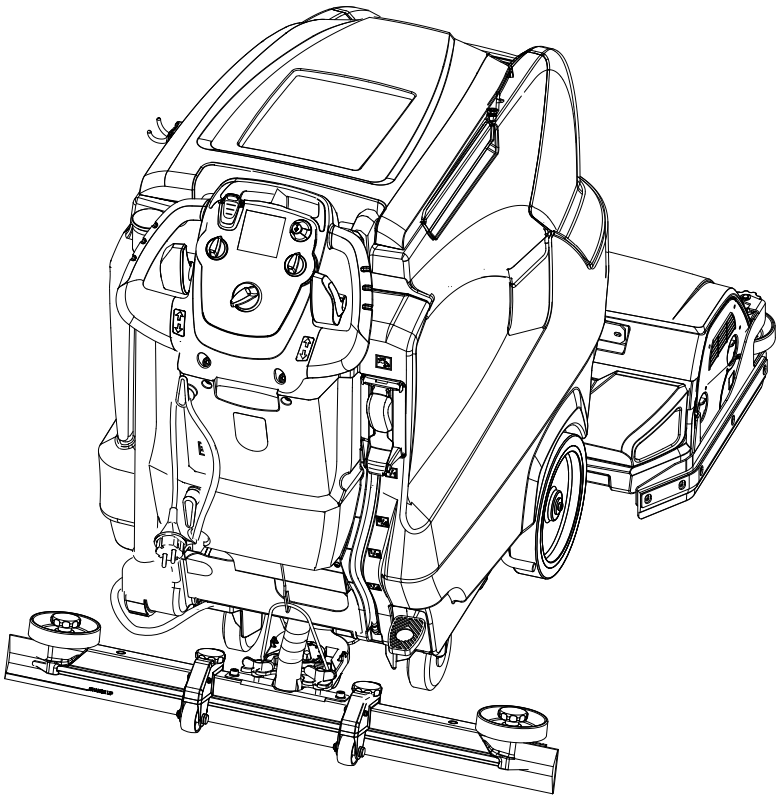
KÄRCHER

makes a difference

B 80 W Bp
B 80 W Bp Dose
B 80 W Bp Fleet
B 80 W Bp Dose Colruyt

Deutsch 3
English 14
Français 25
Italiano 37
Nederlands 48
Español 59
Português 70
Dansk 81
Norsk 92
Svenska 102
Suomi 113
Ελληνικά 124
Türkçe 136
Русский 147
Magyar 158
Čeština 169
Slovenščina 180
Polski 191
Româneşte 202
Slovenčina 213
Hrvatski 224
Srpski 235
Български 246
Eesti 258
Latviešu 269
Lietuviškai 280
Українська 291



Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

EAC

59643610 08/18

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE	1
Funktion	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Umweltschutz	DE	1
Garantie	DE	1
Bedien- und Funktionselemente	DE	2
Vor Inbetriebnahme	DE	3
Betrieb	DE	4
Anhalten und abstellen	DE	5
Grauer Intelligent Key	DE	5
Transport	DE	5
Lagerung	DE	6
Pflege und Wartung	DE	6
Frostschutz	DE	8
Störungen	DE	9
Zubehör	DE	10
Technische Daten	DE	11
EU-Konformitätserklärung	DE	11
Ersatzteile	DE	11

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.
Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.
Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.
Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen den Intelligent Key abziehen (Not-Aus)

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Fahrhebel

Wird der Fahrhebel losgelassen, schalten Fahrantrieb und Bürstenantrieb aus.

Not-Aus-Taster (Nur bei B 80 W Bp Dose Colruyt)

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Not-Aus-Taster drücken.

Gefahrenstufen

⚠ ***GEFAHR***
Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
⚠ ***WARNUNG***
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠ ***VORSICHT***
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.
ACHTUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt.

– Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge, des Anpressdrucks der Bürsten, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
– Das Gerät besitzt ein Frischwasser- und einen Schmutzwassertank (jeweils 80 Liter). Es ermöglicht damit eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
– Entsprechend dem gewählten Reinigungskopf liegt die Arbeitsbreite der B 80 bei 650 mm oder 750 mm.
– Dieses Gerät besitzt einen Fahrantrieb, Fahrmotor und Bürstenantrieb werden von 4 Batterien gespeist.
– Das Ladegerät ist bereits eingebaut. Batterien sind je nach Konfiguration wählbar (siehe dazu im Kapitel „empfohlene Batterien“)

Hinweis:
Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.
Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

– Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
– Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
– Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
– Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
– Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
– Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.
– Das Gerät ist zur Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt worden. Bei anderen Anwendungsgebieten muss der Einsatz alternativer Bürsten geprüft werden.

⚠ ***WARNUNG***
Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Bedien- und Funktionselemente

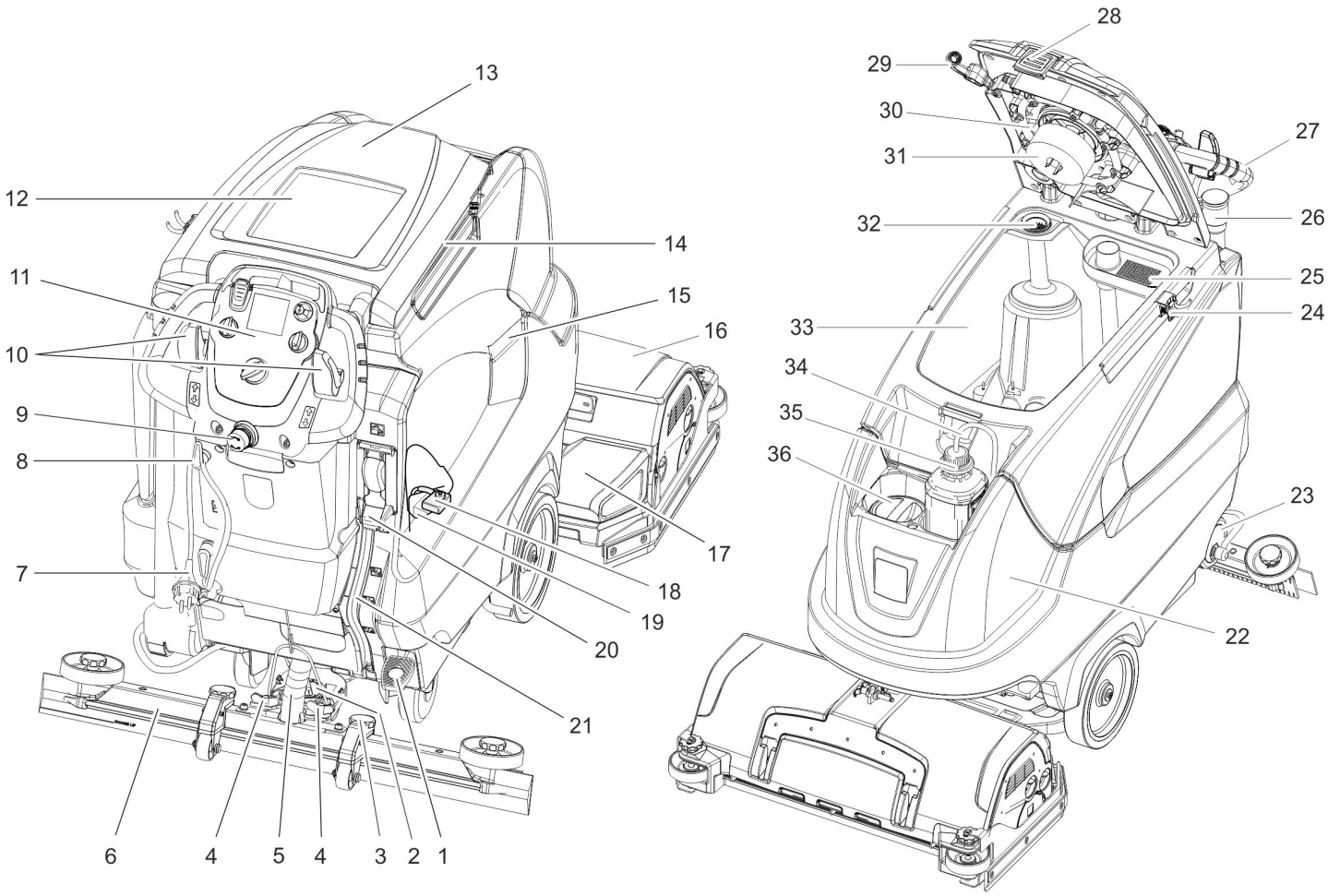


Abbildung Scheuersaugmaschine

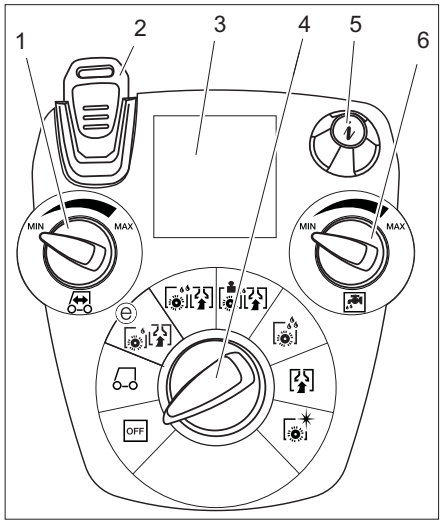
1 Feststellbremse
2 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens
3 Höhenverstellung Saugbalken
4 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens
5 Saugschlauch
6 Saugbalken *
7 Anschlusskabel für Ladegerät
8 Aufbewahrung für Netzanschlusskabel
9 Not-Aus-Taster (nur bei B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Fahrhebel
11 Bedienpult
12 Abstellfläche für Reinigungsset „Homebase Box“
13 Deckel Schmutzwassertank
14 Halteschiene für Homebase
15 Griffmulde
16 Reinigungskopf (Abbildung symbolisch) *
Bürstenwalzen (BR-Variante), Scheibenbürsten (BD-Variante) *
17 Grobschmutzbehälter (nur BR)
18 Batteriepolsicherung
19 Batterie *
20 Füllautomatik Frischwassertank (Option)
21 Füllstandsanzeige Frischwasser
22 Frischwassertank
23 Verschluss Frischwassertank mit Filter
24 Homebase Zubehörhalter *
25 Grobschmutzsieb
26 Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung
27 Schubbügel
28 Verriegelung Schmutzwassertank
29 Flexibler Verschluss Spülsystem (Option)
30 Schmutzwassertank Spülystem (Option)
31 Schwimmer
32 Flusensieb
33 Schmutzwassertank
34 Saugschlauch Reinigungsmittel (nur bei Variante DOSE)
35 Reinigungsmittelflasche (nur bei Variante DOSE)
36 Einfüllöffnung Frischwassertank

** nicht im Lieferumfang*

Farbkennzeichnung

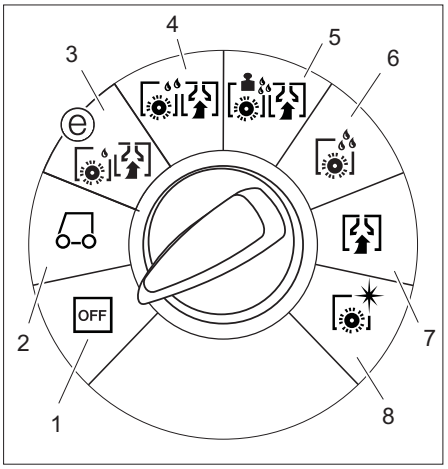
– Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
– Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bedienpult



1 Drehknopf Fahrgeschwindigkeit
2 Intelligent Key
gelb - Bediener
grau - Vorarbeiter
3 Display
4 Programmwahlschalter
5 Infobutton
6 Regulierknopf Wassermenge

Programmwahlschalter



1 **OFF**
Gerät ist ausgeschaltet.
2 **Transport-Modus**
Zum Einsatzort fahren.
3 **Eco-Modus**
Boden nass reinigen (mit reduzierter Bürstendrehzahl) und Schmutzwasser aufsaugen (mit reduzierter Saugleistung).
4 **Normal-Modus**
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
5 Erhöhter Bürstenanpressdruck
Boden nass reinigen (mit erhöhtem Bürstenanpressdruck) und Schmutzwasser aufsaugen.
6 **Intensiv-Modus**
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
7 **Saug-Modus**
Schmutzflotte aufsaugen.
8 **Polier-Modus**
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren.

Vor Inbetriebnahme

Bürsten montieren

BD Variante

Vor Inbetriebnahme muss die Scheibenbürste montiert werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

BR Variante

Die Bürsten sind montiert.

Batterien einbauen

Batterien einbauen (siehe „Pflege und Wartung / Batterien einsetzen und anschließen“).

Ladekennlinie einstellen

Vor der ersten Inbetriebnahme, nach einem Service Reset oder bei einem Wechsel auf einen anderen Batterietyp ist unbedingt die Ladekennlinie einzustellen.

➔ Grauen Intelligent Key verwenden.
➔ Ladekennlinie einstellen (siehe Kapitel „Grauer Intelligent Key/Ladekennlinie einstellen“).

Verwendung Batterien anderer Hersteller

Wir empfehlen die Verwendung unserer Batterien wie im Kapitel „Pflege und Wartung/Empfohlene Batterien“ aufgeführt.

Hinweis:

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

Batterie laden

Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.

➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Netzspannung und Absicherung auf dem Typenschild des Gerätes beachten.
Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

Ladevorgang

– Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-15 Stunden.
– Das eingebaute Ladegerät ist elektronisch geregelt und für alle empfohlenen Batterien geeignet, es beendet den Ladevorgang selbstständig.
– Die eingebaute Batterie wird beim Laden im Display angezeigt, ist das nicht der Fall muss die Ladekennlinie ausgewählt werden (siehe „Ladekennlinie einstellen“).
– Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

➔ Netzstecker am Anschlusskabel in Steckdose stecken. Der Ladevorgang beginnt.
Hinweis: Die ausgewählte Batterie wird beim Laden angezeigt.
➔ So lange laden bis das Display Vollladung anzeigt.

Hinweis zur Erstaufladung

Bei der Erstaufladung erkennt die Steuerung noch nicht, welcher Batterietyp eingebaut ist. Laden Sie die Batterien bis das Display Vollladung anzeigt.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

⚠ ***WARNUNG***

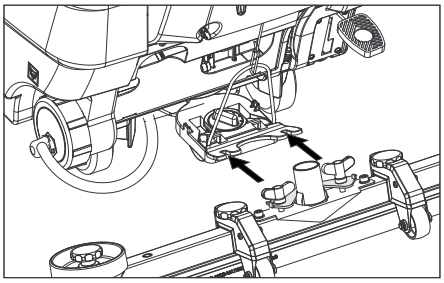
Verätzungsgefahr!
– *Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.*
– *Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.*
– *Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.*

ACHTUNG

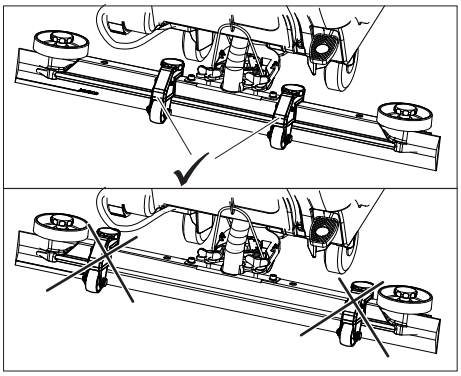
Beschädigungsgefahr!
– *Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.*
– *Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.*
– *Batterien nur durch den gleichen Batterietyp ersetzen. Andernfalls muss die Ladekennline durch den Kundendienst neu eingestellt werden*

Saugbalken montieren

➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
➔ Flügelmuttern festziehen.



➔ Saugschlauch aufstecken.



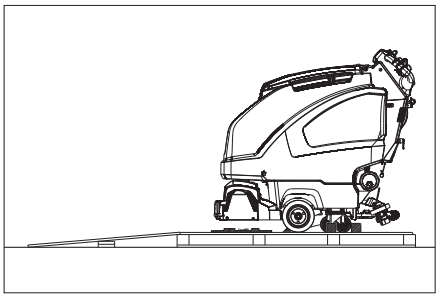
➔ Prüfen, ob die Höhenverstellung am Saugbalken innen montiert ist.
Bei außen montierter Höhenverstellung verhakt sich der Saugbalken an der Unterseite des Gerätes.

Abladen

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr. Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen den Intelligent Key abziehen.

➔ Batterien einsetzen und anschließen (siehe „Vor Inbetriebnahme“).
➔ Lange seitliche Bretter der Verpackung als Rampe an die Palette legen.



➔ Rampe mit Nägeln an der Palette befestigen.
➔ Kurze Bretter zur Abstützung unter die Rampe legen.
➔ Holzleisten vor den Rädern entfernen.
➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Programmwahlschalter auf Transport-Modus drehen.
➔ Fahrhebel betätigen und Gerät langsam von der Rampe herunterfahren.
➔ Intelligent Key abziehen.

Betrieb

⚠ ***GEFAHR***
Bei Gefahr Fahrhebel loslassen.

Feststellbremse

➔ Feststellbremse lösen, dazu Pedal nach unten drücken und nach links bewegen. Dann Pedal nach oben gehen lassen.
➔ Feststellbremse betätigen, dazu Pedal nach unten drücken und zur Fixierung nach rechts bewegen.

Fahren

Hinweis:
Das Gerät ist so aufgebaut, dass der Reinigungskopf rechts übersteht. Dies ermöglicht ein übersichtliches, randnahes Arbeiten.
➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Geschwindigkeit am Drehknopf Fahrgeschwindigkeit vorwählen.
➔ Programmwahlschalter auf Stellung Transport-Modus stellen.
➔ Feststellbremse lösen.
➔ Gerät fahren.
Vorwärts:
Fahrhebel nach vorne drücken.
Rückwärts:
Fahrhebel nach hinten drücken.

Hinweis:
Gerät bewegt sich erst, wenn der Fahrhebel um 15° bewegt wird.
➔ Gerät anhalten: Fahrhebel loslassen.

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser

➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.
➔ Frischwasser (maximal 60 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
➔ Verschluss Frischwassertank schließen.

Mit Füllautomatik Frischwassertank (Option)
➔ Schlauch mit der Füllautomatik verbinden und Wasserzulauf (maximal 60 °C, max. 5 bar) öffnen.
➔ Gerät überwachen, die Füllautomatik unterbricht den Wasserzulauf wenn der Tank voll ist.
➔ Wasserzulauf schließen und Schlauch wieder vom Gerät trennen.

Reinigungsmittel

⚠ ***WARNUNG***
Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.
Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

Hinweis:
Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

Variante mit Dosiereinrichtung DOSE (Option)

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zudosiert.

Hinweis:
Mit der Dosiereinrichtung kann maximal 3% Reinigungsmittel zudosiert werden. Bei höherer Dosierung muss das Reinigungsmittel in den Frischwassertank gegeben werden.
➔ Flasche mit Reinigungsmittel in den Halter stellen.
➔ Deckel der Flasche abschrauben.
➔ Saugschlauch der Dosiereinrichtung in die Flasche stecken.

Hinweis:
Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.
Bei leerem Reinigungsmittelkanister wird die Zudosierung ebenfalls abgestellt.

Varianten ohne Dosiereinrichtung

➔ Reinigungsmittel in den Frischwassertank zugeben.

Wassermenge einstellen

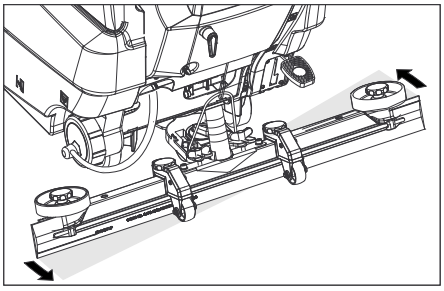
➔ Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

Hinweis:
Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist. Die Reinigungsmittelpumpe der Dosiereinrichtung arbeitet erst ab einer Mindest-Wassermenge.

Saugbalken einstellen

Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.
➔ Flügelschrauben lösen.
➔ Saugbalken drehen.



➔ Flügelschrauben anziehen.

Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.
➔ Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens verstellen.

Parameter einstellen

Mit gelbem Intelligent Key

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt.
Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.
Die Änderung der Parameter ist nur so lange wirksam, bis mit dem Programmwahlschalter ein anderes Reinigungsprogramm angewählt wird.
Sollen Parameter dauerhaft verändert werden, muss zur Einstellung ein grauer Intelligent Key verwendet werden. Die Einstellung ist im Abschnitt „Grauer Intelligent Key“ beschrieben.

Hinweis:
Fast alle Displaytexte zur Parametereinstellung sind selbsterklärend. Die einzige Ausnahme ist der Parameter FACT:
– Fine Clean: Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.
– Whisper Clean: Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.
– Power Clean: Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.

➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
➔ Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

Reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

Reinigungskopf absenken

➔ Das Gerät steuert die Absenkung und Anhebung des Reinigungskopfes automatisch, je nach gewähltem Programm-Modus. Auch der Bürstenmotor läuft und stoppt automatisch.

Hinweis:

Bei Maschinenstopp und Überlastung bleibt der Bürstenmotor stehen.

Saugbalken absenken

➔ Das Gerät steuert die Absenkung und Anhebung des Saugbalkens automatisch, je nach gewähltem Programm-Modus.

Hinweis:

Zum Reinigen von gefliesten Böden geraden Saugbalken so einstellen, dass nicht im rechten Winkel zu den Fugen gereinigt wird.

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können Schräglage und Neigung des Saugbalkens eingestellt werden (siehe „Saugbalken einstellen“).

Ist der Schmutzwassertank voll schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall Saugen ausschalten und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

Anhalten und abstellen

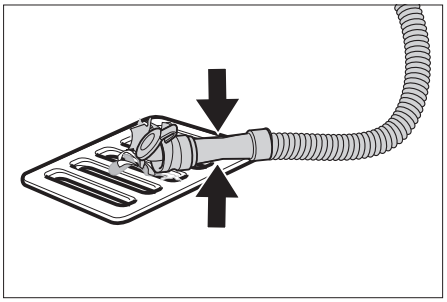
➔ Regulierknopf zum Einstellen der Wassermenge schließen.
➔ Fahrhebel loslassen.
➔ Programmwahlschalter auf Saugen stellen.
➔ Kurz vorwärts fahren und Restwassermenge absaugen.
➔ Intelligent Key abziehen.
➔ Gegebenenfalls Batterie laden.

Schmutzwasser ablassen

⚠ ***WARNUNG***

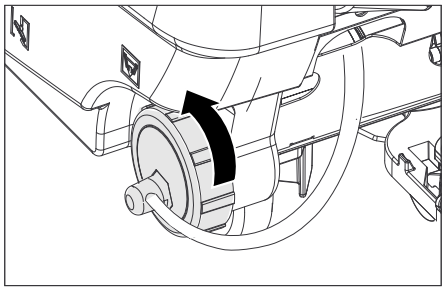
Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

➔ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



➔ Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
➔ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
➔ Schmutzwasser ablassen - durch Druck oder Knickung Wassermenge regulieren.
➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen oder mit dem Schmutzwassertank Spülsystem (Option) reinigen.

Frischwasser ablassen



➔ Deckel zur Entleerung des Frischwassers lösen – nicht ganz abnehmen. Wasser ablassen.
➔ Zum Ausspülen des Frischwassertanks Deckel ganz abnehmen und Filter Frischwasser herausnehmen.

Grauer Intelligent Key

➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Gewünschte Funktion durch Drehen des Infobuttons auswählen.

Die einzelnen Funktionen sind im folgenden beschrieben.

Schlüsselmenü >>

In diesem Menüpunkt werden die Berechtigungen für gelbe Intelligent Keys freigegeben.

➔ Während der Anzeige „Schlüsselmenü >>“ Infobutton drücken.
➔ Grauen Intelligent Key abziehen und zu personalisierenden, gelben Intelligent Key einstecken.
➔ Zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Infobutton drücken.
➔ Einstellung des Menüpunktes durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Einstellung durch Drücken des Menüpunktes bestätigen.
➔ Nächsten, zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Zum Speichern der Berechtigungen Menü „Einstellungen speichern“ durch Drehen des Infobuttons aufrufen und Infobutton drücken.
➔ Zum Verlassen „Menü Verlassen“ durch Drehen des Infobuttons aufrufen und Infobutton drücken.

Cleaning App >>

Parameter, die mit dem grauen Intelligent Key eingestellt werden, bleiben erhalten, bis eine andere Einstellung gewählt wird.

➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
➔ Infobutton drehen bis „Cleaning App >>“ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – der erste einstellbare Parameter wird angezeigt.
➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.
➔ Nächsten Parameter durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Nach Änderung aller gewünschten Parameter Infobutton drehen bis „Menü verlassen „ angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – das Menü wird verlassen.

Sprache einstellen

➔ Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
➔ Gewünschte Sprache durch Drehen des Infobuttons einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

Bürstennachlauf

Nachlaufzeit der Bürsten einstellen.

➔ Einstellung wie „Sprache einstellen“.

Ladekennlinie einstellen

➔ Infobutton drehen bis Funktion Batteriemenü angezeigt wird.
➔ Infobutton drücken – Ladekennlinie entsprechend der eingebauten Batterien wählen.
Hinweis: Die Einstellung der Ladekennlinie sollte nur nach Rücksprache mit dem Kärcher-Kundendienst erfolgen. Insbesondere wenn die Batterie nicht im Menü aufgeführt ist.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

LOAD DEFAULT

Grundeinstellung wieder herstellen.

Transport

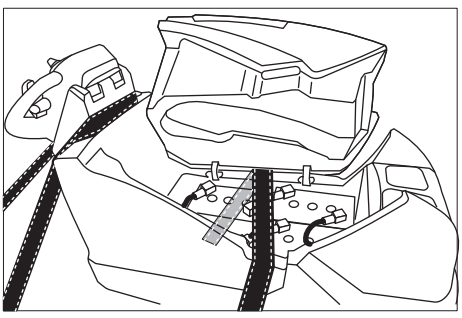
⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

➔ Bürste herausnehmen, um Beschädigung der Bürste zu vermeiden.
➔ Feststellbremse betätigen.



➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Intelligent Key abziehen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsplan

Wartungsintervalle

➔ Erscheint die entsprechende Anzeige, Wartungsarbeit ausführen.

Saugbalken reinigen
Wasserfilter reinigen
Sauglippen prüfen
Turbine Filter reinigen
Bürste reinigen oder wechseln

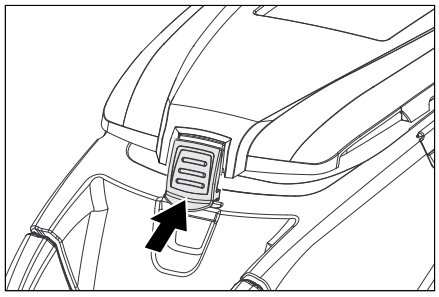
➔ Info Button drücken, die Anzeige wird zurückgesetzt. Nach vorgegebenen Zeitintervallen erscheint die Anzeige wieder.

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

➔ Schmutzwasser ablassen.
➔ Turbinenschutzsieb reinigen.
➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen oder mit dem Schmutzwassertank Spülsystem (Option) reinigen.
➔ Grobschmutzsieb im Schmutzwassertank herausnehmen und reingen.
➔ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
➔ Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
➔ Nur BR Variante: Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
➔ Nur BR Variante: Wasserverteilerrinne reinigen (siehe Kapitel „Wartungsarbeiten“).
➔ Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
➔ Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Verschluss Schmutzwassertank nach innen drücken und Deckel des Schmutzwassertanks so schließen, dass ein Spalt zum Austrocknen offen bleibt.



➔ Batterie laden:
Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.
Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Wöchentlich

➔ Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Monatlich

➔ Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
➔ Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.
➔ Bürstentunnel reinigen (nur BR Variante).
➔ Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

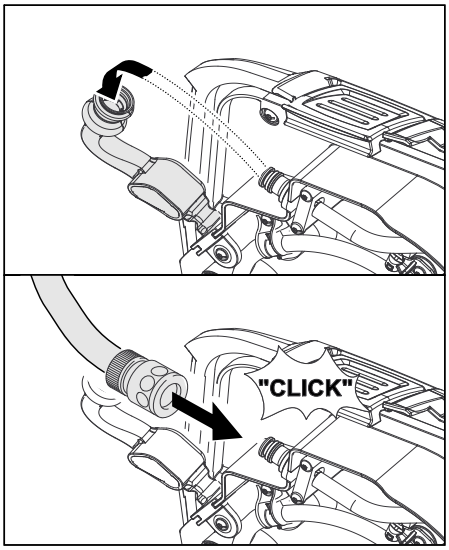
Jährlich

➔ Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

Schmutzwassertank Spülystem (Option)

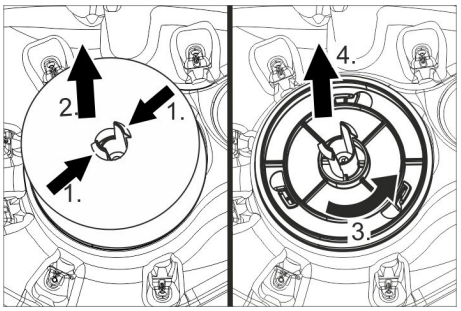
➔ Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.
➔ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
➔ Deckel Schmutzwassertank öffnen.
➔ Flexiblen Verschluss vom Spülsystem abziehen.
➔ Wasserschlauch mit dem Spülsystem verbinden.



➔ Deckel Schmutzwassertank schließen, bis er auf dem flexiblen Verschluss aufliegt.
➔ Wasserzulauf öffnen und Schmutzwassertank ca. 30 Sekunden spülen. Spülvorgang bei Bedarf 2 bis 3 mal wiederholen.
➔ Wasserzulauf schließen und Schlauch wieder vom Gerät trennen.

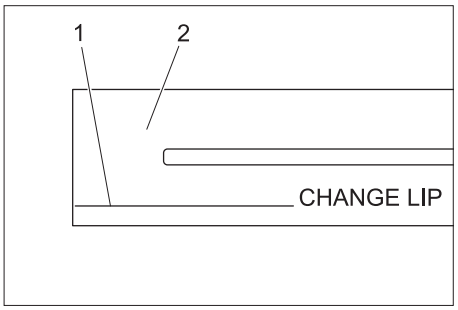
Turbinenschutzsieb reinigen

➔ Deckel Schmutzwassertank öffnen.



➔ Rasthaken zusammendrücken.
➔ Schwimmer abziehen.
➔ Turbinenschutzsieb gegen den Uhrzeigersinn drehen.
➔ Turbinenschutzsieb abnehmen.
➔ Schmutz vom Turbinenschutzsieb mit Wasser abspülen.
➔ Turbinenschutzsieb wieder anbringen.
➔ Schwimmer aufstecken.

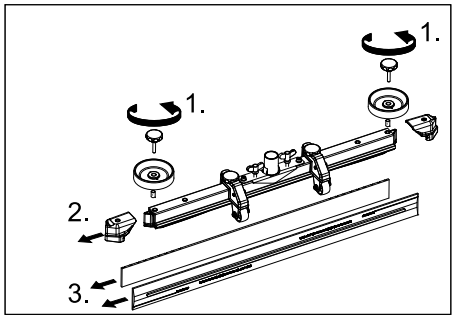
Sauglippen austauschen oder wenden



1 Verschleißmarke
2 Sauglippe

Die Sauglippen müssen ausgetauscht oder gewendet werden, wenn sie bis zur Verschleißmarke abgenützt sind.

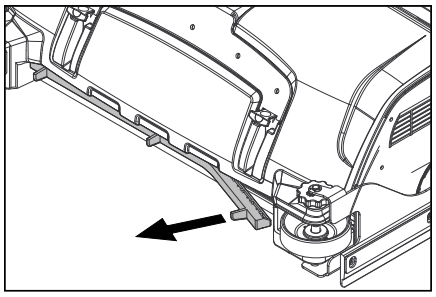
➔ Saugbalken abnehmen.
➔ Sterngriffe herausschrauben.



➔ Kunststoffteile abziehen.
➔ Sauglippen abziehen.
➔ Neue oder gewendete Sauglippen einschieben.
➔ Kunststoffteile aufschieben.
➔ Sterngriffe einschrauben und festziehen.

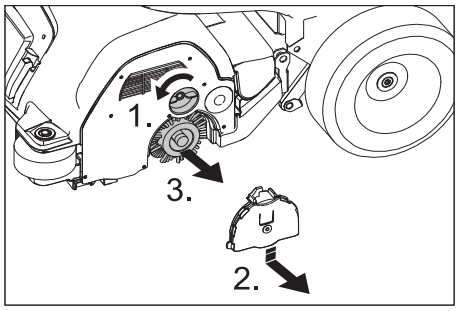
Wasserverteilerrinne reinigen

➔ Gummileiste abziehen und Rinne mit einem Lappen reinigen. Nach der Reinigung Gummileiste gleichmäßig wieder aufdrücken.



Bürstenwalzen austauschen

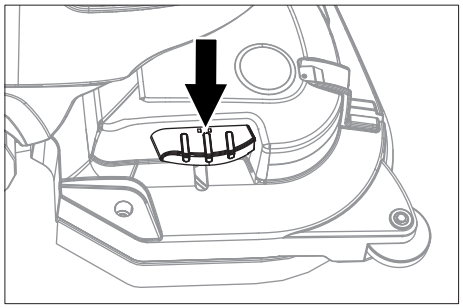
➔ Verriegelung des Lagerdeckels lösen.
➔ Lagerdeckel nach unten drücken und abziehen.
➔ Bürstenwalzen herausziehen.
Hinweis: Die Bürstenwalzen austauschen, wenn die Borstenlänge 10 mm erreicht hat.



➔ Neue Bürstenwalze einsetzen.
➔ Lagerdeckel in umgekehrter Reihenfolge wieder befestigen.
➔ Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Scheibenbürste austauschen

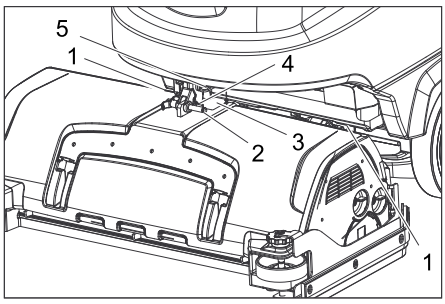
➔ Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



➔ Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
➔ Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

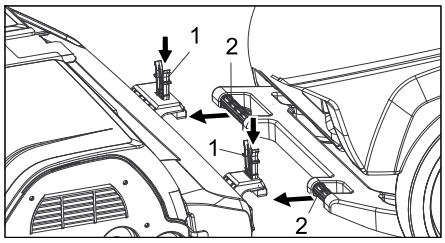
Reinigungskopf einbauen

➔ Gerät ca. 2 m nach vorne schieben, damit die Lenkrollen nach hinten zeigen.



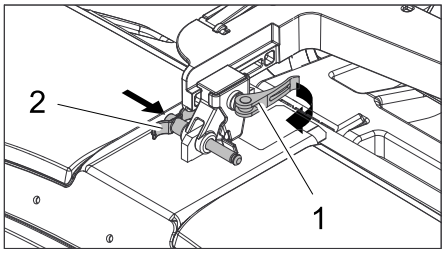
1 Federelement
2 Sicherungsstift
3 Abdeckung Klemmenkasten
4 Raste Sicherungsstift
5 Exzenterhebel

➔ Abdeckung des Klemmenkastens abnehmen.
➔ Reinigungskopf mittig vor das Gerät legen.
➔ Stromversorgungskabel des Reinigungskopfs mit dem Gerät verbinden.
➔ Abdeckung des Klemmenkastens anbringen.
➔ Schlauchkupplung am Reinigungskopf mit dem Schlauch am Gerät verbinden.



1 Federelement
2 Schubbügel

➔ Schubbügel in die Aufnahme des Reinigungskopfs schieben.
➔ Federelemente nach unten schieben und einrasten.



1 Exzenterhebel
2 Sicherungsstift

➔ Exzenterhebel der verschiebbaren Aufnahme am Hubarm öffnen.
➔ **Hubarm des Gerätes nach unten fahren** (nur mit Intelligent Key grau), dazu:
Infobutton bis Menü „Manuelle Ansteuerung“ drehen, dann drücken.
Infobutton drehen und Menü „Bürstenkopf“ auswählen.
Infobutton drücken - Hubarm senkt sich, zum Anhalten Infobutton nochmal drücken.
➔ Reinigungskopf ganz gegen den Schubbügel drücken.
Hinweis: je weniger Spiel der Reinigungskopf nach dem Befestigen hat, desto weniger Vibrationen treten beim Reinigen auf.
➔ Aufnahme verschieben und Sicherungsstift einstecken und einrasten.
➔ Exzenterhebel wieder schließen.
➔ **Eingebauten Reinigungskopf** (R oder D) **im Menü auswählen** (nur mit Intelligent Key grau).

Reinigungskopf ausbauen

Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

⚠ ***VORSICHT***

Beim Ausbau des Reinigungskopfes kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.
Evtl. hinten unterlegen und so gegen Kippgefahr sichern.

Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen
	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
Pb	*Batterie nicht in Mülltonne werfen*

⚠ ***GEFAHR***

Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.
Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Empfohlene Batterien B 80

Bestell-Nr.	Beschreibung	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - wartungsfrei	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - wartungsfrei	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - wartungsfrei	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - wartungs-arm	6 V**

*** Gerät benötigt 4 Batterien*

[1)] Komplett-Set (24 V/240 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-393.0

[2)] Komplett-Set (24 V/180 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-387.0

[3)] Komplett-Set (24 V/170 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-388.0

[4)] Komplett-Set (24 V/180 Ah) inkl. Anschlusskabel, Bestell-Nr. 4.035-440.0

Batterie einsetzen und anschließen

⚠ ***VORSICHT***

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

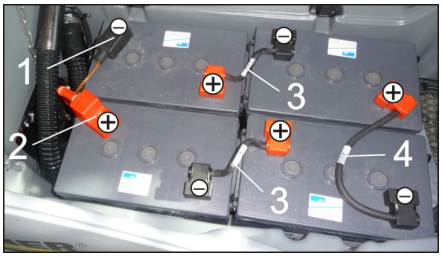
➔ Gerät ca. 2 m nach vorne schieben, damit die Lenkrollen nach hinten zeigen.

➔ Schmutzwassertank an der Griffmulde halten und Tank seitlich nach oben schwenken.

➔ Alle 4 Batterien in die Wanne einsetzen. Die 240 Ah Batterien sitzen bündig in der Batterieaufnahme, es werden keine Halteklötze benötigt.
Bei den 170 Ah und 180 Ah Batterien müssen zur Sicherung 2 Halteklötze vorne und ein Halteklotz hinten rechts am Boden eingesteckt werden. Zusätzlich wird hinten links noch eine Schaumstoffleiste eingeklemmt.

ACHTUNG

Auf richtige Polung achten.



1 Anschlusskabel zur Batterie (–)
2 Anschlusskabel zur Batterie (+)
3 kurzes Verbindungskabel
4 langes Verbindungskabel

➔ Batterien lt. Abbildung verbinden, dazu beiliegende Verbindungskabel verwenden.

➔ Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
Hinweis: Das rote Anschlusskabel hat eine erhöhte Schutzabdeckung. Damit der Tank beim Schließen nicht aufliegt, muss das Anschlusskabel in der Position wie in der Abbildung gezeigt angeschlossen sein.

➔ Schmutzwassertank nach unten schwenken.

ACHTUNG

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterie aufladen.

Batterien ausbauen

⚠ ***VORSICHT***

Beschädigungsgefahr durch umkippendes Gerät, Batterien nur ausbauen, wenn am Gerät ein Reinigungskopf angebracht ist.

➔ Intelligent Key abziehen.

➔ Gerät ca. 2 m nach vorne schieben, damit die Lenkrollen nach hinten zeigen.

➔ Schmutzwassertank an der Griffmulde halten und Tank seitlich nach oben schwenken.

➔ Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.

➔ Restliche Kabel von den Batterien abklemmen.

➔ Halteklötze abziehen.

➔ Batterien herausnehmen.

⚠ ***VORSICHT***

Beim Ausbau des Reinigungskopfes kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.
Evtl. hinten unterlegen und so gegen Kippgefahr sichern.

⚠ ***VORSICHT***

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

➔ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.

➔ Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Störungen

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Intelligent Key abziehen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Störungen mit Anzeige im Display

Display-Anzeige	Behebung
ERR_I_BÜRSTE_049	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
ERR_I_TURB_050	Saugturbine auf Verschmutzung prüfen, gegebenenfalls reinigen.
ERR_U_BATT_001	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen.

Zeigt das Display andere Störungsmeldungen an oder lässt sich die Störung nicht beheben:

➔ Intelligent Key abziehen.
➔ 10 Sekunden warten.
➔ Intelligent Key einstecken.
➔ Tritt Fehler weiterhin auf, Kundendienst rufen.

Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät fährt nicht	Stand-by. Gerät ausschalten und Intelligent Key erneut einstecken. Programmwahlschalter auf gewünschtes Programm einstellen.
	Nur B 80 W Bp Dose Colruyt: Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
	Feststellbremse lösen.
	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen.
	Prüfen ob Batteriepole angeschlossen sind.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen.
	Verschluss Frischwassertank abschrauben. Filter Frischwasser herausnehmen und reinigen. Filter einsetzen und Verschluss festschrauben.
	Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und Wasserkanal reinigen (nur R-Reinigungskopf).
	Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
Keine Reinigungsmittel-Zudosierung	Wassermenge erhöhen, damit die Dosierpumpe aktiviert wird.
	Reinigungsmittelstand prüfen
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren
	Turbinenschutzsieb reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Vibrationen beim Reinigen	Reinigungskopf hat Spiel, Exzenterhebel öffnen und Reinigungskopf ganz gegen den Schubbügel drücken, Exzenterhebel wieder schließen.
	Evtl. weichere Bürsten verwenden.
Bürsten drehen sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
	Wenn der Überstromschalter in der Elektronik ausgelöst wurde, Programmwahlschalter auf „OFF“ drehen, anschließend wieder auf gewünschtes Programm einstellen.
Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.	

Zubehör

BR-Geräte B 80 (Bürstenwalzen Zubehör)

Bezeichnung	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 650 mm	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 750 mm	**Beschreibung**	**Verpackungseinheit**	**Gerät benötigt**
Bürstenwalze, rot (mittel, Standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Zur Unterhaltsreinigung auch stärker verschmutzter Böden.	1	2
Bürstenwalze, weiß (weich)	6.906-981.0	6.906-985.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	2
Bürstenwalze, orange (hoch/tief)	6.906-982.0	6.906-986.0	Zum Schrubben von Strukturböden (Sicherheitsfliesen usw.).	1	2
Bürstenwalze, grün (hart)	6.906-983.0	6.906-987.0	Zur Grundreinigung stark verschmutzter Böden und zur Entschichtung (z. B. Wachse, Acrylate).	1	2
Bürstenwalze, schwarz (sehr hart)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Padwalzenwelle	4.762-433.0	4.762-434.0	Zur Aufnahme von Walzenpads.	1	2
Walzenpad, gelb (weich)	6.369-454.0	6.369-454.0	Zum Polieren von Böden.	20	96; 106
Walzenpad, rot (mittel)	6.369-456.0	6.369-456.0	Zur Reinigung leicht verschmutzter Böden.	20	96; 106
Walzenpad, grün (hart)	6.369-455.0	6.369-455.0	Zur Reinigung normal bis stark verschmutzter Böden.	20	96; 106

BD-Geräte B 80 (Scheibenbürsten Zubehör)

Bezeichnung	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 650 mm	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 750 mm	**Beschreibung**	**Verpackungseinheit**	**Gerät benötigt**
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-012.0	4.905-020.0	Zum Polieren von Böden.	1	2
Scheibenbürste, weiß	4.905-011.0	4.905-019.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	2
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Zur Reinigung gering verschmutzter oder empfindlicher Böden.	1	2
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-013.0	4.905-021.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	1	2
Pad-Treibteller	4.762-446.0	4.762-447.0	Zur Aufnahme von Pads.	1	2

BR/BD-Geräte B 80 (Saugbalken Zubehör)

Bezeichnung	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 850 mm	**Teile-Nr.** Arbeitsbreite 940 mm	**Beschreibung**	**Verpackungseinheit**	**Gerät benötigt**
Gummilippe, blau	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent, genutet	6.273-207.0	6.273-208.0	ölfest	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-Streifen	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent	6.273-290.0	6.273-291.0	Für Problemböden	Paar	1 Paar
Saugbalken, gerade	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Saugbalken, gebogen	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Technische Daten

		BR-Gerät B 80		BD-Gerät B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Leistung					
Nennspannung	V	24			
Batteriekapazität	Ah (5h)	170, 180, 240			
Mittlere Leistungsaufnahme	W	2200			
Fahrmotorleistung (Nennleistung)	W	350			
Saugmotorleistung	W	580			
Bürstmotorleistung	W	2 x 600			
Saugen					
Saugleistung, Luftmenge (max.)	l/s	25			
Saugleistung, Unterdruck (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Reinigungsbürsten					
Bürstendrehzahl	1/min	400 - 1550		180	
Maße und Gewichte					
Theoretische Flächenleistung	m²/h	3900	4500	3900	4500
Max. Arbeitsbereich Steigung	%	2			
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	80/80			
max. Wassertemperatur	°C	60			
max. Wasserdruck	MPa (bar)	0,5 (5)			
Leergewicht (Transportgewicht), mit Batterien 240 Ah	kg	280			
Gesamtgewicht (betriebsbereit), mit Batterien 240 Ah	kg	370			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72					
Schwingungsgesamtwert	m/s^2	<2,5			
Unsicherheit K	m/s^2	<2,5			
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	69			
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2			
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	83			
Technische Änderungen vorbehalten!					

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.259-xxx
Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Angewandte nationale Normen
-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Safety instructions	EN	1
Function	EN	1
Proper use	EN	1
Environmental protection	EN	1
Warranty	EN	1
Operating and Functional Elements	EN	2
Before Startup	EN	3
Operation	EN	4
Shutting Down the Appliance	EN	5
Grey Intelligent Key	EN	5
Transport	EN	5
Storage	EN	5
Care and maintenance	EN	6
Frost protection	EN	8
Faults	EN	9
Accessories	EN	10
Technical specifications	EN	11
EU Declaration of Conformity	EN	11
Accessories and Spare Parts	EN	11

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.0.

Do not use the appliance on inclines.

The appliance may only be operated when the hood and all lids are closed. Remove the Intelligent Key (emergency stop) to take all functions out of operation immediately.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Drive lever

If the drive lever is released, the travel drive and the brush drive shuts off.

Emergency stop buttons (only for B 80 W Bp Dose Colruyt)

Press emergency-stop switch to immediately switch off all functions of the machine.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ ***WARNING***

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ ***CAUTION***

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Function

The scrubber vacuum is used for wet cleaning or polishing of level floors.

– You can adjust the machine to suit the cleaning task by modifying the settings for water quantity, contact pressure of the brushes, detergent quantity and driving speed.
– The appliance is equipped with a fresh water and a wastewater reservoir (80 litres each). These allow an effective cleaning with a long usage life.
– Depending on the selected cleaning head, the working width of the B 80 is between 650 mm and 750 mm.
– This appliance is equipped with a travel drive, drive motor and brush drive that are driven by four batteries.
– The charger is already installed. Batteries can be selected according to the configuration (see Chapter "Recommended batteries“)

Note:

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

– This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.
– The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
– The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
– The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
– The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
– The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.
  This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.
  The appliance has been developed for cleaning floors - floors inside rooms and roofed areas. With respect to other applications the usage of alternative brushes must be checked.

⚠ ***WARNING***

Do not use the appliance on inclines.

Environmental protection



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Operating and Functional Elements

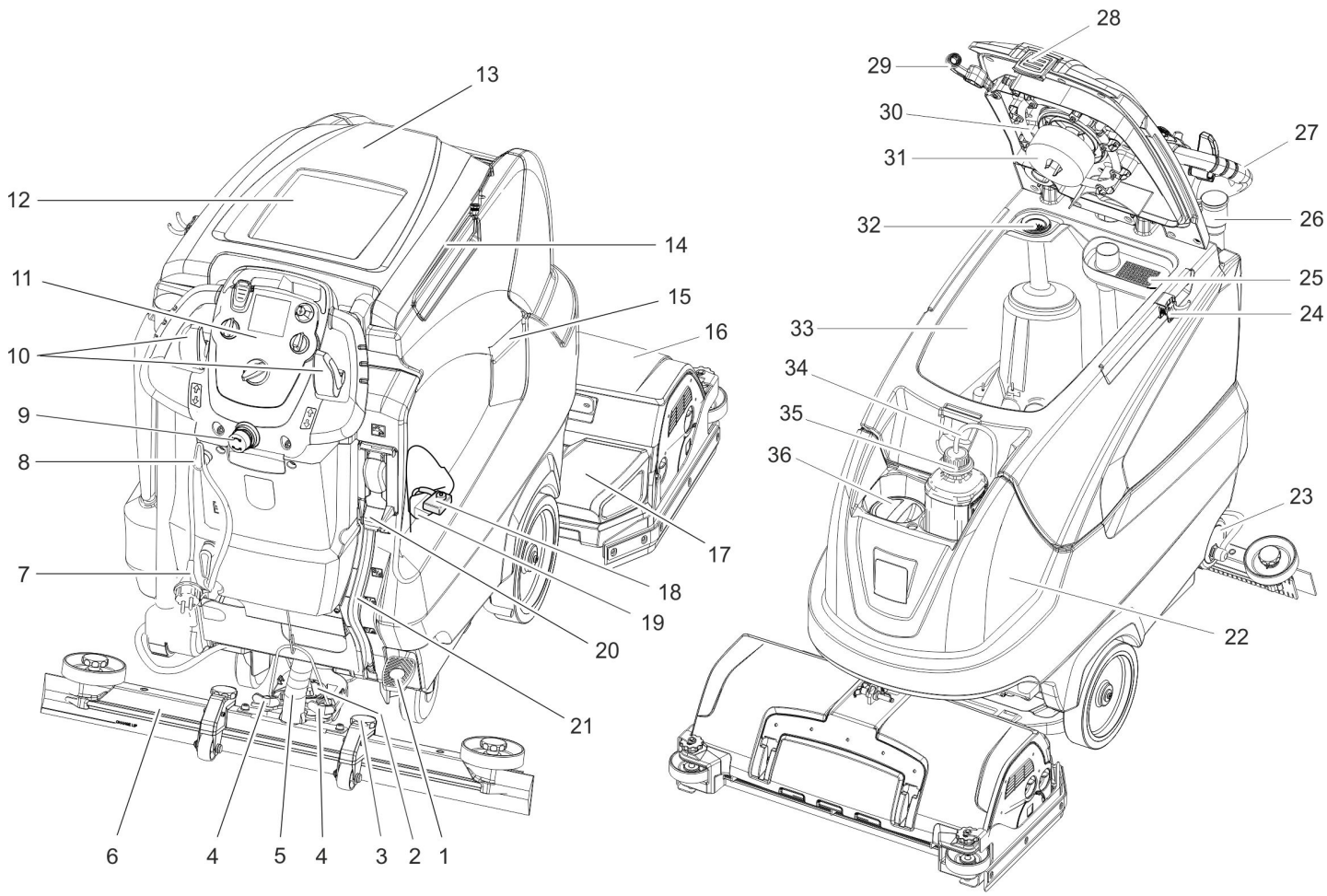


Illustration of scrubbing vacuum

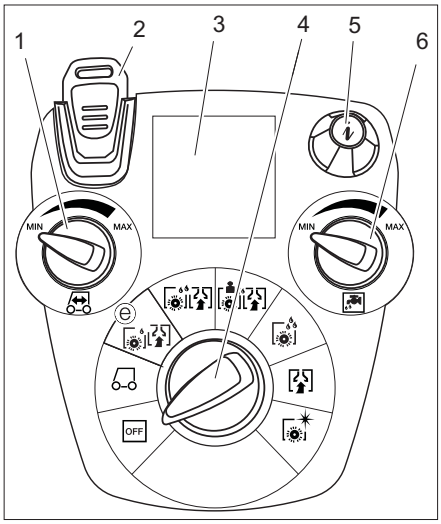
1 Parking brake
2 Rotary handle to incline the vacuum bar
3 Height adjustment of suction bar
4 Wing nuts for fastening the vacuum bar
5 Suction hose
6 Vacuum bar *
7 Connecting cable for charger
8 Storage compartment for mains cable
9 Emergency stop buttons (only for B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Driving lever
11 Operator console
12 Storage surface for cleaning set "Home base box“
13 Cover waste water tank
14 Holding rail for home base
15 Recessed grip
16 Cleaning head (illustration is symbolic) *
Brush rollers (BR model) Disk brushes (BD model) *
17 Waste container (only BR)
18 Battery pole fuse
19 Battery *
20 Automatic fill of fresh water reservoir (option)
21 Fresh water level display
22 Fresh water tank
23 Lock of the fresh water reservoir with filter
24 Homebase - accessories holder *
25 Coarse dirt sieve
26 Drain hose for wastewater with dosing unit
27 Push handle
28 Lock of waste water tank
29 Flexible lock of rinsing system (option)
30 Wastewater reservoir rinsing system (option)
31 Float
32 Fluff filter
33 Waste water tank
34 Suction hose for detergent (only DOSE model)
35 Detergent bottle (only DOSE model)
36 Fresh water reservoir filler neck

** not included in the delivery*

Colour coding

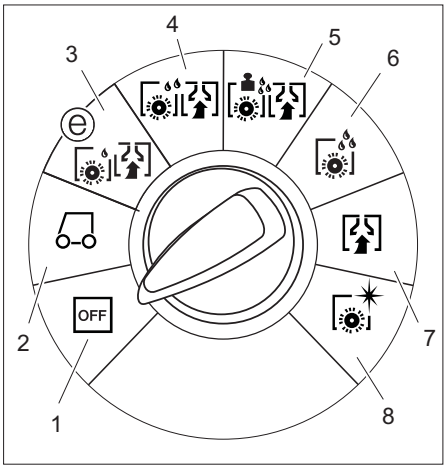
– The operating elements for the cleaning process are yellow.
– The controls for the maintenance and service are light gray.

Operator console



1 Rotating button for drive speed
2 Intelligent Key
yellow - operator
grey - supervisor
3 Display
4 Program selection switch
5 Info button
6 Water quantity regulator

Program selection switch



1 **OFF**
Device is switched off
2 **Transport mode**
Driving to the Place of Use.
3 **Eco mode**
Wet clean the floor (with reduced brush speed) and vacuum up wastewater (with reduced suction).
4 **Normal mode**
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.
5 Increased brush contact pressure
Wet clean the floor (with increased brush contact pressure) and vacuum up dirt water.
6 **Intense mode**
Wet clean the floor and allow the detergent to react.
7 **Vacuum mode**
Suck in the dirt fleet.
8 **Polishing mode**
Polishing the floor without the application of liquid.

Before Startup

Installing the Brushes

BD model

The disc brush must be installed before the initial operation (see "Maintenance work").

BR model

The brushes are mounted.

Install batteries

Install the batteries (see "Care and Maintenance/Install and connect batteries").

Setting the charging marker line

Prior to the initial startup, following a service reset or when switching to another battery type, you must adjust the charging marker line.

➔ Use the Grey Intelligent Key.
➔ Setting the charging marker line (see Chapter "Grey Intelligent Key/Setting the charging marker line“.

Using batteries made by other manufacturers

We recommend using our batteries as described in chapter "Care and Maintenance/ Recommended batteries".

Note:

When using other batteries (e.g. batteries from other manufacturers), the total discharge protection level for the respective battery must be reset by the Kärcher aftersales service.

Charging battery

Note:

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, the brush motor and the turbine are switched off.

➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

⚠ ***DANGER***

Danger of injury due to electric shock. Observe the mains voltage and fuse protection on the type plate of the device.

Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

Charging process

– Average charging time is approx. 10 -15 hours.
– The built-in charger has electronic controls and is suitable for all recommended batteries; it automatically switches off the charging process.
– The built-in battery is shown on the display during the charging process. If this is not the case, the charging marker line must be selected (see "Setting the charging marker line").
– The appliance must not be used during the charging process.

➔ Insert the plug of the connecting cable into the socket. The charging process will start.
Note: The selected battery will be displayed during charging.
➔ Charge until the display shows a full charge.

Notes on initial charge

With the initial charge, the control will not yet be able to detect which battery type has been installed. Keep charging the batteries until the display shows a full charge

Low maintenance batteries (wet batteries)

⚠ ***WARNING***

Danger of causticization!

– *Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.*
– *Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.*
– *Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.*

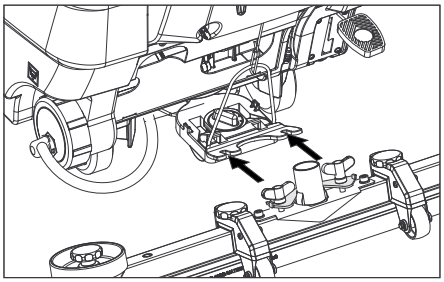
ATTENTION

Risk of damage!

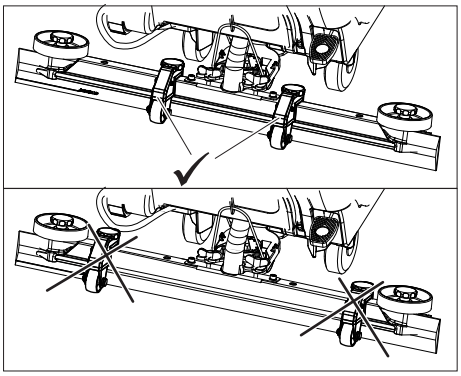
– *Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.*
– *Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.*
– *Replace batteries with the same battery type only. Otherwise the charging characterisitc must be readjusted by the aftersales service.*

Installing the Vacuum Bar

➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
➔ Tighten the wing nuts.



➔ Insert the suction hose.



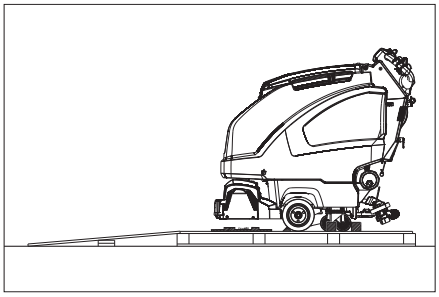
➔ Check if the height adjustment is mounted on the inside of the vacuum bar.
When the height adjustment is mounted on the outside, the vacuum bar gets caught at the bottom of the appliance.

Unloading

⚠ ***DANGER***

Risk of injury. Pull the Intelligent Key to take all functions out of operation immediately.

➔ Insert batteries and connect (see "Before Start-up").
➔ Place long lateral boards of the packaging as a ramp next to the pallet.



➔ Fix the ramp on the pallet with nails.
➔ Place short boards as a support underneath the ramp.
➔ Remove the wooden bars in front of the wheels.
➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ Turn the program selection switch to transport mode.
➔ Press the driving lever and slowly move the machine down from the ramp.
➔ Remove the Intelligent Key.

Operation

⚠ ***DANGER***

In dangerous situations, release the drive lever.

Parking brake

➔ Loosen the parking brake; for that press the pedal downward and move it to the left. Then let the pedal go upward.

➔ Activate immobilising brake. Press the pedal downwards and move it to the right to lock it.

Driving

Note:

The device is designed and built in such a way that the cleaning head protrudes towards the right. This enables working in a comfortable way close to the edges.

➔ Plug in the Intelligent Key.

➔ Preselect the speed on the drive speed rotary knob.

➔ Turn the programme selection switch to transport mode.

➔ Release parking brake.

➔ Drive the machine.
Forwards:
Press the driving lever to the front.
Backward:
Press the driving lever to the rear.

Note:

The device will only move if the drive lever is moved by 15°.

➔ Stop the machine: Release driving lever.

Filling in detergents

Fresh water

➔ Open the lock of the fresh water reservoir.

➔ Fill fresh water (maximum 60 °C) until the lower edge of the filling nozzle.

➔ Close the lock of the fresh water reservoir.

With automatic fill of fresh water reservoir (option)

➔ Connect the hose to the automatic filling system and open the water supply (max. 60 °C, max. 5 bars).

➔ Monitor the appliance - the automatic filling system will interrupt the water supply when the tank is full.

➔ Shut off the water supply and disconnect the hose from the appliance.

Detergent

⚠ ***WARNING***

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.

Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

Follow the safety instructions for using detergents.

Note:

Do not use highly foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

Appliance with dosing equipment DOSE (option)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head with the help of a dosaging device.

Note:

The dosing unit can be used to add 3% detergent at maximum. With higher dosage the detergent must be put into the fresh water tank.

➔ Place the detergent bottle into the holder.

➔ Close the bottle lid.

➔ Insert the suction hose of the dosaging equipment into the bottle.

Note:

If the fresh water tank is empty, then the function of adding detergent gets deactivated. The cleaning head continues to work without the addition of any liquid.
Detergent addition is also stopped when the detergent canister is empty.

Models without dosing equipment

➔ Add the detergent to the fresh water reservoir.

Setting the water quantity

➔ Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

Note:

Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.
The detergent pump of the dosing equipment does not start working until a minimum water volume is present.

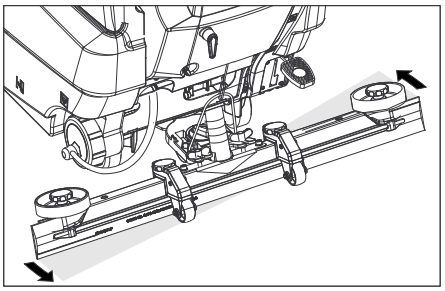
Setting the Vacuum Bar

Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

➔ Loosen the wing nuts.

➔ Turn the vacuum bar.



➔ Tighten the wing screws.

Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

➔ Adjust the rotary handle to incline the suction bar.

Setting the parameters

With yellow Intelligent Key

Parameters for the different cleaning programmes are preset in the appliance. Depending on the authorisation of the yellow Intelligent Key, individual parameters can be changed.
The modification of the parameters is only valid until another cleaning programme is selected via the programme selection switch.
If you wish to permanently change the parameters, you must use a grey Intelligent Key. This adjustment procedure is described in the section "Grey Intelligent Key".

Note:

Almost all displayed text regarding parameter adjustment is self-explanatory. The only exception is the parameter FACT:

– Fine Clean: Lower brush speed for removing the grey film on fine stone floors.
– Whisper Clean: Medium brush speed for regular cleaning with reduced noise level.
– Power Clean: High brush speed for polishing, crystallising and sweeping.

➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

➔ Turn the info button until the desired parameter is displayed.

➔ Press Info button - the set value blinks.

➔ Set the desired value by turning the info button.

➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.

Cleaning

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.

➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

Lower the cleaning head

➔ The appliance controls the lowering and raising of the cleaning head automatically, depending on the selected programme mode. The brush motor also runs and stops automatically.

Note:

The brush motor comes to a halt when the machine stops and when there is overload.

Lower the vacuum bar

➔ The appliance controls the lowering and raising of the suction bar automatically, depending on the selected programme mode.

Note:

For cleaning tiled floors, adjust the straight suction bar in such a way that cleaning is not done at an angle of 90 degrees to the joints. The inclined position and the inclination of the suction bar can be adjusted to achieve better suction results (see "Adjusting the suction bar").

If the wastewater reservoir is full, the floater will close the suction opening and the suction turbine will run at a higher speed. If this is the case, shut the vacuum off and drive to empty the wastewater reservoir.

Shutting Down the Appliance

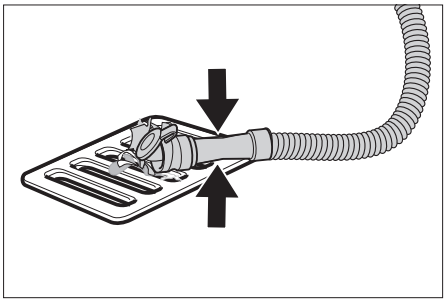
➔ Close the regulatory button for setting the water quantity.
➔ Release driving lever.
➔ Set the program selection switch to suction or vacuuming.
➔ Briefly drive forward and suck of the remaining water.
➔ Remove the Intelligent Key.
➔ Charge battery, if required.

Drain off dirt water

⚠ ***WARNING***

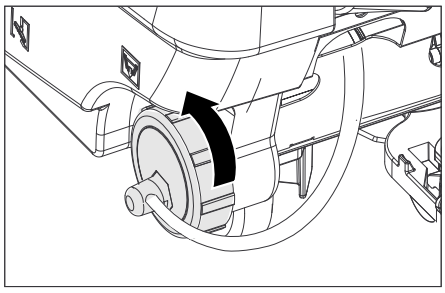
Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

➔ Take the water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



➔ Crush or bend the dosing equipment.
➔ Open the lid of the dosing equipment.
➔ Drain off the dirt water - regulate the water quantity by pressing or bending.
➔ Rinse the waste water tank with clean water or with the rinsing system for the waste water tank (option).

Drain off clean water



➔ Loosen the lid for emptying the fresh water - do not remove it fully. Drain water.
➔ To rinse the fresh water reservoir, remove the cover completely and remove the fresh water filter.

Grey Intelligent Key

➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ Select the desired function by turning the Info button.

The different functions are described in the following.

Key menu >>

In this menu item, the authorisations for the yellow Intelligent Keys are released.

➔ Press the info button while "Key menu >>“ is displayed.
➔ Remove the grey Intelligent Key and insert the yellow Intelligent Key to be programmed.
➔ Select the desired menu item to be modified by turning the Info button.
➔ Press Info button.
➔ Adjust the menu item by turning the Info button.
➔ Confirm the setting by pressing the menu item.
➔ Select the next menu item to be modified by turning the Info button.
➔ To save the authorisations, retrieve the menu "Save settings" by turning the info button and pressing it.
➔ To exit, retrieve the menu "Exit menu" by turning the info button and pressing it.

Cleaning App >>

Parameters that are adjusted with the grey Intelligent Key, are kept until another setting is selected.

➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
➔ Turn the info button until "Cleaning App >>“ is displayed.
➔ Press the info button - the first adjustable parameter is displayed.
➔ Press Info button - the set value blinks.
➔ Set the desired value by turning the info button.
➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.
➔ Select the next parameter by turning the Info button.
➔ After all desired parameters have been modified, turn the info button until "Exit menu" is displayed.
➔ Press the info button - you will exit the menu.

Setting the language

➔ Press Info button - the set value blinks.
➔ Set the desired language by turning the info button.
➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.

Brush trailing

Adjust the trailing time of the brushes.

➔ Same adjustment as "Set language".

Setting the charging marker line

➔ Turn the info button until the function "Battery menu" is displayed.
➔ Press the info button - select the charging marker line according to the built-in batteries.
Note: Setting the charging marker line should be discussed with Kärcher customer service. This applies especially if the battery is not listed in the menu.
➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.

LOAD DEFAULT

Recreate the basic settings.

Transport

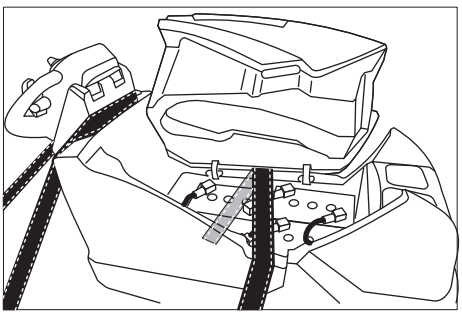
⚠ ***DANGER***

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

➔ Remove the brush to avoid damage to the brushes.
➔ Activate parking brake.



➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***

Risk of injury! Before working on the appliance, remove the Intelligent Key and the mains plug of the charger.

➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance schedule

Maintenance intervals

➔ Perform the maintenance task shown on the display.

Vacuum bar Clean the filter
Water filter Clean the filter
Suction lips opinion
Turbine Clean filter
Brush Clean or replace

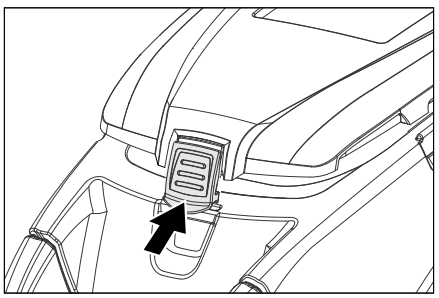
➔ Press the Info Button, the display will be reset. The display will be shown again at certain predefined time intervals.

After each operation

ATTENTION

Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.

➔ Drain off dirt water.
➔ Clean protective turbine strainer.
➔ Rinse the waste water tank with clean water or with the rinsing system for the waste water tank (option).
➔ Remove the coarse dirt sieve from the waste water tank and clean it.
➔ Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
➔ Check the fluff filter, clean if required.
➔ Only BR model: Remove bulk waste container and empty it.
➔ Only BR model: Clean water distributor channel (see section „Maintenance work“).
➔ Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
➔ Check the brushes for wear, replace if required.
➔ Press the lock of the waste water tank in and close the cover of the waste water tank so that a gap remains open to facilitate drying.



➔ Charge the battery:

If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.

If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

Weekly

➔ When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

➔ Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Ensure that the connection cable sits firmly.
➔ Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
➔ Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
➔ Clean the brush tunnel (only BR model).
➔ For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

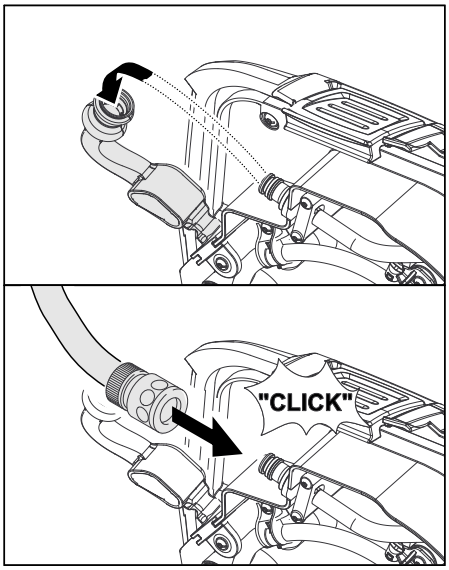
Yearly

➔ Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance Works

Waste water tank rinsing system (option)

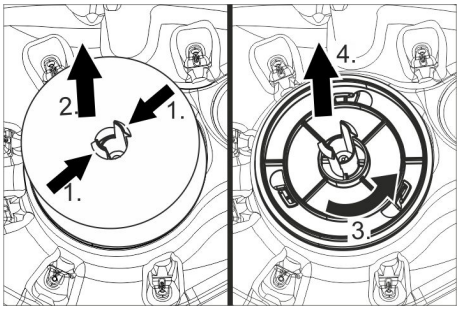
➔ Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.
➔ Open the lid of the dosing equipment.
➔ Open the cover of the waste water tank.
➔ Pull the flexible lock off of the rinsing system.
➔ Connect the water hose to the rinsing system.



➔ Close the cover of the wastewater reservoir until it rests on the flexible lock.
➔ Open the water supply and rinse the wastewater reservoir for about 30 seconds. Repeat the rinsing process 2 to 3 times.
➔ Shut off the water supply and disconnect the hose from the appliance.

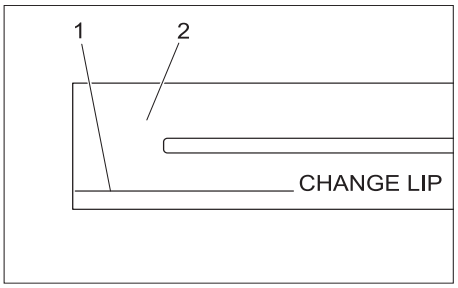
Cleaning the protective turbine strainer

➔ Open the cover of the waste water tank.



➔ Squeeze the locking hooks.
➔ Pull off the float.
➔ Turn the protective turbine strainer in a counter-clockwise direction.
➔ Remove protective turbine strainer.
➔ Rinse dirt off the protective turbine strainer with water.
➔ Reattach protective turbine strainer.
➔ Attach float.

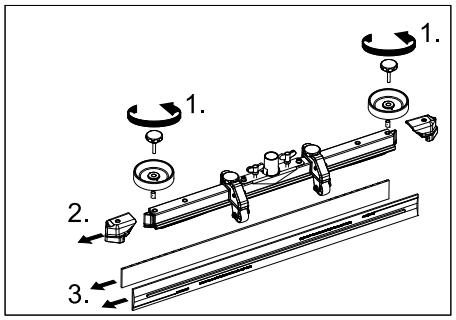
Replace or turn vacuum lips



1 Wear indicator
2 Vacuum lip

The vacuum lips must be replaced or reversed if they are worn down to the wear indicator.

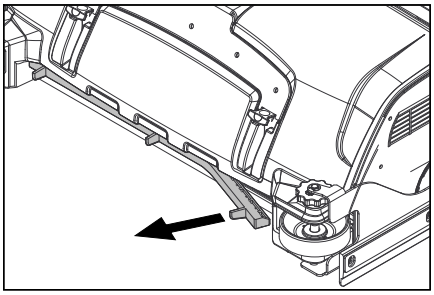
➔ Remove the vacuum bar.
➔ Unscrew the star grips.



➔ Remove the plastic parts.
➔ Remove the vacuum lips.
➔ Insert new or reversed vacuum lips.
➔ Insert the plastic parts.
➔ Screw in and tighten the star grips.

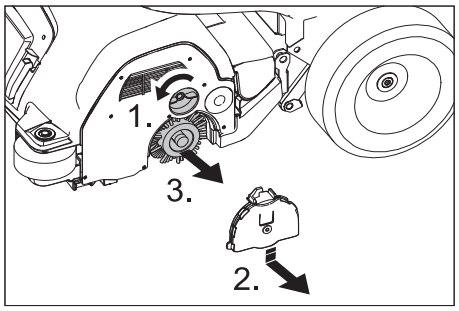
Clean water distribution channel

➔ Remove the rubber strip and clean the channel with a cloth. After cleaning, replace the rubber strip evenly.



Replacing the brush rollers

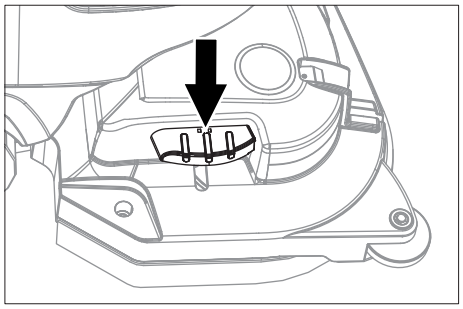
➔ Loosen the lock of the wiper flap.
➔ Push the bearing lid down and remove.
➔ Pull out the brush rollers.
Note: The brush rollers must be replaced when the bristle length has reached 10 mm.



➔ Insert a new brush roller.
➔ Reassemble the bearing lid in the reverse sequence.
➔ Repeat process on the opposite side.

Replacing the disk brushes

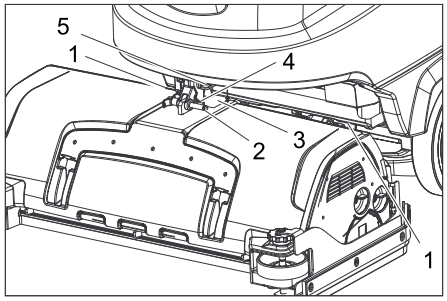
➔ Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.



➔ Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.
➔ Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.

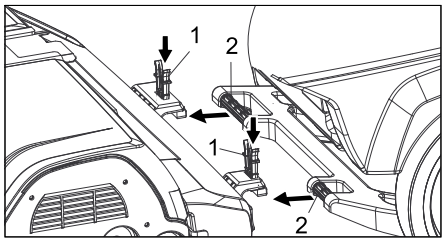
Install cleaning head

➔ Push the appliance forward about 2 m so that the steering rollers point toward the rear.



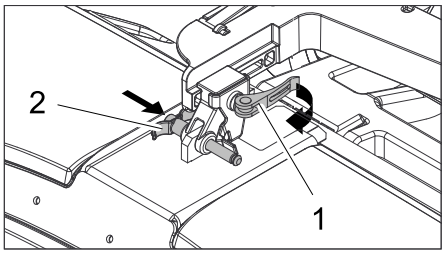
1 Spring element
2 Locking pin
3 Terminal strip cover
4 Lock of safety pin
5 Excenter lever

➔ Remove the terminal strip cover.
➔ Place the cleaning head halfway in front of the appliance.
➔ Connect the mains supply cable of the cleaning head to the appliance.
➔ Attach the terminal strip cover.
➔ Connect the hose couplers on the cleaning head to the hose on the appliance.



1 Spring element
2 Push handle

➔ Insert the push bow into the cleaning head intake.
➔ Push the spring elements down and lock them into place.



1 Excenter lever
2 Locking pin

➔ Open the excenter lever of the slideable intake on the lift arm.
➔ **Lower the lift arm of the appliance** (use only the grey Intelligent Key); proceed as follows:
Rotate the info button to the menu "Manual control" and then press it.
Rotate the info button and select the menu "Brush head".
Press the info button - lift arm will lower, press info button again to stop it.
➔ Press the cleaning head all the way against the push handle.
Note: The less play the cleaning head has after being installed, the less vibration will occur during cleaning.
➔ Move the intake and insert the safety pin and lock it into place.
➔ Close the excenter lever.
➔ **Select the installed cleaning head** (R or D) **in the menu** (use only the grey Intelligence Key).

Dismantling the cleaning head

The removal will take place in the opposite order of the installation.

⚠ ***CAUTION***
When the cleaning head is removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.
Possibly support the rear to prevent tipping.

Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
Pb	*Do not throw the battery into the regular waste*

⚠ ***DANGER***
Risk of explosion. Do not place tools or the like on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.
Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Recommended batteries, B 80

Order No.	Description	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - maintenance-free	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - maintenance-free	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - maintenance-free	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, - low maintenance	6 V**

*** Appliance requires 4 batteries*
[1)] Complete set (24 V/240 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-393.0
[2)] Complete set (24 V/180 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-387.0
[3)] Complete set (24 V/170 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-388.0
[4)] Complete set (24 V/180 Ah) incl. connecting cable, order no. 4.035-440.0

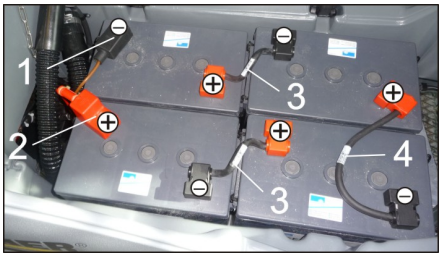
Insert batteries and connect

⚠ ***CAUTION***
When the batteries are installed and removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.
➔ Push the appliance forward about 2 m so that the steering rollers point toward the rear.
➔ Hold the wastewater reservoir by the handle recess and swivel the reservoir upwards toward the side.
➔ Insert all four batteries into the trough.
The 240 Ah batteries are seated flush in the battery intake, no holding blocks are required.
For the 170 Ah and 180 Ah batteries, 2 holding blocks must be installed in the

front and one in the right rear on the floor. In addition to that, a foam strip is inserted on the rear left.

ATTENTION

Pay attention to correct poles.



1 Connecting cable of battery (-)
2 Connecting cable of battery (+)
3 short connecting cable
4 long connecting cable

➔ Connect the batteries as shown, use the included connecting cables for this.
➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).
Note: The red connecting cable has an increased protective layer. In order for the tank not to touch when close, the connecting cable must be connected as shown in the illustration.
➔ Tilt the wastewater tank down.

ATTENTION

Charge the battery before commissioning the machine.

Removing the batteries

⚠ ***CAUTION***

Risk of damage due to tipping appliance; remove batteries only if the appliance is equipped with a cleaning head.

➔ Remove the Intelligent Key.
➔ Push the appliance forward about 2 m so that the steering rollers point toward the rear.
➔ Hold the wastewater reservoir by the handle recess and swivel the reservoir upwards toward the side.
➔ Clamp off the minus pole of the battery.
➔ Clamp off the remaining cables from the battery.
➔ Remove the support blocks.
➔ Remove the batteries.

⚠ ***CAUTION***

When the cleaning head is removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.
Possibly support the rear to prevent tipping.

⚠ ***CAUTION***

When the batteries are installed and removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.

➔ Dispose of the used batteries according to the local provisions.

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Frost protection

In case of danger of frost:

➔ Empty the fresh and waste water tank.
➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Faults

⚠ ***DANGER***

Risk of injury! Before working on the appliance, remove the Intelligent Key and the mains plug of the charger.

➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Faults with display

Display	Remedy
ERR_I_BÜRSTE_049	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
ERR_I_TURB_050	Check suction turbine for contamination and clean it if necessary.
ERR_U_BATT_001	Check battery; charge it if required.

If the display shows different error messages or if the error cannot be remediated:

➔ Remove the Intelligent Key.
➔ Wait for 10 seconds.
➔ Plug in the Intelligent Key.
➔ If the fault recurs, call customer service.

Faults without display on the console

Fault	Remedy
Machine does not move	Stand-by. Turn the appliance off and reinsert the Intelligent Key. Turn the program selection switch to the desired programme.
	Only for B 80 W Bp Dose Colruyt: Release the emergency buttons by turning.
	Release parking brake.
	Check battery; charge it if required.
	Make sure that all battery terminals are connected.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Increase the water volume on the regulating knob for water volume.
	Unscrew the lock of the fresh water reservoir. Remove and clean the fresh water filter. Insert the filter and screw in the lock.
	Remove the water distribution strip from the cleaning head and clean water canal (only R cleaning head).
	Check hoses for blockages; clean if required.
Do not add detergents	Increase the water volume to activate the dosing pump.
	Check the detergent level
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Wastewater reservoir is full; shut off the appliance and empty the wastewater reservoir
	Clean protective turbine strainer.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Check the brushes for wear, replace if required.
Vibrations during cleaning	Cleaning head has play, open the excenter lever and press the cleaning head all the way against the push handle, close the excenter lever.
	You might need to use softer brushes.
Brushes do not turn	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
	If over-current switch in the electronics system has been triggered, turn programme selection switch to "OFF". Afterwards, set it back to the desired programme.
In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.	

Accessories

BR appliance B 80 (brush roller accessories)

Description	Part no.: Working width 650 mm	Part no.: Working width 750 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Brush roller, red (medium, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	2
Brush roller, white (soft)	6.906-981.0	6.906-985.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Brush roller, orange (high/ low)	6.906-982.0	6.906-986.0	For scrubbing structured floors (safety tiles, etc.).	1	2
Brush roller, green (hard)	6.906-983.0	6.906-987.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Brush roller, black (very hard)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Pad roller shaft	4.762-433.0	4.762-434.0	For intake of roller pads.	1	2
Roller pad, yellow (soft)	6.369-454.0	6.369-454.0	For polishing floors.	20	96; 106
Roller pad, red (medium)	6.369-456.0	6.369-456.0	For cleaning slightly dirtied floors.	20	96; 106
Roller pad, green (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	For cleaning normal to heavily dirtied floors.	20	96; 106

BD appliances B 80 (disc roller accessories)

Description	Part no.: Working width 650 mm	Part no.: Working width 750 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Disk brush, natural (white)	4.905-012.0	4.905-020.0	For polishing floors.	1	2
Disk brush, white	4.905-011.0	4.905-019.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Disk brush, red (medium, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.	1	2
Disk brush, black (hard)	4.905-013.0	4.905-021.0	For cleaning heavily dirtied floors.	1	2
Driver plate pad	4.762-446.0	4.762-447.0	For intake of pads.	1	2

BR/BD appliances B 80 (vacuum bar accessories)

Description	Part no.: Working width 850 mm	Part no.: Working width 940 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Rubber lip, blue	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	pair	1 pair
Rubber lip, transparent, grooved	6.273-207.0	6.273-208.0	oil-resistant	pair	1 pair
Rubber lip, transparent	6.273-229.0	6.273-205.0	Non-scarring	pair	1 pair
Rubber lip, transparent	6.273-290.0	6.273-291.0	For difficult floors	pair	1 pair
Vacuum bar, straight	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Vacuum bar, bent	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Technical specifications

		BR appliance B 80		BD appliance B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Power					
Nominal voltage	V	24			
Battery capacity	Ah (5h)	170, 180, 240			
Average power consumption	W	2200			
Drive motor output (rated output)	W	350			
Suction engine output	W	580			
Brush engine output	W	2 x 600			
Vacuuming					
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	25			
Vacuuming power, negative pressure (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Cleaning brushes					
Brush speed	1/min	400 - 1550		180	
Dimensions and weights					
Theoretical surface cleaning performance	m²/h	3900	4500	3900	4500
Max. working range incline	%	2			
Fresh/waste water tank volume	l	80/80			
Max. water temperature	°C	60			
max. water pressure	MPa (bar)	0,5 (5)			
Net weight (transport weight), with 240 Ah batteries	kg	280			
Total weight (ready for operation), with 240 Ah batteries	kg	370			
Values determined as per EN 60335-2-72					
Total oscillation value	m/s^2	<2,5			
Uncertainty K	m/s^2	<2,5			
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	69			
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2			
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	83			
Subject to technical modifications!					

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner
Type: 1.259-xxx
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
Applied harmonized standards
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Applied national standards
-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Consignes de sécurité	FR	1
Fonction	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Protection de l'environnement	FR	1
Garantie	FR	1
Eléments de commande et de fonction	FR	2
Avant la mise en service	FR	3
Fonctionnement	FR	4
Arrêt et mise hors marche de l'appareil	FR	5
Intelligent Key grise	FR	5
Transport	FR	6
Entreposage	FR	6
Entretien et maintenance	FR	6
Protection antigel	FR	9
Pannes	FR	10
Accessoires	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	12
Déclaration UE de conformité	FR	12
Accessoires et pièces de rechange	FR	12

Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

Ne pas utiliser l'appareil sur des plans inclinés.

L'appareil peut être seulement exploité, lorsque le capot et tous les couvercles sont fermés.

Retirer l'Intelligent Key pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions (arrêt d'urgence).

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Levier de conduite

Lorsque le levier de conduite est relâché, l'entraînement de conduite et celui de la brosse la brosse s'arrêtent.

Touche d'arrêt d'urgence (uniquement sur B 80 W Bp Dose Colruyt)

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

Niveaux de danger

⚠ ***DANGER***

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Fonction

L'aspirateur à abrasion sert au nettoyage humide ou au polissage de sols plans.

– Il est facile d'adapter l'appareil à la tâche de nettoyage à accomplir en réglant la quantité d'eau, la pression des brosses, la quantité de détergent ainsi que la vitesse de transport.
– L'appareil dispose d'un réservoir d'eau fraîche et un réservoir d'eau sale (chacun d'une contenance de 80 litres). Cela garantit un nettoyage efficace pendant une longue durée d'utilisation.
– En fonction de la tête de nettoyage sélectionnée, la largeur de travail du B 80 est 650 et 750 mm.
– Cet appareil dispose d'un entraînement de conduite ; le moteur de conduite et l'entraînement de la brosse sont alimentés par 4 batteries.
– Le chargeur est déjà intégré. Les batteries peuvent être sélectionnées conformément à la configuration (cf. à ce sujet le chapitre « Batteries recommandées »)

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

– Cet appareil convient à un usage professionnel et industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.
– L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
– L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
– L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
– L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.
– Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.
  Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
  L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit. Pour d'autres domaines d'application, il faut contrôler l'éventuelle nécessité d'utiliser d'autres brosses.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Ne pas utiliser l'appareil sur des plans inclinés.

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Eléments de commande et de fonction

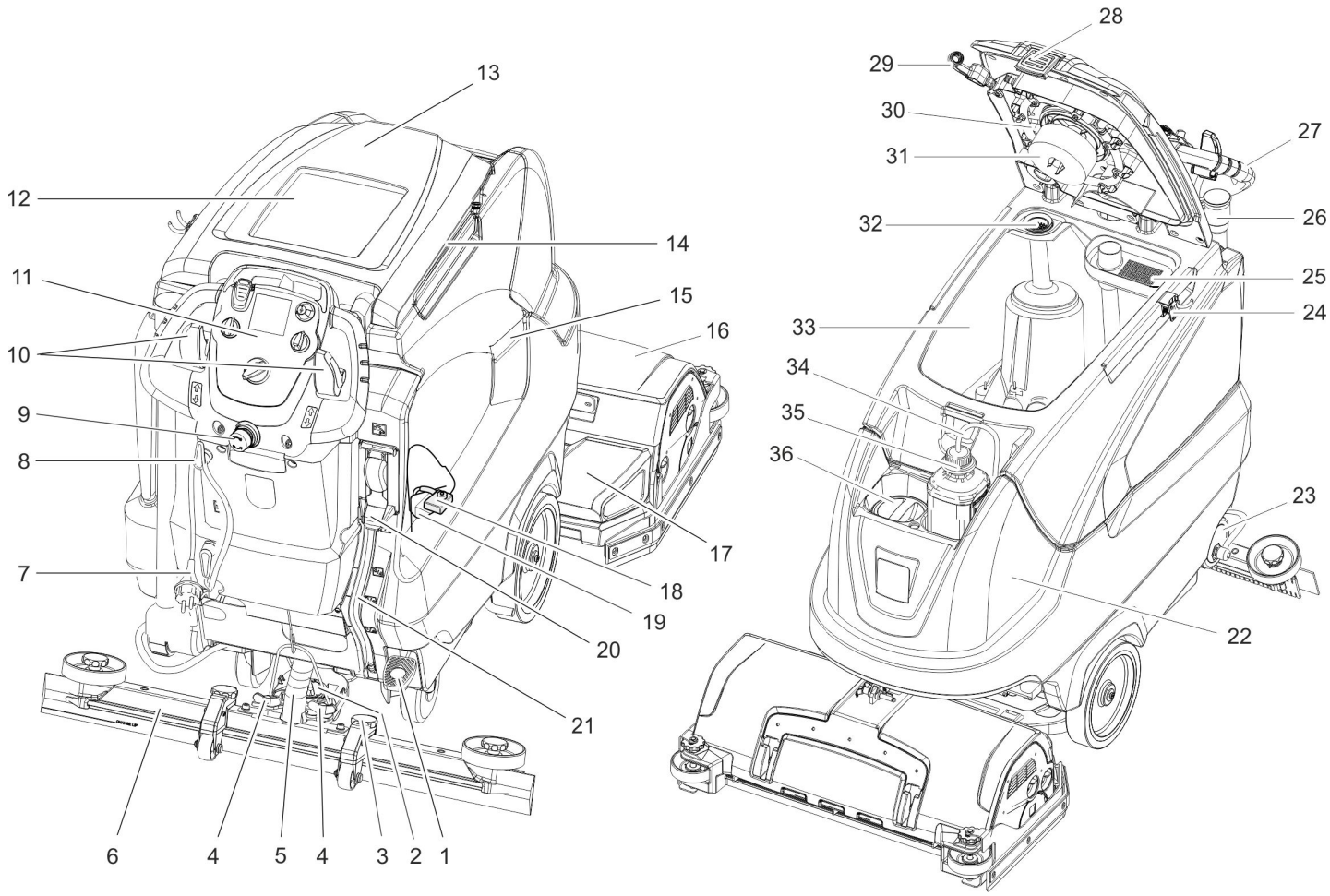


Figure Autolaveuse

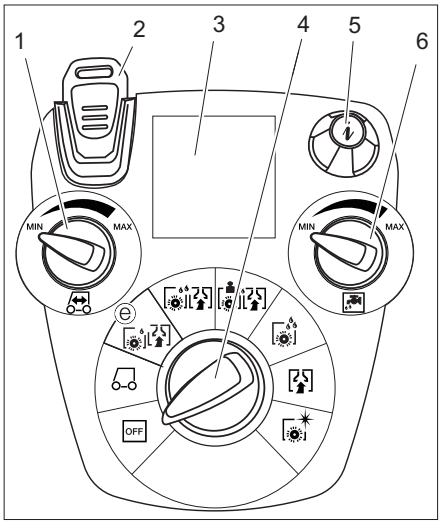
1 Frein d'immobilisation
2 Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration
3 Réglage en hauteur des suceurs
4 Ecrous-papillon pour fixer la barre d'aspiration
5 Flexible d'aspiration
6 Barre d'aspiration *
7 Câble de raccordement pour chargeur
8 Rangement pour câble d'alimentation
9 Touche d'arrêt d'urgence (uniquement sur B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Levier de direction
11 Pupitre de commande
12 Surface de dépose pour le kit de nettoyage « Homebase Box »
13 Couvercle du réservoir d'eau sale
14 Rail de maintien pour la base fixe
15 Poignée concave
16 Tête de nettoyage (illustration symbolique) *
Rouleaux-brosses (variante BR),
Disques-brosses (variante BD) *
17 Réservoir de salissure grossière (uniquement BR)
18 Sécurité de polarisation de la batterie
19 Batterie *
20 Remplissage automatique du récipient d'eau propre (option)
21 Jauge de niveau d'eau propre
22 Réservoir d'eau propre
23 Fermeture du réservoir d'eau propre avec filtre
24 Base fixe du porte-accessoires *
25 Tamis de saletés grossières
26 Flexible de vidange de l'eau sale avec dispositif de dosage
27 Guidon de poussée
28 Verrouillage du réservoir d'eau sale
29 Fermeture flexible du système de rinçage (option)
30 Réservoir d'eau sale du système de rinçage (option)
31 Flotteur
32 Crible à peluches
33 Réservoir d'eau sale
34 Flexible d'aspiration de détergent (uniquement variante boîte)
35 Bouteille de détergent (uniquement variante boîte)
36 Orifice de remplissage pour réservoir d'eau propre

** pas comprise dans l'étendue de livraison*

Repérage de couleur

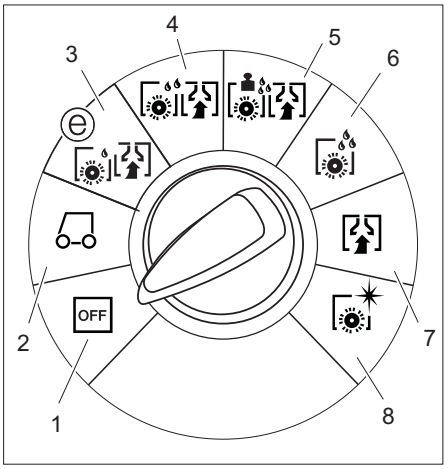
– Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
– Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Pupitre de commande



1 Bouton pivotant vitesse du véhicule
2 Intelligent Key
jaune - opérateur
gris - préparateur
3 Ecran
4 Bouton sélecteur de programme
5 Bouton Info
6 Bouton de régulation pour la quantité d'eau

Bouton sélecteur de programme



1 **OFF**
Appareil hors circuit.
2 **Mode transport**
Déplacer l'appareil vers le lieu d'utilisation.
3 **Mode Eco**
Nettoyage humide du sol (avec vitesse de brosse réduite) et aspiration d'eau sale (avec puissance d'aspiration réduite).
4 **Mode normal**
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.
5 Pression d'appui des brosses plus élevée
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale (avec une pression d'appui des brosses plus élevée).
6 **Mode intensif**
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.
7 **Mode aspiration**
Aspirer la saleté.
8 **Mode polissage**
Polir le sol sans appliquer de liquide.

Avant la mise en service

Montage des brosses

Variante BD

La brosse rotative doit être mise en place avant la première opération (voir « Maintenance »).

Variante BR

Les brosses sont montées.

Monter les batteries

Monter les batteries (cf. "Entretien et maintenance / mettre les batteries en place et les raccorder").

Régler la courbe caractéristique de chargement

Avant la première mise en service, après une réinitialisation de maintenance ou en cas de changement pour un autre type de batterie, la courbe caractéristique de chargement doit impérativement être réglée.

➔ Utiliser l'Intelligent Key grise.
➔ Régler la courbe caractéristique de chargement (cf. chapitre "Réglage de l'Intelligent Key grise/Courbe caractéristique de chargement").

Utilisation de batteries d'autres fabricants

Nous recommandons l'utilisation de nos batteries, comme décrit au chapitre "Entretien et maintenance / Batteries recommandées".

Remarque :
En cas d'utilisation d'une autre batterie (ex. : d'un autre fabricant), le dispositif de protection anti-décharge complète doit être de nouveau réglé par le service après-vente Kärcher et ce, pour chaque batterie.

Chargement de la batterie

Remarque :
L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que le moteur de brosse et la turbine soient désactivés.

➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

⚠ ***DANGER***
Risque d'électrocution. Respecter la tension du réseau et la protection par fusible indiquée sur la plaquette de type de l'appareil.
Utiliser le chargeur seulement dans des pièces sèches et suffisamment aérée !

Processus de charge

– Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10-15 heures.
– Le chargeur installé dispose d'un réglage électronique et est prévu pour toutes les batteries recommandées ; le chargement se termine de façon autonome.
– La batterie mise en place est indiquée à l'écran lors du chargement ; si ça n'est pas le cas, la courbe caractéristique de chargement doit être sélectionnée (cf. "Régler la courbe caractéristique de chargement").
– L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le chargement.

➔ Brancher la fiche secteur du câble de raccordement dans la prise. Le processus de chargement commence.
Remarque : La batterie sélectionnée est indiquée lors du chargement.
➔ Le chargement dure jusqu'à l'affichage Chargement terminé.

Remarque sur la première charge
Lors du premier chargement, la commande ne détecte pas encore le type de batterie installé. Chargez les batteries jusqu'à ce que l'affichage Chargement terminé apparaisse.

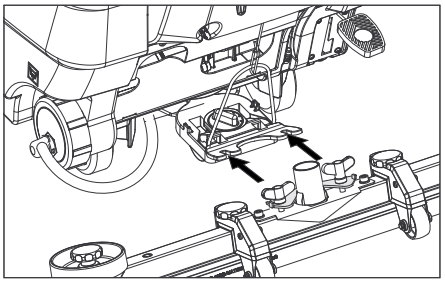
Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Risque de brûlure!
– *Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.*
– *Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.*
– *En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.*

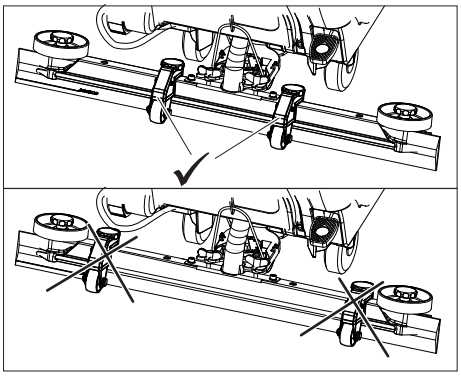
ATTENTION
Risque d'endommagement !
– *Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).*
– *N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.*
– *Ne remplacer les batteries que par des batteries du même type. Sinon, la ligne caractéristique de charge doit être de nouveau réglée par le service après-vente.*

Montage de la barre d'aspiration

➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



➔ Emmancher le flexible d'aspiration.



➔ Vérifier si le réglage en hauteur est monté à l'intérieur au niveau du suceur. Le suceur s'accroche à la partie inférieure de l'appareil lors du réglage en hauteur monté à l'extérieur.

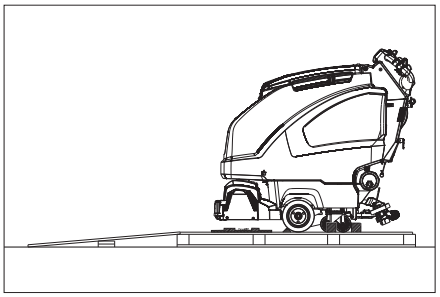
Déchargement de la machine

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure. Retirer l'Intelligent Key pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions.

➔ Mettre et brancher les batteries (cf. "Avant la mise en service").

➔ Poser les longues planches latérales d'emballage sur la palette pour qu'elles servent de rampe de descente.



➔ Clouer la rampe sur la palette.

➔ Poser les planches courtes sous la rampe pour qu'elles servent d'appui.

➔ Retirer les listeaux en bois figurant devant les roues.

➔ Insérer l'Intelligent Key.

➔ Tourner le sélecteur de programme en mode transport.

➔ Actionner le levier de direction et faire descendre doucement l'appareil sur la rampe.

➔ Retirer l'Intelligent Key.

Fonctionnement

⚠ ***DANGER***

En cas de danger, relâcher le levier de direction.

Frein d'immobilisation

➔ Desserrer le frein de stationnement ; pour cela appuyer sur la pédale et la déplacer vers la gauche. Ensuite laisser remonter la pédale.

➔ Activer le frein de stationnement, presser la pédale vers le bas et bouger vers la fixation à droite.

Déplacement

Remarque :

L'appareil est monté de telle sorte que la tête de nettoyage dépasse à droite. Ceci permet un travail clairement ordonné.

➔ Insérer l'Intelligent Key.

➔ Présélectionner la vitesse sur le bouton rotatif de la vitesse de conduite.

➔ Mettre le sélecteur de programme en position mode transport.

➔ Desserrer le frein.

➔ Déplacer la balayeuse.
Marche avant :
Appuyer le levier de direction en avant.
Marche arrière :
Appuyer le levier de direction en arrière.

Remarque :

L'appareil ne bouge que lorsque le levier de conduite est déplacé de 15°.

➔ Immobiliser la machine: Lâcher le levier de direction.

Remplissage de carburant

Eau propre

➔ Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.

➔ Remplir eau propre (maximale 60 °C) jusqu'au limite inférieure du col de remplissage.

➔ Fermer le verrouillage du réservoir d'eau propre.

Avec remplissage automatique du récipient d'eau propre (option)

➔ Relier le flexible avec le système de remplissage automatique et ouvrir l'arrivée d'eau (60 °C, maximum 5 bar).

➔ Surveiller l'appareil, le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir est plein.

➔ Fermer l'arrivée d'eau et retirer de nouveau le flexible de l'appareil.

Produit détergent

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident.
Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.
Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

Remarque :

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Détergents recommandés :

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

Version avec dispositif de dosage (DOSE, option)

À la tête de nettoyage, à l'eau propre est ajoutée par le dispositif de dosage le détergent.

Remarque :

Le dispositif de dosage permet d'ajouter au maximum 3 % de détergent. Si la quantité de détergent doit être plus élevée, il faut verser le détergent dans le réservoir d'eau propre.

➔ Mettre la bouteille avec le détergent dans le support.

➔ Dévisser le couvercle de la bouteille.

➔ Mettre le flexible d'aspiration du dispositif de dosage dans la bouteille.

Remarque :

Dans le cas où le réservoir d'eau propre est vide, l'ajout de détergent est arrêté. La tête de nettoyage continue son travail sans ajouter de liquide.
Lorsque le bidon de détergent est vide, le dosage est également arrêté.

Versions sans dispositif de dosage

➔ Ajouter du détergent dans le réservoir d'eau propre.

Réglage de la quantité d'eau

➔ Régler la quantité d'eau correspondant à la salissure du sol au bouton de réglage.

Remarque :

Effectuer des premières essaies de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.
La pompe de détergent du dispositif de dosage ne fonctionne qu'à partir d'une quantité d'eau minimum.

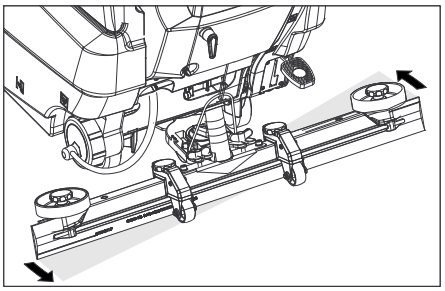
Réglage de la barre d'aspiration

Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

➔ Desserrer les vis papillon.

➔ Tourner la barre d'aspiration.



➔ Serrer les vis à ailettes.

Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

➔ Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration.

Réglage des paramètres

Avec Intelligent Key jaune

Les paramètres pour les divers programmes de nettoyage sont préréglés dans l'appareil.
En fonction de l'autorisation de l'Intelligent Key jaune, des paramètres individuels peuvent être modifiés.
La modification des paramètres ne reste effichage que jusqu'à ce qu'un autre programme de nettoyage soit sélectionné à l'aide du sélecteur de programme.
Au cas où les paramètres devraient être modifiés définitivement, une Intelligent Key grise doit être utilisée pour le paramétrage. Le paramétrage est décrit au chapitre « Intelligent Key grise ».

Remarque :
Presque tous les textes sur l'écran pour le réglage des paramètres sont auto-explicatifs. Le paramètre FACT constitue l'exception confirmant la règle :

– Fine Clean : Rotation faible de la brosse pour éliminer voilage sur grès cérame fin.
– Whisper Clean : Rotation moyenne de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec un niveau sonore réduit.
– Power Clean : Rotation élevée de la brosse pour polir , cristalliser et balayer.

➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
➔ Tourner le bouron Info, jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

Nettoyage

ATTENTION
Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.

Abaisser la tête de nettoyage

➔ L'appareil contrôle automatiquement l'élévation et l'abaissement de la tête de nettoyage, en fonctionnement du mode de programme choisi. De même, le moteur de brosse tourne et s'arrête automatiquement.

Remarque :
En cas d'arrêt de la machine et de surcharge, le moteur de brosse s'arrête.

Abaisser la barre d'aspiration

➔ L'appareil contrôle automatiquement l'élévation et l'abaissement du suceur, en fonctionnement du mode de programme choisi.

Remarque :
Pour le nettoyage des sols carrelés, régler la barre d'aspiration droite de sorte que le nettoyage ne soit pas effectué en angle droit par rapport aux joints.
Régler la position inclinée et l'inclinaison de la barre d'aspiration pour obtenir un meilleur résultat d'aspiration (cf. « Régler les barres d'aspiration »).

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, désactiver l'aspiration et se déplacer pour vider le bac d'eau sale.

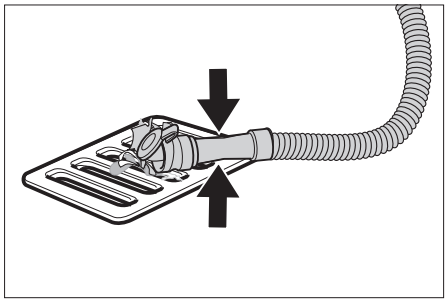
Arrêt et mise hors marche de l'appareil

➔ Fermer le bouton de réglage pour régler la quantité d'eau.
➔ Lâcher le levier de direction.
➔ Positionner le sélecteur de programme sur aspirer.
➔ Avancer brièvement en avant et aspirer la quantité résiduelle d'eau.
➔ Retirer l'Intelligent Key.
➔ En cas échéant, recharger la batterie.

Vider l'eau sale

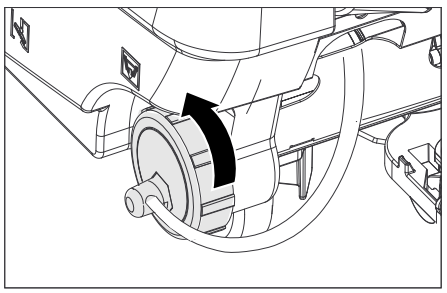
⚠ ***AVERTISSEMENT***
Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

➔ Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



➔ Compresser ou plier le dispositif de dosage.
➔ Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
➔ Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression ou un pli.
➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire ou le nettoyer à l'aide du système de rinçage du réservoir d'eau sale (option).

Vider l'eau propre



➔ Dévisser le couvercle pour vider l'eau propre - ne pas retirer complètement. Purger l'eau.
➔ Pour rincer le réservoir d'eau propre, retirer complètement le couvercle du réservoir d'eau propre et retirer le filtre d'eau propre.

Intelligent Key grise

➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Sélectionner la fonction voulue en tournant le bouton Info.

Chacune des fonctions est décrite par la suite.

Menu clé >>

Dans ce point de menu, les autorisations sont délivrées pour l'Intelligent Key jaune.

➔ Appuyer sur le bouton Info pendant l'affichage « Menu clé >> ».
➔ Retirer l'Intelligent Key grise et insérer l'Intelligent Key jaune à programmer.
➔ Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
➔ Appuyer sur le bouton Info.
➔ Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer le réglage en appuyant sur le point du menu.
➔ Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
➔ Pour enregistrer les autorisations, appeler le menu « sauvegarder réglages en tournant le bouton Info et en appuyant sur le bouton Info.
➔ Pour quitter le menu, appeler « Quitter menu » en tournant le bouton info et en appuyant sur le bouton Info.

Cleaning App >>

Les paramètres réglés à l'aide de l'Intelligent Key gris restent inchangés, jusqu'à ce qu'un autre réglage soit sélectionné.

➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
➔ Tourner le bouton Info jusquà l'affichage de « Cleaning App >> ».
➔ Appuyer sur le bouton Info – le premier paramètre réglable est affiché.
➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.
➔ Sélectionner le paramètre suivant en tournant le bouton Info.
➔ Après la modification de tous les paramètres voulus, tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage de « Quitter menu ».
➔ Appuyer sur le bouton Info pour quitter le menu.

Régler la langue

➔ Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
➔ Régler la langue voulue en tournant le bouton Info.
➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

Postfonctionnement de la brosse

Régler la durée de postfonctionnement des brosses.

➔ Réglage comme « réglage langue ».

Régler la courbe caractéristique de chargement

➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la fonction "menu Batterie" s'affiche.

➔ Appuyer sur le bouton Info - Sélectionner la courbe caractéristique de chargement correspondant les batteries mises en place.
Remarque : Le réglage de la courbe caractéristique de chargement doit uniquement être effectué uniquement après discussion avec le service après-vente Kärcher. En particulier si la batterie n'est pas mentionnée dans le menu.

➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

LOAD DEFAULT

Restaurer les réglages de base.

Transport

⚠ ***DANGER***

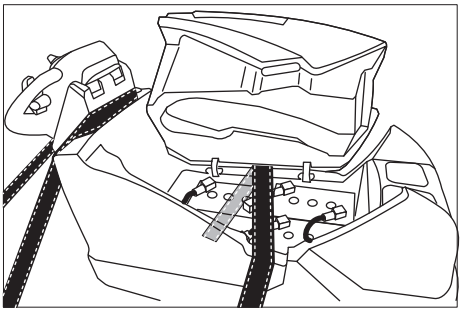
Risque de blessure ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler lentement.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

➔ Retirer la brosse pour éviter qu'elle ne se détériore.

➔ Actionner le frein d'immobilisation.



➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure ! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, retirer l'Intelligent Key et débrancher la fiche secteur du chargeur.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

Plan de maintenance

Fréquence de maintenance

➔ Si l'affichage correspondant apparaît, effectuer le travail de maintenance.

Barre d'aspiration nettoyer
Filtre à eau nettoyer
Lèvres d'aspiration contrôler
Turbine Nettoyer le filtre
Brosses Nettoyage ou changement

➔ Appuyer sur le bouton Info ; l'affichage est remis à zéro. L'affichage réapparaît après des intervalles de temps prédéfinis.

Après chaque mise en service

ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

➔ Vider l'eau sale.

➔ Nettoyer le filtre de protection de la turbine.

➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire ou le nettoyer à l'aide du système de rinçage du réservoir d'eau sale (option).

➔ Retirer le tamis de saletés grossières du réservoir d'eau sale et le nettoyer.

➔ Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.

➔ Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.

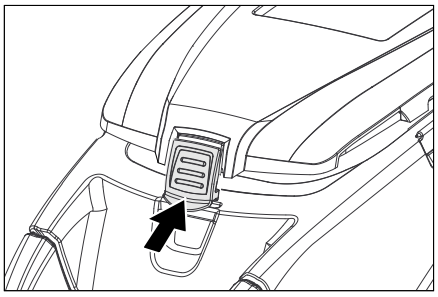
➔ Uniquement variante BR: Retirer et vider le réservoir de salissure grossière.

➔ Uniquement variante BR : Nettoyer la rigole de distribution d'eau (voir chapitre "Travaux d'entretien").

➔ Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.

➔ Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.

➔ Presser la fermeture du réservoir d'eau sale vers l'intérieur et fermer le couvercle du réservoir d'eau sale jusqu'à ce qu'une fente reste ouverte pour le séchage.



➔ Charger la batterie :
Si l'état de charge est inférieur à 50 %, recharger la batterie intégralement et sans interruption.
Si l'état de charge est supérieur à 50 %, ne recharger la batterie que si l'entière autonomie est requise lors de la prochaine utilisation.

Hebdomadairement

➔ En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

Mensuellement

➔ Vérifier si les pôles de la batterie sont oxydés, les brosser le cas échéant. S'assurer que les câbles de raccordement sont bien branchés.

➔ Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.

➔ Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des celulles.

➔ Nettoyer le tunnel des brosses (uniquement variante BR).

➔ En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

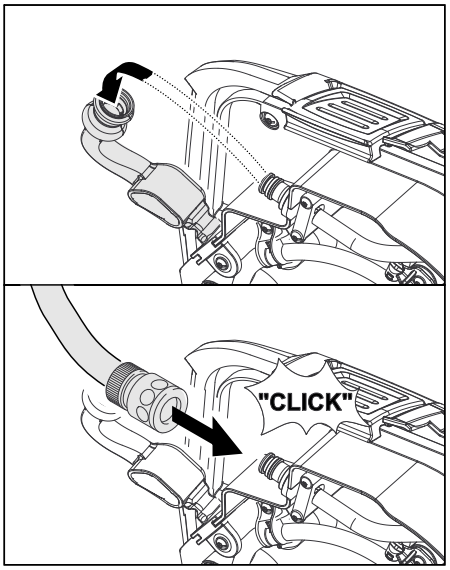
Tous les ans

➔ L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Réservoir d'eau sale du système de rinçage (option)

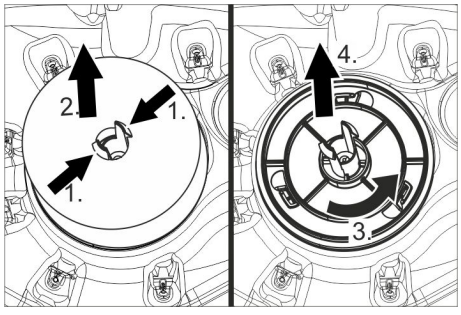
➔ Sortir le flexible de vidange pour l'eau sale du support et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.
➔ Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
➔ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.
➔ Retirer la fermeture flexible du système de rinçage.
➔ Relier le flexible d'eau au système de rinçage.



➔ Fermer le couvercle du réservoir d'eau sale jusqu'à ce qu'il repose bien sur la fermeture flexible.
➔ Ouvrir l'arrivée d'eau et rincer le réservoir d'eau sale pendant 30 secondes environ.
Répéter l'opération de rinçage 2 à 3 fois, si nécessaire.
➔ Fermer l'arrivée d'eau et retirer de nouveau le flexible de l'appareil.

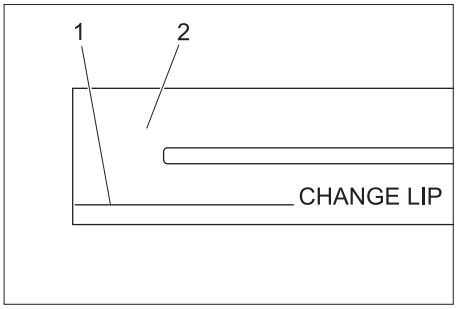
Nettoyer le filtre de protection de la turbine

➔ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.



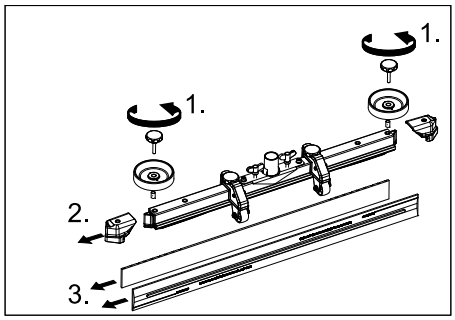
➔ Comprimer le crochet de verrouillage.
➔ Retirer le flotteur.
➔ Tourner le filtre de protection de la turbine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
➔ Retirer le filtre de protection de la turbine.
➔ Enlever à l'eau les salissures du filtre de protection de la turbine.
➔ Remettre en place le filtre de protection de la turbine.
➔ Enficher le flotteur.

Échanger ou tourner les lèvres d'aspiration



1 Marque d'usure
2 Lèvre d'aspiration

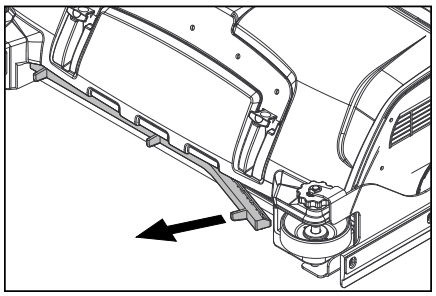
Les lèvres d'aspiration doivent être remplacées ou retournées si elles sont usées jusqu'au niveau de la marque d'usure.
➔ Retirer la brosse d'aspiration.
➔ Dévisser le bouton cannelé.



➔ Retirer les pièces plastiques.
➔ Retirer les lèvres d'aspiration.
➔ Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place ou retourner les anciennes.
➔ Mettre en place des pièces plastiques.
➔ Visser et serrer les boutons cannelés.

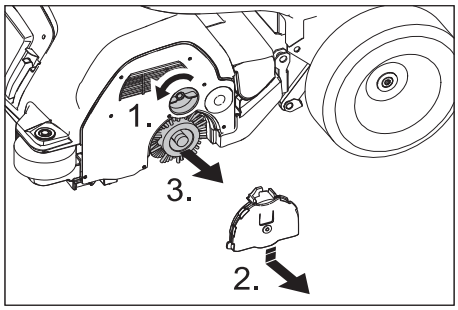
Nettoyer la rigole de distribution d'eau

➔ Retirer la barre de caoutchouc et nettoyer la rigole avec un chiffon. Presser à nouveau et en même temps la barre de caoutchouc après le nettoyage.



Remplacement des rouleaux-brosses

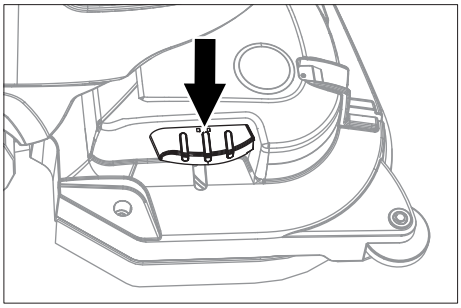
➔ Desserrer le verrouillage du chapeau de palier.
➔ Pousser le chapeau de palier vers le bas et l'enlever.
➔ Retirer les rouleaux-brosses.
Remarque : Remplacer les brosses-rouleaux si la longueur de poil a atteint 10 mm.



➔ Mettre un nouveau rouleau-brosse en place.
➔ Refixer le chapeau de palier dans l'ordre inverse.
➔ Répéter le procédure à la côté que se trouve en face.

Remplacement du disque-brosse

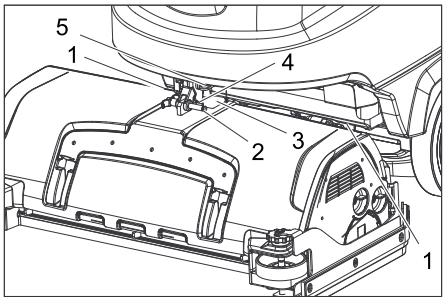
➔ Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.



➔ Sortir le disque-brosse latéralement sous la tête de nettoyage.
➔ Maintenir le nouveau disque-brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.

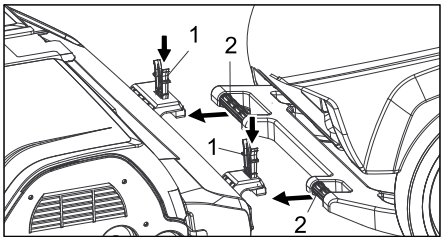
Monter une tête de nettoyage

➔ Pousser l'appareil de 2 m environ vers l'avant, de sorte que les roulettes soient dirigées vers l'arrière.



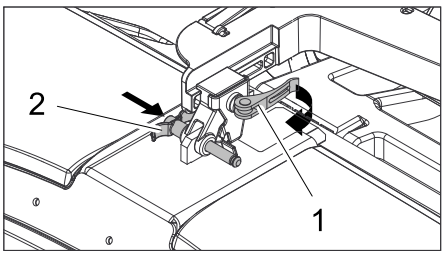
1 Élément à ressort
2 Goupille de retenue
3 Capot de la boîte à bornes
4 Cran d'arrêt goupille de retenue
5 Levier excentrique

➔ Retirer le capot de la boîte à bornes.
➔ Poser la tête de nettoyage au centre devant l'appareil.
➔ Connecter le câble d'alimentation de la tête de nettoyage à l'appareil.
➔ Mettre le capot de la boîte à bornes en place.
➔ Connecter l'accouplement de tuyau sur la tête de nettoyage avec le flexible sur l'appareil.



1 Élément à ressort
2 Guidon de poussée

➔ Pousser l'étrier de poussée dans le logement de la tête de nettoyage.
➔ Pousser les éléments à ressort vers le bas et les encliqueter.



1 Levier excentrique
2 Goupille de retenue

➔ Ouvrir le levier excentrique du logement coulissant sur le bras mobile.
➔ **Amener le bras mobile de l'appareil vers le bas** (uniquement avec l'Intelligent Key grise), à ce sujet :
tourner le bouton d'info jusqu'au menu "Commande manuelle" puis appuyer.
Tourner le bouton d'info et sélectionner le menu "Tête de brosse".
Appuyez sur le bouton d'info - le bras mobile s'abaisse ; appuyez à nouveau pour immobiliser le bouton d'info.
➔ Appuyer à fond sur la tête de nettoyage contre le guidon de poussée.
Remarque : Plus le jeu de la tête de nettoyage est petit après la fixation, moins de vibrations se produisent lors du nettoyage.
➔ Décaler le logement puis brancher et enclencher la goupille de retenue.
➔ Fermer de nouveau le levier excentrique.
➔ **Choisir la tête de nettoyage intégrée** (R ou D) **dans le menu** (uniquement avec l'Intelligent Key grise).

Démonter la tête de nettoyage

Le démontage a lieu dans l'ordre inverse au montage.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Lors du démontage de la tête de nettoyage, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre. Étayer éventuellement à l'arrière et sécuriser contre le risque de basculement.

Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
Pb	*Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures*

⚠ ***DANGER***

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Batteries recommandées B 80

N° de réf.	Description	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - sans entretien	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - sans entretien	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - sans entretien	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - sans entretien	6 V**

*** L'appareil nécessite 4 batteries*

[1)] Jeu complet (24 V/240 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-393.0
[2)] Jeu complet (24 V/180 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-387.0
[3)] Jeu complet (24 V/170 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-388.0
[4)] Jeu complet (24 V/180 Ah), câble de raccordement compris, référence 4.035-440.0

Montage et branchement de la batterie

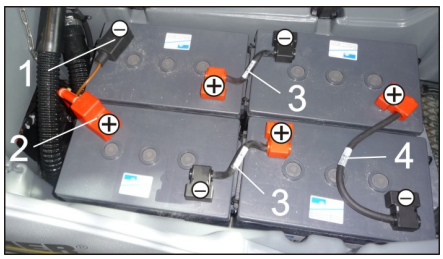
⚠ ***PRÉCAUTION***

Lors du démontage et du remontage des batteries, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre.

➔ Pousser l'appareil de 2 m environ vers l'avant, de sorte que les roulettes soient dirigées vers l'arrière.
➔ Tenir le réservoir d'eau sale au niveau de la poignée concave et basculer le réservoir latéralement vers le haut.
➔ Poser les 4 batteries dans la cuve.
Les batteries 240 Ah se trouvent de manière plane dans le logement de batterie ; aucune câle n'est nécessaire. Pour les batteries 170 Ah et 180 Ah, 2 câles à l'avant et une câle à l'arrière droite doivent être enfichées dans le sol. En complément, une baguette de filtre en mousse est coincée à l'arrière gauche.

ATTENTION

Respecter la bonne polarité.



1 Câble de raccordement à la batterie (-)
2 Câble de raccordement à la batterie (+)
3 câble de raccord court
4 câble de raccord long

➔ Raccorder les batteries comme indiqué sur l'illustration ; utiliser pour cela les câbles de raccord fournis.
➔ Brancher le câble de raccordement aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).
Remarque : Le câble de raccordement rouge a un recouvrement de protection supérieur. Afin que le réservoir ne repose pas sur le câble à la fermeture, le câble de raccordement doit être raccordé dans la position indiquée dans l'illustration.
➔ Basculer le réservoir d'eau sale vers le bas.

ATTENTION

Charger la batterie avant de mettre l'appareil en service.

Démonter les batteries

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque d'endommagement à la suite du basculement de l'appareil. Ne déposer les batteries que lorsqu'une tête de nettoyage est montée sur l'appareil.

➔ Retirer l'Intelligent Key.

➔ Pousser l'appareil de 2 m environ vers l'avant, de sorte que les roulettes soient dirigées vers l'arrière.

➔ Tenir le réservoir d'eau sale au niveau de la poignée concave et basculer le réservoir latéralement vers le haut.

➔ Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.

➔ Déconnecter les câbles restants de la batterie

➔ Retirer la câle.

➔ Sortir les piles.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Lors du démontage de la tête de nettoyage, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre. Étayer éventuellement à l'arrière et sécuriser contre le risque de basculement.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Lors du démontage et du remontage des batteries, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre.

➔ Jeter les piles dans le respect des dispositions en vigueur.

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

➔ Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.

➔ Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Pannes

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure ! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, retirer l'Intelligent Key et débrancher la fiche secteur du chargeur.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

Défauts affichés sur l'écran

Affichage de l'écran	Remède
ERR_I_BÜRSTE_049	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
ERR_I_TURB_050	Contrôler l'encrassement de la turbine d'aspiration, la nettoyer le cas échéant.
ERR_U_BATT_001	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.

Si l'écran indique d'autres messages de défauts ou si le défaut ne peut pas être éliminé :

➔ Retirer l'Intelligent Key.
➔ Attendre 10 secondes.
➔ Insérer l'Intelligent Key.
➔ Si le défaut apparaît de nouveau, contacter le service après-vente.

Défauts sans affichage sur l'écran

Panne	Remède
L'appareil ne se bouge pas	Stand-by. Mettre l'appareil hors service et enficher à nouveau l'Intelligent Key. Régler le sélecteur de programme sur le programme voulu.
	Uniquement B 80 W Bp Dose Colruyt : Déverrouiller la touche d'arrêt d'urgence en la tournant.
	Desserrer le frein.
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
	Contrôler si les pôles de batterie sont bien raccordés.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.
	Dévisser le bouchon du réservoir d'eau propre. Retirer et nettoyer le filtre d'eau fraîche. Remettre le filtre en place et visser le bouchon.
	Retirer la barre de répartition d'eau et nettoyage le canal d'eau (uniquement tête de nettoyage R).
	Contrôler si les flexibles sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
Pas de dosage de détergent	Augmenter le débit d'eau pour activer la pompe de dosage.
	Vérifier le niveau du détergent
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale.
	Nettoyer le filtre de protection de la turbine.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
Résultat de nettoyage insuffisant	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
Vibrations lors du nettoyage	La tête de nettoyage a du jeu, ouvrir le levier excentrique et pousser la tête de nettoyage à fond vers le guidon de poussée, refermer le levier excentrique.
	Utiliser éventuellement des brosses plus douces.
Les brosses ne se tournent pas	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
	Lorsque le contacteur de surintensité s'est déclenché dans le système électronique, tourner le sélecteur de programme sur « OFF », puis régler de nouveau le programme voulu.
En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.	

Accessoires

Appareils BR B 80 (brosses rotatives, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 650 mm	Référence Largeur de travail 750 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Brosse d'aération, rouge (moyenne, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Aussi pour un nettoyage des sol plus sales.	1	2
Brosse d'aération, blanche (douce)	6.906-981.0	6.906-985.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	2
Brosse d'aération, orange (haut/bas)	6.906-982.0	6.906-986.0	Pour frotter des sols structurés (carrelage de protection etc.).	1	2
Brosse d'aération, verte (dure)	6.906-983.0	6.906-987.0	Pour un nettoyage profond des sols très sales et pour décaper (p.ex. cire, acryliques).	1	2
Brosse d'aération, verte (très dure)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Rouleau de pad	4.762-433.0	4.762-434.0	Pour la réception de pads de rouleau.	1	2
pad de rouleau, jaune (doux)	6.369-454.0	6.369-454.0	Pour le polissage des sols.	20	96; 106
Pad de rouleau, rouge (moyen)	6.369-456.0	6.369-456.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales.	20	96; 106
Pad de rouleau, vert (dur)	6.369-455.0	6.369-455.0	Pour le nettoyage des sols normal ou très sales.	20	96; 106

Appareils BD B 80 (brosses-disques, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 650 mm	Référence Largeur de travail 750 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Disque-brosse, nature (douce)	4.905-012.0	4.905-020.0	Pour le polissage des sols.	1	2
Disque-brosse, blanche	4.905-011.0	4.905-019.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	2
Disque-brosse, rouge (moyenne, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales ou sensibles.	1	2
Disque-brosse, noire (dure)	4.905-013.0	4.905-021.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	1	2
Plateau d'entraînement du pad	4.762-446.0	4.762-447.0	Pour la réception de pads.	1	2

Appareils BR/BD B 80 (barre d'aspiration, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 850 mm	Référence Largeur de travail 940 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Lèvre en caoutchouc, bleu	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc transparente, rainurée	6.273-207.0	6.273-208.0	résistante à l'huile	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc, transparente	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-bandes	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc, transparente	6.273-290.0	6.273-291.0	Pour sols problématiques	Paire	1 paire
Barre d'aspiration, droit	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Barre d'aspiration, courbée	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Caractéristiques techniques

		Appareil BR B 80		Appareil BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Performances					
Tension nominale	V	24			
Capacité de la batterie	Ah (5h)	170, 180, 240			
Puissance absorbée moyenne	W	2200			
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	350			
Puissance du moteur d'aspiration	W	580			
Puissance de moteur de brosses	W	2 x 600			
Aspiration					
Puissance d'aspiration, débit d'air (maxi)	l/s	25			
Puissance d'aspiration, dépression (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Brosses de nettoyage					
Vitesse des brosses	t/min	400 - 1550		180	
Dimensions et poids					
Surface théoriquement nettoyable	m²/h	3900	4500	3900	4500
Pente maximale de la zone de travail	%	2			
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	80/80			
Température d'eau max.	°C	60			
Pression de l'eau maxi	MPa (bars)	0,5 (5)			
Poids à vide (poids de transport), avec batteries 240 Ah	kg	280			
Poids total (en mode veille), avec batteries 240 Ah	kg	370			
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72					
Valeur totale de vibrations	m/s^2	<2,5			
Incertitude K	m/s^2	<2,5			
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	69			
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2			
Niveau de pression acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	83			
Sous réserve de modifications techniques !					

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur de plancher
Type : 1.259-xxx
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Normes nationales appliquées :
-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.
Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Norme di sicurezza . . . . . IT 1
Funzione . . . . . IT 1
Uso conforme a destinazione . IT 1
Protezione dell’ambiente . . . . . IT 1
Garanzia . . . . . IT 1
Elementi di comando e di funzione. . . . . IT 2
Prima della messa in funzione. IT 3
Funzionamento . . . . . IT 4
Arresto e spegnimento . . . . . IT 5
Intelligent Key grigia . . . . . IT 5
Trasporto . . . . . IT 6
Supporto . . . . . IT 6
Cura e manutenzione . . . . . IT 6
Antigelo . . . . . IT 8
Guasti . . . . . IT 9
Accessori . . . . . IT 10
Dati tecnici . . . . . IT 11
Dichiarazione di conformità UE IT 11
Accessori e ricambi . . . . . IT 11

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.0.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

Prima di mettere in funzione l’apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano ben chiusi.

Estrarre la Intelligent Key per disattivare immediatamente tutte le funzioni (arresto d'emergenza).

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Leva di comando

Quando si rilascia la leva di direzione si disattivano la trazione e l'azionamento della spazzola.

Pulsante di arresto d'emergenza (solo con B 80 W Bp Dose Colruyt)

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ ***PRUDENZA***

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Funzione

La lavasciugapavimenti è impiegata per la pulizia ad umido o per la lucidatura di superfici piane.

– Grazie alla possibilità di regolare la quantità d'acqua, la pressione di contatto delle spazzole, la quantità di detergente e la velocità di marcia, l'apparecchio si adatta facilmente ai diversi tipi di pulizia.
– L'apparecchio è dotato di un serbatoio per l'acqua pulita e uno per l'acqua sporca (da 80 litri ciascuno). Ciò permette una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
– In corrispondenza della testa di pulizia scelta, la larghezza di lavoro per il modello B80 è tra 650 mm o 750 mm.
– Questo apparecchio ha una trazione, il motore di trazione e l'azionamento spazzola vengono alimentati da 4 batterie.
– Il caricabatteria è già integrato. Le batterie sono selezionabili a secondo della configurazione (vedi a ciò il capitolo „Batterie raccomandate“)

Indicazione:

L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– Questo apparecchio si adatta all'uso professionale ed industriale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.
– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
– L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
– L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
– L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.
– Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.
  Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all’aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.
  L'apparecchio è stato concepito per la pulizia di pavimenti di ambienti interni rispettivamente di superfici coperte. Per impieghi diversi è necessario provare l'efficacia di spazzole alternative.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

Protezione dell’ambiente

	I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Elementi di comando e di funzione

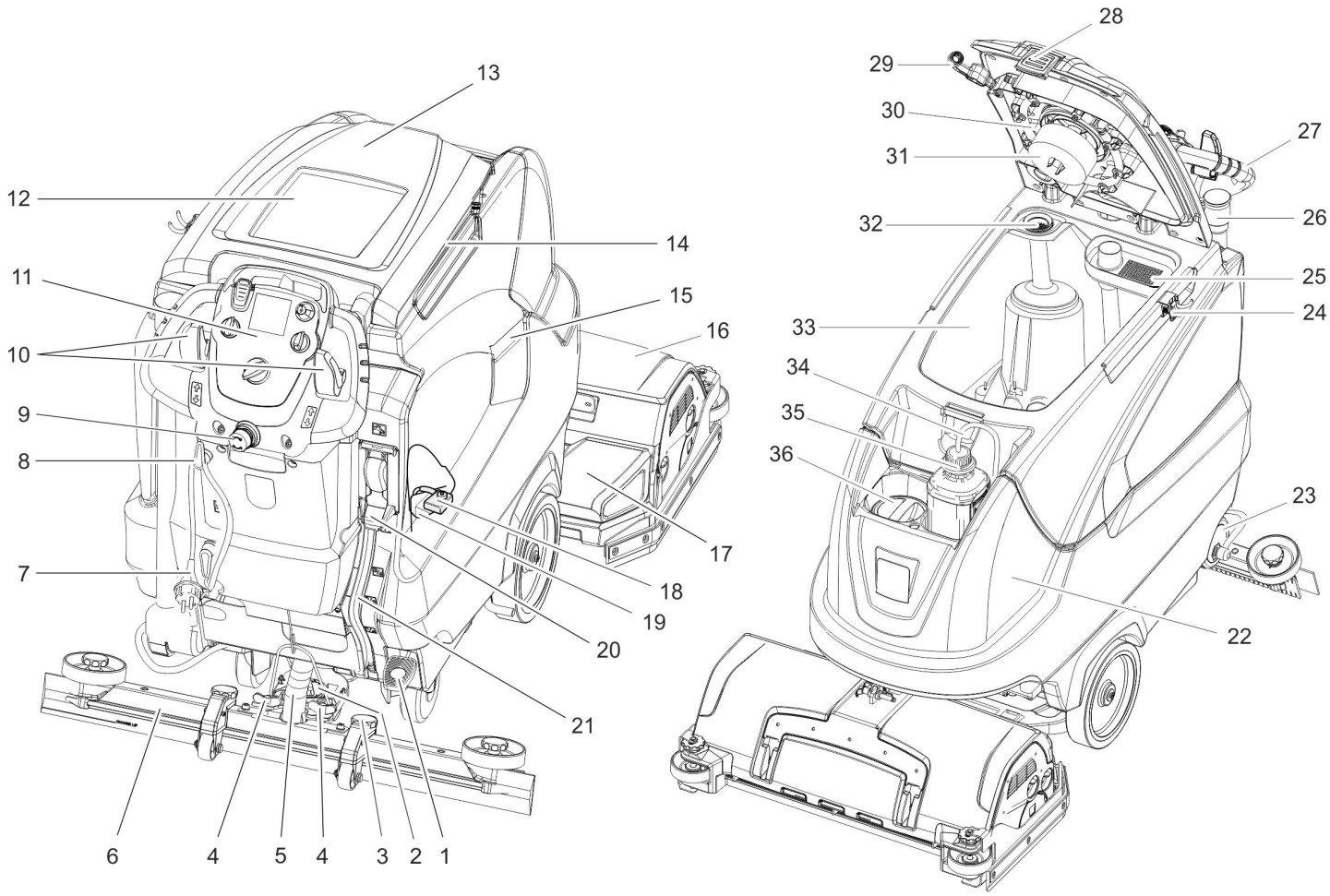


Figura Lavasciugapavimenti

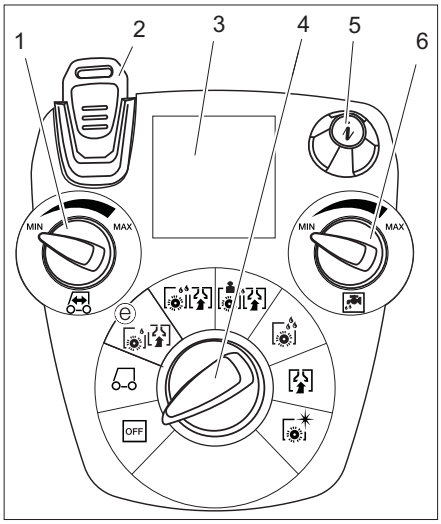
1 Freno di stazionamento
2 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione
3 Regolazione altezza della barra di aspirazione
4 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione
5 Tubo flessibile di aspirazione
6 Barra di aspirazione *
7 Cavo di collegamento per caricabatterie
8 Custodia per il cavo di allacciamento alla rete
9 Pulsante di arresto d'emergenza (solo con B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Leva direzione di guida
11 Quadro di comando
12 Piano d'appoggio per il kit di pulizia „Homebase Box“
13 Coperchio serbatoio acqua sporca
14 Barra di supporto per Homebase
15 Portamaniglia
16 Testa di pulizia (Figura simbolica) *
Rulli delle spazzole (solo variante BR), spazzole a disco (variante BD) *
17 Contenitore dello sporco grossolano (solo BR)
18 Protezione poli della batteria
19 Batteria *
20 Automatismo di riempimento serbatoio acqua pulita (in opzione)
21 Indicatore di livello acqua pulita
22 Serbatoio acqua pulita
23 Chiusura serbatoio acqua pulita con filtro
24 Porta-accessori Homebase *
25 Filtro per sporco grossolano
26 Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca con dispositivo di dosaggio
27 Archetto di spinta
28 Bloccaggio chiusura del serbatoio acqua sporca
29 Chiusura flessibile del sistema di lavaggio (in opzione)
30 Serbatoio acqua sporca per il sistema di lavaggio (in opzione)
31 Galleggiante
32 Filtro pelucchi
33 Serbatoio acqua sporca
34 Tubo flessibile di aspirazione per detergente (solo variante DOSE)
35 Bottiglia di detergente (solo variante DOSE)
36 Foro di rabbocco serbatoio acqua pulita

** non in dotazione*

Contrassegno colore

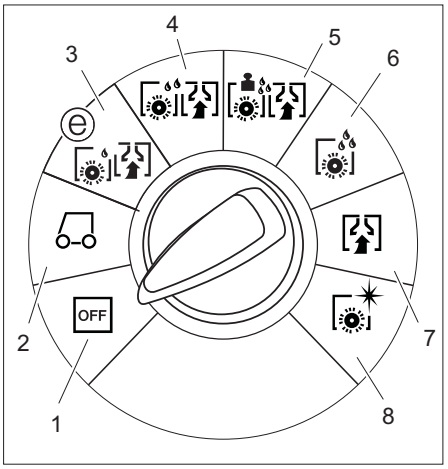
– Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
– Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Quadro di comando



1 Pulsante girevole velocità di marcia
2 Intelligent Key
giallo - operatore
grigio - capo squadra
3 Display
4 Selettore di programma
5 Pulsante Info (Infobutton)
6 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua

Selettore di programma



1 **OFF**
l'apparecchio è spento.
2 **Modalità trasporto**
Guida a destinazione.
3 **Modalità Eco**
Pulire ad umido il pavimento (con numero di giri ridotto della spazzola) ed aspirare l'acqua sporca (con potenza di aspirazione ridotta).
4 **Modalità Normale**
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.
5 Pressione di contatto spazzole aumentata
Pulire ad umido il pavimento (con pressione di contatto spazzole) ed aspirare l'acqua sporca.
6 **Modalità Intensivo**
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.
7 **Modalità Aspirazione**
Aspirare il liquido sporco.
8 **Modalità Lucidatura**
Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi.

Prima della messa in funzione

Montare le spazzole

Variante BD

Prima della messa in funzione è necessario montare la spazzola a disco (vedi „Lavori di manutenzione“).

Variante BR

Le spazzole sono già montate

Montare le batterie

Montare le batterie (vedi „Cura e manutenzione / Inserire e collegare le batterie“).

Impostazione della curva di carica

Imposatre assolutamente la curva di carica prima di eseguire il primo utilizzo, dopo un reset di servizio oppure al cambio con un altro tipo di batteria.

➔ Utilizzare la Intelligent Key grigia.
➔ Impostare la curva di carica (vedi il capitolo „Intelligent Key grigia/Impostazione della curva di carica“).

Utilizzo di batterie di altri produttori

Noi raccomandiamo l'impiego delle nostre batterie come riportato al capitolo „Cura e manutenzione/Batterie raccomandate“.
Indicazione:
Se si utilizzano batterie diverse (p. es. di un altro produttore), la protezione dallo scaricamento totale deve essere adattata dal servizio clienti Kärcher alla rispettiva batteria.

Carica della batteria

Indicazione:
L'apparecchio è dotato di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità, sia il motore spazzola sia la turbina vengono spenti.

➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni da scossa elettrica. Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati!

Processo di carica

– Il tempo di ricarica dura in media circa 10 - 15 ore.
– Il caricabatterie assemblato è regolato elettronicamente ed è idoneo per tutte le batterie raccomandate. Lo stesso termina automaticamente la ricarica.
– La batteria installata viene visualizzata sul display durante il caricamento. In caso contrario bisogna selezionare la curva di carica (vedi „Impostazione della curva di carica“).
– L'apparecchio non può essere utilizzato durante la procedura di ricarica.

➔ Inserire la spina del cavo di collegamento in una presa elettrica. Il ciclo di ricarica inizia.
Nota: La batteria selezionata viene visualizzata durante il caricamento.
➔ Caricare fino a quando il display visualizza Carica completata.

Avvertenza per la carica iniziale

Al primo caricamento il comando ancora non riconosce quale tipo di batteria è installato. Caricare le batterie fino a quando il display visualizza Carica completata.

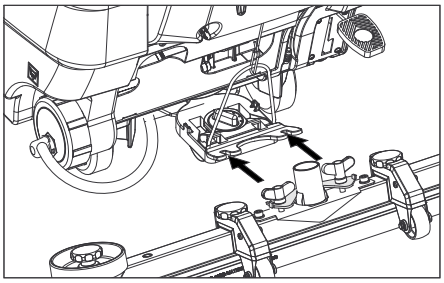
Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di ustioni chimiche!
– *Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!*
– *Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.*
– *Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.*

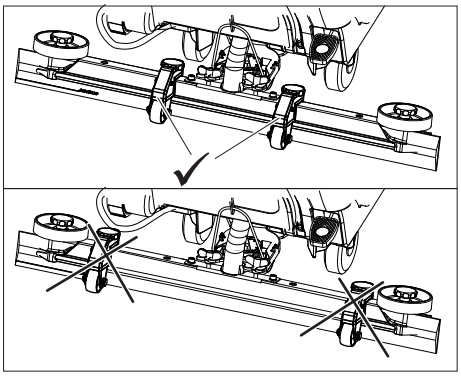
ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento!
– *Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.*
– *Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.*
– *Sostituire le batterie solo con lo stesso tipo di batteria. Altrimenti la caratteristica di ricarica deve essere regolata nuova dal servizio di assistenza clienti.*

Montare la barra di aspirazione

➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
➔ Stringere i dadi a farfalla.



➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

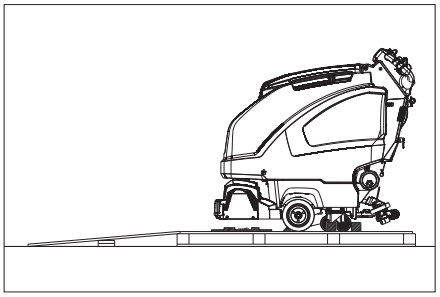


➔ Verificare se la regolazione altezza è montata all'interno della barra di aspirazione.
Con regolazione altezza montata all'esterno, la barra di aspirazione s'incastra (aggancia) alla parte inferiore dell'apparecchio.

Operazione di scarico

⚠ ***PERICOLO***
Rischio di lesioni. Estrarre la Intelligent Key per disattivare immediatamente tutte le funzioni.

➔ Inserire e collegare le batterie (vedi "Prima della messa in funzione").
➔ Appoggiare le assi lunghe laterali dell’imballaggio al pallet formando una rampa.



➔ Fissare le assi con delle viti.
➔ Sistemare sotto la rampa le assicelle corte come sostegno.
➔ Rimuovere i listelli di legno che bloccano le ruote.
➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Ruotare il selettore di programma sulla modalità Trasporto.
➔ Azionare la leva di direzione guida e far scendere lentamente l'apparecchio dalla rampa.
➔ Estrarre la Intelligent Key.

Funzionamento

⚠ ***PERICOLO***
In caso di pericolo, rilasciare la leva di direzione.

Freno di stazionamento

➔ Sbloccare il freno di stazionamento premendo il pedale verso il basso e spostandolo verso sinistra. Lasciare che il pedale si alzi.
➔ Azionare il freno di stazionamento, schiacciando il pedale e spostarlo a destra per fissarlo.

Guidare

Indicazione:
L'apparecchio è costruito in modo da lasciar sporgere la testa di pulizia verso destra. Questo consente un'ampia visibilità e un accostamento ottimale ai bordi durante il lavoro.
➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Preselezionare la velocità con la manopola Velocità di marcia.
➔ Ruotare il selettore di programma sulla modalità Trasporto.
➔ Sbloccare il freno di stazionamento.
➔ Guidare l'apparecchio
In avanti:
Premere la leva di direzione guida in avanti.
Retrocedere:
Tirando la leva di direzione guida indietro.

Indicazione:
L'apparecchio si muove solo quando la leva di comando viene ruotata di 15°.
➔ Fermare l'apparecchio: Rilasciare la leva di direzione di guida.

Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

Acqua fresca

➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.
➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a 15 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
➔ Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

Serbatoio acqua pulita con automatismo di riempimento (in opzione)
➔ Collegare il tubo flessibile con l'automatismo di riempimento e aprire la mandata dell'acqua (al massimo 60 °C, max. 5 bar).
➔ Controllare l'apparecchio, l'automatismo di riempimento interrompe la mandata dell'acqua quando il serbatoio è pieno.
➔ Chiudere la mandata dell'acqua e scollegare nuovamente il tubo flessibile dall'apparecchio.

Detergente

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detergenti raccomandati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.
Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.
Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.
Indicazione:
Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.
Detergenti consigliati:

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

Variante con dispositivo di dosaggio DOSE (in opzione)

Durante il passaggio dell'acqua pulita in direzione testa di pulizia vi si aggiunge una dose di detergente tramite un dispositivo di dosaggio.
Indicazione:
Con il dosatore è possibile aggiungere al massimo 3% di detergente. In caso di dosaggio maggiore occorre mettere il detergente direttamente nel serbatoio dell'acqua pulita.
➔ Posizionare il flacone con il detergente nel supporto.
➔ Svitare il coperchio della bottiglia.
➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione del dispositivo di dosaggio nella bottiglia.

Indicazione:
In caso di serbatoio dell'acqua pulita vuoto, l'aggiunta di detergente si blocca. La testa di pulizia continua ad operare senza aggiunta di liquidi.
In caso di tanica del detergente vuota, anche il dosaggio viene interrotto.

Varianti senza dispositivi di dosaggio

➔ Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

Regolare la quantità di acqua

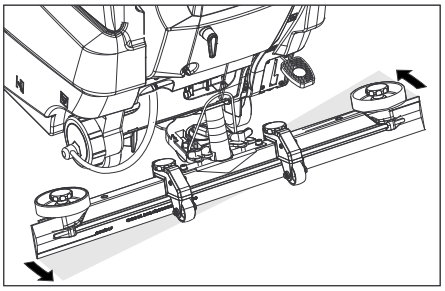
➔ Impostare la quantità d´acqua adeguata allo sporco ed alla superficie da pulire tramite il pulsante di regolazione.

Indicazione:
Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino ad ottenere il risultato di lavaggio desiderato.
La pompa del detergente del dispositivo di dosaggio inizia a lavorare solo da una quantità minima di acqua.

Regolare la barra di aspirazione

Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).
➔ Allentare le viti ad alette.
➔ Ruotare la barra di aspirazione.



➔ Serrare le viti ad alette.

Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.
➔ Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.

Impostazione dei parametri

Con la Intelligent Key gialla

I parametri per i diversi programmi di pulizia nell'apparecchio sono preimpostati.
A secondo dell'autorizzazione della Intelligent Key gialla è possibile modificare singoli parametri.
La modifica dei parametri è efficace solo fino a quando con il selettore di programma viene selezionato un altro programma di pulizia.
Se i parametri devono essere modificati definitivamente, allora per l'impostazione bisogna utilizzare una Intelligent Key grigia.
L'impostazione è descritta al paragrafo „Intelligent Key grigia".

Avviso:
Quasi tutti i testi sul display per l'impostazione dei parametri sono autoesplicativi.
L'unica eccezione è il parametro FACT:
– Fine Clean: basso numero di giri delle spazzole per rimuovere il velo di sporco dal grès porcellanato.
– Whisper Clean: numero di giri medio delle spazzole per pulizia di manutenzione con ridotta rumorosità.

– Power Clean: elevato numero di giri delle spazzole per lucidare, cristallizzare e spazzare.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

➔ Ruotare il pulsante Info fino a quando il paramtero desiderato viene visualizzato.

➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.

➔ Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.

➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

Pulizia

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento per la superficie del pavimento. Non fare funzionare l'apparecchio quando è fermo.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

Abbassare la testa di pulizia

➔ L'apparecchio pilota automaticamente l'abbassamento e il sollevamento della testa di pulizia, a secondo della modalità programma selezionata. Anche il motore delle spazzole viene avviato e arrestato automaticamente.

Avviso:

Arrestando l'apparecchio e in caso di sovraccarico, il motore delle spazzole si ferma.

Abbassare la barra di aspirazione

➔ L'apparecchio pilota automaticamente l'abbassamento e il sollevamento della barra di aspirazione, a secondo della modalità programma selezionata.

Avviso:

Durante la pulizia di pavimenti piastrellati regolare la barra di aspirazione (in posizione orizzontale) in modo da non lavorare ad angolo retto rispetto alle giunzioni.

Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare sia la posizione obliqua che l'inclinazione della barra di aspirazione (vedi „Regolare la barra di aspirazione“).

Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira ad una maggiore velocità. In questo spegnere l'aspirazione e marciare allo svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

Arresto e spegnimento

➔ Chiudere il pulsante di regolazione della quantità d'acqua.

➔ Rilasciare la leva di direzione di guida.

➔ Girare il selettore programmi su Aspirazione.

➔ Avanzare per un breve tratto e aspirare l'acqua residua.

➔ Estrarre la Intelligent Key.

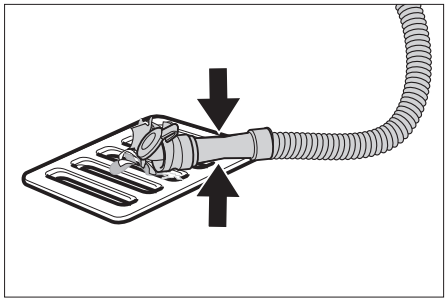
➔ Se necessario caricare la batteria.

Svuotare l'acqua sporca

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

➔ Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



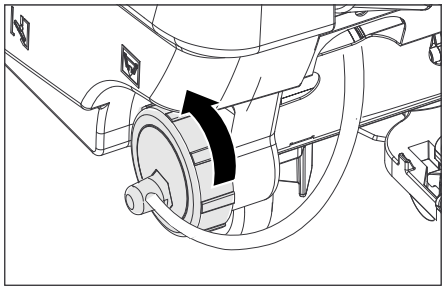
➔ Comprimere o piegare il dispositivo di dosaggio.

➔ Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.

➔ Svuotare l'acqua sporca - regolare premendo o piegando la portata dell'acqua.

➔ Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita oppure pulire con il sistema di lavaggio per serbatoio acqua sporca (in opzione).

Svuotare l'acqua sporca



➔ Per svuotare l'acqua pulita svitare il tappo senza toglierlo completamente. Svuotare l'acqua

➔ Per sciacquare il serbatoio dell'acqua pulita togliere completamente il coperchio e estrarre il filtro acqua pulita.

Intelligent Key grigia

➔ Infilare la Intelligent Key.

➔ Selezionare la funzione desiderata ruotando il pulsante Info.

Le singole funzioni sono descritte di seguito.

Menù chiave >>

In questa voce di menù vengono abilitate le autorizzazioni per le Intelligent Key gialle.

➔ Durante la visualizzazione del „Menù chiave >>“, premere il pulsante Info.

➔ Estrarre la Intelligent Key grigia e infilare la Intelligent Key gialla dfa programmare.

➔ Selezionare la voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.

➔ Premere il pulsante Info.

➔ Impostare la voce di menù girando il pulsante Info.

➔ Confermare l'impostazione premendo la voce di menù.

➔ Selezionare la prossima voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.

➔ Per memorizzare le autorizzazioni richiamare il menù „Salva impostazioni“ girando e premendo il pulsnate Info.

➔ Per abbandonare, richiamare „Abbandona menù“ girando e premendo il pulsante Info.

Cleaning App >>

I parametri impostati con la Intelligent Key grigia, permangono fino a quando non viene selezionata un'altra impostazione.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

➔ Girare il pulsante Info fino a quando viene selezionato „Cleaning App >>“.

➔ Premere il pulsante Info – viene visualizzato il primo parametro da impostare.

➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.

➔ Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.

➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

➔ Selezionare il rossimo parametro girando il pulsante Info.

➔ Dopo aver modificato tutti i parametri desiderati, girare il pulsante Info fino a quando viene visualizzato „Abbandona menù".

➔ Premere il pulsante Info – il menù viene abbandonato.

Impostazione della lingua

➔ Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.

➔ Impostare la lingua desiderata girando il pulsante Info.

➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

Sovracorsa spazzola

Impostare il tempo di incidenza delle spazzole.

➔ Impostazione come in „Imposta lingua“.

Impostazione della curva di carica

➔ Girare il pulsante Info fino a quando viene visualizzata la funzione di Menù batteria.

➔ Premere il pulsante Info – selezionare la curva di carica in corrispondenza delle batterie installate.

Nota: L'impostazione della curva di carica deve essere eseguita solo dopo aver consultato il servizio di assistenza clienti della Kärcher. In particolare, quando la batteria non è riportata nel menù.

➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

LOAD DEFAULT

Ripristinare l'impostazione base.

Trasporto

⚠ ***PERICOLO***

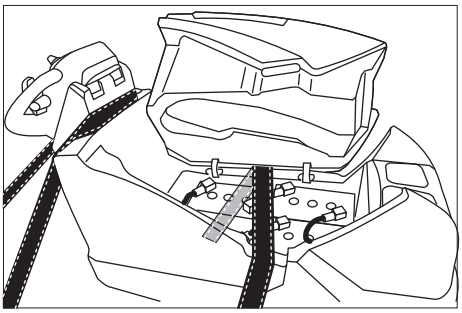
Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi „Dati tecnici“). Marciare lentamente.

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

➔ Estrarre la spazzola per prevenire eventuali danni alla spazzola.

➔ Attivare il freno di stazionamento.



➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la Intelligent Key e staccare la spina del caricabatterie.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

Schema di manutenzione

Intervalli di manutenzione

➔ Eseguire l'intervento di manutenzione non appena viene visualizzata la corrispondente indicazione.

Barra di aspirazione pulire
Filtro dell´acqua pulire
Labbra di aspirazione controllare
Turbina Pulizia del filtro
Spazzola pulire o sostituire

➔ Premere il pulsante Info per resettare la visualizzazione. L'indicazione appare di nuovo secondo gli intervalli tempo preimpostati.

A lavoro ultimato

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

➔ Svuotare l'acqua sporca.

➔ Pulire il vaglio (filtro) di protezione della turbina.

➔ Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita oppure pulire con il sistema di lavaggio per serbatoio acqua sporca (in opzione).

➔ Estrarre il filtro sporco grossolano dal serbatoio acqua sporca e pulirlo.

➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.

➔ Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.

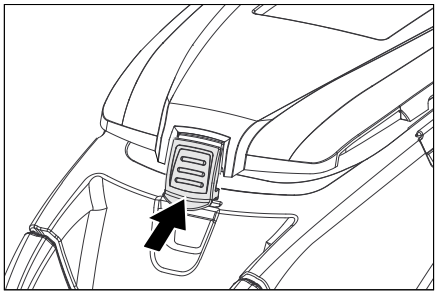
➔ Solo per la variante BR: Estrarre e svuotare il contenitore di sporco grossolano.

➔ Solo per la variante BR: Pulire la canalina di distribuzione acqua (vedi capitolo "Lavori di manutenzione").

➔ Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.

➔ Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.

➔ Premere all'interno la chiusura del serbatoio acqua sporca e chiudere il coperchio del serbatoio acqua sporca così da fare rimanere una fessura aperta per l'asciugamento.



➔ Ricaricare la batteria:
Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
Se lo stato di carica della batteria è superiore al 50%, ricaricare solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

Ogni settimana

➔ In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

Una volta al mese

➔ Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che i cavi di collegamento siano fissati correttamente.

➔ Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.

➔ Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.

➔ Pulire le cavità spazzole (solo variante BR).

➔ In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Una volta all'anno

➔ Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

Interventi di manutenzione

Serbatoio acqua sporca per il sistema di lavaggio (in opzione)

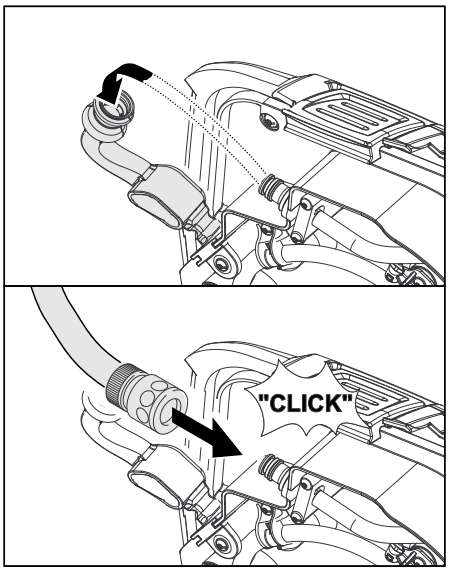
➔ Rimuovere dal supporto il tubo di scarico dell'acqua sporca e abbassare su di un dispositivo di raccolta adeguato.

➔ Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.

➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

➔ Estrarre la chiusura flessibile dal sistema di lavaggio.

➔ Collegare il tubo flessibile dell'acqua al sistema di lavaggio.



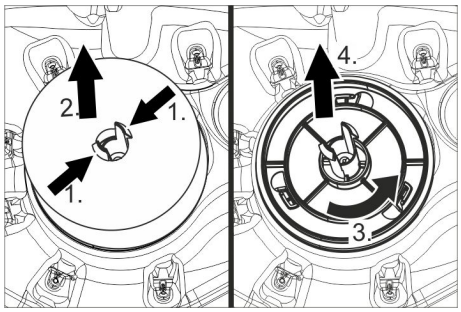
➔ Chiudere il coperchio del serbatoio acqua sporca fino a quando giace sulla chiusura flessibile.

➔ Aprire la mandata dell'acqua e sciacquare per circa 30 secondi il serbatoio acqua sporca.
All'occorrenza ripetere l'operazione di lavaggio per 2 o 3 volte.

➔ Chiudere la mandata dell'acqua e scollegare nuovamente il tubo flessibile dall'apparecchio.

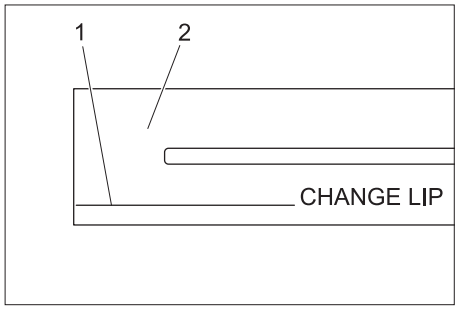
Pulizia del vaglio (filtro) di protezione della turbina

➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



➔ Comprimere il gancio d'arresto.
➔ Estrarre il galleggiante.
➔ Girare il vaglio (filtro) di protezione della turbina in senso antiorario.
➔ Rimuovere il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Sciacquare via con acqua lo sporco dal vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Rimettere il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
➔ Infilare il galleggiante.

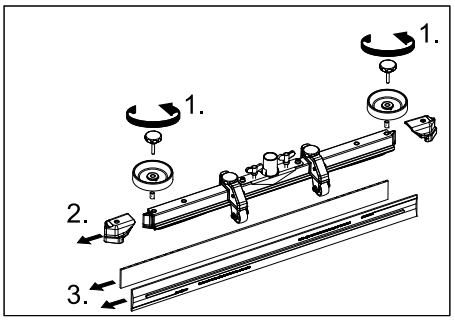
Sostituire o girare i labbri di aspirazione



1 Marcatura d'usura
2 labbra di aspirazione

Le labbra di aspirazione vanno sostituite o voltate se sono usurate fino alla marcatura d'usura.

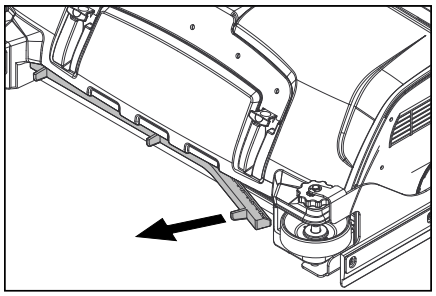
➔ Togliere la barra di aspirazione.
➔ Svitare le manopole a crociera.



➔ Togliere le parti sintetiche.
➔ Togliere i labbri di aspirazione.
➔ Infilare nuove labbra di aspirazione o quelle voltate.
➔ Inserire le parti sintetiche.
➔ Avvitare e stringere le manopole a crociera.

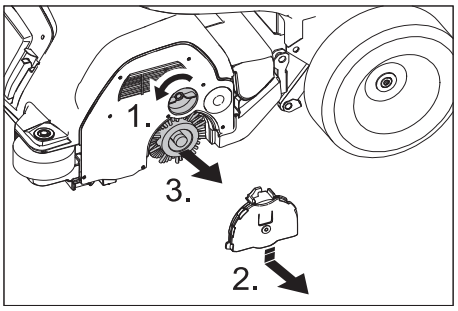
Pulire la canalina di distribuzione acqua

➔ Estrarre il listello di gomma e pulire la canalina con un panno. Dopo la pulizia, comprimere uniformemente dentro il listello di gomma.



Sostituire i rulli delle spazzole

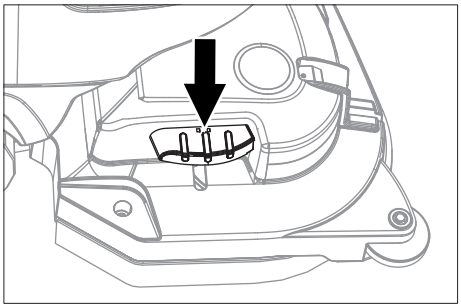
➔ Allentare la chiusura del coperchio del cuscinetto.
➔ Premere verso il basso il coperchio del cuscinetto e rimuoverlo.
➔ Estrarre i rulli delle spazzole.
Nota: Sostituire i rulli a spazzola quando la lunghezza setole ha raggiunto 10 mm.



➔ Introdurre un nuovo rullo della spazzola.
➔ Fissare nuovamente il coperchio del cuscinetto nella sequenza inversa.
➔ Ripetere il procedimento nella parte opposta.

Sostituire la spazzola a disco

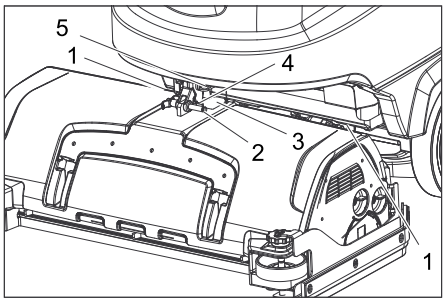
➔ Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.



➔ Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
➔ Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto ed agganciare.

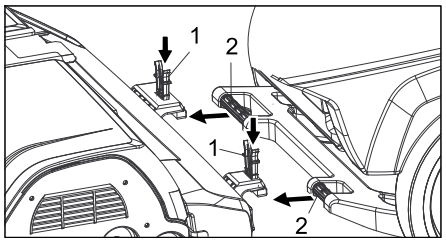
Montare la testa di pulizia

➔ Spingere l'apparecchio in avanti per circa 2 m, affinché le rotelle mobili sono rivolte all'indietro.



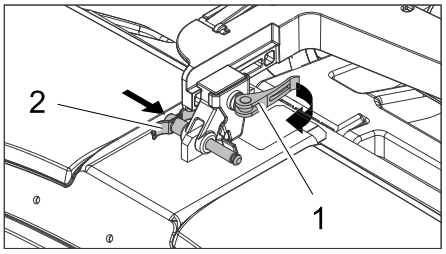
1 Elemento a molla
2 Perno di sicurezza
3 Coperchio morsettiera
4 Arresto perno di sicurezza
5 Leva a eccentrico

➔ Rimuovere il coperchio della morsettiera.
➔ Posizionare la testa di pulizia al centro davanti l'apparecchio.
➔ Collegare il cavo di alimentazione corrente della testa di pulizia all'apparecchio.
➔ Collocare il coperchio della morsettiera.
➔ Collegare il giunto del tubo flessibile sulla testa di pulizia con il tubo flessibile all'apparecchio.



1 Elemento a molla
2 Archetto di spinta

➔ Spingere l'archetto di spinta nell'alloggio della testa di pulizia.
➔ Abbassare e agganciare gli elementi a molla.



1 Leva a eccentrico
2 Perno di sicurezza

➔ Aprire la leva a eccentrico del supporto mobile al braccio elevatore.
➔ **Traslare in basso il braccio elevatore dell'apparecchio** (solo con Intelligent Key grigia, a tal proposito:
Ruotare il pulsante Info fino al menù „Pilotaggio manuale“, poi premerlo.
Ruotare il pulsante Info e selezionare il menù „Testa della spazzola".
Premere il pulsante Info - il braccio elevatore si abbassa, per fermarlo ripremere il pulsante Info.

➔ Premere la testa della spazzola completamente contro l'archetto di spinta.
Nota: meno gioco la testa della spazzola ha dopo il fissaggio, meno vibrazioni si presentano durante la pulizia.
➔ Spostare l'alloggiamento e introdurre ed agganciare il perno di sicurezza.
➔ Richiudere la leva a eccentrico.
➔ **Selezionare la testa della spazzola assemblata** (R o D) **nel menù** (solo con Intelligent Key grigio).

Smontare la testa di pulizia

Lo smontaggio avviene nella sequenza inversa rispetto al montaggio.

⚠ ***PRUDENZA***

Allo smontaggio della testa di pulizia, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

Eventualmente spessorare il retro e fissare così contro un ribaltamento.

Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	*Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio*
	*Indossare una protezione per gli occhi*
	*Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini*
	*Rischio di esplosioni*
	*Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare*
	*Pericolo di ustioni chimiche*
	*Pronto soccorso*
	*Avviso di pericolo*
	*Smaltimento*
 Pb	*Non gettare la batteria nei rifiuti domestici*

⚠ ***PERICOLO***

Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Batterie raccomandate per B 80

Codice N°	Descrizione	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - non richiede manutenzione	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - non richiede manutenzione	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - non richiede manutenzione	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - manutenzione ridotta	6 V**

*** L'apparecchio necessita di 4 batterie*

[1)] Kit completo (24 V/240 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-393.0

[2)] Kit completo (24 V/180 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-387.0

[3)] Kit completo (24 V/170 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-388.0

[4)] Kit completo (24 V/180 Ah) compreso cavo di collegamento, N. d'ordine 4.035-440.0

Inserire e collegare le batterie

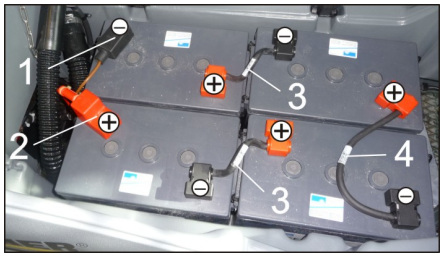
⚠ ***PRUDENZA***

Allo smontaggio e montaggio delle batterie, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

➔ Spingere l'apparecchio in avanti per circa 2 m, affinché le rotelle mobili sono rivolte all'indietro.
➔ Tenere il serbatoio dell'acqua sporca dal portamaniglia e ribaltare lateralmente in alto il serbatoio.
➔ Inserire le 4 batterie nell'apposito carter.
Le batterie da 240 Ah sono inserite a filo nell'apposito alloggio, non è richiesto alcun cuneo di di blocco.
Per batterie da 170 Ah e 180 Ah come sicurezza di fissaggio al suolo vanno collocati 2 cunei di blocco davanti e 1 dietro a destra. In più, dietro a sinistra viene incastrata anche un listello di espanso.

ATTENZIONE

Verificare la corretta polarizzazione.



1 Cavo di collegamento alla batteria (–)
2 Cavo di collegamento alla batteria (+)
3 Cavo di collegamento corto
4 Cavo di collegamento lungo

➔ Collegare le batterie come illustrato, utilizzando i cavi di collegamento in dotazione.
➔ Serrare il cavo di collegamento ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
Nota: Il cavo di collegamento rosso ha una copertura di protezione più alta. Affinché il serbatoio alla chiusura non appoggia, il cavo di collegamento va collegato nella posizione come illustrato.
➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua sporca in basso.

ATTENZIONE

Ricaricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Smontare le batterie

⚠ ***PRUDENZA***

Rischio di danneggiamento dovuto da apparecchio ribaltato; smontare le batterie solo se all'apparecchio è installata una testa di pulizia.

➔ Estrarre la Intelligent Key.
➔ Spingere l'apparecchio in avanti per circa 2 m, affinché le rotelle mobili sono rivolte all'indietro.
➔ Tenere il serbatoio dell'acqua sporca dal portamaniglia e ribaltare lateralmente in alto il serbatoio.
➔ Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
➔ Scollegare i cavi residui dalle batterie.
➔ Estrarre i cunei di blocco.
➔ Estrarre le batterie.

⚠ ***PRUDENZA***

Allo smontaggio della testa di pulizia, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

Eventualmente spessorare il retro e fissare così contro un ribaltamento.

⚠ ***PRUDENZA***

Allo smontaggio e montaggio delle batterie, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.

➔ Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Guasti

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la Intelligent Key e staccare la spina del caricabatterie.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

Guasti visualizzati sul display

Segnalazione del display	Rimedio
ERR_I_BÜRSTE_049	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
ERR_I_TURB_050	Controllare la turbina di aspirazione su sporcizia, pulire eventualmente.
ERR_U_BATT_001	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.

Se il display visualizza altri messaggi d'errore oppure se l'anomalia non si lascia eliminare:

➔ Estrarre la Intelligent Key.
➔ Attendere 10 secondi.
➔ Infilare la Intelligent Key.
➔ Se l'errore viene visualizzato ugualmente, chiamare il servizio assistenza clienti.

Guasti non visualizzati sul display

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non parte	Stand-by. Spegnere l'apparecchio e infilare di nuovo la Intelligent Key. Posizionare il selettore di programmi sul programma desiderato.
	Solo con B 80 W Bp Dose Colruyt: Sbloccare il pulsante di arresto d'emergenza ruotandolo.
	Sbloccare il freno di stazionamento.
	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.
	Verificare se i poli dlela batteria sono collegati.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio
	Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua.
	Svitare la chiusura del serbatoio di acqua pulita. Estarree e pulire il filtro dell'acqua pulita. Inserire il filtro e serrare la chiusura.
	Rimuovere la barra per la distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua (solo testa di pulizia R).
	Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
Nessun dosaggio aggiunto di detergente	Aumentare la quantità di acqua, affinché la pompa di dosaggio venga attivata.
	Controllare il livello del detergente
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il il serbatoio dell'acqua sporca
	Pulire il vaglio (filtro) di protezione della turbina.
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
Vibrazioni durante la pulizia	La testa di pulizia ha gioco, aprire la leva a eccentrico e premere la testa di pulizia totalmente contro l'archetto, richiudere la leva a eccentrico.
	Utilizzare eventualmente spazzole più morbide.
Le spazzole non ruotano	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
	Girare il selettore di programmi su „OFF“ quando l'interruttore di sovracorrente nell'elettronica è intervenuto, poi posizionare di nuovo sul programma desiderato.
In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.	

Accessori

Apparecchi BR B 80 (accessori rulli a spazzola)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 650 mm	Codice componente Larghezza di lavoro 750 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Rullo della spazzola, rosso (modello medio, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Per la pulizia di manutenzione anche di pavimenti molto sporchi.	1	2
Rullo della spazzola, bianco (morbido)	6.906-981.0	6.906-985.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	2
Rullo della spazzola, arancione (alto/basso)	6.906-982.0	6.906-986.0	Per strofinare pavimenti strutturati (pavimenti di sicurezza etc.).	1	2
Rullo della spazzola, verde (versione dura)	6.906-983.0	6.906-987.0	Per la pulizia di fondo di pavimenti molto sporchi e destratificazioni (per es. cere, acrilati).	1	2
Rullo della spazzola, nera (versione extradura)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Albero del rullo tampone	4.762-433.0	4.762-434.0	Serve da supporto per i tamponi del rullo.	1	2
Tampone per rullo, giallo (morbido)	6.369-454.0	6.369-454.0	Per la lucidatura di pavimenti.	20	96; 106
Tampone per rullo, rosso, (medio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi.	20	96; 106
Tampone per rullo, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Per la pulizia di pavimenti sporchi o molto sporchi.	20	96; 106

Apparecchi BD B 80 (accessori spazzole a disco)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 650 mm	Codice componente Larghezza di lavoro 750 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-012.0	4.905-020.0	Per la lucidatura di pavimenti.	1	2
Spazzola a disco, bianca	4.905-011.0	4.905-019.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	2
Spazzola a disco, rosso (versione media, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi o delicati.	1	2
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-013.0	4.905-021.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	1	2
Piatto di azionamento del pad	4.762-446.0	4.762-447.0	Serve da supporto per i tamponi.	1	2

Apparecchi BR/BD B 80 (accessori barra di aspirazione)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 850 mm	Codice componente Larghezza di lavoro 940 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Labbro di gomma, blu	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente, scanalata	6.273-207.0	6.273-208.0	Resistente all'olio	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente	6.273-229.0	6.273-205.0	Antialoni	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente	6.273-290.0	6.273-291.0	Per pavimenti problematici	Coppia	1 coppia
Barra di aspirazione, orizzontale	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Barra di aspirazione ad arco	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Dati tecnici

		Apparecchio BR B 80		Apparecchio BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Potenza					
Tensione nominale	V	24			
Capacità della batteria	Ah (5h)	170, 180, 240			
Medio assorbimento di potenza	W	2200			
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	350			
Potenza del motore di aspirazione	W	580			
Potenza del motore delle spazzole	W	2 x 600			
Aspirazione					
Potenza di aspirazione, quantità d'aria (max.)	l/s	25			
Potenza di aspirazione, depressione (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Spazzole pulenti					
Numero giri spazzole	1/min	400 - 1550		180	
Dimensioni e pesi					
Potenza di superficie teorica	m²/h	3900	4500	3900	4500
Pendenza area di lavoro max.	%	2			
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	80/80			
Temperatura acqua max.	°C	60			
Pressione massima dell'acqua	MPa (bar)	0,5 (5)			
Peso a vuoto (peso di trasporto), con batterie 240 Ah	kg	280			
Peso totale (pronto all'uso), con batterie 240 Ah	kg	370			
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72					
Valore complessivo oscillazione	m/s^2	<2,5			
Dubbio K	m/s^2	<2,5			
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	69			
Dubbio K_{pA}	dB(A)	2			
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	dB(A)	83			
Con riserva di modifiche tecniche!					

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavasciuga pavimenti
Modello: 1.259-xxx
Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Norme armonizzate applicate
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies . . . . . NL 1
Functie . . . . . NL 1
Reglementair gebruik . . . . . NL 1
Zorg voor het milieu . . . . . NL 1
Garantie . . . . . NL 1
Elementen voor de bediening en de functies . . . . . NL 2
Voor de inbedrijfstelling . . . . . NL 3
Werking . . . . . NL 4
Stoppen en stilleggen . . . . . NL 5
Grijze Intelligent Key . . . . . NL 5
Vervoer . . . . . NL 5
Opslag . . . . . NL 6
Onderhoud . . . . . NL 6
Vorstbescherming . . . . . NL 8
Storingen . . . . . NL 9
Toebehoren . . . . . NL 10
Technische gegevens . . . . . NL 11
EU-conformiteitsverklaring . . . NL 11
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . . NL 11

Veiligheidsinstructies

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.
Apparaat niet op hellende vlakken gebruiken.
Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als de kap en alle deksels gesloten zijn.
Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de Intelligent Key uittrekken (noodstop)

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Rijhendel

Wanneer de gashendel losgelaten wordt, worden de motor en de borstelaandrijving uitgeschakeld.

Noodstopschakelaar (alleen bij B 80 W Bp Dose Colruyt)

Voor een onmiddellijke buitengebruikstelling van alle functies de Nood-Uit-schakelaar indrukken.

Gevarenniveaus

⚠ ***GEVAAR***
Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.
⚠ ***WAARSCHUWING***
Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.
⚠ ***VOORZICHTIG***
Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.
LET OP
Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging of het polijsten van vlakke vloeren.

– Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid, de aandrukkracht van de borstels, de hoeveelheid reinigingsmiddel en de rijsnelheid makkelijk aangepast worden aan de overeenkomstige reinigingstaak.
– Het apparaat beschikt over een schoonwater- en een vuilwatertank (telkens 80 liter). Daardoor wordt een efficiënte reiniging en een hoge gebruiksduur mogelijk.
– Afhankelijk van de gekozen reinigingskop is de werkbreedte bij de B 80 650 mm of 750 mm.
– Dit apparaat heeft een rijaandrijving, rijmotor en borstelaandrijving worden gevoed door 4 batterijen.
– Het oplaadapparaat is reeds ingebouwd. Batterijen kunnen in functie van de configuratie gekozen worden (zie daartoe hoofdstuk „Aanbevolen batterijen“)

Instructie:
In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.
Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Dit apparaat is geschikt voor bedrijfsmatig en industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.
– Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
– Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
– Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
– Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
– Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden.
Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.
Het apparaat werd ontwikkeld voor de reiniging van vloeren binnenshuis resp. vloeren van overdekte plaatsen. Bij andere toepassingsgebieden moet het gebruik van alternatieve borstels gecontroleerd worden.

⚠ ***WAARSCHUWING***
Apparaat niet op hellende vlakken gebruiken.

Zorg voor het milieu



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



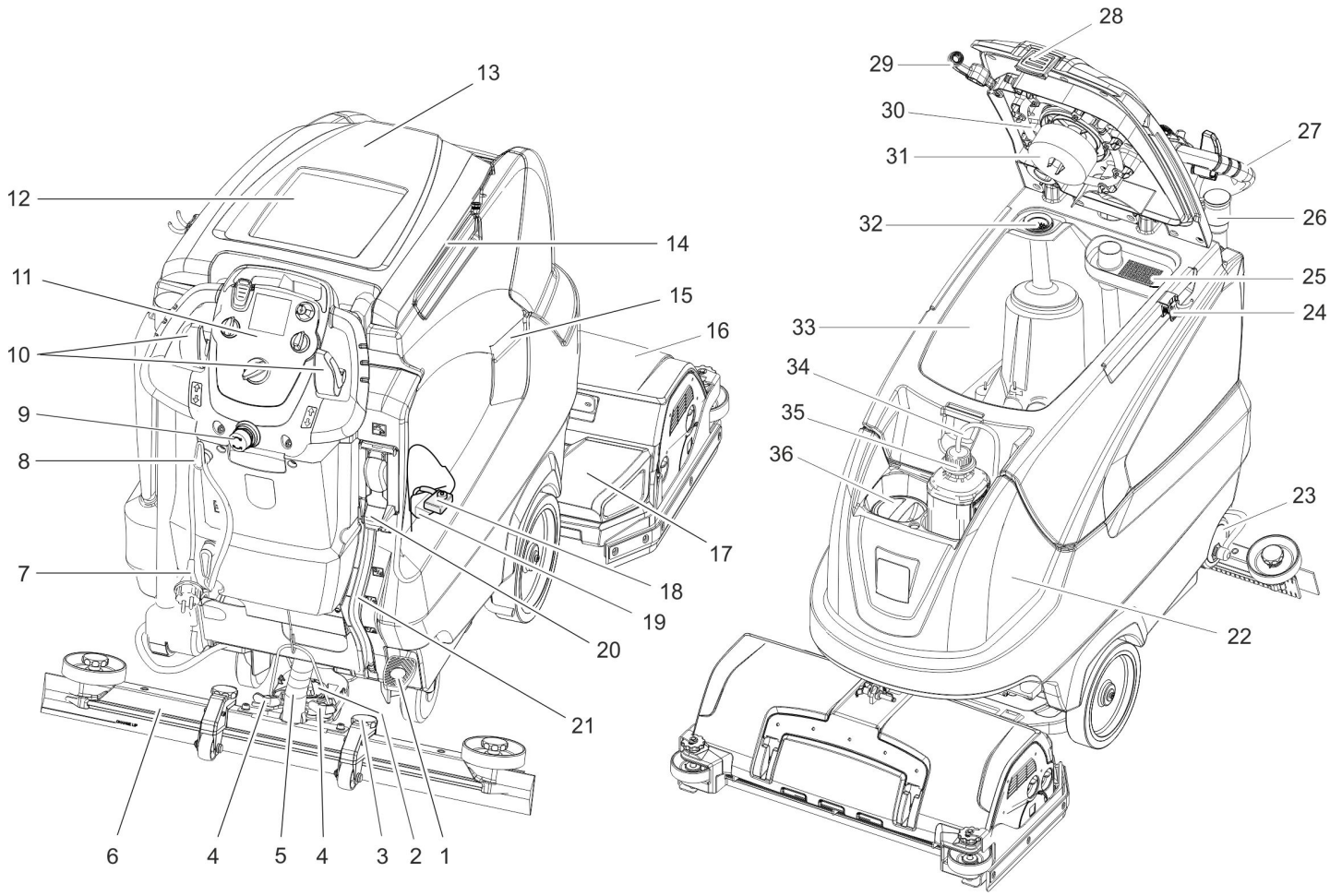
Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:
www.kaercher.com/REACH

Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kostenloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

Elementen voor de bediening en de functies



Afbeelding schuurzuigmachine

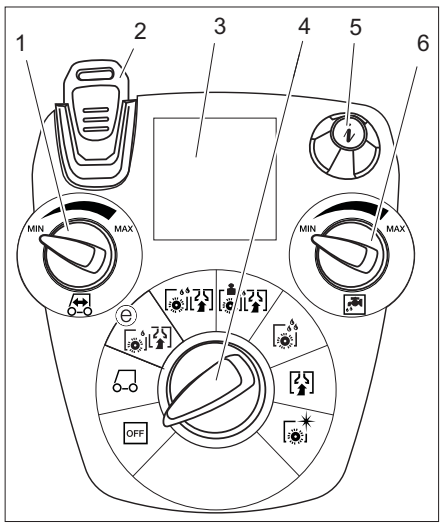
1 Parkeerrem
2 Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk
3 Hoogteverstelling zuigbalk
4 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk
5 Zuigslang
6 Zuigbalk *
7 Aansluitkabel voor oplaadapparaat
8 Bewaarplaats voor stroomkabel
9 Noodstopschakelaar (alleen bij B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Rijhendel
11 Bedieningspaneel
12 Bergruimte voor reinigingsset "Homebase Box"
13 Deksel reservoir vuil water
14 Steunrail voor Homebase
15 Greep
16 Reinigingskop (Afbeelding symbolisch) *
Borstelwalsen (BR-variant), schijfborstels (BD-variant) *
17 Lade voor grof vuil (alleen BR)
18 Accupoolzekering
19 Accu *
20 Vulautomatiek verswatertank (optie)
21 Peilindicatie schoon water
22 Schoonwaterreservoir
23 Afsluiting verswatertank met filter
24 Homebase accessoirehouder*
25 Grofvuilfilter
26 Aftapslang vuil water met doseerinrichting
27 Duwbeugel
28 Vergrendeling vuilwatertank
29 Flexibele afsluiting spoelsysteem (optie)
30 Vuilwatertank spoelsysteem (optie)
31 Vlotter
32 Pluizenzeef
33 Vuilwaterreservoir
34 Zuigslang reinigingsmiddel (alleen bij variant DOSE)
35 Reinigingsmiddelfles (alleen bij variant DOSE)
36 Vulopening verswaterreservoir

** niet in leveringspakket*

Kleurmarkering

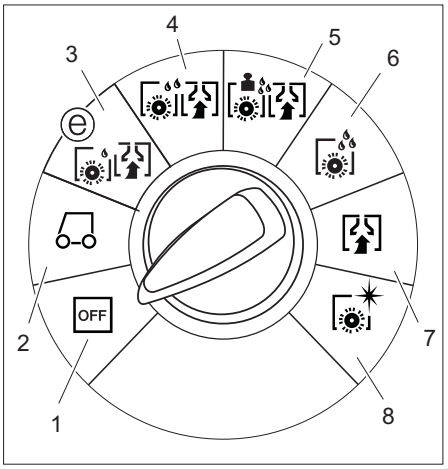
– Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
– Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Bedieningspaneel



1 Draaiknop "Rijsnelheid"
2 Intelligent Key
geel - Bedieningspost
grijs - Voorwerker
3 Display
4 Programmakeuzeschakelaar
5 Infotoets
6 Regelknop waterhoeveelheid

Programmakeuzeschakelaar



1 **OFF**
Apparaat is uitgeschakeld.
2 **Transportmodus**
Naar gebruiksplaats rijden.
3 **Eco-modus**
Vloer nat reinigen (met gereduceerd borsteltoerental) en vuilwater opzuigen (met gereduceerde zuigcapaciteit).
4 **Normale modus**
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.
5 Verhoogde borstelaandrukkracht
Vloer nat reinigen (met verhoogde borstelaandrukkracht) en vuil water opzuigen.
6 **Intensieve modus**
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.
7 **Zuigmodus**
Vuil opzuigen.
8 **Opwrijfmodus**
Vloer zonder vloeistof polijsten.

Voor de inbedrijfstelling

Borstels monteren

BD variant

Vóór inbedrijfstelling moet de schijfborstel gemonteerd worden (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

BR variant

De borstels zijn gemonteerd.

Accu's inbouwen

Batterijen inbouwen (zie „Onderhoud en instandhouding / Batterijen aanbrengen en aansluiten“).

Laadkarakteristiek instellen

Voor de eerste inbedrijfstelling, na een service-reset of bij de overschakeling op een ander batterijtype moet de laadkarakteristiek zeker ingesteld worden.

➔ Grijze Intelligent Key gebruiken.
➔ Laadkarakteristiek instellen (zie hoofdstuk „Grijze Intelligent Key/Laadkarakteristiek instellen“).

Gebruik van batterijen van een andere fabrikant

Wij bevelen het gebruik van onze batterijen aan zoela vermeld in het hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding / Aanbevolen batterijen“.

Instructie:
Bij het gebruik van andere batterijen (bv. van andere fabrikanten) moet de beveiliging tegen volledige ontlading voor de overeenkomstige batterij opnieuw ingesteld worden door de Kärcher-klantenservice.

Accu laden

Instructie:
Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, de borstelmotor en de turbine uitgeschakeld worden.

➔ Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijden vermijden.

⚠ ***GEVAAR***
Verwondingsgevaar door elektrische schok
Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.
Oplaadapparaat alleen in een droge omgeving met voldoende verluchting gebruiken!

Laadproces

– De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-15 uren.
– Het ingebouwde oplaadapparaat is elektronisch geregeld en geschikt voor alle aanbevolen batterijen, het beëindigr zelf het laadproces.
– De ingebouwde batterij wordt bij het opladen op het display weergegeven; indien dat niet het geval is, moet de laadkarakteristiek geselecteerd worden (zie „Laadkarakteristiek instellen“).
– Het apparaat kan tijdens het laadproces niet gebruikt worden.

➔ Stekker aan de aansluitkabel in stopcontact steken. Het laadproces begint.
Instructie: De geselecteerde batterij wordt bij het laden weergegeven.
➔ Opladen tot het display Volledig opgeladen weergeeft.

Opmerkingen voor de eerste oplading
Bij de eerste oplading herkent de besturing nog niet welk batterijtype ingebouwd is. Laad de batterij op tot het display Volledig opgeladen weergeeft

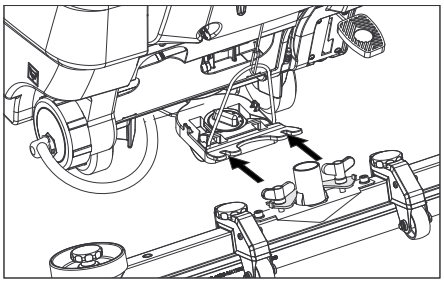
Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

⚠ ***WAARSCHUWING***
Gevaar voor invreten!
– *Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.*
– *Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.*
– *Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.*

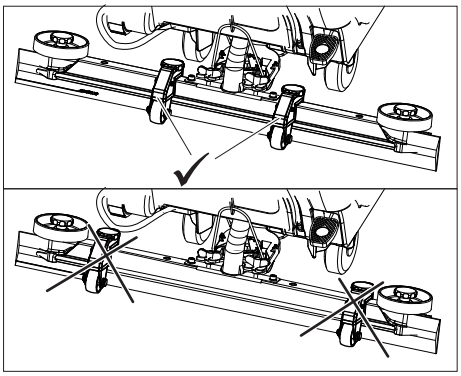
LET OP
Gevaar voor beschadiging!
– *Voor het navullen van de batterijen alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (EN 50272-T3) gebruiken.*
– *Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.*
– *Vervang batterijen enkel door batterijen van hetzelfde type. Zoniet moet de laadkarakteristiek door de klantenservice opnieuw ingesteld worden.*

Zuigbalk monteren

➔ Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
➔ Vleugelmoeren aanspannen.



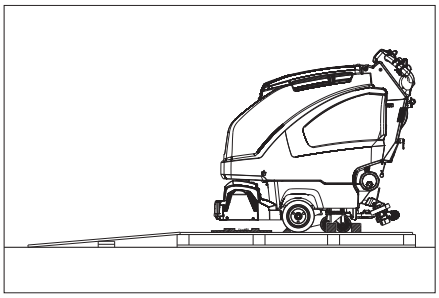
➔ Zuigslang plaatsen.



➔ Controleren of de hoogteverstelling op de zuigbalk aan de binnenkant is gemonteerd.
Bij aan de buitenkant gemonteerde hoogteverstelling haakt de zuigbalk vast in de onderkant van het apparaat.

Afladen

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar voor letsel. Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies de Intelligent Key aftrekken.
➔ Accu's plaatsen en aansluiten (zie „Voor inbedrijfstelling“).
➔ Lange zijplanken van de verpakking tegen het pallet leggen en zo een losplank maken.



➔ Losplank met nagels aan het pallet bevestigen.
➔ Korte planken ter ondersteuning onder de losplank leggen.
➔ Houten latten voor de wielen verwijderen.
➔ Intelligent Key insteken.
➔ Programmakeuzeschakelaar op transportmodus draaien.
➔ Rijhendel bedienen en apparaat langzaam van het platform rijden.
➔ Intelligent Key aftrekken.

Werking

⚠ ***GEVAAR***

In geval van gevaar de rijhendel loslaten.

Parkeerrem

➔ Parkeerrem loszetten, daartoe pedaal naar omlaag duwen en naar links bewegen. Vervolgens pedaal naar boven loslaten.

➔ Pedaalrem naar beneden duwen en naar rechts bewegen om hem vast te zetten.

Rijden

Instructie:

Het apparaat is zodanig opgebouwd dat de reinigingskop rechts uitsteekt. Dat maakt overzichtelijk wwrken dicht bij de rand mogelijk.

➔ Intelligent Key insteken.

➔ Snelheid op de draaiknop Rijsnelheid kiezen.

➔ Programmakeuzeschakelaar in stand Transportmodus zetten.

➔ Parkeerrem losmaken.

➔ Apparaat rijden.
Vooruit:
Rijhendel naar voren duwen.
Achteruit:
Rijhendel naar achteren duwen.

Instructie:

Apparaat beweegt pas wanneer de rijhendel 15° worden bewogen.

➔ Apparaat stoppen: rijhendel loslaten.

Bedrijfsstoffen vullen

Schoon water

➔ Sluiting schoonwatertank openen.

➔ Schoon water (max. 60 °C) vullen tot de onderkant van de vulopening.

➔ Sluiting schoonwatertank sluiten.

Met vulautomatiek verswatertank (optie)

➔ Slang met de vulautomaat verbinden en watertoevoer (max. 60 °C, max. 5 bar) openen.

➔ Apparaat in de gaten houden, de vulautomaat onderbreekt de watertoevoer, wanneer de tank vol is.

➔ Watertoevoer dichtdraaien en slang weer van het apparaat nemen.

Reinigingsmiddel

⚠ ***WAARSCHUWING***

Beschadigingsgevaar. Gebruik uitsluitend aanbevolen reinigingsmiddelen. Bij gebruik van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico wat betreft de bedrijfsveiligheid en het ongevalgevaar. Gebruik enkel reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorzuut. Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Instructie:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

Variant met doseerinrichting DOSE (optie)

Aan het schoon water wordt op de weg naar de reinigingskop door een doseerapparaat reinigingsmiddel toegevoegd.

Instructie:

Met de doseerinrichting kan maximum 3% reinigingsmiddel gedoseerd worden. Bij een hogere dosering moet het reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir gegoten worden.

➔ Fles met reinigingsmiddel in de houder plaatsen.

➔ Dop van de fles losdraaien.

➔ Zuigslang van het doseerapparaat in de fles steken.

Instructie:

Bij lege schoonwatertank wordt de dosering van het reinigingsmiddel stopgezet. De reinigingskop werkt zonder vloeistoftoevoer verder.

Als het reinigingsmiddelvat leeg is, wordt de dosering ook uitgeschakeld.

Varianten zonder doseerinrichting

➔ Reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir vullen.

Waterhoeveelheid instellen

➔ A Instellen van waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de vloerbedekking aan de regelknop.

Instructie:

Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

De reinigingsmiddelpomp van de doseerinrichting werkt pas vanaf een minimum-waterhoeveelheid.

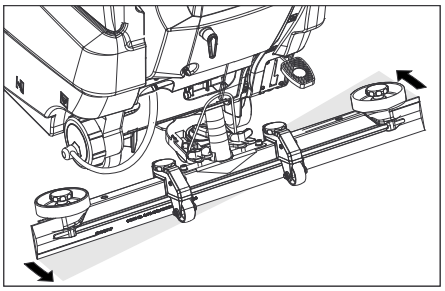
Zuigbalk instellen

Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

➔ Vleugelschroeven loszetten.

➔ Zuigbalk draaien.



➔ Vleugelmoeren aandraaien.

Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

➔ Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk verzetten.

Parameters instellen

Met gele Intelligent Key

In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooraf ingesteld.

In functie van de autorisatie van de gele Intelligent Key kunnen afzonderlijke parameters gewijzigd worden.

De verandering van de parameters werkt slechts zolang, totdat met de programmakeuzeschakelaar een ander reinigingsprogramma gekozen wordt.

Wanneer parameters voorgoed veranderd moeten worden, moet voor het instellen een grijze Intelligent Key gebruikt worden. Het instellen is in het hoofdstuk "Grijze Intelligent Key" beschreven.

Instructie:

Bijna alle displayteksten voor het instellen van de parameters spreken voor zich. De enige uitzondering is de parameter FACT:

– Fine Clean: laag borsteltoerental voor de verwijdering van cementsluier op steengoed.
– Whisper Clean: gemiddeld borsteltoerental voor de onderhoudsreiniging met een lager geluidsniveau.
– Power Clean: hoog borsteltoerental voor het polijsten, kristalliseren en vegen.

➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

➔ De infoknop draaien totdat de gewenste parameter getoond wordt.

➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.

➔ Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.

➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.

Reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar voor vloerbedekking Gebruik het apparaat niet ter plaatse.

➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

Reinigingskop laten zakken

➔ Het apparaat stuurt het omhoog / omlaag brengen van de reinigingskop automatisch, in functie van de gekozen programmamodus. Ook de borstelmotor draait en stopt automatisch.

Instructie:

Bij een machinestop en overbelasting blijft de borstelmotor staan.

Zuigbalk neerlaten

➔ Het apparaat stuurt het omhoog / omlaag brengen van de zuigbalk automatisch, in functie van de gekozen programmamodus.

Instructie:

Om betegelde vloeren te reinigen moet de rechte zuigbalk zodanig ingesteld worden dat niet in een rechte hoek ten opzichte van de voegen wordt gereinigd.

Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de schuine stand en de helling van de zuigbalk ingesteld worden (zie „Zuigbalk instellen“).

Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met een verhoogd toerental. In dat geval het zuigen uitschakelen en het vuilwaterreservoir leegmaken.

Stoppen en stilleggen

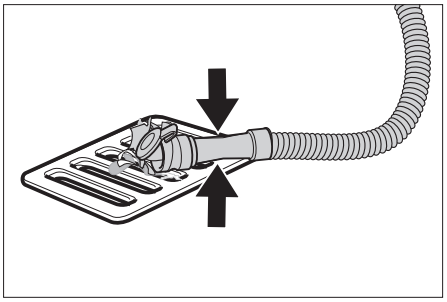
➔ Regelknop voor het instellen van de waterhoeveelheid sluiten.
➔ Rijhendel loslaten.
➔ Programmakeuzeschakelaar op zuigen zetten.
➔ Kort vooruit rijden en restwaterhoeveelheid afzuigen.
➔ Intelligent Key aftrekken.
➔ Indien nodig de accu opladen.

Vuil water aflaten

⚠ ***WAARSCHUWING***

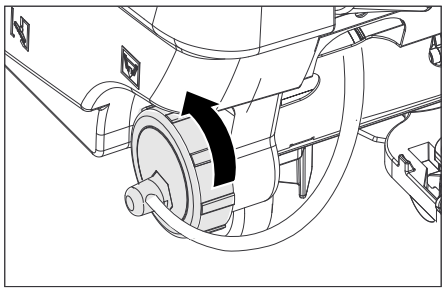
Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

➔ Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



➔ Doseerapparaat samenduwen of knikken.
➔ Deksel van het doseerapparaat openen.
➔ Vuilwater aflaten - door samenduwen of knikken de waterhoeveelheid regelen.
➔ Vuilwatertank met zuiver water uitspoelen of met het vuilwatertankspoelsysteem (optie) reinigen.

Vers water aflaten



➔ Deksel voor verwijderen van het schoonwater lossen – niet volledig afnemen. Water aflaten.
➔ Voor het uitspoelen van de verswatertank deksel helemaal afnemen en filter verswater eruit nemen.

Grijze Intelligent Key

➔ Intelligent Key insteken.
➔ Gewenste functie door draaien van de infoknop kiezen.

De afzonderlijke functies zijn in het volgende beschreven.

Sleutelmenu >>

In dit menu-item worden de rechten voor gele Intelligent Keys vrijgegeven.

➔ Tijdens de aanduiding "Sleutelmenu >>" op de infoknop drukken.
➔ Grijze Intelligent Key aftrekken en in de te programmeren gele Intelligent Key steken.
➔ Te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Infoknop indrukken.
➔ Instelling van het menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Instelling door drukken op het menu-item bevestigen.
➔ Volgende, te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Voor het opslaan van de rechten menu "Instellingen opslaan" door draaien van de infoknop oproepen en op infoknop drukken.
➔ Voor het verlaten "Menu verlaten" door draaien van de infoknop oproepen en op infoknop drukken.

Cleaning App >>

Parameters, die met de grijze Intelligent Key ingesteld worden, blijven behouden, totdat een andere instelling gekozen wordt.

➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.
➔ Infoknop draaien totdat "Cleaning App >>" getoond wordt.
➔ Op infoknop drukken - de eerste instelbare parameter wordt getoond.
➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
➔ Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.
➔ Volgende parameter door draaien van de infoknop kiezen.
➔ Na verandering van alle gewenste parameters infoknop draaien totdat "Menu verlaten" getoond wordt.
➔ Op infoknop druk - het menu wordt verlaten.

Taal instellen

➔ Infotoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
➔ Gewenste taal door draaien van de Infoknop instellen.
➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.

Naloop van borstels

Nalooptijd van de borstels instellen.

➔ Instelling zoals "Taal instellen".

Laadkarakteristiek instellen

➔ Infotoets draaien tot de functie Batterijmenu weergegeven wordt.
➔ Infotoets indrukken – Laadkarakteristiek overeenkomstig de ingebouwde batterijen selecteren.

Instructie: De instelling van de laadkarakteristiek mag enkel plaatsvinden na overleg met de Kärcher-klantenservice. In het bijzonder wanneer de batterij niet in het menu vermeld is.

➔ Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.

LOAD DEFAULT

Terug naar de basisinstelling gaan.

Vervoer

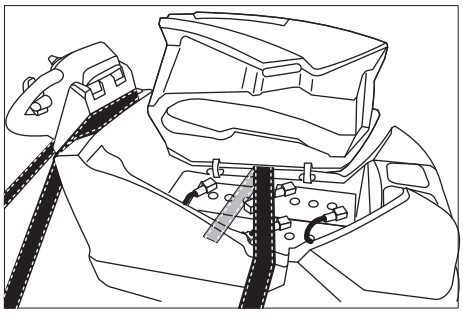
⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar! Het apparaat mag voor laden en lossen enkel gebruikt worden op stijgingen tot een maximumwaarde (zie "Technische gegevens"). Rijd langzaam.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

➔ Borstel eruitnemen om beschadiging van de borstel te vermijden.
➔ Parkeerrem bedienen.



➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar! Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de Intelligent Key en trek de netstekker van het oplaadapparaat uit.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Onderhoudsschema

Onderhoudsintervallen

➔ Wanneer de overeenkomstige weergave verschijnt, onderhoudswerkzaamheid uitvoeren.

Zuigbalk reinigen
Waterfilter reinigen
Zuiglippen controleren
Turbine Filter reinigen
Borstel reinigen of vervangen

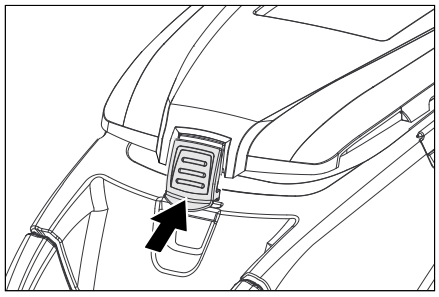
➔ Infotoets indrukken, de weergave wordt gereset. Na vooropgestelde tijdsintervallen verschijnt de weergave opnieuw.

Na elk bedrijf

LET OP

Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

➔ Vuil water aflaten.
➔ Reinig de beschermzeef van de turbine.
➔ Vuilwatertank met zuiver water uitspoelen of met het vuilwatertankspoelsysteem (optie) reinigen.
➔ Grofvuilfilter uit de vuilwatertank nemen en reinigen.
➔ Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
➔ Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
➔ Alleen BR variant: lade voor grof vuil verwijderen en leegmaken.
➔ Alleen BR variant: Waterverdeelgoot reinigen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
➔ Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
➔ Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
➔ Sluiting van vuilwatertank naar binnen drukken en deksel van de vuilwatertank zo sluiten, dat een kier voor het drogen open blijft.



➔ Batterij laden:
Als de ladingstoestand minder is dan 50%, de batterij volledig en zonder onderbrekingen opladen.
Als de ladingstoestand meer is dan 50%, de batterij alleen opladen wanneer u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.

Wekelijks

➔ Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

Maandelijks

➔ Accupolen op roest controleren, zo nodig afborstelen. Erop letten dat de verbindingskabels goed vast zitten.
➔ Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
➔ Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
➔ Borsteltunnel reinigen (alleen BR variant).
➔ Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen batterijen afzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

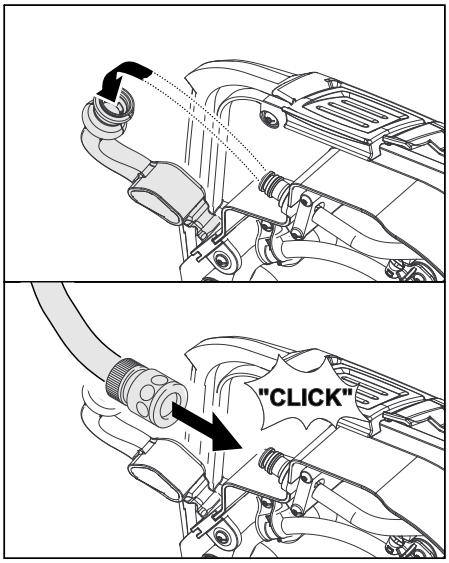
Jaarlijks

➔ Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden

Vuilwatertankspoelsysteem (optie)

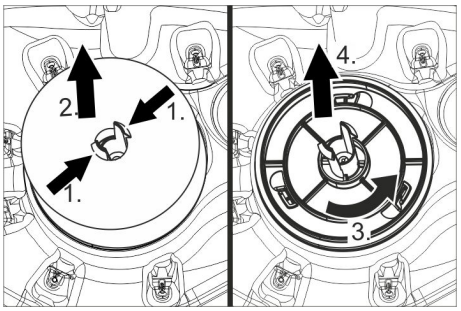
➔ Aftapslang vuilwater uit de houder nemen en deze in een geschikte verzamelinrichting laten zakken.
➔ Deksel van het doseerapparaat openen.
➔ Deksel vuilwatertank openen.
➔ Flexibele sluiting van het spoelsysteem aftrekken.
➔ Waterslang met het spoelsysteem verbinden.



➔ Deksel vuilwaterreservoir sluiten tot het op de flexibele sluiting ligt.
➔ Watertoevoer openen en het vuilwaterreservoir gedurende ca. 30 seconden spoelen.
Zo nodig het spoelen 2 tot 3 keer herhalen.
➔ Watertoevoer dichtdraaien en slang weer van het apparaat nemen.

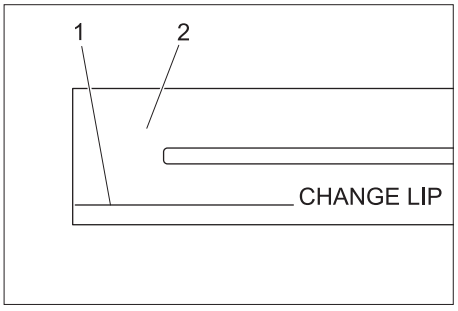
Beschermzeef van de turbine reinigen

➔ Deksel vuilwatertank openen.



➔ Duw de klikhaken samen.
➔ Verwijder de vlotter.
➔ Draai de beschermzeef van de turbine tegen de klok.
➔ Neem de beschermzeef van de turbine weg.
➔ Spoel het vuil op de beschermzeef van de turbine af met water.
➔ Breng de beschermzeef van de turbine opnieuw aan.
➔ Breng de vlotter aan.

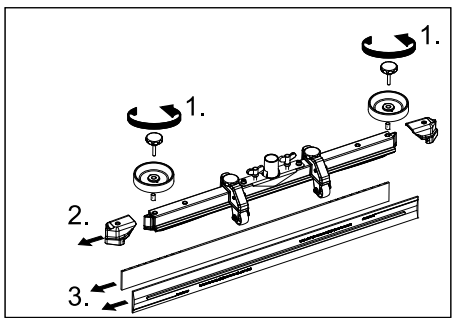
Zuiglippen vervangen of draaien



1 Slijtagemarkering
2 Zuiglip

De zuiglippen moeten verwisseld of gekeerd worden, wanneer ze tot de slijtagemarkering versleten zijn.

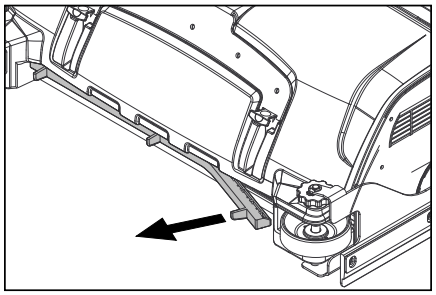
➔ Zuigbalk wegnemen.
➔ Stergrepen er uit schroeven.



➔ Kunststofonderdelen verwijderen.
➔ Zuiglippen verwijderen.
➔ Nieuwe of gekeerde zuiglippen inschuiven.
➔ Kunststofonderdelen opschuiven.
➔ Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

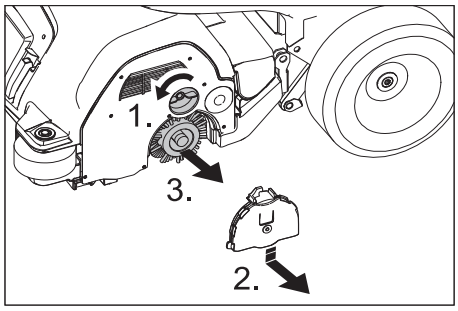
Waterverdeelgoot reinigen

➔ Rubberlijst verwijderen en goot met een doek reinigen. Na de reiniging de rubberlijst gelijkmatig opnieuw aanduwen.



Borstelwalsen vervangen

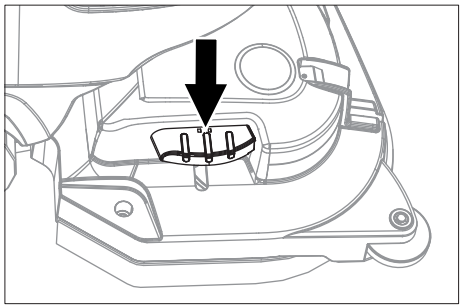
➔ Vergrendeling van het lagerdeksel losmaken.
➔ Lagerdeksel naar beneden duwen en eruit trekken.
➔ Borstelrollen uittrekken.
Instructie: Be borstelwalsen vervangen wanneer de lengte van de borstelharen 10 mm heeft bereikt.



➔ Nieuwe borstelwals plaatsen.
➔ Lagerdeksel in de omgekeerde volgorde opnieuw monteren.
➔ Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

Schijfborstel vervangen

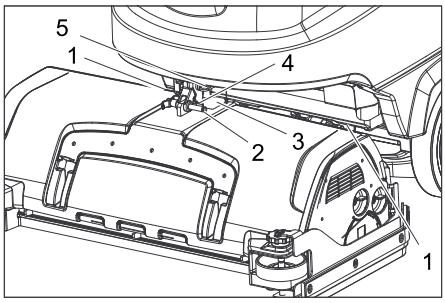
➔ Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.



➔ Schijfborstel zijdelings onder de reinigingskop eruit trekken.
➔ Nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, naar boven duwen en laten vastklikken.

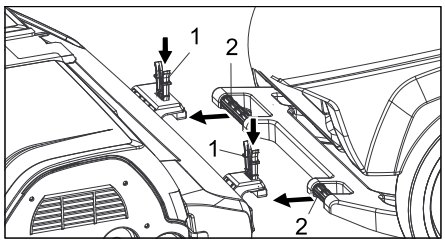
Reinigingskop inbouwen

➔ Apparaat ca. 2 m naar voren schuiven, opdat de zwenkwielen naar achteren wijzen.



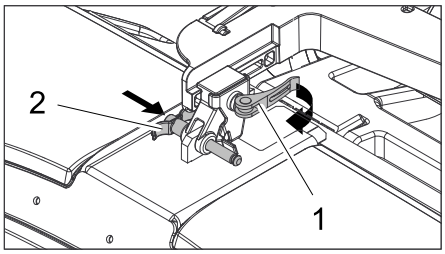
1 Veerelement
2 Borgpen
3 Afdekking klemmenkast
4 Pal sluitpen
5 Excentriekhefboom

➔ Afdekking van de klemmenkast afnemen.
➔ Reinigingskop in het midden voor het apparaat leggen.
➔ Stroomtoevoerkabel van de reinigingskop verbinden met het apparaat.
➔ Afdekking van de klemmenkast aanbrengen.
➔ Slangkoppeling aan de reinigingskop verbinden met de slang aan het apparaat.



1 Veerelement
2 Duwbeugel

➔ Schuifbeugel in de opening van de reinigingskop schuiven.
➔ Veerelementen naar omlaag schuiven en vastklikken.



1 Excentriekhefboom
2 Borgpen

➔ Excentriekhefboom van de verschuifbare opname op de hefarm openen.
➔ **Hefarm van het apparaat omlaag brengen** (enkel met Intelligent Key grijs), daartoe:
infotoets tot menu „Manuele aansturing“ draaien, dan indrukken.
Infotoets draaien en menu „Borstelkop“ selecteren.
Infotoets indrukken - hefarm zakt, om te stoppen de infotoets nogmaals indrukken.
➔ Reinigingskop volledig tegen de duwbeugel duwen.
Instructie: hoe minder speling de reinigingskop na het bevestigen heeft, hoe minder vibraties bij het reinigen optreden.
➔ Opname verschuiven en borgpen insteken en vergrendelen.
➔ Excentriekhefboom opnieuw sluiten.
➔ **Ingebouwde reinigingskop** (R of D) **in het menu selecteren** (enkel met Intelligent Key grijs).

Reinigingskop demonteren

De uitbouw gebeurt in de omgekeerde volgorde van de inbouw.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Bij de uitbouw van de reinigingskop kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.
Eventueel achteraan ondersteunen en zo beveiligen tegen kantelen.

Accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	*Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven*
	*Oogbescherming dragen*
	*Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's*
	*Ontploffingsgevaar*
	*Vuur, vonken, open licht en roken verboden*
	*Pas op voor bijtende vloeistoffen*
	*Eerste hulp*
	*Waarschuwingstekst*
	*Afvalverwerking*
	*Accu niet in vuilnisbak gooien*

⚠ ***GEVAAR***

Explosiegevaar Leg geen gereedschap e.d. op de batterij, d.b. op eindpolen en verbindingsstrips.
Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

Aanbevolen batterijen B 80

Bestel-nr.	Beschrijving	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - onderhoudsvrij	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - onderhoudsvrij	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - onderhoudsvrij	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - onderhoudsarm	6 V**

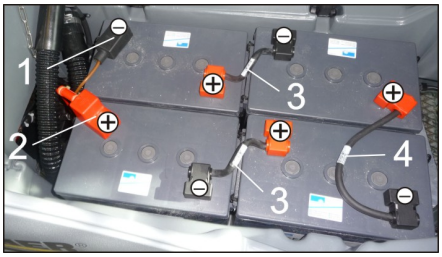
*** Apparaat heeft 4 batterijen nodig*
[1)] Volledige set (24 V/240 Ah) incl. aansluitkabel bestel-nr. 4.035-393.0
[2)] Volledige set (24 V/180 Ah) incl. aansluitkabel bestel-nr. 4.035-387.0
[3)] Volledige set (24 V/170 Ah) incl. aansluitkabel bestel-nr. 4.035-388.0
[4)] Volledige set (24 V/180 Ah) incl. aansluitkabel bestel-nr. 4.035-440.0

Accu plaatsen en aansluiten

⚠ ***VOORZICHTIG***
Bij de uit- en inbouw van de batterijen kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.

➔ Apparaat ca. 2 m naar voren schuiven, opdat de zwenkwielen naar achteren wijzen.
➔ Vuilwatertank aan de greep vasthouden en tank zijdelings naar boven zwenken.
➔ Alle 4 batterijen in de kuip plaatsen.
De 240 Ah batterijen zitten naast elkaar in de batterij-opname, er zijn geen borgspieën vereist.
Bij de 170 Ah en 180 Ah batterijen moeten ter borging 2 borgspieën vooraan en één borgspie achteraan rechts op de bodem geplaatst worden. Tevens wordt achteraan links nog een schuimstof strook vastgeklemd.

LET OP
Op juiste polariteit letten.



1 Aansluitkabel naar de batterij (–)
2 Aansluitkabel naar de batterij (+)
3 korte verbindingskabel
4 lange verbindingskabel

➔ Batterijen conform afbeelding verbinden, daartoe de bijgevoegde verbindingskabel gebruiken.
➔ Aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.
Instructie: De rode aansluitkabel heeft een hogere bescherming. Opdat de tank er bij het sluiten niet zou op liggen, moet de aansluitkabel in de op de afbeelding weergegeven positie aangesloten zijn.
➔ Vuilwatertank naar beneden zwenken.

LET OP
Laad de batterij op voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

Batterijen demonteren

⚠ ***VOORZICHTIG***
Gevaar voor beschadigingen door omkiepend apparaat, accu's alleen uitbouwen, wanneer aan het apparaat een reinigingskop aangebracht is.

➔ Intelligent Key aftrekken.
➔ Apparaat ca. 2 m naar voren schuiven, opdat de zwenkwielen naar achteren wijzen.
➔ Vuilwatertank aan de greep vasthouden en tank zijdelings naar boven zwenken.
➔ Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
➔ Resterende kabels van de batterijen afhalen.
➔ Borgspieën verwijderen.
➔ Batterijen eruit nemen.

⚠ ***VOORZICHTIG***
Bij de uitbouw van de reinigingskop kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.
Eventueel achteraan ondersteunen en zo beveiligen tegen kantelen.

⚠ ***VOORZICHTIG***
Bij de uit- en inbouw van de batterijen kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.

➔ Verbruikte batterijen conform de geldende bepaleingen verwijderen.

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

➔ De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
➔ Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

Storingen

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar! Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de Intelligent Key en trek de netstekker van het oplaadapparaat uit.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Storingen met weergave op het display

Displayweergave	Oplossing
ERR_I_BÜRSTE_049	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
ERR_I_TURB_050	Zuigturbine op vervuiling controleren, eventueel reinigen.
ERR_U_BATT_001	Accu controleren, indien nodig opladen.

Toont het display andere storingsmeldingen of kan de storing niet opgeheven worden:

➔ Intelligent Key aftrekken.
➔ 10 seconden wachten.
➔ Intelligent Key insteken.
➔ Wanneer de storing nog steeds optreedt, de klantendienst bellen.

Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat rijdt niet	Stand-by Apparaat uitschakelen en Intelligent Key opnieuw insteken. Programmakeuzeschakelaar instellen op het gewenste programma.
	Alleen B 80 W Bp Dose Colruyt: Noodstopschakelaar door draaien ontgrendelen.
	Parkeerrem losmaken.
	Accu controleren, indien nodig opladen.
	Controleren of de batterijpolen aangesloten zijn.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen.
	Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen.
	Sluiting verswatertank afschroeven. Filter verswater eruit nemen en reinigen. Filter aanbrengen en sluiting vastschroeven.
	Waterverdeellijst aan de reinigingskop verwijderen en waterkanaal reinigen (alleen R-reinigingskop).
	Slangen op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
Geen reinigingsmiddeldosering	Waterhoeveelheid verhogen, opdat de doseerpomp geactiveerd wordt.
	Reinigingsmiddelpeil controleren
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken
	Reinig de beschermzeef van de turbine.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen.
	Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is.
	Instelling van de zuigbalk controleren.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
Vibraties bij het reinigen	Reinigingskop heeft speling, excentriekhefboom openen en reinigingskop volledig tegen de duwbeugel duwen, excentriekhefboom opnieuw sluiten.
	Evtl. zachtere borstels gebruiken.
Borstels draaien niet	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
	Wanneer de overstroomschakelaar in de elektronica in werking gezet werd, programmakeuzeschakelaar op "OFF" draaien, aansluitend weer op gewenste programma instellen.
Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.	

Toebehoren

BR-apparaten B 80 (borstelwalsen accessoires)

Benaming	Onderdeelnr. Werkbreedte 650 mm	Onderdeel-nr. Werkbreedte 750 mm	Beschrijving	Verpakkingseenheid	Apparaat benodigt
Borstelwals, rood (gemiddeld, standaard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Voor de onderhoudsreiniging ook van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Borstelwals, wit (zacht)	6.906-981.0	6.906-985.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	2
Borstelwals, oranje (hoog/laag)	6.906-982.0	6.906-986.0	Voor het schrobben van structuurvloeren (veiligheidstegels, enz.).	1	2
Borstelwals, groen (hart)	6.906-983.0	6.906-987.0	Voor de basisreiniging van sterk vervuilde vloeren en voor het verwijderen van lagen (bijv. was, acrylaat).	1	2
Borstelwals, zwart (heel hart)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Walspadas	4.762-433.0	4.762-434.0	Voor de opname van walspads.	1	2
Walspad, geel (zacht)	6.369-454.0	6.369-454.0	Voor het polijsten van vloeren.	20	96; 106
Walspad, rood (gemiddeld)	6.369-456.0	6.369-456.0	Voor de reiniging van licht vervuilde vloeren.	20	96; 106
Walspad, groen (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	Voor de reiniging van normaal tot sterk vervuilde vloeren.	20	96; 106

BD-apparaten B 80 (schijfborstels accessoires)

Benaming	Onderdeel-nr. Werkbreedte 650 mm	Onderdeel-nr. Werkbreedte 750 mm	Beschrijving	Verpakkingseenheid	Apparaat benodigt
Schijfborstel, natuur (zacht)	4.905-012.0	4.905-020.0	Voor het polijsten van vloeren.	1	2
Schijfborstel, wit	4.905-011.0	4.905-019.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	2
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Voor de reiniging van licht vervuilde of gevoelige vloeren.	1	2
Schijfborstel, zwart (hard)	4.905-013.0	4.905-021.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Schotelvormige schijf voor pads	4.762-446.0	4.762-447.0	Voor de opname van pads.	1	2

BR-/BD-apparaten B 80 (zuigbalk accessoires)

Benaming	Onderdeel-nr. Werkbreedte 850 mm	Onderdeel-nr. Werkbreedte 940 mm	Beschrijving	Verpakkings-eenheid	Apparaat benodigt
Rubberlip, blauw	6.273-214.0	6.273-213.0	Standaard	Paar	1 paar
Gummilip, transparant, met groeven	6.273-207.0	6.273-208.0	Olievast	Paar	1 paar
Gummilip, transparant	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-strepen	Paar	1 paar
Gummilip, transparant	6.273-290.0	6.273-291.0	Voor probleemvloeren	Paar	1 paar
Zuigbalk, recht	4.777-401.0	4.777-402.0	Standaard	1	1
Zuigbalk, gebogen	4.777-411.0	4.777-412.0	Standaard	1	1

Technische gegevens

		BR-apparaat B 80		BD-apparaat B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Vermogen					
Nominale spanning	V	24			
Accucapaciteit	Ah (5h)	170, 180, 240			
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	2200			
Vermogen motor wielaandrijving (nominaal vermogen)	W	350			
Vermogen zuigmotor	W	580			
Vermogen borstelmotor	W	2 x 600			
Zuigen					
Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid (max.)	l/s	25			
Zuigcapaciteit, onderdruk (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Reinigingsborstels					
Borsteltoerental	1/min	400 - 1550		180	
Maten en gewichten					
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m²/h	3900	4500	3900	4500
Max. werkbereik helling	%	2			
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	80/80			
max. watertemperatuur	°C	60			
Max. waterdruk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Leeg gewicht (transportgewicht) met batterijen 240 Ah	kg	280			
Totaal gewicht (bedrijfsklaar) met batterijen 240 Ah	kg	370			
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72					
Totale bewegingswaarde	m/s^2	<2,5			
Onzekerheid K	m/s^2	<2,5			
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	69			
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2			
Geluidskrachtniveau L_{WA} + onveiligheid K_{WA}	dB(A)	83			
Technische veranderingen voorbehouden!					

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vloerreiniger
Type: 1.259-xxx
Van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.
Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES	1
Función	ES	1
Uso previsto	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Garantía	ES	1
Elementos de operación y funcionamiento	ES	2
Antes de la puesta en marcha	ES	3
Funcionamiento	ES	4
Detención y apagado	ES	5
Intelligent Key gris	ES	5
Transporte	ES	5
Almacenamiento	ES	6
Cuidados y mantenimiento	ES	6
Protección antiheladas	ES	8
Averías	ES	9
Accesorios	ES	10
Datos técnicos	ES	11
Declaración UE de conformidad	ES	11
Accesorios y piezas de repuesto	ES	11

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

No utilizar el aparato en cuestas inclinadas.

El aparato sólo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.

Sacar la Intelligent Key para una puesta inmediata fuera de servicio de todas las funciones (parada de emergencia)

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Interruptores de marcha

Si se suelta el pedal acelerador, se apaga el accionamiento de traslación y el de los cepillos.

Tecla de parada de emergencia (solo en la B 80 W Bp Dose Colruyt)

Pulsar la tecla de desconexión de emergencia para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ***ADVERTENCIA***

Aviso sobre una situación propablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de pisos llanos.

– El aparato se puede adaptar fácilmente la cantidad de detergente así como la velocidad de conducción a la tarea de limpieza que corresponda ajustando la cantidad de agua, la presión de apriete.
– El aparato tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 80l cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
– El ancho de trabajo depende del cabezal de limpieza seleccionado, en la B 80 a 650 mm o 750mm.
– Este aparato dispone de un accionamiento de desplazamiento, el motor de desplazamiento y el accionamiento de cepillos se alimenta con cuatro baterías.
– El cargador ya está integrado. Se configuran las baterías según la configuración (véase el capítulo "baterías recomendadas" al respecto).

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– Este aparato es apto para el uso en aplicaciones comerciales e industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler
– El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
– El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
– Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
– El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
– Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
  El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas. Para otros campos de aplicación, deberá considerarse el uso de cepillos alternativos.

⚠ ***ADVERTENCIA***

No utilizar el aparato en cuestas inclinadas.

Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Elementos de operación y funcionamiento

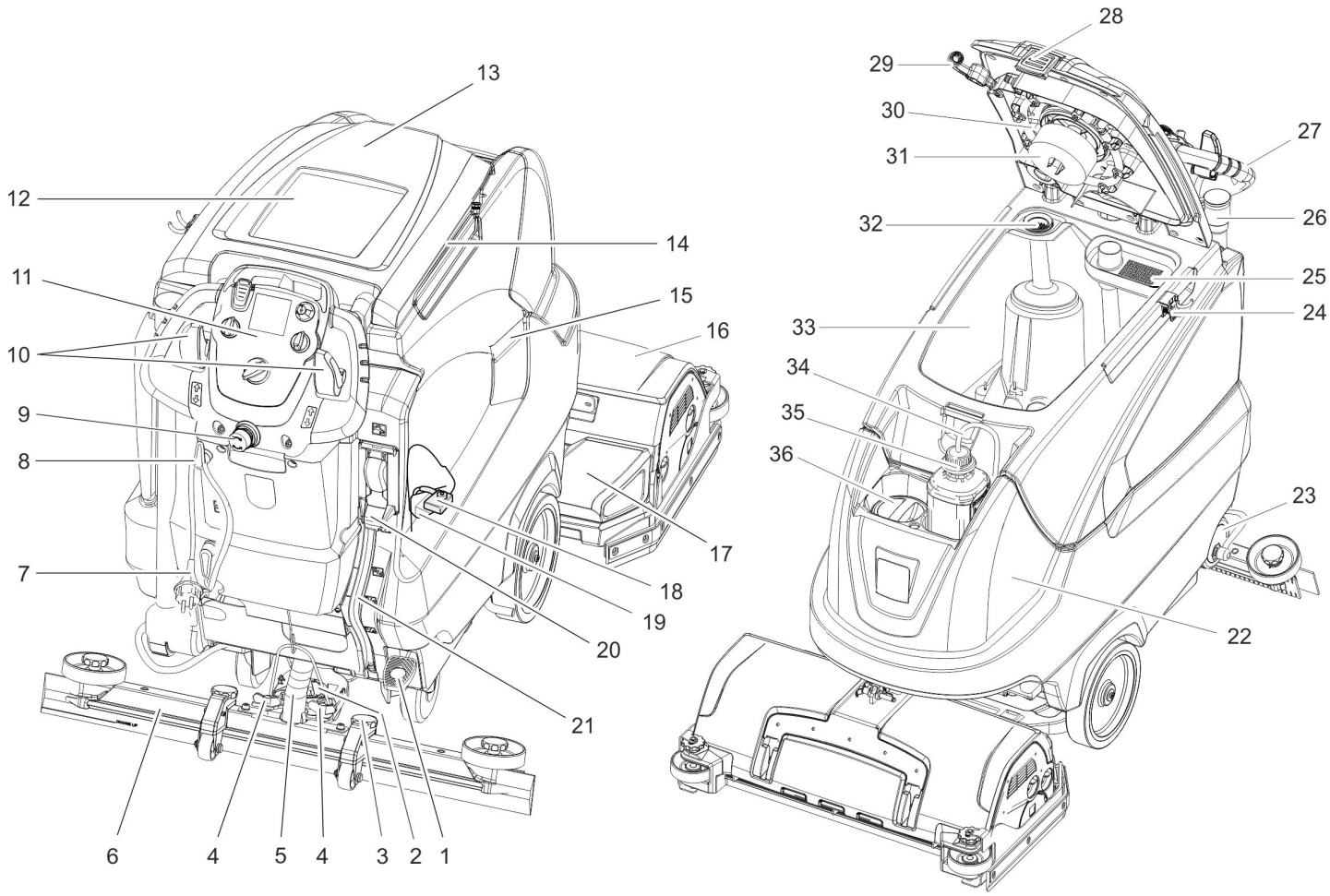


Figura de la aspiradora-fregadora

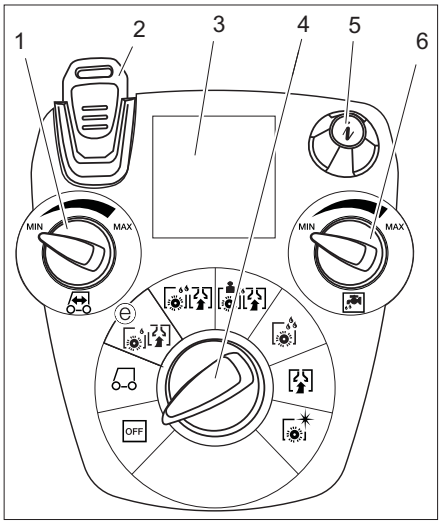
1 Freno de estacionamiento
2 Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración
3 Configuración de altura de la barra de aspiración
4 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
5 Manguera de aspiración
6 Barra de aspiración *
7 Cable de conexión para el cargador
8 Zona de recogida del cable de alimentación de red
9 Tecla de parada de emergencia (solo en la B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Palanca de maniobra
11 Pupitre de mando
12 Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box"
13 Tapa del depósito de agua sucia
14 Barra de sujeción para la Homebase
15 Mango empotrado
16 Cabezal de limpieza (ilustración simbólica) *
Cepillos cilíndricos (variante BR) Escobillas de disco (variante BD) *
17 Depósito de partículas gruesas (sólo BR)
18 Seguro de la polaridad de la batería
19 Batería *
20 Sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional)
21 Indicador de nivel de agua limpia
22 Depósito de agua limpia
23 Cierre del depósito de agua limpia con filtro
24 Soporte de accesorio del Homebase *
25 Filtro de partículas de suciedad gruesas
26 Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación
27 Estribo de empuje
28 Cierre del depósito de agua sucia
29 Cierre flexible del sistema de enjuague (opcional)
30 Depósito de agua sucia del sistema de enjuague (opcional)
31 Flotador
32 Filtro de pelusas
33 Depósito de agua sucia
34 Manguera de aspiración de detergente (solo el modelo DOSE)
35 Botella de detergente (solo el modelo DOSE)
36 Orificio de llenado del depósito de agua limpia

** no incluido en el volumen de suministro*

Identificación por colores

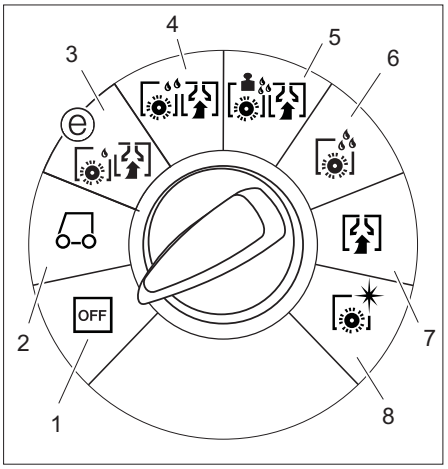
– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Pupitre de mando



1 Rosca velocidad de avance
2 Intelligent Key
amarillo- operador
gris - trabajador previo
3 anuncio
4 Selector de programas
5 Botón de información
6 Botón regulador del caudal de agua

Selector de programas



1 **OFF**
El aparato está apagado.
2 **Modo de transporte**
Conducir hasta el lugar de empleo.
3 **Modo Eco**
Limpiar el suelo (con velocidad de cepillos reducida) y aspirar el agua sucia (con potencia de aspiración reducida).
4 **Modo normal**
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.
5 Presión de apriete del cepillo elevada
Limpiar en húmedo el suelo (con presión de apriete del cepillo elevada) y aspirar el agua sucia.
6 **Modo intensivo**
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.
7 **Modo de aspiración**
Aspire la suciedad.
8 **Modo de pulido**
Pulir el suelo sin emplear líquidos.

Antes de la puesta en marcha

Montaje de los cepillos

Modelo BD

Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar la escobilla de disco (véase "Trabajos de mantenimiento").

Modelo BR

Los cepillos están montados.

Montar las baterías

Montar las baterías (véase "Cuidados y mantenimiento / Colocar y conectar baterías").

Configurar la línea de carga

Antes de la primera puesta en marcha, tras un reset de mantenimiento o en un cambio a otro tipo de batería, es imprescindible configurar la línea de carga.

➔ Utilizar una Intelligent Key gris.
➔ Configurar la línea de carga (véase el capítulo "Configurar Intelligent Key gris/ línea de carga").

Uso de baterías de otros fabricantes

Recomendamos usar nuestras baterías, tal y como se indica en el capítulo "Cuidados y mantenimiento/baterías recomendadas".
Indicación:
Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado de Kärcher tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

Carga de batería

Indicación:
El aparato dispone de una protección contra descarga total, es decir, si se alcanza la medida máxima permitida de capacidad, se apaga el motor de los cepillos y la turbina.

➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Respetar la tensión de red y los seguros de la placa de características del aparato.
¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

Proceso de carga

– El tiempo de carga dura aproximadamente 10-15 horas.
– El cargador integrado está regulado electrónicamente y es apto para todas las baterías, finaliza el proceso de carga automáticamente.
– La batería integrada se indica en la pantalla al cargar, si no es así se tiene que seleccionar la línea de carga (véase "Configurar la línea de carga").
– El aparato no se puede utilizar durante el proceso de carga.

➔ Enchufar el cable de conexión a una toma de corriente. Comienza el proceso de carga.
Indicación: La batería seleccionada se indica al cargar.
➔ Cargar hasta que aparezca en la pantalla carga completa.

Aviso para la primera carga
En la primera carga, el control no detecta el tipo de batería que viene integrada. Cargar las baterías hasta que la pantalla indique carga completa.

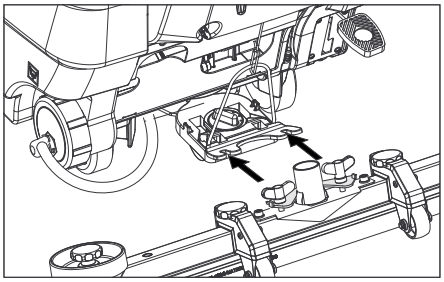
Baterías que no requieren apenas mantenimiento (baterías húmedas)

⚠ ***ADVERTENCIA***
¡Peligro de cauticación!
– *Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.*
– *Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.*
– *Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.*

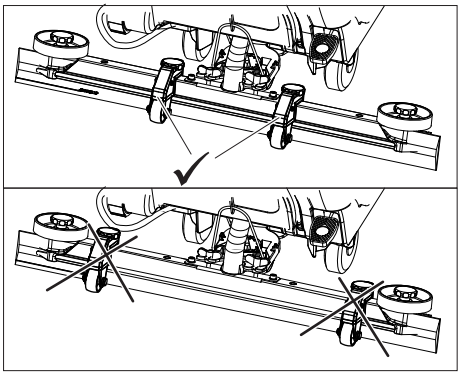
CUIDADO
¡Peligro de daños!
– *Utilizar únicamente agua destilada o desalada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.*
– *No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.*
– *Sustituir las baterías por otras del mismo tipo. De lo contrario, el servicio técnico tendrá que ajustar la línea característica de carga.*

Montaje de la barra de aspiración

➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
➔ Apriete las tuercas de mariposa.



➔ Coloque la manguera de aspiración.

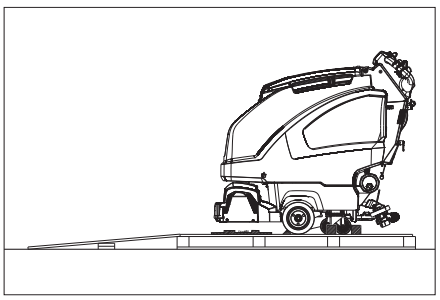


➔ Comprobar si el ajuste de altura de la barra de aspiración está montada en el interior.
Si el ajuste de altura está montado en el exterior, se engancha la barra de aspiración en la parte inferior del aparato.

Descarga

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de lesiones. Sacar la Intelligent Key para una puesta inmediata fuera de servicio de todas las funciones.

➔ Sustituir las baterías y conectar (véase "Antes de la puesta en servicio").
➔ Coloque las tablas largas laterales del embalaje como rampa en el palet.



➔ Fije la rampa al palet con clavos.
➔ Coloque las tablas cortas debajo de la rampa a modo de soporte.
➔ Retire los listones de madera de delante de las ruedas.
➔ Meter la Intelligent Key.
➔ Girar el selector de programas al modo de transporte.
➔ Pulsar el pedal de marcha y bajar lentamente el aparato de la rampa.
➔ Quitar la Intelligent Key.

Funcionamiento

⚠ ***PELIGRO***

En caso de peligro, soltar el pedal de marcha.

Freno de estacionamiento

➔ Soltar el freno de estacionamiento, para ello presionar el pedal hacia abajo y mover hacia la izquierda. Después dejar salir el pedal hacia arriba.

➔ Presionar el freno de estacionamiento, para ello presionar el pedal hacia abajo y mover hacia la derecha para fijar.

Conducción

Indicación:

El aparato se debe montar de forma que el cabezal de limpieza sobresalga por la derecha. Esto permite trabajar de forma clara y junto al borde.

➔ Meter la Intelligent Key.

➔ Seleccionar previamente la velocidad con la rosca de velocidad de desplazamiento.

➔ Ajuste el selector de programas en modo de transporte.

➔ Suelte el freno de estacionamiento.

➔ Conducción del aparato.
Hacia delante:
Pulsar la palanca de maniobra hacia delante.
Hacia atrás:
Pulsar la palanca de maniobra hacia atrás.

Indicación:

El equipo se mueve por primera vez cuando los interruptores de marcha se ponen a 15°.

➔ Detenga el aparato: Soltar la palanca de maniobra.

Adición de combustibles

Agua limpia

➔ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.

➔ Llenar con agua limpia (máximo 60ºC) hasta el borde inferior de la boca de llenado.

➔ Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Con sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional)

➔ Conectar la manguera con el sistema automático de llenado y abrir la toma de agua (máximo 60ºC, máx. 5 bar).

➔ Monitorizar el aparato, el sistema automático de llenado interrumpe la alimentación de agua cuando el depósito está lleno.

➔ Cerrar la toma de agua y separar la manguera del aparato.

Detergente

⚠ ***ADVERTENCIA***

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

Modelo con dispositivo de dosificación DOSE (opcional)

Un dispositivo dosificador añadirá detergente al agua fresca el tramo al cabezal de limpieza.

Indicación:

El dosificador permite introducir como máximo una dosis de detergente del 3%. Para una dosis mayor, el detergente se tiene que echar en el depósito de agua limpia.

➔ Poner la botella con detergente en el soporte.

➔ Desenroscar la tapa del frasco.

➔ Introducir el tubo de absorción del dispositivo dosificador en el frasco.

Indicación:

Si el depósito de agua limpia está vacío se interrumpe la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza no sigue funcionando sin líquido.

Con el bidón de detergente vacío, también se para la dosificación.

Modelo sin dispositivo de dosificación

➔ Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Ajuste del caudal de agua

➔ Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

Indicación:

Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

La bomba de detergente del dispositivo de dosificación empieza a trabajar a partir de una cantidad mínima de agua.

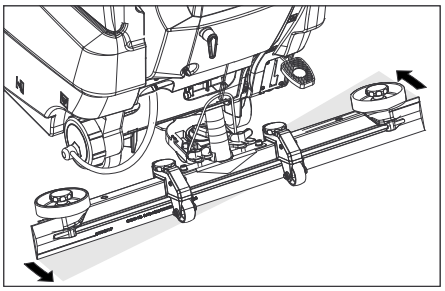
Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Soltar los tornillos de mariposa.

➔ Gire la barra de aspiración.



➔ Apretar los tornillos de mariposa.

Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

➔ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

Ajustar parámetros

Con la Intelligent Key amarilla

El aparato viene previamente configurado con los parámetros para los diferentes programas de limpieza.

Dependiendo de la autorización de la Intelligent Key amarilla, se puede modificar los parámetros individualmente.

La modificación de los parámetros solo es efectiva hasta que se selecciona otro programa de limpieza con el selector de programas.

Si hay que modificar permanentemente los parámetros, se tiene que utilizar la Intelligent Key gris. La configuración viene descrita en el apartado "Intelligent Key gris".

Nota:

Casi todos los textos de pantalla para configurar los parámetros son auto explicativos. La única excepción es el parámetro FACT:

– Fine Clean: Menor número de rotaciones de cepillos para eliminar velos gris sobre gres fino.

– Whisper Clean: número de rotaciones medio para limpieza de mantenimiento con un nivel acústico reducido.

– Power Clean: número de rotaciones de cepillo mayor para pulir, cristalizar y barrer.

➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
➔ girar el botón de información hasta que aparezcan los parámetros deseados.
➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.

Limpieza

CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.

Bajar el cabezal de limpieza

➔ El aparato controla la bajada y elevación del cabezal de limpieza automáticamente, dependiendo del modo de programa seleccionado. El motor del cepillo también funciona y se para automáticamente.

Nota:

En caso de parada de la máquina y sobrecarga el motor de los cepillos se detiene.

Baje la barra de aspiración

➔ El aparato controla la bajada y elevación de la barra de aspiración automáticamente, dependiendo del modo de programa seleccionado.

Nota:

Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.

Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").

Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

Detención y apagado

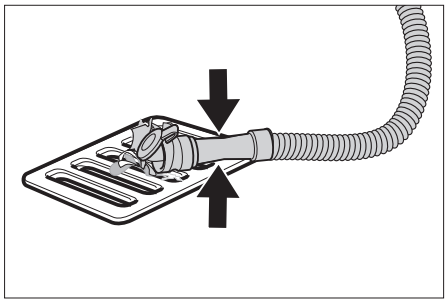
➔ Cerrar el botón de regulación para ajustar el caudal de agua.
➔ Soltar la palanca de maniobra.
➔ Coloque el selector de programas en posición de absorber.
➔ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.
➔ Quitar la Intelligent Key.
➔ Cargar la batería si es necesario.

Purgue el agua sucia

⚠ ***ADVERTENCIA***

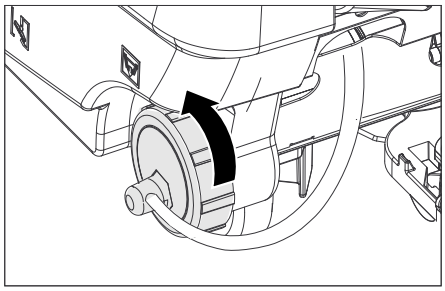
Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

➔ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



➔ Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.
➔ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
➔ Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblez.
➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia o limpiar con el sistema de enjuague del depósito de agua sucia (opcional).

Purgar el agua limpia



➔ Abrir la tapa para vaciar el agua limpia - no destapar del todo. Dejar salir agua.
➔ Para realizar el enjuague, quitar la tapa del depósito de agua limpia y extraer el filtro de agua limpia.

Intelligent Key gris

➔ Meter la Intelligent Key.
➔ Seleccionar la función deseada, para ello girar el botón de información.

Las funciones vienen descritas a continuación.

Menú de llaves >>

En este punto se activan las autorizaciones para las Intelligent Keys amarilla.

➔ Durante la indicación "Menú de llaves >>“ pulsar el botón de información.
➔ Quitar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key amarilla a programar.
➔ Girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
➔ Pulsar el botón de información.
➔ Girar el botón de información para seleccionar la configuración del punto del menú.
➔ Pulsar el punto del menú para confirmar la configuración.
➔ A continuación, girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
➔ Para guardar las autorizaciones, girar el botón de información y pulsarlo para acceder al menú "Guardar las configuraciones".
➔ Para salir, girar el botón de información y pulsarlo en "Salir del menú".

Cleaning App >>

Los parámetros ajustados con la Intelligent Key gris se mantienen hasta que se seleccione otra configuración.

➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
➔ Girar el botón de información hasta que aparezca "Cleaning App >>“.
➔ Pulsar el botón de información, aparece el primer parámetro a ajustar.
➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.
➔ Seleccionar el siguiente parámetro girando el botón de información.
➔ Tras modificar todos los parámetros deseados, girar el botón de información hasta que aparezca "Salir del menú".
➔ Pulsar el botón de información, se sale del menú.

Ajuste del idioma

➔ Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
➔ Ajustar el idioma deseado girando el botón de información.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.

Marcha en inercia del cepillo

Ajustar el tiempo de marcha en inercia de los cepillos.

➔ Configuración como "Ajustar idioma".

Configurar la línea de carga

➔ Girar el botón de información hasta que aparezca el Menú de la batería.
➔ Pulsar el botón de información; seleccionar la línea de carga conforme a las baterías montadas.
Indicación: La configuración de la línea de carga solo se debe realizar tras consultar al servicio técnico de Kärcher. Especialmente cuando la batería no viene en el menú.
➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.

LOAD DEFAULT

Restablecer la configuración básica.

Transporte

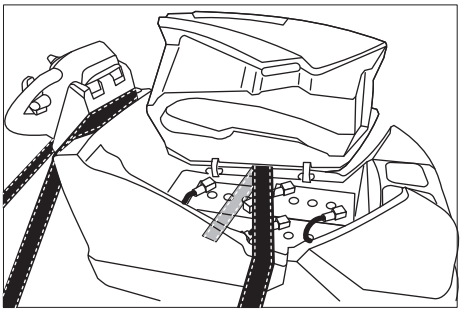
⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

➔ Extraiga el cepillo para evitar que sufra daños.
➔ Activar freno de estacionamiento.



➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos, quitar la Intelligent Key del aparato y desenchufar el cargador.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

➔ Aparece la indicación correspondiente, llevar a cabo trabajo de mantenimiento.

Barra de aspiración limpiar
Filtro de agua limpiar
Labios de absorción varias veces diariamente
turbina Limpiar el filtro.
Cepillo limpiar o cambiar

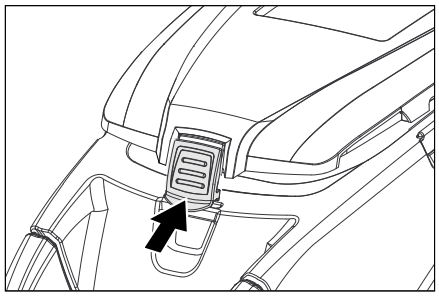
➔ Pulsar el botón de información, se restablece la indicación. Tras los períodos de tiempo previamente indicados aparece la indicación de nuevo.

Después de cada puesta en marcha

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

➔ Purgue el agua sucia.
➔ Limpiar el filtro de protección de la turbina.
➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia o limpiar con el sistema de enjuague del depósito de agua sucia (opcional).
➔ Extraer y limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas del depósito de agua sucia.
➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
➔ Sólo la variante aparato de limpieza de suelos. Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciar.
➔ Solo la variante aparato de limpieza de suelos. Limpiar el canalón distribuidor de agua (véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento").
➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Presionar hacia dentro el cierre del depósito de agua sucia y cerrar la tapa del depósito de agua sucia de modo que quede una ranura abierta para secar.



➔ Cargar la batería:
Cargar la batería por completo y sin interrupción cuando el estado de carga sea inferior al 50 %.
Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Todas las semanas

➔ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

➔ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.
➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
➔ En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.
➔ Limpiar el canal de los cepillos (sólo la variante aparato de limpieza de suelos).
➔ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

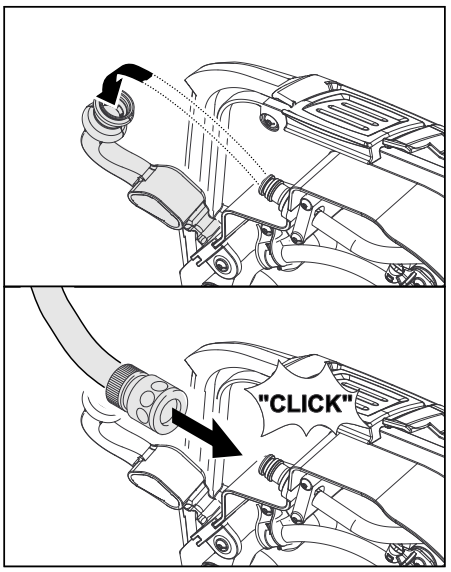
Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Depósito de agua sucia del sistema de enjuague (opcional)

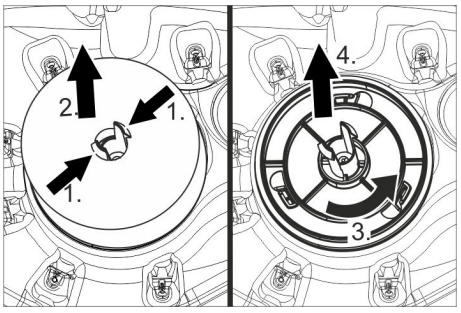
➔ Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.
➔ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
➔ Quitar el cierre flexible del sistema de enjuague.
➔ Conectar la manguera de agua con el sistema de enjuague.



➔ Cerrar la tapa del depósito de agua sucia, hasta que quede sobre el cierre flexible.
➔ Abrir la entrada de agua y enjuagar el depósito de agua sucia aprox. 30 segundos. Repetar el proceso de enjuague 2 o 3 veces si es necesario.
➔ Cerrar la toma de agua y separar la manguera del aparato.

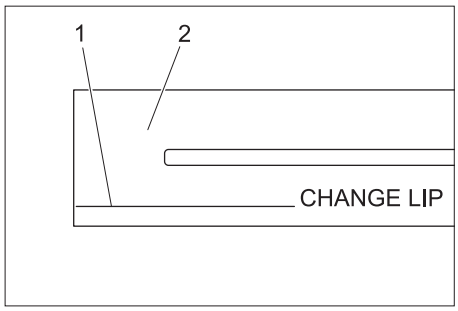
Limpiar el filtro de protección de la turbina

➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



➔ Presionar los ganchos de encaje.
➔ Extraer el flotador.
➔ Gire el filtro de protección de la turbina en el sentido opuesto a las agujas del reloj.
➔ Extraer el filtro de protección de la turbina.
➔ Enjuagar la suciedad del filtro de protección de la turbina con agua.
➔ Vuelva a colocar el filtro de protección de la turbina.
➔ Insertar el flotador.

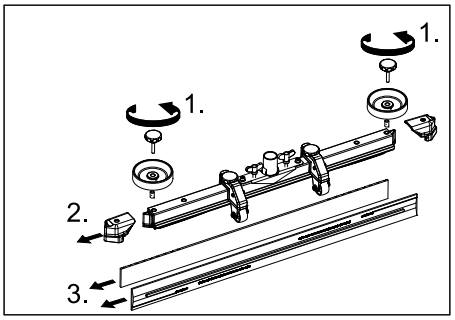
Cambiar o girar los labios de aspiración



1 Marca de desgaste
2 Labio de aspiración

Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.

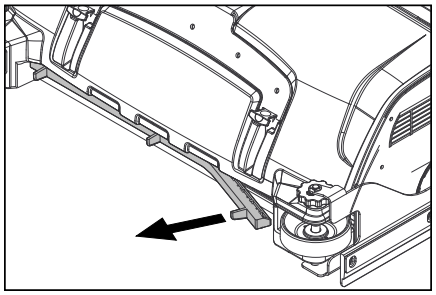
➔ Retire la barra de aspiración.
➔ Desatornille los mangos en estrella.



➔ Retire las piezas de plástico.
➔ Retire los labios de aspiración.
➔ Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
➔ Coloque las piezas de plástico.
➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

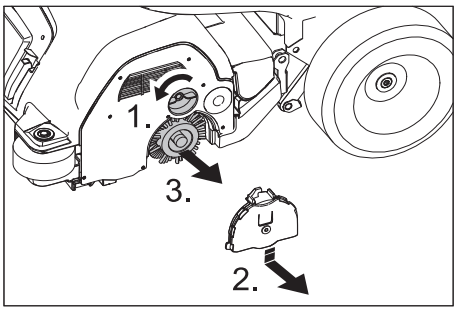
Limpiar el canalón distribuidor de agua

➔ Quitar la tira de goma y limpiar el canalón con un paño. Tras la limpieza, presionar de nuevo la tira de goma de forma uniforme.



Recambio del cepillo cilíndrico

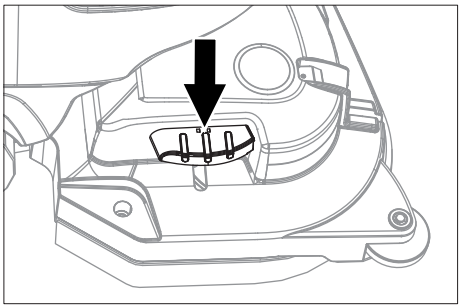
➔ Quitar el seguro de la tapa del cojinete.
➔ Presionar hacia abajo la tapa del cojinete y desenganchar.
➔ Extraer cepillos cilíndricos.
Indicación: Cambiar los cepillos rotativos cuando las cerdas lleguen a 10mm.



➔ Instalar nuevo cepillo rotativo.
➔ Montar de nuevo la tapa del cojinete en el orden inverso.
➔ Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Cambiar el cepillo de disco

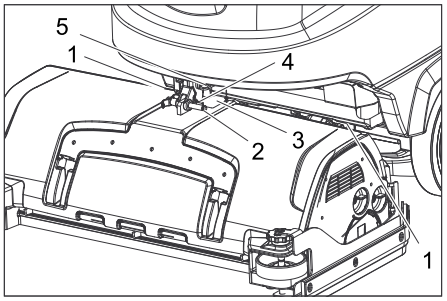
➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.



➔ Sacar el cepillo de disco lateralmente de debajo del cabezal de limpieza.
➔ Mantener el nuevo cepillo de disco bajo el cabezal de limpieza, apretar hacia arriba y encajar.

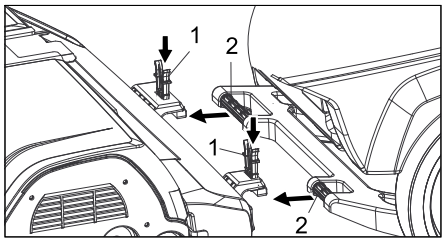
Montar el cabezal de limpieza

➔ Desplazar el aparato aprox. 2 m hacia delante para que las ruedas de dirección miren hacia atrás.



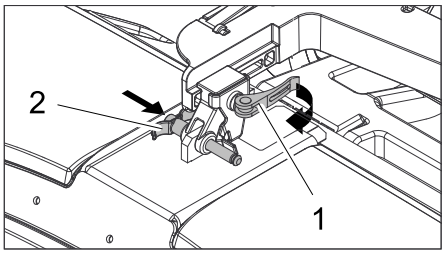
1 Elemento de resorte
2 Pasador de seguridad
3 Cubierta del armario de bornes
4 Muesca para el pasador de seguridad
5 Palanca excéntrica

➔ Extraer la cubierta del pasador de seguridad.
➔ Colocar el cabezal de limpieza en el centro delante del aparato.
➔ Conectar el cable de corriente del cabezal de limpieza con el aparato.
➔ Colocar la cubierta del pasador de seguridad.
➔ Unir el acoplamiento del cabezal de limpieza con la manguera del aparato



1 Elemento de resorte
2 Estribo de empuje

➔ Desplazar el estribo de empuje en el alojamiento del cabezal de limpieza.
➔ Desplazar hacia abajo los elementos de resorte y encajar.



1 Palanca excéntrica
2 Pasador de seguridad

➔ Abrir la palanca excéntrica del alojamiento que se puede deslizar en el brazo elevador.
➔ **Desplazar el brazo elevador del aparato hacia abajo** (solo con la Intelligent Key gris), adicionalmente:
girar el botón de información hasta el menú "Control manual", después pulsar.
Girar el botón de información y seleccionar el menú "Cabezal del cepillo".
Pulsar el botón de información - el brazo elevador baja, pulsar de nuevo el botón de información para pararlo.
➔ Pulsar el cabezal de limpieza totalmente contra el estribo de empuje.
Indicación: cuando menos se pueda mover el cabezal de limpieza una vez fijado, menos vibraciones se producirán durante la limpieza.
➔ Desplazar el alojamiento e insertar el perno del seguro y encajarlo.
➔ Cerrar de nuevo la palanca excéntrica.
➔ **Seleccionar el cabezal de limpieza integrada** (R o D) **en el menú** (solo con la Intelligent Key gris).

Desmontar el cabezal de limpieza

El desmontaje requiere el orden contrario al indicado para el montaje.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Mientras se desmonta el cabezal de limpieza, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura. Poner un soporte en la parte trasera y asegurar para evitar que vuelque.

Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	*Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.*
	*Use protección para los ojos*
	*Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías*
	*Peligro de explosiones*
	*Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar*
	*Peligro de causticación*
	*Primeros auxilios*
	*Nota de advertencia*
	*Eliminación de desechos*
 Pb	*No tire la batería al cubo de la basura*

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Baterías recomendadas B 80

Nº referencia	Descripción	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah, no precisa mantenimiento	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, no precisa mantenimiento	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, no precisa mantenimiento	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, no precisa mantenimiento	6 V**

*** El aparato necesita 4 baterías*

[1)] Set completo (24 V/240 Ah) incl. cable de conexión, ref. 4.035-393.0

[2)] Set completo (24 V/180 Ah) incl. cable de conexión, ref. 4.035-387.0

[3)] Set completo (24 V/170 Ah) incl. cable de conexión, ref. 4.035-388.0

[4)] Set completo (24 V/180 Ah) incl. cable de conexión, ref. 4.035-440.0

Colocar la batería y cerrar

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.

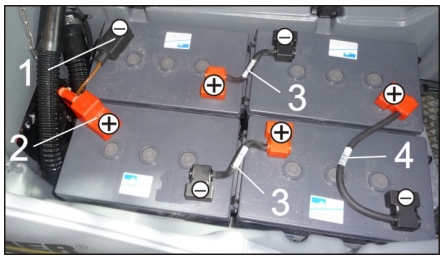
➔ Desplazar el aparato aprox. 2 m hacia delante para que las ruedas de dirección miren hacia atrás.

➔ Sujetar el depósito de agua sucia por el asa y girar el depósito hacia arriba por el lateral.

➔ Colocar todas las baterías en la pila. Las baterías de 240 Ah, están al ras en el alojamiento de la batería, no son necesarias cuñas de sujeción. En las baterías de 170 Ah y 180 Ah, se tienen que colocarn 2 cuñas de sujeción delante y una detrás a la derecha en el suelo como sujeción. Adicionalmente, se engancha una tira de espuma en la parte trasera izquierda.

CUIDADO

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.



1 Cable de conexión a la batería (–)
2 Cable de conexión a la batería (+)
3 Cable de conexión corto
4 Cable de conexión largo

➔ Conectar las baterías según el dibujo, para ello utilizar el cable de conexión suministrado.

➔ Enganchar el cable de conexión al polo de batería libre (+) y (-). **Indicación**: El cable rojo de conexión tiene una cubierta protectora elevada. Para que el depósito no quede hacia arriba al cerrar, el cable de conexión tiene que estar conectado en la posición como se indica en el dibujo.

➔ Girar el depósito de agua sucia hacia abajo.

CUIDADO

Cargar la batería antes de poner el aparato en funcionamiento.

Desmontar las baterías

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Peligro de daños porque se bascule el aparato, desmontar las baterías solo si en el aparato está colocado un cabezal de limpieza.

➔ Quitar la Intelligent Key.

➔ Desplazar el aparato aprox. 2 m hacia delante para que las ruedas de dirección miren hacia atrás.

➔ Sujetar el depósito de agua sucia por el asa y girar el depósito hacia arriba por el lateral.

➔ Enganchar el cable del polo negativo de la batería.

➔ Desembornar el resto del cable de las baterías.

➔ Quitar la cuña.

➔ Extraer las baterías.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Mientras se desmonta el cabezal de limpieza, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura. Poner un soporte en la parte trasera y asegurar para evitar que vuelque.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.

➔ Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.

➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Averías

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos, quitar la Intelligent Key del aparato y desenchufar el cargador.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Averías con indicación en pantalla

Indicador de pantalla	Modo de subsanarla
ERR_I_BÜRSTE_049	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
ERR_I_TURB_050	Comprobar la turbina de aspiración, limpiar si es necesario.
ERR_U_BATT_001	Comprobar la batería, si es necesario recargar.

Si la pantalla indica otros mensajes de error o si la avería no se puede solucionar:

➔ Quitar la Intelligent Key.
➔ Esperar 10 segundos.
➔ Meter la Intelligent Key.
➔ Si sigue produciéndose el fallo, acuda al servicio técnico.

Averías sin indicación en pantalla

Avería	Modo de subsanarla
El aparato no funciona.	Modo de espera. Desconectar el aparato e insertar de nuevo la Intelligent Key. Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Solo en la B 80 W Bp Dose Colruyt: Desbloquear la tecla de parada de emergencia girándola.
	Suelte el freno de estacionamiento.
	Comprobar la batería, si es necesario recargar.
	Comprobar si los polos de la batería están conectados.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
	Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia. Extraer y limpiar el filtro de agua limpia. Colocar el filtro y atornillar el cierre.
	Sacar las tiras de distribución de agua y limpiar el canal de agua (sólo con cabezal de limpieza R).
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
Sin dosificación de detergente	Aumentar la cantidad de agua para activar la bomba dosificadora.
	Comprobar el nivel de detergente
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpiar el filtro de protección de la turbina.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Vibraciones durante la limpieza	El cabezal de limpieza se mueve, abrir la palanca excéntrica y presionar el cabezal de limpieza totalmente contra el estribo de empuje, cerrar de nuevo la palanca excéntrica.
	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
	Si se activa el interruptor de sobrecarriente en el sistema electrónico, girar el selector de programas a "OFF", a continuación ajustar de nuevo al programa deseado.
Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.	

Accesorios

Aparatos BR B 80 (cepillos rotativos como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 650 mm	No. de pieza Anchura de trabajo 750 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Cepillo rotativo, rojo (medio, estándar)	6.906-935.0	6.906-936.0	También para limpieza de mantenimiento de suelos muy sucios.	1	2
Cepillo rotativo, blanco (suave)	6.906-981.0	6.906-985.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	2
Cepillo rotativo, naranja (alto/profundo)	6.906-982.0	6.906-986.0	Para frotar pavimentos con estructura (alicatado de seguridad etc.)	1	2
Cepillo rotativo, verde (duro)	6.906-983.0	6.906-987.0	Para limpiezas a fondo de pavimentos muy sucios y para decapar (como ceras, acrilatos).	1	2
Cepillo rotativo, negro (muy duro)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Eje de cilindro pad	4.762-433.0	4.762-434.0	Para alojamiento del pad del cilindro.	1	2
Pad del cilindro, amarillo (suave)	6.369-454.0	6.369-454.0	Para pulir pavimentos.	20	96; 106
Pad del cilindro, rojo (medio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Para limpiar pavimentos ligeramente sucios.	20	96; 106
Pad del cilindro, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Para limpiar pavimentos de suciedad normal hasta grande.	20	96; 106

Aparatos BD B 80 (escobillas de disco como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 650 mm	No. de pieza Anchura de trabajo 750 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-012.0	4.905-020.0	Para pulir pavimentos.	1	2
Cepillo de disco, blanco	4.905-011.0	4.905-019.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	2
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-010.0	4.905-018.0	Para limpiar pavimentos de poca suciedad o delicados.	1	2
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-013.0	4.905-021.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	1	2
Platillo motriz de pads	4.762-446.0	4.762-447.0	Para alojamiento del pad.	1	2

Aparatos BR/BD B 80 (barra de aspiración como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 850 mm	No. de pieza Anchura de trabajo 940 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Borde de goma, azul	6.273-214.0	6.273-213.0	Estándar	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente, ranurado	6.273-207.0	6.273-208.0	resistente al aceite	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-franjas	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente	6.273-290.0	6.273-291.0	Para suelos problemáticos	pareja	1 pareja
Barra de aspiración, recta	4.777-401.0	4.777-402.0	Estándar	1	1
Barra de aspiración, doblado	4.777-411.0	4.777-412.0	Estándar	1	1

Datos técnicos

		Aparato BR B 80		Aparato BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Potencia					
Tensión nominal	V	24			
Capacidad de batería	Ah (5h)	170, 180, 240			
Consumo medio de potencia	W	2200			
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	350			
Potencia del motor de aspiración	W	580			
Potencia del motor de barrido	W	2 x 600			
Aspirar					
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	25			
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Cepillos de limpieza					
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	400 - 1550		180	
Medidas y pesos					
Potencia teórica por metro cuadrado	m²/h	3900	4500	3900	4500
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2			
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	80/80			
máx. temperatura del agua	°C	60			
presión de agua máx.	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tara (peso para el transporte), con baterías de 240 Ah	kg	280			
Peso total (peso durante el funcionamiento), con baterías de 240 Ah	kg	370			
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72					
Valor total de oscilación	m/s^2	<2,5			
Inseguridad K	m/s^2	<2,5			
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	69			
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2			
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	83			
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.					

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos
Modelo: 1.259-xxx
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Avisos de segurança . . . . . PT 1
Funcionamento . . . . . PT 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . . PT 1
Proteção do meio-ambiente . . PT 1
Garantia . . . . . PT 1
Elementos de comando e de funcionamento . . . . . PT 2
Antes de colocar em funcionamento . . . . . PT 3
Funcionamento . . . . . PT 4
Parar e desligar . . . . . PT 5
Intelligent Key cinzento . . . . . PT 5
Transporte . . . . . PT 5
Armazenamento . . . . . PT 6
Conservação e manutenção . . PT 6
Protecção contra o congelamento . . . . . PT 8
Avarias . . . . . PT 9
Acessórios . . . . . PT 10
Dados técnicos . . . . . PT 11
Declaração UE de conformidade . . . . . PT 11
Acessórios e peças sobressalentes . . . . . PT 11

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251.0 e proceda conforme as indicações.

Não utilizar o aparelho em superfícies com inclinações.

O aparelho só pode ser operado quando a capa e todas as tampas estiverem fechadas.

Retirar o Intelligent Key para desactivar imediatamente todas as funções (Desactivação de Emergência).

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Alavanca de comando

O motor do mecanismo de movimentação e o motor das escovas param assim que a alavanca de marcha for solta.

Tecla de paragem de emergência (apenas com B 80 W Bp Dose Colruyt)

Premir o botão de parada de emergência para desligar imediatamente todas as funções.

Níveis do aparelho

⚠ ***PERIGO***

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***ATENÇÃO***

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***CUIDADO***

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Funcionamento

A máquina de esfrega e aspiração é utilizada para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos.

– Através da regulação da quantidade de água, da pressão de encosto das escovas, assim como da quantidade de produto de limpeza e da velocidade de marcha, é possível adaptar facilmente o aparelho à respectiva função de limpeza.
– O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um de água suja (80 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a uma longa autonomia.
– Consoante a cabeça de limpeza escolhida, a largura de trabalho da B 80 situa-se entre 650 mm ou 750 mm.
– Este aparelho está equipada com um mecanismo de movimentação. O motor de tracção e o accionamento das escovas são alimentados por 4 baterias.
– O carregador já está incorporado. As baterias podem ser seleccionadas consoante a configuração (consultar para isso no capítulo "Baterias recomendadas")

Aviso:

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

– Este aparelho destina-se ao uso industrial e comercial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração
– O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
– O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
– O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
– O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
– Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.
  Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.
  O aparelho foi concebido para a limpeza de solos interiores ou de superfícies cobertas por telhados. Noutros campos de aplicação, tem que ser testada a utilização de escovas alternativas.

⚠ ***ATENÇÃO***

Não utilizar o aparelho em superfícies com inclinações.

Proteção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Elementos de comando e de funcionamento

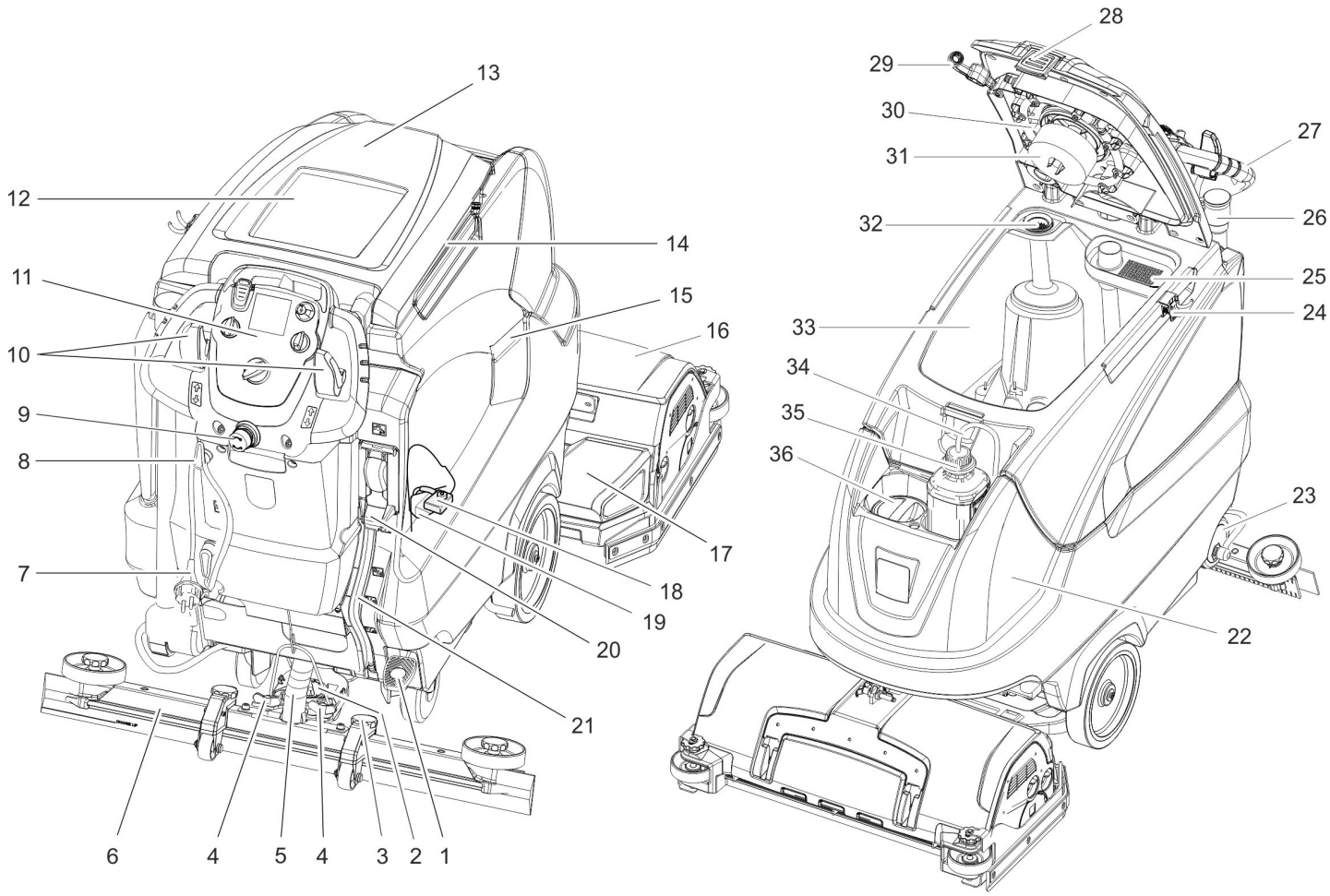


Figura da varredora-aspiradora

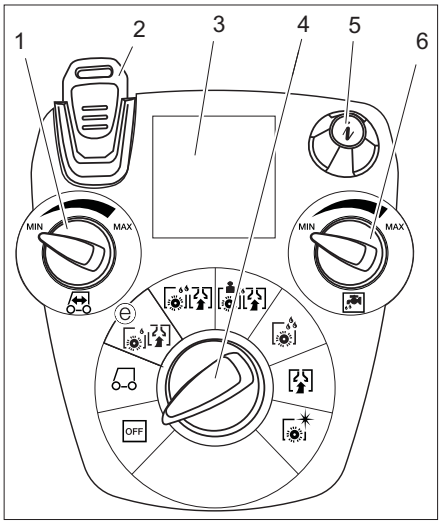
1 Travão de imobilização
2 Manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração
3 Ajuste em altura da barra de aspiração
4 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
5 Tubo flexível de aspiração
6 Barra de aspiração.*
7 Cabo de conexão para o carregador de baterias
8 Depósito para cabo de ligação à rede
9 Tecla de paragem de emergência (apenas com B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 alavanca de marcha
11 Painel de comando
12 Área de armazenamento para o conjunto de limpeza "Homebase Box"
13 Tampa do depósito de água suja
14 Calha de imobilização para Homebase
15 Punho com cavidade
16 Cabeça de limpeza (figura simbólica) * Cilindros das escovas (variante BR), Escovas de disco (variante BD) *
17 Contentor para lixo grosso (só BR)
18 Fusível de polarização da bateria
19 Bateria *
20 Sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)
21 Indicação do nível de água limpa
22 Tanque de água fresca
23 Fecho do depósito de água limpa com filtro
24 Suporte de acessórios Homebase *
25 Filtro para sujidade grossa
26 Mangueira de descarga da água suja com o dispositivo de dosagem
27 Alavanca de avanço
28 Bloqueio do depósito de água suja
29 Fecho flexível do sistema de lavagem (opção)
30 Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)
31 Flutuador
32 filtro de fiocos
33 depósito de água suja
34 Tubo de aspiração do detergente de limpeza (apenas na variante DOSE)
35 Garrafa do detergente de limpeza (apenas na variante DOSE)
36 Abertura de enchimento do depósito de água limpa

** não faz parte do equipamento original*

Identificação da cor

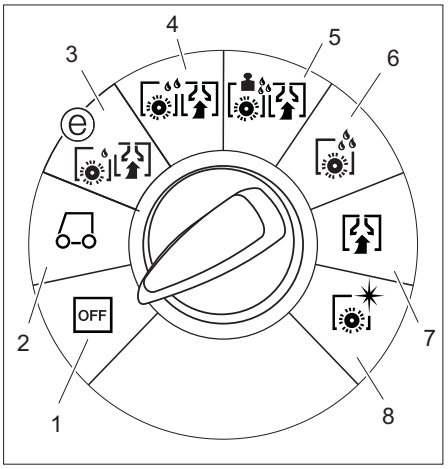
– Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
– Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Painel de comando



1 Botão rotativo da velocidade de marcha
2 Intelligent Key
amarelo - operador
cinzento - encarregado
3 Display
4 Interruptor selector de programas
5 Botão Info
6 Botão de regulação da quantidade de água

Interruptor selector de programas



1 **OFF**
Aparelho desligado.
2 **Modo de transporte**
Condução até ao local de utilização.
3 **Modo Eco**
Limpar o pavimento a húmido (com velocidade de rotação reduzida das escovas) e aspirar água suja (com reduzida potência de aspiração).
4 **Modo normal**
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.
5 Elevada pressão de encosto das escovas
Limpar o chão com água (com elevada pressão de encosto das escovas) e aspirar a água suja.
6 **Modo intensivo**
Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.
7 **Modo de aspiração**
Aspirar água suja.
8 **Modo de polimento**
Polir o chão sem aplicação de líquidos.

Antes de colocar em funcionamento

Montar as escovas

Variante BD

Antes da colocação em serviço deve ser montada a escova de disco (veja "Trabalhos de manutenção").

Variante BR

As escovas estão montadas.

Instalar as baterias

Montar as baterias (ver "Manutenção e conservação / Montar e conectar as baterias").

Ajustar curva característica de carregamento

Antes da primeira colocação em funcionamento, após um serviço ou no caso de troca para outro tipo de bateria, é fundamental ajustar a curva característica de carregamento.

➔ Utilizar Intelligent Key cinzento.

➔ Ajustar a curva característica de carregamento (ver capítulo "Intelligent Key cinzento/Ajustar curva característica de carregamento")

Utilização de baterias de outros utilizadores

Recomendamos a utilização das nossas baterias, conforme indicado no capítulo "Manutenção e conservação/Baterias recomendadas".

Aviso:

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

Carregar a bateria

Aviso:

O aparelho dispõe de uma protecção de descarga profunda, ou seja, se for atingido o valor mínimo admissível para a capacidade, o motor das escovas e a turbina desligam.

➔ Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Ter atenção à tensão de rede e à protecção fusível na placa de características do aparelho.

Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

Processo de carga

– O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 15 horas.
– O carregador integrado tem uma regulação electrónica e é adequado para todas as baterias recomendadas e termina autonomamente o processo de carga.
– A bateria incorporada é indicada no display durante o carregamento. Se este não for o caso, é necessário seleccionar a curva característica de carregamento (ver "Ajustar curva característica de carregamento").
– O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.

➔ Meter a ficha de rede do cabo de conexão na tomada de corrente. A operação de carga é iniciada.
Aviso: A bateria seleccionada é indicada durante o carregamento.

➔ Carregar até visualizar no display a carga completa.

Aviso para o carregamento inicial

Durante o primeiro carregamento o comando não identifica o tipo de bateria incorporado. Carregar as baterias até o display indicar uma carga completa.

Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de queimaduras!

– *Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.*
– *Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.*
– *Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.*

ADVERTÊNCIA

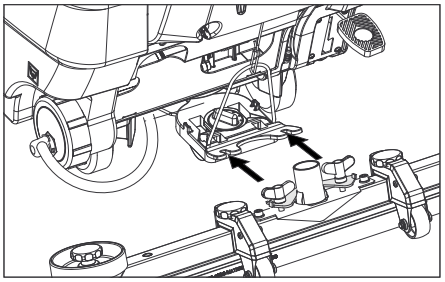
Perigo de danos!

– *Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3) nas baterias.*
– *Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.*
– *Substituir as baterias apenas por baterias do mesmo tipo. Caso contrário a curva características de carregamento tem que ser reajustada pelo serviço de assistência técnica*

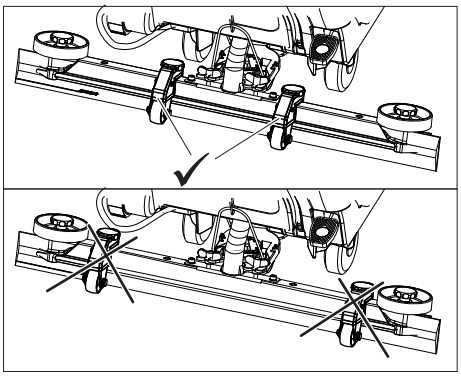
Montar a barra de aspiração

➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.

➔ Apertar as porcas de orelhas.



➔ Encaixar a mangueira de aspiração.



➔ Verificar se o ajuste em altura na barra de aspiração está montada internamente.
Se o ajuste em altura estiver montado no exterior, a barra de aspiração fica presa na face inferior do aparelho.

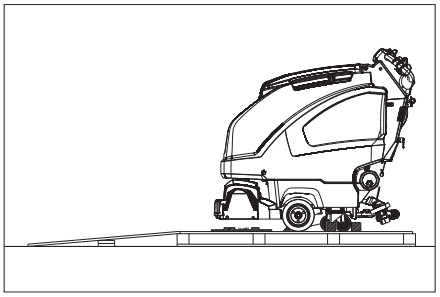
Descarregar

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos. Retirar o Intelligent Key para desactivar imediatamente todas as funções.

➔ Montar e conectar as baterias (ver "Antes da colocação em funcionamento")

➔ Construir uma rampa com as tábuas laterais compridas, encostando as mesmas ao canto da palete.



➔ Pregar a rampa com pregos à palete.
➔ Colocar por baixo da rampa as tábuas curtas para apoiá-la.
➔ Retirar as ripas de madeira frente às rodas.
➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Ajustar o interruptor selector do programa no modo de transporte.
➔ Accionar a alavanca de marcha e descer lentamente o aparelho da rampa.
➔ Retirar Intelligent Key.

Funcionamento

⚠ ***PERIGO***
Soltar a alavanca de marcha em caso de perigo.

Travão de imobilização

➔ Desapertar o travão de imobilização. Para isso, pressionar o pedal para baixo e movimentá-lo para a esquerda. Depois, deixar o pedal deslocar-se para cima.
➔ Accionar o travão de imobilização, pressionando o pedal para baixo e movimentando-o para a direita para fixar.

Condução

Aviso:
O aparelho foi construído de modo a que a cabeça de limpeza sobressaia no lado direito. Isto permite trabalhar junto dos bordos com uma boa visibilidade.
➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Pré-seleccionar a velocidade do aparelho no botão rotativo da velocidade de marcha.
➔ Ajustar o interruptor selector de programas na posição "Modo de transporte".
➔ Soltar o travão de imobilização.
➔ Conduzir o aparelho.
Para a frente:
Pressionar a alavanca de marcha para a frente.
Para trás:
Pressionar a alavanca de marcha para trás.

Aviso:
O aparelho apenas começa a mover-se quando a alavanca de comando é deslocada 15º.
➔ Parar o aparelho: Soltar a alavanca de marcha.

Encher produtos de consumo

Água limpa

➔ Abrir o fecho do depósito da água limpa.
➔ Atestar água fresca (no máximo 60°C) até à borda inferior do bocal de enchimento.
➔ Fechar o fecho da água limpa.

Com sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)

➔ Ligar a mangueira ao sistema automático de enchimento e abrir a admissão da água (máx. 60 °C, máx. 5 bar).
➔ Monitorizar o aparelho; o sistema automático de enchimento interrompe a admissão de água assim que o depósito estiver cheio.
➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

Detergente

⚠ ***ATENÇÃO***
Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes.
Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídico.
Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Aviso:
Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 746 RM 780
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 es
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

Variante com dispositivo de dosagem DOSE (opção)

É adicionado à água limpa, antes de chegar à cabeça de limpeza, um produto detergente por meio de um dispositivo de dosagem.

Aviso:
O dispositivo de dosagem permite adicionar uma quantidade máxima de detergente de 3%. Em caso de maior dosagem, o detergente deve ser introduzido no depósito de água limpa.
➔ Posicionar a garrafa com detergente de limpeza no suporte.
➔ Desenroscar a tampa do recipiente.
➔ Introduzir a mangueira de aspiração do dispositivo de dosagem no recipiente.

Aviso:
Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem adicional de detergente é desligada. A cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação com água limpa. Com recipientes de detergente vazios a dosagem também é interrompida.

Variantes com dispositivo de dosagem

➔ Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

Regular a quantidade de água

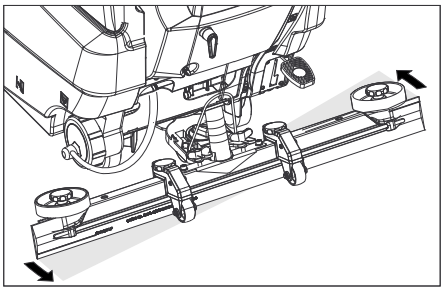
➔ No botão de regulação, regular o caudal da água, de acordo com a sujidade do pavimento.

Aviso:
Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.
A bomba do detergente do dispositivo de dosagem trabalha apenas a partir de uma quantidade mínima de água.

Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5º.
➔ Soltar parafuso de orelhas.
➔ Virar a barra de aspiração.



➔ Apertar os parafusos de orelhas.

Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.
➔ Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.

Ajustar parâmetros

Com Intelligent Key amarelo

Os parâmetros para os diversos programas de limpeza estão predefinidos no aparelho.
Consoante a autorização do Intelligent Key amarelo é possível alterar alguns parâmetros.
A alteração dos parâmetros só fica activa até seleccionar outro programa de limpeza com o interruptor selector de programas.
Se pretender alterar os parâmetros definitivamente é necessário utilizar um Intelligent Key cinzento para o ajuste dos mesmos. O ajuste é descrito no ponto "Intelligent Key cinzento".

Aviso:
Quase todos os textos no display para o ajuste dos parâmetros são auto-explicativos. A única excepção é o parâmetro FACT:
– Fine Clean: baixa rotação (velocidade) para a remoção de foscagem em pedra fina.
– Whisper Clean: rotação média das escovas para a limpeza de manutenção com reduzido nível de ruído.
– Power Clean: elevada rotação para polir, cristalizar e varrer.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
➔ Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.
➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

Limpar

ADVERTÊNCIA
Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.

Descer a cabeça de limpeza

➔ O aparelho comanda automaticamente a descida e a subida da cabeça de limpeza, consoante o modo do programa seleccionado. O motor das escovas é igualmente activado e desactivado automaticamente.

Aviso:
O motor da escova fica parado no caso de paragem da máquina e de sobrecarga.

Baixar as barras de aspiração

➔ O aparelho comanda automaticamente a descida e a subida da barra de aspiração, consoante o modo do programa seleccionado.

Aviso:
Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração recta de, modo que não seja limpo em ângulo recto em relação às juntas.
Para melhorar o resultado de aspiração, podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja «Ajustar a barra de aspiração»).
Quando o depósito da água suja estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina gira com um número de rotações mais elevado. Neste caso deve desactivar-se a aspiração e avançar para o esvaziamento do depósito da água suja.

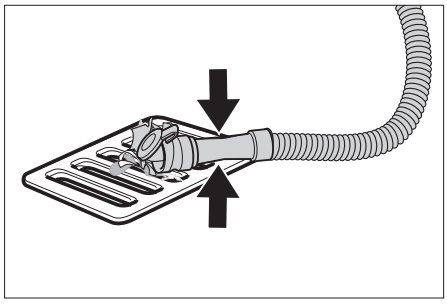
Parar e desligar

➔ Fechar o botão de regulação do caudal de água.
➔ Soltar a alavanca de marcha.
➔ Colocar o interruptor selector de programas em Aspirar.
➔ Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.
➔ Retirar Intelligent Key.
➔ Se for necessário, carregar a bateria.

Escoar água suja

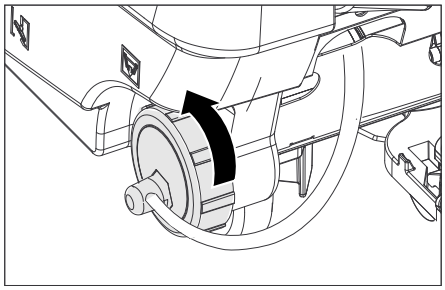
⚠ ***ATENÇÃO***
Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

➔ Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através dum dispositivo colector adequado.



➔ Comprimir ou dobrar o dispositivo doseador.
➔ Abrir a tampa do dispositivo doseador.
➔ Esvaziar a água suja – regular a quantidade de água através de pressão ou dobragem.
➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).

Expelir água limpa



➔ Soltar a tampa de esvaziamento da água limpa – não a desmontar completamente. Esvaziar a água.
➔ Retirar a tampa completamente e retirar o filtro de água limpa para lavar o depósito de água limpa.

Intelligent Key cinzento

➔ Inserir Intelligent Key.
➔ Seleccionar a função pretendida com o botão Info.

As várias funções são descritas a seguir.

Menu de chave >>

Neste ponto de menu são desbloqueados os direitos para Intelligent Keys amarelos.
➔ Premir o botão Info durante a indicação do "Menu de chave >>".
➔ Retirar o Intelligent Key cinzento e inserir o Intelligent Key amarelo que pretende programar.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
➔ Premir o botão Info.
➔ Rodar o botão Info para ajustar o ponto de menu.
➔ Premir o ponto de menu para confirmar o ajuste.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
➔ Rodar o botão Info para chamar o menu "Guardar ajustes" e premir o botão Info para guardar as definições no menu.
➔ Rodar o botão Info para chamar o menu "Sair do menu" e premir o botão Info para sair do menu.

Cleaning App >>

Os parâmetros que são ajustados com o Intelligent Key cinzento ficam activos até ser seleccionado outro ajuste.
➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
➔ Rodar o botão Info até ser visualizado "Cleaning App >>".
➔ Premir o botão Info – o primeiro parâmetro ajustável é indicado.
➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.
➔ Rodar o botão Info para seleccionar o próximo parâmetro.
➔ Após a alteração de todos os parâmetros desejados deve-se premir o botão Info até visualizar "Sair do menu".
➔ Premir o botão Info – sair do menu.

Definir idioma

➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
➔ Ajustar o idioma pretendido, rodando o botão Info.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

Funcionamento por inércia da escova

Ajustar o tempo de funcionamento por inércia das escovas.
➔ Ajuste como "Definir idioma".

Ajustar curva característica de carregamento

➔ Rodar o botão Info até ser visualizado o menu da bateria.
➔ Premir o botão Info – seleccionar a curva característica de carregamento de acordo com as baterias montadas.
Aviso: O ajuste da curva característica de carregamento só deve ser efectuado após consultar a assistência técnica Kärcher. Especialmente se as baterias não constarem no menu.
➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

LOAD DEFAULT

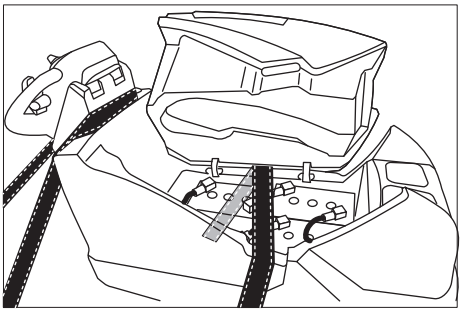
Restaurar as definições de fábrica.

Transporte

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em aclives até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Marchar lentamente.

⚠ ***CUIDADO***
Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

➔ Retirar a escova para evitar danos na mesma.
➔ Accionar o travão de imobilização.



➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Intervalos de manutenção

➔ Realizar o trabalho de manutenção assim que for indicada a respectiva indicação.

Barra de aspiração Limpar
Filtro de água Limpar
Lábios de aspiração Controlar
Turbina Limpar o filtro
Escova Limpar ou trocar

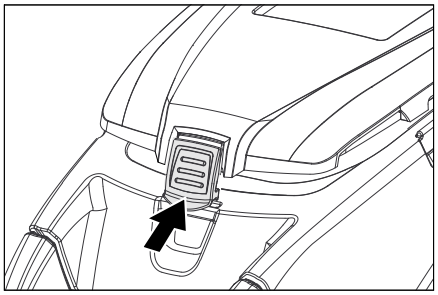
➔ Premir o botão Info; a indicação é reposta. A indicação volta a ser visualizada em intervalos predefinidos.

Sempre depois de utilizar a máquina

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

➔ Esvaziar a água suja.
➔ Limpar a grelha de protecção da turbina.
➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).
➔ Retirar e limpar o filtro de sujidade grossa do depósito de água suja.
➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
➔ Verificar o filtro de fiocos e, em caso de necessidade, limpá-lo.
➔ Só variante BR: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
➔ Só variante BR: Limpar o rego de distribuição da água (ver capítulo "Trabalhos de manutenção").
➔ Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
➔ Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
➔ Pressionar o fecho do depósito de água suja para dentro e fechar a tampa do depósito de água suja, de forma que fique aberta uma fenda para a secagem.



➔ Carregar a bateria:
Se o estado de carga for inferior a 50%, carregar completamente a bateria ininterruptamente.
Se o estado de carga for superior a 50%, recarregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

Semanalmente

➔ No caso de utilização regular, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

Mensalmente

➔ Controlar os pólos das baterias relativamente a oxidação e escovar, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
➔ Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
➔ No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
➔ Limpar o túnel das escovas (apenas variante BR).
➔ No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho apenas com a bateria completamente carregada. Voltar a carregar completamente a bateria, pelo menos, uma vez por mês.

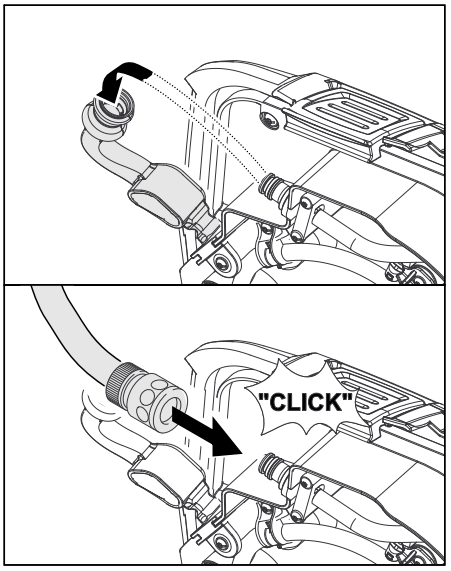
Anualmente

➔ Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

Trabalhos de manutenção

Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)

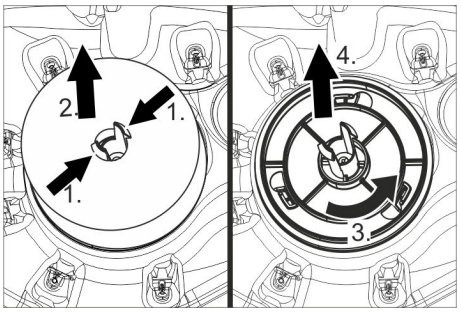
➔ Retirar a mangueira de descarga da água suja do suporte e baixá-la por cima dum dispositivo colector adequado.
➔ Abrir a tampa do dispositivo doseador.
➔ Abrir a tampa do depósito de água suja.
➔ Retirar o fecho flexível do sistema de lavagem.
➔ Unir a mangueira da água ao sistema de lavagem.



➔ Fechar a tampa do depósito de água suja, até encostar o fecho flexível.
➔ Abrir a alimentação da água e lavar o depósito da água suja durante aprox. 30 segundos.
Se necessário, repetir o processo de lavagem 2 a 3 vezes.
➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

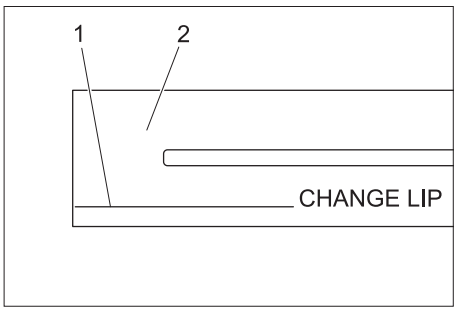
Limpar a grelha de protecção da turbina

➔ Abrir a tampa do depósito de água suja.



➔ Comprimir o gancho de engate
➔ Retirar o flutuador.
➔ Rodar a grelha de protecção da turbina no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
➔ Retirar a grelha de protecção da turbina.
➔ Remover a sujidade da grelha de protecção da turbina com água.
➔ Voltar a montar a grelha de protecção da turbina.
➔ Posicionar o flutuador.

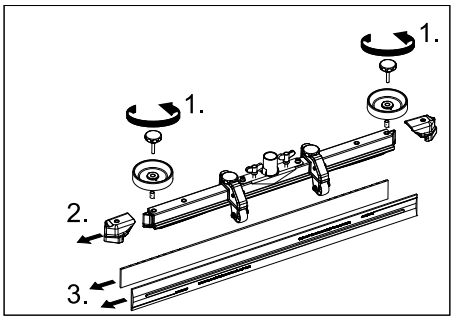
Substituir ou virar os lábios de aspiração



1 Marca de desgaste
2 Lábio de aspiração

Os lábios de aspiração devem ser substituídos ou virados se estiverem desgastados até à marca de desgaste.

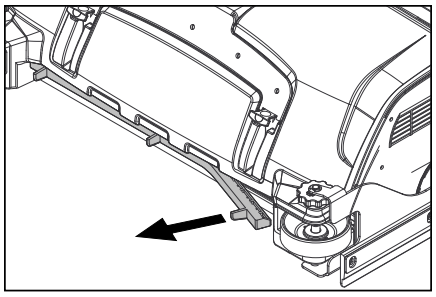
➔ Desmontar a barra de aspiração.
➔ Desaparafusar os punhos estrelados.



➔ Afastar as peças em plástico.
➔ Tirar os lábios de aspiração.
➔ Inserir os lábios de aspiração virados ou novos.
➔ Montar as peças de plástico.
➔ Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

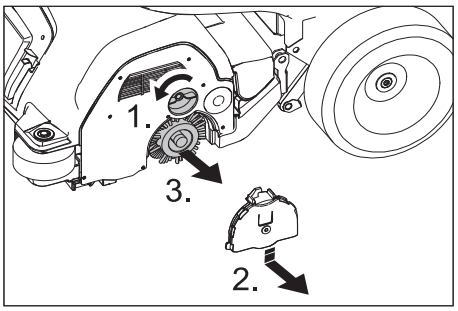
Limpar o rego de distribuição da água

➔ Retirar a esteira de borracha e limpar o rego com um pano. Voltar a montar a esteira de borracha correctamente após a limpeza.



Substituir as escovas rotativas

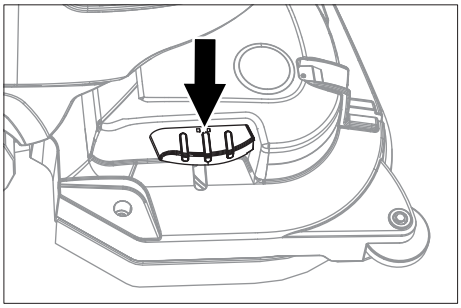
➔ Soltar o travamento da tampa dos rolamentos.
➔ Pressionar a tampa dos rolamentos para baixo e retirar.
➔ Retirar as escovas rotativas.
Aviso: Substituir os cilindros das escovas, assim que o comprimento das cerdas atingir 10 mm.



➔ Inserir nova escova rotativa.
➔ Fixar a tampa do suporte na ordem inversa.
➔ Repetir a operação no lado oposto.

Substituir escova de disco

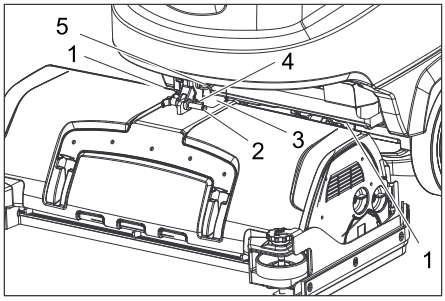
➔ Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).



➔ Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
➔ Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

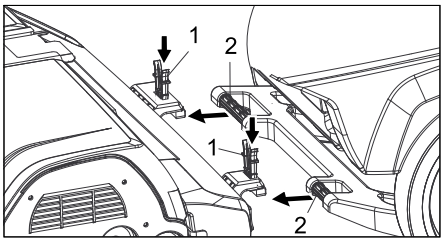
Montar a cabeça de limpeza

➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.



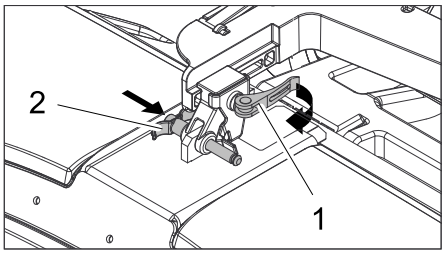
1 Elemento de mola
2 Pino de segurança
3 Cobertura da caixa de bornes
4 Encaixe do pino de retenção
5 Alavanca excêntrica

➔ Retirar a cobertura da caixa de bornes.
➔ Posicionar a cabeça de limpeza centralmente à frente do aparelho.
➔ Ligar o cabo de alimentação da corrente eléctrica da cabeça de limpeza ao aparelho.
➔ Montar a cobertura da caixa de bornes.
➔ Ligar o acoplamento da mangueira, na cabeça de limpeza, com a mangueira no aparelho.



1 Elemento de mola
2 Alavanca de avanço

➔ Inserir a alavanca de avanço no encaixe da cabeça de limpeza.
➔ Deslocar os elementos de mola para baixo e encaixar.



1 Alavanca excêntrica
2 Pino de segurança

➔ Abrir a alavanca excêntrica do suporte deslocável no braço de elevação.
➔ **Deslocar o braço de elevação do aparelho para baixo** (apenas com "Intelligent Key" cinza); para isso:
Rodar o botão Info até ao menu "Comando manual" e premir.
Rodar o botão Info e seleccionar o menu "Cabeça de escova".
Premir o botão Info - o braço de elevação desce; premir novamente o botão Info para parar o movimento.
➔ Pressionar a cabeça de limpeza completamente contra a alavanca de avanço.
Aviso: Quanto menor for a folga da cabeça de limpeza, após a fixação, menor será a vibração durante a limpeza.
➔ Deslocar o encaixe e posicionar e fixar o pino de retenção.
➔ Voltar a fechar a alavanca excêntrica.
➔ **Seleccionar a cabeça de limpeza incorporada** (R ou D) **no menu** (apenas com "Intelligent Key" cinza).

Desmontar a cabeça de limpeza

Os restantes trabalhos de desmontagem são efectuados em ordem inversa à montagem.

⚠ ***CUIDADO***
Durante a desmontagem da cabeça de limpeza a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.
Eventualmente calçar para evitar um tombamento.

Baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	*Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo*
	*Usar óculos de protecção*
	*Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças*
	*Perigo de explosão*
	*É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar*
	*Perigo de corrosão da pele*
	*Primeiro socorro*
	*Nota de alerta*
	*Eliminação dos resíduos*
 Pb	*Não eliminar a bateria no lixo doméstico*

⚠ ***PERIGO***

Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Baterias recomendadas B 80

Nº de encomenda	Descrição	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - isento de manutenção	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - isento de manutenção	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - isento de manutenção	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - de pouca manutenção	6 V**

*** O aparelho necessita de 4 baterias*

[1)] Conjunto completo (24 V/240 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-393.0

[2)] Conjunto completo (24 V/180 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-387.0

[3)] Conjunto completo (24 V/170 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-388.0

[4)] Conjunto completo (24 V/180 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-440.0

Montar e conectar a bateria

⚠ ***CUIDADO***

Durante a desmontagem e montagem das baterias a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.

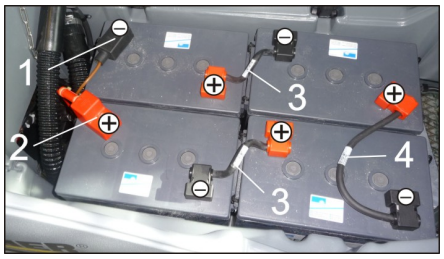
➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.

➔ Segurar o depósito de água na cavidade e girar o depósito lateralmente para o lado.

➔ Colocar as 4 baterias na tina.
As baterias 240 Ah encaixam fixamente no compartimento das baterias e não são necessários quaisquer blocos de retenção.
Nas baterias de 170 Ah e de 180 Ah têm que ser encaixados dois blocos de fixação na parte dianteira e um bloco de retenção na parte traseira direita para a fixação das baterias. Adicionalmente é ainda encaixada uma barra de plástico expandido na face traseira esquerda.

ADVERTÊNCIA

Observe a polaridade correcta!



1 Cabo de conexão da bateria (–)
2 Cabo de conexão da bateria (+)
3 Cabo de conexão curto
4 Cabo de conexão comprido

➔ Conectar as baterias conforme ilustrado, utilizando os cabos de conexão fornecidos.

➔ Conectar o cabo de ligação junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (–).
Aviso: O cabo de conexão vermelho tem uma cobertura de protecção elevada. Para que o depósito não encoste durante o fecho, é necessário que o cabo de conexão esteja conectado na posição ilustrada na figura.

➔ Inclinar o depósito de água suja para baixo.

ADVERTÊNCIA

Carregue as baterias antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Desmontar as baterias

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de danos devido ao tombamento do aparelho; desmontar as baterias apenas se uma cabeça de limpeza estiver montada no aparelho.

➔ Retirar Intelligent Key.

➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.

➔ Segurar o depósito de água na cavidade e girar o depósito lateralmente para o lado.

➔ Desligue o cabo do pólo negativo da bateria.

➔ Desconectar os restantes cabos das baterias.

➔ Retirar os blocos de retenção.

➔ Retirar as baterias.

⚠ ***CUIDADO***

Durante a desmontagem da cabeça de limpeza a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.

Eventualmente calçar para evitar um tombamento.

⚠ ***CUIDADO***

Durante a desmontagem e montagem das baterias a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.

➔ Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.

➔ Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avarias

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Avarias indicadas no display

Indicação no display	Eliminação da avaria
ERR_I_BÜRSTE_049	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
ERR_I_TURB_050	Controlar a sujidade da turbina de aspiração e, se necessário, limpar.
ERR_U_BATT_001	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.

Se o display indicar outras avarias ou se não for possível solucionar a avaria:

➔ Retirar Intelligent Key.

➔ Aguardar 10 segundos.

➔ Inserir Intelligent Key.

➔ Se a anomalia persistir, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Avarias sem indicações no display

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não funciona (marcha).	Stand-by. Desligar o aparelho e voltar a encaixar a Intelligent Key. Ajustar o selector do programa no programa pretendido.
	Apenas B 80 W Bp Dose Colruyt: Desbloquear a tecla de paragem de emergência rodando-a.
	Soltar o travão de imobilização.
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
	Verificar se os blocos da bateria estão trocados.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito
	Aumentar a quantidade de água na cabeça de regulação da quantidade de água.
	Desenroscar o fecho do depósito da água limpa. Retirar e limpar o filtro da água limpa. Montar o filtro e aparafusar o fecho.
	Retirar a barra de distribuição da água na cabeça de limpeza e limpar o canal de água (apenas cabeça de limpeza R).
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
Nenhuma dosagem do detergente de limpeza	Aumentar a quantidade de água para que a bomba de dosagem seja activada.
	Verificar o nível do detergente
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja
	Limpar a grelha de protecção da turbina.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substitui-los.
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
Resultados de limpeza insuficientes	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
Vibrações durante a limpeza	A cabeça de limpeza tem folga; abrir a alavanca excêntrica e pressionar a cabeça de limpeza completamente contra a alavanca de avanço; voltar a fechar a alavanca excêntrica.
	Eventualmente utilizar escovas mais macias.
As escovas não rodam	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
	Se o interruptor de corrente excessiva do sistema electrónico tiver sido accionado, deve-se rodar o selector do programa para "OFF" e, de seguida, ajustar o programa pretendido.
Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.	

Acessórios

Aparelho BR B 80 (acessórios escovas rotativas)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 650 mm	Refª Largura útil de trabalho 750 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova rotativa, vermelha (média, padrão)	6.906-935.0	6.906-936.0	Para a limepza de manutenção de pavimentos com forte sujidade.	1	2
Escova rotativa, branca (macia)	6.906-981.0	6.906-985.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	2
Escova rotativa, laranja (alta/baixa)	6.906-982.0	6.906-986.0	Para esfregar pavimentos sobre estruturas (mosaicos de segurança, etc.).	1	2
Escova rotativa, verde (rija)	6.906-983.0	6.906-987.0	Para a limpeza básica de soalhos com muita sujidade e para remover camadas agarradas (p. ex., cera, acriolato).	1	2
Escova rotativa, preta (muito rija)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Eixo do cilindro de pad	4.762-433.0	4.762-434.0	Para admissão do feltro rotativo	1	2
Feltro rotativo, amarelo (suave)	6.369-454.0	6.369-454.0	Para o polimento de soalhos.	20	96; 106
Feltro rotativo, vermelho (médio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	20	96; 106
Feltro rotativo, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Para a limpeza de soalhos com sujidade normal até forte sujidade.	20	96; 106

Aparelho BD B 80 (acessórios escovas de disco)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 650 mm	Refª Largura útil de trabalho 750 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova para vidros, natural (macia)	4.905-012.0	4.905-020.0	Para o polimento de soalhos.	1	2
Escova de disco, branca	4.905-011.0	4.905-019.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	2
Escova para vidros, vermelha (média, padrão)	4.905-010.0	4.905-018.0	Para a limpeza de soalhos pouco sujos ou soalhos sensíveis.	1	2
Escova de disco, preta (rija)	4.905-013.0	4.905-021.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	1	2
Prato de accionamento de almofada	4.762-446.0	4.762-447.0	Para o alojamento de feltros.	1	2

Aparelho BR/BD B 80 (acessórios barra de aspiração)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 850 mm	Refª Largura útil de trabalho 940 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Lábios de borracha, azul	6.273-214.0	6.273-213.0	padrão	par	1 par
Lábio de borracha, transparente, ranhurado	6.273-207.0	6.273-208.0	resistente ao óleo	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-229.0	6.273-205.0	anti-riscos	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-290.0	6.273-291.0	Para pavimentos problemáticos	par	1 par
Barra de aspiração, recta	4.777-401.0	4.777-402.0	padrão	1	1
Barra de aspiração, curvada	4.777-411.0	4.777-412.0	padrão	1	1

Dados técnicos

		Aparelho BR B 80		Aparelho BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Potência					
Tensão nominal	V	24			
Capacidade da bateria	Ah (5h)	170, 180, 240			
Consumo de potência médio	W	2200			
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	350			
Potência do motor de aspiração	W	580			
Potência do motor das escovas	W	2 x 600			
Aspirar					
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	25			
Potência de aspiração, depressão (máx.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Escovas de limpeza					
Velocidade da escova	1/min	400 - 1550		180	
Medidas e pesos					
Desempenho teórico por superfície	m²/h	3900	4500	3900	4500
Máx. área de trabalho inclinação	%	2			
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	80/80			
Temperatura máxima da água	°C	60			
Máx. pressão da água	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tara (peso de transporte), com baterias 240 Ah	kg	280			
Peso total (pronto a funcionar), com baterias 240 Ah	kg	370			
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Valor total de vibração	m/s^2	<2,5			
Insegurança K	m/s^2	<2,5			
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	69			
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2			
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	83			
Reservados os direitos a alterações técnicas!					

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Detergente para o solo
Tipo: 1.259-xxx
Respectivas Directrizes da UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Normas nacionais aplicadas
-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.
Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger ..... DA 1
Funktion ..... DA 1
Bestemmelsesmæssig anvendelse ..... DA 1
Miljøbeskyttelse ..... DA 1
Garanti ..... DA 1
Betjenings- og funktionselementer ..... DA 2
Inden ibrugtagning ..... DA 3
Drift ..... DA 4
Standse og stille til siden ..... DA 5
Grå Intelligent Key ..... DA 5
Transport ..... DA 5
Opbevaring ..... DA 5
Pleje og vedligeholdelse ..... DA 5
Frostbeskyttelse ..... DA 8
Fejl ..... DA 9
Tilbehør ..... DA 10
Tekniske data ..... DA 11
EU-overensstemmelses-erklæring ..... DA 11
Tilbehør og reservedele ..... DA 11

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251.0, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen må ikke bruges på arealer med en større hældning.

Maskinen må kun sættes i drift, hvis hætten og alle dæksler er lukket.

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner skal Intelligent Key (Nødstop) trækkes af.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Kørearm

Hvis der gives slip for kørehåndtaget, afbrydes køredrevet og børstedrevet.

Nødstopknap (kun ved B 80 W Bp Dose Colruyt)

Tryk på nødstop-knappen for at tage alle funktioner ud af drift øjeblikkeligt.

Faregrader

⚠ ***FARE***

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

⚠ ***ADVARSEL***

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

⚠ ***FORSIGTIG***

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Funktion

Maskinen anvendes til vådrengøring eller polering af jævne gulve.

– Gennem indstilling af vandmængden, børsternes modpresningstryk, rengøringsmiddelmængden samt kørehastigheden kan den nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.
– Maskinen er udstyret med en fersk- og en snavsevandstank (hver 80 liter). Det muliggør en effektiv rengøring ved lang brugstid.
– Svarende til det udvalgte rensehoved, er arbejdsbredden hos B 80 mellem 650 mm eller 750 mm.
– Denne maskine har et køredrev, motor og børstedrev forsynes af 4 batterier.
– Opladeaggregatet er allerede integreret. Afhængig af konfigurationen, kan batterierne udvælges (se hertil kapitel "Anbefalede batterier")

Bemærk:

Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

– Denne maskine er egnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.
– Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
– Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
– Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
– Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
– Brændbare gas, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen.
  Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.
  Maskinen blev udviklet til rengøring af indendørs gulve, henholdsvis gulve der bliver overdækket af tag. Ved andre anvendelsesområder skal brugen af alternative børster kontrolleres.

⚠ ***ADVARSEL***

Maskinen må ikke bruges på arealer med en større hældning.

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

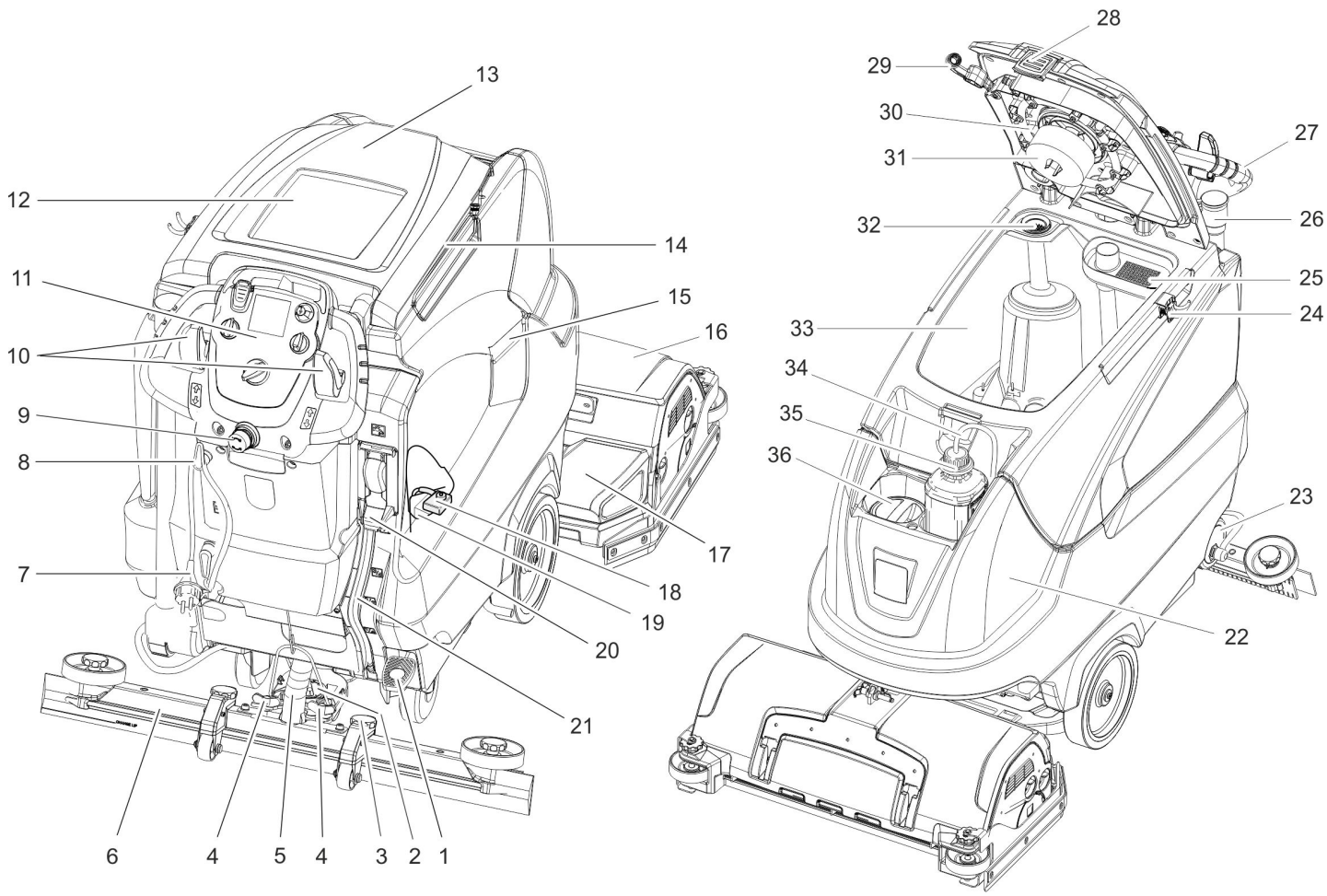
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på dit tilbehør afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Betjenings- og funktionselementer



Fugur "Skuresugningsmaskine"

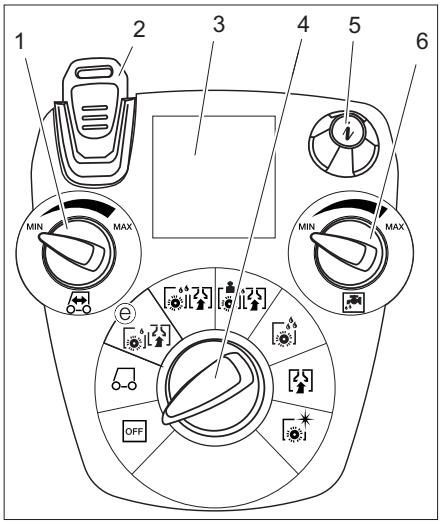
1 Stopbremse
2 Drejehåndtag til hældning af sugebjælken
3 Højdejustering sugebjælke
4 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken
5 Sugeslange
6 Sugebjælke *
7 Tilslutningsledning for opladeaggregatet
8 Opbevaring til strømledningen
9 Nødstopknap (kun ved B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Kørehåndtag
11 Betjeningspanel
12 Opbevaring for rengøringssæt „Homebase Box“
13 Dæksel til snavsevandsbeholder
14 Holdeskinne for "Homebase"
15 Grebfordybning
16 Rensehoved (figur symbolsk) * Børstevalse (BR-varianten), Skivebørste (BD-varianten) *
17 Beholder for groft snavs (kun BR)
18 Batteripolsikring
19 Batteri *
20 Påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)
21 Indikator til ferskvandets påfyldningsstand
22 Ferskvandtank
23 Dæksel ferskvandstank med filter
24 Homebase tilbehørsholder *
25 Grov snavs filter
26 Aftapningsslangen for det snavsede vand med doseringsanordning
27 Bøjle
28 Låsemekanisme snavsevandstank
29 Fleksibelt dæksel skyllesystem (option)
30 Snavsevandstank skyllesystem (option)
31 Svømmerventil
32 Fnugfilter
33 Snavsevandsbeholder
34 Sugeslange til rensemiddel (kun variant DOSE)
35 Rensemiddeldunk (kun variant DOSE)
36 Påfyldningsåbning ferskvandstank

** Ikke inkluderet i leveringen*

Farvekodning

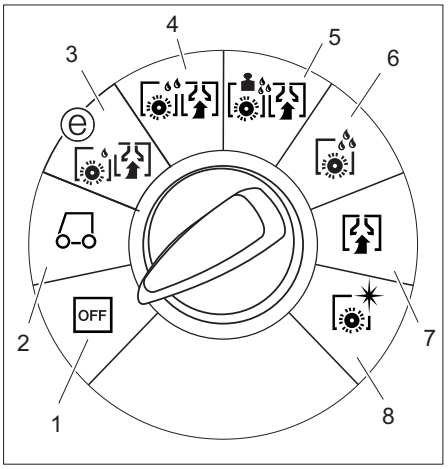
– Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
– Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Betjeningspanel



1 Drejeknap kørehastighed
2 Intelligent Key
gul - operatør
grå - arbejdsgruppeleder
3 Display
4 Programvælger
5 Infoknap
6 Reguleringsknap vandmængde

Programvælger



1 **OFF**
Maskinen er slukket.
2 **Transport-modus**
Kør til anvendelsesstedet.
3 **Eco-modus**
Våd rengøring af gulvet (med reduceret omdrejningstal af børsterne) og opsugning af snavsevand (med reduceret sugeeffekt).
4 **Normal-modus**
Våd rengøring af gulvet og opsugning af snavsevandet.
5 Øget børste-modpresningstryk
Våd rengøring af gulvet (med øget børste-modpresningstryk) og opsugning af snavsevandet.
6 **Intensiv-modus**
Våd rengøring af gulvet og tid til at lade rengøringsmidlet virke.
7 **Suge-modus**
Sug snavs ind.
8 **Poler-modus**
Polering Polering af gulvet uden påføring af væske.

Inden ibrugtagning

Montering af børster

BD variant

Før ibrugtagning skal skivebørsterne monteres (se "Vedligeholdelsesarbejde").

BR variant

Børsterne er monteret.

Montere batteriet

Isætte batteriet (se "Pleje og vedligeholdelse/Isætte og tilslutte batterier").

Indstille opladekendelinjen

Inden første ibrugtagning, efter et servicereset eller ved skift til en anden batteritype, skal opladekendelinjen altid indstilles.

➔ Brug den grå Intelligent Key.
➔ Indstil opladekendelinjen (se kapitel "Grå Intelligent Key/Indstille opladekendelinje").

Brug af batterier fra andre producenter

Vi anbefaler brugen af vores batterier som anført i kapitel "Pleje og vedligeholdelse/ Anbefalede batterier".

Bemærk:
Ved anvendelse af andre batterier (f.eks. fra andre producenter) skal beskyttelsen mod total afladning af det pågældende batteri genindstilles af Kärcher kundeservice.

Opladning af batteriet

Bemærk:
Maskinen har en fuldafladningsbeskyttelse, dvs., hvis den mindst tilladte kapacitet opnås, slukkes børstemotoren og turbinen.

➔ Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.

⚠ ***FARE***
Fare på grund af elektrisk stød. Bemærk netspændingen og afsikringen på maskinens mærkeplade.
Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

Opladning

– Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10-15 timer.
– Det integrerede ladeaggregatet styres elektronisk og er egnet til alle anbefalede batterier og afslutter ladeprocessen automatisk.
– Det isatte batteri vises på displayet under opladningen, hvis dette ikke er tilfældet, skal opladekendelinjen udvælges (se "Indstille opladekendelinjen").
– Maskinen kan ikke bruges under opladningen.

➔ Ladeaggregatets netstik stikkes i stikdåsen. Opladningen starter.
Bemærk: Det udvalgte batteri vises under opladningen.
➔ Oplad så længe indtil displayet viser fuld opladet.

Oplysninger om første opladning
Ved første opladning erkender styringen endnu ikke, hvilken batteritype der er integreret. Oplad batteriet indstil displayet viser fuld opladning.

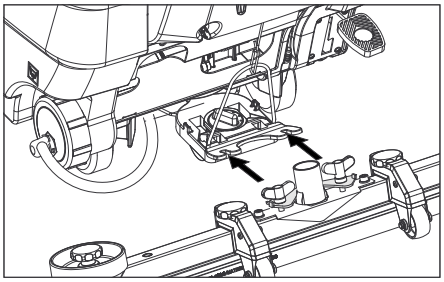
Lav-vedligeholdelses-batterier (vådbatterier)

⚠ ***ADVARSEL***
Ætsningsfare!
– *Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!*
– *Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.*
– *Eventuelle syrestænk på huden eller tøjet skal straks skylles af med store mængder vand.*

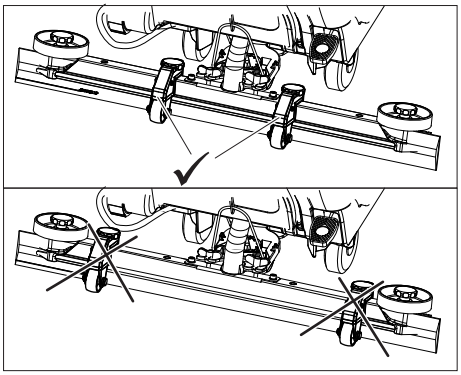
BEMÆRK
Risiko for beskadigelse!
– *Brug kun destilleret eller afsaltet vand (EN 50272-T3) til efterfyldning af batterierne.*
– *Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.*
– *Batterierne må kun udskiftes med samme batteritype. Ellers skal opladningsindikatoren genindstilles af kundeservice.*

Montering af sugebjælke

➔ Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget således, at formpladen ligger over ophænget.
➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.



➔ Sæt sugeslangen på.

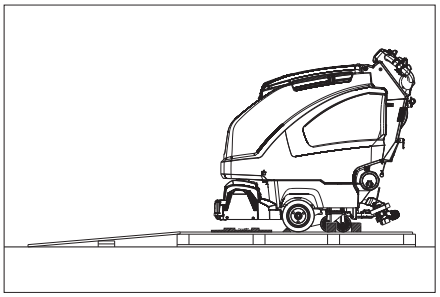


➔ Kontroller, om højdejusteringen på sugebjælkens indre side er monteret. Hvis højdejusteringen er monteret på ydre side, hægter sugebjælken sig fast på maskinens bund.

Aflæsning

⚠ ***FARE***
Risiko for tilskadekomst. For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner skal Intelligent Key trækkes af.

➔ Isætte og tilslutte batterierne (se, "Før ibrugtagningen").
➔ Læg emballagens lange sidebræt mod pallen som rampe.



➔ Fastgør rampen på paletten med søm.
➔ Læg de korte bræt under rampen som støtte.
➔ Fjern trælisterne foran hjulene.
➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Drej programvælgeren til "Transport-Mode".
➔ Aktiver kørselsretningskontakten og kør langsomt maskinen ned fra rampen.
➔ Træk Intelligent Key ud.

Drift

⚠ ***FARE***

Giv slip for kørehåndtaget i tilfælde af farer.

Stopbremse

➔ Løsn parkeringsbremsen, træd hertil pedalen ned og bevæg den mod venstre. Lad så pedalen gå opad.

➔ Tryk parkeringsbremsen, tryk hertil pedalen nedad og bevæg den til højre for at fiksere den.

Kørsel

Bemærk:

Maskinen er konstrueret således, at rensehovedet rager højre fremad. Det sørger for et overskueligt arbejde tæt ved randen.

➔ Isæt Intelligent Key.

➔ Indstil hastigheden på drejeknappen "Hastighed".

➔ Sæt programvælgeren til position "Transport-modus".

➔ Løsn stopbremsen.

➔ Kørsel med maskinen
Fremad:
Tryk kørehåndtaget fremad.
Baglæns:
Tryk kørehåndtaget tilbage.

Bemærk:

Maskinen bevæger sig første, når kørearmen er bevæget 15°.

➔ Stands maskinen: Giv slip får kørehåndtaget.

Påfyldning af driftsstoffer

Ferskvand

➔ Åbn friskvandtankens låsemekanisme.

➔ Påfyld ferskvand (maksimalt 60 °C) op til underkanten af påfyldningsstudsen.

➔ Luk friskvandtankens dæksel.

Med påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)

➔ Forbind slangen med påfyldningsautomatikken og åbn vandtilførslen (maksimal 60 °C, maksimal 5 bar).

➔ Maskinen skal overvåges, påfyldningsautomatikken afbryder vandtilførslen hvis tanken er fyldt.

➔ Luk vandtilførslen og adskil slangen fra maskinen.

Rengøringsmiddel

⚠ ***ADVARSEL***

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rensemidler. Ved brug af andre rengøringsmidler bærer brugeren den forøgede risiko med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesrisiko.

Brug kun rensemidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rensemidlerne.

Bemærk:

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rensemiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 746 RM 780
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

Variant med doseringsanordning DOSE (option)

På vejen til rensehovedet tilsættes friskvandet rensemiddel ved hjælp af en doseringsanordning.

Bemærk:

Med doseringsindretningen kan der maksimalt tilsættes 3% rensemiddel. Ved højere dosering skal rensemidlet tilsættes i friskvandsbeholderen.

➔ Sæt dunken med rensemiddel ind i holderen.

➔ Skru dunkens låg af.

➔ Stik doseringsanordningens sugeslange ned i dunken.

Bemærk:

Hvis friskvandsbeholderen er tom, standses tilsætningen af rengøringsmiddel. Rensehovedet arbejder videre uden væsketilførsel.

Når rengøringsmiddeltanken er tom, stoppes tilførslen ligeledes.

Variant uden doseringsanordning

➔ Påfyld rensemiddel i ferskvandstanken.

Indstille vandmængden

➔ Indstil vandmængden på reguleringsknappen svarende til gulvbelægningens tilsmudsningsgrad.

Bemærk:

Gennemfør de første rengøringsforsøg med ringe vandmængde. Forøg vandmængden trinvis indtil det ønskede rengøringsresultat opnås.

Doseringsanordningens rensemiddelpump arbejder først fra en min. vandmængde.

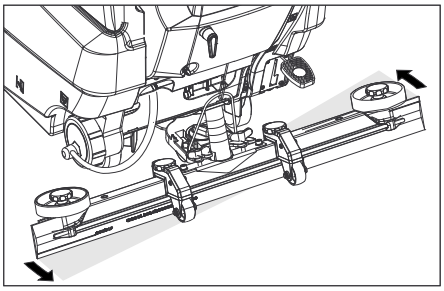
Indstilling af sugebjælke

Skråstilling

For at forbedre afsugningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°:

➔ Løsn vingeskruen.

➔ Drej sugebjælken.



➔ Stram vingeskruerne.

Hældning

Hvis afsugningsresultatet er utilfredsstillende, kan den lige sugebjælkens hældning ændres.

➔ Omstil drejehåndtaget til hældning af sugebjælken.

Indstille parametre

Med gul Intelligent key

Maskinen er allerede indstillet med parametrene til de forskellige programmer.

Afhængig af programmeringen af den gule Intelligent Key, kan de enkelte parametre ændres.

Ændringen af parametrene er kun virksom indtil et andet renseprogram udvælges via programvælgeren.

Hvis parametrene skal ændres permanent, skal der bruges en grå Intelligent Key til indstillingerne. Indstillingen beskrives i afsnit "Grå Intelligent Key".

Bemærk:

Næsten alle displaytekster til parameterindstillingen er selverklærende. Den eneste undtagelse er parameteren FACT:

– Fine Clean: Lav børste-omdrejningstal til at fjerne gråligt skær på porcelæn stentøj.

– Whisper Clean: Medium børste-omdrejningstal til vedligeholdelsesrengøring med reduceret støjniveau.

– Power Clean: Høj børste-omdrejningstal til polering, krystallisering og fejning.

➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.

➔ Drej infoknappen indtil den ønskede parameter vises.

➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.

➔ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.

➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.

Rensning

BEMÆRK

Risiko for at beskadige gulvbelægningen. Brug maskinen ikke på stedet.

➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.

Sænke rensehovedet

➔ Afhængig af det udvalgte program, styrer maskinen automatisk løftning og sænkning af rensehovedet. Også børstemotoren kører og standser automatisk.

Bemærk:
Ved maskinstop og overbelastning standser børstemotoren.

Sænke sugebjælken

➔ Afhængig af det udvalgte program, styrer maskinen automatisk løftning og sænkning af sugebjælken.

Bemærk:
Indstil den lige sugebjælke til rengøring af fliser således, at der ikke rengøres i en ret vinkel til fugerne.
For at forbedre sugningsresultatet, kan rensehovedets skåning og hældning indstilles (se "Indstille sugebjælken").
Hvis beholderen er fyldt , lukker en svømmerventil sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forhøjet omdrejningstal I dette tilfælde skal sugningen frakobles og maskinens køres til tømning af snavsevandstanken.

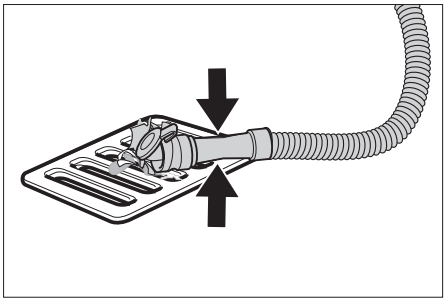
Standse og stille til siden

➔ Luk reguleringsknappen til indstilling af vandmængden.
➔ Giv slip får kørehåndtaget.
➔ Programvælgeren stilles til Sugning.
➔ Kør kort fremad og udsug den resterende vandmængde.
➔ Træk Intelligent Key ud.
➔ Oplad evt. batteriet.

Dræn snavsevandet

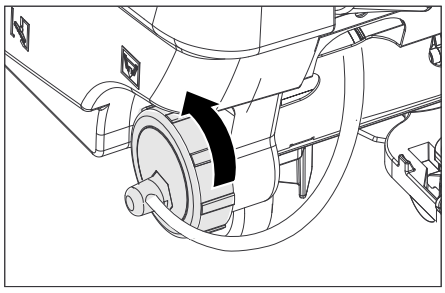
⚠ ***ADVARSEL***
Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

➔ Fjern afledningsslangen ud af holderen og sænk den nedover en velegnet opsamlingsbeholder.



➔ Tryk doseringsanordningen sammen eller knæk den.
➔ Åbn dækslet til doseringsanordningen.
➔ Tøm snavsevandet - reguler vandmængden ved at trykke eller knække.
➔ Skyl snavsevandstanken med klart vand eller rens den med skyllesystemet (option).

Dræn ferskvandet



➔ Løsn dækslet for at dræne ferskvandet - fjern den ikke helt. Vand afledes.
➔ Fjern ferskvandstankens dæksel helt og tag filteret til ferskvandstanken ud.

Grå Intelligent Key

➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Udvælg den ønskede funktion ved at dreje infoknappen.

De enkelte funktioner beskrives i det følgende.

Nøglemenu >>

I dette menupunkt frigives rettighederne til den gule Intelligent Key.
➔ Tryk infoknappen under visningen „Nøglemenu >>“.
➔ Træk den grå Intelligent Key ud og isæt den gule Intelligent key som skal programmeres.
➔ Udvælg menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
➔ Tryk på infoknappen.
➔ Udvælg menupunktets indstilling ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft indstillingen ved at trykke menupunktet.
➔ Udvælg det næste menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
➔ Hent menuen "Gem indstillinger" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen for at gemme rettighederne.
➔ Hent "Afslut menu" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen for at afslutte menuen.

Cleaning App >>

Parametre, som indstilles via den grå Intelligent Key, forbliver uforandret indtil der udvælges en anden indstilling.
➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.
➔ Drej infoknappen indtil „Cleaning App >>“ vises.
➔ Tryk infoknappen - den første indstillelige parameter vises.
➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
➔ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.
➔ Udvælg den næste parameter ved at dreje infoknappen.
➔ Efter ændringen af alle ønskede parametre drejes infoknappen indtil "Afslut menu" vises.
➔ Tryk infoknappen - menuen afsluttes.

Indstille sproget

➔ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
➔ Indstil det ønskede sprog ved at dreje infoknappen.
➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.

Børste efterløb

Indstil børstens efterløbstid.
➔ Indstillingen som "Indstil sprog".

Indstille opladekendelinjen

➔ Drej infoknappen indtil funktionen „Batterimenu “ vises.
➔ Tryk infoknappen - udvælg opladekendelinjen svarende til det isatte batteri.
Bemærk: Indstillingen af opladekendelinjen bør kun foretages efter aftale med Kärcher-kundeservice. Især, hvis batteriet ikke er opført i menuen.
➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.

LOAD DEFAULT

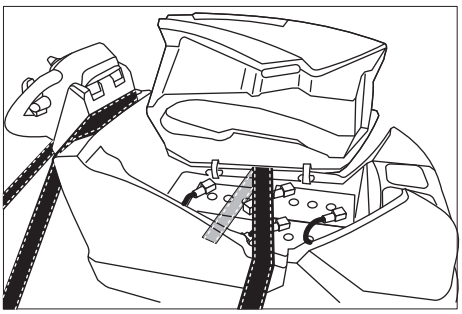
Genopret standardindstillingerne.

Transport

⚠ ***FARE***
Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til den max. værdi (se "Tekniske data") til på- og aflæsning. Kør langsomt.

⚠ ***FORSIGTIG***
Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

➔ Tag børsten ud for at undgå skader på børsterne.
➔ Aktiver parkeringsbremsen.



➔ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***
Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***
Fysisk Risiko! Før hvert arbejde på maskinen, skal Intelligent Key og opladeaggregatets netstik trækkes ud.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Vedligeholdelsesskema

Vedligeholdelsesintervaller

➔ Gennemfør vedligeholdelsesopgaven, hvis den tilsvarende information vises på displayet.

Sugebjælke rens
Vandfilter rens
Sugelæber kontroller
Turbine Rengøring af filter
Børste rense eller udskifte

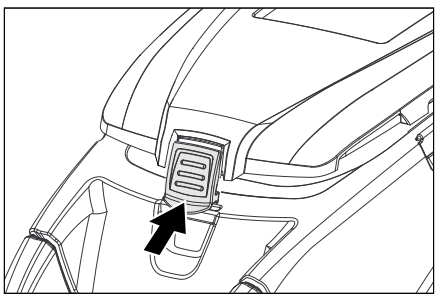
➔ Tryk infoknappen, visningen nulstilles. Efter definerede tidsintervaller kommer visningen frem igen.

Efter hver brug

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Spul ikke maskinen med vand, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

➔ Luk snavsevandet ud.
➔ Rens turbinebeskyttelsessien.
➔ Skyl snavsevandstanken med klart vand eller rens den med skyllesystemet (option).
➔ Tag grov snavs filteret i snavsevandstanken ud og rens det.
➔ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
➔ Kontroller fnugfilteret, rengør det ved behov.
➔ Kun BR-variant: Tag beholderen til groft snavs ud og tøm den.
➔ Kun BR-variant: Rens vandfordelerens rende (se kapitel "Vedligeholdelsesarbejder").
➔ Rengør sugelæber og aftørringslæber, kontroller dem for slid og udskift dem ved behov.
➔ Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
➔ Tryk dækslet til snavsevandstanken ind og lås snavsevandstankens dæksel således, at der forbliver en åbning til tørring.



➔ Opladning af batteri:
Hvis opladningstilstanden er under 50 %, skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser.
Hvis opladningstilstanden er over 50 %, skal batteriet kun lades op, hvis der er brug for den fulde driftsvarighed ved næste anvendelse.

En gang om ugen

➔ Ved regelmæssig anvendelse skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser mindst én gang om ugen.

En gang om måneden

➔ Kontroller batteripolerne for oxidation, børst dem af ved behov. Hold øje med at kablerne sidder fast.
➔ Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
➔ Kontroller cellernes syredensitet ved ikke-servicefri batterier.
➔ Rens børstetunellen (kun BR variant).
➔ Henstil kun maskinen med helt opladte batterier, hvis maskinen skal stå stille i længere tid. Lad batteriet helt op igen mindst én gang om måneden.

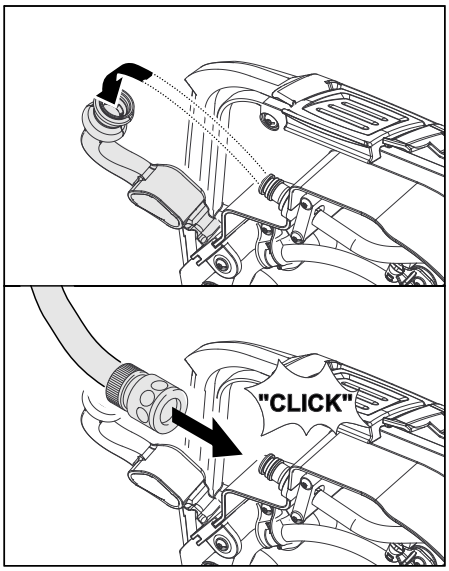
En gang om året

➔ Få kundeservice til at udføre den foreskrevne inspektion.

Vedligeholdelsesarbejder

Snavsevandstank skyllesystem (option)

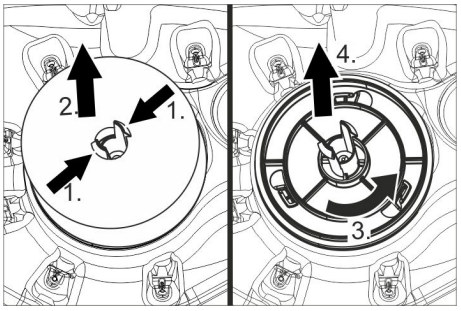
➔ Tag aftapningsslangen for det snavsede vand ud af holderen og sænk den ned over en egnet opsamlingsanordning.
➔ Åbn dækslet til doseringsanordningen.
➔ Åbn snavsevandstankens dæksel.
➔ Træk skyllesystemets fleksible dæksel fra.
➔ Forbind vandslangen med skyllesystemet.



➔ Luk snavsevandstankens dæksel indtil den ligger tæt på den fleksible låsemekanisme.
➔ Åbn vandtilløbet og skyl snavsevandstanken ca. 30 sekunder.
Gentag skylningen efter behov 2 til 3 gange.
➔ Luk vandtilførslen og adskil slangen fra maskinen.

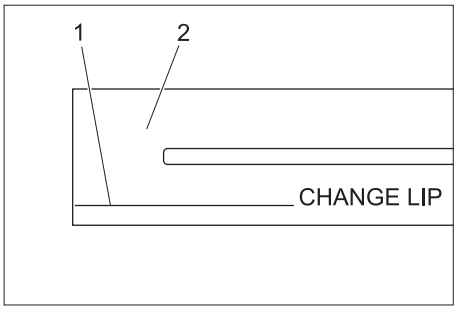
Rens turbinebeskyttelsessien

➔ Åbn snavsevandstankens dæksel.



➔ Tryk stopstifterne sammen.
➔ Træk svømmeren af.
➔ Drej turbinebeskyttelsessien mod uret.
➔ Tag turbinebeskyttelsessien af.
➔ Skyl snavsen af turbinebeskyttelsessien.
➔ Sæt turbinebeskyttelsessien på igen.
➔ Sæt svømmeren på.

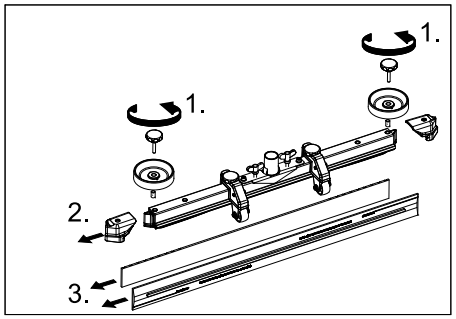
Udskift sugelæberne eller vend dem



1 Slitagemærke
2 Sugelæbe

Sugelæberne skal udskiftes eller vendes, hvis de er slidt op til slitagemærket.

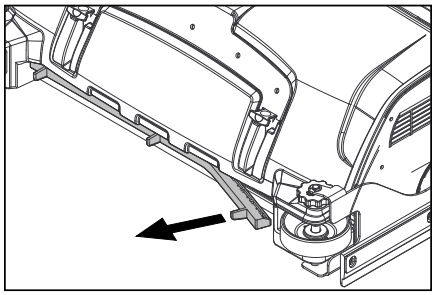
➔ Tag sugebjælken af.
➔ Skru stjernegrebene ud.



➔ Tag kunststofdelene af.
➔ Tag sugelæberne af.
➔ Skub de nye eller vendte sugelæber ind.
➔ Sæt kunststofdelene på.
➔ Skru stjernegrebene i og spænd dem fast.

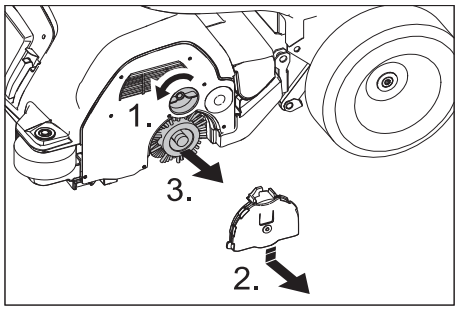
Rense vandfordelerens rende

➔ Træk gummilisten af og rens renden med en klud. Tryk gummilisten regelmæssigt på igen efter rensningen.



Udskiftning af børstevalser

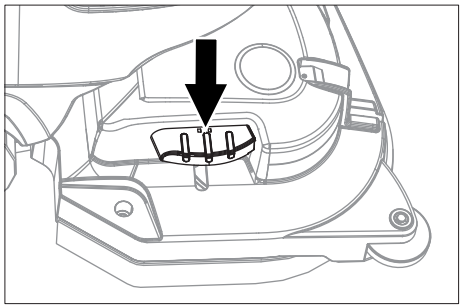
➔ Løsn lejelågets låseanordning.
➔ Tryk lejelåget nedad og fjern det.
➔ Træk børstevalse ud.
Bemærk: Udskift børstevalserne, hvis børstens længde er 10 mm.



➔ Isæt ny børstevalse.
➔ Fastgør lejedækslet i omvendt rækkefølge.
➔ Gentag processen på den modstående side.

Udskiftning af skivebørster

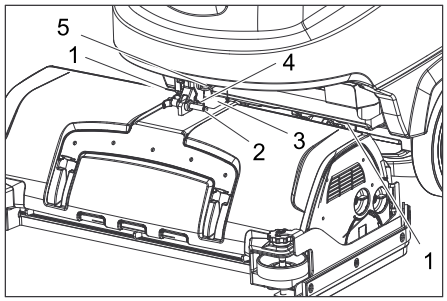
➔ Tryk pedalen til børsteskift nedad ud over modstanden.



➔ Træk skivebørsten ud under rensehovedets side.
➔ Hold den nye skivebørste under rensehovedet, tryk den opad og lad den gå i hak.

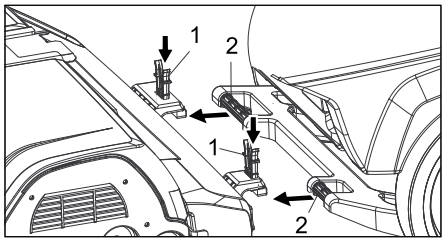
Montere rensehovedet

➔ Skub maskinen ca. 2 m frem så styrerullerne viser tilbage.



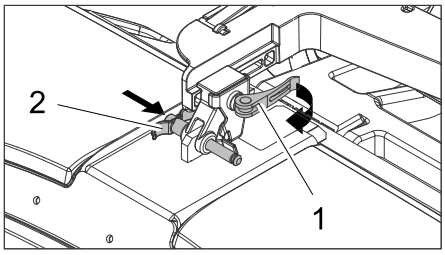
1 Fjederelement
2 Låsestift
3 Afdækning klemmekasse
4 Låsemekanisme låsestift
5 Excenterhåndtag

➔ Fjern afdækningen af klemmekassen.
➔ Læg rensehovedet i midten under maskinen.
➔ Forbind rensehovedets strømkabel med maskinen.
➔ Monter afdækningen af klemmekassen.
➔ Forbind slangekoblingen på rensehovedet med slanen på maskinen.



1 Fjederelement
2 Bøjle

➔ Skub skubbebøjlen ind i rensehovedets holder.
➔ Tryk fjederelementet nedad og lad det gå i hak.



1 Excenterhåndtag
2 Låsestift

➔ Åbn excenterhåndtaget af den forskydelige holder på løftearmen.
➔ **Til at køre maskinens løftearm ned** (kun med Intelligent Key grå):
Drej Info-knappen til menuen "Manuel styring" og tryk så på knappen.
Drej Info-knappen og udvælg menuen "Børstehoved".
Tryk på Info-knappen - løftearmen sænkes, tryk Info-knappen igen for at standse sænkningen
➔ Tryk rensehovedet helt imod skubbebøjlen.
Bemærk: jo mindre spillerum rensehovedet har efter fastgøringen, desto færre vibrationer opstår under rensningen.
➔ Forskyd holderen, sæt låsestiften i og lad den gå i hak.
➔ Excenterhåndtaget igen.
➔ **Udvælg rensehovedet** (R eller D) **i menuen** (kun med Intelligent Key grå).

Afmontere rensehovedet

Afmonteringen foregår som monteringen, men i omvendt rækkefølge.

⚠ ***FORSIGTIG***

Ved afmontering af rensehovedet kan maskinen blive ustabil, hold øje med stabiliteten.

Læg evt. noget under i bagen og sikr maskinens således mod at vælte.

Batterier

Overhold altid nedenstående advarselshenvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplosionsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare
	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
Pb	*Smid ikke batterier i affaldstønden*

⚠ ***FARE***

Eksplosionsfare. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellebroer.

Risiko for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

Anbefalede batterier B 80

Bestillingsnr.	Beskrivelse	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - servicefri	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - servicefri	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - servicefri	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - minimum service	6 V**

*** Maskinen har behov for 4 batterier*

[1)] Komplet-sæt (24 V/240 Ah) inkl. tilslutningskabel, bestillingsnr. 4.035-393.0

[2)] Komplet-sæt (24 V/180 Ah) inkl. tilslutningskabel, bestillingsnr. 4.035-387.0

[3)] Komplet-sæt (24 V/170 Ah) inkl. tilslutningskabel, bestillingsnr. 4.035-388.0

[4)] Komplet-sæt (24 V/180 Ah) inkl. tilslutningskabel, bestillingsnr. 4.035-440.0

Isættelse og tilslutning af batterierne

⚠ ***FORSIGTIG***

Ved afmontering/montering af batterierne kan maskinen blive ustabil, hold øje med stabiliteten.

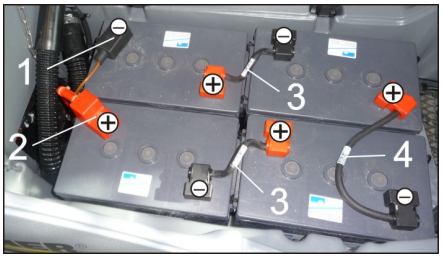
➔ Skub maskinen ca. 2 m frem så styrerullerne viser tilbage.

➔ Hold snavsevandstanken fast på grebfordybningen og drej tanken langs siden opad.

➔ Sæt alle 4 batterier ind i karet.
240 Ah batterierne ligger i plan i batteriholderen, holdeklodser er ikke nødvendige.
Ved 170 Ah og 180 Ah batterier skal der isættes 2 holdeklodser foran og en klods til højre i bagen for at sikre batterierne. Desuden klemmes der en skumliste ind til venstre i bagen.

BEMÆRK

Sørg for korrekt polaritet.



1 Tilslutningskabel til batteriet (–)
2 Tilslutningskabel til batteriet (+)
3 kort forbindelseskabel
4 langt forbindelseskabel

➔ Batterierne forbindes iht. figuren, hertil bruges det vedlagte forbindelseskabel.

➔ Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).
Bemærk: Det røde tilslutningskabel har en forøget beskyttelse. Så tanken ikke svinger op under lukningen, skal tilslutningskablet tilsluttes i samme position som vist i figuren.

➔ Drej snavsevandstanken nedad.

BEMÆRK

Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

Afmontere batterierne

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for beskadigelse hvis maskinen vælter. Batterier må kun afmonteres, hvis rensehovedet er monteret på maskinen.

➔ Træk Intelligent Key ud.

➔ Skub maskinen ca. 2 m frem så styrerullerne viser tilbage.

➔ Hold snavsevandstanken fast på grebfordybningen og drej tanken langs siden opad.

➔ Klem kablet af fra batteriets minuspol.

➔ Adskil de resterende kabler fra batterierne.

➔ Træk holdeklodserne fra.

➔ Fjern batterierne.

⚠ ***FORSIGTIG***

Ved afmontering af rensehovedet kan maskinen blive ustabil, hold øje med stabiliteten.

Læg evt. noget under i bagen og sikr maskinens således mod at vælte.

⚠ ***FORSIGTIG***

Ved afmontering/montering af batterierne kan maskinen blive ustabil, hold øje med stabiliteten.

➔ Gamle batterier skal bortskaffes ifølge de gældende bestemmelser.

Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

➔ Tøm frisk- og snavsevandsbeholderen.

➔ Stil maskinen i et frostsikkert rum.

Fejl

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko! Før hvert arbejde på maskinen, skal Intelligent Key og opladeaggregatets netstik trækkes ud.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Fejl med visning på displayet

Display-visning	Afhjælpning
ERR_I_BÜRSTE_049	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
ERR_I_TURB_050	Kontroller sugeturbinen for slitage, rens evt.
ERR_U_BATT_001	Kontroller batteriet, oplad ved behov.

Hvis displayet viser andre fejlmeddelelser eller hvis fejlen ikke kan afhjælpes:

➔ Træk Intelligent Key ud.
➔ Vent 10 sekunder.
➔ Isæt Intelligent Key.
➔ Kontakt kundeservice, hvis der alligevel opstår en fejl.

Fejl uden visning på displayet

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kører ikke	Stand-by. Sluk maskinen og isæt Intelligent key igen. Sæt programvælgeren til det ønskede program.
	Kun B 80 W Bp Dose Colruyt: Drej nødstopknappen for at låse den op.
	Løsn stopbremsen.
	Kontroller batteriet, oplad ved behov.
	Kontroller, om batteripolerne er tilsluttet.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontroller ferskvandsstanden, fyld beholderen op ved behov
	Øg vandmængden på reguleringsknap "Vandmængde".
	Skru friskvandtankens låg af. Fjern og rens filteret til ferskvand. Isæt filteret og skru låget på.
	Træk vandfordelingslisten fra rensehovedet og rens vandkanalen (kun R-rensehoved).
	Kontroller om slangerne er tilstoppet, rens ved behov.
Ingen rensemiddel-dosering	Øg vandmængden så doseringspumpen aktiveres.
	Kontroller niveauet til rensemidlet
Utilstrækkelig sugeeffekt	Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
	Snavsevandstanken er tom, frakobl maskinen og tøm snavsevandstanken
	Rens turbinebeskyttelsessien.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov
	Kontroller om sugeslangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket
	Kontroller sugebjælkens indstilling.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
Vibrationer under rensningen	Rensehovedet har spillerum, åbn excenterhåndtaget og tryk rensehovedet helt imod skubbebøjlen, luk excenterhåndtaget igen.
	Brug evt. blødere børster.
Børsterne drejer ikke	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
	Hvis overstrømkontakten i elektronikken aktiveres, drejes programvælgeren til "OFF", derefter sættes den tilbage til det ønskede program.
Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.	

Tilbehør

BR-maskiner B 80 (børstevalse tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 650 mm	Partnr. Arbejdsbredde 750 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Børstevalse, rødt (medium, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Til vedligeholdelsesrengøring også ved stærk tilsmudsede gulve.	1	2
Børstevalse, hvid (blød)	6.906-981.0	6.906-985.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	2
Børstevalse, orange (høj/lav)	6.906-982.0	6.906-986.0	Til skuring af strukturgulve (sikkerhedsfliser osv.).	1	2
Børstevalse, grøn (hårdt)	6.906-983.0	6.906-987.0	Til grundrengøring af stærkt tilsmudsede gulve og til at fjerne lag (f.eks. voks, akryl).	1	2
Børstevalse, sort (meget hårdt)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Pad-valseaksel	4.762-433.0	4.762-434.0	Til holdning af valsepads.	1	2
Valsepad, gul (blød)	6.369-454.0	6.369-454.0	Til polering af gulve.	20	96; 106
Valsepad, rød (medium)	6.369-456.0	6.369-456.0	Til rengøring af let tilsmudsede gulve.	20	96; 106
Valsepad, grøn (hårdt)	6.369-455.0	6.369-455.0	Til rengøring af normalt til stærkt tilsmudsede gulve.	20	96; 106

BD-maskiner B 80 (skivebørster tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 650 mm	Partnr. Arbejdsbredde 750 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Skivebørste, natur (blød)	4.905-012.0	4.905-020.0	Til polering af gulve.	1	2
Skivebørste, hvidt	4.905-011.0	4.905-019.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	2
Skivebørste, rødt (medium, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Til rengøring af let tilsmudsede eller følsomme gulve.	1	2
Skivebørste, sort (hårdt)	4.905-013.0	4.905-021.0	Til rengøring af stærk tilsmudsede gulve.	1	2
Pad-drivplade	4.762-446.0	4.762-447.0	Til holdning af pads.	1	2

BR/BD-maskiner B 80 (sugebjælke tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 850 mm	Partnr. Arbejdsbredde 940 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Gummilæbe, blå	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig, rillet	6.273-207.0	6.273-208.0	oliefast	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-striber	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig	6.273-290.0	6.273-291.0	For problemgulve	Par	1 par
Sugebjælke, lige	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Sugebjælke, bøjet	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tekniske data

		BR-maskine B 80		BD-maskine B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Effekt					
Mærkespænding	V	24			
Batterikapacitet	Ah (5h)	170, 180, 240			
Mellemste optagne effekt	W	2200			
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	350			
Sugemotorydelse	W	580			
Børstemotorydelse	W	2 x 600			
Sugning					
Sugeeffekt, luftmængde (max.)	l/s	25			
Sugeeffekt, undertryk (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Rengøringsbørster					
Børsteomdrejningstal	1/min	400 - 1550		180	
Mål og vægt					
Teoretisk fladeydelse	m²/h	3900	4500	3900	4500
Max. arbejdsområde stigning	%	2			
Volumen frisk-/snavsevandsbeholder	l	80/80			
maks. vandtemperatur	°C	60			
max. vandtryk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Egenvægt (transportvægt), med batterier 240 Ah	kg	280			
Samlet vægt (driftsklar), med batterier 240 Ah	kg	370			
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72					
Samlet svingningsværdi	m/s^2	<2,5			
Usikkerhed K	m/s^2	<2,5			
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	69			
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2			
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	83			
Forbehold for tekniske ændringer!					

EU-overensstemmelses-erklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Gulvrenser
Type: 1.259-xxx
Gældende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
Anvendte harmoniserede standarder
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Anvendte tyske standarder
-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger . . . . . NO 1
Funksjon . . . . . NO 1
Forskriftsmessig bruk . . . . . NO 1
Miljøvern . . . . . NO 1
Garanti . . . . . NO 1
Betjenings- og funksjonelementer . . . . . NO 2
Før den tas i bruk . . . . . NO 3
Drift . . . . . NO 4
Stansing og parkering . . . . . NO 5
Grå Intelligent Key . . . . . NO 5
Transport . . . . . NO 5
Lagring . . . . . NO 5
Pleie og vedlikehold . . . . . NO 5
Frostbeskyttelse . . . . . NO 7
Feil . . . . . NO 8
Tilbehør . . . . . NO 9
Tekniske data . . . . . NO 10
EU-samsvarserklæring . . . . . NO 10
Tilbehør og reservedeler . . . . . NO 10

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, 5.956-251.0.

Ikke bruk maskinen i stigninger.

Maskinen må kun brukes når hoveddekslet og alle andre deksler er stengt. For rask stopp av alle funksjoner, trekk ut Intelligent Key (nødstopp).

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Kjørespake

Dersom kjørespaken slippes, kobles drivverket og bøstene ut.

Nødstopptast (kun hos B 80 W Bp Dose Colruyt)

Trykk på nødstoppknappen for umiddelbar utkobling av alle funksjoner.

Risikotrinn

⚠ ***FARE***

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***ADVARSEL***

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***FORSIKTIG***

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Funksjon

Senne skure-suge maskin er beregnet for våtrengjøring eller polering av jevne gulv.

– Apparatet kan ved innstilling av vannmengden, børstetrykket, børsteturtallet, mengden av rengjøringsmiddel og kjørehastighet lett tilpasses enhver rengjøringsoppgave.
– Maskinen har en tank for rent vann og en for brukt vann (hver på 80 liter). Det gir mulighet for effektiv rengjøring ved lang driftstid.
– I henhold til valgt rengjøringshode ligger arbeidsbredden for B 80 mellom 650 mm og 750 mm.
– Denne maskinen har drivverk, drivmotor og børstedrift som drives av 4 batterier.
– Laderen er innebygget. Batteriene kan velges alt etter konfigurasjon (se kapittel "Anbefalte batterier")

Merknad:

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.

Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

– Dette apparatet er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. i hoteller, skoler, fabrikker, butikker, kontorer og leiegårder.
– Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
– Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
– Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
– Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
– Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
  Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.
  Maskinen er konstruert for rengjøring av innvendige gulv og flater under takoverbygning. Ved andre bruksområder må bruk av alternative børster forsøkes.

⚠ ***ADVARSEL***

Ikke bruk maskinen i stigninger.

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.
	Gamlle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

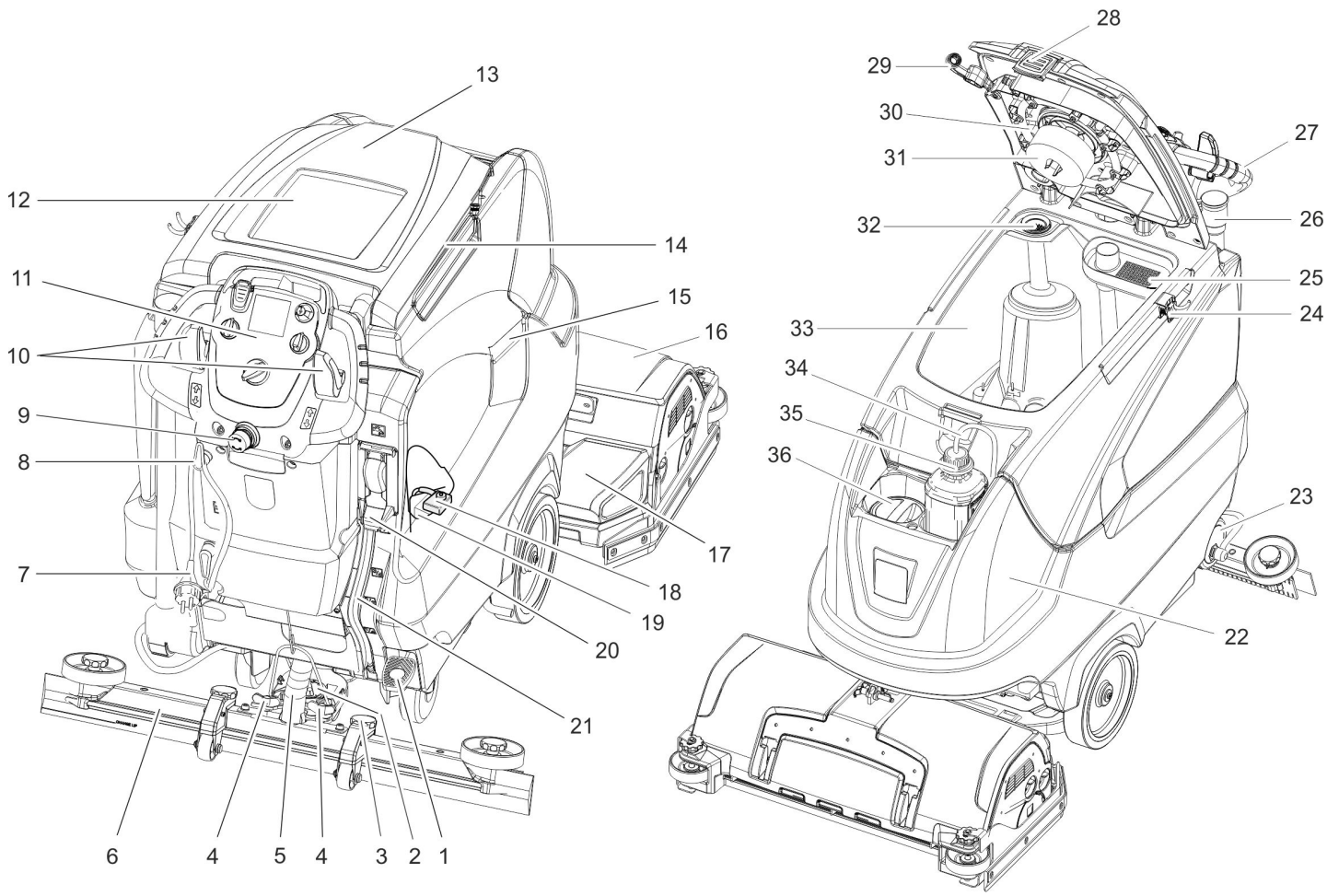
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Betjenings- og funksjonelementer



Figur slipesugemaskin

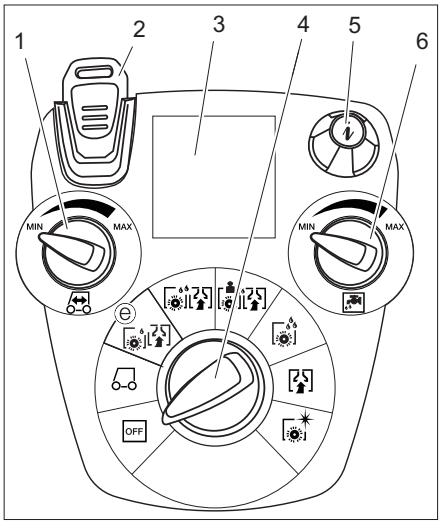
1 Parkeringsbrems
2 Dreiehåndtak for justering av vinkel på sugebom
3 Høyderegulering sugebom
4 Vingemuttere for festing av sugebom
5 Sugeslange
6 Sugebom*
7 Tilkoblingskabel for lader
8 Oppbevaring av strømkabel
9 Nødstopptast (kun hos B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Kjørehendel
11 Betjeningspanel
12 Plasseringsflate for rengjøringssett "Homebase Box"
13 Deksel spillvanntank
14 Holdeskinne for Homebase
15 Gripehåndtak
16 Rengjøringshode (symbolsk illustrasjon) *
Børstevalse (BRvarianter), skivebørster (BDvarianter)*
17 Grovsmussbeholder (kun BR)
18 Batteriepolsikring
19 Batteri *
20 Fylleautomatikk rentvannstank (opsjon)
21 Nivåanvisning rentvann
22 Rentvannstank
23 Lås rentvannstank med filter
24 Homebase tilbehørsholder *
25 Grovsmussil
26 Tappeslange bruktvann med doseringsinnretning
27 Skyvebøyle
28 Låsing bruktvannstank
29 Fleksibel lås spylesystem (tilleggsutstyr)
30 Bruktvannstank spylesystem (tilleggsutstyr)
31 Flottør
32 Losil
33 Spillvanntank
34 Sugeslange rengjøringsmiddelflaske (kun Dose-varianter)
35 Rengjøringsmiddelflaske (kun DOSE-varianter)
36 Påfyllingsåpning rentvannstank

** Leveres ikke som standard*

Fargemerking

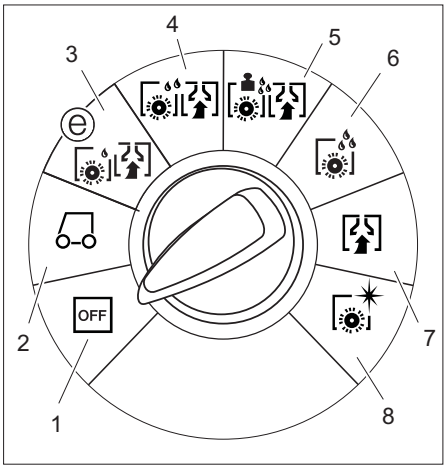
– Betjeningselementer for rengjøringsprosessen er gule.
– Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Betjeningspanel



1 Dreieknapp kjørehastighet
2 Intelligent Key
gul - bruker
grå - forarbeider
3 Display
4 Programvalgbryter
5 Infoknapp
6 Reguleringsknapp for vannmengden

Programvalgbryter



1 **OFF**
Apparatet er slått av.
2 **Transportmodus**
For kjøring til brukstedet.
3 **Eco-modus**
Gulv rengjøres vått (med redusert børsteturtall) og sug opp brukt vann (med redusert sugeeffekt).
4 **Normalmodus**
Våtrengjøring av gulvet og oppsuging av spillvann.
5 Økt børstetrykk
Våtrengjøring av gulv (med økt børstetrykk) og oppsuging av brukt vann.
6 **Intensivmodus**
Våtrengjøring av gulv og tid til å la rengjøringsmiddelet virke.
7 **Sugemodus**
Suge opp smuss.
8 **Polerinsmodus**
Polering av gulv uten påføring av væske.

Før den tas i bruk

Montering av børste

BD variant

Skivebørste må monteres før igangsetting (se ”Vedlikeholdsarbeid”).

BR variant

Børstene er montert.

Montere batterier

Montere batteri (se "Stell og vedlikehold / Sette inn og koble til batterier").

Stille inn ladeeffektkurve

Før første gangs bruk, etter service-reset eller ved skifte til en annen batteritype må alltid ny ladeeffektkurve stilles inn.

➔ Bruk grå Intelligent Key.
➔ Stille inn ladeeffektkurve (se kapittel "Grå Intelligent Key/Stille inn ladeeffektkurve").

Bruk av batterier fra andre produsenter

Vi anbefaler bruk av våre batterier som angitt i kapittelet "Stell og vedlikehold/Anbefalte batterier").

Merknad:

Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter) må utladingsbeskyttelsen for det enkelte batteri innstilles av en servicemontør fra Kärcher.

Lade batteriet

Merknad:

Maskinen er utstyrt med utladingsbeskyttelse, dvs. at børstemotoren og turbinen kobles ut når batterikapasiteten når et minstemål.

➔ Kjør maskinen direkte til oppladingsstedet, og unngå stigninger ved slik kjøring.

⚠ ***FARE***

Fare for personskade gjennom elektrisk støt. Pass på nettspenning og sikringer som angitt på maskinens typeskilt. Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

Lading

– Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10-15 timer.
– Den innebygde laderen er elektronisk styrt og egnet for alle de anbefalte batteriene, den avslutter ladingen automatisk.
– Det monterte batteriet vises i displayet ved lading, dersom det ikke skjer må ladeeffektkurven velges (se "Stille inn ladeeffektkurve").
– Apparatet kan ikke brukes under ladingen.

➔ Sett støpselet på tilkoblingskabelen i stikkontakten. Ladingen starter.
Merk: Det valgte batteriet vises ved lading.
➔ Det lades helt til displayet viser full lading.

Henvisning

Ved første gangs ladiong ved styringen ennå ikke hvilken type batteri som er montert. Lad batteriene til displayet viser full lading.

Vedlikeholdslette batterier (syrefylte batterier)

⚠ ***ADVARSEL***

Fare for skade!

– *Etterfylling av vann på batteriene i utladet tilstand kan føre til at syren renner over.*
– *Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for å unngå personskader skader på klær.*
– *Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.*

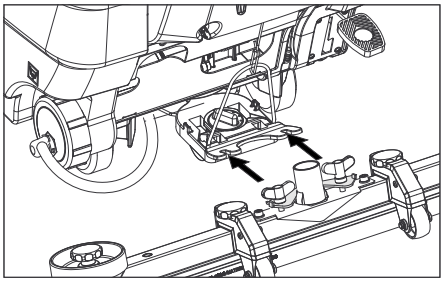
OBS

Fare for skader!

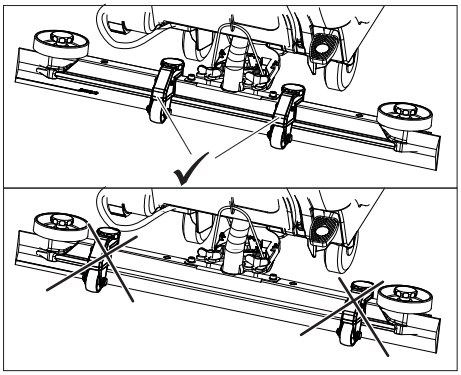
– *Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann (EN 50272-T3) til etterfylling på batteriene.*
– *Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.*
– *Batteriene må alltid skiftes ut med samme batteritype. Ellers må ladeeffektkurven stilles inn på nytt av kundeservice*

Montering av sugebom

➔ Sett sugebommen slik i sugebomopphenget at formplaten ligger over opphenget.
➔ Stram vingemutrene.



➔ Monter slangen.



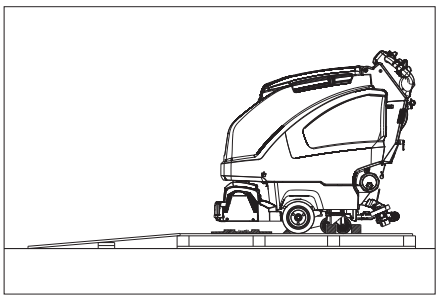
➔ Kontroller, om høydejustering på sugebommen er innvendig montert.
Ved utvendig montert høydejustering hekter sugebommen seg fast på undersiden av apparatet.

Lossing

⚠ ***FARE***

Fare for personskader. For rask stopp av alle funksjoner, trekk ut Intelligent Key.

➔ Innsetting og tilkobling av batterier (se "Før igangsetting").
➔ Legg den lange sidebretten på forpakningen som rampe fra pellen.



➔ Feest rampen på pallen med spiker.
➔ Legg den korte bretten som støtte under rampen.
➔ Fjern trelistene fra hjulene.
➔ Sett inn Intelligent Key.
➔ Programvalgbryter settes til transportmodus.
➔ Betjen kjøreretningsbryteren og kjør maskinen langsomt ned fra rampen.
➔ Trekk ut Intelligent Key.

Drift

⚠ ***FARE***

Ved fare, slipp kjørespaken.

Parkeringsbrems

➔ Løsne parkeringsbremsen ved å trå ned pedalen og bevege den mot venstre. Slipp så opp pedalen.

➔ Trå pedalen for parkeringsbremsen ned og beveg den mot høyre for å feste den.

Kjøring

Merknad:

Maskinen er slik konstruert at rengjøringshodet står lengst til høyre. Dette muliggjør oversiktlig arbeid inntil kanten på høyre side.

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Velg hastighet på dreiebryteren Kjørehastighet.

➔ Programbryter settes i stilling transportmodus.

➔ Løsne parkeringsbremsen.

➔ Kjøring av maskinen.
Forover:
Trykk kjørehendelen forover.
Bakover:
Trykk kjørehendelen bakover.

Merknad:

Apparatet beveger seg først når kjørespaken beveges 15°.

➔ Stanse maskinen: Slipp kjørehendelen.

Påfylling av driftsmidler

Friskvann

➔ Åpne lås på rentvannstank.

➔ Fyll på rent vann (maksimalt 60 °C) til underkanten av påfyllingsstussen.

➔ Lås låsen på rentvannstanken.

Med fylleautomatikk rentvannstank (tilleggsutstyr)

➔ Koble slangen til fyllingsautomatikken og åpne vanntilførselen (maksimalt 60 °C, maks. 5 bar).

➔ Overvåk maskinen, fyllingsautomatikken avbryter vanntilførselen når tanken er full.

➔ Steng vanntilførselen og koble slangen fra maskinen.

Rengjøringsmiddel

⚠ ***ADVARSEL***

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Brukeren bærer selv risiko for driftssikkerhet og ulykkesfare ved bruk av andre rengjøringsmidler.
Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer. Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

Merknad:

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlieholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 746 RM 780
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 es
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkfliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i baderom o.l.	RM 751
Rengjøring og desinfisering av baderom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkaliholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

Apparat med doseringsinnretning DOSE (ekstrautstyr)

Friskvannet tilsettes rengjøringsmiddel på veien til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsinnretning.

Merknad:

Det kan maksimalt doseres 3% rengjøringsmiddel med doseringsinnretningen. Ved høyere dosering må rengjøringsmiddelet tilsettes i ferskvannstanken.

➔ Sett flasken med rengjøringsmiddel i holderen.

➔ Skru av dekselet på flasken.

➔ Sett sugeslangen fra doseringsinnretningen i flasken.

Merknad:

Når friskvanntanken er tom stanser tilsettingen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å arbeide uten at det tilføres væske.
Når kannen med rengjøringsmiddel er tom, stanser også tilsettingen av rengjøringsmiddel.

Varianter uten doseringsinnretning

➔ Tilsett rengjøringsmiddel i rentvannstanken.

Innstilling av vannmengde

➔ Innstill vannmengden i forhold til gulvbeleggets tilskitningsgrad ved hjelp av reguleringsknappen.

Merknad:

Utfør første rengjøringsforsøk med sparsom vannmengde. Øk vannmengden trinn for trinn, til ønsket rengjøringsresultat er oppnådd.
Rengjøringsmiddelpumpe på doseringsinnretningen jobber først fra en minimum vannmengde.

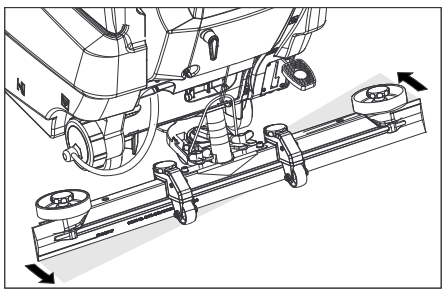
Innstilling av sugebom

Skråstilling

For å forbedre oppsugingsresultatet på fliser, kan sugebommen settes i en skråstilling på inntil 5º.

➔ Løsen vingeskruer.

➔ Drei sugebommen.



➔ Trekk til vingeskruene.

Helling

Ved utilstrekkelig oppsugningsresultat kan den rette sugebommens helling endres.

➔ Juster dreiehåndtak for justering av vinkel på sugebom

Stille inn parameter

Med gul Intelligent Key

I maskinen er det forinnstilt parametere for de ulike rengjøringsprogrammene.
Alt etter autorisering av den gule Intelligent Key kan enkelte parametere endres.
Endring av parameterne fungere kun frem til det velges et annet rengjøringsprogram ved hjelp av programvalgbryteren.
Dersom parametere skal endres permanent, må det brukes en grå Intelligent Key. Innstillingen er beskrevet i avsnitt "Grå Intelligent Key".

Merk:

Nesten alle displaytekster for parameterinnstillingene er selvforklarende. Eneste unntak er parameter FACT:

– Fine Clean: Lavt børsteturtall for fjerning av gråslør på fint steintøy.
– Whisper Clean: Middels børsteturtall for vedlikeholdsrengjøring med redusert støynivå.
– Power Clean: Høyt børsteturtall for polering, krystallisering og feiing.

➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.

➔ Info-knappen dreies til den ønskede parameteren vises.

➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.

➔ Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.

➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.

Rengjøring

OBS

Fare for skade på gulvbelegget. La ikke maskinen gå på samme sted.

➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.

Senk rengjøringshodet

➔ Maskinen styrer senking og løfting av rengjøringshodet automatisk, alt etter valgt programmodus. Også børstemotoren starter og stopper automatisk.

Merk:

Ved maskinstopp og overbelastning stanser børstemotoren.

Senking sugebommen

➔ Maskinen styrer senking og løfting av sugebommen automatisk, alt etter valgt programmodus.

Merk:

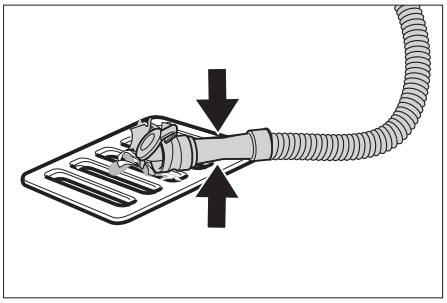
Ved rengjøing av flislagte gulv, må den rette sugebommen innstilles slik at den ikke rengjør i rett vinkel på fugene.
Sugebommens skråstilling og helling kan justeres (se ”Innstilling av sugebom”) for å forbedre oppsugingsresultatet.
Når bruktannnstanken er full, stenger en flottør sugeåpningen og sugeturbinen går med høyt turtall. I så fall, slå av sugingen og få tømt brukstvannstanken.

Stansing og parkering

➔ Steng reguleringsknappen for vannmengde.
➔ Slipp kjørehendelen.
➔ Sett programvalgsbryter til suging.
➔ Kjør kort fremover og sug opp det resterende vannet.
➔ Trekk ut Intelligent Key.
➔ Eventuelt lad batteriet.

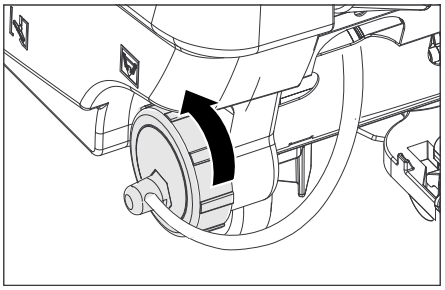
Tapping av brukt vann

⚠ ***ADVARSEL***
Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.
➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.



➔ Trykk sammen eller knekk doseringsinnretningen.
➔ Åpne lokket på doseringsinnretningen.
➔ Tapp ut det brukte vannet - reguler vannmengden ved å trykke eller knekke. Skyll til slutt bruktvannstanken med rent vann.
➔ Spyl ut bruktvannstanken med rnt vann, eller rengjør bruktvannstanken med spylesystemet (tilleggsutstyr).

Tapping av rent vann



➔ Løsne lokket for tømming av rentvann – ikke ta det helt av. Tapp ut vannet.
➔ For spyling av rentvannstanken, ta lokket helt av og ta ut rentvannsfilteret.

Grå Intelligent Key

➔ Sett inn Intelligent Key.
➔ Velg ønsket funksjone ved å dreie infoknappen.

De enkelte funksjonene er beskrevet i det følgende.

Nøkkelmeny >>

Under dette menypunktet godkjennes tilgang for gul Intelligent Key.
➔ Under visning "Nøkkelmeny >>", trykk på infoknappen.
➔ Trekk ut grå Intelligent Key og sett inn gul Intelligent Key som skal programmeres.
➔ Menypunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
➔ Trykk på infoknappen.
➔ Innstilling av menypunktet velges ved å dreie infoknappen.
➔ Bekreft innstillinger ved å trykke på menypunktet.
➔ Neste menypunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
➔ For å lagre tilgangsretter, hent meny "Lagre innstillinger" ved å dreie på infoknappen, og trykk så på infoknappen.
➔ For å gå ut av menyen, velg "Avslutte meny" ved å dreie på infoknappen, og trykk på infoknappen.

Cleaning App >>

Parameter som er innstilt med grå Intelligent Key, vil beholdes til det velges en annen innstilling.
➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.
➔ Drei infoknappen til "Cleaning App >>" vises.
➔ Trykk infoknappen – den første innstillbare paramteren vises.
➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
➔ Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.
➔ Velg neste parameteren ved å vri på infoknappen.
➔ Etter endrign av alle ønskede parameter, drei infoknappen til "Avslutte meny" vises.
➔ Trykk infoknappen – menyen avsluttes.

Velge språk

➔ Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
➔ Still inn ønsket språk ved å vri på infoknappen.
➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.

Børste etterkjøring

Still inn etterkjøring på børstene.
➔ Innstilling som for "Velge språk".

Stille inn ladeeffektkurve

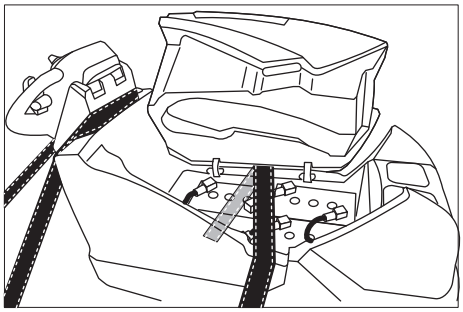
➔ Drei infoknappen til batterimenyen vises.
➔ Trykk infoknappen – velg ladeeffektkurve i henhold til montert batteri.
Merk: Innstilling av ladeeffektkurve skal kun skje etter kontakt med Kärchers kundeservice. Spesielt dersom batteriet ikke er angitt i menyen.
➔ Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.

LOAD DEFAULT

Gjennopprett grunninnstillinger.

Transport

⚠ ***FARE***
Fare for personskade! Maskinen skal brukes for på/avlessing kun på stigninger opp til maksimalverdi (se tekniske data). Kjør langsomt.
⚠ ***FORSIKTIG***
Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved transport.
➔ Demonter børste for å forhindre at børsten skades.
➔ Sett på parkeringsbremsen.



➔ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***
Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved lagring.
Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***FARE***
Fare for personskade! Før alt arbeid på maskinen, trekk ut Intelligent Key og trekk ut støpselet på laderen.
➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervaller

➔ Når den aktuelle medlingen vises, utfør det angitte vedlikeholdet.

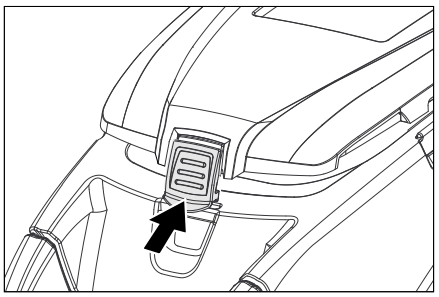
Sugebom rengjøre
Vannfilter rengjøre
Sugelipper teste
Turbin Rengjør filtrene
Børste rengjøres eller skiftes

➔ Trykk inforknappen for å tilbakestille displayet. Etter det angitte tidsintervallet vil meldingen vises på nytt.

Etter hver bruk

OBS
Fare for skade. Maskinen må ikke rengjøres med vannstråle og det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler.
➔ Tapp brukt vann.
➔ Rengjør turbinbeskyttelsessilen.
➔ Spyl ut bruktvannstanken med rnt vann, eller rengjør bruktvannstanken med spylesystemet (tilleggsutstyr).
➔ Ta ut og rengjøer grovsmussilen i bruktvannstanken.
➔ Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
➔ Kontroller losilen og rengjør ved behov.
➔ Kun BR-variant: Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.
➔ Kun BR-variant: Rengjør vannfordelingsrenne (se avsnitt "Vedlikeholdsarbeider").
➔ Rengjør sugeleppe og avstrykerleppe, kontroller for slitasje og skift ved behov.
➔ Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.

➔ Trykk inn låsen på bruktvannstanken og lukke lokket på bruktvannstanken slik at det er en åpen sprekk for tørking.



➔ Lade batteriet:
Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Ukentlig

➔ Ved regelmessig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

Månedlig

➔ Kontroller batteripolene for oksidering, børst av ved behov. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
➔ Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
➔ Kontroller syrevekten på cellene på ikke-vedlikeholdsfrie batterier.
➔ Rengjør børstetunnellen (kun BR-varianter).
➔ Skal apparatet ikke brukes over lengre tid, skal det kun settes bort med fulladet apparat. Batteriet skal lades helt opp på nytt minst en gang i måneden.

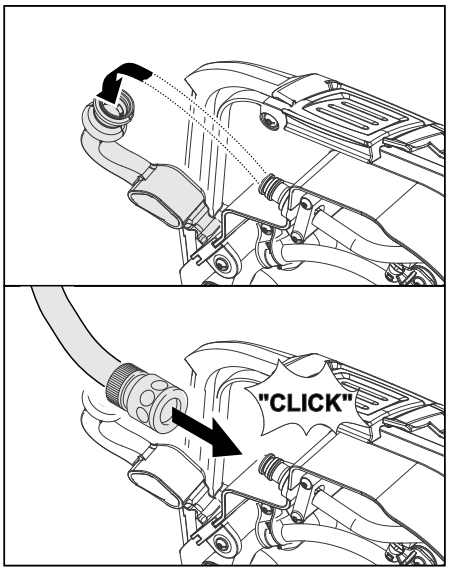
Årlig

➔ La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

Vedlikeholdsarbeider

Bruktvannstank spylesystem (tilleggsutstyr)

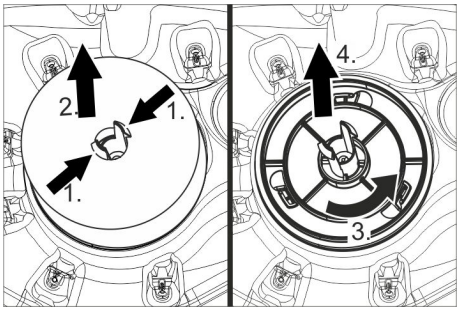
➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.
➔ Åpne lokket på doseringsinnretningen.
➔ Åpne lokket på bruktvannstanken.
➔ Trekk av fleksibel lås på spylesystemet.
➔ Koble vanntslangen til spylesystemet.



➔ Lukk lokket på bruktvannstanken, til det ligger an mot den fleksible låsen.
➔ Åpne vanntilførselene og spyl bruktvannstanken i ca. 30 sekunder.
Gjenta spylingen 2 til 3 ganger om det er nødvendig.
➔ Steng vanntilførselen og koble slangen fra maskinen.

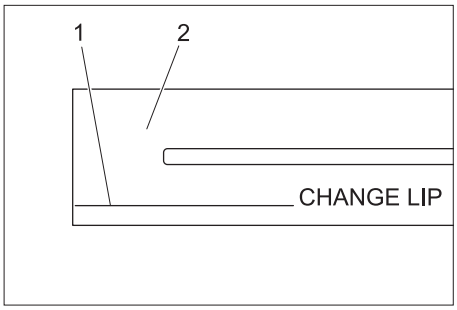
Rengjør turbinbeskyttelsessilen

➔ Åpne lokket på bruktvannstanken.



➔ Press sammen låseknastene.
➔ Trekk av flottøren.
➔ Vri turbinbeskyttelsessilen mot urviseren.
➔ Ta av turbinbeskyttelsessilen.
➔ Skyll løsnet smuss på turbinbeskyttelsessilen vekk med vann.
➔ Sett igjen på turbinbeskyttelsessilen.
➔ Sett på flottøren.

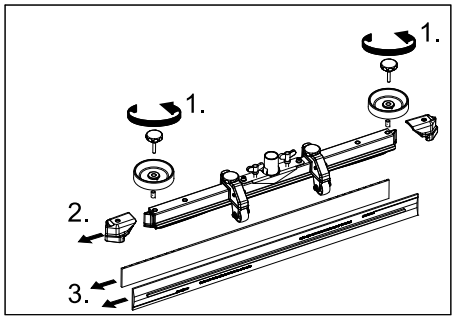
Skift eller snu sugeleppe



1 Slitasjemerke
2 Sugelippe

Sugelippene skal skiftes eller snus når de er slitt ned til slitemerket.

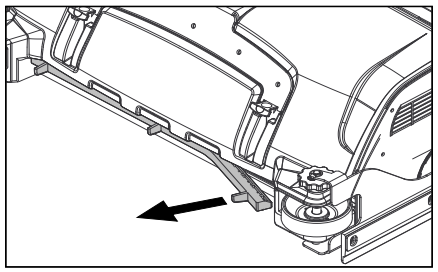
➔ Ta av sugebommen.
➔ Skru ut stjernegrepskruene.



➔ Ta av kunststoffdelene.
➔ Trekk av sugeleppen.
➔ Skyv inn de nye elle snudde sugelippene.
➔ Sett på plass kunststoffdelene.
➔ Sett på plass kryssgrepskruen og skru den godt til.

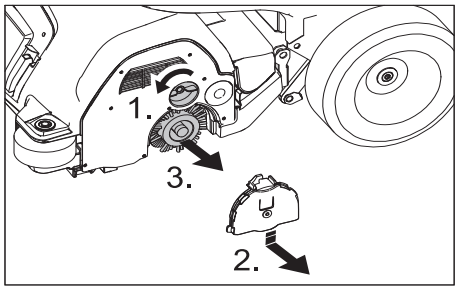
Rengjøre vannfordelingsrenne

➔ Trekk av gummilist og rengjør rennen med en klut. Etter rengjøringen, trykk gummilisten jevnt på plass igjen.



Skifting av børstevalse

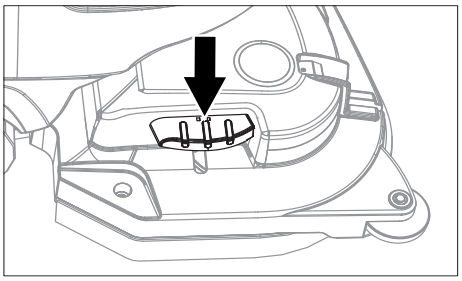
➔ Løsne låsingen på lagerdekselet.
➔ Lagerdeksel trykkes ned og trekkes av.
➔ Trekk ut børstevalsen.
Merk: Skift ut børstevalsene når børstelengden har nådd 10 mm.



➔ Sett inn ny børstevalse.
➔ Monter sammen lagerdeksel igjen i omvendt rekkefølge.
➔ Gjenta det samme på den motsatte siden.

Skifte skivebørste

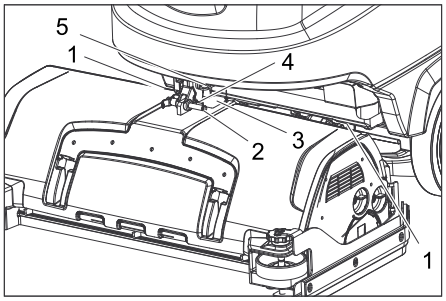
➔ Pedal for børsteskifte trykkes ned over motstandspunktet.



➔ Trekk ut skivebørster sidevies under rengjøringshodet.
➔ Hold ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

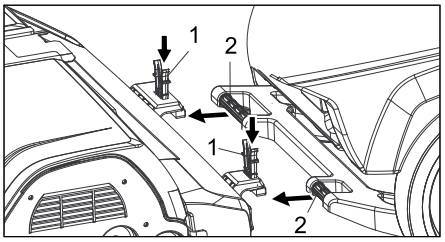
Montere rengjøringshode

➔ Skyv maskinen ca. 2 m forover, slik at styrehjulene peker bakover.



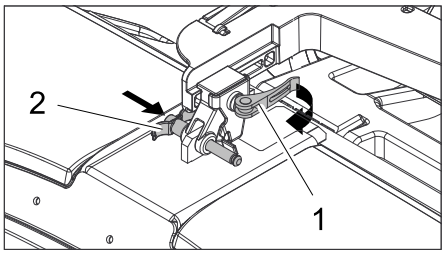
1 Fjærelement
2 Låsepinne
3 Lokk koblingsboks
4 Låsehakk sikringsstift
5 Eksenterspak

➔ Ta av deksel på koblingsboks.
➔ Legg rengjøringshodet midt foran maskinen.
➔ Dampkontakt på rengjøringshodet kobles til maskinen.
➔ Sett på deksel på koblingsboks.
➔ Koble slangekoblingen på rengjøringshodet til slangen på apparatet.



1 Fjærelement
2 Skyvebøyle

➔ Skyv skyvebøyle inn i holderen på rengjøringshodet.
➔ Vipp ned fjærelement og la det gå i lås.



1 Eksenterspak
2 Låsepinne

➔ Åpne eksenterspak på den forskyvbare holderen på løftearmen.
➔ **Kjøre ned maskinens løftearm** (kun med Intelligent Key grå), gjør da:
Drei info-knappen til "Manuell styring" og trykk.
Drei info-knapp og velg meny "Børstehode".
Trykk infor-knappen - løftearmen senkes, for å stoppe trykk info-knappen en gang til.
➔ Trykk rengjøringshodet helt mot skyvebøylen.
Merk: desto mindre slark det er på rengjøringshodet etter festing, desto mindre vibrasjoner vil det være ved rengjøringen.
➔ Skyv holderen, sett inn og lås sikringsstiften.
➔ Lukk eksenterhendelen igjen.
➔ **Innebygget rengjøringshode** (R eller D) **velges i menyen** (kun med Intelligent Key grå).

Demontere rengjøringshode

Videre demontering skjer i motsatt rekkefølge av monteringen.

⚠ ***FORSIKTIG***

Ved demontering av rengjøringshodet kan maskinen bli ustødig, pass på at den står trygt.
Evtl. legg inn noe under bak for å hindre at den velter.

Batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader
	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
Pb	*Batterier må ikke kastes i husholdsningsavfallet.*

⚠ ***FARE***

Eksplosjonsfare. Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro.
Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

Anbefalte batterier B 80

Bestillingsnr.	Beskrivelse	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - vedlikeholdsfri	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - vedlikeholdsfri	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - vedlikeholdsfri	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - vedlikeholds-lav	6 V**

*** Maskinen trenger 4 batterier*
[1)] Komplett-sett (24 V/240 Ah) inkl. tilkoblingskabel, bestillingsnr. 4.035-393.0
[2)] Komplett-sett (24 V/180 Ah) inkl. tilkoblingskabel, bestillingsnr. 4.035-387.0
[3)] Komplett-sett (24 V/170 Ah) inkl. tilkoblingskabel, bestillingsnr. 4.035-388.0
[4)] Komplett-sett (24 V/180 Ah) inkl. tilkoblingskabel, bestillingsnr. 4.035-440.0

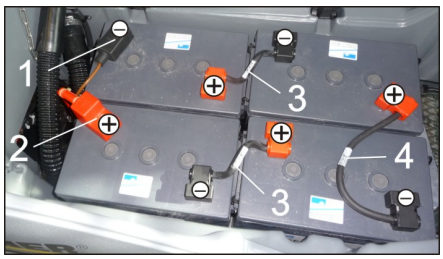
Innsetting og tilkobling av batterier

⚠ ***FORSIKTIG***

Ved demontering/montering av batteriene kan maskinen bli ustødig, pass på at den står trygt.
➔ Skyv maskinen ca. 2 m forover, slik at styrehjulene peker bakover.
➔ Hold bruktvannstanken i gripehåndtaket og sving tanken sideveis og opp.
➔ Sett alle 4 batteriene i batteritrauet.
240 Ah batteriene sitter fast i batteriholderen, det e rikke nødvendig med festeklosser.
Ved 170 Ah og 180 Ah batterier skal det brukes 2 festeklosser foran og 1 festeklosse bak til høyre, settes inn i bunnen.
I tillegg klemmes det inn en skumgummilist bak til venstre.

OBS

Pass på riktig polaritet!



1 Tilkoblingskabel for batteri (–)
2 Tilkoblingskabel for batteri (+)
3 kort tilkoblingskabel
4 lang tilkoblingskabel

➔ Koble til batteriene i henhold til illustrasjonen, bruk medfølgende tilkoblingskabel.
➔ Fest tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (–).
Merk: Den røde tilkoblingskabelen har bedre skjerming. For at tanken ikke skal ligge an ved lukking må tilkoblingskabelen kobles til i den posisjonen som vist på illustrasjonen.
➔ Sving bruktvannstanken ned.

OBS

Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

Demontere batterier

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for skader ved maskin som velter, demonter kun batteri når det er satt rengjøringshode på maskinen.
➔ Trekk ut Intelligent Key.
➔ Skyv maskinen ca. 2 m forover, slik at styrehjulene peker bakover.
➔ Hold bruktvannstanken i gripehåndtaket og sving tanken sideveis og opp.
➔ Kabel kobles fra minuspolen på batteriet.
➔ Koble fra de andre kablene fra batteriene.
➔ Trekk ut festeklossene.
➔ Ta ut batterier.

⚠ ***FORSIKTIG***

Ved demontering av rengjøringshodet kan maskinen bli ustødig, pass på at den står trygt. Evtl. legg inn noe under bak for å hindre at den velter.

⚠ ***FORSIKTIG***

Ved demontering/montering av batteriene kan maskinen bli ustødig, pass på at den står trygt.
➔ Brukte batterier skal avhendes i henhold til gjeldende bestemmelser.

Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:
➔ Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.
➔ Oppbevar maskinen på et frostfritt sted.

Feil

⚠ ***FARE***

Fare for personskade! Før alt arbeid på maskinen, trekk ut Intelligent Key og trekk ut støpselet på laderen.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Feil med anvisninger på displayet

Display-visning	Retting
ERR_I_BÜRSTE_049	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
ERR_I_TURB_050	Kontroller sugeturbin for tilsmussing, eventuelt rengjør.
ERR_U_BATT_001	Kontroller batteri, og lad opp ved behov.

Viser displayet andre feilmeldinger, eller dersom feilen ikke lar seg rette:

➔ Trekk ut Intelligent Key.

➔ Vent 10 sekunder.

➔ Sett inn Intelligent Key.

➔ Dersom det allikevel skulle komme opp en feilanvisning, ta kontakt med en servicetekniker.

Feil uten anvisninger på displayet

Feil	Retting
Maskinen går ikke	Ventestilling. Slå av maskinen og sett inn Intelligent Key på nytt. Programvalgbryter settes til ønsket program.
	Kun B 80 W Bp Dose Colruyt: Lås opp nødstopptasten ved å dreie den.
	Løsne parkeringsbremsen.
	Kontroller batteri, og lad opp ved behov.
	Kontroller at batteripolene er tilkoblet.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller friskvannsnivået, fyll opp tank hvis nødvendig.
	Øk vannmengden via reguleringsknappen for vannmengde.
	Åpne lås på rentvannstank. Kontroller og rengjør friskvannsfilter. Filter settes inn og låsen skrus på.
	Trekk av vannfordelingslisten på rengjøringshodet og rengjør vannkanalen (kun R-rengjøringshode).
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
Ingen dosering av rengjøringsmiddel	Øk vannmengden, slik at doseringspumpen aktiveres.
	Kontroller nivå av rengjøringsmiddel
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
	Bruktvannstanken er full, slå av maskinen og tøm bruktvannstanken
	Rengjør turbinbeskyttelsessilen.
	Rengjør ev. skift sugelepper på sugebom.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.
	Kontroller om lokket på tappeslangen for bruktvannstanken er lukket.
	Kontroller sugebommens innstilling.
Utilstrekkelig rengjøringseffekt	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
Vibrasjon ved rengjøring	Rengjøringshodet har slark, påne eksenterhendelene og sett rengjøringshodet godt mot skyvebøylen, lukk eksenterhendelen igjen.
	Evtl. bruk mykere børster.
Børstene roterer ikke	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
	Dersom jordfeilbryteren i elektronikken er utløst, sett programvalgbryter til "OFF", og deretter tilbake til ønsket program.
Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring serviceavdeling.	

Tilbehør

BR-maskin B 80 (børstevalse tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 650 mm	Best.nr. Arbeidsbredde 750 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Børstevalse, rød (middels, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	For vedlikeholdsrengjøring også av svært skitne gulv.	1	2
Børstevalse, hvit (myk)	6.906-981.0	6.906-985.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	2
Børstevalse, oransje (høy/lav)	6.906-982.0	6.906-986.0	Til skrubbing av strukturgulv (sikkerhetsfliser osv.)	1	2
Børstevalse, grønn (hard)	6.906-983.0	6.906-987.0	Til hovedrengjøring av meget skite gulv og til stripping (f.eks. fjerning av voks, akrylat)	1	2
Børstevalse, svart (ekstra hard)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Padvalseaksel	4.762-433.0	4.762-434.0	For festing av valsepads	1	2
Valsepad, gul (myk)	6.369-454.0	6.369-454.0	Til polering av gulv	20	96; 106
Valsepad, rød (middels)	6.369-456.0	6.369-456.0	Til rengjøring av lite skitne gulv	20	96; 106
Valsepad, grønn (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	Til rengjøring av normalt til meget skitne gulv	20	96; 106

BR-maskin B 80 (skivebørster tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 650 mm	Best.nr. Arbeidsbredde 750 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Skivebørste, natur (myk)	4.905-012.0	4.905-020.0	Til polering av gulv	1	2
Skivebørste, hvit	4.905-011.0	4.905-019.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	2
Skivebørste, rød (middels, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Til rengjøring av lite skitne eller ømfintlige gulv	1	2
Skivebørste, sort (hard)	4.905-013.0	4.905-021.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	1	2
Pute-drivskive	4.762-446.0	4.762-447.0	For montering av pads	1	2

BR/BD-maskin B 80 (sugebom tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 850 mm	Best.nr. Arbeidsbredde 940 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Gummileppe, blå	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummileppe, transparent, med spor	6.273-207.0	6.273-208.0	Oljebestandig	Par	1 par
Gummileppe, transparent	6.273-229.0	6.273-205.0	Antistriper	Par	1 par
Gummileppe, transparent	6.273-290.0	6.273-291.0	For problemgulv	Par	1 par
Sugebom, rett	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Sugebom, bøyd	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tekniske data

		BR-maskin B 80		BD-maskin B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Effekt					
Nettspenning	V	24			
Batterikapasitet	Ah(5h)	170, 180, 240			
Gjennomsnittlig effektbehov	W	2200			
Kjøremotor (nominell effekt)	W	350			
Sugemotoreffekt	W	580			
Børstemotoreffekt	W	2 x 600			
Støvsuging					
Sugeeffekt, luftmengde (maks.)	l/sek.	25			
Sugeeffekt, vakuum, maks.	mbar / kPa	167 / 16,7			
Rengjøringsbørster					
Børsteturtall	o/min.	400 - 1550		180	
Mål og vekt					
Teoretisk flateeffekt	m²/h	3900	4500	3900	4500
Maks. arbeidsområde stigning	%	2			
Volum rent-/bruktvannstank	l	80/80			
Maks. vanntemperatur	°C	60			
maks. vanntrykk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tomvekt (transportvekt) med batterier 240 Ah	kg	280			
Total vekt (driftsklar) med batterier 240 Ah	kg	370			
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72					
Svingningsverdi	m/s^2	<2,5			
Usikkerhet K	m/s^2	<2,5			
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	69			
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Støyeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	83			
Det tas forbehold om tekniske endringer!					

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Rengjøringsmaskin til gulv
Type: 1.259-xxx
Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
Anvendte overensstemmende normer
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Anvendte nasjonale normer
-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen.
Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar . . . . . SV 1
Funktion . . . . . SV 1
Ändamålsenlig användning . . . SV 1
Miljöskydd . . . . . SV 1
Garanti . . . . . SV 1
Manövrerings- och funktionselement . . . . . SV 2
Före ibruktagande . . . . . SV 3
Drift . . . . . SV 4
Stoppa och parkera . . . . . SV 5
Grå Intelligent Key . . . . . SV 5
Transport . . . . . SV 5
Förvaring . . . . . SV 5
Skötsel och underhåll . . . . . SV 5
Frostskydd . . . . . SV 8
Störningar . . . . . SV 9
Tillbehör . . . . . SV 10
Tekniska data . . . . . SV 11
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . . SV 11
Tillbehör och reservdelar . . . . . SV 11

Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torrsug nr. 5.956-251.0, innan maskinen tas i bruk första gången.
Använd inte maskinen på lutande ytor.
Maskinen får endast tas i drift när huv och alla skydd är stängda.
För en omedelbar avstängning av alla funktioner dra ut den Intelligenta Key (Nödstopp).

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Styrspak

Om styrspaken släpps stängs kör- och borstdrivning av.

Nödstoppsknapp (endast för B 80 W Bp Dose Colruyt)

För omedelbar urdrifttagning av samtliga funktioner; Tryck på nöd-stopp-knappen.

Risknivåer

⚠ ***FARA***
Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ ***VARNING***
Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA
Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Funktion

Maskinen är endast avsedd att användas för våtrengöring, eller polering, av jämna golv.

– Genom inställning av vattenmängd, borstarnas anläggningskraft, mängd rengöringsmedel och hastighet kan maskinen lätt anpassas till respektive rengöringsuppgift.
– Maskinen har en tank för färskvatten och en tank för smutsvatten (vardera 80 liter). Den möjliggör därmed en effektiv rengöring och en lång insatstid.
– Beroende på vilket rengöringshuvud som används ligger arbetsbredden hos B 80 på 650 mm eller 750 mm.
– Denna maskin har en körningsdrift, drivmotorn och borstdrivningen matas av 4 batterier.
– Laddaren är inbyggd. Batterierna kan väljas beroende av konfiguration (se kapitel "rekommenderade batterier")

Hänvisning:
Maskinen kan utrustas med olika tillbehör, beroende på den aktuella rengöringsuppgiften.
Fråga efter vår katalog eller besök oss på Internet, på www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

– Denna maskin är lämplig för yrkesmässig och industriell användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus, på fabriker, i butiker, på kontor och hos uthyrningsfirmor.
– Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
– Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
– Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
– Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.
– Brännbara gaser, outspäddda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.
  Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.
  Maskinen är konstruerad för rengöring av golv inomhus alt. av ytor som skyddas av tak. Vid användning på andra områden måste kontrolleras om alternativa borstar ska användas.

⚠ ***VARNING***
Använd inte maskinen på lutande ytor.

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på tillbehöret repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad återförsäljare.

Manövrerings- och funktionselement

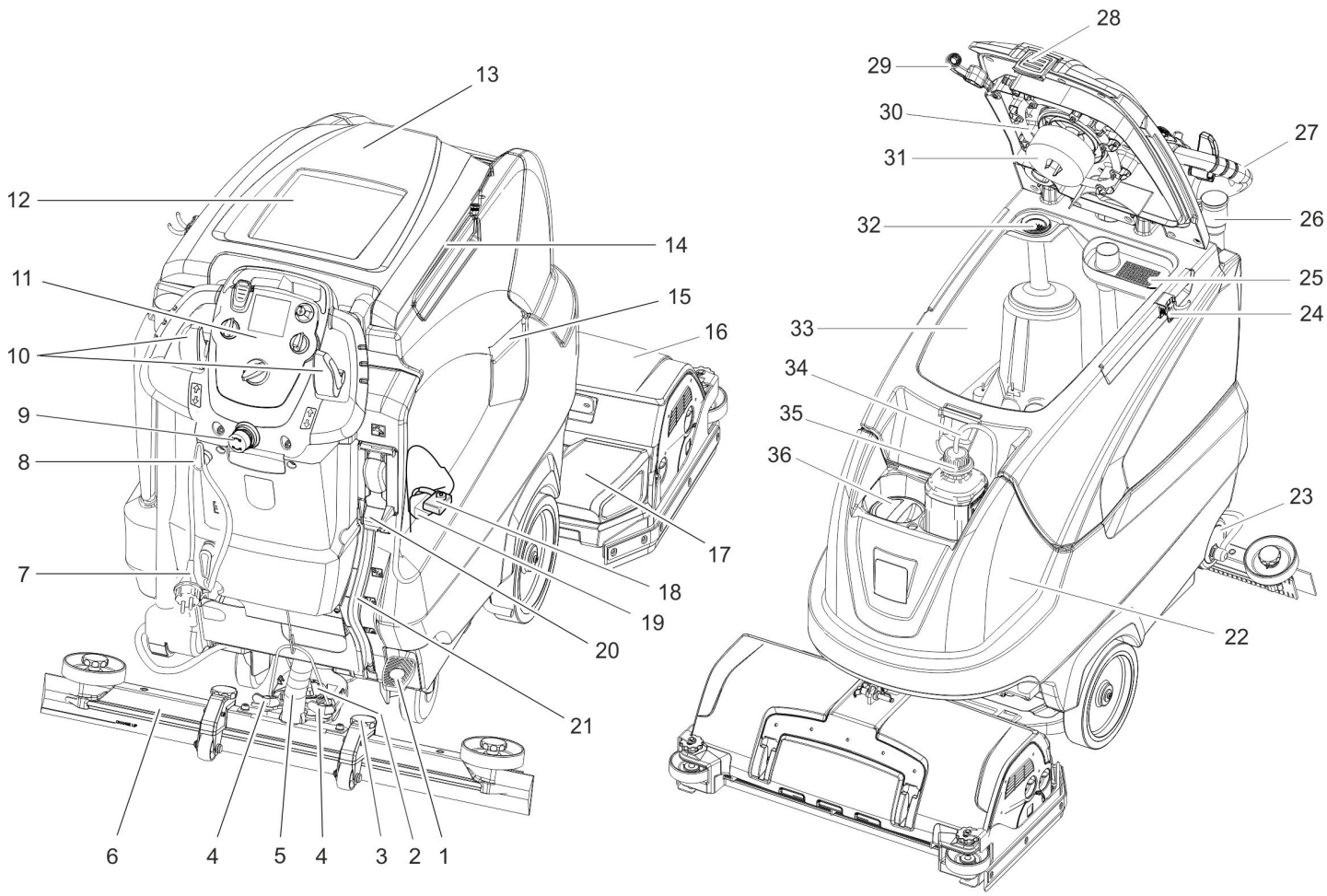


Bild skursugmaskin

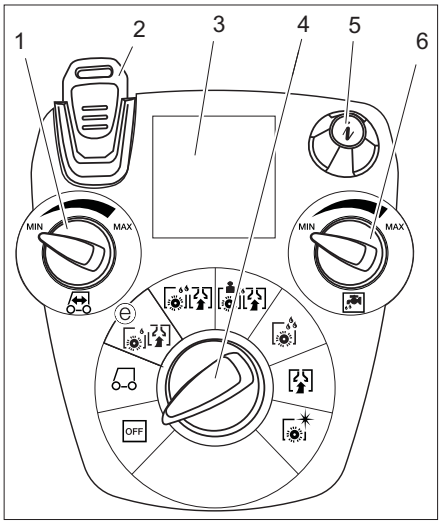
1 Parkeringsbroms
2 Vridhandtag för lutning av sugskenan
3 Höjdinställning sugbalkar
4 Vingmutter för fastsättning av sugskenan
5 Sugslang
6 Sugskenor *
7 Anslutningskabel till laddare.
8 Förvaringsplats för nätkabel
9 Nödstoppsknapp (endast för B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Körriktningsspak
11 Manöverpult
12 Förvaringsyta för rengöringsset "Homebase Box"
13 Skydd smutsvattentank
14 Fästskena för Homebase
15 Greppfördjupning
16 Rengöringshuvud (symbolisk avbildning) *
Borstvalsar (BR-variant), skivborstar (BD-variant) *
17 Behållare för grovsmuts (endast BR)
18 Batteripolsäkring
19 Batteri *
20 Fyllautomatik färskvattentank (tillval)
21 Display för visning av påfyllningsnivå av färskvatten
22 Färskvattentank
23 Förslutning färskvattentank med filter
24 Homebase tillbehörsfäste *
25 Grovsmutssil
26 Avloppsslang för smutsvatten med doseranordning
27 Skjuthandtag
28 Låsanordning smutsvattentank
29 Flexibelt förslutning spolsystem (tillval)
30 Smutsvattentank spolsystem (tillval)
31 Flottör
32 Luddsil
33 Smutsvattentank
34 Sugslang rengöringsmedel (endast utförande DOSA)
35 Rengöringsmedelsflaska (endast utförande DOSA)
36 Påfyllningsöppning färskvattentank

** ingår ej i leveransen*

Färgmärkning

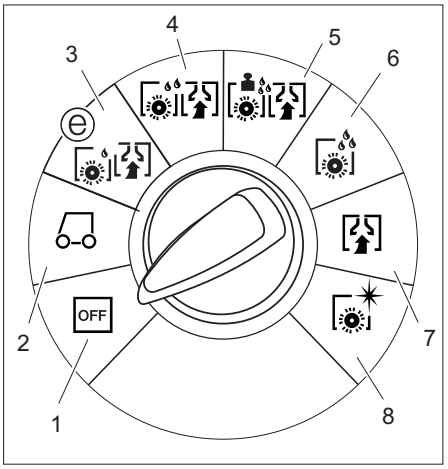
– Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
– Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Manöverpult



1 Vridreglage körhastighet
2 Intelligent Key
gul - operatör
grå - förman
3 Display
4 Programväljare
5 Infoknapp
6 Justeringsknapp vattenmängd

Programväljare



1 **OFF**
Maskinen är avstängd
2 **Transportläge**
Kör till användningsplatsen.
3 **Eco-läge**
Rengör golvet vått (med reducerat borstvarvtal) och sug upp smutsvatten (med reducerad sugeffekt).
4 **Normalläge**
Rengör golvet vått och sug upp smutsvattnet.
5 Ökat borstanläggningstryck
Rengör golvet vått (med ökat borstanläggningstryck) och sug upp smutsvattnet.
6 **Intensivläge**
Våtskrubbning våtrengöring av golv, rengöringsmedlet får tränga in.
7 **Sugläge**
Sug upp smuts.
8 **Poleringsläge**
Polera golv utan användning av vätska.

Före ibruktagande

Montera borstar

BD variant

Före idrifttagning måste skivborsten monteras (se "Servicearbeten“).

BR variant

Borstarna är monterade.

Sätt i batterier

Sätta i batterier (se "Underhåll och skötsel / Sätta i och ansluta batterier").

Ställa in laddningskurva

Innan första driftsättning, efter en service återställning eller om man byter till en annan batterityp måste laddningskurvan ovillkorligen ställas in.

➔ Använd den gråa intelligenta knappen.
➔ Ställa in laddningskurva (se kapitel "Ställa in intelligent knapp(/laddningskurva").

Användning av batterier från andra tillverkare.

Vi rekommenderar att våra batterier används på det sätt som beskrivs i kapitlet "Underhåll och skötsel/Rekommenderade batterier").

Hänvisning:
När andra batterier används (t.ex. andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri ställas in på nytt av Kärcher kundservice.

Ladda batteriet

Hänvisning:
Maskinen har ett djupurladdningsskydd, d.v.s. om den ännu tillåtna lägsta kapaciteten nås stängs borstmotorn och turbinen av.

➔ Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

⚠ ***FARA***
Skaderisk p.g.a. elektrisk stöt. Beakta nätspänning och skydd på maskinens typskylt. Använd endast uppladdningsaggregatet i utrymmen med tillräcklig ventilation!

Laddningsförlopp

– Laddtiden är i genomsnitt ca 10-15 timmar.
– Den inbyggda laddaren är elektroniskt styrd och passar till alla rekommenderade batterier. Den avslutar laddningsförloppet självständigt.
– Det inbyggda batteriet visas i displayen vid laddning. Om detta inte sker måste laddningskurvan väljas (se Ställ in laddningskurva“).
– Under laddningen kan maskinen inte användas.

➔ Anslut nätkontakt på anslutningskabel till vägguttag. Laddningen startar.
Anvisning: Det valda batteriet visas under laddningen.
➔ Ladda så länge tills displayen visar fullladdat.

Information för första uppladdningen
Vid första uppladdning känner inte styrningen igen vilket batteri som är monterat. Ladda batterierna tills displayen fulladdad visar.

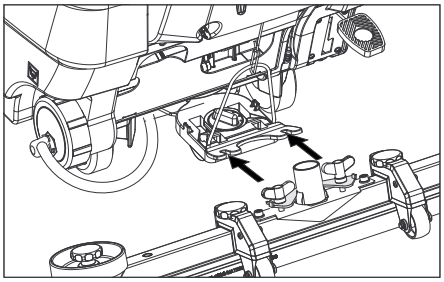
Batterier med låg servicenivå (våtbatterier)

⚠ ***VARNING***
Frätningsrisk!
– *Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!*
– *Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.*
– *Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.*

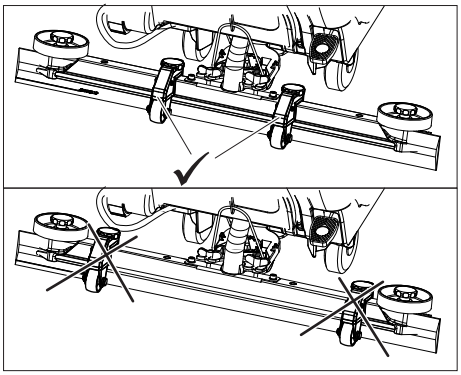
OBSERVERA
Risk för skada!
– *Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (EN 50272-T3) till batterierna.*
– *Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.*
– *Byt bara ut batterier mot samma batterityp. Annars måste laddningskurvan ställas in på nytt av kundservice*

Montera sugskena

➔ Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen på sådant sätt att formplåten ligger över upphängningen.
➔ Drag fast vingmuttrar.



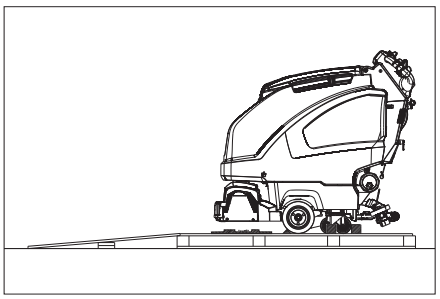
➔ Sätt fast sugslang.



➔ Kontrollera om höjdinställningen är monterad invändigt på sugbalken.
Om höjdinställningen är monterad utvändigt hakar sugbalken fast på maskinens undersida.

Lasta av

⚠ ***FARA***
Risk för personskada. Dra ut Intelligent Key för att stänga av alla funktioner direkt.
➔ Lägg i batterier och anslut (se "Innan ibruktagning").
➔ Lägg långa sidobräder från förpackningen som ramp mot pallen.



➔ Spika fast rampen på pallen.
➔ Lägg korta bräder som stöd under rampen.
➔ Tag bort trälister framför hjulen.
➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Vrid programväljaren till transportläge.
➔ Aktivera körriktningsspaken och kör långsamt ner maskinen från rampen.
➔ Dra ut Intelligent Key.

Drift

⚠ ***FARA***

Släpp körriktningsspaken vid fara.

Parkeringsbroms

➔ Lossa parkeringsbromsen, tryck för detta pedalen nedåt och åt vänster. Släpp sedan upp pedalen.

➔ Aktivera parkeringsbromsen genom att trycka pedalen nedåt och styr den åt höger för att fixera den.

Körning

Hänvisning:

Maskinen är uppbyggd på sådant sätt att rengöringshuvudet skjuter ut till höger. Detta ger möjlighet till översiktligt arbete nära kanten.

➔ Sätt in Intelligent Key.

➔ Välj hastigheten i förväg på den vridbara knappen Körhastighet.

➔ Ställ programväljaren i transportläge.

➔ Lossa parkeringsbromsen.

➔ Köra maskinen.

Framåt:

Tryck körriktningsspaken framåt.

Bakåt:

Tryck körriktningsspaken bakåt.

Hänvisning:

Maskinen rör sig först när styrspaken förflyttas 15°.

➔ Stoppa maskinen: Släpp körriktningsspaken.

Fylla på bränsle

Färskvatten

➔ Öppna friskvattentankens lock.

➔ Fyll på färskvatten (maximalt 60 °C) upp till underkanten på påfyllningsstutsen.

➔ Stäng förslutningen till färskvattentanken.

Med fyllautomatik färskvattentank (tillval)

➔ Anslut slangen till påfyllningsautomatiken och öppna vattentillförseln (max 60°C, max. 5 bar).

➔ Övervaka maskinen, påfyllningsautomatiken avbryter vattentillförseln när tanken är full.

➔ Stäng av vattentillförseln och koppla ifrån slangen från maskinen.

Rengöringsmedel

⚠ ***VARNING***

Risk för skador. Använd enbart rekommenderade rengöringsmedel. För andra rengöringsmedel ansvarar användaren för den ökade risken med avseende på driftsäkerheten och olycksfallsrisken.

Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätesyra.

Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Hänvisning:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 746 RM 780
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 es
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751
Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

Variant med doseringsanordning DOSA (tillval)

Färskvattnet förses, på sin väg till rengöringshuvudet, med rengöringsmedel via en doseringsanordning.

Hänvisning:

Med doseringsanordningen kan maximalt 3 % rengöringsmedel tillsättas. Vid högre dosering måste rengöringsmedlet hällas i färskvattentanken.

➔ Ställ flaskan med rengöringsmedel i hållaren.

➔ Skruva bort locket på flaskan.

➔ Stick ner doseringsanordningens sugslang i flaskan.

Hänvisning:

Är färskvattentanken tom stängs doseringen av rengöringsmedel av. Rengöringshuvudet arbetar vidare utan vätsketillförsel. Om rengöringsmedelsdunken är tom stängs doseringen också av.

Varianter utan doseringsanordning

➔ Tillsätt rengöringslösning i färskvattentanken.

Ställa in vattenmängd

➔ Ställ in vattenmängd som motsvarar nedsmutsningen av golvbeläggningen med hjälp av justeringsknappen.

Hänvisning:

Genomför de första rengöringförsöken med liten vattenmängd. Öka vattenmängden stegvis, tills det önskade rengöringsresultatet är uppnått.

Doseringsanordningens rengöringsmedelspump arbetar först från en lägsta vattenmängd.

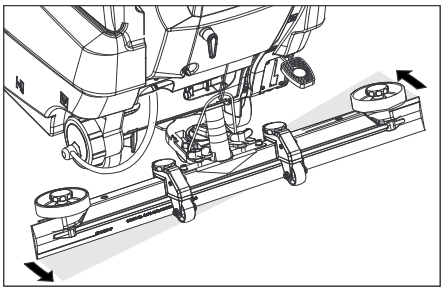
Ställa in sugskena

Snedläge

För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkerbeläggning kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.

➔ Lossa vingmuttrar.

➔ Vrid sugskena.



➔ Dra fast vingskruvar.

Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugskenan förändras.

➔ Justera vridhandtag för lutning av sugskenan.

Ställa in parameter

Med gul Intelligent Key

Parametrarna för de olika rengöringsprogrammen är förinställda i maskinen. Beroende av automatisering kan enskilda parametrar ändras med den intelligenta knappen.

Parameterändringarna är bara verksamma tills ett annat rengöringsprogram väljs med programväljaren.

Om parametrar ska ändras permanent måste en grå Intelligent Key användas till inställningen. Inställningen beskrivs i avsnittet "Grå Intelligent Key".

Observera:

Nästan alla displaytexter till parameterinställningen är självförklarande. Enda undantaget är parametern FACT:

– Fine Clean: Lågt borstvarvtal för borttagning av missfärgningar på finkornigt stengods.

– Whisper Clean: Medel borstvarvtal för underhållsrengöring med reducerad bullernivå.

– Power Clean: Högt borstvarvtal vid polering, kristallisering och sopning.

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.

➔ Vrid infoknappen tills den önskade parametern visas.

➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.

➔ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

Rengöring

OBSERVERA

Risk för skador på golvbeläggning. Kör inte maskinen "på stället".

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.

Sänka ner rengöringshuvud

➔ Maskinen styr beroende av vilket programläge som har valts automatiskt sänkning och höjning av rengöringshuvudet, Även borstmotorn körs och stoppas automatiskt.

Observera:

Borstmotorn står stilla vid maskinstopp och överlastning.

Sänka sugskena

➔ Maskinen styr beroende av vilket programläge som har valts automatiskt sänkning och höjning av sugbalken.

Observera:

Vid rengöring av klinkergolv ställs den raka sugskenan in på sådant sätt att rengöring inte sker i höger vinkel mot fogarna.

För att förbättra sugresultatet kan sugskenans snedläge och lutning ställas in (se "Ställ in sugskena").

Om smutsvattentanken är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng i detta fall av sugningen och kör för att tömma smutsvattentanken.

Stoppa och parkera

➔ Stäng justeringsknappen för inställning av vattenmängd.

➔ Släpp körriktningsspaken.

➔ Ställ programväljare på sugning.

➔ Kör kort framåt och sug upp restvatten.

➔ Dra ut Intelligent Key.

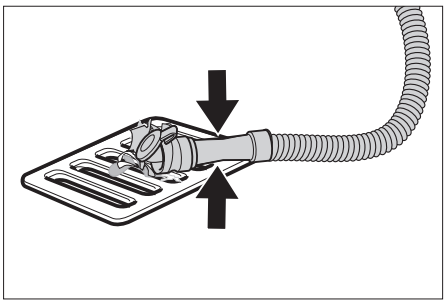
➔ Ladda batteriet vid behov.

Släpp ut smutsvatten

⚠ ***VARNING***

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

➔ Tag tömningsslang ur hållare och rikta den över lämpligt uppsamlingskärl.



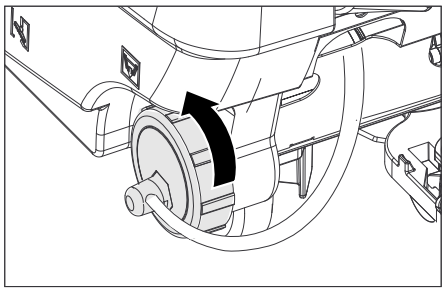
➔ Tryck eller vik ihop doseringsanordningen.

➔ Öppna locket på doseringsanordningen.

➔ Töm ut smutsvatten - reglera vattenmängden genom tryck eller brytning.

➔ Spola ur smutsvattentanken med rent vatten eller rengör den med tankens spolsystem (tillval).

Töm ut färskvatten



➔ Lossa skyddet för tömning av färskvatten - tag inte bort det helt. Töm ut vatten

➔ Ta bort locket helt och ta ut filtret färskvatten för att spola ur färskvattentanken.

Grå Intelligent Key

➔ Sätt in Intelligent Key.

➔ Välj önskad funktion genom att vrida på infoknappen.

De separata funktionerna beskrivs här.

Nyckelmeny >>

I den här menypunkten godkänns behörigheter för gula Intelligent Keys.

➔ Tryck på infoknappen medan "Nyckelmeny >>" visas.

➔ Dra ut grå Intelligent Key och sätt in den gula som ska programmeras.

➔ Välj menypunkten som ska ändras genom att vrida på infoknappen.

➔ Tryck på infoknapp.

➔ Välj inställning för menypunkten genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta inställning genom att trycka på menypunkten.

➔ Välj nästa menypunkt som ska ändras genom att vrida på infoknappen.

➔ För att spara behörigheterna vrider man på infoknappen för att hämta menyn "Spara inställningar" och trycker in knappen.

➔ För att lämna vrider man på infoknappen för att hämta menyn "Lämna meny" och trycker in knappen.

Cleaning App >>

Parameter som ställs in med grå Intelligent Key finns kvar tills en annan inställning väljs.

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.

➔ Vrid på infoknappen tills "Cleaning App >>" visas.

➔ Tryck på infoknappen – den första inställbara parametern visas.

➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.

➔ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

➔ Välj nästa parameter genom att vrida på infoknappen.

➔ När alla önskade parametrar har ändrats vrids infoknappen tills "Lämna meny" visas.

➔ Tryck på infoknappen – menyn lämnas.

Ställa in språk

➔ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.

➔ Ställ in önskat språk genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

Borstars eftergång

Ställ in hur länge borstarna ska fortsätta arbeta.

➔ Inställning som "Ställa in språk".

Ställa in laddningskurva

➔ Vrid på infoknappen tills funktionen batterimenyn visas.

➔ Tryck på infoknappen - välj en laddningskurva som passar till det inbyggda batteriet.

Anvisning: Inställningen av laddningskurvan bör endast göras i samråd med Kärcher kundtjänst. Detta gäller framförallt om batteriet inte visas på menyn.

➔ Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

LOAD DEFAULT

Återställa grundinställning.

Transport

⚠ ***FARA***

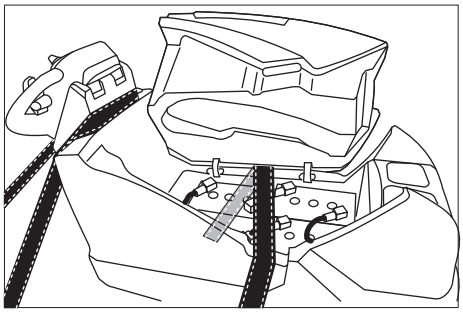
Skaderisk! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i stigningar upp till maxvärdet (se "Tekniska Data"). Kör långsamt.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskada och materiell skada! Tänk på maskinens vikt vid transporten.

➔ Ta ur rengöringshuvudet för att undvika skador på borsten.

➔ Aktivera parkeringsbroms.



➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskador och materiella skador! Tänk på maskinens vikt vid lagringen.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

Skaderisk! Ta ut Intelligent Key och dra ur laddarens elkontakt före alla arbeten på maskinen.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Underhållsschema

Underhållsintervaller

➔ Utför underhåll när respektive meddelande visas.

Sugskena Rengöra
Vattenfilter Rengöra
Sugläppar Kontrollera
Turbin Rengör filter
Borste rengör eller byt ut

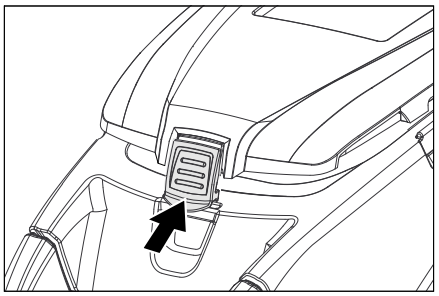
➔ Tryck på infoknappen för att återställa meddelandet. Indikeringen visas efter det angivna tidsintervallet.

Efter varje användning

OBSERVERA

Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

➔ Töm ut smutsvatten
➔ Rengör turbinskyddssilen.
➔ Spola ur smutsvattentanken med rent vatten eller rengör den med tankens spolsystem (tillval).
➔ Ta ut och rengör grovsmutssil i smutsvattentanken.
➔ Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
➔ Kontrollera filtersil, rengör vid behov.
➔ Endast BR variant: Tag ut, och töm ur, grovsmutsbehållaren.
➔ Endast BR variant: Rengör vattenfördelningsränna (se avsnittet "Underhållsarbeten").
➔ Rengör sugläppar och avstrykningsläppar, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
➔ Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
➔ Tryck förslutningen till smutsvattentanken inåt och stäng locket till tanken på sådant sätt att en spalt förblir öppen för torkning.



➔ Ladda batteriet:
Om laddningsnivån är under 50 %, ladda batteriet fullt och utan avbrott.
Om laddningsnivån är över 50 %, efterladda batteriet bara om det ska hålla för hela drifttiden vid nästa användning.

Varje vecka

➔ Om apparaten används oregelbundet, ladda batteriet fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

Varje månad

➔ Kontrollera oxidation på batteripoler, borsta av om det behövs. Se till att anslutningskablar sitter ordentligt fast.
➔ Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
➔ Kontrollera cellernas syranivå på ej underhållsfria batterier.
➔ Rengör borsttunnel (endast BR variant).
➔ Om apparaten står stilla under en längre tid, stäng av apparaten bara med fullladdade batterier. Ladda batteriet fullt igen minst en gång i månaden.

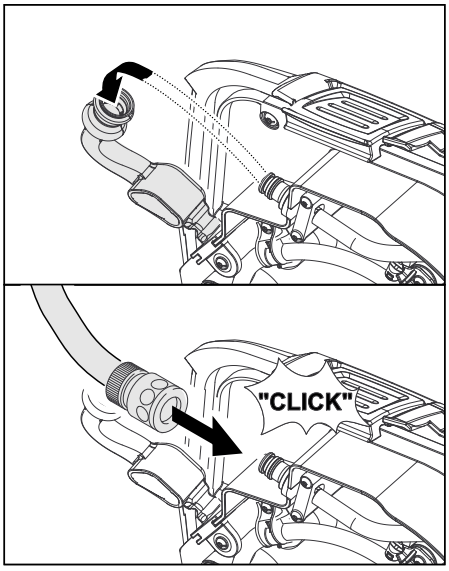
Årligen

➔ Låt kundservice genomföra föreskrivna inspektioner.

Underhållsarbeten

Smutsvattentank spolsystem (tillval)

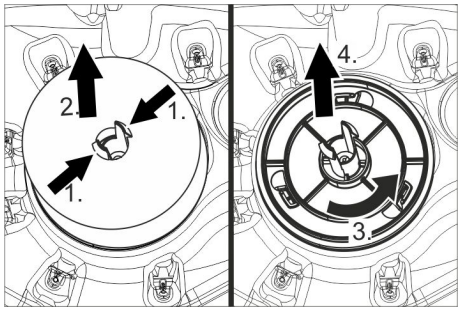
➔ Tag tömningsslang för smutsvatten ur hållare och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.
➔ Öppna locket på doseringsanordningen.
➔ Öppna lock smutsvattentank.
➔ Dra bort flexibel förslutning från spolsystemet.
➔ Förbind vattenslang med spolsystemet.



➔ Skjut skyddet smutsvattentank, tills det ligger över den flexibla låsningen.
➔ Öppna vattentillförseln och spola smutsvattentanken i ca 30 sekunder. Spola två till tre gånger vid behov.
➔ Stäng av vattentillförseln och koppla ifrån slangen från maskinen.

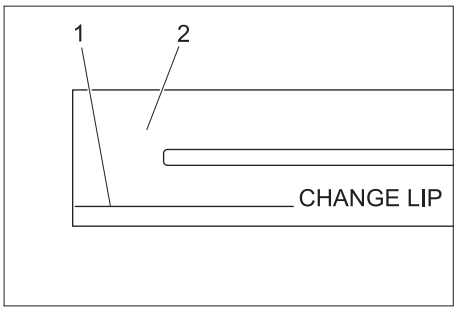
Rengör turbinskyddssilen

➔ Öppna lock smutsvattentank.



➔ Tryck ihop låsanordningar.
➔ Dra av flottör.
➔ Skruva turbinskyddssilen motsols.
➔ Ta av turbinskyddssilen.
➔ Spola bort smuts från turbinskyddssilen med vatten.
➔ Sätt tillbaka turbinskyddssilen.
➔ Sätt på flottören.

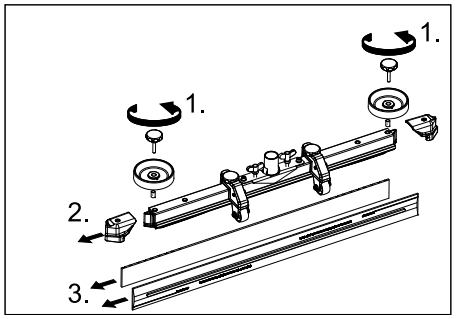
Byt ut eller vänd sugläppar



1 Slitagemarkering
2 Sugläpp

Sugläpparna måste bytas ut eller vändas när de nötts ner till slitagemarkeringen.

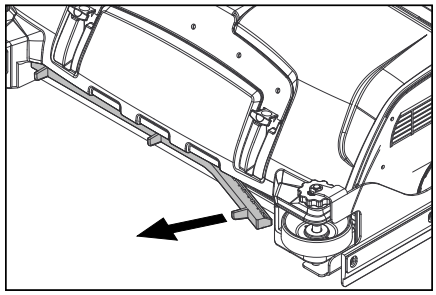
➔ Tag bort sugskenor.
➔ Skruva ur stjärnrattar.



➔ Drag bort syntetdelar.
➔ Drag bort sugläppar.
➔ Skjut in nya eller vända sugläppar.
➔ Skjut på syntetdelar.
➔ Skruva i stjärnrattar och drag fast.

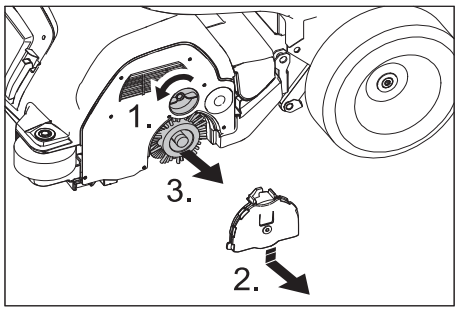
Rengöra vattenfördelningsränna

➔ Dra av gummilisten och rengör rännan med en trasa. Tryck efter rengöringen tillbaka gummilisten jämt över hela längden.



Byta borstvalsar

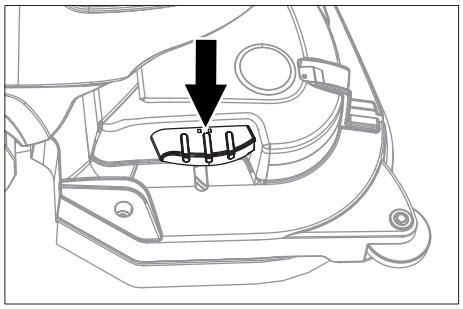
➔ Släpp spärren till lagerskyddet.
➔ Tryck lagerskyddet neråt och drag bort.
➔ Drag ut borstvalsar.
Anvisning: Byt borstvalsen när borstlängden har nått 10 mm.



➔ Sätt i ny borstvals.
➔ Sätt fast lagerskyddet igen i omvänd ordningsföljd.
➔ Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

Byt ut skivborste

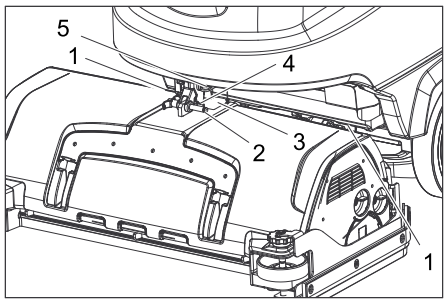
➔ Tryck pedalen borstbyte neråt, förbi motståndet.



➔ Drag ut skivborste på sidan under rengöringshuvudet.
➔ Håll ny skivborste under rengöringshuvudet, tryck uppåt och haka fast.

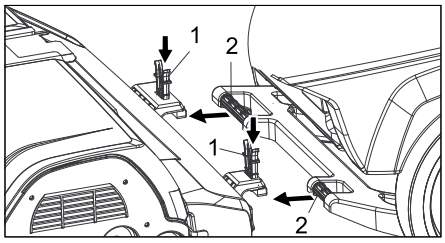
Montera rengöringshuvud

➔ Skjut fram maskinen ca 2 m så att styrrullarna pekar bakåt.



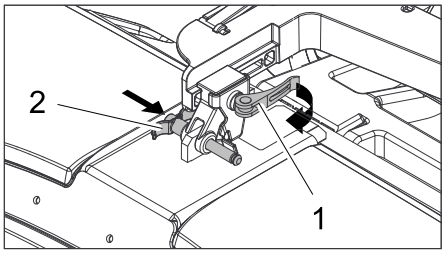
1 Fjäderelement
2 Spärrstift
3 Kåpa uttagslåda
4 Spärr säkringsstift
5 Excenterspak

➔ Ta bort kåpan på uttagslådan.
➔ Lägg rengöringshuvudet i mitten framför maskinen.
➔ Anslut rengöringshuvudets strömförsörjningskabel till maskinen.
➔ Montera kåpan på uttagslådan.
➔ Förbind slangkopplingen på rengöringshuvudet med slangen på maskinen.



1 Fjäderelement
2 Skjuthandtag

➔ Skjut in skjutbygel i rengöringshuvudets urtag.
➔ Skjut ner fjäderelement och haka fast.



1 Excenterspak
2 Spärrstift

➔ Öppna excenterspaken på den skjutbara upptagningen på lyftarmen.
➔ **Flytta maskinens lyftarm nedåt** (endast med intelligent knapp grå):
Vrid informationsknappen till meny "Manuell styrning", tryck sedan.
Vrid på informationsknappen och välj "Borsthuvud".
Tryck på informationsknappen - lyftarmen sänks. För att stoppa - tryck en gång till på informationsknappen.
➔ Tryck rengöringshuvudet helt mot skjuthandtaget.
Anvisning: ju mindre spel rengöringshuvudet har efter fastsättningen, desto mindre vibrationer uppstår vid rengöringen.
➔ Förskjut infästningen och stick in och haka fast säkringsstiftet.
➔ Stäng excenterspaken igen.
➔ Välj **Inbyggt rengöringshuvud** (R eller D) **i menyn** (endast med intelligent knapp grå).

Demontera rengöringshuvud

Demonteringsarbetet sker i omvänd ordningsföljd till monteringen.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Vid demontering av reningshuvudet kan maskinens ställning bli ostabil beakta därför en stabil ställning.
Lägg eventuellt under på baksidan för att på så sätt säkra mot tippningsrisken.

Batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	*Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna*
	*Använd ögonskydd*
	*Håll barn på avstånd från batterier och syror*
	*Risk för explosion*
	*Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden*
	*Frätningsrisk*
	*Första hjälpen*
	*Varningshänvisning*
	*Avfallshantering*
	*Kasta inte batterier i soptunnan*

⚠ ***FARA***

Explosionsrisk. Lägg inga verktyg eller liknande på batteriet, d.v.s. på ändpoler och cellförbindningar.
Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Rekommenderade batterier B 80

Beställningsnr.	Beskrivning	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - underhållsfria	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, underhållsfria	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, underhållsfria	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - lågt underhållsbehov	6 V**

*** Apparaten behöver 4 batterier*
[1)] Komplett sats (24 V/240 Ah) inkl. anslutningskabel Artikel nr. 4.035-393,0
[2)] Komplett sats (24 V/180 Ah) inkl. anslutningskabel Artikel nr. 4.035-387,0
[3)] Komplett sats (24 V/170 Ah) inkl. anslutningskabel Artikel nr. 4.035-388,0
[4)] Komplett sats (24 V/180 Ah) inkl. anslutningskabel Artikel nr. 4.035-440.0

Sätta i och ansluta batteriet

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Vid demontering och montering av batterierna kan maskinens bli ostabil, beakta därför en stabil ställning.

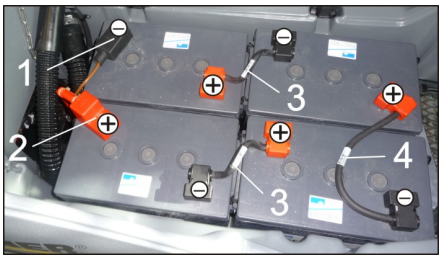
➔ Skjut fram maskinen ca 2 m så att styrrullarna pekar bakåt.

➔ Håll fast smutsvattentanken i greppfördjupningen och fäll upp tanken åt sidan.

➔ Sätt i alla 4 batterier i tråget.
240 Ah batterierna sitter kant i kant i batterifästet, inga fästblock behövs
Hos 170 Ah och 180 Ah batterier måste 2 fästblock framtill och ett fästblock baktill till höger stickas in för att säkra batterierna. Dessutom kläms en skumgummilist in baktill till vänster.

OBSERVERA

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.



1 Anslutningskabel till batteri (–)
2 Anslutningskabel till batteri (+)
3 kort förbindelsekabel
4 lång förbindelsekabel

➔ Anslut batterierna enligt bilden, använd den medföljande förbindelsekabeln.

➔ Kläm fast anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).
Anvisning: Den röda anslutningskabeln har ett upphöjt skyddshölje. För att inte tanken ska ligga an vid tankning måste den röda anslutningskabeln vara ansluten i den position som bilden visar.

➔ Fäll ned smutsvattentanken.

OBSERVERA

Ladda batteriet innan maskinen tas ibruk.

Ta ur batterier

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Skaderisk på grund av maskin som välter, ta bara ut batterier om ett rengöringshuvud är monterat på maskinen.

➔ Dra ut Intelligent Key.

➔ Skjut fram maskinen ca 2 m så att styrrullarna pekar bakåt.

➔ Håll fast smutsvattentanken i greppfördjupningen och fäll upp tanken åt sidan.

➔ Koppla bort kabel från batteriets minuspol.

➔ Koppla bort övriga kablar från batteriet.

➔ Dra av fästblocken.

➔ Ta ur batteriet.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Vid demontering av reningshuvudet kan maskinens ställning bli ostabil beakta därför en stabil ställning.
Lägg eventuellt under på baksidan för att på så sätt säkra mot tippningsrisken.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Vid demontering och montering av batterierna kan maskinens bli ostabil, beakta därför en stabil ställning.

➔ Avfallshantera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Frostskydd

Vid risk för frost:

➔ Töm färsk- och smutsvattentank.

➔ Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Störningar

⚠ ***FARA***

Skaderisk! Ta ut Intelligent Key och dra ur laddarens elkontakt före alla arbeten på maskinen.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Fel med visning på displayen

Displaybild	Åtgärd
ERR_I_BÜRSTE_049	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
ERR_I_TURB_050	Kontrollera om sugturbinen är smutsig, rengör vid behov.
ERR_U_BATT_001	Kontrollera batteriet, ladda vid behov.

Om displayen visar andra störningsmeddelanden eller om det inte går att åtgärda störningen:

➔ Dra ut Intelligent Key.
➔ Vänta 10 sekunder.
➔ Sätt in Intelligent Key.
➔ Inträffar felet igen så kontakta auktoriserad serviceverkstad.

Fel utan visning på displayen

Störning	Åtgärd
Maskinen kan inte köras	Stand-by Stäng av apparaten och sätt åter i Intelligent Key. Ställ in programväljaren på önskat program.
	Endast B 80 W Bp Dose Colruyt: Lås upp nödstoppsknappen genom att vrida.
	Lossa parkeringsbromsen.
	Kontrollera batteriet, ladda vid behov.
	Kontrollera om batteripolerna är anslutna.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivå, fyll på tanken vid behov.
	Öka vattenmängden med justeringsknappen vattenmängd.
	Skruva bort förslutning färskvattentank. Ta ut och rengör filter färskvatten. Sätt i filter och skruva fast förslutning.
	Drag bort vattenspridningsskena på rengöringshuvudet och rengör vattenkanalen (endast R-rengöringshuvud).
	Kontrollera om slangarna är tilltäppta, rengör vid behov.
Ingen rengöringsmedelsdosering	Öka vattenmängd så att doseringspumpen aktiveras.
	Kontrollera rengöringsmedelsnivån
Otillräcklig sugeffekt	Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Smutsvattentanken är full, stäng av maskinen och töm smutsvattentanken.
	Rengör turbinskyddssilen.
	Rengör sugläppar på sugskena, byt ut vid behov.
	Kontrollera om sugslangen är tilltäppt, rengör vid behov.
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.
	Kontrollera om skyddet på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.
	Kontrollera sugskenans inställning.
Otillräckligt rengöringsresultat	Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
Vibrationer vid rengöring	Rengöringshuvudet har ett spel, öppna excenterspaken och tryck rengöringshuvudet helt mot skjuthandtaget, stäng excenterspaken igen.
	Använd ev. mjukare borstar.
Borstar roterar inte	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
	Vrid programväljare till "OFF" när huvudbrytaren för elektroniken har löst ut och ställ sedan in på önskat program igen.
Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.	

Tillbehör

BR-aggregat B 80 (borstsvalsar tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 650 mm	**Artikelnr.** Arbetsbredd 750 mm	**Beskrivning**	**Förpackningsenhet**	**Apparat kräver**
Borstvals, röd (mellan, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	För underhållsrengöring och vid kraftigt smutsiga golv.	1	2
Borstvals, vit (mjuk)	6.906-981.0	6.906-985.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	2
Borstvals, orange (hög/djup)	6.906-982.0	6.906-986.0	För skrubbning av strukturgolv (säkerhetsklinker etc.).	1	2
Borstvals, grön (hård)	6.906-983.0	6.906-987.0	För grundrengöring av kraftigt nedsmutsade golv och för avskiktning (ex. vax, ackrylater).	1	2
Borstvals, svart (mycket hård)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Polervalsaxel	4.762-433.0	4.762-434.0	För upphängning av valspolering.	1	2
Valsdyna, gul (mjuk)	6.369-454.0	6.369-454.0	För polering av golv.	20	96; 106
Valsdyna, röd (medel)	6.369-456.0	6.369-456.0	För rengöring av lätt nedsmutsade golv.	20	96; 106
Valsdyna, grön (hård).	6.369-455.0	6.369-455.0	För rengöring av normalt till kraftigt nedsmutsade golv.	20	96; 106

BR-aggregat B 80 (skivborstar tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 650 mm	**Artikelnr.** Arbetsbredd 750 mm	**Beskrivning**	**Förpackningsenhet**	**Apparat kräver**
Skivborste,natur (mjuk)	4.905-012.0	4.905-020.0	För polering av golv.	1	2
Skivborste, vit	4.905-011.0	4.905-019.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	2
Skivborste, röd (mellan, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	För rengöring av minimalt nedsmutsade eller känsliga golv.	1	2
Skivborste, svart (hård)	4.905-013.0	4.905-021.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	1	2
Pad-drivtallrik	4.762-446.0	4.762-447.0	För upphängning av valsdynor.	1	2

BR/BD-aggregat B 80 (sugbalkar tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 850 mm	**Artikelnr.** Arbetsbredd 940 mm	**Beskrivning**	**Förpackningsenhet**	**Apparat kräver**
Gummiläpp, blå	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummiläpp, transparent, skårad	6.273-207.0	6.273-208.0	oljefast	Par	1 par
Gummiläpp, transparent	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti-ränder	Par	1 par
Gummiläpp, transparent	6.273-290.0	6.273-291.0	För problemgolv	Par	1 par
Sugskena, rak	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Sugskena, böjd	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tekniska data

		BR-aggregat B 80		BD-aggregat B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Effekt					
Märkspänning	V	24			
Batterikapacitet	Ah (5h)	170, 180, 240			
Mellersta effektupptagning	W	2200			
Motoreffekt (märkeffekt)	W	350			
Sugmotoreffekt	W	580			
Borstmotoreffekt	W	2 x 600			
Suga					
Sugeffekt, luftmängd (max.)	l/s	25			
Sugeffekt, undertryck (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Rengöringsborstar					
Borstvarvtal	1/min	400 - 1550		180	
Mått och vikt					
Teoretisk yteffekt	m²/h	3900	4500	3900	4500
Max. arbetsområde stigning	%	2			
Volym färsk-/smutvattentank	l	80/80			
max. vattentemperatur	°C	60			
max. vattentryck	MPa (bar)	0,5 (5)			
Vikt i tomt tillstånd (transportvikt), med batterier 240 Ah	kg	280			
Totalvikt (driftklar), med batterier 240 Ah	kg	370			
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72					
Totalvärde svängning	m/s^2	<2,5			
Osäkerhet K	m/s^2	<2,5			
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	69			
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Ljudteffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	83			
Med reservation för tekniska ändringar!					

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Golvrengöringsaggregat
Typ: 1.259-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI	1
Toiminta	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Ympäristönsuojelu	FI	1
Takuu	FI	1
Ohjaus- ja käyttölaitteet	FI	2
Ennen käyttöönottoa	FI	3
Käyttö	FI	4
Pysähdys ja pysäköinti	FI	5
Harmaa Intelligent Key	FI	5
Kuljetus	FI	5
Säilytys	FI	5
Hoito ja huolto	FI	5
Suojaaminen pakkaselta	FI	8
Häiriöt	FI	9
Tarvikkeet	FI	10
Tekniset tiedot	FI	11
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	FI	11
Varusteet ja varaosat	FI	11

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusliuotinlaitteita nro 5.956-251.0 varten.
Älä käytä laitetta kaltevilla pinnoilla.
Laitetta saa käyttää ainoastaan kuomun ja kaikkien kansien ollessa suljettuna. Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, vedä Intelligent Key irti (hätä seis).

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Ajovipu

Kun ajovipu vapautetaan, ajokäyttö ja harjakäyttö kytkeytyvät pois päältä.

Hätä-seis-painike (vain B 80 W Bp Dose Colruyt)

Kaikkien toimintojen välitöntä käytöstä poistamista varten on painettava hätä-seis-painiketta.

Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***
Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***VAROITUS***
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ ***VARO***
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Toiminta

Tätä yhdistelmäkonetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen.

– Laitteen voi helposti sovittaa kulloiseenkin puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää, harjojen puristuspainetta ja kierroslukua, puhdistusainemäärää sekä ajonopeutta.
– Laitteessa on tuorevesi- ja likavesisäiliö (kumpikin 80 litraa). Ne mahdollistavat siten tehokkaan puhdistuksen ja pitkän toiminta-ajan.
– Valitusta puhdistuspäästä riippuen, B 80:n työleveys on 650 mm tai 750 mm.
– Tässä laitteessa on ajokäyttö, ajomoottori ja harjakäyttö, jotka saavat käyttövoimansa neljästä akusta.
– Latauslaite on jo valmiiksi paikalleen asennettuna. Akut voi valita kulloisenkin laitekonfiguraation mukaan (katso lukua "Suositeltavat akut")

Huomautus:
Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.
Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

Käyttötarkoitus

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

– Tämä laite soveltuu ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.
– Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
– Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämössä).
– Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
– Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
– Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuottimia.
  Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
  Laite on suunniteltu sisäalueen lattioiden tai katettujen pintojen puhdistamiseen. Muilla käyttöalueilla on tarkistettava vaihtoehtoisten harjojen käyttö.

⚠ ***VAROITUS***
Älä käytä laitetta kaltevilla pinnoilla.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



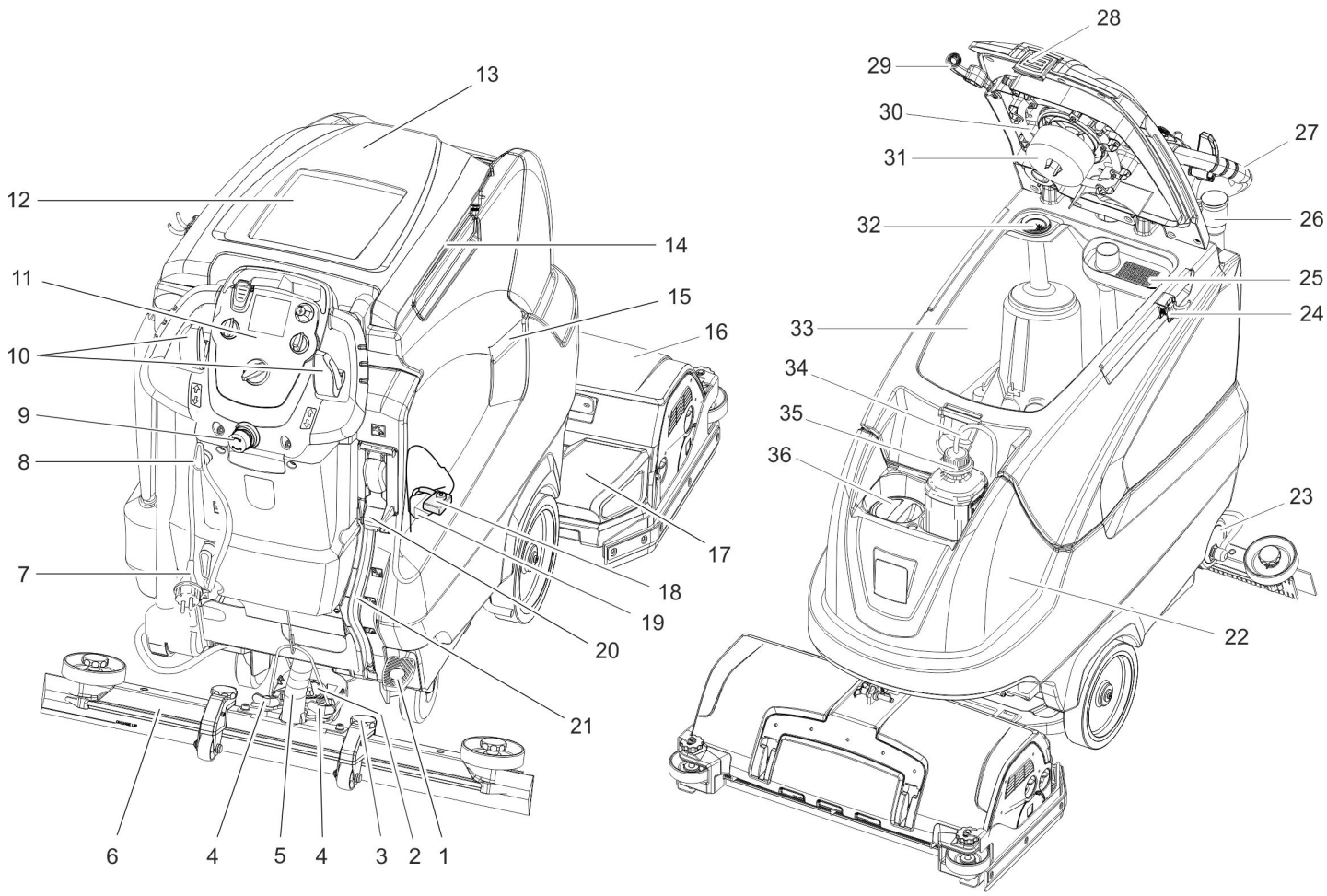
Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.com/REACH

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Korjaamme takuuaikana maksutta lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Ohjaus- ja käyttölaitteet



Kuva Yhdistelmäkone

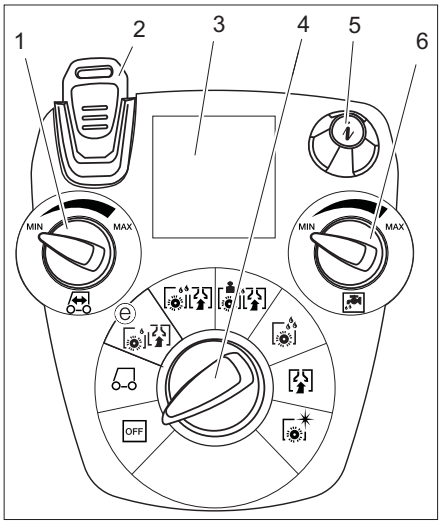
1 Seisontajarru
2 Kiertokahva imupalkin kallistamista varten
3 Imupalkin korkeudensäätö
4 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
5 Imuletku
6 Imupalkki *
7 Liitäntäkaapeli latauslaitteelle
8 Verkkoliitäntäkaapelin pidike
9 Hätä-seis-painike (vain B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Ajokahva
11 Ohjauspulpetti
12 Pysäköintipinta puhdistusettiä „Homebase Box“ varten
13 Likavesisäiliön kansi
14 Homebasen kannatinkisko
15 Kahvasyvennys
16 Puhdistuspää (kuva symbolinen) * Harjatelat (BR-malli), levyharjat (BD-malli) *
17 Karkealikasäiliö (vain BR)
18 Kaapelikenkä
19 Akku *
20 Tuorevesisäiliön täyttöautomatiikka (lisävaruste)
21 Raikasveden täyttötasonäyttö
22 Raikasvesisäiliö
23 Tuorevesisäiliön suodattimella varustettu sulkutulppa
24 Homebasen varustepidike *
25 Karkealikasiivilä
26 Likaveden poistoletku annostelulaitteella
27 Työntökahva
28 Likavesisäiliön lukitus
29 Huuhtelujärjestelmän joustava sulkutulppa (lisävaruste)
30 Likavesisäiliön huuhtelujärjestelmä (lisävaruste)
31 Uimuri
32 Nukkasihti
33 Likavesisäiliö
34 Puhdistusaineen imuletku (vain versiossa DOSE)
35 Puhdistusainepullo (vain versiossa DOSE)
36 Raikasvesisäiliön täyttöaukko

** ei kuulu toimitukseen*

Väritunnukset

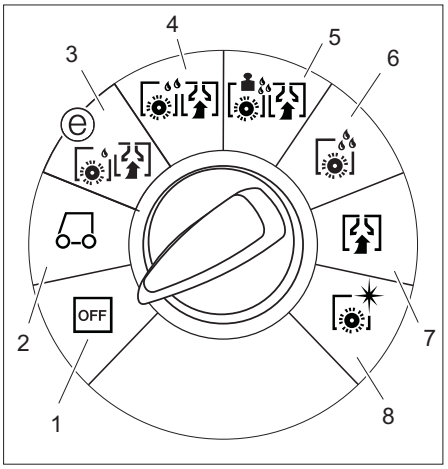
– Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
– Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Ohjauspulpetti



1 Ajonopeuden kierrettävä säätönuppi
2 Intelligent Key
keltainen - käyttäjä
harmaa - työnjohtaja
3 Näyttö
4 Ohjelmavalintakytkin
5 Infonäppäin
6 Vesimäärän säätönappi

Ohjelmanvalintakytkin



1 **OFF**
Laite on kytketty pois päältä.
2 **Kuljetus-moodi**
Ajaminen käyttöpaikalle.
3 **Eco-moodi**
Lattian märkäpuhdistus (pienennetyllä harjan kierrosluvulla) ja likaveden poisimurointi (pienennetyllä imuteholla).
4 **Normaali-moodi**
Lattian märkä puhdistus ja likaveden imeminen.
5 Suurennettu harjapaine
Lattian märkäpuhdistus (suurennetulla harjapaineella) ja likaveden poisimurointi.
6 **Intensiivi-moodi**
Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.
7 **Imurointi-moodi**
Likapesuhuuhteen imeminen.
8 **Kiillotus-moodi**
Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

Ennen käyttöönottoa

Harjojen asennus

BD-malli

Levyharja on asennettava paikalleen ennen käyttöönottoa (katso "Huoltotyöt").

BR-malli

Harjat on asennettu valmiiksi.

Akkujen asetus paikalleen

Asenna akut (katso "Hoito ja huolto / Akkujen asetus paikalleen ja liittäminen").

Latausohjekäyrän asetus

Latausohjekäyrä on ehdottomasti asetettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa, huollon yhteydessä suoritetun Service resetin jälkeen ja toiseen akkutyyppiin vaihdettaessa.

➔ Käytä harmaata Intelligent key:tä.
➔ Aseta latausohjekäyrä (katso lukua "Harmaa Intelligent key/latausohjekäyrän asetus").

Muiden valmistajien akkujen käyttö

Suosittelemme sellaisten akkujen käyttämistä, jotka on esitetty luvussa "Hoito ja huolto/Suositeltavat akut".

Huomautus:
Käytettäessä muita akkuja (esim. muiden valmistajien akkuja), Kärcher-asiakaspalvelulla on teetettävä kyseisen akun syväpurkaussuojaus uudelleen.

Akun lataaminen

Huomautus:
Laite on varustettu syväpurkaussuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, harjamoottori ja turbiini kytkeytyvät pois päältä.

➔ Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

⚠ ***VAARA***
Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara. Huomioi tyyppikilvessä annettu verkkojännite ja sulakkeen koko.
Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

Lataustapahtuma

– Latausaika on keskimäärin noin 10-15 tuntia.
– Latauslaite on elektronisesti säädetty ja soveltuu kaikille suositelluille akuille, laite lopettaa itsenäisesti lataustoiminnan.
– Käytettävä akku esitetään ladattaessa näytöllä, jos näin ei tapahdu, latausohjekäyrä on valittava (katso "Latausohjekäyrän asetus").
– Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

➔ Liitä virtajohdon virtapistoke pistorasiaan. Lataus käynnistyy.
Huomautus: Valittu akku näytetään näytöllä latauksen ajan.
➔ Anna latauksen jatkua kunnes display näyttää täyttä latausta.

Ohje ensimmäisestä latauksesta

kkuja ensimmäistä kertaa ladattaessa ohjaus ei vielä tunnista, mikä akkutyyppi on käytössä. Anna latauksen jatkua kunnes display näyttää täyttä latausta.

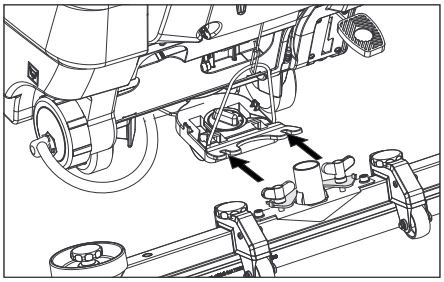
Lähes huoltovapaat akut (märkäakut)

⚠ ***VAROITUS***
Syöpymisvaara!
– *Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.*
– *Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suojalaseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.*
– *Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.*

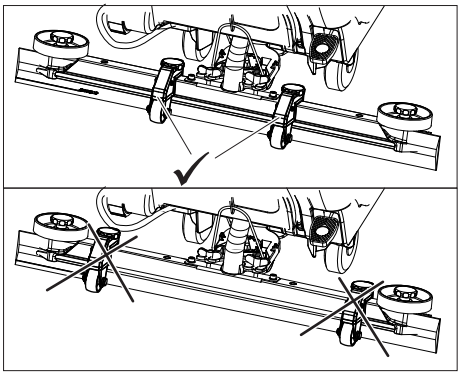
HUOMIO
Vaurioitumisvaara!
– *Käytä akkujen jälkitäyttämiseen vain tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu suola (EN 50272-T3).*
– *Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.*
– *Korvaa akut vain samantyyppisillä akuilla. Muuten asiakaspalvelun tulee säätää akkulatauksen ominaiskäyrä uudelleen.*

Imupalkin asennus

➔ Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.
➔ Kiristä siipimutterit.



➔ Liitä imuletku.

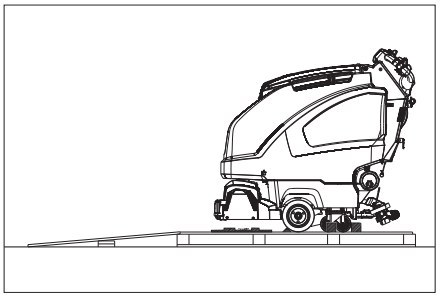


➔ Tarkasta, ovatko imupalkin korkeudensäädöt asennettu palkin sisäosaan. Jos korkeudensäädöt on asennettu palkin päihin, imupalkki pääsee takertumaan laitteen alapuolella.

Purkaminen lavalta

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara. Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, vedä Intelligent Key irti.

➔ Aseta akut paikoilleen ja kytke ne (katso "Ennen käyttöönottoa").
➔ Aseta pakkauksen pitkät sivulaudat ramppina lavaa vasten.



➔ Kiinnitä ramppi lavaan nauloilla.
➔ Aseta lyhyet laudat tukena rampin alle.
➔ Poista pyörien edessä sijaitsevat puulistat.
➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon Kuljetus-moodi.
➔ Käytä ajokytkintä ja aja laite hitaasti alas rampista.
➔ Vedä Intelligent Key irti.

Käyttö

⚠ ***VAARA***

Päästä vaaratilanteessa ajovipu vapaaksi.

Seisontajarru

➔ Vapauta seisontajarru painamalla poljin alas ja vasemmalle. Päästä sen jälkeen poljin ylös.

➔ Käytä seisontajarrua, tee se painamalla poljin alas ja sivulle oikealle lukitukseen asti.

Ajaminen

Huomautus:

Laite on rakennettu siten, että puhdistus ulottuu ulos oikealla puolella. Tämä mahdollistaa selväpiirteisen työskentelyn reunojen läheisyydessä.

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.

➔ Esivalitse nopeus Ajonopeus-kiertonupilla.

➔ Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon Kuljetus-moodi.

➔ Irrota seisontajarru.

➔ Laitteen ajaminen
Eteenpäin:
Paina ajovipu eteenpäin.
Taaksepäin:
Paina ajovipu taaksepäin.

Huomautus:

Laite liikkuu vasta, kun ajovipua liikutetaan 15° verran.

➔ Laitteen pysäyttäminen: päästä ajovipu irti.

Käyttöaineiden täyttäminen

Raikasvesi

➔ Avaa raikasvesisäiliön sulkutulppa.

➔ Täytä raikasta vettä (enintään 60 °C) säiliöön säiliön täyttöistukan alareunan tasolle.

➔ Sulje raikasvesisäiliön sulkutulppa.

Tuorevesisäiliö täyttöautomatiikalla (lisävaruste)

➔ Yhdistä letku täyttöautomatiikkaan ja avaa vedensyöttö (maks. 60 °C, maks. 5 bar).

➔ Vahdi laitetta, täyttöautomatiikka keskeyttää vedentulon kun säiliö on täynnä.

➔ Sulje vesihana ja irrota letku laitteesta.

Puhdistusaine

⚠ ***VAROITUS***

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja. Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

Huomautus:

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suositeltavat puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 746 RM 780
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumisten poisto	RM 754

Versio, jossa on annostelulaite DOSE (lisävaruste)

Matkalla puhdistuspäähän raikasveteen lisätään puhdistusainetta annostuslaitteen avulla.

Huomautus:

Annostuslaitteella voidaan annostaa enintään 3% puhdistusainetta. Jos annostus on korkeampi, puhdistusainetta on lisättävä raikasvesisäiliöön.

➔ Aseta puhdistusainepullo pidikkeesee.

➔ Kierrä pullon kansi auki.

➔ Liitä annostuslaitteen imuletku pulloon.

Huomautus:

Kun raikasvesi säiliö on tyhjä, kytketään puhdistusaineen annostelu pois päältä. Puhdistuspää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.

Annostelu pysähtyy myös silloin, kun puhdistusainekanisteri on tyhjä.

Versiot ilman annostelulaitetta

➔ Kaada puhdistusaine tuorevesisäiliöön.

Vesimäärän säätö

➔ Säädä vesimäärä säätönupista lattiapäällysteen likaantumisasteen mukaan.

Huomautus:

Suorita ensimmäinen puhdistuskokeilut vähällä vedellä. Lisää veden määrää vaihe vaiheelta, kunnes toivottu puhdistustulos on saavutettu.

Annostelulaitteen puhdistusainepumppu toimii vasta tietystä vähimmäisvesimäärästä alkaen.

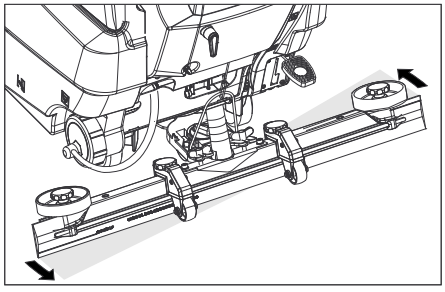
Imupalkin säätö

Vinoasento

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

➔ Irrota siipiruuvit.

➔ Käännä imupalkki.



➔ Kiristä siipimutterit.

Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

➔ Säädä imupalkin kallistusta kiertokahvaa kiertämällä.

Parametrien asetus

Keltaisella Intelligent Key -avaimella

Laitteessa on esiasetetut parametrit eri puhdistusohjelmille.

Yksittäisiä parametrejä voi muutta keltaisen Intelligent Key -avaimeen ohjelmoitujen valtuuksien mukaisesti.

Parametrin muutos on voimassa siihen asti, kunnes ohjelmanvalintakytkimellä valitaan toinen puhdistusohjelma.

Jos parametrejä pitää muuttaa pysyvästi, muutokset pitää tehdä harmaalla Intelligent Key -avaimella. Asetusten teko on kuvattu luvussa "Harmaa Intelligent Key".

Huomautus:

Melkein kaikki parametriasetuksen näyttötekstit ovat itseselitteisiä. Ainoa poikkeus on parametri FACT:

– Fine Clean: Matala harjan kierrosluku harmauden poistamiseen hienokiviaineista.

– Whisper Clean: Harjan keskikierrosluku ylläpitopuhdistukseen pienennetyllä melutasolla.

– Power Clean: Korkea harjan kierrosluku kiillotukseen, kiteyttämiseen ja lakaisuun.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.

➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu parametri.

➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.

➔ Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.

➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.

Puhdistus

HUOMIO

Lattiapäällysteen vaurioitumisvaara. Älä käytä laitetta, kun se on paikallaan liikkumatta.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.

Puhdistuspään alas laskeminen

➔ Laite ohjaa puhdistuspään laskua ja nostoa automaattisesti, kulloinkin valitun ohjelmamoodin mukaisesti. Myös harjamoottori käynnistyy ja pysähtyy automaattisesti.

Huomautus:

Konestop- tai ylikuormitustilanteessa harjamoottori pysähtyy.

Imupalkin laskeminen alas

➔ Laite ohjaa imupalkin laskua ja nostoa automaattisesti, kulloinkin valitun ohjelmamoodin mukaisesti.

Huomautus:

Kun puhdistat laattalattioita, säädä suora imupalkki siten, että rakoja ei puhdisteta oikeassa kulmassa.

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää vinoutta ja kallistusta säätää (katso "Imupalkin säätäminen").

Kun likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke tällaisessa tapauksessa imurointi pois päältä ja aja tyhjentämään likavesisäiliö.

Pysähdys ja pysäköinti

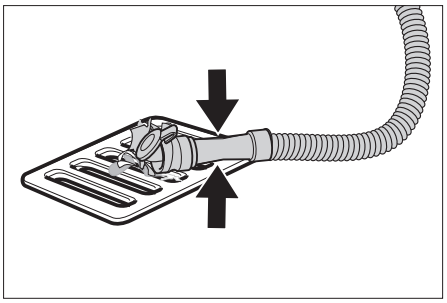
➔ Sulje vesimäärän säätönuppi.
➔ päästä ajovipu irti.
➔ Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon imurointi.
➔ Aja hiukan eteenpäin ja ime jäljellä oleva loppuvesi pois.
➔ Vedä Intelligent Key irti.
➔ Lataa tarvittaessa akku.

Likaveden laskeminen pois

⚠ ***VAROITUS***

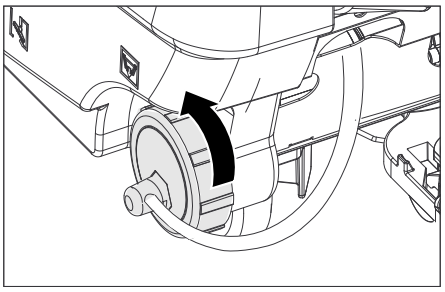
Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

➔ Ota laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan kokoomasäiliön päälle.



➔ Paina annostuslaite kokoon tai taita se.
➔ Avaa annostuslaitteen kansi.
➔ Päästä likavesi valumaan pois - säädä vesimäärää paineella tai letkua taittamalla.
➔ Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä tai puhdista likavesisäiliön huuhtelujärjestelmää (lisävaruste) käyttäen.

Raikasveden laskeminen pois



➔ Löysää raikasveden tyhjennyskansi - älä irrota sitä kuitenkaan kokonaan. Poista vesi.
➔ Tuorevesisäiliön huuhtelemiseksi, poista kansi kokonaan ja poista tuorevesisuodatin.

Harmaa Intelligent Key

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.
➔ Valitse haluttu toiminta Infobutton:ia kiertämällä.

Yksittäiset toiminnat on kuvattu seuraavana.

Avainvalikko >>

Valikon tässä kohdassa määritetään keltaisen Intelligent Key:n toimintaoikeudet.

➔ Kun näytöllä on „Avainvalikko >>“, paina Infobutton:ia.
➔ Vedä harmaa Intelligent Key irti ja pistä sen tilalle ohjelmoitava keltainen Intelligent Key.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon muutettava kohta.
➔ Paina Infobutton:ia.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikkokohdalle uusi arvo.
➔ Vahvista asetus valikkokohtaa painamalla.
➔ Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon seuraava muutettava kohta.
➔ Käyttöoikeuksien tallentamiseksi, valitse Infobutton:ia kiertämällä näytölle valikko "Asetusten tallennus" ja paina sitten Infobutton:ia.
➔ Poistuaksesi valikosta, valitse Infobutton:ia kiertämällä näytölle valikko "Poistu valikosta" ja paina sitten Infobutton:ia.

Cleaning App >>

Parametrit, jotka asetetaan harmaalla Intelligent Key:llä, säilyvät voimassa uuden asetuksen valitsemiseen asti.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.
➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytölle tulee „Cleaning App >>“.
➔ Paina Infobutton:ia – näytölle tulee ensimmäinen asetettavissa oleva parametri.
➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
➔ Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.
➔ Valitse seuraava parametri Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Kun kaikki halutut parametrit on muutettu, kierrä Infobutton:ia kunnes näytölle tulee "Poistu valikosta".
➔ Paina Infobutton:ia – valikosta poistutaan.

Kielen valinta

➔ Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
➔ Valitse haluttu kieli Infobutton:ia kiertämällä.
➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.

Harjojen jälkikäynti

Säädä harjojen jälkikäyntiaika.

➔ Säätö tehdään kuten "Kielen valinta".

Latausohjekäyrän asetus

➔ Kierrä Infobutton:ia kunnes näytölle tulee toiminto Akkuvalikko.
➔ Paina Infobuttonia – valitse käytettäviä akkuja vastaava latausohjekäyrä.
Huomautus: Latausohjekäyrän asetus tulisi suorittaa vain, kun asiasta on ensin sovittu Kärcher-asiakaspalvelun kanssa. Näin erityisesti, jos akkutyyppiä ei ole esitetty Akkuvalikossa.
➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.

LOAD DEFAULT

Perusasetusten palautus käyttöön.

Kuljetus

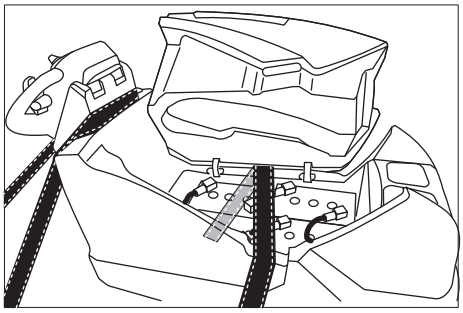
⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara! Laitteella saa lastaus- ja purkaustapauksissa ajaa alle maksimiarvon olevilla ramppikaltevuuksilla (katso "Tekniset tiedot"). Aja hitaasti.

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

➔ Poista harja, jotta harja ei vaurioidu.
➔ Paina seisontajarru päälle.



➔ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, vedä Intelligent Key irti ja latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Huoltokaavio

Huoltovälit

➔ Jos näytölle tulee vastaava näyttöteksti, suorita kyseinen huoltotyö.

Imupalkki Puhdista
Vedensuodatin Puhdista
Imuhuulet tarkastus
Turbiini Suodattimien puhdistus
Harja puhdistus tai vaihto

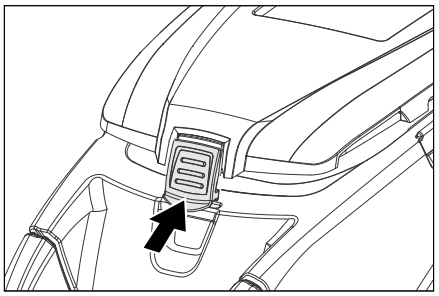
➔ Paina Info-Buttonia, teksi poistuu näytöltä. Teksti tulee uudelleen näytölle määritetyin aikavälein.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

➔ Laske likavesi ulos.
➔ Puhdista turbiinin suojasiivilä.
➔ Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä tai puhdista likavesisäiliön huuhtelujärjestelmää (lisävaruste) käyttäen.
➔ Poista ja puhdista likavesisäiliön karkealikasiivilä.
➔ Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
➔ Tarkasta nukkasihti, puhdista tarvittaessa.
➔ Vain BR-malli: poista ja tyhjennä karkealikasäiliö.
➔ Vain BR-malli: Puhdista vedenjakokouru (katso lukua "Huoltotyöt").
➔ Puhdista imuhuulet ja pyyhkäisyhuulet, tarkasta niiden kuuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Paina likavesisäiliön sulkutulppa sisään ja sulje likavesisäiliön kansi siten, että kuivumista varten avoimeksi jää vielä rako.



➔ Akun lataaminen:
Jos lataustila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.
Jos lataustila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä toiminta-aikaa.

Viikoittain

➔ Lataa akku säännöllisessä käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

Kuukausittain

➔ Tarkasta akkujen navat hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Varmista, että liitoskaapelit ovat tiukasti kiinnitettyinä.
➔ Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
➔ Tarkasta huollettavien akkujen kennojen hapon väkevyys.
➔ Puhdista harjatunneli (vain BR-malli).
➔ Jos laitteen seisonta-aika on pitkä, jätä laite paikalleen vain täysin ladatuilla akuilla varustettuna. Lataa akku uudestaan kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

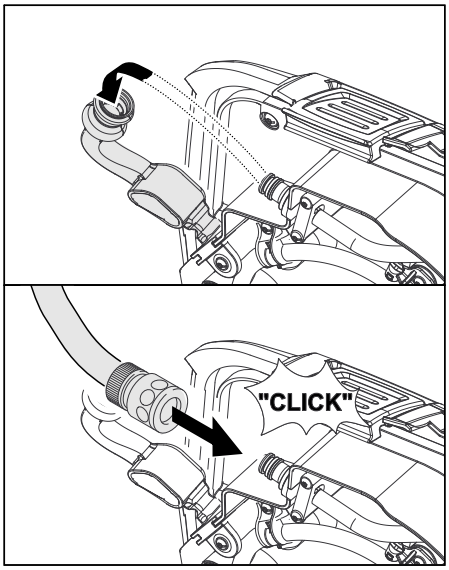
Vuosittain

➔ Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

Huoltotoimenpiteet

Likavesisäiliön huuhtelujärjestelmä (lisävaruste)

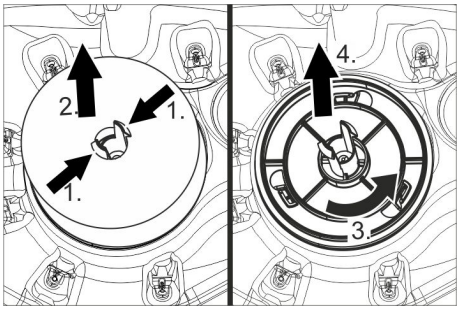
➔ Ota likaveden laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan viemärin päälle.
➔ Avaa annostuslaitteen kansi.
➔ Avaa likavesisäiliön kansi.
➔ Vedä joustava sulkutulppa irti huuhtelujärjestelmästä.
➔ Yhdistä vesiletku huuhtelujärjestelmään.



➔ Sulje likavesisäiliön kansi kunnes se on vasten joustavaa sulkutulppaa.
➔ Avaa vesihana ja huuhtele likavesisäiliötä n. 30 sekunnin ajan.
Toista tarvittaessa huuhtelu 2 - 3 kertaa.
➔ Sulje vesihana ja irrota letku laitteesta.

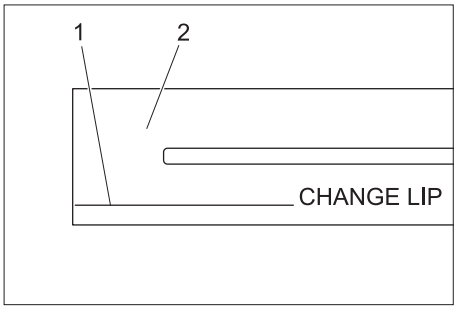
Turbiinin suojasiivilän puhdistaminen

➔ Avaa likavesisäiliön kansi.



➔ Paina pidikeklemmaria yhteen.
➔ Vedä uimuri irti.
➔ Kierrä turbiinin suojasiivilää vastapäivään.
➔ Poista turbiinin suojasiivilä.
➔ Huuhdo turbiinin suojasiivilä puhtaaksi vedellä.
➔ Kiinnitä turbiinin suojasiivilä takaisin paikalleen.
➔ Pistä uimuri paikalleen.

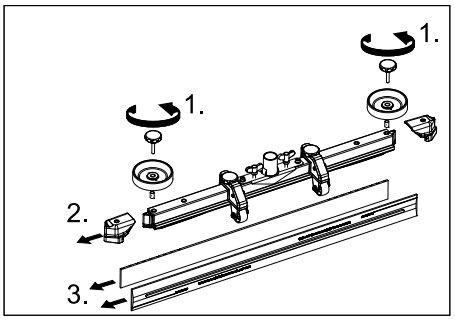
Imuhuulien vaihto tai kääntäminen



1 Kulumismerkki
2 Imuhuuli

Imuhuulet pitää vaihtaa, kun ne ovat kuluneet kulumismerkkiin asti.

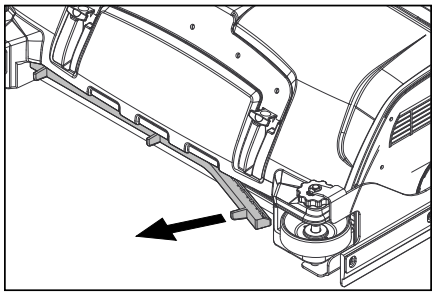
➔ Poista imupalkki.
➔ Kierrä tähtikahvat irti.



➔ Vedä muoviosat irti.
➔ Vedä imuhuulet irti.
➔ Työnnä sisään uudet tai käännetyt imuhuulet.
➔ Työnnä muoviosat takaisin paikalleen.
➔ Kierrä tähtikahvat paikalleen ja kiristä ne.

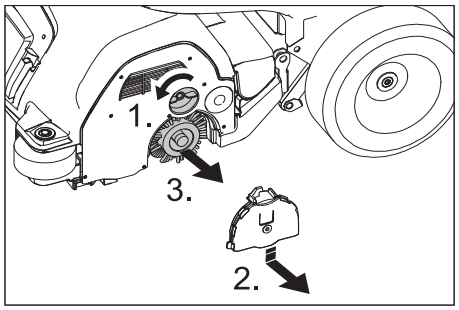
Vedenjakokourun puhdistus

➔ Vedä kumilista irti ja puhdista kouru liinalla. Paina puhdistuksen jälkeen kumilista tasaisesti takaisin paikalleen.



Harjatelojen vaihto

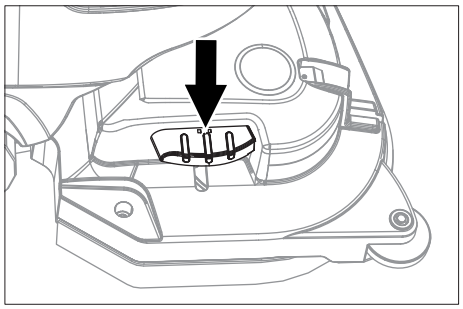
➔ Irrota laakerinkannen lukitus.
➔ Paina laakerinkansi alas ja vedä irti.
➔ Vedä harjatelat ulos.
Huomautus: Vaihda harjatelat, kun harjasten pituus on saavuttanut 10 mm.



➔ Aseta uusi harjatela paikalleen
➔ Kiinnitä laakerikansi päinvastaisessa järjestyksessä.
➔ Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

Kiekkoharjan vaihto

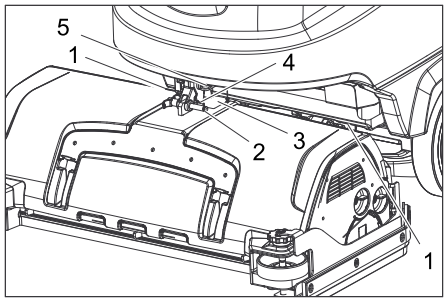
➔ Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohdan ohitse.



➔ Vedä levyharja puhdistuspään sivulta ulos.
➔ Pidä uutta levyharjaaharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikalleen.

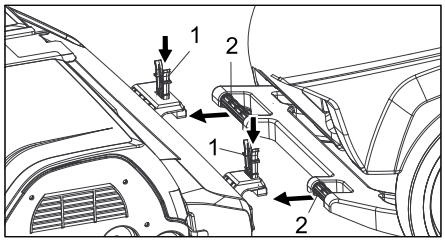
Puhdistuspään asennus

➔ Työnnä laitetta n. 2 m eteenpäin, jotta ohjauspyörät osoittavat suoraan taaksepäin.



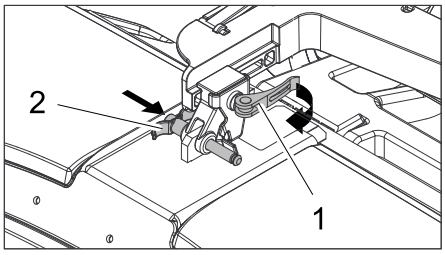
1 Jousielementti
2 Lukitusnasta
3 Liitäntäkotelon peite
4 Varmistussokan salpa
5 Epäkeskovipu

➔ Poista liitäntäkotelon peite.
➔ Aseta puhdistuspää keskelle laitteen eteen.
➔ Yhdistä puhdistuspään virransyöttökaapeli laitteeseen.
➔ Aseta liitäntäkotelon peite paikalleen.
➔ Yhdistä puhdistuspään letkuliitin letkulla laitteeseen.



1 Jousielementti
2 Työntökahva

➔ Työnnä työntöaisa puhdistuspäässä oleviin kiinnittimiin.
➔ Työnnä jousielementit alas ja lukitse paikalleen.



1 Epäkeskovipu
2 Lukitusnasta

➔ Avaa nostovarressa olevan siirrettävän pidikkeen epäkeskovipu.
➔ **Laitteen nostovarren laskeminen alas** (vain harmaalla Intelligent Key:llä), toimi seuraavasti:
Kierrä Infobutton asentoon valikko „Manuaalinen ohjaus“, ja paina sitten buttonia.
Kierrä infobuttonia ja valitse valikko "Harjapää".
Paina Infobuttonia - nostovarsi alkaa laskeutua alas, pysäytä nostovarsi painamalla Infobuttonia uudelleen.
➔ Paina puhdistuspää aivan työntöaisaa vasten.
Huomautus: mitä pienempi on puhdistuspään ja kiinnityksen välinen etäisyys, sitä pienempi on puhdistettaessa ilmenevä tärinä.
➔ Siirrä pidikettä ja lukitse pidike varmistussokalla paikalleen.
➔ Kiristä epäkeskovipu uudelleen.
➔ **Valitse käytössä oleva puhdistuspää** (R tai D) **valikossa** (vain harmaalla Intelligent Key:llä).

Puhdistuspään poisto

Irrotus tehdään vastakkaisessa järjestyksessä asennukseen nähden.

⚠ ***VARO***
Puhdistuspäätä irrotettaessa koneen seisontavakaus voi voi muutta epästabiiliksi, varmista varma seisonta.
Aseta tarvittaessa tuki takapään alle ja varmista siten kaatumisen varalta.

Akut

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisvaara
	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
Pb	*Älä heitä akkua jäteastiaan*

⚠ ***VAARA***
Räjähdysvaara. Älä laita työkaluja tai vastaavia akun päälle, ts. ei napojen eikä kennoliitosten päälle.
Loukkaantumisvaara. Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

Suositellut akut B 80

Tilausnro	Kuvaus	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - huoltovapaa	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - huoltovapaa	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - huoltovapaa	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - vähähuoltoinen	6 V**

*** Laite tarvitsee 4 akkua*
[1)] Täydellinen setti (24 V/240 Ah) sis. liitäntäkaapelin, tilaus-nro. 4.035-393,0
[2)] Täydellinen setti (24 V/180 Ah) sis. liitäntäkaapelin, tilaus-nro. 4.035-387,0
[3)] Täydellinen setti (24 V/170 Ah) sis. liitäntäkaapelin, tilaus-nro. 4.035-388,0
[4)] Täydellinen setti (24 V/180 Ah) sis. liitäntäkaapelin, tilaus-nro. 4.035-440.0

Aseta akku paikoilleen ja liitä se.

⚠ ***VARO***

Akkuja paikalleen asetettaessa/poistettaessa koneen seisontavakaus voi voi muutta epästabiiliksi, varmista varma seisonta.

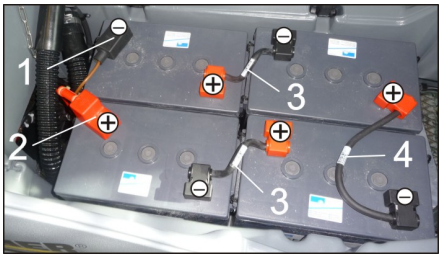
➔ Työnnä laitetta n. 2 m eteenpäin, jotta ohjauspyörät osoittavat suoraan taaksepäin.

➔ Pidä kiinni likavesisäiliön kahvasyvennyksestä ja käännä säiliö sivulle ylös.

➔ Aseta kaikki 4 akkua kaukaloon.
240 Ah -akut sopivat tiiviisti kaukaloon, pidikepalikoita ei tarvita.
180 Ah ja 170 Ah -akut pitää varmistaa pidikepalikoilla pistämällä kaukalon pohjaan 2 pidikepalikkaa eteen ja 1 pidikepalikka taakse oikealle. Lisäksi taakse vasemmalle puristetaan vielä vaahtomuovilista.

HUOMIO

Huomioi, että napaisuus on oikein.



1 Akun miinusnavan (–) liitäntäkaapeli
2 Akun plusnavan (+) liitäntäkaapeli
3 lyhyt yhdyskaapeli
4 pitkä yhdyskaapeli

➔ Yhdistä akut kuvan mukaisesti mukana olevia yhdyskaapeleita käyttäen.

➔ Liitä liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).
Huomautus: Punaisen liitäntäkaapelin kaapelikengässä on korotettu suojapeite. Jotta säiliö ei suljettaessa painuisi sitä vasten, asennoi liitäntäkaapeli kuten kuvassa on esitetty.

➔ Käännä likavesisäiliö alas.

HUOMIO

Lataa akku, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Paristojen poistaminen

⚠ ***VARO***

Vahingoittumisvaara laitteen kaatuessa, poista akut vain, kun puhdistuspää on kiinnitettynä laitteeseen.

➔ Vedä Intelligent Key irti.

➔ Työnnä laitetta n. 2 m eteenpäin, jotta ohjauspyörät osoittavat suoraan taaksepäin.

➔ Pidä kiinni likavesisäiliön kahvasyvennyksestä ja käännä säiliö sivulle ylös.

➔ Irrota kaapeli akun miinus-navasta.

➔ Irrota jäljellä olevat kaapelit paristoista.

➔ Vedä varmistuspalat irti.

➔ Ota paristot pois.

⚠ ***VARO***

Puhdistuspäätä irrotettaessa koneen seisontavakaus voi voi muutta epästabiiliksi, varmista varma seisonta.
Aseta tarvittaessa tuki takapään alle ja varmista siten kaatumisen varalta.

⚠ ***VARO***

Akkuja paikalleen asetettaessa/poistettaessa koneen seisontavakaus voi voi muutta epästabiiliksi, varmista varma seisonta.

➔ Hävitä käytetyt paristot voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

➔ Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.

➔ Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

Häiriöt

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, vedä Intelligent Key irti ja latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Näytössä näkyvät häiriöilmoitukset

Display-näyttö	Apu
ERR_I_BÜRSTE_049	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
ERR_I_TURB_050	Tarkasta imuturbiinin likantuneisuus, puhdista tarvittaessa.
ERR_U_BATT_001	Tarkasta akku, lataa tarvittaessa.

Jos näytölle tulee muita häiriöilmoituksia tai häirön aiheuttajaa ei voi poistaa:

➔ Vedä Intelligent Key irti.

➔ Odota 10 sekuntia.

➔ Pistä Intelligent Key paikalleen.

➔ Jos virhe esiintyy on yhä päällä, ota yhteys asiakaspalveluun.

Häiriöt ilman näyttöä näytössä

Häiriö	Apu
Laite ei aja	Valmiustila Kytke laite pois päältä ja työnnä Intelligent Key uudelleen sisään. Valitse ohjelmanvalintakytkimellä haluttu ohjelma.
	Vain B 80 W Bp Dose Colruyt: Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta kiertämällä.
	Irrota seisontajarru.
	Tarkasta akku, lataa tarvittaessa.
	Tarkasta ovatko akkujen navat kytkettyinä.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö
	Nosta vesimäärää vesimäärän säätönupilla.
	Kierrä raikasvesisäiliön sulkutulppa irti. Poista ja puhdista tuorevesisuodatin. Aseta suodatin paikalleen ja kierrä sulkutulppa tiukkaan kiinni.
	Vedä vedenlevityslista irti puhdistuspäästä ja puhdista vesikanava (vain R-puhdistuspää).
	Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
Ei puhdistusaineen annostelua	Lisää vesimäärää, jotta annostelupumppu käynnistyy.
	Tarkasta puhdistusaine.
Riittämätön imuteho	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
	Likavesisäiliö on täynnä, pysäytä laite ja tyhjennä likavesisäiliö.
	Puhdista turbiinin suojasiivilä.
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa vaihda uusiin
	Tarkasta, että imuletku ei ole tukkeutunut, puhdista tarvittaessa.
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.
	Tarkasta imupalkin säätö.
Riittämätön puhdistustulos	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Tärinöitä puhdistetteessa	Puhdistuspää on löysässä, avaa epäkeskovipu ja paina puhdistuspää aivan työntöaisaa vasten, kiristä epäkeskovipu uudelleen.
	Käytä tarvittaessa pehmeämpiä harjoja.
Harjat eivät pyöri	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
	Jos elekroniikassa oleva ylivirtakytkin on lauennut, kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF" ja valitse sitten jälleen haluttu ohjelma.
Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.	

Tarvikkeet

BR-laitteet B 80 (Harjatelavarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 650 mm	Osa-nro Työleveys 750 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Harjatela, punainen (keskikova, vakio)	6.906-935.0	6.906-936.0	Myös erittäin likaisten lattioiden ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, valkoinen (pehmeä)	6.906-981.0	6.906-985.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, oranssi (korkea/matala)	6.906-982.0	6.906-986.0	Rakennepohjien (varmuuslaattojen yms.) harjaukseen.	1	2
Harjatela, vihreä (kova)	6.906-983.0	6.906-987.0	Erittäin likaisten lattioiden peruspuhdistukseen ja kerrostumien poistoon (esim. vaha, akryyli).	1	2
Harjatela, musta (erittäin kova)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Telakankaan kiinnitysakseli	4.762-433.0	4.762-434.0	Telakankaan kiinnittämiseen.	1	2
Telakangas, keltainen (pehmeä)	6.369-454.0	6.369-454.0	Lattioiden kiillottamiseen.	20	96; 106
Telakangas, punainen (keskikova)	6.369-456.0	6.369-456.0	Hieman likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	20	96; 106
Telakangas, vihreä (kova)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normaalien tai erittäin likaisten lattioiden puhdistamiseen.	20	96; 106

BD-laitteet B 80 (Levyharjavarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 650 mm	Osa-nro Työleveys 750 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Levyharja, luonnonvärinen (pehmeä)	4.905-012.0	4.905-020.0	Lattioiden kiillottamiseen.	1	2
Levyharja, valkoinen	4.905-011.0	4.905-019.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Levyharja, punainen (keskikova, vakio)	4.905-010.0	4.905-018.0	Herkkien tai vain vähän likaisten lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Levyharja, musta (kova)	4.905-013.0	4.905-021.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Kiillotuskankaan käyttölevy	4.762-446.0	4.762-447.0	Kankaan kiinnittämiseen.	1	2

BR/BD-laitteet B 80 (Imupalkkivarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 850 mm	Osa-nro Työleveys 940 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Kumihuulet, siniset	6.273-214.0	6.273-213.0	Vakio	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä, uritettu	6.273-207.0	6.273-208.0	öljynkestävä	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä	6.273-229.0	6.273-205.0	Raitojen esto	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä	6.273-290.0	6.273-291.0	Ongelmalattioille	Pari	1 pari
Imupalkki, suora	4.777-401.0	4.777-402.0	Vakio	1	1
Imupalkki, kaareva	4.777-411.0	4.777-412.0	Vakio	1	1

Tekniset tiedot

		BR-laite B 80		BD-laite B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Teho					
Nimellisjännite	V	24			
Akukapasiteetti	Ah (5h)	170, 180, 240			
Keskimääräinen tehonotto	W	2200			
Ajomoottorin teho (nimellisteho)	W	350			
Imumoottorin teho	W	580			
Harjamoottorin teho	W	2 x 600			
Imurointi					
Imuteho, ilmamäärä (maks.)	l/s	25			
Imuteho, alipaine (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Puhdistusharjat					
Harjan kierrosluku	1/min	400 - 1550		180	
Mitat ja painot					
Teoreettinen pintateho	m²/h	3900	4500	3900	4500
Maks. työalueen nousu	%	2			
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	80/80			
Maks. veden lämpötila	°C	60			
Maks. vedenpaine	MPa (baaria)	0,5 (5)			
Tyhjäpaino (kuljetuspaino), 240 Ah akkujen kanssa	kg	280			
Kokonaispaino (käyttövalmiina), 240 Ah akkujen kanssa	kg	370			
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti					
Tärinän kokonaisarvo	m/s^2	<2,5			
Epävarmuus K	m/s^2	<2,5			
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	69			
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2			
Äänitehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	83			
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!					

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: 1.259-xxx
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Sovelletut kansalliset standardit
-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.
Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla www.kaercher.com.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας . . . . . EL 1
Λειτουργία . . . . . EL 1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . . EL 1
Προστασία περιβάλλοντος. . . . EL 1
Εγγύηση . . . . . EL 1
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας. . . . . EL 2
Πριν τη θέση σε λειτουργία . . . EL 3
Λειτουργία . . . . . EL 4
Στάση και θέση εκτός λειτουργίας. . . . . EL 5
Γκρίζο Intelligent Key. . . . . EL 5
Μεταφορά . . . . . EL 6
Αποθήκευση . . . . . EL 6
Φροντίδα και συντήρηση . . . . . EL 6
Αντιπαγετική προστασία . . . . . EL 9
Βλάβες. . . . . EL 10
Εξαρτήματα . . . . . EL 11
Τεχνικά χαρακτηριστικά. . . . . EL 12
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ EL 12
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά . EL 12

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδειξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί, μόνο εφόσον είναι κλειστά όλα τα καπάκια και το καπό

Για την άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών τραβήξτε το Intelligent Key (διακοπή εκτάκτου ανάγκης)

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Μοχλός οδήγησης

Όταν απελευθερωθεί ο μοχλός οδήγησης, η κίνηση και οι βούρτσες απενεργοποιούνται.

Πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης (μόνον σε B 80 W Bp Dose Colruyt)

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημίες.

Λειτουργία

Το μηχάνημα αναρρόφησης και τριβής χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.

– Χάρη στη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης επαφής των βουρτσών, της ποσότητας απορρυπαντικού, καθώς και της ταχύτητας οδήγησης, η συσκευή μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
– Η συσκευή διαθέτει μία δεξαμενή φρέσκου νερού και μία δεξαμενή βρώμικου νερού (των 80 λίτρων έκαστη). Με αυτό τον τρόπο καθίσταται δυνατός ο αποτελεσματικός καθαρισμός και αυξάνεται η διάρκεια χρήσης.
– Ανάλογα με την επιλεγμένη κεφαλή καθαρισμού, το πλάτος εργασίας για το B 80 κυμαίνεται μεταξύ 650 mm και 750 mm.
– Αυτή η συσκευή διαθέτει μηχανισμό κίνησης, ενώ ο κινητήρας κίνησης και ο μηχανισμός κίνησης των βουρτσών λειτουργεί με 4 μπαταρίες.
– Ο φορτιστής είναι ενσωματωμένος. Οι μπαταρίες επιλέγονται με βάση τη διάρθρωση (βλ. σχετικά το κεφάλαιο "Συνιστώμενες μπαταρίες")

Υπόδειξη:

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.

Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

– Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.
– Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
– Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
– Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

  Το μηχάνημα προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών χώρων ή στεγασμένων επιφανειών. Σε άλλους τομείς εφαρμογής πρέπει να εξεταστεί η χρήση εναλλακτικών βουρτσών.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

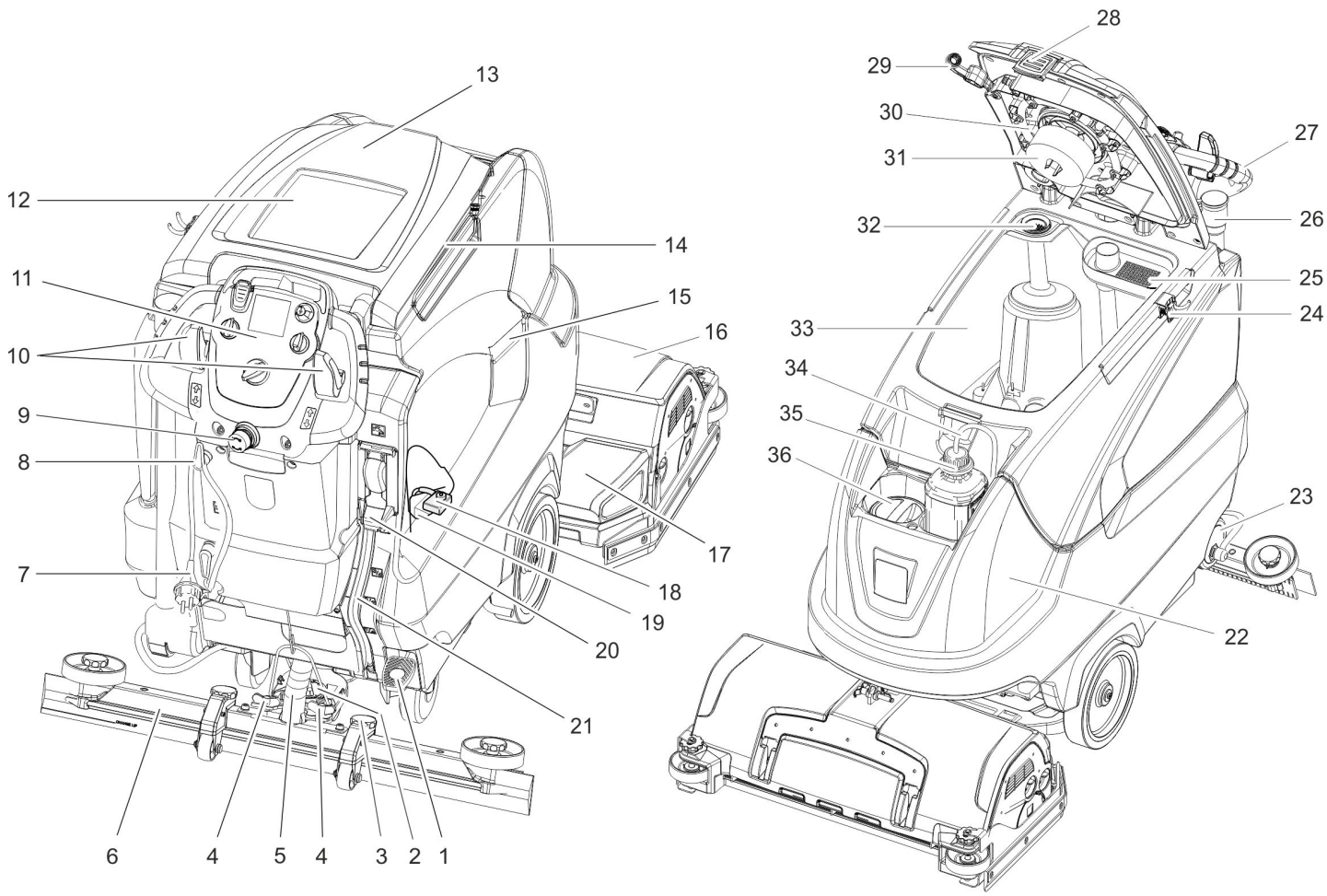
Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: ***www.kaercher.com/REACH***

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας



Εικόνα ηλεκτρικής σκούπας τριψίματος

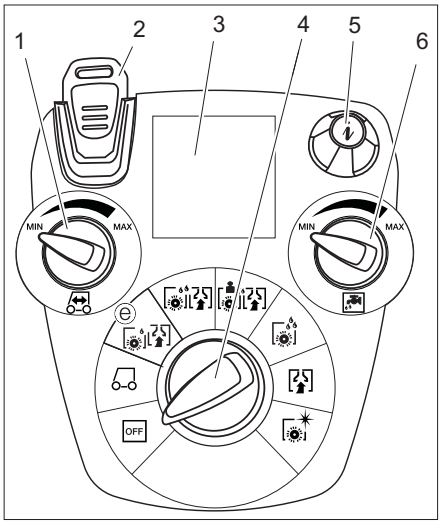
1 Φρένο ακινητοποίησης
2 Περιστρεφόμενη λαβή κλίσης της ράβδου αναρρόφησης
3 Ρύθμιση ύψους ράβδου αναρρόφησης
4 Περικόχλια για την στερέωση της ράβδου αναρρόφησης
5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
6 Ράβδος αναρρόφησης *
7 Καλώδιο σύνδεσης για το φορτιστή
8 Αποθήκευση για το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος
9 Πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης (μόνον σε B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Μοχλός κίνησης
11 Κονσόλα χειρισμού
12 Επιφάνεια απόθεσης για σετ καθαρισμού "Homebase Box"
13 Κάλυμμα δοχείου βρώμικου νερού
14 Ράγα συγκράτησης για Homebase
15 Κοίλωμα χειρολαβής
16 Κεφαλή καθαρισμού (συμβολική απεικόνιση) *
Κυλινδρικές βούρτσες (παραλλαγή BR), Δισκοειδείς βούρτσες (παραλλαγή BD)*
17 Δοχείο χοντρών ρύπων (μόνο στο BR)
18 Ασφάλεια πόλων μπαταρίας
19 Μπαταρία *
20 Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)
21 Ένδειξη πλήρωσης καθαρού νερού
22 Δοχείο καθαρού νερού
23 Πώμα της δεξαμενής φρέσκου νερού με φίλτρο
24 Στήριγμα εξαρτημάτων Homebase *
25 Φίλτρο ογκωδών ρύπων
26 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού με δοσομετρητή
27 Λαβή μεταφοράς
28 Κλείδωμα δεξαμενής βρώμικου νερού
29 Ευέλικτο καπάκι συστήματος έκπλυσης (προαιρετικό)
30 Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής βρώμικου νερού (προαιρετικό)
31 Φλοτέρ
32 Φίλτρο χνουδιών
33 Δοχείο βρώμικου νερού
34 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού (μόνο στην παραλλαγή DOSE)
35 Φιάλη απορρυπαντικού (μόνο στην παραλλαγή DOSE)
36 Άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου καθαρού νερού

** δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα*

Αναγνωριστικό χρώματος

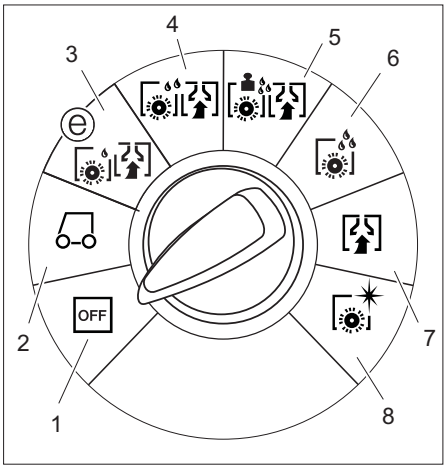
– Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
– Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκρίζα.

Κονσόλα χειρισμού



1 Περιστροφικό πλήκτρο ταχύτητας κίνησης
2 Intelligent Key
κίτρινο - χειριστής
γκρίζο - εργοδηγός
3 Ένδειξη οθόνης
4 Διακόπτης επιλογής προγράμματος
5 Πλήκτρο πληροφοριών
6 Πλήκτρο ρύθμισης ποσότητας νερού

Διακόπτης επιλογής προγράμματος



1 **OFF**
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2 **Λειτουργία μεταφοράς**
Οδήγηση στον τόπο εργασίας.
3 **Λειτουργία Eco**
Υγρός καθαρισμός δαπέδου (με μειωμένη ταχύτητα περιστροφής βουρτσών) και αναρρόφηση βρώμικου νερού (με μειωμένη αναρροφητική ισχύ).
4 **Κανονική λειτουργία**
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση βρώμικου νερού.
5 Αυξημένη πίεση επαφής των βουρτσών
Εκτελέστε υγρό καθαρισμό του δαπέδου (με αυξημένη πίεση επαφής των βουρτσών) και αναρρόφηση του βρώμικου νερού.
6 **Εντατική λειτουργία**
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και παραμονή απορρυπαντικού για να δράσει.
7 **Λειτουργία αναρρόφησης**
Αναρρόφηση ρύπων.
8 **Λειτουργία γυαλίσματος**
Γυάλισμα δαπέδου χωρίς υγρά.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση των βουρτσών

Παραλλαγή BD

Πριν την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να συναρμολογηθεί η δισκοειδής βούρτσα (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

Παραλλαγή BR

Οι βούρτσες είναι τοποθετημένες.

Τοποθέτηση μπαταριών

Τοποθέτηση μπαταριών (βλ. "Φροντίδα και συντήρηση /Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταριών").

Ρύθμιση της χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης

Πριν την πρώτη ενεργοποίηση, μετά την επαναφορά κατά το σέρβις ή σε περίπτωση αλλαγής του τύπου μπαταρίας θα πρέπει οπωσδήποτε να ρυθμιστεί η χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.

➔ Χρησιμοποιήστε το γκρίζο Intelligent Key.
➔ Ρυθμίστε τη χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης (βλ. κεφάλαιο "Γκρίζο Intelligent Key/Ρύθμιση της χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης").

Χρήση μπαταριών άλλων κατασκευαστών

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μας, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση/Συνιστώμενες μπαταρίες".

Υπόδειξη:
Κατά τη χρήση άλλων συσσωρευτών (π.χ.άλλων κατασκευαστών) πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η προστασία έναντι της πλήρους εκφόρτισης για το συγκεκριμένο συσσωρευτή από την τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρία Kärcher.

Φόρτιση του συσσωρευτή

Υπόδειξη:
Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. σε περίπτωση που επιτευχθεί η ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη της μπαταρίας, ο κινητήρας των βουρτσών και ο στρόβιλος τίθενται εκτός λειτουργίας.

➔ Οδηγήστε τη μηχανή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την οδήγηση σε ανωφέρειες.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου και την ασφάλιση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή εξαερισμό!

Φόρτιση

– Ο χρόνος φόρτισης είναι κατά μέσον όρο περ. 10-15 ώρες.
– Ο ενσωματωμένος φορτιστής ελέγχεται ηλεκτρονικά, είναι κατάλληλος για όλες τις συνιστώμενες μπαταρίες και τερματίζει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης.
– Η τοποθετημένη μπαταρία εμφανίζεται στην οθόνη κατά τη φόρτιση. Αν δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει να επιλέξετε τη χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης (βλ. "Ρύθμιση της χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης").
– Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη διαδικασία φόρτισης.

➔ Τοποθετήστε το φις του καλωδίου σύνδεσης στην πρίζα. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.
Υπόδειξη: Κατά τη φόρτιση εμφανίζεται η επιλεγμένη μπαταρία.
➔ Φορτίστε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη πλήρους φόρτισης στην οθόνη.

Υπόδειξη σχετικά με την πρώτη φόρτιση

Κατά την πρώτη φόρτιση, το σύστημα ελέγχου δεν αναγνωρίζει ακόμη τον τύπο μπαταρίας που χρησιμοποιείται. Φορτίστε τις μπαταρίες, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη πλήρους φόρτισης στην οθόνη.

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (Μπαταρίες με υγρά)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Κίνδυνος εγκαύματος!

– *Η συμπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέων.*
– *Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυάλια και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.*
– *Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.*

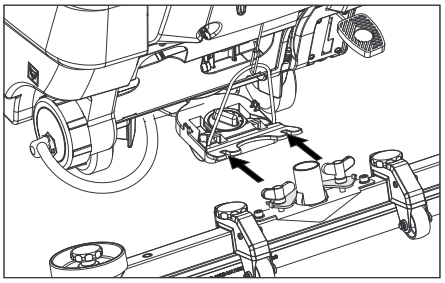
ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

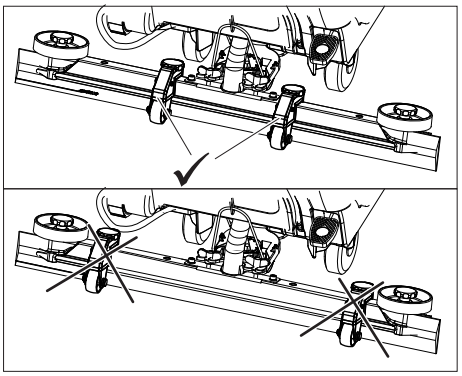
– *Για την αναπλήρωση του υγρού μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).*
– *Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.*
– *Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες ίδιου τύπου. Διαφορετικά, η ενδεικτική γραμμή φόρτισης πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.*

Συναρμολόγηση ράβδου αναρρόφησης

➔ Τοποθετήστε τη ράβδο αναρρόφησης στην ανάρτηση της ράβδου αναρρόφησης, έτσι ώστε η λαμαρίνα μόρφωσης να βρίσκεται πάνω από την ανάρτηση.
➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.



➔ Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.



➔ Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί εσωτερικά η διάταξη προσαρμογής ύψους στη ράβδο αναρρόφησης.
Εάν η διάταξη προσαρμογής ύψους έχει τοποθετηθεί εξωτερικά, η ράβδος αναρρόφησης αγκιστρώνεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

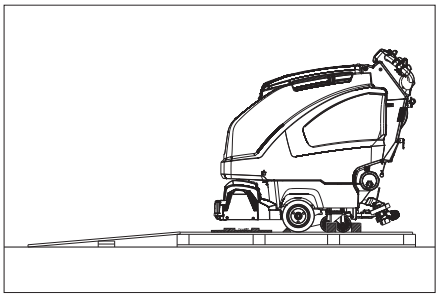
Εκφόρτωση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού. Για την άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών τραβήξτε το Intelligent Key.

➔ Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία (βλ. "Πριν την ενεργοποίηση").

➔ Τοποθετήστε τις μακριές πλευρικές σανίδες της συσκευασίας στην παλέτα ως ράμπα.



➔ Στερεώστε τη ράμπα στην παλέτα με καρφιά.

➔ Τοποθετήστε μικρές σανίδες στήριξης κάτω από τη ράμπα.

➔ Αφαιρέστε τους ξύλινους πήχεις από τους τροχούς.

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη λειτουργία μεταφοράς.

➔ Χρησιμοποιήστε το μοχλό οδήγησης και κατεβάστε αργά τη συσκευή από τη ράμπα.

➔ Βγάλτε το Intelligent Key.

Λειτουργία

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Σε περίπτωση κινδύνου αφήστε το μοχλό οδήγησης.

Φρένο ακινητοποίησης

➔ Λύστε το φρένο ακινητοποίησης, πατώντας το πεντάλ προς τα κάτω και κινώντας το προς τ' αριστερά. Αφήστε κατόπιν το πεντάλ να έρθει προς τα πάνω.

➔ Ενεργοποιήστε το φρένο ακινητοποίησης, πατώντας το πεντάλ προς τα κάτω και κινώντας το προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.

Οδήγηση

Υπόδειξη:

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί έτσι, ώστε η κεφαλή καθαρισμού να εξέχει δεξιά. Αυτό παρέχει ορατότητα κατά την εργασία κοντά στις άκρες.

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.

➔ Προεπιλέξτε την ταχύτητα στο περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας κίνησης.

➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη λειτουργία μεταφοράς.

➔ Λύστε το φρένο ακκινητοποίησης.

➔ Οδηγήστε τη συσκευή.
Εμπρός:
Πιέστε τον μοχλό οδήγησης προς τα εμπρός.
Πίσω:
Πιέστε τον μοχλό οδήγησης προς τα πίσω.

Υπόδειξη:

Η συσκευή κινείται μόνο, αφού κινηθεί πρώτα ο μοχλός οδήγησης κατά 15°.

➔ Στάση συσκευής: Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό οδήγησης.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Καθαρό νερό

➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού.

➔ Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 60°C) μέχρι την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.

➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού.

Με αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)

➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα με το αυτόματο σύστημα πλήρωσης και ανοίξτε την παροχή νερού (έως 60 °C, έως 5 bar).

➔ Παρακολουθείτε τη συσκευή. Το αυτόματο σύστημα πλήρωσης διακόπτει την παροχή νερού, όταν γεμίσει η δεξαμενή.

➔ Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη συσκευή.

Απορρυπαντικό

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά ελεύθερα από διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 746 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουσαμά	RM 754

Παραλλαγή με διάταξη δοσολόγησης DOSE (προαιρετικό)

Στο καθαρό νερό προστίθεται απορρυπαντικό καθ' οδόν προς την κεφαλή καθαρισμού μέσω μίας διάταξης ρύθμισης δόσης.

Υπόδειξη:

Με το σύστημα δοσομέτρησης μπορείτε να προσθέσετε απορρυπαντικό σε ποσοστό έως 3%. Σε περίπτωση μεγαλύτερης δόσης, το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στη δεξαμενή καθαρού νερού.

➔ Τοποθετήστε τη φιάλη απορρυπαντικού στο στήριγμα.

➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα της φιάλης.

➔ Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της διάταξης ρύθμισης δόσης στο δοχείο.

Υπόδειξη:

Όταν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, διακόπτεται η παροχή απορρυπαντικού. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς εισροή υγρού.

Όταν το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδειο, διακόπτεται επίσης και η παροχή.

Παραλλαγές χωρίς διάταξη δοσολόγησης

➔ Προσθέστε απορρυπαντικό στη δεξαμενή φρέσκου νερού.

Ρύθμιση ποσότητας νερού

➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού ανάλογα με τους ρύπους της επίστρωσης του δαπέδου στην κεφαλή ρύθμισης.

Υπόδειξη:

Εκτελέστε τις πρώτες προσπάθειες καθαρισμού με ελάχιστη ποσότητα νερού. Αυξάνετε την ποσότητα νερού σταδιακά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.

Η αντλία απορρυπαντικού της διάταξης δοσολόγησης λειτουργεί μόνο με μια ελάχιστη ποσότητα νερού.

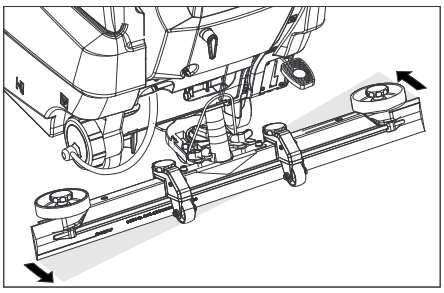
Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

Κεκλιμένη θέση

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε κεραμικές επιστρώσεις μπορεί να στραφεί η ράβδος αναρρόφησης μέχρι και 5°.

➔ Χαλαρώστε τον κοχλία πεταλούδα.

➔ Στρέψτε τη ράβδο αναρρόφησης.



➔ Σφίξτε τους κοχλίες πεταλούδας.

Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλαχτεί η κλίση της ευθείας ράβδου αναρρόφησης.

➔ Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή κλίσης της ράβδου αναρρόφησης.

Ρύθμιση παραμέτρων

Με το κίτρινο Intelligent Key

Στη συσκευή, οι παράμετροι των διαφόρων προγραμμάτων καθαρισμού είναι ρυθμισμένες εξ εργοστασίου.
Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου Intelligent Key μπορείτε να αλλάξετε επιμέρους παραμέτρους.
Η αλλαγή των παραμέτρων ισχύει μόνο έως ότου επιλεγεί με το διακόπτη επιλογής προγράμματος ένα άλλο πρόγραμμα καθαρισμού.
Για να πραγματοποιηθεί μόνιμη αλλαγή των παραμέτρων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση ένα γκρίζο Intelligent Key. Η ρύθμιση περιγράφεται στην παράγραφο "Γκρίζο Intelligent Key".
Υπόδειξη:
Κατά τη ρύθμιση των παραμέτρων, σχεδόν όλα τα κείμενα στην οθόνη είναι εύκολα κατανοητά. Η μοναδική εξαίρεση είναι η παράμετρος FACT:

– Fine Clean: Μικρός αριθμός στροφών βούρτσας για την απομάκρυνση ρύπων από τη λεπτή πέτρα.
– Whisper Clean: Μέτριος αριθμός στροφών βουρτσών για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.
– Power Clean: Μεγάλος αριθμός στροφών βουρτσών για γυάλισμα, αποκρυσταλλοποίηση και σκούπισμα.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος βλάβης στην επίστρωση δαπέδου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επί τόπου.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.

Βύθιση της κεφαλής καθαρισμού

➔ Η συσκευή ελέγχει αυτόματα τη βύθιση και ανύψωση της κεφαλής καθαρισμού, ανάλογα με τον επιλεγμένο τύπο προγράμματος. Επίσης, ο κινητήρας των βουρτσών ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.

Υπόδειξη:
Σε περίπτωση λειτουργίας του μηχανήματος και υπερφόρτωσης, ο κινητήρας των βουρτσών σταματά να λειτουργεί.

Κατέβασμα της ράβδου αναρρόφησης

➔ Η συσκευή ελέγχει αυτόματα τη βύθιση και ανύψωση της ράβδου αναρρόφησης, ανάλογα με τον επιλεγμένο τύπο προγράμματος.

Υπόδειξη:
Για τον καθαρισμό δαπέδων με πλακάκια ρυθμίστε την ευθεία ράβδο αναρρόφησης έτσι, ώστε ο καθαρισμός να γίνεται σε ορθή γωνία ως προς τους αρμούς.
Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί η ράβδος αναρρόφησης σε λοξή και κεκλιμένη θέση (βλ. "Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης").
Όταν γεμίσει η δεξαμενή βρώμικου νερού , ένας πλωτήρας κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Σε αυτή την περίπτωση απενεργοποιήστε την αναρρόφηση και πηγαίνετε να αδειάσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

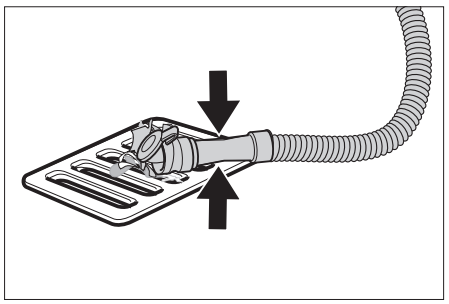
Στάση και θέση εκτός λειτουργίας

➔ Κλείστε το κουμπί ρύθμισης της ποσότητας νερού.
➔ Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό οδήγησης.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση αναρρόφησης.
➔ Οδηγήστε το μηχάνημα λίγο προς τα εμπρός για να αναρροφηθεί η υπόλοιπη ποσότητα νερού.
➔ Βγάλτε το Intelligent Key.
➔ Ενδεχομένως φορτίστε τη μπαταρία.

Εκκένωση βρώμικου νερού

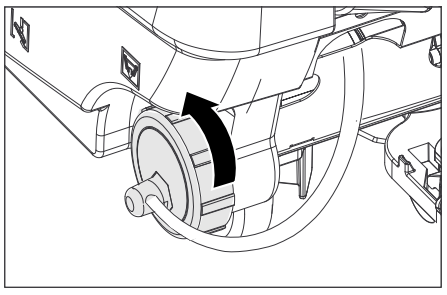
⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

➔ Πάρτε τον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



➔ Πιέστε ή τσακίστε τη διάταξη ρύθμισης δόσης.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης ρύθμισης δόσης.
➔ Αφήστε το βρώμικο νερό να εκρεύσει – με πίεση ή τσάκισμα ρυθμίζετε την ποσότητα νερού.
➔ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό ή καθαρίστε την με το σύστημα έκπλυσης (προαιρετικό).

Άδειασμα καθαρού νερού



➔ Χαλαρώστε το καπάκι εκκένωσης καθαρού νερού – μην το αφαιρείτε πλήρως. Αδειάζετε το νερό.
➔ Για την έκπλυση της δεξαμενής φρέσκου νερού, αφαιρέστε εντελώς το καπάκι κι έπειτα αφαιρέστε το φίλτρο φρέσκου νερού.

Γκρίζο Intelligent Key

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.

Οι επιμέρους λειτουργίες περιγράφονται παρακάτω.

Μενού κλειδιού >>

Σε αυτό το στοιχείο μενού παρέχεται έγκριση για τα δικαιώματα των κίτρινων Intelligent Key.

➔ Στην οθόνη αυτή πατήστε το κουμπί πληροφοριών "Μενού κλειδιού >>".
➔ Τραβήξτε το γκρίζο Intelligent Key και βάλτε το κίτρινο Intelligent Key, το οποίο θέλετε να προγραμματίσετε.
➔ Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
➔ Επιλέξτε το επόμενο στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Για την αποθήκευση των δικαιωμάτων, ανοίξτε το μενού "Αποθήκευση ρυθμίσεων" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Για έξοδο από το μενού, εμφανίστε την εντολή "Έξοδος από μενού" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

Cleaning App >>

Οι παράμετροι που ρυθμίζονται με το γκρίζο Intelligent Key παραμένουν ενεργές, έως ότου επιλεγεί μια άλλη ρύθμιση.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Cleaning App >>".
➔ Πιέστε το κουμπί πληροφοριών - θα εμφανιστεί η πρώτη ρυθμιζόμενη παράμετρος.
➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.
➔ Επιλέξτε τις επόμενες παραμέτρους περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.

➔ Αφού αλλάξετε όλες τις επιθυμητές παραμέτρους, περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Έξοδος από μενού".
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών - γίνεται έξοδος από το μενού.

Ρύθμιση της γλώσσας

➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
➔ Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.

Υστέρηση ακινητοποίησης βουρτσών

Ρυθμίστε το χρόνο υστέρησης των βουρτσών.
➔ Η ρύθμιση πραγματοποιείται όπως η "Ρύθμιση γλώσσας".

Ρύθμιση της χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης

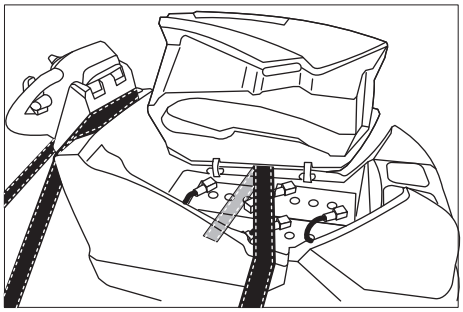
➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το μενού μπαταρίας.
➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών - Επιλέξτε τη χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία.
Υπόδειξη: Η ρύθμιση της χαρακτηριστικής γραμμής φόρτισης πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο σε συνεννόηση με την υπηρεσία εξυπηρέτησης της Kärcher. Ιδιαίτερα όταν η μπαταρία δεν συμπεριλαμβάνεται στο μενού.
➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.

LOAD DEFAULT

Επιστρέψτε στη βασική ρύθμιση.

Μεταφορά

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε επιφάνειες με κλίση έως τη μέγιστη τιμή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε αργά.
⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.
➔ Αφαιρέστε τη βούρτσα, για να αποφύγετε ζημιές στις βούρτσες.
➔ Ενεργοποιήστε το φρένο ακινητοποίησης.



➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.
Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή βγάλτε το Intelligent Key και τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας από το φορτιστή.
➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Πρόγραμμα συντήρησης

Διαστήματα συντήρησης

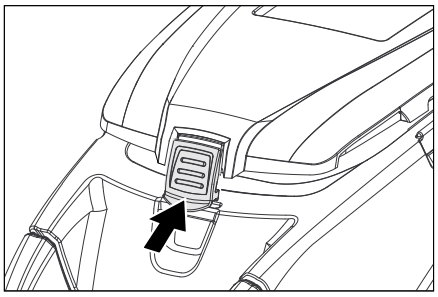
➔ Όταν εμφανιστεί η αντίστοιχη ένδειξη, εκτελέστε την εργασία συντήρησης.□

Ράβδος αναρρόφησης καθαρισμός
Φίλτρο νερού καθαρισμός
Χείλη αναρρόφησης έλεγχος
Στρόβιλος Καθαρίστε το φίλτρο
Βούρτσα καθαρισμός ή αντικατάσταση

➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να μηδενιστεί η ένδειξη. Η ένδειξη θα ξαναεμφανιστεί στο προβλεπόμενο χρονικό διάστημα.

Μετά από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος βλάβης. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.
➔ Αδειάζετε το βρώμικο νερό.
➔ Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
➔ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό ή καθαρίστε την με το σύστημα έκπλυσης (προαιρετικό).
➔ Αφαιρέστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων από τη δεξαμενή βρώμικου νερού και καθαρίστε το.
➔ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
➔ Ελέγχετε το φίλτρο χνουδιών και αν χρειάζεται το καθαρίζετε.
➔ Μόνο παραλλαγή BR: Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο ρύπων.
➔ Μόνο παραλλαγή BR: Καθαρίστε το αυλάκι του κατανεμητή νερού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης").
➔ Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, τα ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.
➔ Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
➔ Πιέστε προς τα μέσα το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού και κλείστε το καπάκι της δεξαμενής αυτής, έτσι ώστε να παραμένει λίγο ανοικτό για να στεγνώσει.



➔ Φόρτιση μπαταρίας:
Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι λιγότερο από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.
Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε την μόνο εφόσον πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη για την επόμενη χρήση.

Εβδομαδιαίως

➔ Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίζετέ την τελείως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μια φορά τη βδομάδα.

Μηνιαίως

➔ Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίες για οξείδωση και βουρτσίστε τις, εάν είναι αναγκαίο. Λάβετε υπόψη τη σταθερή έδραση των καλωδίων σύνδεσης.
➔ Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
➔ Σε μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα του οξέος των στοιχείων.
➔ Καθαρίστε τη σύραγγα των βουρτσών (μόνο στην παραλλαγή BR).
➔ Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αποθηκεύστε την με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία. Τουλάχιστον μια φορά τον μήνα φορτίζετε πλήρως την μπαταρία.

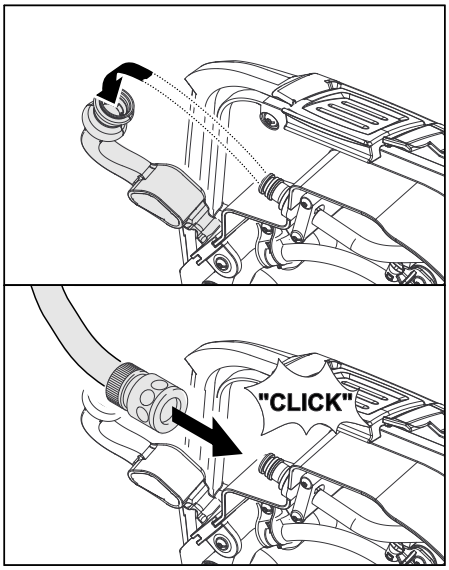
Ετησίως

➔ Απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών για τον προδιαγραμμένο έλεγχο.

Εργασίες συντήρησης

Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής βρώμικου νερού (προαιρετικό)

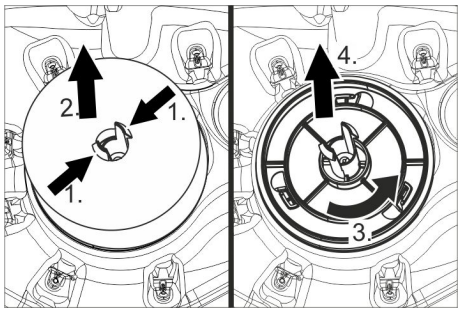
➔ Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής βρώμικου νερού από το άγκιστρο και αφήστε τον πάνω από μια κατάλληλη διάταξη συλλογής.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης ρύθμισης δόσης.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού.
➔ Αφαιρέστε το ευέλικτο καπάκι από το σύστημα έκπλυσης.
➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού με το σύστημα έκπλυσης.



➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού, ώστε να ακουμπήσει στο εύκαμπτο πώμα.
➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού και ξεπλύνετε για περ. 30 δευτερόλεπτα τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
Εάν είναι αναγκαίο, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης 2 έως 3 φορές.
➔ Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη συσκευή.

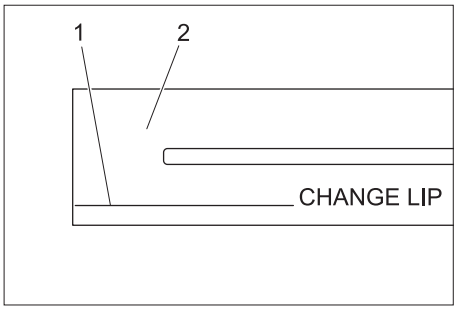
Καθαρισμός του προστατευτικού φίλτρου στροβίλου

➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού.



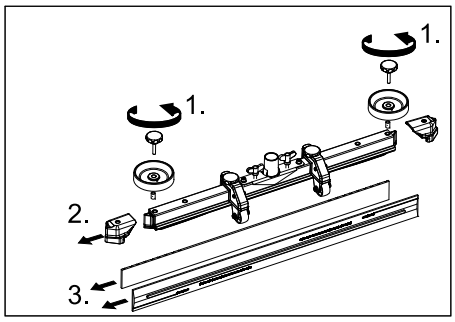
➔ Πιέστε προς τα μέσα τα άγκιστρα ασφάλισης.
➔ Τραβήξτε τον πλωτήρα.
➔ Περιστρέψτε το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου προς τα αριστερά.
➔ Αφαιρέστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
➔ Ξεπλύνετε με νερό τους ρύπους από το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου.
➔ Επανατοποθετήστε το προστατευτικό φίλτρο στροβίλου.
➔ Τοποθετήστε τον πλωτήρα.

Αλλαγή ή γύρισμα των χειλιών αναρρόφησης



1 Σημάδι φθοράς
2 Χείλος αναρρόφησης

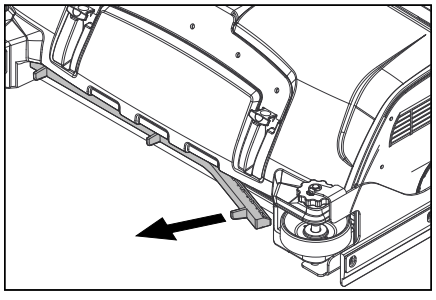
Τα χείλη αναρρόφησης πρέπει να αντικατασταθούν ή να γυρίσουν ανάποδα, όταν φθαρούν έως το σημάδι φθοράς.
➔ Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.
➔ Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.



➔ Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Βγάζετε τα χείλη αναρρόφησης.
➔ Εισαγάγετε τα καινούρια ή αντεστραμμένα χείλη αναρρόφησης.
➔ Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

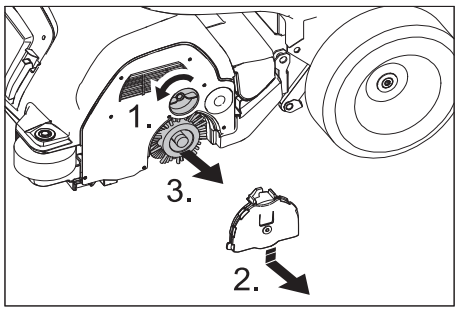
Καθαρισμός του αυλακιού κατανεμητή νερού

➔ Τραβήξτε τη λωρίδα στεγανοποίησης και καθαρίστε το αυλάκι με ένα πανί. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά τη λωρίδα στεγανοποίησης πιέζοντας ομοιόμορφα.



Αντικατάσταση των κυλινδρικών βουρτσών

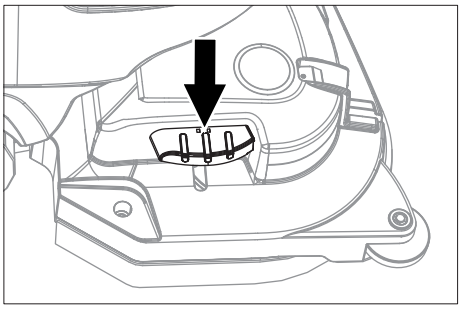
➔ Χαλάρωση της ασφάλισης του καλύμματος εδράνου.
➔ Πιέστε το κάλυμμα εδράνου προς τα κάτω και αποσπάστε το.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω τον κύλινδρο της βούρτσας.
Υπόδειξη: Αντικαταστήστε τις κυλινδρικές βούρτσες όταν το μήκος τους φθάσει τα 10 mm.



➔ Τοποθετήστε έναν καινούργιο κύλινδρο βουρτσών.
➔ Στερεώστε ξανά το καπάκι εδράνου με την αντίστροφη σειρά.
➔ Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας

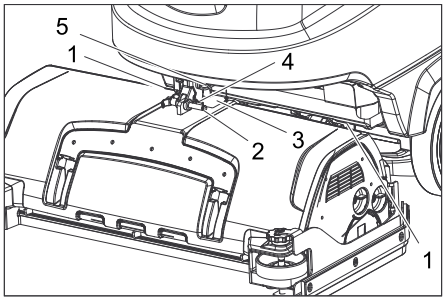
➔ Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βουρτσών προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.



➔ Τραβήξτε τη βούρτσα δίσκων πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Κρατήστε την καινούργια βούρτσα δίσκων κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.

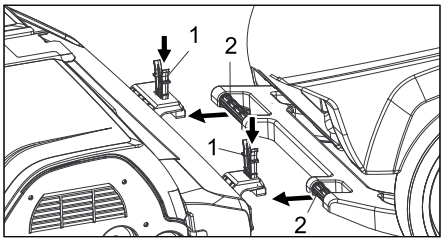
Εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού

➔ Σπρώξτε τη συσκευή 2 m προς τα εμπρός, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα πίσω οι τροχίσκοι.



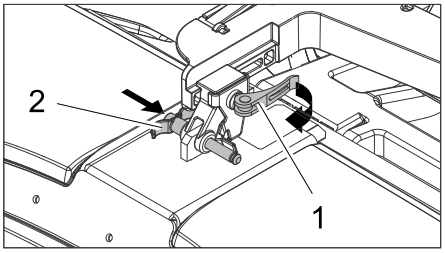
1 Ελατήριο
2 Ασφαλιστικός πείρος
3 Κάλυμμα κιβωτίου ακροδεκτών
4 Κλιπ ασφαλιστικού πείρου
5 Έκκεντρος μοχλός

➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα του κιβωτίου ακροδεκτών.
➔ Τοποθετήστε την κεφαλή καθαρισμού στο κέντρο μπροστά στο μηχάνημα.
➔ Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος της κεφαλής καθαρισμού με τη συσκευή.
➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα του κιβωτίου ακροδεκτών.
➔ Συνδέστε με το σωλήνα τη ζεύξη σωλήνων στη συσκευή, στην κεφαλή καθαρισμού.



1 Ελατήριο
2 Λαβή μεταφοράς

➔ Σπρώξτε τη λαβή ώθησης στην υποδοχή της κεφαλής καθαρισμού.
➔ Σπρώξτε προς τα κάτω τα ελατήρια και κλειδώστε τα.



1 Έκκεντρος μοχλός
2 Ασφαλιστικός πείρος

➔ Ανοίξτε τον έκκεντρο μοχλό της μετακινούμενης υποδοχής στο βραχίονα ανύψωσης.
➔ **Κατεβάστε το βραχίονα ανύψωσης της συσκευής** (μόνο με γκρίζο Intelligent Key). Για να το επιτύχετε: Περιστρέψτε το Infobutton ως το μενού "Μη αυτόματη ενεργοποίηση" κι έπειτα πατήστε το.
Περιστρέψτε το Infobutton και επιλέξτε το μενού "Κεφαλή βουρτσών".
Πατήστε το Infobutton - ο βραχίονας ανύψωσης κατεβαίνει. Πατήστε ξανά το Infobutton για να σταματήσει η κάθοδος.
➔ Πιέστε την κεφαλή καθαρισμού στη χειρολαβή ώθησης μέχρι το τέρμα.
Υπόδειξη: όσο μικρότερο είναι το διάκενο της κεφαλής καθαρισμού μετά τη στερέωση, τόσο πιο περιορισμένοι θα είναι οι κραδασμοί κατά τον καθαρισμό.
➔ Μετακινήστε την υποδοχή, τοποθετήστε και κλειδώστε τον πείρο ασφάλισης.
➔ Κλείστε πάλι τον έκκεντρο μοχλό.
➔ Επιλέξτε από το μενού **Ενσωματωμένη κεφαλή καθαρισμού** (R ή D) (μόνο με γκρίζο Intelligent Key).

Αποσυναρμολόγηση της κεφαλής καθαρισμού

Η αποσυναρμολόγηση ακολουθεί την αντίθετη σειρά της εγκατάστασης.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κατά την αφαίρεση της κεφαλής καθαρισμού, η έδραση της συσκευής μπορεί να γίνει ασταθής. Φροντίστε για τη σταθερότητα της συσκευής.
Αν είναι αναγκαίο, στηρίξτε την από πίσω για να μην ανατραπεί.

Μπαταρίες

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
Pb	*Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων*

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στην μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.
Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Συνιστώμενες μπαταρίες B 80

Κωδ. παραγγελίας	Περιγραφή	
6.654-119.0 [1]	240 Ah - χωρίς συντήρηση	6 V**
6.654-124.0 [2]	180 Ah - χωρίς συντήρηση	6 V**
6.654-242.0 [3]	170 Ah - χωρίς συντήρηση	6 V**
6.654-086.0 [4]	180 Ah - με ελάχιστη συντήρηση	6 V**

*** Η συσκευή χρειάζεται 4 μπαταρίες*
[1] Πλήρες σετ (24 V/240 Ah) με καλώδιο σύνδεσης, κωδ. παραγγελίας 4.035-393.0
[2] Πλήρες σετ (24 V/180 Ah) με καλώδιο σύνδεσης, κωδ. παραγγελίας 4.035-387.0
[3] Πλήρες σετ (24 V/170 Ah) με καλώδιο σύνδεσης, κωδ. παραγγελίας 4.035-388.0
[4] Πλήρες σετ (24 V/180 Ah) με καλώδιο σύνδεσης, κωδ. παραγγελίας 4.035-440.0

Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία

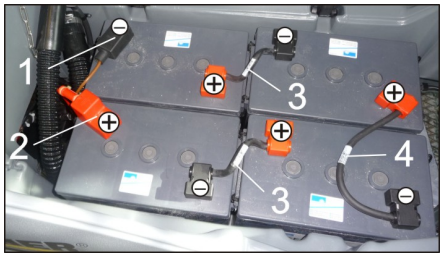
⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών, η έδραση της συσκευής μπορεί να γίνει ασταθής. Φροντίστε για τη σταθερότητα της συσκευής.

➔ Σπρώξτε τη συσκευή 2 m προς τα εμπρός, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα πίσω οι τροχίσκοι.
➔ Κρατήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού από την εσοχή και μετακινήστε την προς το πλάι και προς τα πάνω.
➔ Τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες στο κάρτερ.
Οι μπαταρίες 240 Ah εφάπτονται μεταξύ τους μέσα στην υποδοχή μπαταριών και δεν απαιτούνται τάκοι.
Οι μπαταρίες 170 Ah και 180 Ah πρέπει να ασφαλιστούν με 2 τάκους εμπρός και έναν τάκο πίσω δεξιά στο δάπεδο. Επιπλέον, πρέπει να επικολληθεί μία πρόσθετη ταινία αφρού πίσω αριστερά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!



1 Καλώδιο σύνδεσης για μπαταρία (–)
2 Καλώδιο σύνδεσης για μπαταρία (+)
3 κοντό καλώδιο σύνδεσης
4 μακρύ καλώδιο σύνδεσης

➔ Συνδέστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την εικόνα, χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο σύνδεσης.
➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (–).
Υπόδειξη: Το κόκκινο καλώδιο σύνδεσης έχει αυξημένη κάλυψη προστασίας. Για να μην βρίσκεται από επάνω η δεξαμενή κατά το κλείσιμο, το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να συνδεθεί στη θέση που φαίνεται στην εικόνα.
➔ Μετακινήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού προς τα κάτω.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, φορτίστε τη μπαταρία.

Αφαίρεση μπαταριών

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος βλάβης από την ανατροπή της συσκευής, αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι τοποθετημένη η κεφαλή καθαρισμού στη συσκευή.

➔ Βγάλτε το Intelligent Key.
➔ Σπρώξτε τη συσκευή 2 m προς τα εμπρός, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα πίσω οι τροχίσκοι.
➔ Κρατήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού από την εσοχή και μετακινήστε την προς το πλάι και προς τα πάνω.
➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
➔ Αποσυνδέστε το υπόλοιπο καλώδιο από τις μπαταρίες.
➔ Αφαιρέστε τους τάκους.
➔ Αφαιρέστε τις μπαταρίες.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κατά την αφαίρεση της κεφαλής καθαρισμού, η έδραση της συσκευής μπορεί να γίνει ασταθής. Φροντίστε για τη σταθερότητα της συσκευής.

Αν είναι αναγκαίο, στηρίξτε την από πίσω για να μην ανατραπεί.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών, η έδραση της συσκευής μπορεί να γίνει ασταθής. Φροντίστε για τη σταθερότητα της συσκευής.

➔ Διαθέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της KÄRCHER.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

➔ Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
➔ Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Βλάβες

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή βγάλτε το Intelligent Key και τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας από το φορτιστή.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Δυσλειτουργίες με ένδειξη στην οθόνη

Display-'Ενδειξη	Αντιμετώπιση
ERR_I_BÜRSTE_049	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετέ το εάν υπάρχει.
ERR_I_TURB_050	Ελέγξτε το στρόβιλο αναρρόφησης για ρύπους και καθαρίστε τον κατά περίπτωση.
ERR_U_BATT_001	Ελέγξτε τη μπαταρία, φορτίστε την εάν είναι απαραίτητο.

Εάν η οθόνη εμφανίζει άλλα μηνύματα δυσλειτουργίας ή δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση της δυσλειτουργίας:

➔ Βγάλτε το Intelligent Key.

➔ Περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.

➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.

➔ Αν συνεχίζει να εμφανίζεται το σφάλμα, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Δυσλειτουργίες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν κινείται.	Stand-by. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε ξανά το Intelligent Key. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα.
	Μόνο B 80 W Bp Dose Colruyt: Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
	Λύστε το φρένο ακκινητοποίησης.
	Ελέγξτε τη μπαταρία, φορτίστε την εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε εάν είναι συνδεδεμένοι οι πόλοι της μπαταρίας.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
	Αυξήστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού.
	Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού. Αφαιρέστε το φίλτρο φρέσκου νερού και καθαρίστε το. Τοποθετήστε το φίλτρο και βιδώστε σφικτά το καπάκι.
	Αφαιρέστε το άκρο διανομής νερού στην κεφαλή καθαρισμού και καθαριστε το κανάλι νερού (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R).
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους εάν είναι απαραίτητο.
Χωρίς προσθήκη απορρυπαντικού	Αυξήστε την ποσότητα νερού, ώστε να ενεργοποιηθεί η δοσομετρική αντλία.
	Ελέγξτε το απορρυπαντικό.
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού
	Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε, εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης βρόμικου νερού.
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
Κραδασμοί κατά τον καθαρισμό	Η κεφαλή καθαρισμού έχει διάκενο. Ανοίξτε τον έκκεντρο μοχλό και πιέστε την κεφαλή καθαρισμού πάνω στη ράβδο ώθησης μέχρι το τέρμα. Κλείστε ξανά τον έκκεντρο μοχλό.
	Ίσως θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε πιο μαλακές βούρτσες.
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετέ το εάν υπάρχει.
	Εάν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης υπερβολικής τάσης του ηλεκτρονικού συστήματος, περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF" και έπειτα ξανά στο επιθυμητό πρόγραμμα.
Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.	

Εξαρτήματα

Συσκευές BR B 80 (πρόσθετος εξοπλισμός κυλινδρικών βουρτσών)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 650 mm	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 750 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Κύλινδρος βουρτσών, κόκκινος (μέσος, στάνταρ)	6.906-935.0	6.906-936.0	Για τον καθαρισμό συντήρησης ακόμα και των πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, λευκός (μαλακός)	6.906-981.0	6.906-985.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, πορτοκαλί (υψηλός/χαμηλός)	6.906-982.0	6.906-986.0	Για το τρίψιμο δαπέδων με υφή (πλακάκια ασφαλείας κτλ.).	1	2
Κυλινδρική βούρτσα, πράσινη (σκληρή)	6.906-983.0	6.906-987.0	Για τον ριζικό καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και για την απομάκρυνση επιστρώσεων (π.χ. κηρών, ακρυλικών εστέρων)	1	2
Κυλινδρική βούρτσα, μαύρη (πολύ σκληρή)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Αξονας περιαυχενίου κυλίνδρων	4.762-433.0	4.762-434.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών κυλίνδρου	1	2
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κίτρινο (μαλακό)	6.369-454.0	6.369-454.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	20	96; 106
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κόκκινο (μέτριο)	6.369-456.0	6.369-456.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων.	20	96; 106
Μαξινάρι κυλίνδρου, πράσινο (σκληρό)	6.369-455.0	6.369-455.0	Για τον καθαρισμό μέτρια έως πολύ λερωμένων δαπέδων.	20	96; 106

Συσκευές BR B 80 (πρόσθετος εξοπλισμός δισκοειδών βουρτσών)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 650 mm	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 750 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακό)	4.905-012.0	4.905-020.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, λευκή	4.905-011.0	4.905-019.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, κόκκινο (μέτριο, στάνταρ)	4.905-010.0	4.905-018.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων ή ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, μαύρο (σκληρό)	4.905-013.0	4.905-021.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Επενδεδυμένος δίσκος	4.762-446.0	4.762-447.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών.	1	2

Συσκευές BR/BD B 80 (πρόσθετος εξοπλισμός ράβδου αναρρόφησης)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 850 mm	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 940 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Λαστιχένιο χείλος, μπλε	6.273-214.0	6.273-213.0	Στάνταρτ	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές, με εγκοπές	6.273-207.0	6.273-208.0	Ανθεκτικό στο λάδι	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές	6.273-229.0	6.273-205.0	Αντι-χαρακτικό	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές	6.273-290.0	6.273-291.0	Για προβληματικά δάπεδα	Ζεύγος	1 ζεύγος
Ράβδος αναρρόφησης, ευθεία	4.777-401.0	4.777-402.0	Στάνταρτ	1	1
Ράβδος αναρρόφησης, καμπύλη	4.777-411.0	4.777-412.0	Στάνταρτ	1	1

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Συσκευή BR B 80		Συσκευή BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Ισχύς					
Ονομαστική τάση	V	24			
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5h)	170, 180, 240			
Μέση ισχύς εισόδου	W	2200			
Ισχύς κινητήρα (ονομαστική ισχύς)	W	350			
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	580			
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	2 x 600			
Αναρρόφηση					
Αναρροφητική ισχύς, ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	25			
Αναρροφητική ισχύς, υποπίεση (μέγ.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Βούρτσες καθαρισμού					
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	400 - 1550		180	
Διαστάσεις και βάρη					
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m²/h	3900	4500	3900	4500
Μέγ. κλίση χώρου εργασίας	%	2			
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	80/80			
μεγ. θερμοκρασία νερού	°C	60			
μέγ. πίεση νερού	MPa (bar)	0,5 (5)			
Καθαρό βάρος (βάρος μεταφοράς), με μπαταρίες 240 Ah	kg	280			
Συνολικό βάρος (ετοιμότητα λειτουργίας), με μπαταρίες 240 Ah	kg	370			
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72					
Συνολική τιμή κραδασμών	m/s^2	<2,5			
Αβεβαιότητα K	m/s^2	<2,5			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	69			
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	83			
Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!					

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων

Τύπος: 1.259-xxx

Σχετικές οδηγίες των ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
-

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

Güvenlik uyarıları . . . . . TR 1
Fonksiyon . . . . . TR 1
Kurallara uygun kullanım . . . . . TR 1
Çevre koruma . . . . . TR 1
Garanti . . . . . TR 1
Kullanım ve çalışma elemanları TR 2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce . . . . . TR 3
Çalıştırma . . . . . TR 3
Durma ve durdurma . . . . . TR 5
Gri Akıllı Anahtar . . . . . TR 5
Taşıma . . . . . TR 5
Depolama . . . . . TR 5
Koruma ve Bakım . . . . . TR 5
Antifriz koruma . . . . . TR 8
Arızalar . . . . . TR 9
Aksesuar . . . . . TR 10
Teknik Bilgiler . . . . . TR 11
AB uygunluk bildirisi . . . . . TR 11
Aksesuarlar ve yedek parçalar TR 11

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251.0 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın.
Cihazı eğimli yüzeylerde kullanmayın.
Cihaz, sadece kaput ve kapağı kapalıyken kullanılmalıdır.
Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için Akıllı Anahtarı çekin (Acil Kapatma).

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Kumanda kolu

Sürüş kolu bırakılırsa, sürüş tahriki ve fırça tahriki kapanır.

Acil-kapat düğmesi (yalnızca B 80 W Bp Dose Colruyt'ta)

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için Acil Kapama tuşuna basın.

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ ***UYARI***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ ***TEDBIR***
Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT
Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Fonksiyon

Bu aşındırıcı süpürge, düz zeminlerin sulu temizliği ya da parlatılması için kullanılır.
– Cihaz; su miktarı, fırçaların baskı basıncı, temizlik maddesi miktarı ve sürüş hızının ayarlanması ile ilgili temizleme görevine kolayca adapte edilebilir.
– Cihaz, bir temiz su ve bir pis su tankına sahiptir (her biri 80 litrelik). Bu sayede, yüksek kullanım süresinde etkin bir temizliğe olanak sağlanır.
– Seçilen temizleme kafasına uygun olarak, B 80'deki çalışma genişliği 650 veya 750 mm'dir.
– Bu cihaz, 4 aküyle beslenen bir sürüş tahriki, bir sürüş motoru ve fırça tahrikine sahiptir.
– Şarj cihazı daha önceden takılmıştır. Aküler, konfigürasyona bağlı olarak seçilebilir (bu konuda bkz. "Önerilen aküler" bölümü)

Not:
Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.
Katalogumuza başvurun ya da İnternette www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.
– Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki ve endüstriyel kullanım için uygundur.
– Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
– Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
– Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
– Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
– Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.
Cihaz, iç bölümlerdeki zeminler ya da kapalı yüzeylerin temizlenmesi için geliştirilmiştir. Diğer uygulama alanlarında alternatif fırçaların kullanılması denenmelidir.

⚠ ***UYARI***
Cihazı eğimli yüzeylerde kullanmayın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.

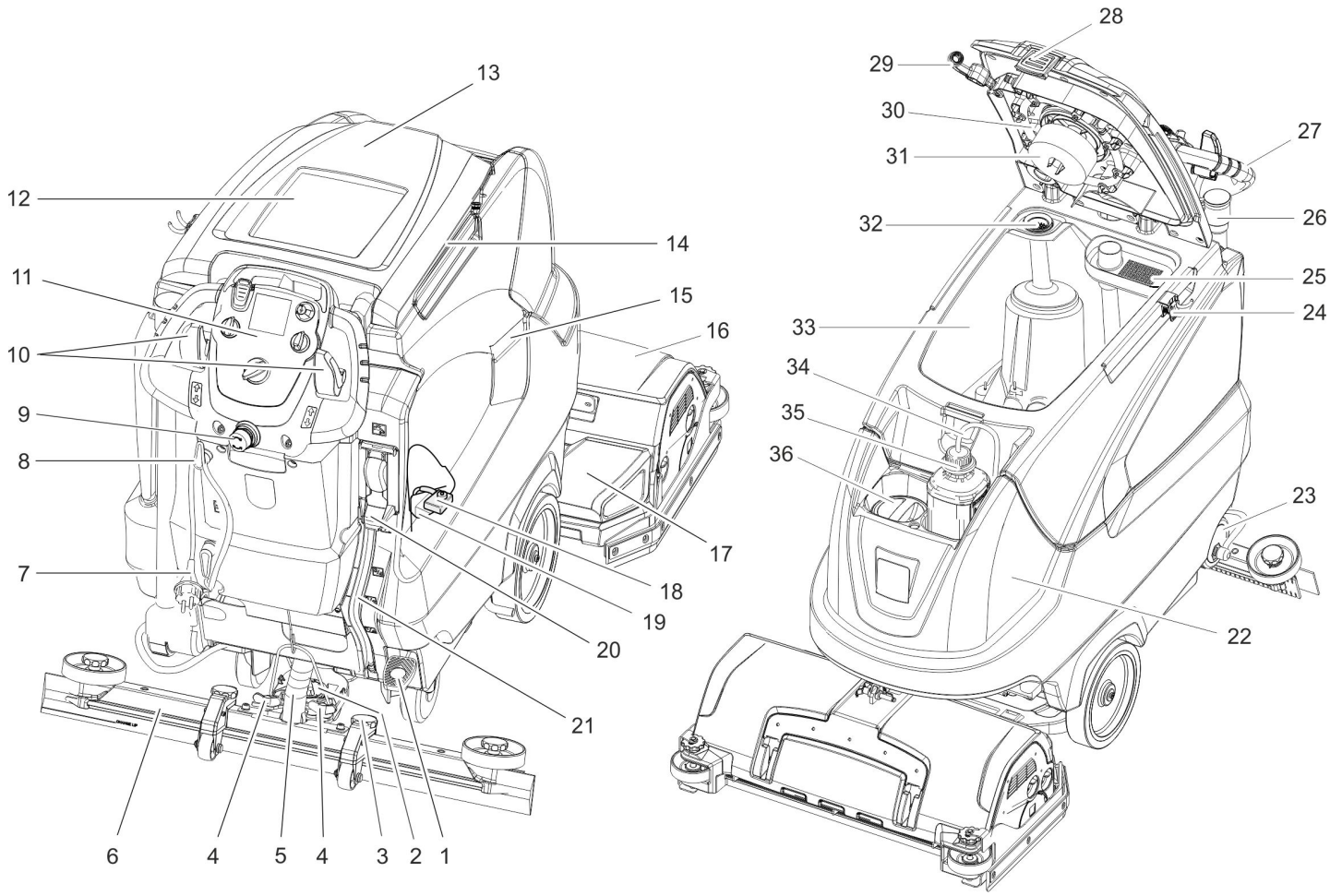


Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
www.kaercher.com/REACH

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.



Şekil Aşındırıcı süpürge makinesi

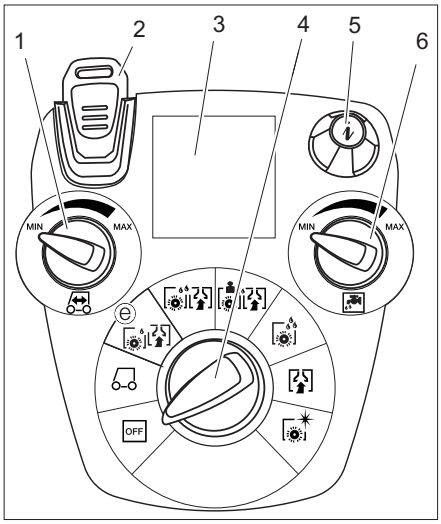
1 Park freni
2 Emme kolunu eğmek için döner tutamak
3 Süpürme kolunun yükseklik ayarı
4 Emme kolunu sabitlemek için kanatlı somunlar
5 Emme hortumu
6 Emme kolu *
7 Şarj cihazının bağlantı kablosu
8 Elektrik bağlantı kablosunun saklama yeri
9 Acil-kapat düğmesi (yalnızca B 80 W Bp Dose Colruyt'ta)
10 Sürüş kolu
11 Kumanda paneli
12 "Homebase Box" temizlik setini yerleştirme yüzeyi
13 Pis su deposunun kapağı
14 Homebase tutucu rayı
15 Tutamak çukuru
16 Temizlik kafası (sembolik şekil) *
Fırça merdanesi (BR varyantı), disk fırça (BD varyantı)*
17 Kaba kir deposu (sadece BR)
18 Akü kutup sigortası
19 Akü *
20 Temiz su tankının doldurma otomatiği (opsiyon)
21 Temiz su doluluk seviyesi göstergesi
22 Temiz su deposu
23 Filtreyle birlikte temiz su tankının kapağı
24 Homebase Aksesuar tutucusu *
25 Kaba kir süzgeci
26 Dozaj tertibatıyla birlikte pis su boşaltma hortumu
27 İtme yayı
28 Pis su tankının kilidi
29 Yıkama sisteminin esnek kapağı (opsiyon)
30 Yıkama sisteminin pis su tankı (opsiyon)
31 Şamandıra
32 Toz süzgeci
33 Pis su deposu
34 Temizlik maddesi emme hortumu (sadece DOSE varyantı)
35 Temizlik maddesi şişesi (sadece DOSE varyantı)
36 Temiz su deposunun dolum ağzı

** Teslimat kapsamında bulunmamaktadır*

Renk kodu

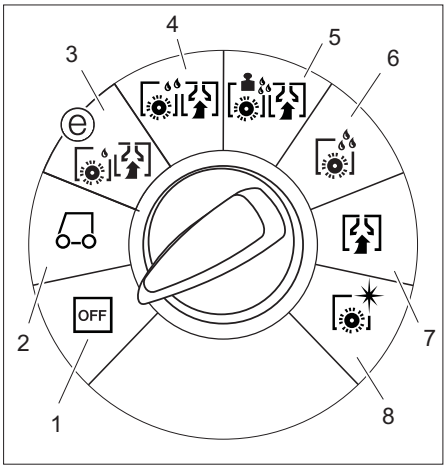
– Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
– Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Kumanda paneli



1 Sürüş hızı döner düğmesi
2 Akıllı Anahtar
Sarı - Kullanıcı
Gri - Ustabaşı
3 Ekran
4 Program seçme anahtarı
5 Bilgi düğmesi
6 Su miktarı ayar kafası

Program seçme anahtarı



1 **OFF**
Cihaz kapalı.
2 **Taşıma modu**
Kullanım yerine sürün.
3 **Eco modu**
Zemini sulu şekilde temizleme (düşük fırça devriyle) ve pis suyu emdirme (düşük emme gücüyle).
4 **Normal mod**
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.
5 Artan fırça baskı basıncı
Zeminin ıslak şekilde (artan fırça baskı basıncıyla) temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.
6 **Yoğun mod**
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve temizlik maddesinin etki etmesinin sağlanması.
7 **Emdirme modu**
Pis suyu emin.
8 **Parlatma modu**
Zeminin sıvı kullanmadan parlatılması.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Fırçaların takılması

BD varyantı

Cihaz devreye sokulmadan önce disk fırça takılmalıdır (Bkz. “Bakım çalışmaları”).

BR varyantı

Fırçalar takılmıştır.

Akülerin takılması

Aküleri takın (bkz. "Periyodik bakım ve bakım/ Akülerin değiştirilmesi ve bağlanması").

Şarj karakteristik eğrisinin ayarlanması

İlk işletime almadan önce, bir servis sıfırlama işleminden sonra veya başka bir akü tipine geçme durumunda şarj karakteristik eğrisi mutlaka ayarlanmalıdır.

➔ Gri Akıllı Anahtarı kullanın.
➔ Şarj karakteristik eğrisini ayarlayın (bkz. "Gri Akıllı Anahtar/Şarj karakteristik eğrisinin ayarlanması" bölümü).

Başka üreticilere ait akülerin kullanılması

"Periyodik bakım ve bakım/Önerilen aküler" bölümünde belirtildiği gibi akülerimizin kullanılmasını öneriyoruz.

Not:

Başka akülerin (Örn; diğer üreticiler) kullanılması durumunda, ilgili aküye ait boşalmaya karşı koruma sistemi Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.

Aküyü şarj edin

Not:

Cihaz bir boşalma korumasına sahiptir; bu, izin verilen minimum kapasiteye ulaşılması durumunda fırça motoru ve türbinin kapatılacağı anlamına gelir.

➔ Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçının.

⚠ ***TEHLIKE***

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Cihazın tip etiketindeki şebeke gerilimi ve sigorta değerlerine dikkat edin.
Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanın!

Şarj işlemi

– Şarj süresi ortalama 10-15 saattir.
– Yerleşik şarj cihazı elektronik ayarlıdır ve önerilen tüm aküler için uygundur, şarj işlemini otomatik olarak sonlandırır.
– Takılmış olan akü, şarj sırasında ekranda gösterilir; aksi taktirde, şarj karakteristik eğrisi seçilmelidir (bkz. "Şarj karakteristik eğrisinin ayarlanması").
– Cihaz, şarj işlemi sırasında kullanılmamalıdır.

➔ Bağlantı kablosundaki elektrik fişini prize takın. Şarj işlemi olarak başlar.
Uyarı: Seçilen akü şarj sırasında gösterilir.
➔ Ekranda tam şarj görülene kadar şarj edin.

İlk şarj işlemi hakkında bilgi

İlk şarj işlemi sırasında, kumanda hangi akü tipinin takılmış olduğunu algılayamaz. Ekranda tam şarj görülene kadar aküleri şarj edin.

Bakım uygulanmayan aküler (sulu aküler)

⚠ ***UYARI***

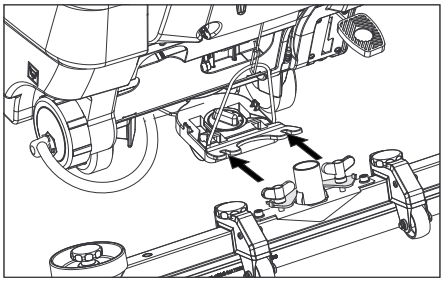
Yaralanma tehlikesi!
– *Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.*
– *Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kurallara uyun.*
– *Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.*

DIKKAT

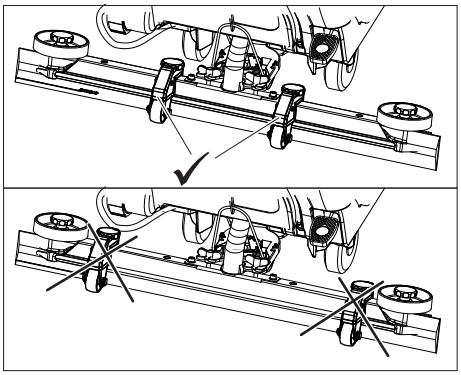
Hasar görme tehlikesi!
– *Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.*
– *Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.*
– *Aküleri sadece aynı tipte akülerle değiştirin. Aksi taktirde, şarj karakteristik eğrisi müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.*

Emme kolunun takılması

➔ Emme kolunu, kalıp sac süspansiyonun üzerinde duracak şekilde emme kolu süspansiyonuna yerleştirin.
➔ Kanatlı somunları sıkın.



➔ Emme hortumunu takın.



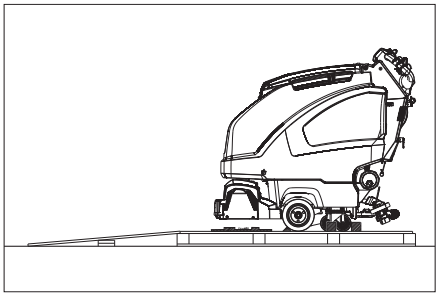
➔ Yükseklik ayar mekanizmasının süpürme kolunun içine takılmış olup olmadığını kontrol edin.
Dışa takılmış yükseklik ayar mekanizmasında, süpürme kolu cihazı alt tarafına iner.

İndirme

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi. Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için Akıllı Anahtarı çekin.

➔ Aküleri yerleştirin ve bağlayın (Bkz. "İşletime almadan önce").
➔ Ambalajın uzun yan tablalarını palete doğru rampa olarak yerleştirin.



➔ Rampayı çivilerle palete sabitleyin.
➔ Kısa tablaları, destekleme amacıyla rampanın altına yerleştirin.
➔ Ahşap çıtaları tekerleklerde çıkartın.
➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Program seçme anahtarını taşıma moduna getirin.
➔ Sürüş koluna basın ve cihazı yavaşça rampadan aşağı doğru hareket ettirin.
➔ Akıllı Anahtarı çekin.

Çalıştırma

⚠ ***TEHLIKE***

Tehlike durumunda sürüş kolunu bırakın.

Park freni

➔ Park frenini çözün, bu amaçla pedalı aşağı doğru bastırın ve sola hareket ettirin. Daha sonra pedalı yukarı götürün.
➔ Park frenine basın, bunun için pedalı aşağı doğru bastırın ve sabitlemeyi sağa doğru hareket ettirin.

Sürüş

Not:
Cihaz, temizleme kafası sağdan dışarı taşacak şekilde üretilmiştir. Bu, genel görüş sağlayan, kenarlara yakın bir çalışmaya olanak sağlar.
➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Hızı, sürüş hızı döner düğmesinden ayarlayın.
➔ Program seçme anahtarını taşıma moduna getirin.
➔ Park frenini çözün.
➔ Cihazı sürün.
İleri:
Sürüş kolunu öne doğru bastırın.
Geri:
Sürüş kolunu geriye doğru bastırın.

Not:
Kumanda kolu 15° kadar hareket ettirildiği zaman cihaz hareket eder.
➔ Cihazın durdurulması: Sürüş kolunu bırakın.

İşletme malzemelerinin doldurulması

Temiz su

➔ Temiz su tankının kapağını açın.
➔ Dolum ağzının alt kenarına kadar temiz su (maksimum 60 °C) doldurun.
➔ Temiz su tankının kapağını kapatın.

Temiz su tankının doldurma otomatiği ile (opsiyon)
➔ Hortumu doldurma otomatiğine bağlayın ve su beslemesini (maksimum 60 °C, maks. 5 bar) açın.
➔ Cihazı denetleyin, tank doluyken doldurma otomatiği su beslemesini keser.
➔ Su beslemesini kapatın ve hortumu tekrar cihazdan ayırın.

Temizlik maddesi

⚠ ***UYARI***
Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, artan çalışma güvenliği ve kaza tehlikesi riskini işletmeci kendisi üstlenir.
Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.
Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Not:
Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizlik maddeleri:

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 746 RM 780
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 es
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF
Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

Dozaj tertibatlı varyant (DOSE, opsiyon)

Temizleme kafasına giden temiz sudaki temizlik maddesinin dozajı bir dozaj tertibatı ile ayarlanır.

Not:
Dozaj tertibatı ile maksimum % 3 oranında temizlik maddesi dozajı verilebilir. Daha yüksek bir dozajda, temizlik maddesi temiz su tankına verilmelidir.
➔ Temizlik maddeli şişeyi tutucuya koyun.
➔ Tüpün kapağını çıkartın.
➔ Dozaj tertibatının emme hortumunu tüpe sokun.

Not:
Temiz su tankı boşken, temizlik maddesinin dozaj işlemi durdurulur. Temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.
Temizlik maddesi bidonu boş olduğunda ekleme düzeni de kapatılır.

Dozaj tertibatsız varyantlar

➔ Temizlik maddesini temiz su tankına ekleyin.

Su miktarının ayarlanması

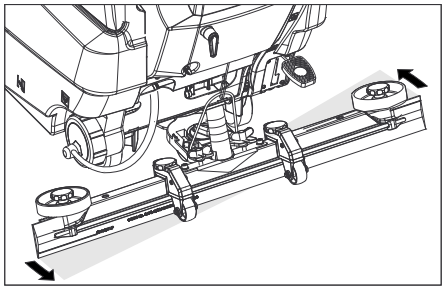
➔ Su miktarını, zemin kaplamasının kirlilik derecesine uygun olarak ayar kafasından ayarlayın.

Not:
İlk temizlik denemelerini az miktarda suyla yapın. Su miktarını, istenen temizleme sonucu elde edilene kadar kademe kademe artırın.
Dozaj tertibatının temizlik maddesi pompası ancak belirli bir asgari su miktarından sonra çalışır.

Emme kolunun ayarlanması

Eğik konum

Fayanslı kaplamalarda emici sonuçlarının iyileştirilmesi için, emme kolu maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.
➔ Kanatlı cıvatayı gevşetin.
➔ Emme kolunu döndürün.



➔ Kelebek vidaları sıkın.

Eğim

Emici sonucunun yetersiz olması durumunda, düz emme kolunun eğimi değiştirilebilir.
➔ Emme kolunu eğmek için döner tutamağın ayarını değiştirin.

Parametrelerin ayarlanması

Sarı Akıllı Anahtarla

Cihazda, çeşitli temizlik programları için parametreler önceden ayarlanmıştır.
Sarı Akıllı Anahtarın yetkilendirilmesine bağlı olarak münferit parametreler değiştirilebilir.
Parametrelerdeki değişiklik, sadece program seçme anahtarıyla başka bir temizlik programı seçilene kadar etkindir.
Parametrelerin sürekli olarak değiştirilmesi gerekirse, ayarlama için gri Akıllı Anahtar kullanılmalıdır. Ayarlama işlemi, "Gri Akıllı Anahtar" alt bölümünde açıklanmıştır.

Not:
Parametre ayarlama için kullanılan ekran metinlerinin neredeyse tümü kendinden açıklamalıdır. Tek istisna, FACT parametresidir:
– Fine Clean: İnce taşlar üzerindeki gri toz bulutunun temizlenmesi için düşük fırça devri.
– Whisper Clean: Azaltılmış ses seviyesiyle alt zemin temizliği için orta fırça devri.
– Power Clean: Parlatma, kristalize etme ve süpürme için yüksek fırça devri.
➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
➔ İstediğiniz parametre gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

Temizleme

DIKKAT
Zemin kaplamasını için zarar görme tehlikesi. Cihazı noktada çalıştırmayın.
➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.

Temizlik kafasını indirme

➔ Cihaz, seçilen program moduna bağlı olarak temizleme kafasının indirilmesi ve kaldırılmasına otomatik olarak kumanda eder. Fırça motoru da otomatik olarak çalışır ve durur.

Not:
Makinen durdurulması ve aşırı yük durumunda fırça motoru hareketsiz kalır.

Emme kolunun indirilmesi

➔ Cihaz, seçilen program moduna bağlı olarak süpürme kolunun indirilmesi ve kaldırılmasına otomatik olarak kumanda eder.

Not:
Fayanslı kaplamaların temizlenmesi için, düz konumdaki emme kolunu ek yerlerine dik açıda temizlenmeyecek şekilde ayarlayın.
Emme sonuçlarını iyileştirmek için, emme kolunun eğik konumu ve eğimi ayarlanabilir (Bkz. "Emme kolunun ayarlanması").

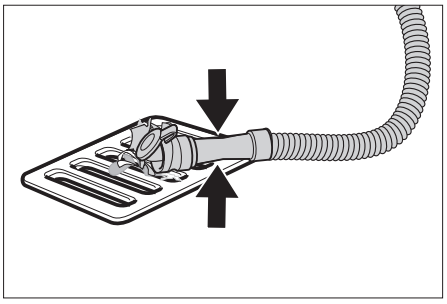
Pis su tankı dolduğunda, şamandıra, cihazın emiş ağzını otomatik olarak kapatır ve emmeyi sağlayan türbin yüksek devir sayısı ile çalışmaya başlar. Bu durumda, süpürmeyi kapatın ve pis su tankını boşaltmak için hareket edin.

Durma ve durdurma

➔ Su miktarını ayarlamak için ayar kafasını kapatın.
➔ Sürüş kolunu bırakın.
➔ Program seçim anahtarını vakum konumuna getirin.
➔ Kısa süreli ileri doğru sürün ve kalan su miktarını emin.
➔ Akıllı Anahtarı çekin.
➔ Gerekirse aküyü şarj edin.

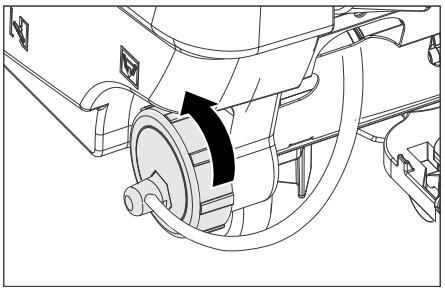
Pis suyun boşaltılması

⚠ ***UYARI***
Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.
➔ Tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.



➔ Dozaj tertibatını içeri doğru bastırın ya da bükün.
➔ Dozaj tertibatının kapağını açın.
➔ Pis suyu boşaltın - basarak ya da bükerek su miktarını ayarlayın.
➔ Pis su tankını temiz suyla yıkayın veya pis su tankını yıkama sistemini (opsiyon) temizleyin.

Temiz suyun boşaltılması



➔ Temiz suyu boşaltmak için kapağı gevşetin - tümüyle çıkartmayın. Suyu boşaltın.
➔ Temiz su tankını yıkamak için, kapağı tamamen çıkartın ve temiz su filtresini dışarı alın.

Gri Akıllı Anahtar

➔ Akıllı Anahtarı takın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz fonksiyonu seçin.

Münferit fonksiyonlar aşağıda açıklanmıştır.

Anahtar menüsü >>

Bu menü öğesinde, sarı Akıllı Anahtar yetkileri onaylanır.
➔ "Anahtar menüsü >>" gösterilirken Bilgi butonuna basın.
➔ Gri Akıllı Anahtarı çekin ve programlanacak sarı Akıllı Anahtarı takın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek menü öğesini seçin.
➔ Bilgi düğmesine basın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, menü öğesinin ayarını seçin.
➔ Menü öğesine basarak ayarı onaylayın.
➔ Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek sonraki menü öğesini seçin.
➔ Yetkileri kaydetmek için, Bilgi butonunu döndürerek "Ayarları kaydet" menüsünü çağırın ve Bilgi butonuna basın.
➔ Menüden çıkmak için, Bilgi butonunu döndürerek "Menüden çık" seçeneğini çağırın ve Bilgi butonuna basın.

Cleaning App >>

Bir gri Akıllı Anahtarla ayarlanan parametreler, başka bir değişiklik seçilene kadar korunur.
➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
➔ „Cleaning App >>“ gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
➔ Bilgi butonuna basın - ayarlanan bilen ilk parametre gösterilir.
➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.
➔ Bilgi butonunu döndürerek sonraki parametreyi seçin.
➔ İstenen tüm parametreler değiştirildikten sonra, "Menüden çık" gösterilene kadar Bilgi butonunu döndürün.
➔ Bilgi butonuna basın - Menüden çıkılır.

Dili ayarlama

➔ Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
➔ Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz dili ayarlayın.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

Fırçanın çalışmaya devam etmesi

Fırçaların çalışmaya devam etme süresini ayarlayın.
➔ Ayar, "Dili ayarla" seçeneğindeki gibidir.

Şarj karakteristik eğrisinin ayarlanması

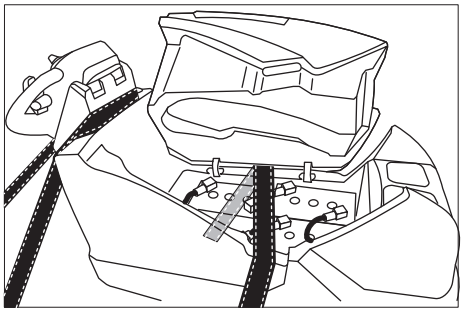
➔ Akü menüsü fonksiyonu gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
➔ Bilgi butonuna basın - Seçilen aküye uygun şarj karakteristik eğrisini seçin.
Uyarı: Şarj karakteristik eğrisinin ayarlanması işlemi sadece Kärcher müşteri hizmetleriyle görüştükten sonra gerçekleşmelidir. Özellikle akü menüde belirtilmemişse.
➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

LOAD DEFAULT

Temel ayar yeniden oluşturulur.

Taşıma

⚠ ***TEHLIKE***
Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum değere kadar (bkz. "Teknik bilgiler") eğimlerde yükleme ve boşlatma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.
⚠ ***TEDBIR***
Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
➔ Fırçanın zarar görmesini önlemek için, fırçayı dışarı alın.
➔ Park frenine basın.



➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***
Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ ***TEHLIKE***
Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce Akıllı Anahtarı çıkartın ve şarj cihazının elektrik fişini çekin.
➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bakım planı

Bakım aralıkları

➔ İlgili gösterge ekrana gelirse, bakım çalışmasını yapın.

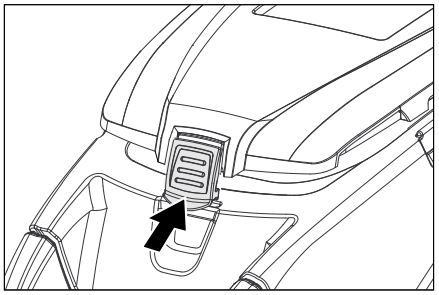
Emme kolu temizlik
Su filtresi temizlik
Süpürme ağızları kontrol
Türbin Filtreyi temizleyin
Fırça temizlenmesi veya değiştirilmesi

➔ Bilgi butonuna basın, gösterge sıfırlanır. Belirtilen zaman aralıklarından sonra gösterge tekrar ekrana gelir.

Her kullanımdan sonra

DIKKAT
Hasar görme tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
➔ Pis suyu boşaltın.
➔ Türbin koruma süzgecini temizleyin.

➔ Pis su tankını temiz suyla yıkayın veya pis su tankını yıkama sistemini (opsiyon) temizleyin.
➔ Pis su tankındaki kaba kir süzgecini çıkartın ve temizleyin.
➔ Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
➔ Toz süzgecini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.
➔ Sadece BR varyantı: Kaba kir deposunu dışarı çıkartın ve boşaltın.
➔ Sadece BR varyantı: Su dağıtma oluğunu temizleyin (Bkz. "Bakım çalışmaları" bölümü).
➔ Emme dudakları ve sıyırıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin.
➔ Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
➔ Pis su tankının kapağını içeri bastırın ve kurutmak için bir aralık kalacak şekilde pis su tankının kapağını kapatın.



➔ Akü şarjı:
Şarj durumu %50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin. Şarj durumu %50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekliyse şarj edin.

Her hafta

➔ Düzenli kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kere tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

Her ay

➔ Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablosunun sıkı oturmasına dikkat edin.
➔ Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
➔ Bakım uygulanmayan akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
➔ Fırça tünelini temizleyin (sadece BR varyantı).
➔ Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Ayda en az bir kere aküyü tamamen şarj edin.

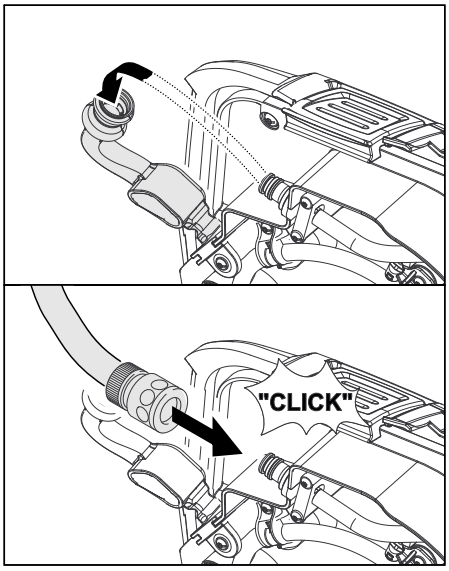
Her yıl

➔ Müşteri hizmetlerinin öngörülen kontrol çalışmalarını yapmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

Yıkama sisteminin pis su tankı (opsiyon)

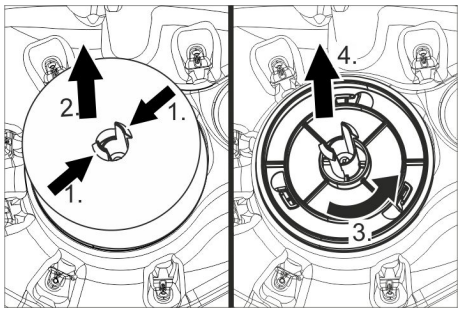
➔ Pis su tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.
➔ Dozaj tertibatının kapağını açın.
➔ Pis su tankının kapağını açın.
➔ Esnek kapağı yıkama sisteminden çekin.
➔ Su hortumunu yıkama sistemine bağlayın.



➔ Esnek kapağa dayanana kadar pis su tankının kapağını kapatın.
➔ Su beslemesini açın ve pis su tankını yaklaşık 30 saniye boyunca yıkayın. Gerekirse, yıkama işlemini 2 ila 3 kez tekrarlayın.
➔ Su beslemesini kapatın ve hortumu tekrar cihazdan ayırın.

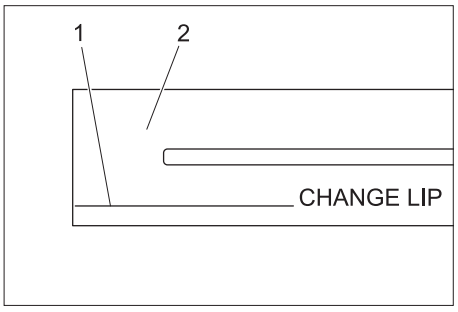
Türbin koruma süzgecinin temizlenmesi

➔ Pis su tankının kapağını açın.



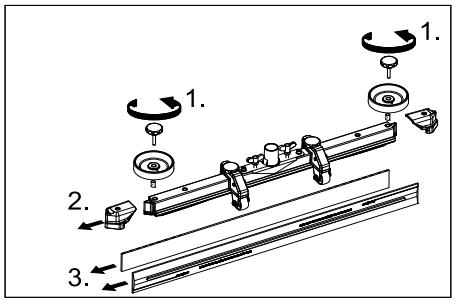
➔ Kilit kancasını içe doğru bastırın.
➔ Şamandıranın çekilmesi
➔ Türbin koruma süzgecini saat yönünün tersine doğru döndürün.
➔ Türbin koruma süzgecini çıkartın.
➔ Türbin koruma süzgecindeki kirleri suyla yıkayın.
➔ Türbin koruma süzgecini yerine takın.
➔ Şamandıranın takılması

Emme dudaklarının değiştirilmesi ya da çevrilmesi



1 Aşınma işareti
2 Emme dudağı

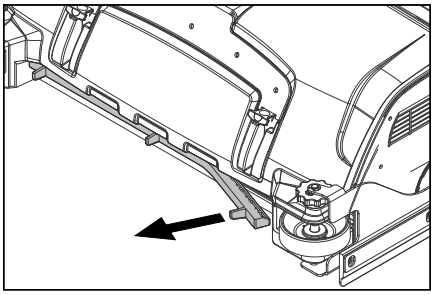
Aşınma işaretine kadar aşınmış olmaları durumunda, emme dudakları değiştirilmeli veya döndürülmelidir.
➔ Emme kolunu çıkartın.
➔ Yıldız tutamakları sökün.



➔ Plastik parçaları çekerek çıkartın.
➔ Emme dudaklarını çekerek çıkartın.
➔ Yeni veya kullanılmış emme dudaklarını içeri itin.
➔ Plastik parçaları yerlerine takın.
➔ Yıldız tutamakları vidalayın ve sıkın.

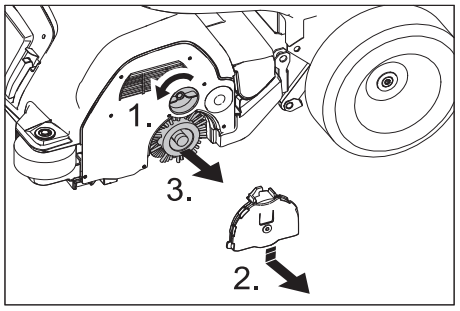
Su dağıtma oluğunun temizlenmesi

➔ Kauçuk çubuğu çekin ve oluğu bir bezle temizleyin. Temizlik işleminden sonra kauçuk çubuğu yerine bastırın.



Fırça merdanelerinin değiştirilmesi

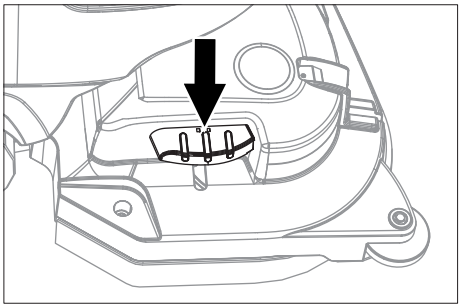
➔ Yatak kapağının kilidini çözün.
➔ Yatak kapağını aşağı bastırın ve çekin.
➔ Fırça merdanelerini dışarı çekin.
Uyarı: Kıl uzunluğu 10 mm'ye ulaşınca fırça merdanelerini değiştirin.



➔ Yeni fırça merdanesini yerleştirin.
➔ Yatak kapağını ters sırada sabitleyin.
➔ İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Disk fırçanın değiştirilmesi

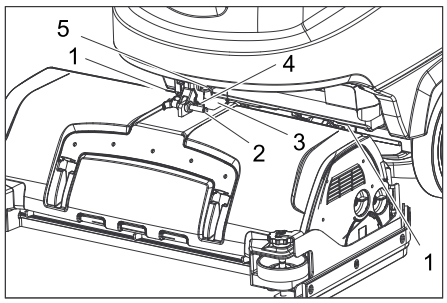
➔ Fırça değiştirme pedalını, direnç üzerinden dışarı doğru aşağı bastırın.



➔ Disk fırçayı yandan temizleme kafasının altında dışarı çekin.
➔ Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı bastırın ve yerine oturutun.

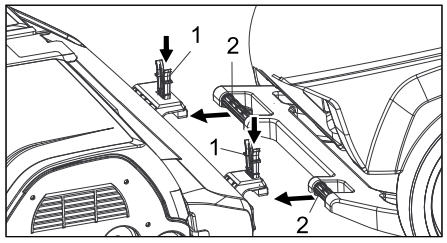
Temizleme kafasının takılması

➔ Manevra tekerlekleri arkaya bakana kadar cihazı yaklaşık 2 m öne itin.



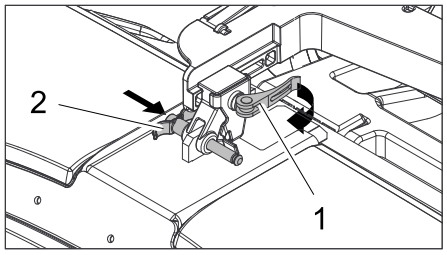
1 Yay elemanı
2 Emniyet pimi
3 Klemens kutusunun kapağı
4 Emniyet piminin mandalı
5 Eksantrik kolu

➔ Klemens kutusunun kapağını çıkartın.
➔ Temizleme kafasını ortadan cihazın önüne yerleştirin.
➔ Temizleme kafasının akım besleme kablosunu cihaza bağlayın.
➔ Klemens kutusunun kapağını yerine takın.
➔ Temizleme kafasındaki hortum bağlantısını cihazdaki hortuma bağlayın.



1 Yay elemanı
2 İtme yayı

➔ İtme kolunu temizlik kafasının yuvasına itin.
➔ Yay elemanlarını aşağı itin ve yerine oturtun.



1 Eksantrik kolu
2 Emniyet pimi

➔ Kaldırma kolundaki kaydırılabilir yuvanın eksantrik kolunu açın.
➔ **Cihazın kaldırma kolunu aşağı indirin** (sadece akıllı gri tuşla), bunun için: "Manüel devreye sokma" menüsüne kadar bilgi butonunu döndürün, daha sonra basın.
Bilgi butonunu döndürün ve "Fırça kafası" menüsünü seçin.
Bilgi butonuna basın - Kaldırma kolu aşağı iner, durdurmak için bilgi butonuna tekrar basın.
➔ Temizleme kafasını tamamen itme koluna doğru bastırın.

Uyarı: Sabitledikten sonra temizleme kafasında ne kadar az boşluk olursa, temizlik sırasında o oranda daha az titreşim oluşur.
➔ Yuvayı kaydırın ve emniyet pimini takın ve kilitleyin.
➔ Eksantrik kolunu kapatın.
➔ **Takılan temizleme kafasını** (R veya D) **menüde seçin** (sadece akıllı gri anahtarla).

Temizleme kafasının sökülmesi

Sökme işlemi montajın ters sırasında gerçekleşir.

⚠ ***TEDBİR***

Temizleme kafası sökülürken makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.
Gerekirse arkaya takozlar yerleştirin ve bu şekilde devrilme tehlikesine karşı emniyete alın.

Aküler

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi
	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
Pb	*Aküyü çöp bidonuna atmayın.*

⚠ ***TEHLİKE***

Patlama tehlikesi. Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın. Yaralanma tehlikesi. Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

Önerilen aküler B 80

Sipariş No.	Tanımlama	
6.654-119.0 [1]	240 Ah - bakım gerektirmez	6 V**
6.654-124.0 [2]	180 Ah - bakım gerektirmez	6 V**
6.654-242.0 [3]	170 Ah - bakım gerektirmez	6 V**
6.654-086.0 [4]	180 Ah - bakımı kolay	6 V**

*** Cihaz 4 aküye ihtiyaç duyar*
[1] Bağlantı kablosu, Sipariş No. 4.035-393,0 dahil komple set (24 V/240 Ah)
[2] Bağlantı kablosu, Sipariş No. 4.035-387,0 dahil komple set (24 V/180 Ah)
[3] Bağlantı kablosu, Sipariş No. 4.035-388,0 dahil komple set (24 V/170 Ah)
[4] Bağlantı kablosu, Sipariş No. 4.035-440.0 dahil komple set (24 V/180 Ah)

Akünün yerleştirilmesi ve bağlanması

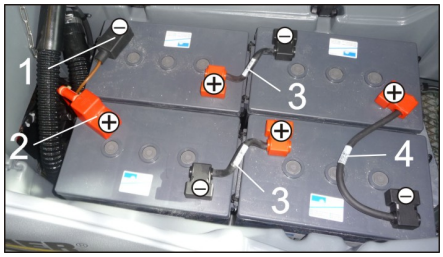
⚠ ***TEDBİR***

Akülerin sökülmesi ve takılması sırasında makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.

➔ Manevra tekerlekleri arkaya bakana kadar cihazı yaklaşık 2 m öne itin.
➔ Pis su tankını tutamak yuvasından tutun ve tankı yandan yukarı doğru çevirin.
➔ 4 aküyü de yuvasına oturtun.
230 Ah aküler akü yuvasına bağlantılı şekilde oturur, tutucu takozlara ihtiyaç duyulmaz.
170 Ah ve 180 Ah akülerde, emniyet için öne 2 tutucu takoz ve tabanın arkasında sağa bir tutucu takoz takılmalıdır. Ek olarak, arka sola bir köpük çıta sıkıştırılır.

DIKKAT

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.



1 Akü (–) bağlantı kablosu
2 Akü (+) bağlantı kablosu
3 Kısa bağlantı kablosu
4 Uzun bağlantı kablosu

➔ Aküleri şekle uygun olarak bağlayın, bunun için birlikte verilen bağlantı kablolarını kullanın.
➔ Bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.
Uyarı: Kırmızı bağlantı kablosu yüksek bir koruyucu kapağa sahiptir. Kapatma sırasında tankın dayanmaması için, bağlantı kablosu şekilde gösterilen pozisyonda bağlanmalıdır.
➔ Pis su tankını aşağı doğru çevirin.

DIKKAT

Cihazı devreye sokmadan önce aküyü şarj edin.

Akülerin sökülmesi

⚠ ***TEDBIR***

Devrilen cihaz nedeniyle hasar tehlikesi, aküleri sadece cihaza bir temizlik kafası takılmışsa sökün.

➔ Akıllı Anahtarı çekin.
➔ Manevra tekerlekleri arkaya bakana kadar cihazı yaklaşık 2 m öne itin.
➔ Pis su tankını tutamak yuvasından tutun ve tankı yandan yukarı doğru çevirin.
➔ Kabloyu akünün eksi kutbundan sökün.
➔ Kalan kabloları akülerden sökün.
➔ Tutma takozlarını çekin.
➔ Aküleri dışarı alın.

⚠ ***TEDBIR***

Temizleme kafası sökülürken makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.

Gerekirse arkaya takozlar yerleştirin ve bu şekilde devrilme tehlikesine karşı emniyete alın.

⚠ ***TEDBIR***

Akülerin sökülmesi ve takılması sırasında makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.

➔ Kullanılmış aküleri geçerli düzenlemelere göre tasfiye edin.

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:

➔ Temiz ve pis su deposunu boşaltın.
➔ Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

Arızalar

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce Akıllı Anahtarı çıkartın ve şarj cihazının elektrik fişini çekin.

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Ekranda gösterilen arızalar

Ekran göstergesi	Arızanın giderilmesi
ERR_I_BÜRSTE_049	Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
ERR_I_TURB_050	Emme türbinine kirlenme kontrolü yapın, türbini temizleyin.
ERR_U_BATT_001	Aküyü kontrol edin, gerekirse değiştirin.

Ekran başka arıza mesajları gösterirse veya arıza giderilemezse:

➔ Akıllı Anahtarı çekin.

➔ 10 saniye bekleyin.

➔ Akıllı Anahtarı takın.

➔ Arıza ortaya çıkarsa, müşteri hizmetlerini arayın.

Ekranda gösterilmeyen arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz hareket etmiyor	Bekleme. Cihazı kapatın ve Akıllı Anahtarı yerine takın. Program seçme anahtarını istediğiniz programa ayarlayın.
	Yalnızca B 80 W Bp Dose Colruyt'ta: Acil-Kapat düğmesini çevirerek kilidini açın.
	Park frenini çözün.
	Aküyü kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Akü kutuplarının bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun
	Su miktarı ayar düğmesinden su miktarını arttırın.
	Temiz su tankının kapağını sökün. Temiz su filtresini çıkartın ve temizleyin. Filtreyi takın ve kapağı vidalayın.
	Temizleme kafasındaki su dağıtım çıtasını çekin ve su kanalını temizleyin (sadece R temizleme kafası).
	Hortumlara tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumları temizleyin.
Temizlik maddesi dozajı yok	Dozaj pompasının devreye girmesi için su miktarını arttırın.
	Temizlik maddesi seviyesinin kontrol edilmesi
Yetersiz emme kapasitesi	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
	Pis su tankı dolu, cihazı durdurun ve pis su tankını boşaltın
	Türbin koruma süzgecini temizleyin.
	Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse değiştirin
	Emme hortumuna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumu temizleyin.
	Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.
	Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin.
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.
Yetersiz temizleme sonucu	Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
Temizleme sırasında titreşimler	Temizleme kafasında boşluk var, eksantrik kolunu açın ve temizleme kafasını tamamen itme koluna doğru bastırın, eksantrik kolunu kapatın.
	Gerekirse daha yumuşak fırçalar kullanın.
Fırçalar dönmüyor	Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
	Elektronik ünitedeki aşırı akım şalteri devreye girerse, program seçme anahtarını "OFF" konumuna getirin, daha sonra istediğiniz programa ayarlayın.
Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.	

Aksesuar

BR cihazları B 80 (Fırça merdaneleri Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 650 mm	Parça No. Çalışma genişliği 750 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Fırça merdanesi, kırmızı (orta, standart)	6.906-935.0	6.906-936.0	Daha güçlü kirlenmiş zeminler için de alt zemin temizliği.	1	2
Fırça merdanesi, beyaz (yumuşak)	6.906-981.0	6.906-985.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	2
Fırça merdanesi, turuncu (yüksek/derin)	6.906-982.0	6.906-986.0	Şekilli zeminlerin (emniyet fayansları, vb) ovalanması için.	1	2
Fırça merdanesi, yeşil (sert)	6.906-983.0	6.906-987.0	Çok kirlenmiş zeminlerin ana temizliği ve katman ayırma için (Örn; mumlar, akrilat).	1	2
Fırça merdanesi, siyah (çok sert)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Ped merdane mili	4.762-433.0	4.762-434.0	Merdane pedlerinin sabitlenmesi için.	1	2
Merdane pedi, sarı (yumuşak)	6.369-454.0	6.369-454.0	Zeminlerin parlatılması için.	20	96; 106
Merdane pedi, kırmızı (orta)	6.369-456.0	6.369-456.0	Hafif kirli zeminlerin temizlenmesi için	20	96; 106
Merdane pedi, yeşil (sert)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normal ile çok kirlenmiş zeminlerin temizlenmesi için.	20	96; 106

BD cihazları B 80 (Disk fırçalar Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 650 mm	Parça No. Çalışma genişliği 750 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Disk fırça, doğal (yumuşak)	4.905-012.0	4.905-020.0	Zeminlerin parlatılması için.	1	2
Disk fırça, beyaz	4.905-011.0	4.905-019.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	2
Disk fırça, kırmızı (orta, standart)	4.905-010.0	4.905-018.0	Az kirlenmiş ya da hassa zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Disk fırça, siyah (sert)	4.905-013.0	4.905-021.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Pad sürgü tablası	4.762-446.0	4.762-447.0	Pedlerin sabitlenmesi için.	1	2

BR/BD cihazları B 80 (Emme kolu Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 850 mm	Parça No. Çalışma genişliği 940 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Kauçuk dudak, mavi	6.273-214.0	6.273-213.0	Standart	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf, kanallı	6.273-207.0	6.273-208.0	yağa dayanıklı	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf	6.273-229.0	6.273-205.0	Anti şerit	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf	6.273-290.0	6.273-291.0	Sorunlu zeminler için	çift	1 çift
Emme kolu, düz	4.777-401.0	4.777-402.0	Standart	1	1
Emme kolu, kavisli	4.777-411.0	4.777-412.0	Standart	1	1

Teknik Bilgiler

		BR cihazı B 80		BD cihazı B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Güç					
Nominal gerilim	V	24			
Akü kapasitesi	Ah (5h)	170, 180, 240			
Ortalama güç alımı	W	2200			
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	350			
Emme motorunun gücü	W	580			
Fırça motorunun gücü	W	2 x 600			
Emme					
Eme kapasitesi, Hava miktarı (maks.)	l/s	25			
Emme kapasitesi, Vakum (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Temizleme fırçaları					
Fırça devri	d/dk	400 - 1550		180	
Ölçüler ve ağırlıklar					
Teorik yüzey gücü	m²/saat	3900	4500	3900	4500
Maks. çalışma aralığı Eğim	%	2			
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	80/80			
maks. Su sıcaklığı	°C	60			
Maks. su basıncı	MPa (bar)	0,5 (5)			
Boş ağırlık (taşıma ağırlığı), 240 Ah pil ile	kg	280			
Toplam ağırlık (işletime hazır), 240 Ah pil ile	kg	370			
60335-2-72'a göre belirlenen değerler					
Toplam titreşim değeri	m/s^2	<2,5			
Güvensizlik K	m/s^2	<2,5			
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	69			
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	2			
Ses basıncı seviyesi L_{WA} + Güvensizlik K_{WA}	dB(A)	83			
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!					

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Zemin temizleyici
Tip: 1.259-xxx
İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Kullanılmış ulusal standartlar
-

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Указания по технике безопасности . . . . . RU 1
Назначение. . . . . RU 1
Использование по назначению . . . . . RU 1
Защита окружающей среды . RU 1
Гарантия . . . . . RU 1
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . . RU 2
Перед началом работы . . . . . RU 3
Эксплуатация . . . . . RU 4
Остановка и парковка . . . . . RU 5
Серый чип-ключ . . . . . RU 5
Транспортировка . . . . . RU 6
Хранение . . . . . RU 6
Уход и техническое обслуживание. . . . . RU 6
Защита от замерзания . . . . . RU 9
Неполадки . . . . . RU 9
Принадлежности . . . . . RU 10
Технические данные . . . . . RU 11
Заявление о соответствии EU RU 11
Принадлежности и запасные детали. . . . . RU 11

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемуд брошюру по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251.0 и затем действуйте.
Не использовать прибор на поверхностях с уклоном.
Аппарат разрешено использовать только когда капот и все крышки закрыты.
Для немедленного отключения всех функций следует извлечь чип-ключ (аварийное выключение).

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Пусковой рычаг

Если отпустить рычаг хода, то произойдет отключение ходового и щеточного привода.

Кнопка аварийного выключения (только в модели B 80 W Bp Dose Colruyt)

Для незамедлительного выключения всех функций прибора нажать аварийный выключатель.

Степень опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ
Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Назначение

Эта подметальная машина предназначена для влажной уборки или полирования ровных полов.

– При этом она может быть легко настроена на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, усилия нажима и частоты вращения щеток, количества моющего средства, а также скорости движения.
– Устройство оснащено резервуарами для свежей и грязной воды (объем каждого резервуара 80 литров). Они обеспечивают эффективную мойку при длительном использовании устройства.
– В соответствии с выбранной чистящей головкой рабочая ширина для B 80 составит 650 или 750 мм.
– Это устройство оснащено приводом движения, тяговым двигателем и щеточным приводом, работающим от 4 аккумуляторов.
– Зарядное устройство уже установлено. Аккумуляторы выбираются в зависимости от конфигурации (см. главу „Рекомендованные аккумуляторы“)

Указание:
Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями.
Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

– Данный прибор предназначен для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах, прокатных организациях.
– Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
– Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
– Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
– Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
– С помощью прибора не разрешается собирать горучие газы, неразбавленные кислоты или растворители.
К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.
Прибор был разработан для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. Для использования прибора в других областях работы следует проверить возможность применения других щеток.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Не использовать прибор на поверхностях с уклоном.

Защита окружающей среды

	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)
Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу: ***www.kaercher.com/REACH***

Гарантия

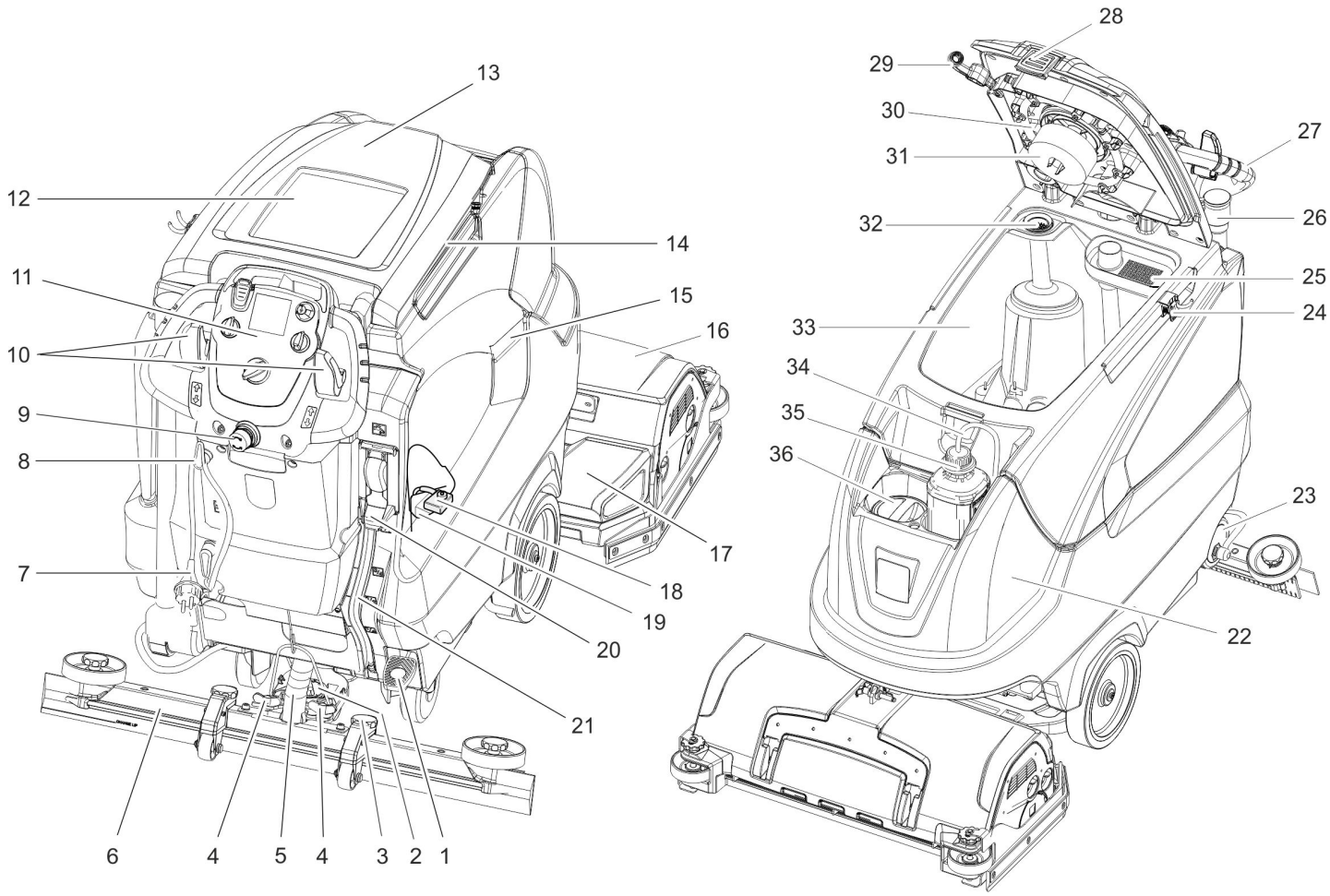
В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Описание элементов управления и рабочих узлов



Изображение машины для ухода за полами

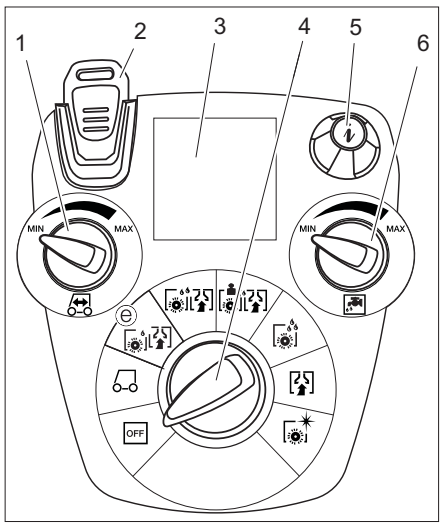
1 Стояночный тормоз
2 Вращающаяся ручка для наклона всасывающей кромки
3 Регулировка всасывающих планок по высоте
4 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки
5 Всасывающий шланг
6 Всасывающая планка *
7 Соединительный кабель для зарядного устройства
8 Место для укладки сетевого шнура
9 Кнопка аварийного выключения (только в модели B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Ходовой рычаг
11 Пульт управления
12 Приемная площадка для моющего комплекта „Homebase Box“
13 Крышка резервуара грязной воды
14 Опорная направляющая для базы
15 Захватный паз
16 Чистящая головка (условное обозначение) *
Щеточный вал (вариант исполнения BR), дисковые щетки (вариант исполнения BD) *
17 Резервуар для крупных частиц грязи (только в BR)
18 Предохранитель на полюсном выводе аккумулятора
19 Аккумулятор *
20 Полностью автоматический резервуар для свежей воды (опция)
21 Указатель уровня чистой воды
22 Бак чистой воды
23 Замок резервуара для свежей воды с фильтром
24 База держателя для принадлежностей *
25 Сито для крупной грязи
26 Сливной шланг для грязной воды с дозирующим устройством
27 ведущая дуга
28 Блокировка резервуара для грязной воды
29 Гибкий запорный элемент системы промывки (опция)
30 Система промывки резервуара для грязной воды (опция)
31 Поплавок
32 Сетчатый фильтр
33 Резервуар грязной воды
34 Всасывающий шланг для чистящего средства (только вариант DOSE)
35 Бутылка с чистящим средством (только вариант DOSE)
36 отверстие для залива чистой воды

** не входит в объеме поставки*

Цветная маркировка

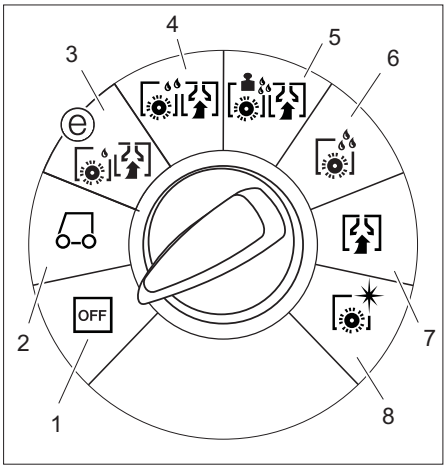
– Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
– Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Пульт управления



1 Поворотная ручка скорости движения
2 Чип-ключ
желтый - Оператор
серый - Мастер
3 Дисплей
4 переключатель выбора программ
5 Информационная кнопка
6 Регулятор подачи воды

Переключатель выбора программ



1 **OFF (ВЫКЛ)**
Прибор выключен.
2 **Режим транспортировки**
Подъехать к месту работы.
3 **Режим Эко**
Влажная уборка пола (с пониженным числом оборотов щетки) и сбор грязной воды (с пониженной мощностью всасывания).
4 **Обычный режим**
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.
5 Повышенное давление прижима щеток
Влажная уборка пола (при повышенном давлении прижима щеток) и сбор грязной воды.
6 **Интенсивный режим**
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.
7 **Режим всасывания**
Убрать грязь.
8 **Режим полировки**
Полировка пола без нанесения жидкости.

Перед началом работы

Установка щеток

Вариант BD

Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить дисковую щетку (см. "Работы по техническому обслуживанию").

Вариант BR

Щетки установлены.

Установить аккумуляторы

Установить аккумуляторы (см. "Уход и техническое обслуживание/Установка и подключение аккумуляторных батарей").

Выбор зарядной кривой

Перед первым вводом в эксплуатацию, после обнуления счетчика сервисного обслуживания или при замене установленного аккумулятора на аккумулятор другого типа следует обязательно выбрать зарядную кривую.

➔ Использовать серый чип-ключ.

➔ Зарядная кривая выбрана (см. главу „Серый чип-ключ/Выбор зарядной кривой“).

Использование аккумуляторов другого производителя

Мы рекомендуем использовать аккумуляторы, перечисленные в главе „Уход и техническое обслуживание/Рекомендуемые аккумуляторы“.

Указание:

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть заново настроена для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

Зарядка аккумулятора

Указание:

Устройство располагает защитой от глубоко разряда, т.е. если достигается еще допустимый минимальный размер емкости, то двигатель для щеток и турбина выключаются.

➔ В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмы при ударе электротоком. Принимать во внимание сетевое напряжение и защиту предохранителем, указанные на типовой табличке устройства.

Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

Процесс зарядки

– Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10-15 часов.
– Встроенное зарядное устройство регулируется с помощью электроники и подходит для всех рекомендуемых батарей, оно завершает процесс зарядки самостоятельно.
– Встроенная батарея при зарядке отображается на дисплее. Если такого нет, то необходимо выбрать зарядную характеристику батареи (см. «Настройка зарядной характеристики батареи»).
– Устройство во время процесса зарядки не может использоваться.

➔ Вставить штепсельную вилку соединительного кабеля в розетку. Начнется зарядка.
Указание: Характеристики выбранных аккумуляторов отображаются во время зарядки.

➔ Процесс зарядки продолжается до тех пор, пока на экране не отобразится полный уровень заряда.

Указание по первоначальной зарядке

В процессе первой зарядки система управления не может определить, какой тип аккумулятора был установлен. Проводить зарядку аккумуляторов до тех пор, пока на экране не отобразится полный уровень заряда.

малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасность получения химических ожогов!

– *Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливанию электролита.*
– *При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.*
– *Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.*

ВНИМАНИЕ

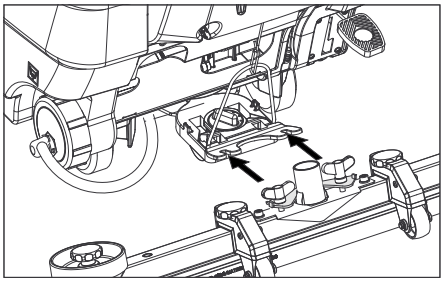
Опасность повреждения!

– *Для заливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (EN 50272-T3).*
– *Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.*
– *Батареи заменять на батареи такого же типа. В противном случае зарядная характеристика должна снова настраиваться сервисной службой.*

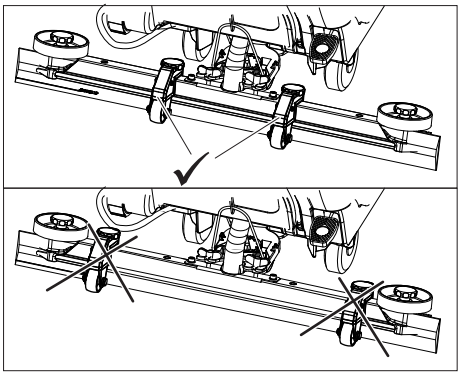
Установка всасывающей планки

➔ Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.

➔ Затянуть барашковые гайки.



➔ Надеть всасывающий шланг.



➔ Проверить, установлено ли устройство регулировки по высоте внутри всасывающей планки.
В случае наружной установки устройства регулировки по высоте, необходимо соединить всасывающую планку с нижней стороной устройства.

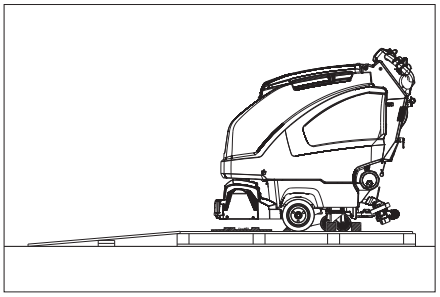
Выгрузка аппарата

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм. Для немедленного отключения всех функций следует извлечь чип-ключ.

➔ Установка и подключение аккумуляторов (см. "Перед началом эксплуатации").

➔ В качестве рампы положить на поддон длинные боковые доски от упаковки.



➔ Рампу прибить гвоздями к поддону.

➔ В качестве опоры для рампы подложить под нее короткие доски.

➔ Снять деревянные планки перед колесами.

➔ Вставить чип-ключ.

➔ Перевести переключатель выбора программ в положение "Режим транспортировки".

➔ Нажать на переключатель направления движения и медленно съехать с рампы вниз.

➔ Вытащить чип-ключ.

Эксплуатация

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

В случае опасности следует освободить переключатель направления движения.

Стояночный тормоз

➔ Отпустить стояночный тормоз, для этого педаль нажать вниз и подвинуть влево. Затем дать педали подняться вверх.

➔ Привести в действие стояночный тормоз, для этого нажать педаль вниз и сместить вправо для фиксации.

Движение

Указание:

Устройство собрано таким образом, что чистящая головка выдается вправо. Это делает возможным хороший обзор при действии по краям.

➔ Вставить чип-ключ.

➔ Выбрать скорость используя поворотную ручку выбора скорости движения.

➔ Переключатель выбора программ перевести в положение "Режим транспортировки".

➔ Отпустите стояночный тормоз.

➔ Передвижение на аппарате.
Вперед:
Нажать рычаг хода вперед.
Назад:
Нажать рычаг хода назад.

Указание:

Устройство начинает двигаться только после нажатия на пусковой рычаг на 15°.

➔ Остановка прибора: Отпустить рычаг хода.

Заполнение рабочих жидкостей

Чистая вода

➔ Открыть замок резервуара для свежей воды.

➔ Залить чистую воду (макс. температура 60 °C) до нижнего края заливной горловины.

➔ Закрыть замок резервуара для свежей воды.

С полностью автоматическим резервуаром для свежей воды (опция)

➔ Подключить шланг к устройству автоматического заполнения и открыть подачу воды (максимальная температура 60 °C, макс. давление 5 бар).

➔ Следить за прибором, автоматика наполнения прекращает подачу воды, если резервуар наполнен.

➔ Закрыть подачу воды и отсоединить шланг от прибора.

Моющее средство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. В случае использования других чистящих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм. Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Указание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 746 RM 780
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Вариант с дозирующим устройством DOSE (опция)

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.

Указание:

С помощью дозирующего устройства можно добавить максимально 3% моющего средства. При больших дозах моющее средство должно добавляться в бак для свежей воды.

➔ Установить в держатель бутылку с чистящим средством.

➔ Отвинтить крышку бутылки.

➔ Вставить в бутылку всасывающий шланг дозирующего устройства.

Указание:

При пустом резервуаре для чистой воды добавка моющего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

При пустой канистре для моющего средства добавление моющего средства также прекращается.

Вариант без дозирующего устройства

➔ Добавить моющее средство в резервуар для чистой воды.

Настройка количества воды

➔ Установить в соответствии с загрязнением покрытия пола количество подаваемой на головку воды.

Указание:

Выполнить первую попытку с небольшим количеством воды. Увеличивать количество воды шаг за шагом, пока не будет достигнут желаемый результат очистки.

Насос для моющего средства дозирующего устройства работает только, начиная с минимального количества воды.

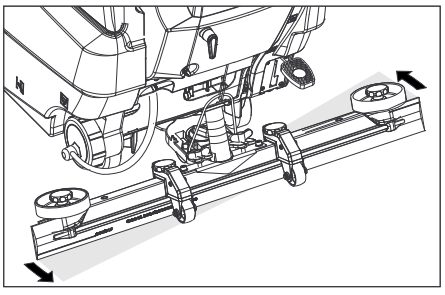
Настройка всасывающей планки

Косое расположение всасывающей планки

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.

➔ Ослабить барашковые гайки.

➔ Повернуть всасывающую планку.



➔ Затянуть барашковые винты.

Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

➔ Переставить вращающуюся ручку для наклона всасывающей кромки.

Установить параметр

С желтым чип-ключом

В память устройства записаны предварительно заданные параметры для разнообразных программ очистки.
В зависимости от полномочий, желтый чип-ключ можно использовать для изменения отдельных параметров.
Измененный параметр действителен до тех пор, пока с помощью переключателя выбора программ не будет выбрана другая программа очистки.
Если параметр следует изменить на более продолжительное время, требуется вставить серый чип-ключ. Установка описана в разделе „Серый чип-ключ“.
Указание:
Почти все тексты на экране установки параметров понятны без объяснений. Единственное исключение представляет параметр FACT:
– Fine Clean: Низкая частота вращения щеток для удаления серого налета с мелкозернистого камня.
– Whisper Clean: Средняя частота вращения щеток для ухода с пониженным уровнем шума.
– Power Clean: Высокая частота вращения щеток для полировки, кристаллизации и подметания.
➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Мойка

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения напольного покрытия. Устройство не эксплуатировать на одном месте.
➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.

Опускание чистящей головки

➔ Устройство автоматически управляет опусканием и поднятием чистящей головки в зависимости от выбранного режима программы. Двигатель щетки также запускается и останавливается автоматически.

Указание:
При остановке машины и перегрузке двигатель щетки стоит.

Опускание всасывающей планки

➔ Устройство автоматически управляет опусканием и поднятием всасывающих планок в зависимости от выбранного режима программы.

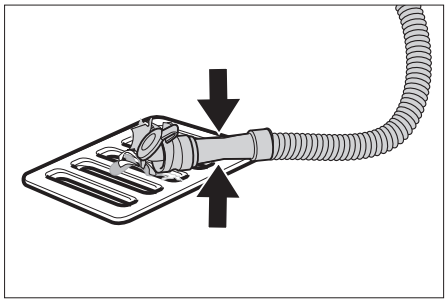
Указание:
Для мойки кафельных полов прямую всасывающую планку установить так, чтобы чистка производилась под прямым углом к стыкам.
Для улучшения эффективности всасывания можно установить наклон всасывающей планки (см. "Регулировка всасывающей планки").
Если резервуар для грязной воды заполнен, поплавок закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенным числом оборотов. В это случае следует прекратить всасывание и направиться в место опорожнения резервуара для грязной воды.

Остановка и парковка

➔ Закрыть регулятор воды для установки подачи воды.
➔ Отпустить рычаг хода.
➔ Установите переключатель выбора программ в положение „Всасывание“.
➔ Проехать немного вперед и всосать оставшееся количество воды.
➔ Вытащить чип-ключ.
➔ Зарядить аккумулятор.

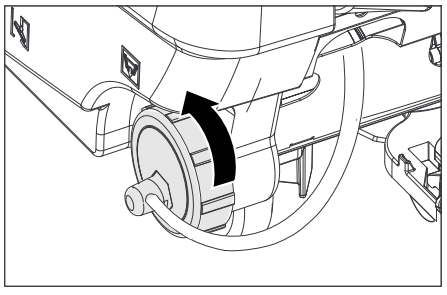
Слить грязную воду

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.
➔ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды.



➔ Сжать или перегнуть дозатор.
➔ Открыть крышку дозатора.
➔ Слить грязную воду - с помощью давления или продольного изгиба отрегулировать расход воды.
➔ Промыть резервуар для грязной воды чистой водой или с помощью системы промывки резервуара для грязной воды (опция).

Слить чистую воду



➔ Отдать крышку для слива чистой воды - полностью не снимать. Слить воду.
➔ Для осуществления промывки резервуар для свежей воды следует полностью снять крышку резервуара и извлечь фильтр для свежей воды.

Серый чип-ключ

➔ Вставить чип-ключ.
➔ Выбрать желаемую функцию путем поворота информационной кнопки.

Ниже дано описание отдельных функций.

Меню ключа >>

С помощью этого пункта меню задаются права для желтого чип-ключа.
➔ Нажать информационную кнопку во время отображения индикации „Меню ключа >>“.
➔ Вытянуть серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для проведения программирования.
➔ Выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
➔ Нажать информационную кнопку.
➔ Выбрать регулировку пункта меню путем поворота информационной кнопки.
➔ Подтвердить регулировку путем нажатия на пункт меню.
➔ Затем выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
➔ Для сохранения прав вызвать меню „Сохранение настроек“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.
➔ Для выхода вызвать „Выход из меню“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.

Cleaning App >>

Параметр, который устанавливается с помощью серого чип-ключа, сохраняется до выбора другой настройки.
➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения „Cleaning App >>“.
➔ Нажать информационную кнопку – отобразится ранее установленный параметр.
➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
➔ Выбрать следующий параметр путем поворота информационной кнопки.
➔ После изменения всех желаемых параметров следует поворачивать информационную кнопку до отображения „Выйти из меню„.
➔ Нажать информационную кнопку – выход из меню осуществится.

Установить язык

➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемый язык.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Холостой ход щеток

Установить холостой ход щеток.
➔ Установка производится аналогично „Установить язык“.

Выбор зарядной кривой

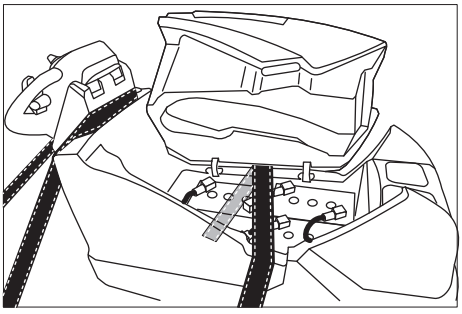
➔ Повернуть информационную кнопку до отображения функции "Меню аккумулятора".
➔ Нажать информационную кнопку – выбрать зарядную кривую, соответствующую типу встроенных аккумуляторов.
Указание: Выбор зарядной кривой следует осуществлять только после консультации с сервисной службой Kärcher. Особенно это необходимо в том случае, когда аккумулятор не отображается в меню.
➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

LOAD DEFAULT

Восстановление настроек по умолчанию.

Транспортировка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность травмы! Устройство должно приводиться в действие для погрузки и выгрузки на подъемах только до максимального значения (см. «Технические характеристики»). Двигаться медленно.
⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.
➔ Извлечь щетку во избежание повреждения щеток.
➔ Нажать стояночный тормоз.



➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при хранении.
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность травмы! Перед всеми работами на устройстве вытащить чип-ключ и сетевой штекер зарядного устройства.
➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

План технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания

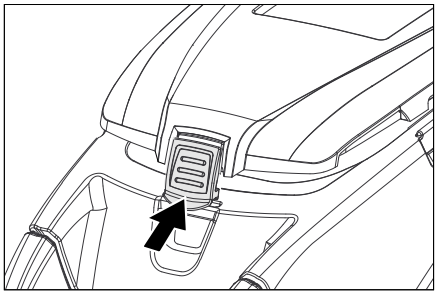
➔ После появления соответствующей индикации необходимо провести работы по техническому обслуживанию.

Всасывающая пластинка очистить
фильтр для очистки воды очистить
Всасывающие кромки проверять
Турбина Очистить фильтр
Щетка очистить или заменить

➔ Нажать информационную кнопку, индикация будет сброшена. Спустя указанный промежуток времени индикация отобразится вновь.

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.
➔ Слить грязную воду.
➔ Очистить сетчатый фильтр турбины.
➔ Промыть резервуар для грязной воды чистой водой или с помощью системы промывки резервуара для грязной воды (опция).
➔ Вынуть сито для крупной грязи из резервуара для грязной воды и очистить.
➔ Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
➔ проверить сетчатый фильтр, при необходимости - произвести чистку,
➔ Только для варианта BR: Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
➔ Только для варианта BR: Очистить желобок распределителя воды (см. главу «Работы по техническому обслуживанию»).
➔ Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
➔ Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
➔ Нажать внутрь замок резервуара для грязной воды и закрыть крышку резервуара для грязной воды таким образом, чтобы между крышкой и резервуаром оставался зазор для высыхания.



➔ Зарядка аккумулятора
Если аккумулятор заряжен менее чем на 50%, зарядить его полностью и без прерываний.
Если аккумулятор заряжен более чем на 50%, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование полной продолжительности работы устройства.

еженедельно

➔ При регулярной эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже, чем один раз в неделю.

Ежемесячно

➔ Проверить окисление полюсных выводов аккумуляторов, очистить при необходимости. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.
➔ Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
➔ Проверить плотность электролита в элементах облсуживаемых аккумуляторов.
➔ Прочистить туннель щеток (только для варианта BR).
➔ На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторами. Повторно полностью заряжать аккумулятор не реже, чем один раз в месяц.

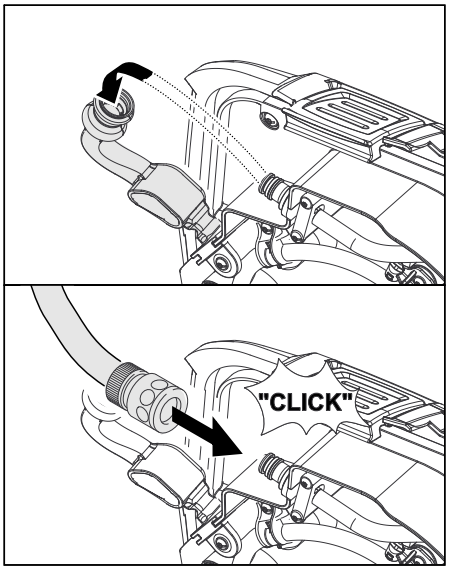
Ежегодно

➔ Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Работы по техническому обслуживанию

Система промывки резервуара для грязной воды (опция)

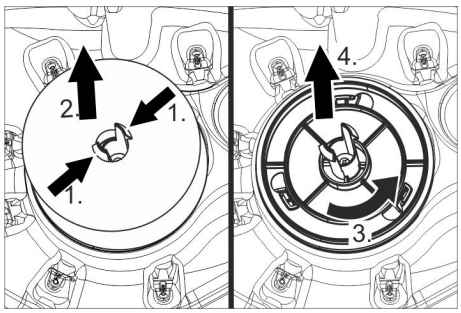
➔ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в предназначенный для этого сборник воды.
➔ Открыть крышку дозатора.
➔ Открыть крышку резервуара для грязной воды.
➔ Удалить гибкий замок из системы промывки.
➔ Подключить шланг для воды к системе промывки.



➔ Закрыть крышку резервуара для грязной воды таким образом, чтобы она легла на гибкий замок.
➔ Открыть подачу воды и прополоскать резервуар для грязной воды в течение прибл. 30 секунд.
При необходимости повторить полоскание 2-3 раза.
➔ Закрыть подачу воды и отсоединить шланг от прибора.

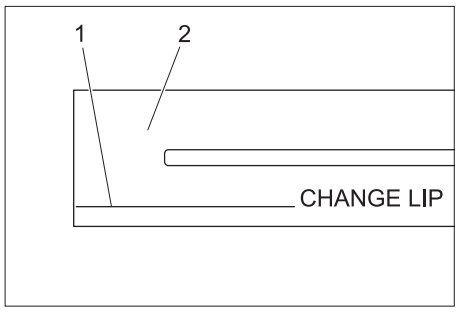
Очистить сетчатый фильтр турбины

➔ Открыть крышку резервуара для грязной воды.



➔ Сдавить фиксирующие крюки.
➔ Вынуть поплавок.
➔ Повернуть сетчатый фильтр турбины против часовой стрелки.
➔ Снять сетчатый фильтр турбины.
➔ Смыть водой грязь с сетчатого фильтра турбины.
➔ Снова установить сетчатый фильтр.
➔ Надеть поплавок.

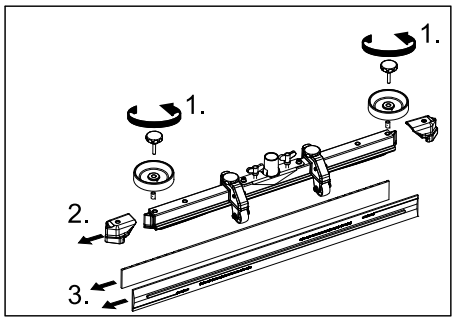
Заменить или перевернуть всасывающие кромки



1 Отметки износа
2 Всасывающая кромка

Всасывающие кромки следует поворачивать и менять, если они изношены вплоть до отметок износа.

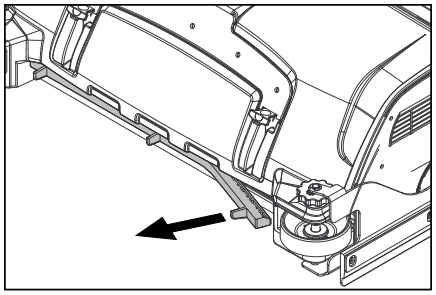
➔ Снимите всасывающую планку.
➔ Выверните грибковые рукоятки.



➔ Снять пластмассовые элементы.
➔ Снимите всасывающие кромки.
➔ Вставить новые или перевернутые всасывающие кромки.
➔ Установите пластмассовые детали.
➔ Вставьте и затяните грибковые рукоятки.

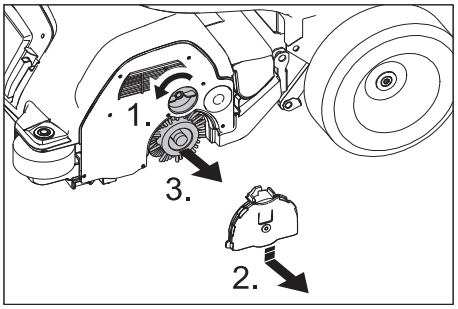
Очистка желобка распределителя воды

➔ Удалить резиновую накладку и очистить желобок с помощью тряпки. После очистки установить резиновую накладку на место.



Замена щеточных валиков

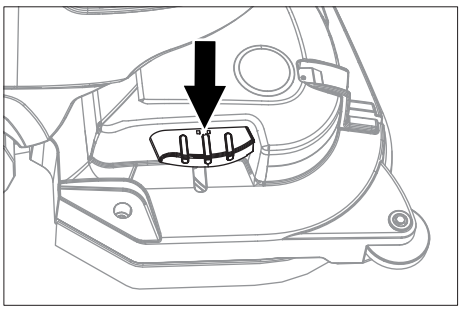
➔ Ослабить блокировку крышки подшипника.
➔ Прижать крышку подшипника вниз и снять.
➔ Вынуть метущий вал.
Указание: Заменить щеточные валики, когда длина щетины достигнет 10 мм.



➔ Установить новый щеточный вал.
➔ Снова зафиксировать крышку подшипника в обратной последовательности.
➔ Повторить процесс на противоположной стороне.

Замена дисковых щеток

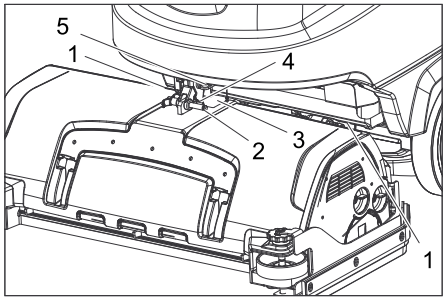
➔ Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.



➔ Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.
➔ Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

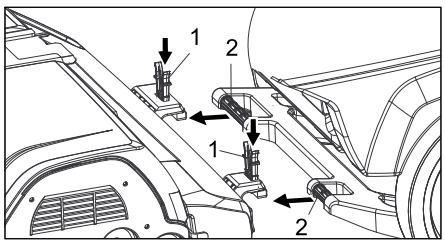
Установить очистную головку

➔ Передвинуть устройство вперед, прибл. на 2 м, чтобы управляющие ролики были обращены назад.



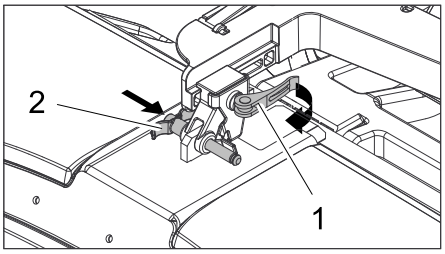
1 Упругий элемент
2 Предохранительный штифт
3 Кожух коробки зажимов
4 Фиксатор предохранительного штифта
5 Эксцентриковый зажим

➔ Снять кожух коробки зажимов.
➔ Чистящую головку положить посередине перед прибором..
➔ Соединить кабель электропитания чистящей головки с устройством.
➔ Надеть кожух коробки зажимов.
➔ Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.



1 Упругий элемент
2 ведущая дуга

➔ Передвинуть буксирную скобу в зажим для чистящей головки.
➔ Нажать на упругий элемент, переместить его вниз и зафиксировать.



1 Эксцентриковый зажим
2 Предохранительный штифт

➔ Открыть эксцентриковый зажим подвижного приемного устройства, расположенного на подъемном рычаге.

➔ **Переместить вниз подъемный рычаг устройства** (только с помощью серого чип-ключа), для этого:
Перевести информационную кнопку в положение „Ручная настройка“, затем нажать.
Повернуть информационную кнопку и выбрать меню „Щеточная головка“.
Нажать информационную кнопку - подъемный рычаг опускается. Для его остановки следует еще раз нажать информационную кнопку.

➔ Нажать на чистящую головку до упора в направлении буксирной скобы.
Указание: чем меньше люфт чистящей головки после закрепления, тем меньше вибраций возникает в процессе чистки.

➔ Передвинуть приемное устройство, вставить предохранительный штифт и зафиксировать.

➔ Снова закрыть эксцентриковый зажим.

➔ **Выбрать в менювстроенную чистящую головку** (R или D) (только с помощью серого чип-ключа).

Снять чистящую головку

Извлечение производится в обратном порядке.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

При снятии чистящей головки состояние машины становится нестабильным. Необходимо принять устойчивое положение.

По возможности отклониться назад и таким образом избежать опасности опрокидывания.

Аккумуляторы

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
Pb	*Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер*

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность взрыва. Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. на полюсные выводы и межэлементное соединение.

Опасность получения травм. Кокогда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Рекомендуемые аккумуляторы B 80

№ заказа:	Описание	
6.654-119.0 [1)]	240 А/ч - не нуждается в обслуживании	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 А/ч - не нуждается в обслуживании	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 А/ч - не нуждается в обслуживании	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 А/ч - не нуждается в обслуживании	6 V**

*** для работы устройства необходимо 4 аккумулятора*

[1)] Комплект в сборе (24 В/240 А/ч), включая соединительный кабель, № для заказа 4.035-393.0

[2)] Комплект в сборе (24 В/180 А/ч), включая соединительный кабель, № для заказа 4.035-387.0

[3)] Комплект в сборе (24 В/170 А/ч), включая соединительный кабель, № для заказа 4.035-388.0

[4)] Комплект в сборе (24 В/180 А/ч), включая соединительный кабель, № для заказа 4.035-440.0

Установка и подключение аккумуляторов

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

При извлечении и установке аккумуляторов состояние машины становится нестабильным. Необходимо принять устойчивое положение.

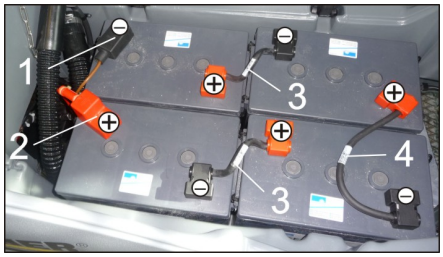
➔ Передвинуть устройство вперед, прибл. на 2 м, чтобы управляющие ролики были обращены назад.

➔ Откинуть в сторону и наверх резервуар для грязной воды, придерживая его за захватный паз.

➔ Установить в ванну все 4 аккумулятора. Аккумуляторы емкостью 240 А/ч установить заподлицо в держатель, кронштейны для крепления не требуются. Для защиты аккумуляторов емкостью 170 и 180 А/ч необходимо вставить 2 кронштейна для крепления в переднюю и один кронштейн в заднюю правую часть днища. Дополнительно в задней части слева следует зажать планку из пенопласта.

ВНИМАНИЕ

Соблюдать правильную полярность.



1 Соединительный кабель для аккумулятора (–)
2 Соединительный кабель для аккумулятора (+)
3 короткий соединительный кабель
4 длинный соединительный кабель

➔ Подключить аккумуляторы в соответствии с рисунком, используя соединительный кабель, входящий в комплект поставки.

➔ Зажать соединительный кабель на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
Указание: Красный соединительный кабель оснащен усиленным защитным покрытием. Поэтому для того, чтобы резервуар при закрытии становился на место, соединительный кабель требуется подключать в том положении, которое указано на рисунке.

➔ Откинуть резервуар для грязной воды вниз.

ВНИМАНИЕ

Зарядить батарею перед вводом устройства в эксплуатацию.

Вынуть аккумуляторы

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность повреждения в результате опрокидывания устройства, производить демонтаж аккумуляторов только когда на устройство установлена очищающая головка.

➔ Вытащить чип-ключ.

➔ Передвинуть устройство вперед, прибл. на 2 м, чтобы управляющие ролики были обращены назад.

➔ Откинуть в сторону и наверх резервуар для грязной воды, придерживая его за захватный паз.

➔ Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.

➔ Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.

➔ Удалить кронштейны для крепления.

➔ Вынуть аккумуляторы.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

При снятии чистящей головки состояние машины становится нестабильным. Необходимо принять устойчивое положение.

По возможности отклониться назад и таким образом избежать опасности опрокидывания.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

При извлечении и установке аккумуляторов состояние машины становится нестабильным. Необходимо принять устойчивое положение.

➔ Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdrcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

- ➔ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- ➔ поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Неполадки

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмы! Перед всеми работами на устройстве вытащить чип-ключ и сетевой штекер зарядного устройства.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея	Способ устранения
ERR_I_BÜRSTE_049	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходмиости удалить посторонние предметы.
ERR_I_TURB_050	Проверить всасывающую турбину на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
ERR_U_BATT_001	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.

Если на дисплее отображаются другие уведомления о неполадках или неполадку не удается устранить:

➔ Вытащить чип-ключ.

➔ Выждать 10 секунд.

➔ Вставить чип-ключ.

➔ При сохранении неполадки обратиться в сервисную службу.

Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Аппарат не движится	Режим ожидания. Выключить устройство и снова вставить чип-ключ. Установить желаемую программу с помощью переключателя выбора программ.
	Только для модели B 80 W Bp Dose Colruyt: Повернув кнопку аварийного выключения, разблокировать ее.
	Отпустите стояночный тормоз.
	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
	Проверить подключение полюсов аккумуляторов.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Увеличить количество воды с помощью кнопки регулировки количества воды.
	Закрыть замок резервуара для чистой воды. Вынуть и почистить фильтр для чистой воды. Установить фильтр и завинтить замок.
	Снять планку распределения воды на очистной головке и прочистить водный канал (только очистная головка R).
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
Чистящее средство не добавлено	Увеличить количество воды для активации дозировочного насоса.
	Проверить состояние моющего средства.
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Резервуар для грязной воды заполнен, выключить прибор и опорожнить резервуар для грязной воды
	Очистить сетчатый фильтр турбины.
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости заменить.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить установку всасывающей планки
Неудовлетворительный результат мойки	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
Вибрации при очистке	Люфт чистящей головки, открыть эксцентриковый зажим и нажать на чистящую головку до упора в направлении буксирной скобы, снова закрыть эксцентриковый зажим.
	Возможно применение мягких щеток.
Щетки не вращаются	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходмиости удалить посторонние предметы.
	Когда сработало реле перенапряжения в электронике, повернуть переключатель выбора программ в положение „OFF“, а затем снова выбрать желаемую программу.
При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.	

Принадлежности

Устройство BR B 80 (дополнительное оборудование - щеточный вал)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 650 мм	№ детали Ширина рабочей поверхности 750 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Вал щетки, красный (средний, стандарт)	6.906-935.0	6.906-936.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	2
Вал щетки, белый (мягкий)	6.906-981.0	6.906-985.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Вал щетки, оранжевый (высокий.глубокий)	6.906-982.0	6.906-986.0	Для мойки структурных полов (противоскользящий кафель и т. п.).	1	2
Щеточный вал, зеленый (жесткий)	6.906-983.0	6.906-987.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Щеточный вал, черный (очень жесткий)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Вал для вальцовых накладок	4.762-433.0	4.762-434.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Валковая накладка, желтая (мягкая)	6.369-454.0	6.369-454.0	Для полировки полов.	20	96; 106
Валковая накладка, красная (средняя)	6.369-456.0	6.369-456.0	Для чистки легко загрязненных полов.	20	96; 106
Валковая накладка, зеленая (грубая)	6.369-455.0	6.369-455.0	Для чистки полов с нормальной и сильной степенью загрязнения.	20	96; 106

Устройство BD B 80 (дополнительное оборудование - дисковые щетки)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 650 мм	№ детали Ширина рабочей поверхности 750 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	4.905-012.0	4.905-020.0	Для полировки полов.	1	2
Дисковая щетка, белая	4.905-011.0	4.905-019.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Дисковая щетка, красная (средний, стандарт)	4.905-010.0	4.905-018.0	Для чистки слабо загрязненных или чувствительных полов.	1	2
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-013.0	4.905-021.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	1	2
Приводная тарелка для накладок	4.762-446.0	4.762-447.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2

Устройство BR/BD B 80 (дополнительное оборудование - всасывающие кромки)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 850 мм	№ детали Ширина рабочей поверхности 940 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Резиновые кромки, синии	6.273-214.0	6.273-213.0	Стандарт	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная, с пазами	6.273-207.0	6.273-208.0	маслостойкие	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная	6.273-229.0	6.273-205.0	Полоски	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная	6.273-290.0	6.273-291.0	Для полов с проблемным покрытием	Пара	1 пара
Всасывающая планка, прямая	4.777-401.0	4.777-402.0	Стандарт	1	1
Всасывающая планка, согнутая	4.777-411.0	4.777-412.0	Стандарт	1	1

Технические данные

		Устройство BR B 80		Устройство BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Параметры					
Номинальное напряжение	В	24			
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	170, 180, 240			
Средняя потребляемая мощность	Вт	2200			
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	350			
Мощность всасывающего двигателя	Вт	580			
Мощность двигателя щеток	Вт	2 x 600			
Уборка					
Мощность всасывания, количество воздуха (макс.)	л/с	25			
Мощность всасывания, нижнее давление (макс.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Чистящие щетки					
Число оборотов щетки	1/мин	400 - 1550		180	
Размеры и массы					
Теоретическая производительнось	м²/ч	3900	4500	3900	4500
Макс. уклон рабочей зоны	%	2			
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	80/80			
макс. температура воды	°C	60			
макс. давление воды	МПа (бар)	0,5 (5)			
Собственная масса (транспортная масса), с аккумуляторами 240 А·ч	кг	280			
Общая масса (в состоянии готовности к эксплуатации), с аккумуляторами 240 А·ч	кг	370			
Значение установлено согласно EN 60335-2-72					
Общее значение колебаний	м/с²	<2,5			
Опасность K	м/с²	<2,5			
Уровень шума дб$_a$	дБ(А)	69			
Опасность K_{pA}	дБ(А)	2			
Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA}	дБ(А)	83			
Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!					

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола
Тип: 1.259-xxx

Основные директивы EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Примененные гармонизированные нормы
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы
-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok . . . . . HU 1
Funkció . . . . . HU 1
Rendeltetésszerű használat . . HU 1
Környezetvédelem . . . . . HU 1
Garancia . . . . . HU 1
Kezelési- és funkciós elemek . HU 2
Üzembevétel előtt . . . . . HU 3
Üzem . . . . . HU 3
Megállás és leállítás . . . . . HU 5
Szürke Intelligent Key . . . . . HU 5
Szállítás . . . . . HU 5
Tárolás . . . . . HU 5
Ápolás és karbantartás . . . . . HU 5
Fagyás elleni védelem . . . . . HU 8
Üzemzavarok . . . . . HU 9
Tartozékok . . . . . HU 10
Műszaki adatok . . . . . HU 11
EU konformitási nyiltakozat . . . HU 11
Tartozékok és alkatrészek . . . . HU 11

Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brossurában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956-251.0 sz. kefés tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.
A készüléket ne használja lejtős felületen.
A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a ház és minden fedél zárva van. Minden funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez ki kell venni az Intelligent Key-t (Vész-Ki).

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Vezetőkar

Ha elengedi a vezetőkart, a hajtómű és a kefemeghajtó kikapcsol.

Vész-Ki kapcsoló (Csak B 80 W Bp Dose Colruyt esetén)

Az összes funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Veszély fokozatok

⚠ ***VESZÉLY***
Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ ***VIGYÁZAT***
Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM
Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Funkció

Ez a súroló-szívó gép sík padlók nedves tisztítására vagy polírozására használható.
– A készüléket a vízmennyiség, a kefék nyomáserőssége, a tisztítószer mennyisége, valamint a menetsebesség beállításával könnyen az adott tisztítási feladathoz lehet igazítani.
– A készülék friss- és szennyvíz tartállyal rendelkezik (amelyek egyenként 80 literesek). Ez hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú alkalmazási időtartam mellett.
– A kiválasztott tisztítófejnek megfelelően a B 80 munkaszélessége 650 mm vagy 750 mm között van.
– Ez a készülék hajtóművel, hajtómotorral és kefemeghajtóval rendelkezik, amelyeket 4 akkumulátor táplál.
– A töltőkészülék már be van építve. Az akkumulátorokat a konfigurációnak megfelelően lehet kiválasztani (lásd ehhez az „Ajánlott akkumulátorok“ fejezetet).

Megjegyzés:
A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni.
Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.
– Ez a készülék professzionális és ipari használatra alkalmas, pl szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, üzlethelyiségekben, irodákban és kölcsönző üzletekben
– A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
– A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
– A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
– A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.
– A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket felszívni.
  Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.
  A készülék beltéri padlózatok ill. fedett felületek tisztítására készült. Más alkalmazási területeknél alternatív kefék bevetését ellenőrizni kell.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
A készüléket ne használja lejtős felületen.

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



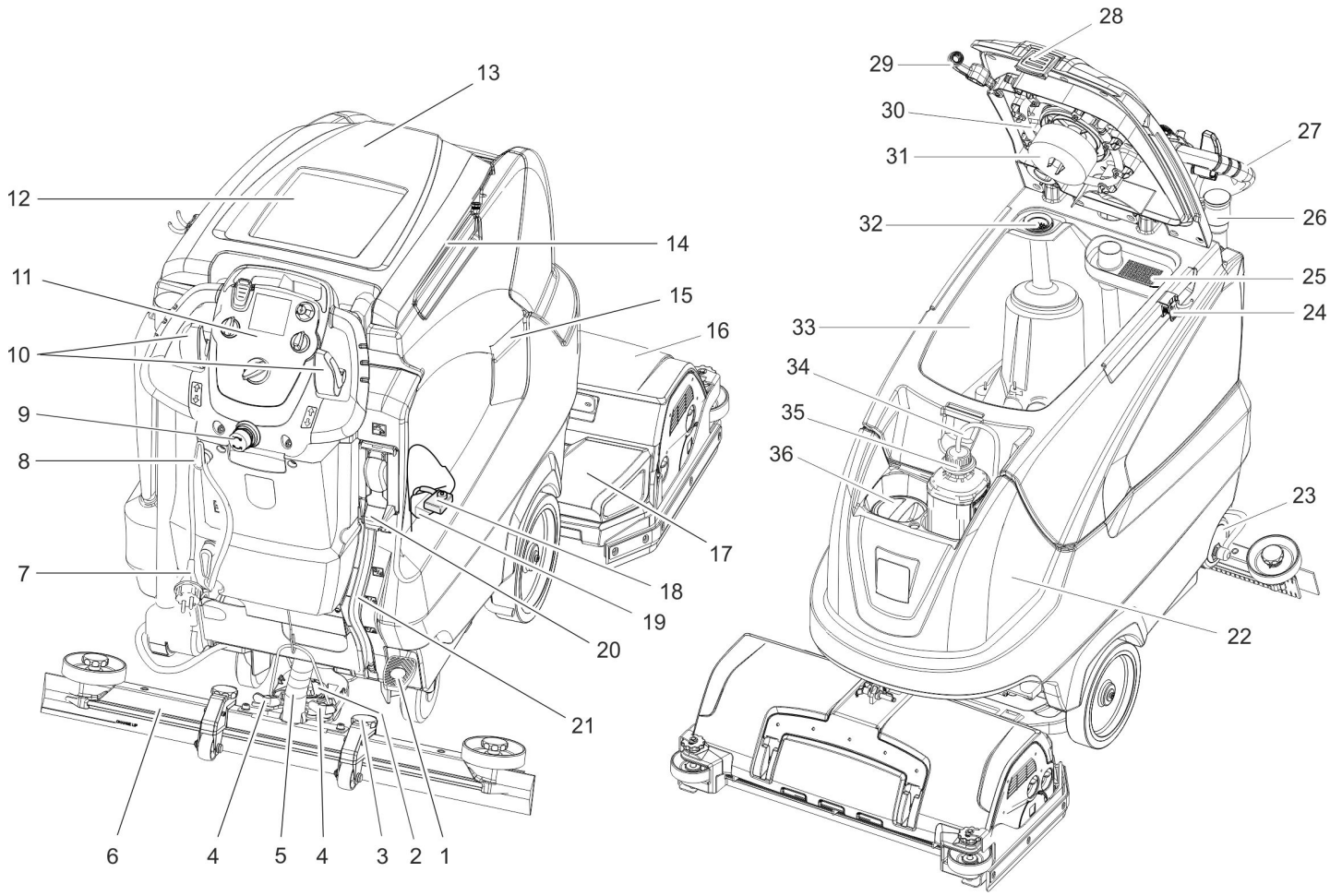
A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:
www.kaercher.com/REACH

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a tartozékokon a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Kezelési- és funkciós elemek



Súroló-szívó gép ábra

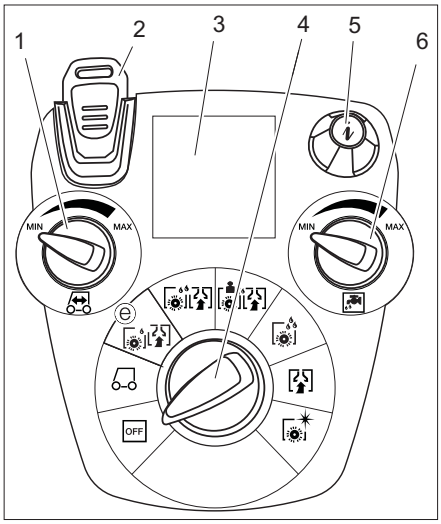
1 Rögzítőfék
2 Forgó markolat a szívópofa elfordításához
3 Szívófej magasság-beállítása
4 Szárnyas anyák a szívópofa rögzítéséhez
5 Szívócső
6 Szívófej *
7 Csatlakozókábel a töltőkészülékhez
8 A hálózati csatlakozókábel tárolója
9 Vész-Ki kapcsoló (csak B 80 W Bp Dose Colruyt esetén)
10 Hajtókar
11 Kezelőpult
12 Tartótálca a „Homebase Box“ tisztító készlethez
13 Szennyvíztartály fedele
14 Tartósín a Homebase számára
15 Markolat mélyedése
16 Tisztítófej (szimbolikus ábra) * Kefehengerek (BR változat), kefekorongok (BD változat) *
17 Durva szennytartály (csak BR)
18 Akkumulátor pólusbiztosíték
19 Akkumulátor *
20 Friss víz tartály feltöltő automatikája (opcionális)
21 A friss víz mennyiségének kijelzője
22 Friss víz tartály
23 Frissvíz tartály szűrővel retesze
24 Homebase tartozék tartó *
25 Durva szennyeződés szűrő
26 Szennyvízleeresztő tömlő adagolóberendezéssel
27 Tolókengyel
28 Szennyvíztartály retesze
29 Hajlékony záródugó öblítőrendszer (opcionális)
30 Szennyvíztartály öblítőrendszer (opcionális)
31 Úszó
32 Szálszűrő
33 Szennyvíz tartály
34 Tisztítószer szívótömlő (csak DOSE változat esetén)
35 Tisztítószer flakon (csak DOSE változat esetén)
36 Tisztavíz tartály betöltő nyílása

** nem része a szállítási tételnek*

Szín megjelölés

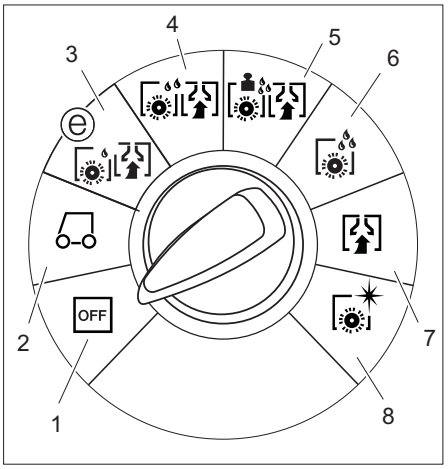
– A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
– A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Kezelőpult



1 Menetsebesség szabályozó gomb
2 Intelligent Key
sárga - kezelő
szürke - előmunkás
3 Display
4 Programválasztó kapcsoló
5 Info gomb
6 Vízmennyiség szabályozó gomb

Programválasztó kapcsoló



1 **OFF**
A készülék ki van kapcsolva.
2 **Szállítási üzemmód**
Vezesse a bevetési helyre.
3 **Eco üzemmód**
Padló nedves tisztítása (csökkentett kefe fordulatszámmal) és szennyvíz felszívása (csökkentett szívóteljesítménnyel).
4 **Normál üzemmód**
Padló nedves tisztítása és a szennyvíz felszívása.
5 Megemelt kefe nyomáserősség
Padló nedves tisztítása (megemelt kefe nyomáserősséggel) és a szennyvíz felszívása.
6 **Intenzív üzemmód**
Padlót nedvesen tisztítása és a tisztítószert hagyja hatni.
7 **Szívó üzemmód**
Szennyeződés felszívása.
8 **Polírozó üzemmód**
Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása.

Üzembevétel előtt

Kefék felszerelése

BD változat

Üzembevétel előtt fel kell szerelni a tárcsakefét (lásd „Karbantartási munkák“).

BR változat

A kefék fel vannak szerelve.

Akkumulátorok beszerelése

Akkumulátorok behelyezése (lásd az „Ápolás és karbantartás / Akkumulátorok behelyezése és csatlakoztatása“ részeket).

Töltési jelleggörbe beállítása

Az első üzembevétel előtt, szerviz utáni visszaállítás után vagy másik akkumulátorra váltás után feltétlenül be kell állítani a töltési jelleggörbét.

➔ Használja a szürke Intelligent Key-t.
➔ Töltési jelleggörbe beállítása (lásd a „Szürke Intelligent Key/Töltési jelleggörbe beállítása“ részeket).

Más gyártók akkumulátorának használata

Saját akkumulátoraink használatát ajánljuk, amelyek az „Ápolás és karbantartás/ Ajánlott akkumulátorok“ részben vannak felsorolva.

Megjegyzés:
Más akkumulátorok alkalmazása esetén (pl. más gyártó) a mélykisülési védelmet az adott akkumulátorhoz a Kärcher szakszerviznek újra be kell állítani.

Akkumulátor töltése

Megjegyzés:
A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz ha a kapacitás eléri a még engedélyezett legkisebb mértéket, akkor a kefemotor és a turbinák kikapcsolnak.

➔ Vezesse a készüléket egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.

⚠ ***VESZÉLY***
Áramütés veszélye. A hálózati feszültséget és a biztosítékot a készülék típus tábláján figyelembe kell venni.
A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

Töltési folyamat

– A töltési idő átlagosan kb. 10-15 óra.
– A beépített töltőkészülék elektronikusan vezérelt és minden ajánlott akkumulátorhoz alkalmas, automatikusan befejezi a töltési eljárást.
– A beépített akkumulátort töltéskor a kijelzőn mutatja, ha nem így van, akkor ki kell választani a töltési jelleggörbét (lásd a „Töltési jelleggörbe beállítása“ részt).
– A készüléket a töltési eljárás alatt nem lehet használni.

➔ Dugja be a csatlakozókábel hálózati dugóját a dugaljba. A töltési eljárás elkezdődik.
Megjegyzés: A kiválasztott akkumulátort mutatja a töltés alatt.
➔ Addig töltse, amíg a kijelzőn a teljes feltöltöttséget kijelzi.

Megjegyzés első feltöltéshez

Az első feltöltésnél a vezérlés még nem ismeri fel, hogy milyen akkumulátor típus van beépítve. Addig töltse az akkumulátorokat, amíg a kijelzőn a teljes feltöltöttség jelenik meg.

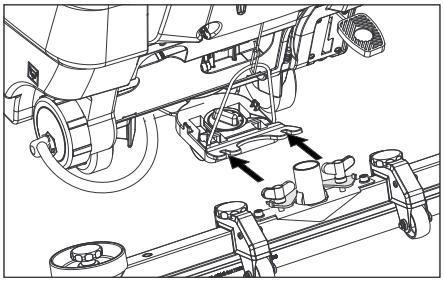
Kevés karbantartást igénylő akkumulátorok (ólomakkumulátorok)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Marásveszély!
– *Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.*
– *Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megrongálódását.*
– *Esetleges savfröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.*

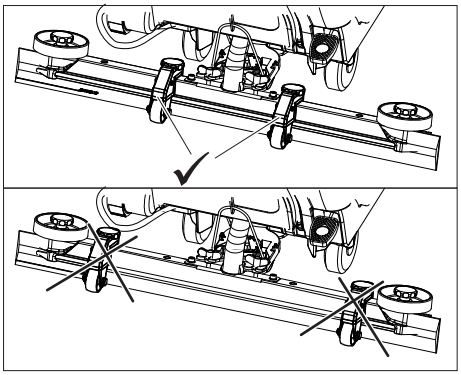
FIGYELEM
Rongálódásveszély!
– *Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sótalanított vizet (EN 50272-T3) használjon.*
– *Ne használjon idegen adalékot (úgynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.*
– *Az akkumulátorokat csak ugyanolyan típusú akkumulátorra cserélje. Különben a töltés jelleggörbéjét a szerviz szolgálattal újra be kell állíttatni*

Szívófej felszerelése

➔ A szívófejet úgy helyezze be a szívófej felfüggesztésbe, hogy a formalemez a felfüggesztés fölött legyen.
➔ Húzza meg a szárnyas anyát.



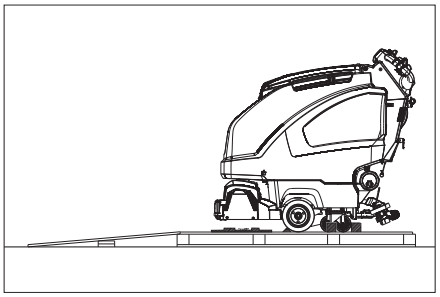
➔ A szívócső felhelyezése.



➔ Ellenőrizze, hogy a magasság beállítás a szívófejen belül van-e felszerelve. Kívülre felszerelt magasság beállítás esetén a szívófej beakad a készülék alsó oldalán.

Lerakás

⚠ ***VESZÉLY***
Sérülésveszély. A helyes üzemen kívül helyezéshez az Intelligent Key minden funkcióját le kell húzni.
➔ Helyezze és kösse be az akkumulátort (lásd "Üzembevétel előtt").
➔ A csomagolás hosszú oldalsó deszkáit rámpaként fektesse a raklapra.



➔ A rámpákat szögekkel erősítse a raklapra.
➔ Fektessen rövid deszkákat alátámasztásként a rámpa alá.
➔ Távolítsa el a faléceket a kerekekről.
➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A programválasztó kapcsolót fordítsa szállítás üzemmódra.
➔ Hozza működésbe a vezetőkart és lassan hajtson le a készülékkel a rámpáról.
➔ Intelligent Key kihúzni.

Üzem

⚠ ***VESZÉLY***
Veszély esetén el kell engedni a vezetőkart.

Rögzítőfék

➔ A rögzítőféket oldja ki, ehhez a pedált nyomja le és mozgassa balra. Ezután engedje fel a pedált.
➔ A működtesse a rögzítőféket, ehhez nyomja lefelé a pedált és mozgassa a rögzítés felé jobbra.

Vezetés

Megjegyzés:
A készülék úgy van felépítve, hogy a tisztítófej jobb oldalra kiáll. Ez lehetővé teszi az áttekinthető, szegély közeli munkát.
➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A sebességet a menetsebesség szabályozó gombján válassza meg.
➔ A programválasztó kapcsolót állítsa szállítás üzemmódra.
➔ Oldja ki a rögzítőféket.
➔ Készülék vezetése.
Előre:
Nyomja előre a vezetőkart.
Hátra:
Nyomja hátra a vezetőkart.

Megjegyzés:
A készülék csak akkor kerül mozgásba, ha a vezetőkart 15°-kal elmozdítják.
➔ Készülék megállítása: Engedje el a vezetőkart.

Üzemanyagok betöltése

Friss víz

➔ A friss víz tartály zárát kinyitni.
➔ Töltse be a friss vizet (maximum 60 °C) a beöntőcső alsó pereméig.
➔ A friss víz tartály zárát bezárni.

Friss víz tartály feltöltő automatikával (opcionális)
➔ A tömlőt a töltő automatikával összekötni és a vízellátást (maximum 60 °C, max. 5 bar) kinyitni.
➔ A készüléket felügyelni, a töltő automatika leállítja a vízellátást, ha a tartály megtelt.
➔ Zárja el a vízellátást és válassza le ismét a tömlőt a készülékről.

Tisztítószer

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Rongálódásveszély. Csak ajánlott tisztítószereket használjon. Más tisztítószerek magasabb kockázatot jelentenek az üzemeltetőnek az üzembiztonságot és a baleseteszélyt illetően.
Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsav-mentesek.
Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

Megjegyzés:
Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 746 RM 780
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 es
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Szaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

DOSE változat adagoló berendezéssel (opcionális)

A friss vízhez egy adagoló berendezés által tisztítószer keveredik a tisztítófejhez vezető úton.

Megjegyzés:
Az adagoló berendezéssel maximum 3% tisztítószert lehet hozzáadni. Magasabb adagolás esetén a tisztítószert a friss víz tartályba kell önteni.
➔ Állítsa a tisztítószeres flakont a tartóba.
➔ Csavarja le a flakon kupakját.
➔ Helyezze be az adagoló berendezés szívócsövét a flakonba.

Megjegyzés:
Üres friss víz tartály esetén a tisztítószer hozzáadása leáll. A tisztítófej folyadék hozzáadása nélkül működik tovább.
Üres tisztítószer-tartály esetén szintén leáll a hozzáadagolás.

Adagoló berendezés nélküli változatok

➔ Töltse be a tisztítószert a tiszta víz tartályba.

Vízmennyiség beállítása

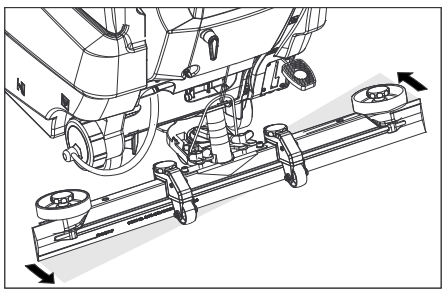
➔ Állítsa be a vízmennyiséget a padlózat szennyeződésének megfelelően a szabályozó gombbal.

Megjegyzés:
Az első tisztítási kísérleteket kevés vízmennyiséggel végezze. A víz mennyiségét lépésről lépésre növelje, amíg a kívánt tisztítási eredményt el nem éri.
Az adagoló berendezés tisztítószer szivattyúja csak egy bizonyos minimális vízmennyiség mellett működik.

Szívófej beállítása

Ferde fekvés

A felszívási eredmény javításához csempézett padlózaton a szívófejet 5°-os dőlésszögben el lehet fordítani.
➔ Szárnyas csavarokat kioldani.
➔ Fordítsa el a szívófejet.



➔ A szárnyas anyákat meghúzni.

Dőlésszög

Elégtelen felszívási eredménynél az egyenes szívófej dőlésszögét meg lehet változtatni.
➔ A forgó markolatot a szívópofa elfordításához elfordítani.

Paraméterek beállítása

Sárga Intelligent Key-vel

A készülékben a különböző tisztító programok paraméterei előre be vannak állítva. A sárga Intelligent Key jogosultságának megfelelően az egyes paramétereket meg lehet változtatni.
A paraméterek megváltoztatása csak addig érvényes, amíg a programválasztó kapcsolóval más tisztító programot választanak ki. Ha a paramétereket tartósan meg szeretné változtatni, akkor a beállításhoz egy szürke Intelligent Key-t kell használni. A beállítás a „Szürke Intelligent Key“ részben van leírva.

Megjegyzés:
A paraméter beállítások kijelzőn megjelenő majdnem minden szövege magától értetődő. Az egyetlen kivétel a FACT paraméter:
– Fine Clean: Alacsony kefe fordulatszám szürkeség eltávolításához finom kőpadlóról.
– Whisper Clean: Közepes kefe fordulatszám alacsony zajszintű karbantartó tisztításhoz.
– Power Clean: Magas kefe fordulatszám polírozáshoz, kristályosításhoz és sepréshez.

➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.
➔ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt paraméter megjelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
➔ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.

Tisztítás

FIGYELEM
Padlózat rongálódásveszélye. A készüléket ne üzemeltesse egy helyben.
➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.

Tisztítófej leeresztése

➔ A készülék automatikusan vezérli a tisztítófej leengedését és felemelését, a kiválasztott program üzemmódnak megfelelően. A kefemotor is automatikusan jár és áll le.

Megjegyzés:
A gép leállításánál és túlterhelésnél a kefemotor megáll.

Szívófej leengedése

➔ A készülék automatikusan vezérli a szívófej leengedését és felemelését, a kiválasztott program üzemmódnak megfelelően.

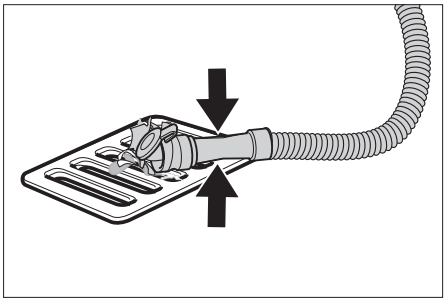
Megjegyzés:
Csempézett padlózatok tisztításánál az egyenes szívófejet úgy állítsa be, hogy a fugára ne merőlegesen takarítson.
A leszívási eredmény javításához a szívófej ferde fekvését és dőlésszögét be lehet állítani (lásd „Szívófej beállítása“).
Ha a szennyvíztartály tele van az úszó elzárja a szívónyílást, és a szívóturbina nagyobb fordulatszámmal forog. Ebben az esetben ki kell kapcsolni a szívást és a szennyvíztartály kiürítéshez kell hajtani.

Megállás és leállítás

➔ Zárja el a vízmennyiség beállításának szabályozó gombját.
➔ Engedje el a vezetőkart.
➔ A programválasztó kapcsolót szívás helyzetbe állítani.
➔ Kicsit menjen előre és szívja fel a maradék vízmennyiséget.
➔ Intelligent Key kihúzni.
➔ Adott esetben töltse fel az akkumulátort.

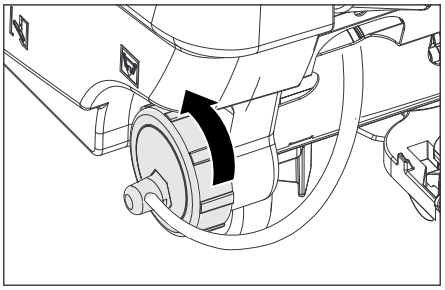
Szennyvíz leeresztése

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.
➔ Vegye ki a leeresztő csövet a tartóból és egy erre alkalmas gyűjtőberendezés fölött engedje le.



➔ Az adagolóberendezést nyomja vagy hajlítsa össze.
➔ Az adagolóberendezés fedőjét nyissa ki.
➔ A szennyvizet eressze le - szabályozza a nyomás vagy meghajlítás segítségével a vízmennyiséget.
➔ A szennyvíz tartályt tiszta vízzel kiöblíteni vagy a szennyvíz tartály öblítő rendszerrel (opcionális) kitisztítani.

Friss víz leeresztése



➔ Nyissa ki a fedelet a friss víz kiürítéséhez – ne vegye le egészen. Víz leeresztése.
➔ A friss víz tartály kiöblítéséhez vegye le egészen a fedelet és vegye ki a friss víz szűrőt.

Szürke Intelligent Key

➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ A kívánt funkciót az Info gomb elfordításával kiválasztani.
Az egyes funkciók a következőkben vannak leírva.

Kulcs menü >>

Ebben a menüpontban a sárga Intelligent Key jogosultságait lehet engedélyezni.
➔ A „Kulcs menü >>“ kijelzése alatt nyomja meg az Info gombot.
➔ A szürke Intelligent Key-t kihúzni és a programozni kívánt sárga Intelligent Key-t bedugni.
➔ A megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Nyomja meg az Info gombot.
➔ A menüpont beállítását az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ A beállítását a menüpont megnyomásával jóváhagyni.
➔ Következő, a megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Az engedélyezések elmentéséhez a „Beállítások elmentése“ menüt az Info gomb elfordításával előhívni és az Info gombot megnyomni.
➔ Kilépéshez hívja elő a „Kilépés a menüből“ kijelzést az Info gomb elfordításával és nyomja meg az Info gombot.

Cleaning App >>

Azok a paraméterek, amelyeket a szürke Intelligent Key-vel állítanak be megmaradnak, amíg másik beállítást választanak.
➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.
➔ Az Info gombot elfordítani, amíg a „Cleaning App >>“ megjelenik.
➔ Info gombot megnyomni - az első beállítható paramétert jelzi ki.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
➔ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.
➔ A következő paramétert az Info gomb elfordításával kiválasztani.
➔ Minden kívánt paraméter megváltoztatása után az Info gombot elfordítani amíg a „Kilépés a menüből„ felirat megjelenik.
➔ Info gombot megnyomni - kilép a menüből.

Nyelv beállítása

➔ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
➔ A kívánt nyelvet az Info nyomógomb elfordításával beállítani.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.

Kefe utánfutás

A kefék utánfutási idejét beállítani.
➔ A beállítást úgy végezze el, mint a „Nyelv beállítása“résznél.

Töltési jelleggörbe beállítása

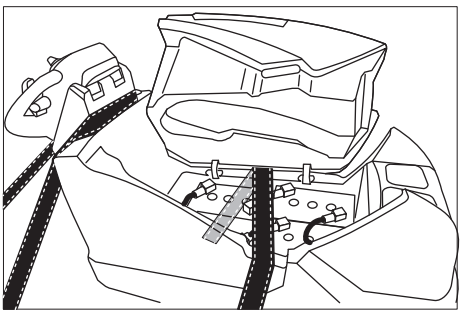
➔ Az Info gombot elfordítani, amíg az Akkumulátor menü funkció meg nem jelenik.
➔ Nyomja meg az Info gombot – a töltési jelleggörbét a beépített akkumulátornak megfelelően válassza ki.
Megjegyzés: A töltési jelleggörbét a Kärcher szerviz szolgálattal történő konzultáció után kell beállítani. Különösen akkor, ha az akkumulátor nincs felsorolva a menüben.
➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.

LOAD DEFAULT

Az alapbeállítás visszaállítása.

Szállítás

⚠ ***VESZÉLY***
Sérülésveszély! A készüléket a be- és lerakodásnál csak maximális dőlésszögű felületen (lásd „Műszaki adatok“) szabad üzemeltetni. Lassan haladjon.
⚠ ***VIGYÁZAT***
Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
➔ Vegye ki a kefét, hogy elkerülje a kefe megsérülését.
➔ Működtesse a rögzítőféket.



➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***
Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***
Sérülésveszély! A készüléken történő minden munka előtt ki kell húzni az Intelligent Key-t és a töltő készülék hálózati dugóját.
➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Karbantartási terv

Karbantartási időközök

➔ Amennyiben megjelenik a megfelelő kijelzés, akkor végezze el a karbantartási munkát.

Szívópofa kitisztítani
Vízszűrő kitisztítani
Szívóélek ellenőrizni
Turbina Szűrő tisztítása
Kefe tisztítani vagy cserélni

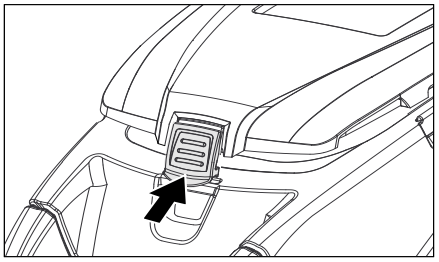
➔ Nyomja meg az Info gombot, a kijelzőt visszaállítja. A megadott időszakok után a kijelzés ismét megjelenik.

Minden üzem után

FIGYELEM

Rongálódásveszély. A készüléket ne locsolja le vízzel és ne használjon agresszív tisztítószert.

➔ Szennyvíz leeresztése.
➔ Tisztítsa meg a turbina védőszűrőt.
➔ A szennyvíz tartályt tiszta vízzel kiöblíteni vagy a szennyvíz tartály öblítő rendszerrel (opcionális) kitisztítani.
➔ A durva szennyeződés szűrőjét a szennyvíz tartályból kivenni és megtisztítani.
➔ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
➔ Ellenőrizze a szálszűrőt, szükség esetén tisztítsa.
➔ Csak BR változat: Ürítse ki a durva szennytartályt.
➔ Csak BR változat: Tisztítsa ki a vízelosztó lefolyót (lásd a "Karbantartási munkák" fejezetet).
➔ Tisztítsa meg a gumiéleket és a lehúzógumikat, ellenőrizze kopásukat és szükség esetén cserélje ki őket.
➔ Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ A szennyvíz tartály fedelét nyomja befelé és a szennyvíz tartály fedelét úgy zárja be, hogy egy kis rés maradjon a száradáshoz.



➔ Akkumulátor töltése:
Ha a töltöttségi szint 50% alatt van, töltse fel az akkumulátort teljesen, megszakítás nélkül.
Ha a töltöttségi szint 50% felett van, csak akkor töltse után az akkumulátort, ha a következő használatkor a teljes üzemelési időre van szükség.

Hetente

➔ Rendszeres használat esetén az akkumulátort legalább hetente egyszer teljesen, megszakítás nélkül töltse fel.

Havonta

➔ Ellenőrizze az akkumulátorok pólusait, hogy nem oxidálódtak-e, szükség esetén kefével tisztítsa meg. Ügyeljen a csatlakozókábelek biztos elhelyezkedésére.
➔ Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ A karbantartást igénylő akkumulátoroknál, ellenőrizze a cellák savzáróságát.
➔ Kefealagút tisztítása (csak BR változat).
➔ Hosszabb állásidő esetén a készüléket csak teljesen feltöltött akkumulátorral állítsa le. Legalább havonta egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.

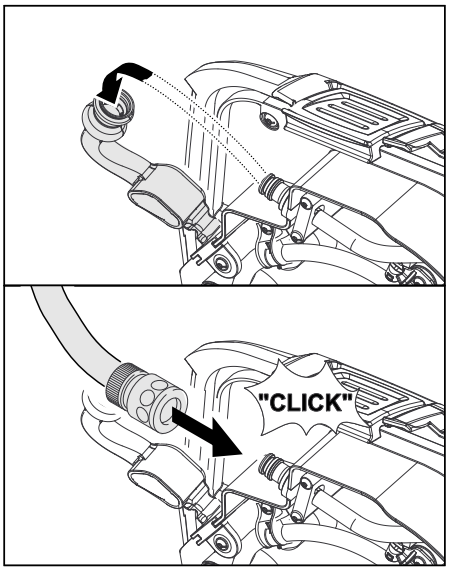
Évente

➔ A szervizzel végeztesse el az előírt inspekciót.

Karbantartási munkák

Szennyvíztartály öblítőrendszer (opcionális)

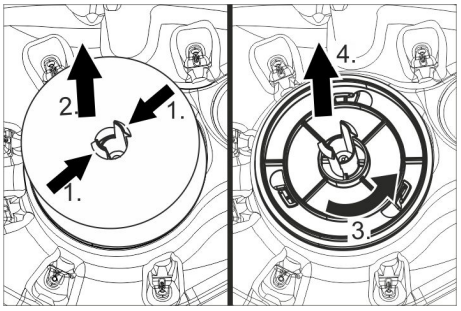
➔ Vegye ki a leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.
➔ Az adagolóberendezés fedőjét nyissa ki.
➔ Nyissa ki a szennyvíz tartály fedelét.
➔ Húzza le az öblítőrendszerről a hajlékony dugót.
➔ Kösse össze a víztömlőt az öblítőrendszerrel.



➔ Zárja le a szennyvíz tartály fedelét, amíg a hajlékony dugóra ráfekszik.
➔ Nyissa ki a vízellátást és 30 másodpercig öblítse át a szennyvíz tartályt.
Az öblítést szükség esetén 2 vagy 3-szor ismételje meg.
➔ Zárja el a vízellátást és válassza le ismét a tömlőt a készülékről.

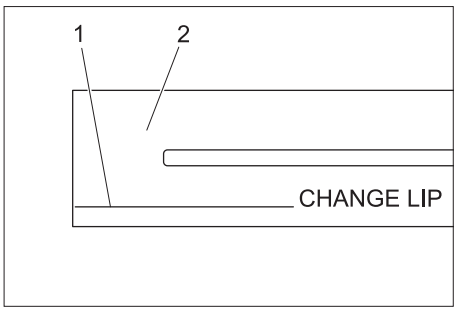
A turbina védőszűrő tisztítása

➔ Nyissa ki a szennyvíz tartály fedelét.



➔ Nyomja össze az akasztókampót.
➔ Húzza le az úszót.
➔ A turbina védőszűrőt az óra járásával ellenkező irányban fordítsa el.
➔ Vegye le a turbina védőszűrőt.
➔ A szennyeződést vízzel mossa le a turbina védőszűrőről.
➔ Tegye vissza a turbina védőszűrőt.
➔ Helyezze vissza az úszót.

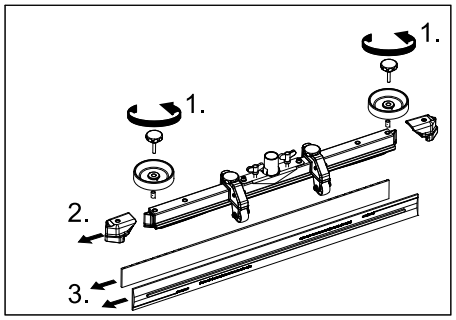
Gumiélek cseréje vagy megfordítása



1 Kopásjel
2 Szívóajak

A szívóéleket ki kell cserélni vagy meg kell fordítani, ha a kopásjelig elhasználódtak.

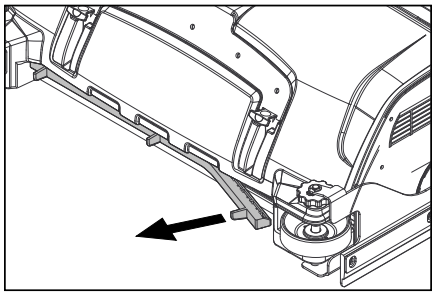
➔ Vegye le a szívófejet.
➔ Csavarja ki a csillagfogantyúkat.



➔ Húzza le a műanyag alkatrészeket.
➔ Húzza le a gumiéleket.
➔ Az új vagy megfordított szívóélet betolni.
➔ Tolja fel a műanyag alkatrészeket.
➔ Csavarja be, majd húzza meg a csillagfogantyúkat.

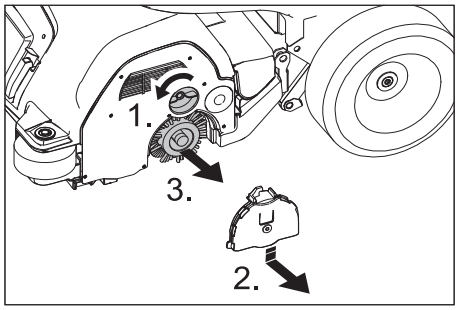
A vízelosztó lefolyó tisztítása

➔ Húzza le a gumiélet és a lefolyót egy ronggyal tisztítsa ki. A tisztítás után a gumiélet egyenletesen nyomja vissza.



Kefehengerek cseréje

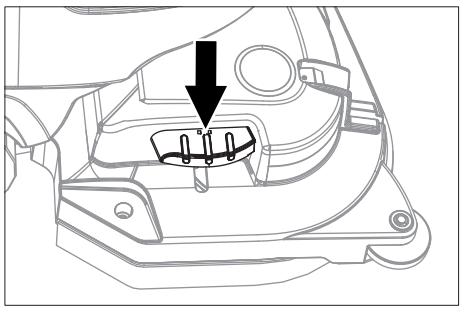
➔ Oldja ki a csapágyfedél reteszét.
➔ A csapágyfedelet lefelé nyomni és lehúzni.
➔ Kefehengereket kihúzni.
Megjegyzés: A kefehengert ki kell cserélni, ha a sörtehosszúság elérte a 10 mm-t.



➔ Új kefehengert behelyezni.
➔ Csapágyfedelet fordított sorrendben ismét rögzíteni.
➔ Ismételje meg az eljárást a szemközti oldalon.

Kefetárcsa cseréje

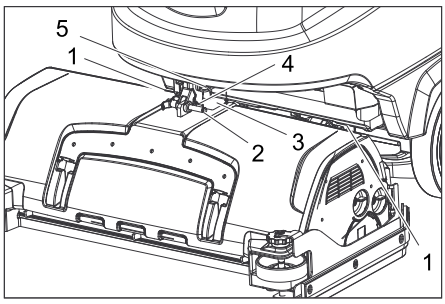
➔ A kefecsere pedált az ellenálláson túl lefelé nyomni.



➔ A kefetárcsát oldalt a tisztítófej alatt kihúzni.
➔ Az új kefetárcsát a tisztítófej alatt tartani, felfelé nyomni és bekattintani.

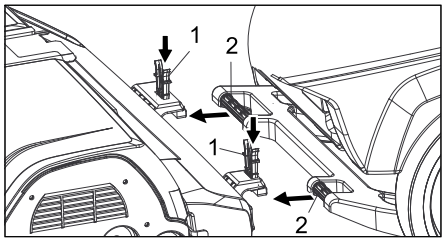
Tisztítófej beépítése

➔ A készüléket kb. 2 méterre előre tolni, hogy a kormánygörgők hátra álljanak.



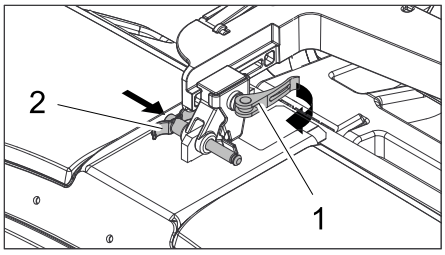
1 Rugós elem
2 Biztosító pecek
3 Kapocs szekrény fedele
4 Rögzítőpecek biztosítópecke
5 Excenter kar

➔ A kapocs szekrény fedelét levenni.
➔ Fektesse a tisztítófejet középen a készülék elé.
➔ A tisztítófej áramellátó kábelét kösse össze a készülékkel.
➔ A kapocs szekrény fedelét felhelyezni.
➔ A tisztítófej tömlőcsatlakozóját kösse össze a készülék tömlőjével.



1 Rugós elem
2 Tolókengyel

➔ A tolókengyelt a tisztítófej befogójába tolni.
➔ Rugós elemet lefelé tolni és bekattintani.



1 Excenter kar
2 Biztosító pecek

➔ Az eltolható befogó excenter karját az emelőkaron kinyitni.
➔ **A készülék emelőkarjának leengedéséhez** (csak szürke Intelligent Key-vel): Az Info gombot fordítsa el addig, amíg a menüben a „Kézi vezérlés“ jelenik meg, ezután nyomja meg.
Fordítsa el az Info gombot és a menüben válassza ki a „Kefefej“ -et.
Nyomja meg az Info gombot - az emelőkart leengedi, megállításhoz nyomja meg ismét az Info gombot.
➔ A tisztítófejet nyomja egészen a tolókengyelhez.
Megjegyzés: minél kevesebb játéka van a tisztítófejnek a rögzítés után, annál kevesebb rezgés lép fel a tisztítás során.
➔ A befogókat eltolni, a biztosító pecket behelyezni és bekattintani.
➔ Az excenter kart ismét bezárni.
➔ **Beépített tisztítófejet** (R vagy D) **a menüben kiválasztani** (csak a szürke Intelligent Key-vel).

Tisztítófej kiszerelése

A kiszerelés a beépítéssel ellentétes sorrendben történik.

⚠ ***VIGYÁZAT***

A tisztítófej kiszerelésénél a gép állása instabillá válhat, ügyeljen a biztos állásra. Esetlegesen hátul alátámasztani és így borulás ellen biztosítani.

Akkumulátorok

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás
	Marásveszély
	Elsősegély
	Figyelmeztető megjegyzés
	Hulladék elszállítás
Pb	*Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába*

⚠ ***VESZÉLY***

Robbanásveszély. Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére.
Sérülésveszély. A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Ajánlott akkumulátorok B 80

Megrendelési szám	Leírás	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - karbantartást nem igényel	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - karbantartást nem igényel	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - karbantartást nem igényel	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - kevés karbantartást igényel	6 V**

*** A készülékhez 4 akkumulátor szükséges*
[1)] Teljes készlet (24 V/240 Ah) csatlakozókábellel együtt, megrend. sz.: 4.035-393.0
[2)] Teljes készlet (24 V/180 Ah) csatlakozókábellel együtt, megrend. sz.: 4.035-387.0
[3)] Teljes készlet (24 V/170 Ah) csatlakozókábellel együtt, megrend. sz.: 4.035-388.0
[4)] Teljes készlet (24 V/180 Ah) csatlakozókábellel együtt, megrend. sz.: 4.035-440.0

Helyezze be és kösse be az akkumulátort

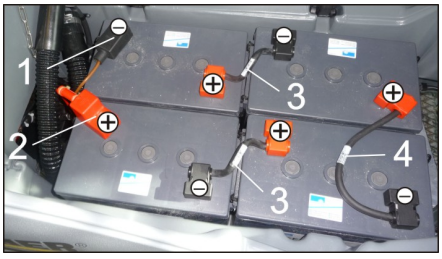
⚠ ***VIGYÁZAT***

Az akkumulátorok be- és kiépítése esetén a gép állása instabillá válhat, ügyeljen a biztos állásra.

➔ A készüléket kb. 2 méterre előre tolni, hogy a kormánygörgők hátra álljanak.
➔ A szennyvíztartályt a markolat mélyedésnél tartsa és a tartályt oldalt fordítsa felfelé.
➔ Helyezze mind a 4 akkumulátort a kádba. A 240 Ah akkumulátorok egy vonalban helyezkednek el az akkumulátor tartóban, tartóékek nem szükségesek. A 170 Ah és 180 Ah akkumulátorok esetén a biztosítás érdekében elöl 2 tartóéket és hátul jobbra egy tartóéket kell az alapra helyezni. Továbbá hátul balra még egy habszivacs lécet kell beszorítani.

FIGYELEM

Figyeljen a helyes pólusokra.



1 Csatlakozókábel az akkumulátorhoz (–)
2 Csatlakozókábel az akkumulátorhoz (+)
3 rövid összekötőkábel
4 hosszú összekötőkábel

➔ Akkumulátort az ábrának megfelelően összekötni, ehhez a mellékelt összekötőkábelt kell használni.
➔ Csíptesse rá az összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
Megjegyzés: A piros csatlakozókábelnek vastagabb védőburkolata van. Azért, hogy a tartály bezáráskor ne feküdjön rá, a csatlakozókábelt az ábrán látható helyzetben kell csatlakoztatni.
➔ A szennyvíztartályt lefelé hajtani.

FIGYELEM

A készülék üzembe helyezése előtt töltse fel az akkumulátort.

Akkumulátorok kiszerelése

⚠ ***VIGYÁZAT***

Rongálódásveszély felboruló készülék által, az akkumulátorokat csak akkor szerelje ki, ha a készüléken tisztítófej van.

➔ Intelligent Key kihúzni.
➔ A készüléket kb. 2 méterre előre tolni, hogy a kormánygörgők hátra álljanak.
➔ A szennyvíztartályt a markolat mélyedésnél tartsa és a tartályt oldalt fordítsa felfelé.
➔ A kábelt kösse le az akkumulátor negatív pólusáról.
➔ A többi kábelt csíptesse le az akkumulátorokról.
➔ Tartóékeket kihúzni.
➔ Vegye ki az akkumulátorokat.

⚠ ***VIGYÁZAT***

A tisztítófej kiszerelésénél a gép állása instabillá válhat, ügyeljen a biztos állásra. Esetlegesen hátul alátámasztani és így borulás ellen biztosítani.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Az akkumulátorok be- és kiépítése esetén a gép állása instabillá válhat, ügyeljen a biztos állásra.

➔ A használt akkumulátort az érvényes előírásoknak megfelelően távolítsa el.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Fagyás elleni védelem

Fagyveszély esetén:

➔ Ürítse ki a friss- és a szennyvíz tartályt.
➔ A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.

Üzemzavarok

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély! A készüléken történő minden munka előtt ki kell húzni az Intelligent Key-t és a töltő készülék hálózati dugóját.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Üzemzavarok kijelzéssel a display-en

Képernyő-kijelző	Elhárítás
ERR_I_BÜRSTE_049	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
ERR_I_TURB_050	A szívóturbina szennyeződését ellenőrizni, adott esetben tisztítani.
ERR_U_BATT_001	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltse fel.

Ha a kijelző más üzemzavar üzeneteket jelez ki vagy az üzemzavart nem lehet elhárítani:

➔ Intelligent Key kihúzni.
➔ Várjon 10 másodpercet.
➔ Intelligent Key-t behelyezni.
➔ Ha továbbra is hiba lép fel, hívja a vevőszolgálatot.

Üzemzavarok kijelzés nélkül a display-en

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem megy	Stand-by. A készüléket kikapcsolni és az Intelligent Key-t ismét behelyezni. A programválasztó kapcsolót a kívánt programra állítani.
	Csak B 80 W Bp Dose Colruyt esetén Vész-Ki kapcsoló kireteszelése elforgatással.
	Oldja ki a rögzítőféket.
	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltse fel.
	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor pólusok csatlakoztatva vannak-e.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz állást, szükség esetén töltse utána a tartályt.
	A vízmennyiséget a vízmennyiség szabályozó gombon beállítani.
	A friss víz tartály fedelét lecsavarni. Vegye ki a tiszta víz szűrőjét és tisztítsa meg. Szűrőt behelyezni és a fedelét becsavarni.
	Húzza le a vízelosztó lécet a tisztítófejről és tisztítsa ki a vízcsatornát (csak R tisztítófej esetén).
	Ellenőrizze, hogy a csövek nincsenek-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
Nincs tisztítószer hozzáadás	Vízmennyiséget növelni, hogy az adagoló szivattyút aktiválja.
	Tisztítószer szintjét ellenőrizni
Nem elegendő szívóteljesítmény	Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
	A szennyvíztartály megtelt, készüléket leállítani és a szennyvíztartályt kiüríteni
	Tisztítsa meg a turbina védőszűrőt.
	Tisztítsa meg a gumiéleket a szívófejen, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva.
	Ellenőrízze a szívófej beállítását.
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
Rezgések tisztítás esetén	A tisztítófejnek játéka van, az excenter kart kinyitni és a tisztítófejet egészen a tolókengyelhez nyomni, az excenter kart ismét bezárni.
	Esetlegesen puhább keféket használni.
A kefék nem forognak	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
	Ha a túláram kapcsoló az elektronikában kioldott, a programválasztó kapcsolót fordítsa „OFF“ -ra, ezután ismét állítsa be a kívánt programot.
Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.	

Tartozékok

BR készülékek B 80 (kefehenger tartozék)

Megnevezés	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 650 mm	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 750 mm	**Leírás**	**Csomagolási egység**	**A készüléknek a következőre van szüksége:**
Kefehenger, piros (közepes, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Erősebben szennyezett padlózatok karbantartó tisztítására is.	1	2
Kefehenger, fehér (puha)	6.906-981.0	6.906-985.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	2
Kefehenger, narancs (magas/alacsony)	6.906-982.0	6.906-986.0	Strukturált padlózat súrolására (biztonsági csempe stb.).	1	2
Kefehenger, zöld (kemény)	6.906-983.0	6.906-987.0	Erősen szennyezett padlózat alap és felületi tisztítására (pl.viasz, akrilát).	1	2
Kefehenger, fekete (nagyon kemény)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Pad-hengertengely	4.762-433.0	4.762-434.0	Henger pad-ek helye.	1	2
Henger pad, sárga (puha)	6.369-454.0	6.369-454.0	Padlózatok polírozására.	20	96; 106
Henger pad, piros (közepes)	6.369-456.0	6.369-456.0	Enyhén szennyezett padlózatok tisztítására.	20	96; 106
Henger pad, zöld (kemény)	6.369-455.0	6.369-455.0	Átlagos vagy erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	20	96; 106

BR készülékek B 80 (kefekorong tartozék)

Megnevezés	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 650 mm	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 750 mm	**Leírás**	**Csomagolási egység**	**A készüléknek a következőre van szüksége:**
Kefekorong, natúr (puha)	4.905-012.0	4.905-020.0	Padlózatok polírozására.	1	2
Kefekorong, fehér	4.905-011.0	4.905-019.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	2
Kefehenger, piros (közepes, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Enyhén szennyezett vagy érzékeny padlózatok tisztítására.	1	2
Kefekorong, fekete (kemény)	4.905-013.0	4.905-021.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	1	2
Pad-Hajtótányér	4.762-446.0	4.762-447.0	Henger pad-ek helye.	1	2

BR/BD készülékek B 80 (szívópofa tartozék)

Megnevezés	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 850 mm	**Alkatrész szám** Munkaszélesség 940 mm	**Leírás**	**Csomagolási egység**	**A készüléknek a következőre van szüksége:**
Gumiél, kék	6.273-214.0	6.273-213.0	standard	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó, hornyolt	6.273-207.0	6.273-208.0	olajálló	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó	6.273-229.0	6.273-205.0	Csík ellen	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó	6.273-290.0	6.273-291.0	Problémás padlókhoz	pár	1 pár
Szívófej, egyenes	4.777-401.0	4.777-402.0	standard	1	1
Szívófej, hajlított	4.777-411.0	4.777-412.0	standard	1	1

Műszaki adatok

		BR-készülék B 80		BD-készülék B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Teljesítmény					
Névleges feszültség	V	24			
Akkumulátor kapacitás	Ah (5h)	170, 180, 240			
Közepes teljesítmény felvétel	W	2200			
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	350			
Szívómotor teljesítmény	W	580			
Kefemotor teljesítmény	W	2 x 600			
Szívás					
Szívóteljesítmény, légmennyiség (max.)	l/s	25			
Szívóteljesítmény, nyomáshiány (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Tisztító kefék					
Kefe fordulatszáma	1/min	400 - 1550		180	
Méretek és súly					
Elméleti területi teljesítmény	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Munkaterület max. emelkedése	%	2			
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	80/80			
max. víz hőmérséklet	°C	60			
max. víznyomás	MPa (bar)	0,5 (5)			
Üres tömeg (szállítási tömeg), akkumulátorokkal 240 Ah	kg	280			
Össztömeg (üzemkész), akkumulátorokkal 240 Ah	kg	370			
Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek					
Teljes rezgési érték	m/s^2	<2,5			
Bizonytalanság K	m/s^2	<2,5			
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	69			
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	2			
Hangnyomás szint L_{WA} + bizonytalanság K_{WA}	dB(A)	83			
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!					

EU konformitási nyiltakozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Padlótisztító-gép
Típus: 1.259-xxx
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Alkalmazott összehangolt normák:
-

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.
A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS	1
Funkce	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	1
Ochrana životního prostředí	CS	1
Záruka	CS	1
Ovládací a funkční prvky	CS	2
Před uvedením do provozu	CS	3
Provoz	CS	4
Zastavení a vypnutí přístroje	CS	5
Šedý Intelligent Key	CS	5
Přeprava	CS	5
Ukládání	CS	5
Ošetřování a údržba	CS	5
Ochrana proti zamrznutí	CS	8
Poruchy	CS	9
Příslušenství	CS	10
Technické údaje	CS	11
EU prohlášení o shodě	CS	11
Příslušenství a náhradní díly	CS	11

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251.0 a řiďte se jimi.

Přístroj nepoužívejte na šikmých plochách.

Přístroj se smí provozovat, jen pokud je zavřené víko a všechny kryty.

Okamžité zastavení všech funkcí dosáhnete vytažením inteligentního klíče (nouzový vypínač)

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Pojezdová páka

Pokud uvolníte pedál plynu, vypne se hnací pohon a pohon kartáčů.

Tlačítko nouzového vypnutí (pouze u B 80 W Bp Dose Colruyt)

K okamžitému uvedení všech funkcí mimo provoz stiskněte nouzový vypínač.

Stupně nebezpečí

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Upozornění na potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Funkce

Podlahový mycí stroj lze používat na čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah.

– Nastavením množství vody, přítlaku kartáčů, množství čisticího prostředku a rychlosti jízdy lze přístroj přizpůsobit jakémukoliv čisticímu úkonu.
– Přístroj je vybaven nádrží na čistou vodou a nádrží na znečištěnou vodu (každá nádrž o objemu 80 litrů). Je tím umožněno efektivní čištění a zároveň dlouhá doba použití.
– V závislosti na zvolené čisticí hlavě je pracovní šířka u B 80 buď 650 mm nebo 750 mm.
– Tento přístroj je vybaven jízdní pohonem, motor pojezdu a pohon kartáčů je napájen 4 akumulátory.
– Nabíječka je již vestavěná. Akumulátory lze zvolit dle konfigurace (viz kapitolu "doporučené akumulátory")

Upozornění:

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na webových stránkách www.kaercher.com.

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

– Zařízení je vhodné ke komerčnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.
– Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
– Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
– Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
– Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
– Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
  K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.
  Přístroj je zkonstruován na čištění podlah vnitřních prostor resp. zastřešených ploch. Při používání v jiných sektorech je nutno uvážit použití alternativních kartáčů.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Přístroj nepoužívejte na šikmých plochách.

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)

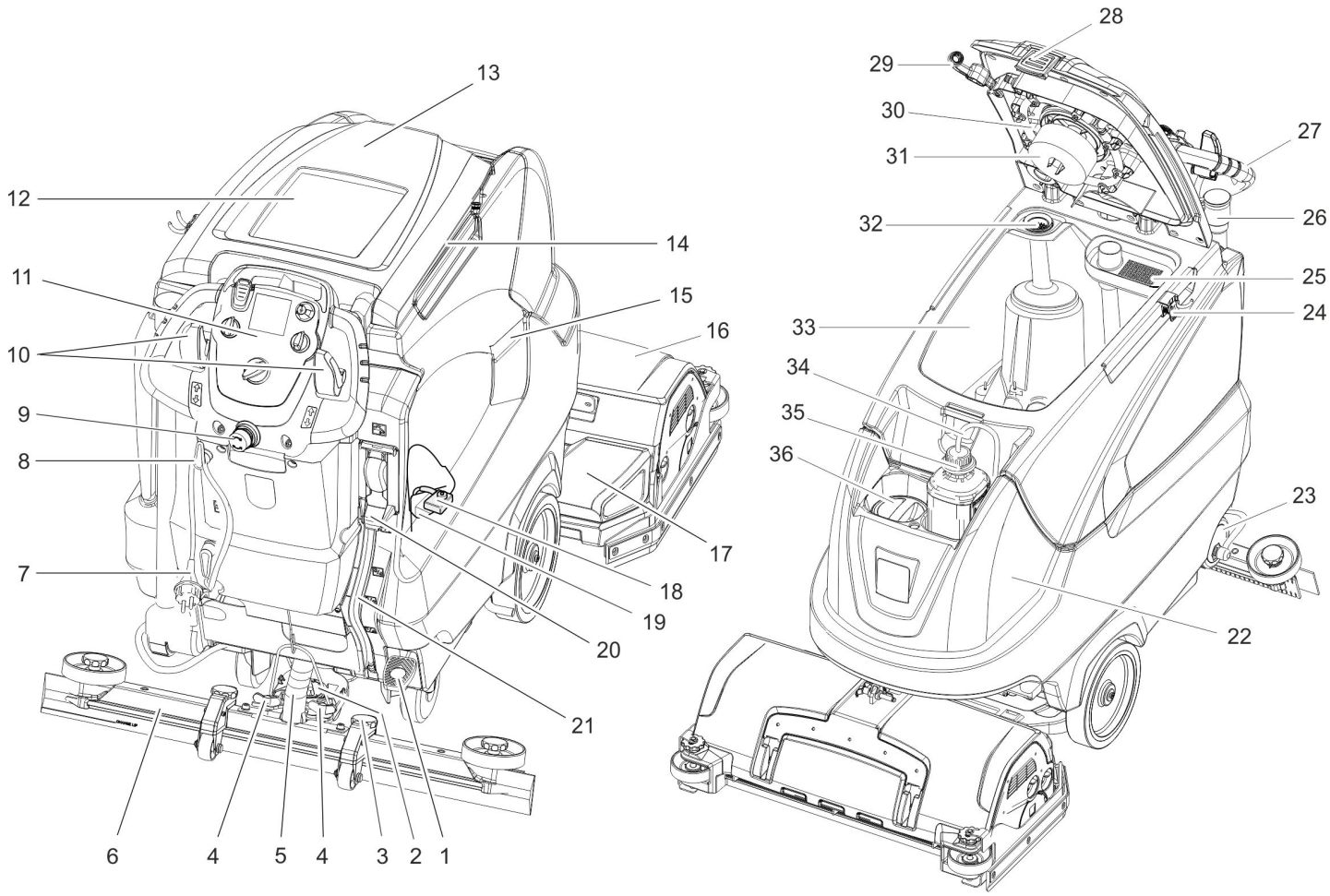
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

Ovládací a funkční prvky



Zobrazení podlahového mycího stroje

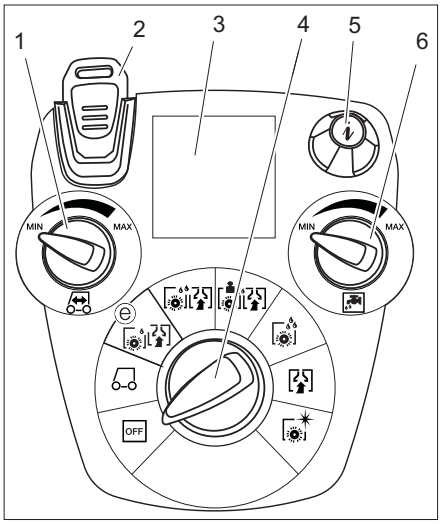
1 Parkovací brzda
2 Otáčecí madlo k naklonění sací lišty
3 Nastavení výšky sacího válce
4 Křídlové matice k upevnění sací lišty
5 Sací hadice
6 Sací lišta *
7 Připojovací kabel pro nabíječku
8 Úchytka pro síťový kabel
9 Tlačítko nouzového vypnutí (pouze u B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Páky pojezdu
11 Ovládací panel
12 Odkládací plocha pro čisticí sadu "Homebase Box"
13 Víko nádrže na špinavou vodu
14 Přídržná lišta pro Homebase
15 Úchopová zaoblina
16 Čisticí hlava (názorný obrázek) * Kartáčové válce (varianta BR), kotoučové kartáče (varianta BD) *
17 Nádrž na hrubé nečistoty (jen model BR)
18 Zabezpečení pólů baterie
19 Baterie *
20 Plnicí automatika nádrže na čerstvou vodu (volitelné)
21 Ukazatel stavu čisté vody
22 Nádrž na čistou vodu
23 Uzávěr nádrže na čerstvou vodu s filtrem
24 Držák příslušenství Homebase *
25 Sítko na hrubé nečistoty
26 Vypouštěcí hadice na znečištěnou vodu s dávkovacím zařízením
27 Posuvné rameno
28 Zablokování nádrže na znečištěnou vodu
29 Flexibilní uzávěr vyplachovacího systému (volitelné)
30 Vyplachovací systém nádrže na znečištěnou vodu (volitelné)
31 Plovák
32 Sítko na vlákna
33 Nádrž na špinavou vodu
34 Sací hadice na čisticí prostředek (pouze varianta DOSE)
35 Láhev s čisticím prostředkem (pouze varianta DOSE)
36 Plnicí otvor nádrže na čistou vodu

** Není součástí dodávky*

Barevné označení

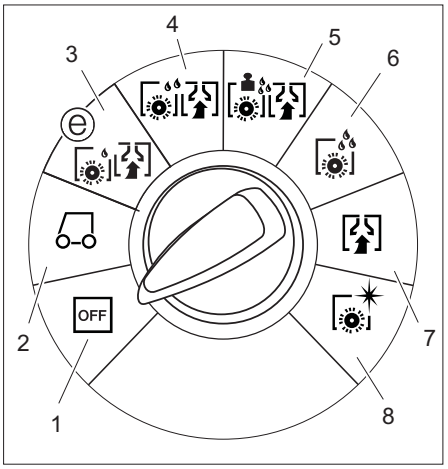
– Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
– Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Ovládací panel



1 Otočný knoflík pro nastavení rychlosti jízdy
2 Intelligent Key
žlutě - obsluha
šedě - vedoucí
3 Displej
4 Přepínač programů
5 Informační tlačítko
6 Tlačítko regulace množství vody

Spínač volby programu



1 **OFF**
Přístroj je vypnutý.
2 **Režim přepravy**
Jeďte k místu použití.
3 **Režim Eco**
Čištění podlahy za mokra (se sníženými otáčkami kartáčů) a nasávání znečištěné vody (se sníženým sacím výkonem).
4 **Normální režim**
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
5 Zvýšený přítlak kartáčů
Vyčistěte podlahu za mokra (se zvýšeným přítlakem kartáčů) a vysajte špinavou vodu.
6 **Intenzivní režim**
Čištění podlahy za mokra s delším působením čisticího prostředku.
7 **Sací režim**
Nasajte částice nečistoty.
8 **Leštící režim**
Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.

Před uvedením do provozu

Montáž kartáčů

Varianta BD

Před uvedením do provozu je třeba namontovat kotoučový kartáč (viz část „Údržba“).

Varianta BR

Kartáče jsou namontované.

Vložte baterie

Montáž baterií (viz "Péče a údržba / baterie vložit a připojit")

Nastavit nabíjecí charakteristiku

Před prvním uváděním do provozu, po servisním resetu nebo při změně typu baterie je nezbytné nastavit nabíjecí charakteristiku.

➔ Použijte šedý Intelligent Key.
➔ Nastavení nabíjecí charakteristiky (viz kapitola "Šedý Intelligent Key/ nastavení nabíjecí charakteristiky").

Používání baterií od jiných výrobců

Doporučujeme používat naše baterie, jak je uvedeno v kapitole "Péče a údržba/doporučené baterie".

Upozornění:

Při použití jiných baterií (např. jiného výrobce) musí být ochrana proti úplnému vybití nově nastavena pro příslušnou baterii zákaznickým servisem Kärcher.

Nabíjení baterií

Upozornění:

Přístroj má ochranu proti úplnému vybití baterií, tzn. že se při dosažení minimální povolené kapacity vypne motor kartáčů a turbína.

➔ Přístrojem dojeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Dbejte na síťové napětí a jištění, které je uvedené typovém štítku zařízení.
Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách s dostatečným větráním!

Nabíjení

– Průměrná doba nabíjení je asi 10-15 hodin.
– Vestavěná nabíječka je elektronicky řízena a je vhodná pro všechny doporučené akumulátory, proces nabíjení se ukončí automaticky.
– Vestavěná baterie je při nabíjení zobrazena na displeji, pokud tomu tak není, je nezbytné zvolit charakteristiku nabíjení (viz "Nastavení charakteristicky nabíjení").
– Zařízení se nesmí během nabíjení používat.

➔ Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Nabíjení je spuštěno.
Upozornění: Zvolená baterie je při nabíjení zobrazena.
➔ Nabíjení provádějte až do momentu, kdy se na displeji objeví baterie je nabitá.

Upozornění k prvnímu nabití

Při prvním nabíjením řízení nerozezná, o který typ baterie je zabudován. Baterie nabíjejte tak dlouho, až se na displeji objeví baterie je nabitá.

Baterie nenáročné na údržbu (baterie s elektrolytem)

⚠ ***VAROVÁNÍ***

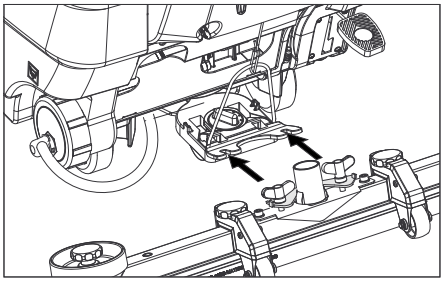
Nebezpečí poleptání!
– *Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.*
– *Při manipulaci s akumulátorovou kyselinou používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby se předcházelo úrazům a zničení oděvu.*
– *Vystříkne-li kyselina na pokožku nebo oděv, ihned oplachujte velkým množstvím vody.*

POZOR

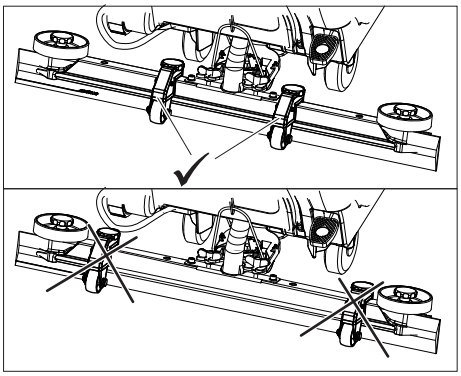
Nebezpečí poškození!
– *K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).*
– *Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.*
– *Při výměně používejte pouze stejný typ akumulátoru. V opačném případě musí zákaznický servis znovu nastavit nabíjecí charakteristiku*

Montáž sací lišty

➔ Nasaďte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
➔ Křídlové matice utáhněte.



➔ Nasaďte sací hadici.



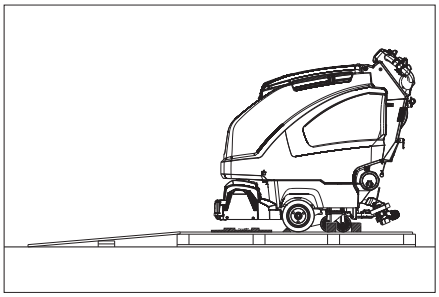
➔ Zkontrolujte, zda byla u sacího válce správně provedena montáž výškového adaptéru.
Pokud je výškový adaptér namontován vně zařízení, zahákne se sací válec na spodní straně přístroje.

Vykládka

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu. Pro okamžité vyřazení všech funkcí z provozu vytáhněte Intelligent Key.

➔ Vložte a připojte baterie (viz část „Pokyny před uvedením přístroje do provozu“).
➔ Dlouhá postranní prkna z balení položte jako rampu k paletě.



➔ Rampu připevněte k paletě hřebíky.
➔ Krátkými prkny rampu podložte.
➔ Z kol odstraňte dřevěné lišty.
➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Spínač volby programu otočte na režim přepravování.
➔ Stiskněte páku pojezdu a přístrojem pomalu sjeďte z rampy.
➔ Vytáhněte Intelligent Key.

Provoz

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

V případě nebezpečí povolte páku pojezdu.

Brzda

➔ Povolte parkovací brzdu a to sešlápnutím pedálu a jeho posunutím doleva. Pak nechte pedál, aby se vrátil nahoru.

➔ Aktivujte ruční brzdu tak, že zatlačíte pedál směrem dolů a zajistěte jej pohybem vpravo.

Pojíždění

Upozornění:

Zařízení je konstruováno tak, že čisticí hlava přečnívá doprava. Toto umožňuje přehlednou práci až k okrajům.

➔ Zasuňte Intelligent Key.

➔ Pomocí otočného knoflíku nastavte rychlost jízdy.

➔ Spínač volby programu nastavte do polohy režim přepravování.

➔ Povolte parkovací brzdu.

➔ Pojíždění přístroje.
Dopředu:
Páku pojezdu stiskněte dopředu.
Dozadu:
Páku pojezdu stiskněte dozadu.

Upozornění:

Přístroj se pohybuje teprve tehdy, když se pojezdovou pákou pohne o 15°.

➔ Zastavení přístroje: Uvolněte páku pojezdu.

Plnění provozními hmotami

Čistá voda

➔ Otevřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.

➔ Čistou vodu (maximálně 60 °C) nalijte k dolnímu okraji plnicího hrdla.

➔ Zavřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.

Včetně plnicí automatiky nádrže na čerstvou vodu (volitelné)

➔ Připojte hadici k automatickému plnění a otevřete přívod vodu (maximálně 60 °C, max. 5 barů).

➔ Hlídejte přístroj, automatické plnění přeruší přívod vody, jakmile je nádrž plná.

➔ Uzavřete přívod vody a hadici opět odpojte od přístroje.

Čisticí prostředky

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese zvýšené riziko v oblasti provozní bezpečnosti a úrazovosti provozovatel.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky.

Doporučené čisticí prostředky:

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 746 RM 780
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

Verze s dávkovacím zařízením DOSE (volitelné)

Do čisté vody je při průtoku do čisticí hlavice dávkovacím zařízením přidáván čisticí prostředek.

Upozornění:

Dávkovacím zařízením lze přidat maximálně 3 % čisticího prostředku. Při vyšším dávkování je nutné přidat čisticí prostředek do zásobníku na čistou vodu.

➔ Do držáku postavte láhev s čisticím prostředkem.

➔ Odšroubujte víčko láhve.

➔ Sací hadici dávkovacího zařízení zasuňte do láhve.

Upozornění:

Při prázdném zásobníku na čerstvou vodu se přidávání čisticího prostředku pozastaví. Čisticí hlava dále pracuje bez přívodu kapaliny. Při vyprázdnění kanystru na čisticí prostředek se přimíchávání rovněž vypne.

Verze bez dávkovacího zařízení

➔ Přidejte čisticí roztok do nádrže na čerstvou vodu.

Nastavení množství vody

➔ Množství vody nastavte regulačním tlačítkem podle stupně znečištění podlahové krytiny.

Upozornění:

Při prvních zkušebních čištěních používejte malé množství vody. Množství vody postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného čisticího účinku.

Čerpadlo na čisticí prostředek dávkovacího zařízení pracuje pouze od určitého minimálního množství vody.

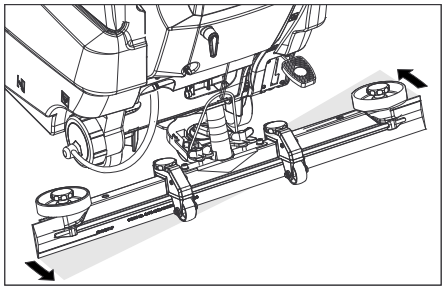
Nastavení sací lišty

Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5 °.

➔ Povolte křídlové šrouby.

➔ Otočte sací lištu.



➔ Utáhněte křídlaté šrouby.

Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

➔ Nastavte otáčecí madlo k naklonění sací lišty.

Nastavte parametry

Pomocí žlutého Intelligent Key

V přístroji jsou již předvoleny parametry různých čisticích programů.

V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče je možné měnit jednotlivé parametry.

Změna parametru je účinná pouze po dobu, než je spínačem volby programu navolen jiný čisticí program.

Pokud mají být parametry změněny trvale, je třeba k nastavení použít šedý Intelligent Key. Nastavení je popsáno v odstavci "Šedý Intelligent Key".

Upozornění:

Téměř všechny texty na displeji týkající se nastavení parametrů není nutno vysvětlovat. Jedinou výjimkou je parametr FACT:

– Fine Clean: Nízké otáčky kartáče k odstranění šedého závoje z měkké kameniny.
– Whisper Clean: Střední otáčky kartáče k udržovacímu čištění se sníženou hladinou hlučnosti.
– Power Clean: Vysoké otáčky kartáče pro leštění, krystalizaci a zametání.

➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.

➔ Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí požadovaný parametr.

➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.

➔ Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.

➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.

Čištění přístroje

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Zařízení neprovozujte na místě.

➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.

Spusťte čisticí hlavu

➔ Zvedání a spouštění čisticí hlavy řídí přístroj automaticky podle zvoleného programového režimu. Také motor kartáčů se spouští a zastavuje automaticky.

Upozornění:

Při zastavení stroje a přetížení se motor kartáčů zastaví.

Spuštění sací lišty

➔ Zvedání a spouštění sacího válce řídí přístroj automaticky podle zvoleného programového režimu.

Upozornění:

K čištění dlážděných podlah nastavte rovnou sací lištu tak, aby směr čištění nebyl kolmý na spáry.

Ke zvýšení účinku odsávání lze nastavit šikmou polohu a sklon sací lišty (viz část „Nastavení sací lišty“).

Je-li nádoba na znečištěnou vodu plná, uzavře se sací otvor plovákem a sací čerpadlo běží na zvýšené obrátky. V tomto případě vypněte sání a najeďte na vyprázdnění nádrže na znečištěnou vodu.

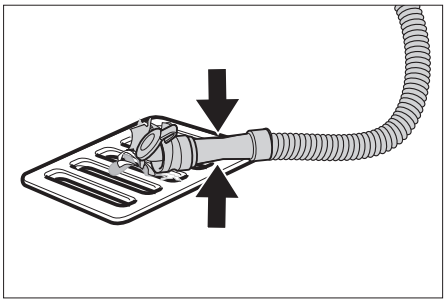
Zastavení a vypnutí přístroje

➔ Zavřete regulační tlačítko k nastavení množství vody.
➔ Uvolněte páku pojezdu.
➔ Přepínač programů nastavte na sání.
➔ Krátce popojeďte dopředu a odsajte zbývající vodu.
➔ Vytáhněte Intelligent Key.
➔ V případě potřeby nabijte baterie.

Vypouštění špinavé vody

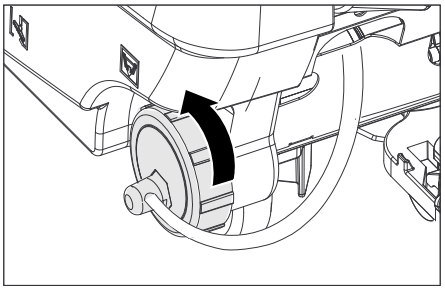
⚠ ***VAROVÁNÍ***
Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

➔ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.



➔ Smáčkněte nebo zalomte dávkovací zařízení.
➔ Otevřete víko dávkovacího zařízení.
➔ Vypusťte odpadní vodu - množství vody regulujte prostřednictvím tlaku nebo zalomení.
➔ Vypláchněte nádrž na znečištěnou vodu čistou vodou nebo ji vyčistěte vyplachovacím systémem (volitelná výbava).

Vypouštění čisté vody



➔ Povolte víčko k vypouštění čisté vody, ale nesundávejte je. Vypusťte vodu.
➔ Při vyplachování nádrže na čistou vodu zcela odstraňte víko a vyjměte filtr na čerstvou vodu.

Šedý Intelligent Key

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Nastavte požadovanou funkci otáčením informačního tlačítka.

Jednotlivé funkce budou popsány níže.

Nabídka pro klíč >>

V této položce nabídky se povolují oprávnění pro žlutý Intelligent Key.

➔ Během zobrazení "Nabídka pro klíč >>" stiskněte informační tlačítko.
➔ Vytáhněte šedý Intelligent Key a zasuňte jej ke žlutému Intelligent Key, který má být programován.
➔ Otáčením informačního tlačítka zvolte položku nabídky, kterou chcete změnit.
➔ Stiskněte informační tlačítko.
➔ Zvolte nastavení položky otáčením informačního tlačítka.
➔ Potvrďte nastavení stisknutím položky nabídky.
➔ Otáčením informačního tlačítka zvolte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
➔ Oprávnění uložíte tak, že otáčením informačního tlačítka otevřete nabídku "Uložit nastavení" a stisknete informační tlačítko.
➔ Chcete-li nabídku opustit, otevřete otáčením informačního tlačítka nabídku "Opustit nabídku" a stisknete informační tlačítko.

Cleaning App >>

Parametry, které se nastavují šedým Intelligent Key, zůstávají zachovány tak dlouho, dokud nebude zvoleno jiné nastavení.

➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
➔ Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí „Cleaning App >>“.
➔ Stiskněte informační tlačítko - zobrazí se první nastavitelný parametr.
➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.
➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.
➔ Otáčením informačního knoflíku zvolte další parametr.
➔ Po změně všech požadovaných parametrů otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí "Opustit nabídku".
➔ Stiskněte informační tlačítko - opustíte nabídku.

Nastavení jazyka

➔ Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovaný jazyk nastavte otáčením informačního knoflíku.
➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.

Doběh kartáčů

Nastavte dobu doběhu kartáčů.

➔ Nastavení se provede jako u "Nastavení jazyka".

Nastavit nabíjecí charakteristiku

➔ Otočte informační tlačítko tak, aby byla zobrazena funkce nabídka baterií.
➔ Stiskněte informační tlačítko - zvolte nabíjecí charakteristiku podle zamontované baterie.
Upozornění: Nastavení nabíjecí charakteristiky byste měli provádět pouze po dohodě se zákaznickým servisem Kärcher. Zvlášť pokud není baterie v nabídce uvedena.
➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.

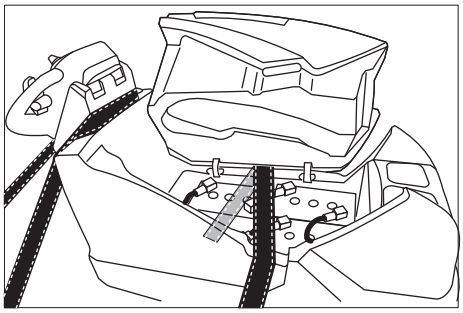
LOAD DEFAULT

Obnovit základní nastavení.

Přeprava

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Nebezpečí úrazu! Zařízení lze za účelem nakládky a vykládky provozovat jen u stoupání do maximální hodnoty (viz „Technické údaje"). Jeďte pomalu.
⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

➔ Zvedněte kartáč, aby nedošlo k poškození kartáčů.
➔ Aktivujte parkovací brzdu.



➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Nebezpečí úrazu! Před každou prací na zařízení vyjměte Intelligent Key a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Plán údržby

Intervaly údržby

➔ Jakmile se objeví příslušné zobrazení, proveďte údržbovou práci.

Sací lišta čištění
Vodní filtr čištění
Sací manžety - kontrolujte
Turbína Čištění filtru
Kartáč vyčistit nebo vyměnit

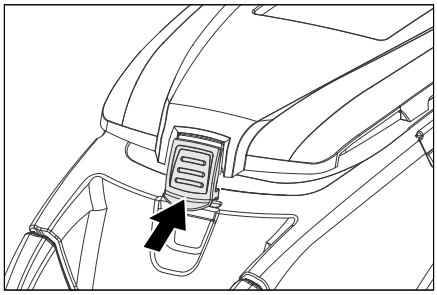
➔ Stiskněte informační tlačítko, zobrazení je resetováno. Po nastavených časových intervalech se zobrazení opět objeví.

Po každém použití

POZOR

Nebezpečí poškození. Zařízení nepostřikujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- ➔ Vypusťte špinavou vodu.
- ➔ Vyčistit ochranné síto turbíny.
- ➔ Vypláchněte nádrž na znečištěnou vodu čistou vodou nebo ji vyčistěte vyplachovacím systémem (volitelná výbava).
- ➔ Vyjměte sítko na hrubé nečistoty v nádrži na znečištěnou vodu a vyčistěte jej.
- ➔ Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- ➔ Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.
- ➔ Pouze varianta BR: Vyndejte a vyprázdněte nádrž na hrubé nečistoty.
- ➔ Pouze varianta BR: Čištění rozváděcího žlabu (viz kapitolu "Údržbové práce").
- ➔ Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
- ➔ Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
- ➔ Uzávěr nádrže na znečištěnou vodu zatlačte dovnitř a víku nádrže na znečištěnou vodu uzavřete tak, aby zůstal otevřen otvor na vyschnutí.



- ➔ Dobijte baterii:
  Pokud je stav dobití baterií nižší než 50 %, dobijte baterie na plnou kapacitu a bez přerušení.
  Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobíjejte baterii, pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

Týdenní

- ➔ Při pravidelném používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

Měsíční

- ➔ Zkontrolujte oxidaci pólů akumulátoru, v případě potřeby je okartáčujte. Dbejte na správné upevnění spojovacích kabelů.
- ➔ Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
- ➔ U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v článcích.
- ➔ Vyčistěte tunel kartáče (jen u varianty BR).
- ➔ Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobitými na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

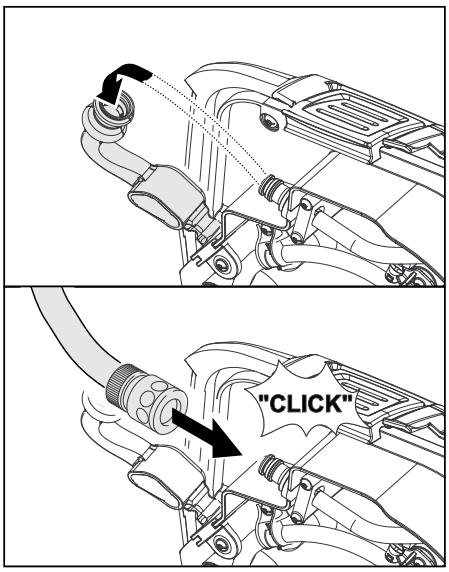
Roční

- ➔ U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

Údržba

Vyplachovací systém nádrže na znečištěnou vodu (volitelné)

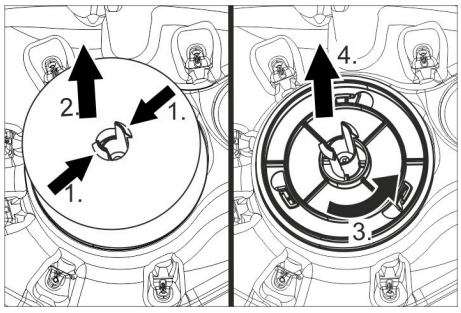
- ➔ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sejměte z držáku a umístěte ji na vhodném místě sběru odpadových vod.
- ➔ Otevřete víko dávkovacího zařízení.
- ➔ Otevřete víko nádrže na znečištěnou vodu.
- ➔ Sejměte pružný uzávěr z vyplachovacího systému.
- ➔ Spojte vodní hadici s vyplachovacím systémem



- ➔ Uzavřete víko nádrže na znečištěnou vodu tak, aby přiléhalo k pružnému uzávěru.
- ➔ Otevřete přívod vody a nádrž na znečištěnou vodu vyplachujte po dobu cca. 30 vteřin.
  Vyplachování opakujte dle potřeby 2 až 3 krát.
- ➔ Uzavřete přívod vody a hadici opět odpojte od přístroje.

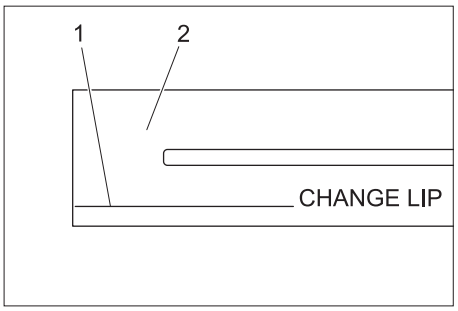
Vyčistit ochranné síto turbíny

- ➔ Otevřete víko nádrže na znečištěnou vodu.



- ➔ Stlačte aretovací hák.
- ➔ Vytáhněte plovák.
- ➔ Ochranné síto turbíny otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- ➔ Ochranné síto turbíny vyjměte.
- ➔ Opláchněte nečistoty na ochranném sítu turbíny vodou.
- ➔ Znovu nasaďte ochranné síto turbíny.
- ➔ Nasaďte plovák.

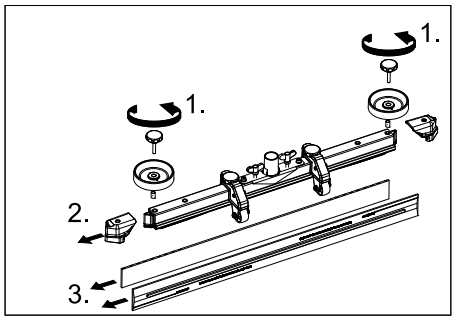
Výměna nebo obrácení sacích chlopní



1 Značka opotřebení
2 Sací chlopeň

Sací manžety musí být vyměněny nebo otočeny, pokud jsou opotřebeny až ke značce opotřebení.

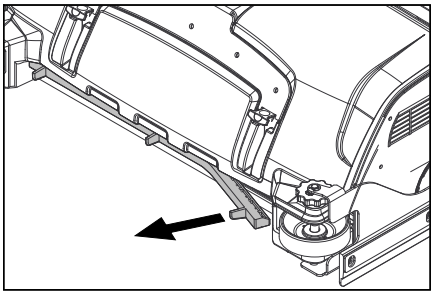
- ➔ Sundejte sací lištu.
- ➔ Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



- ➔ Sundejte plastové díly.
- ➔ Sundejte sací chlopně.
- ➔ Zasuňte nové nebo otočené sací manžety.
- ➔ Nasaďte plastové díly.
- ➔ Hvězdicové rukojeti našroubujte a přitáhněte.

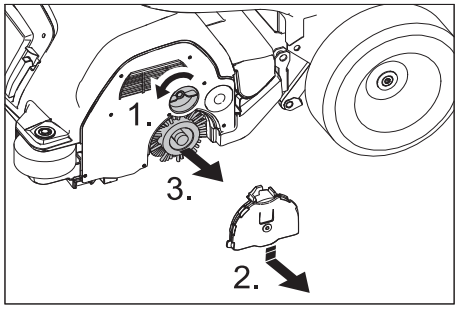
Čištění rozváděcího žlabu

- ➔ Sejměte gumovou lištu a žlab vyčistěte hadrem. Po vyčištění opět rovnoměrně nasaďte gumovou lištu.



Výměna kartáčových válců

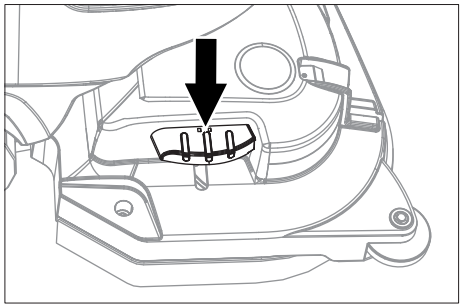
- ➔ Uvolněte zámek ložiskového víka.
- ➔ Poté zatlačte ložiskové víko dolů a vytáhněte.
- ➔ Vytáhněte válcové kartáče.
  Upozornění: Vyměňte kartáčové válce, jakmile dosáhne délka štětin 10 mm.



➔ Nasaďte nový kartáčový válec.
➔ Kryty ložiska upevněte v obráceném pořadí.
➔ Tento postup opakujte na protější straně.

Výměna kotoučového kartáče

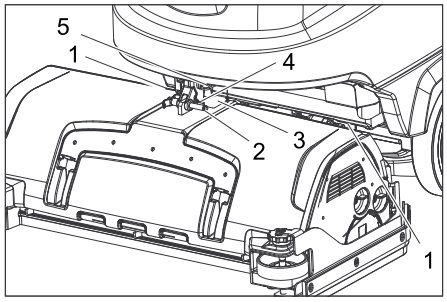
➔ Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.



➔ Kotoučové kartáče vytáhněte stranou pod čisticí hlavou.
➔ Nový kotoučový kartáč přidržte pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.

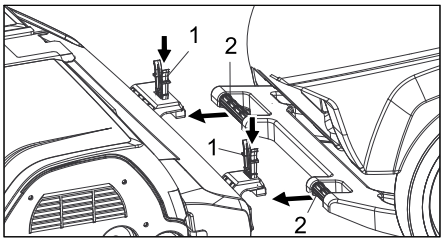
Montáž čisticí hlavy

➔ Posouvejte přístroj o cca 2 m vpřed tak, aby směřovaly vodicí kladky dozadu.



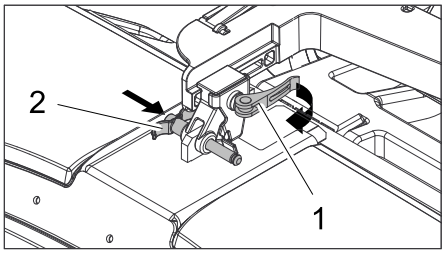
1 Pružící prvek
2 Zajišťovací kolík
3 Kryt svorkovnice
4 Západka zajišťovacího kolíku
5 Vačková páka

➔ Sejměte kryt svorkovnice.
➔ Čisticí hlavu zasuňte soustředně pod zařízení.
➔ Spojte elektrický kabel čisticí hlavy s přístrojem.
➔ Nasaďte kryt svorkovnice.
➔ Propojte hadicovou spojku čisticí hlavy s hadicí na zařízení.



1 Pružící prvek
2 Posuvné rameno

➔ Posuvné rameno zasuňte do úchytu čisticí hlavy.
➔ Zasuňte pružící prvky směrem dolů a zaaretujte.



1 Vačková páka
2 Zajišťovací kolík

➔ Otevřete vačkovou páku posuvného úchytu na zdvihacím rameni.
➔ **Spusťte zvedací rameno přístroje dolů** (pouze se šedým Intelligent Key), a sice následujícím způsobem:
Otáčejte informačním tlačítkem až po nabídku "Manuální řízení", pak jej stiskněte.
Otáčejte informačním tlačítkem a zvolte nabídku "kartáčová hlava".
Stiskněte informační tlačítko - zvedací rameno se spustí, pro zastavení opět stiskněte informační tlačítko.
➔ Zatlačte čisticí hlavu až zcela k posuvnému ramenu.
Upozornění: čím méně má čisticí hlava po upevnění vůli, tím méně bude docházet při čištění k vibracím.
➔ Posuňte úchyt a zasuňte a zaaretujte zajišťovací kolík.
➔ Opět uzavřete výstředníkovou páku.
➔ **V nabídce zvoltevestavěnou čisticí hlavu** (R nebo D) (pouze se šedým Intelligent Key).

Demontáž čisticí hlavy

Další kroky demontáže probíhají v obráceném pořadí než montáž.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Při demontáži čisticí hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu. Příp. podložte zadní část a zabezpečte proti překlopení.

Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla
	*Noste chránič očí*
	*Chraňte děti před kyselinou a bateriemi*
	*Nebezpečí výbuchu*
	*Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření*
	*Nebezpečí poleptání*
	*První pomoc*
	*Výstražné zařízení*
	*Likvidace odpadu*
 Pb	*Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky*

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí výbuchu. Na baterie, tj. na koncové póly ani na spojnici buněk nepokládejte nástroje ani nic podobného.
Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

Doporučené akumulátory B 80

Objednací č.	Popis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - bezúdržbové	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - bezúdržbové	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - bezúdržbové	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - nenáročné na údržbu	6 V**

*** v přístroji je potřeba 4 baterie*
[1)] Kompletní sada (24 V/240 Ah) včetně připojovacího kabelu, obj. č. 4.035-393.0
[2)] Kompletní sada (24 V/180 Ah) včetně připojovacího kabelu, obj. č. 4.035-387.0
[3)] Kompletní sada (24 V/170 Ah) včetně připojovacího kabelu, obj. č. 4.035-388.0
[4)] Kompletní sada (24 V/180 Ah) vč. připojovacího kabelu, obj. č. 4.035-440.0

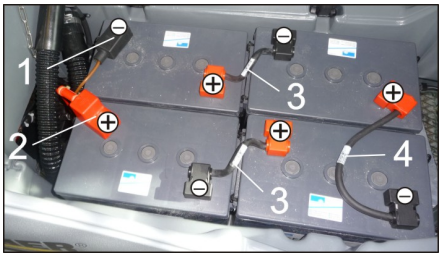
Vložení a připojení baterie

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Při demontáži a montáži čisticí hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu.

➔ Posouvejte přístroj o cca 2 m vpřed tak, aby směřovaly vodicí kladky dozadu.
➔ Podržte nádrž na znečištěnou vodu za úchyt a z boku ji vyklopte směrem nahoru.
➔ Všechny čtyři baterie vložte do vany. Baterie o kapacitě 240 Ah jsou uloženy v úložném prostoru v jedné rovině, není potřeba používat přídržné špalíky. Baterie o kapacitě 170 Ah a 180 Ah musí být vpředu zajištěny 2 přídržnými špalíky a vzadu vpravo na podkladu jedním přídržným špalíkem. Navíc je vzadu vlevo vložena lišta z pěnového materiálu.

POZOR
Dodržujte správnou polaritu.



1 Připojovací kabel k baterii (-)
2 Připojovací kabel k baterii (+)
3 krátký propojovací kabel
4 dlouhý propojovací kabel

➔ Spojte baterie podle obrázku, použijte přitom přiložený propojovací kabel.
➔ K volným kontaktům baterie (+) a (-) připojte napájecí kabel.
Upozornění: Červený připojovací kabel má zvýšené ochranný krytí. Aby při zavírání nádrž nepřiléhala, musí být připojovací kabel v poloze uvedené na obrázku.
➔ Sklopte nádrž na znečištěnou vodu směrem dolů.

POZOR
Před zapnutím přístroje baterie nabijte.

Vyjměte baterie

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí překlopení stroje, akumulátor demontujte pouze, pokud je na přístroji umístěna čisticí hlava.
➔ Vytáhněte Intelligent Key.
➔ Posouvejte přístroj o cca 2 m vpřed tak, aby směřovaly vodicí kladky dozadu.
➔ Podržte nádrž na znečištěnou vodu za úchyt a z boku ji vyklopte směrem nahoru.
➔ Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
➔ Zbylé kabely odpojte od svorek baterie.
➔ Vytáhněte přídržné špalíky.
➔ Vyjměte baterie.
⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Při demontáži čisticí hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu. Příp. podložte zadní část a zabezpečte proti překlopení.
⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Při demontáži a montáži čisticí hlavy může dojít k destabilizaci stroje, dbejte na stabilitu.
➔ Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:
➔ Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.
➔ Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

Poruchy

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu! Před každou prací na zařízení vyjměte Intelligent Key a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Poruchy se zobrazením na displeji

Zobrazení na displeji	Odstranění
ERR_I_BÜRSTE_049	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
ERR_I_TURB_050	Zkontrolujte znečištění sací turbíny, případně ji vyčistěte.
ERR_U_BATT_001	Zkontrolujte baterie, v případě potřeby je nabijte.

Pokud se na displeji objeví jiná poruchová hlášení nebo pokud není možné poruchu odstranit:

➔ Vytáhněte Intelligent Key.
➔ Vyčkejte 10 vteřin.
➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Pokud se chyba nadále objevuje, zavolejte zákaznickou službu.

Poruchy bez zobrazení na displeji

Porucha	Odstranění
Přístroj nejezdí	Pohotovostní režim. Vypněte přístroj a opět zasuňte inteligentní klíč. Nastavte spínač volby programu na požadovaný program.
	Pouze u B 80 W Bp Dose Colruyt: Uvolněte tlačítko nouzového vypnutí otočením.
	Povolte parkovací brzdu.
	Zkontrolujte baterie, v případě potřeby je nabijte.
	Zkontrolujte, zda jsou připojeny oba póly akumulátoru.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte.
	Zvyšte množství vody na regulátoru pro množství vody.
	Odšroubujte uzávěr zásobníku na čerstvou vodu. Vyjměte a vyčistěte filtr na čerstvou vodu. Vložte filtr a utáhněte uzávěr.
	Sejměte lištu rozdělovače vody čisticí hlavy a vyčistěte vodní kanál (jen čisticí hlava R).
	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané hadice, v případě potřeby je vyčistěte.
Nedochází k doplňování čisticího prostředku	Zvyšte množství vody, aby došlo k aktivaci dávkovacího čerpadla.
	Zkontrolujte stav čisticího prostředku
Nedostatečný sací výkon	Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
	Nádrž na znečištěnou vodu je plná, zastavte zařízení a vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
	Vyčistit ochranné síto turbíny.
	Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte.
	Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte.
	Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.
	Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na špinavou vodu.
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.
Nedostatečný účinek čištění	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
Vibrace při čištění	Čisticí hlava má vůli, otevřete výstředníkovou páku a čisticí hlavu zcela zatlačte k posuvnému ramenu, výstředníkovou páku opět zavřete.
	Příp. použijte měkčí kartáče.
Kartáče se netočí	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
	Pokud došlo k sepnutí jističe v elektronice, otočte spínač volby programu na „OFF", následně jej opět nastavte na požadovaný program.
Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.	

Příslušenství

Přístroje BR B 80 (příslušenství kartáčových válců)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 650 mm	Č. dílu Pracovní šířka 750 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
válcový kartáč, červený (střední, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	K udržovacímu čištění i silněji znečištěných podlah.	1	2
válcový kartáč, bílý (měkký)	6.906-981.0	6.906-985.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	2
válcový kartáč, oranžový (vysoký/nízký)	6.906-982.0	6.906-986.0	K drhnutí strukturovaných podlah (bezpečnostních dlažeb atd.).	1	2
Válec kartáče, zelený (tvrdý)	6.906-983.0	6.906-987.0	K důkladnému čištění silně znečištěných podlah a k odstraňování vrstev (např. vosků, akrylátů).	1	2
Válec kartáče, černý (velmi tvrdý)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Hřídel na válcové tampony	4.762-433.0	4.762-434.0	K upevnění válcových tamponů.	1	2
Válcový tampon, žlutý (měkký)	6.369-454.0	6.369-454.0	K leštění podlah.	20	96; 106
Válcový tampon, červený (střední)	6.369-456.0	6.369-456.0	K čištění mírně znečištěných podlah.	20	96; 106
Válcový tampon, zelený (tvrdý)	6.369-455.0	6.369-455.0	K čištění normálně až silně znečištěných podlah.	20	96; 106

Přístroje BD B 80 (příslušenství kartáčových válců)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 650 mm	Č. dílu Pracovní šířka 750 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)	4.905-012.0	4.905-020.0	K leštění podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, bílý	4.905-011.0	4.905-019.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, červený (střední, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	K čištění málo znečištěných nebo choulostivých podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)	4.905-013.0	4.905-021.0	K čištění silně znečištěných podlah.	1	2
Vyplňovací hnací talíř	4.762-446.0	4.762-447.0	K upevnění tamponů.	1	2

Přístroje BR/BD B 80 (příslušenství sacího válce)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 850 mm	Č. dílu Pracovní šířka 940 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
Gumová chlopeň, modrá	6.273-214.0	6.273-213.0	standard	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná, drážkovaná	6.273-207.0	6.273-208.0	odolná vůči olejům	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná	6.273-229.0	6.273-205.0	proti tvoření pruhů	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná	6.273-290.0	6.273-291.0	Na problémové podlahy	pár	1 pár
Sací lišta, rovná	4.777-401.0	4.777-402.0	standard	1	1
Sací lišta, zahnutá	4.777-411.0	4.777-412.0	standard	1	1

Technické údaje

		Přístroj BR B 80		Přístroj BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
výkon					
Jmenovité napětí	V	24			
Kapacita baterií	Ah (5 h)	170, 180, 240			
Průměrný příkon	W	2200			
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W	350			
Výkon sacího motoru	W	580			
Výkon motoru kartáčů	W	2 x 600			
Vysávání					
Sací výkon, množství vzduchu (max.)	l/s	25			
Sací výkon, podtlak (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Čisticí kartáče					
Počet otáček kartáčů	1/min.	400 - 1550		180	
Rozměry a hmotnost					
Teoretický plošný výkon	m^2/hod.	3900	4500	3900	4500
Max. stoupání v pracovním prostoru	%	2			
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	80/80			
Max. teplota vody	°C	60			
Max. tlak vody	MPa (baru)	0,5 (5)			
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost), s akumulátory 240 Ah	kg	280			
Celková hmotnost (v provozní pohotovosti), s akumulátory 240 Ah	kg	370			
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72					
Celková hodnota kmitání	m/s^2	<2,5			
Kolísavost K	m/s^2	<2,5			
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	69			
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	2			
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Kolísavost K_{WA}	dB(A)	83			
Technické změny vyhrazeny.					

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Podlahový čistič
Typ: 1.259-xxx
Příslušné směrnice EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
Použité harmonizační normy
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Použité národní normy
-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila . . . . . SL 1
Delovanje. . . . . SL 1
Namenska uporaba . . . . . SL 1
Varstvo okolja . . . . . SL 1
Garancija . . . . . SL 1
Upravljalni in funkcijski elementi SL 2
Pred zagonom . . . . . SL 3
Obratovanje . . . . . SL 3
Zaustavljanje in odlaganje . . . . SL 5
Sivi Inteligentni ključ . . . . . SL 5
Transport . . . . . SL 5
Skladiščenje . . . . . SL 5
Vzdrževanje. . . . . SL 5
Zaščita pred zamrznitvijo . . . . . SL 8
Motnje . . . . . SL 9
Pribor . . . . . SL 10
Tehnični podatki . . . . . SL 11
Izjava EU o skladnosti . . . . . SL 11
Pribor in nadomestni deli . . . . . SL 11

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte.
Naprave ne uporabljajte na površinah z naklonom.

Stroj sme obratovati le, če so kapa in vsi pokrovi zaprti.

Za takojšnjo zaustavitev vseh funkcij izvlecite Inteligentni ključ (zasilni izklop).

Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Vzvod za vožnjo

Če se vzvod za vožnjo spusti, se vozni pogon in krtačni pogon izklopita.

Tipka za izklop v sili (samo pri B 80 W Bp Dose Colruyt)

Za takojšnjo zaustavitev vseh funkcij pritisnite tipko za zasilni izklop.

Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***OPOZORILO***

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***PREVIDNOST***

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Delovanje

Ta sesalni stroj za ribanje se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal.

– Z nastavitvijo količine vode, pritisnega tlaka krtač, količine čistilnega sredstva ter vozne hitrosti se stroj z lahkoto prilagodi posamezni čistilni nalogi.
– Naprava ima en rezervoar za svežo vodo in enega za umazano vodo (vsak po 80 litrov). S tem omogoča učinkovito čiščenje ob visokem trajanju uporabe.
– V skladu z izbrano čistilno glavo je delovna širina pri B 80 650 mm ali 750 mm.
– Ta naprava ima vozni pogon, vozni motor in krtačni pogon napajajo 4 baterije.
– Polnilnik je že vgrajen. Baterije je mogoče izbrati glede na konfiguracijo (glejte v poglavju „priporočljive baterije“)

Napotek:

V skladu s posamezno čistilno nalogo se naprava lahko opremi z različnim priborom. Zaprosite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

– Ta naprava je primerna za obrtno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in izposojevalnicah
– Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
– Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
– Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
– Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
– S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtinčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju. Stroj je razvit za čiščenje tal v notranjosti oz. površin, ki so pokrite s streho. Na drugih področjih uporabe se mora preveriti možnost uporabe alternativnih krtač.

⚠ ***OPOZORILO***

Naprave ne uporabljajte na površinah z naklonom.

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

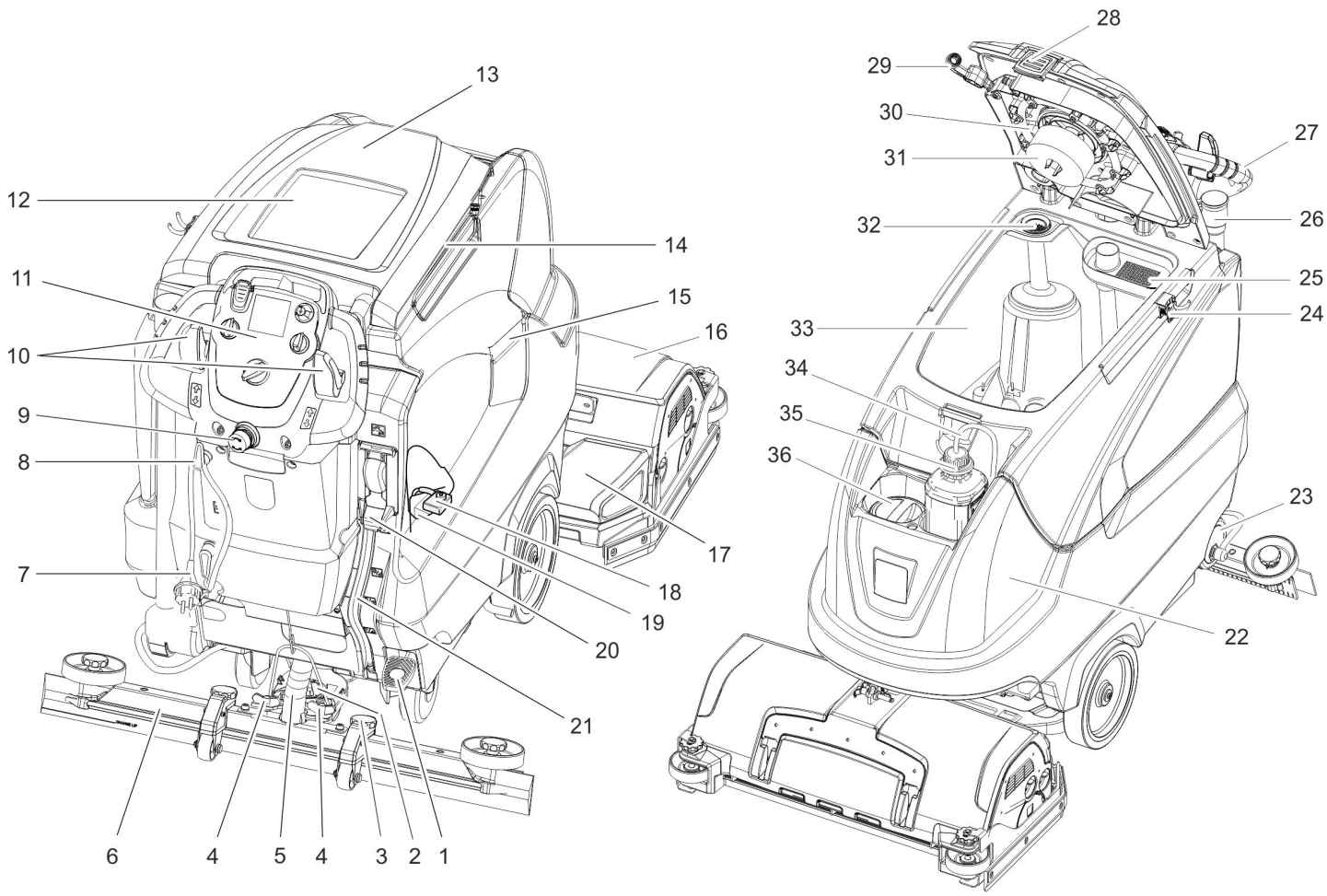
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na Vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Upravljalni in funkcijski elementi



Slika sesalni stroj za ribanje

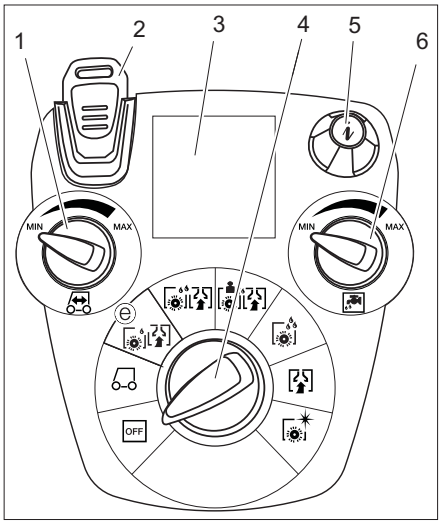
1 Fiksirna zavora
2 Vrtljivi ročaj za nagib sesalnega nosilca
3 Nastavitev višine sesalnega nosilca
4 Krilate matice za pritrditev sesalnega nosilca
5 Gibka sesalna cev
6 Sesalni nosilec *
7 Priključni kabel za polnilnik
8 Shranjevanje omrežnega priključenega kabla
9 Tipka za izklop v sili (samo pri B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Vzvod za vožnjo
11 Upravljalni pult
12 Odlagalna površina za čistilni set „Homebase Box“
13 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
14 Ustavljalna prečka za Homebase
15 Nosilna poglobitev
16 Čistilna glava (slika simbolična) * Krtačni valji (BR varianta), Kolutne krtače (BD varianta) *
17 Posoda za grobo umazanijo (le BR)
18 Varovalka baterijskega pola
19 Baterija *
20 Polnilna avtomatika rezervoarja za svežo vodo (opcija)
21 Indikator stanja napolnjenosti s svežo vodo
22 Rezervoar za svežo vodo
23 Zapiralo rezervoarja za svežo vodo s filtrom
24 Homebase Držalo pribora *
25 Sito za grobo umazanijo
26 Gibka cev za izpuščanje umazane vode z dozirno pripravo
27 Potisno streme
28 Zapah rezervoarja za umazano vodo
29 Fleksibilno zapiralo splakovalnega sistema (opcija)
30 Splakovalni sistem rezervoarja za umazano vodo (opcija)
31 Plovec
32 Sito za puh
33 Rezervoar za umazano vodo
34 Gibka sesalna cev za čistilno sredstvo (le pri varianti DOSE)
35 Steklenica čistilnega sredstva (le pri varianti DOSE)
36 Odprtina za polnjenje rezervoarja za svežo vodo

** ni del dobavnega obsega*

Barvan oznaka

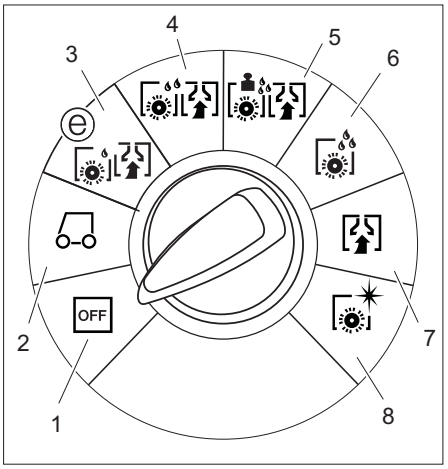
– Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
– Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Upravljalni pult



1 Gumb za hitrost vožnje
2 Inteligentni ključ (Intelligent Key)
rumena - upravljalec
siva - preddelavec
3 Prikazovalnik
4 Stikalo za izbiro programa
5 Informacijski gumb
6 Gumb za reguliranje količine vode

Stikalo za izbiro programa



1 **OFF**
Naprava je izklopljena.
2 **Transportni način**
Peljite do mesta uporabe.
3 **Eco način**
Tla mokro očistite (z znižanim številom vrtljajev krtače) in posesajte umazano vodo (z znižano sesalno močjo).
4 **Normalni način**
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.
5 **Povišan pritisni tlak krtač**
Tla mokro očistite (s povišanim pritisnim tlakom krtač) in posesajte umazano vodo.
6 **Intenzivni način**
Tla mokro očistite in pustite, da čistilno sredstvo učinkuje.
7 **Sesalni način**
Posesajte raztopljeno umazanijo.
8 **Polirni način**
Tla polirajte brez nanašanja tekočine.

Pred zagonom

Montiranje krtač

BD Varianta

Pred zagonom je treba montirati kolutno krtačo (glejte "Vzdrževanje").

BR Varianta

Krtače so montirane.

Vgradnja baterij

Vstavite baterije (glejte „Nega in vzdrževanje / Vstavljanje in priključitev baterij“).

Nastavljanje polnilne krivulje

Pred prvim zagonom, po servisni ponastavitvi ali ob menjavi na drug tip baterije je obvezno treba nastaviti polnilno krivuljo.

➔ Uporabite siv Inteligentni ključ.
➔ Nastavite polnilno krivuljo (glejte poglavje „Sivi Inteligentni ključ/Nastavljanje polnilne krivulje“).

Uporaba baterij drugih proizvajalcev

Priporočamo uporabo naših baterij, kot navedeno v poglavju „Nega in vzdrževanje/ Priporočene baterije“.

Napotek:
Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora uporabniški servis podjetja Kärcher na novo nastaviti zaščito izpraznitve za posamezno baterijo.

Polnjenje baterije

Napotek:
Naprava ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna minimalna kapaciteta, se krtačni motor in turbina izklopita.

➔ Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost poškodbe zaradi električnega udara. Upoštevajte omrežno napetost in zaščito na tipski tablici naprave.
Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!

Polnjenje

– Čas polnjenja znaša v povprečju približno 10-15 ur.
– Vgrajeni polnilnik je elektronsko reguliran in primeren za vse priporočene baterije, polnjenje zaključi samodejno.
– Vgrajena baterija se pri polnjenju prikaže na zaslonu, če temu ni tako, je treba izbrati polnilno krivuljo (glejte „Nastavljanje polnilne krivulje“).
– Naprave med postopkom polnjenja ni mogoče uporabljati.

➔ Omrežni vtič na priključnem kablu vtaknite v vtičnico. Polnjenje se začne.
Opozorilo: Pri polnjenju se prikaže izbrana baterija.
➔ Polnite tako dolgo, dokler zaslon ne pokaže popolne napolnjenosti.

Navodilo za prvo polnjenje
Pri prvem polnjenju krmiljenje še ne prepozna, kateri tip baterije je vgrajen. Polnite baterije dokler zaslon ne pokaže popolne napolnjenosti.

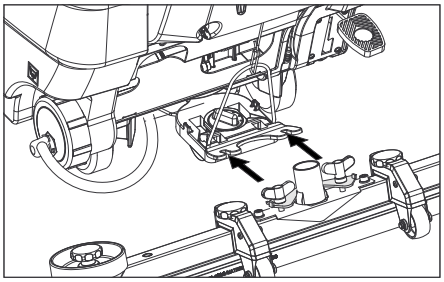
Baterije, ki ne terjajo vzdrževanja (mokre baterije)

⚠ ***OPOZORILO***
Nevarnost razjedanja!
– *Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.*
– *Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil.*
– *Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.*

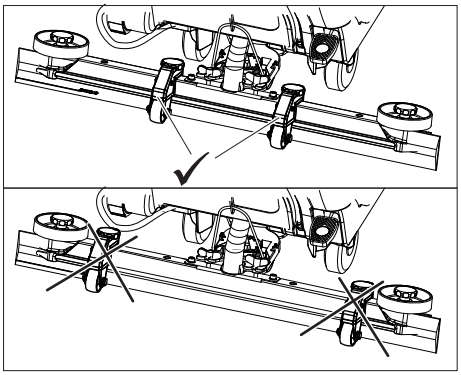
POZOR
Nevarnost poškodbe!
– *Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).*
– *Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.*
– *Baterije zamenjajte le z baterijami enakega tipa. V nasprotnem primeru mora uporabniški servis na novo nastaviti polnilno krivuljo*

Montiranje sesalnega nosilca

➔ Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešenje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.
➔ Pritegnite krilate matice.



➔ Nataknite gibko sesalno cev.

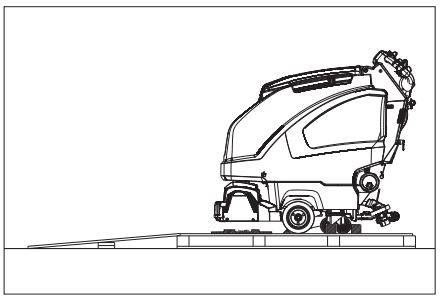


➔ Preverite, ali je nastavitev višine montirana znotraj na sesalnem nosilcu.
Pri nastavitvi višine, montirani zunah, se sesalni nosilec zatakne na spodnji strani naprave.

Razkladanje

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost poškodb. Za takojšnjo zaustavitev vseh funkcij izvlecite Inteligentni ključ.

➔ Vstavite baterije in priključite (glejte „Pred zagonom“).
➔ Dolge stranske deske iz embalaže položite na paleto kot rampo.



➔ Z žeblji pritrdite rampo na paleto.
➔ Kratke deske položite kot podporo pod rampo.
➔ Odstranite lesene letvice pred kolesi.
➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na transportni način.
➔ Aktivirajte vzvod za vožnjo in stroj počasi zapeljite z rampe.
➔ Izvlecite Inteligentni ključ.

Obratovanje

⚠ ***NEVARNOST***
V primeru nevarnosti spustite vzvod za vožnjo.

Fiksirna zavora

➔ Sprostite fiksirno zavoro, v ta namen pedal potisnite navzdol in premaknite v levo. Nato pedal spustite navzgor.

➔ Aktivirajte fiksirno zavoro, v ta namen pritisnite pedal navzdol in ga za fiksiranje premaknite v desno.

Vožnja

Napotek:

Naprava je zgrajena tako, da čistilna glava na desni strani štrli čez. To omogoča pregledno delo blizu robov.

➔ Vstavite Inteligentni ključ.

➔ Predhodno z vrtljivim gumbom za vozno hitrost izberite hitrost.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na položaj transportnega načina.

➔ Sprostite fiksirno zavoro.

➔ Vožnja stroja.
Naprej:
Vzvod za vožnjo pritisnite naprej.
Nazaj:
Vzvod za vožnjo pritisnite nazaj.

Napotek:

Naprava se začne premikati šele po premiku vzvoda za vožnjo za 15°.

➔ Ustavljanje stroja: Spustite vzvod za vožnjo.

Polnjenje obratovalnih snovi

Sveža voda

➔ Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

➔ Svežo vodo (maksimalno 60 °C) napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.

➔ Zaprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

S polnilno avtomatiko rezervoarja za svežo vodo (opcija)

➔ Gibko cev spojite s polnilno avtomatiko in odprite dotok vode (največ 60 °C, max. 5 barov).

➔ Nadzorujte napravo, polnilna avtomatika prekine dotok vode, ko je rezervoar poln.

➔ Zaprite dotok vode in gibko cev ločite od naprave.

Čistila

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost poškodbe. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva uporabnik nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.

Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

Napotek:

Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Priporočljiva čistilna sredstva:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 746 RM 780
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

Varianta z dozirno pripravo DOSE (opcija)

Sveži vodi se na poti do čistilne glave preko dozirne priprave dodaja čistilno sredstvo.

Napotek:

Z dozirno pripravo se lahko dozira največ 3% čistilnega sredstva. Pri višjem doziranju je treba čistilno sredstvo dodati v rezervoar za svežo vodo.

➔ Steklenico s čistilom postavite v držalo.

➔ Odvijte pokrov steklenice.

➔ Gibko sesalno cev dozirne priprave vtaknite v steklenico.

Napotek:

Pri praznem rezervoarju za svežo vodo se dodajanje čistilnega sredstva ustavi. Čistilna glava dela naprej brez dovajanja tekočine.

Ko je ročka za čistilno sredstvo prazna, se odmerjanje prav tako zaustavi.

Variante brez dozirne priprave

➔ Čistilno sredstvo dodajte v rezervoar za svežo vodo.

Nastavljanje količine vode

➔ Na gumbu za reguliranje nastavite količino vode glede na umazanijo talne obloge.

Napotek:

Prve poizkuse čiščenja opravite z majhno količino vode. Količino vode postopoma povečujte, dokler ni dosežen želeni rezultat čiščenja.

Črpalka za čistilo dozirne priprave deluje šele pri določeni minimalni količini vode.

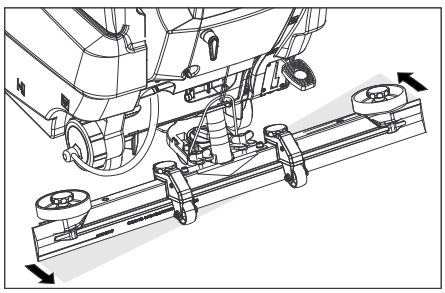
Nastavitev sesalnega nosilca

Poševna lega

Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.

➔ Sprostite krilate vijake.

➔ Obrnite sesalni nosilec.



➔ Pritegnite krilate vijake.

Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

➔ Nastavite vrtljivi ročaj za nagib sesalnega nosilca.

Nastavljanje parametrov

Z rumenim Inteligentnim ključem

V napravi so parametri za različne programe čiščenja predhodno nastavljeni.

Glede na avtorizacijo rumenega Inteligentnega ključa se lahko posamezni parametri spremenijo.

Sprememba parametra deluje le tako dolgo, dokler se s stikalom za izbiro programa ne izbere drug program čiščenja.

Če se naj parametri trajno spremenijo, je treba za nastavitev uporabiti siv Inteligentni ključ. Nastavitev je opisana v poglavju „Sivi Inteligentni ključ“.

Opozorilo:

Skoraj vsi teksti na zaslonu za nastavitev parametrov so samorazlagalni. Edina izjema je parameter FACT:

– Fine Clean: Nizko število obratov krtače za odstranjevanje sivih kopren na finih kameninah.
– Whisper Clean: Srednje število obratov krtače za vzdrževalno čiščenje z zmanjšanim nivojem hrupa.
– Power Clean: Visoko število obratov krtače za poliranje, kristaliziranje in pometanje.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.

➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže želeni parameter.

➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.

➔ Želeno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.

➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.

Čiščenje

POZOR

Nevarnost poškodbe talne obloge. Z napravo ne delajte na mestu.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.

Spuščanje čistilne glave

➔ Naprava avtomatično krmili spuščanje in dviganje čistilne glave, glede na izbrani programski način. Tudi krtačni motor teče in se avtomatično zaustavi.

Opozorilo:

V primeru zaustavitve stroja in preobremenitve se motor zaustavi.

Spuščanje sesalnega nosilca

➔ Naprava avtomatično krmili spuščanje in dviganje sesalnega nosilca, glede na izbrani programski način.

Opozorilo:

Za čiščenje s ploščicami obloženih tal nastavite ravne sesalne nosilce tako, da se v desnem kotu ne čisti k fugam.

Za izboljšanje rezlultata sesanja je mogoče nastaviti poševni položaj in nagib sesalnega nosilca (glejte „Nastavitev sesalnega nosilca“).

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino in sesalna turbina dela s povečanim številom vrtljajev. V tem primeru izklopite sesanje in odpeljite za praznjenje rezervoarja za umazano vodo.

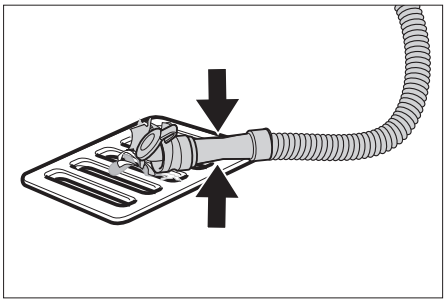
Zaustavljanje in odlaganje

➔ Zaprite regulacijski gumb za nastavljanje količine vode.
➔ Spustite vzvod za vožnjo.
➔ Postavite stikalo za izbiro programa na sesanje.
➔ Zapeljite malo naprej in posesajte ostanek vode.
➔ Izvlecite Inteligentni ključ.
➔ Po potrebi napolnite baterijo.

Izpuščanje umazane vode

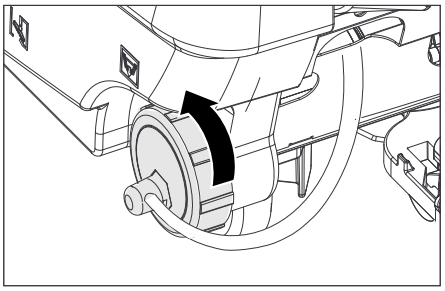
⚠ ***OPOZORILO***
Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

➔ Gibko izpustno cev snemite z nosilca in jo spustite nad ustrezno zbiralno pripravo.



➔ Dozirno pripravo stisnite skupaj ali jo prepognite.
➔ Odprite pokrov dozirne priprave.
➔ Izpustite umazano vodo - s stisnjenjem ali prepognjenjem regulirajte količino vode.
➔ Rezervoar za umazano vodo splaknite s čisto vodo ali ga očistite s splakovalnim sistemom rezervoarja za umazano vodo (opcija).

Izpuščanje sveže vode



➔ Pokrov za praznjenje sveže vode sprostite - ne snemite povsem. Izpustite vodo.
➔ Za izpiranje rezervoarja za svežo vodo povsem snemite pokrov in izvlecite filter za svežo vodo.

Sivi Inteligentni ključ

➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Z obračanjem info gumba izberite želeno funkcijo.

Posamezne funkcije so opisane v nadaljevanju.

Meni ključa >>

V tej točki menija se dovoljujejo pravice za rumene Inteligentne ključe.

➔ Med prikazom „Meni ključa >>“ pritisnite info gumb.
➔ Izvlecite sivi Inteligentni ključ in vstavite rumeni Inteligentni ključ, katerega boste programirali.
➔ Točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
➔ Pritisnite info gumb.
➔ Nastavitev točke menija izberite z obračanjem info gumba.
➔ Nastavitev potrdite s pritiskom točke menija.
➔ Naslednjo točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
➔ Za shranitev pravic z obračanjem info gumba prikličite meni „Shranjevanje nastavitev“ in pritisnite info gumb.
➔ Za izhod z obračanjem info gumba prikličite „Izhod iz menija“ in pritisnite info gumb.

Cleaning App >>

Parametri, ki se nastavljajo s sivim Inteligentnim ključem, se ohranijo, dokler se ne izbere druga nastavitev.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.
➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Cleaning App >>“.
➔ Pritisnite info gumb – prikaže se prvi nastavljivi parameter.
➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
➔ Želeno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.
➔ Z obračanjem info gumba izberite naslednji parameter.
➔ Po spremembi vseh želenih parametrov obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Izhod iz menija„ .
➔ Pritisnite info gumb – meni se zapusti.

Nastavitev jezika

➔ Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
➔ Želeni jezik nastavite z obračanjem info gumba.
➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.

Naknadni tek krtač

Nastavite čas naknadnega teka krtač.

➔ Nastavitev kot za „Nastavljanje jezika“.

Nastavljanje polnilne krivulje

➔ Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže funkcija meni baterije.
➔ Pritisnite info gumb – polnilno krivuljo izberite skladno z vgrajenimi baterijami. **Opozorilo**: Nastavitev polnilne krivulje je treba opraviti po posvetu z uporabniškim servisom podjetja Kärcher. Še posebej, če baterija ni navedena v meniju.
➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.

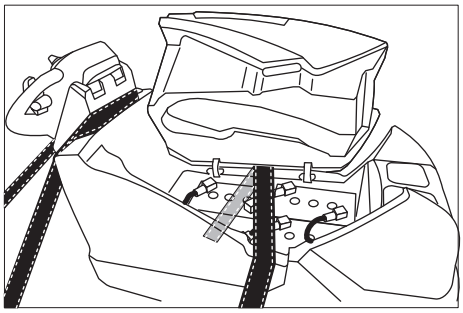
LOAD DEFAULT

Ponovno vzpostavite osnovno nastavitev.

Transport

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost poškodbe! Naprava sme za nakladanje in razkladanje delovati le na vzponih do maksimalne vrednosti (glejte „Tehnične podatke“). Vozite počasi.
⚠ ***PREVIDNOST***
Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

➔ Izvlecite krtačo, da preprečite poškodovanje krtače.
➔ Aktivirajte fiksirno zavoro.



➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***
Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.
Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na napravi postavite izvlecite Inteligentni ključ in omrežni vtič polnilnika.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Intervali vzdrževanja

➔ Ko se prikaže ustrezni prikaz, opravite vzdrževalna dela.

Sesalni nosilec čiščenje
Vodni filter čiščenje
Sesalni nastavki preverjanje
Turbina Čiščenje filtra
Krtača očistite ali zamenjajte

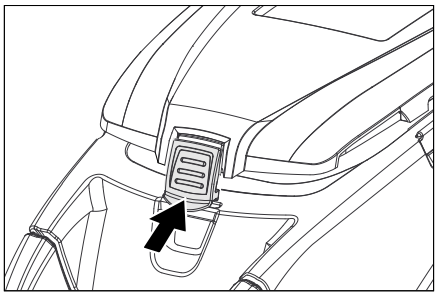
➔ Pritisnite info gumb, prikaz se ponastavi. Po predpisanih časovnih intervalih se prikaz ponovno prikaže.

Po vsakem obratovanju

POZOR

Nevarnost poškodbe. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

- ➔ Izpustite umazano vodo.
- ➔ Očistite zaščitno sito turbine.
- ➔ Rezervoar za umazano vodo splaknite s čisto vodo ali ga očistite s splakovalnim sistemom rezervoarja za umazano vodo (opcija).
- ➔ Snemite sito za grobo umazanijo v rezervoarju za umazano vodo in ga očistite.
- ➔ Zunanjost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- ➔ Preverite sito za puh, po potrebi ga očistite.
- ➔ Le BR varianta: Posodo za grobo umazanijo vzemite ven in jo izpraznite.
- ➔ Le BR varianta: Očistite žleb vodnega razdelilnika (glej poglavje „Vzdrževalna dela").
- ➔ Očistite sesalne in strgalne brisalce, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.
- ➔ Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
- ➔ Zapiralo rezervoarja za umazano vodo pritisnite navznoter in pokrov rezervoarja za umazano vodo zaprite tako, da ostane odprta reža za sušenje.



- ➔ Polnjenje baterije:
  Če napolnjenost baterije znaša manj kot 50 %, baterijo do konca napolnite brez prekinitve.
  Če napolnjenost baterije znaša več kot 50 %, baterijo napolnite samo, če pri naslednji uporabi potrebujete najdaljše trajanje obratovanja naprave.

Tedensko

- ➔ Pri redni uporabi baterijo vsaj enkrat na teden do konca napolnite brez prekinitve.

Mesečno

- ➔ Preverite oksidiranost polov baterij, po potrebi skrtačite. Pazite na fiksen nased povezovalnega kabla.
- ➔ Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
- ➔ Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
- ➔ Očistite krtačni tunel (le BR varianta).
- ➔ Pri daljšem mirovanju naprave mora biti baterija do konca napolnjena. Baterijo ponovno do konca napolnite vsaj enkrat na mesec.

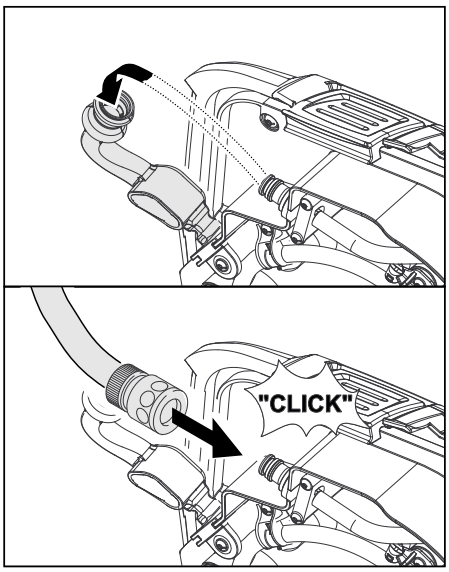
Letno

- ➔ Uporabniški servis opravi predpisano inšpekcijo.

Vzdrževanje

Splakovalni sistem rezervoarja za umazano vodo (opcija)

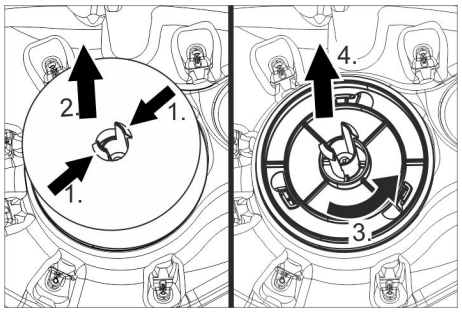
- ➔ Cev za izpuščanje umazane vode snemite z držala in jo spustite nad ustrezni zbiralnik.
- ➔ Odprite pokrov dozirne priprave.
- ➔ Odprite pokrov rezervoarja za umazano vodo.
- ➔ S splakovalnega sistema snemite fleksibilno zapiralo.
- ➔ Gibko cev za vodo spojite s splakovalnim sistemom.



- ➔ Pokrov rezervoarja za umazano vodo zaprite, dokler ne nalega na fleksibilno zapiralo.
- ➔ Odprite dotok vode in rezervoar za umazano vodo spirajte približno 30 sekund. Splakovanje po potrebi 2 do 3 krat ponovite.
- ➔ Zaprite dotok vode in gibko cev ločite od naprave.

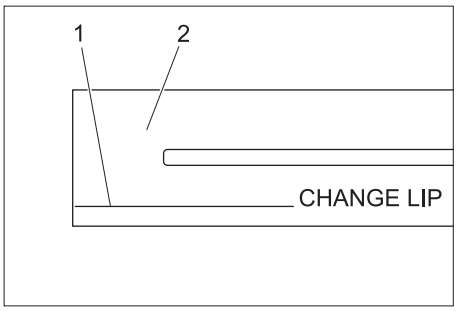
Čiščenje zaščitnega sita turbine

- ➔ Odprite pokrov rezervoarja za umazano vodo.



- ➔ Zaskočni kavelj stisnite skupaj.
- ➔ Snemite plovec.
- ➔ Zaščitno sito turbine zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev.
- ➔ Snemite zaščitno sito turbine.
- ➔ Umazanijo z zaščitnega sita turbine sperite z vodo.
- ➔ Zaščitno sito turbine ponovno namestite.
- ➔ Nataknite plovec.

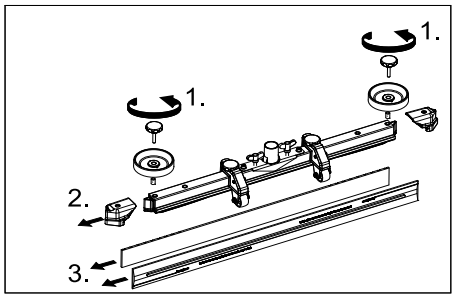
Zamenjava ali obrnitev sesalnih nastavkov



1 Oznaka za obrabo
2 Sesalni nastavek

Sesalne nastavke je treba zamenjati ali obrniti, ko so obrabljeni do oznake za obrabo.

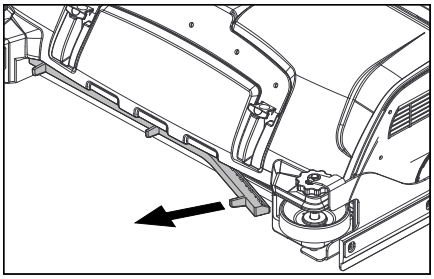
- ➔ Snemite sesalni nosilec.
- ➔ Odvijte zvezdaste ročaje.



- ➔ Snemite plastične dele.
- ➔ Izvlecite sesalne brisalce.
- ➔ Vstavite nove ali obrnjene sesalne nastavke.
- ➔ Nataknite plastične dele.
- ➔ Privijte zvezdaste ročaje in jih zategnite.

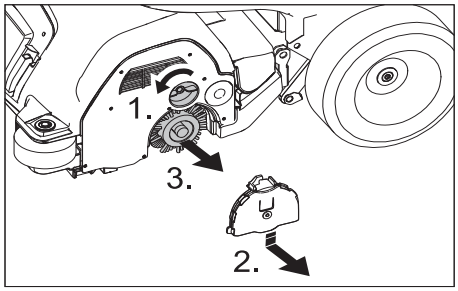
Čiščenje žleba vodnega razdelilnika

- ➔ Snemite gumijasto letev in žleb očistite s krpo. Po čiščenju gumijasto letev enakomerno spet s pritiskom namestite.



Zamenjava krtačnih valjaev

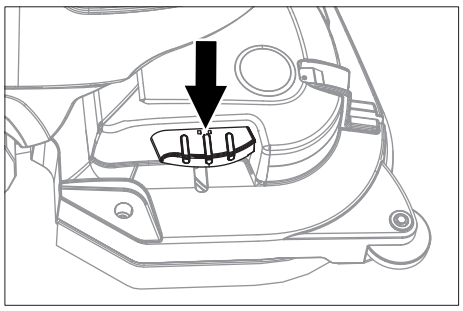
- ➔ Sprostite blokado ležajnega pokrova.
- ➔ Ležajni pokrov pritisnite navzdol in snemite.
- ➔ Izvlecite krtačne valje.
  Opozorilo: Zamenjajte krtačne valje, ko dolžina dlačic doseže 10 mm.



- ➔ Vstavite nov krtačni valj.
- ➔ Ležajni pokrov ponovno pritrdite v obratnem vrstnem redu.
- ➔ Postopek ponovite na drugi strani.

Zamenjava kolutne krtače

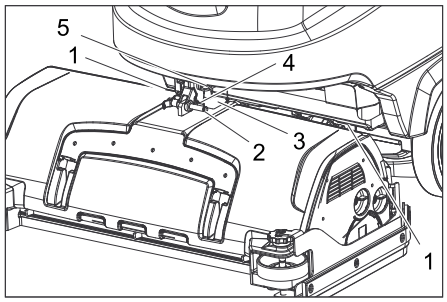
➔ Pedal za zamenjavo krtač potisnite navzdol preko upora.



➔ Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod čistilno glavo.
➔ Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo, pritisnite navzgor in zaskočite.

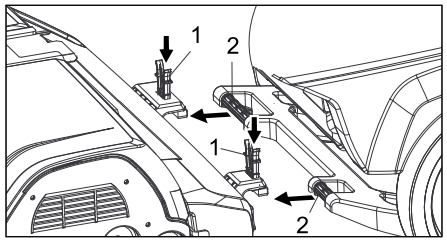
Vstavljanje čistilne glave

➔ Napravo potisnite pribl. 2 m naprej, da vodilna kolesa gledajo nazaj.



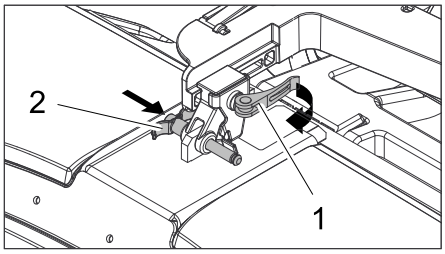
1 Vzmetni element
2 Varnostni zatič
3 Pokrov priključne omarice
4 Zaskočka varnostnega zatiča
5 Ekscentrična ročica

➔ Snemite pokrov priključne omarice.
➔ Čistilno glavo sredinsko položite pred stroj.
➔ Električni kabel čistilne glave povežite z napravo.
➔ Namestite pokrov priključne omarice.
➔ Cevno spojko na čistilni glavi povežite z gibko cevjo na stroju.



1 Vzmetni element
2 Potisno streme

➔ Potisno streme potisnite v nastavek čistilne glave.
➔ Vzmetne elemente potisnite navzdol in zaskočite.



1 Ekscentrična ročica
2 Varnostni zatič

➔ Odprite ekscentrično ročico premičnega nastavka na dvižni roki.
➔ **Dvižno roko naprave des Gerätes spustite navzdol** (le s sivim Inteligentnim ključem), v ta namen:
Info gumb obrnite do menija „Ročno krmiljenje“, nato ga pritisnite.
Obrnite info gumb in izberite meni „Krtačna glava“.
Pritisnite info gumb - dvižna roka se spusti, za zaustavitev ponovno pritisnite info gumb.
➔ Čistilno glavo povsem pritisnite proti potisnemu stremenu.
Opozorilo: čim manj hoda ima čistilna glava po pritrditvi, tem manj vibracij nastaja pri čiščenju.
➔ Premaknite nastavek ter vtaknite in zaskočite varnostni zatič.
➔ Ponovno zaprite ekscentrično ročico.
➔ **V meniju izberite vgrajeno čistilno glavo** (R ali D) (le s sivim Inteligentnim ključem).

Odstranitev čistilne glave

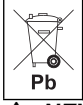
Odstranjevanje se opravi v obratnem vrstnem redu kot vstavljanje.

⚠ ***PREVIDNOST***

Pri demontaži čistilne glave lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.
Po potrebi zadaj podložite in tako zavarujte proti nevarnosti prevrnitve.

Baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	*Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila*
	*Nosite zaščito za oči*
	*Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij*
	*Nevarnost eksplozij*
	*Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje*
	*Nevarnost razjedanja*
	*Prva pomoč*
	*Opozorilni zaznamek*
	*Odstranitev odpadnega materiala*
	*Baterije ne odvrzite v smetnjak*

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost eksplozije. Na baterijo, t.j. na pola in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.
Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

Priporočene baterije B 80

Naroč. št.	Opis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - brez vzdrževanja	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - brez vzdrževanja	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - brez vzdrževanja	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - z malo vzdrževanja	6 V**

*** Naprava potrebuje 4 baterije*
[1)] Kompletni set (24 V/240 Ah) vklj. s priključnim kablom, naroč. št. 4.035-393.0
[2)] Kompletni set (24 V/180 Ah) vklj. s priključnim kablom, naroč. št. 4.035-387.0
[3)] Kompletni set (24 V/170 Ah) vklj. s priključnim kablom, naroč. št. 4.035-388.0
[4)] Kompetni set (24 V/180 Ah) vklj. s priključnim kablom, naroč. št. 4.035-440.0

Vstavljanje in priključitev baterije

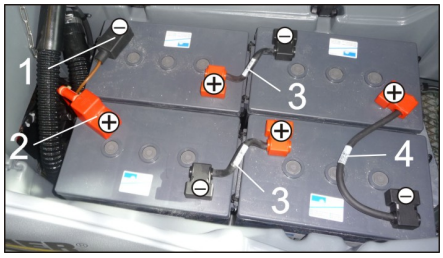
⚠ ***PREVIDNOST***

Pri demontaži in vgradnji baterij lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.

➔ Napravo potisnite pribl. 2 m naprej, da vodilna kolesa gledajo nazaj.
➔ Rezervoar za umazano vodo držite za prijemalno kotanjo in rezervoar od strani zasukajte navzgor.
➔ Vse 4 baterije vstavite v zaboj.
240 Ah baterije so v baterijskem nastavku poravnane, zadrževalne kocke niso potrebne.
Pri 170 Ah in 180 Ah baterijah je treba za zavarovanje vtakniti 2 zadrževalni kocki spredaj in eno zadrževalno kocko zadaj desno v tla. Dodatno se zadaj levo zagozdi še penasti krajnik.

POZOR

Pazite na pravilno polarnost.



1 Priključni kabel do baterije (–)
2 Priključni kabel do baterije (+)
3 kratek povezovalni kabel
4 dolg povezovalni kabel

➔ Baterije povežite v skladu s sliko, v ta namen uporabite priložene povezovalne kable.
➔ Priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).
Opozorilo: Rdeči priključni kabel ima povečano zaščitno vrhnjo plast. Da rezervoar pri zapiranju ne nalega na kabel, je treba priključni kabel priključiti v položaju, kot je prikazan na sliki.
➔ Rezervoar za umazano vodo zasukajte navzdol.

POZOR
Pred zagonom naprave napolnite baterijo.

Odstranitev baterij

⚠ ***PREVIDNOST***
Nevarnost poškodbe zaradi prevrnljive naprave, baterije demontirajte le, če je na napravi nameščena čistilna glava.
➔ Izvlecite Inteligentni ključ.
➔ Napravo potisnite pribl. 2 m naprej, da vodilna kolesa gledajo nazaj.
➔ Rezervoar za umazano vodo držite za prijemalno kotanjo in rezervoar od strani zasukajte navzgor.
➔ Odklopite kabel z minus pola baterije.
➔ Preostali kabel odklopite z baterij.
➔ Snemite zadrževalne kocke.
➔ Izvlecite baterije.
⚠ ***PREVIDNOST***
Pri demontaži čistilne glave lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.
Po potrebi zadaj podložite in tako zavarujte proti nevarnosti prevrnitve.
⚠ ***PREVIDNOST***
Pri demontaži in vgradnji baterij lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.
➔ Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Zaščita pred zamrznitvijo

V primeru nevarnosti zamrznitve:
➔ Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
➔ Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

Motnje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na napravi postavite izvlecite Inteligentni ključ in omrežni vtič polnilnika.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

Motnje s prikazom na zaslonu

Prikaz na prikazovalniku	Odprava
ERR_I_BÜRSTE_049	Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
ERR_I_TURB_050	Preverite umazanost sesalne turbine, po potrebi očistite.
ERR_U_BATT_001	Preverite baterijo, po potrebi jo napolnite.

Če zaslon kaže druga sporočila o motnjah ali motnje ni mogoče odpraviti:

➔ Izvlecite Inteligentni ključ.
➔ Počakajte 10 sekund.
➔ Vstavite Inteligentni ključ.
➔ Če se napaka še naprej pojavlja, pokličite uporabniški servis.

Motnje brez prikaza na zaslonu

Motnja	Odprava
Stroj ne vozi	Stanje pripravljenosti (Stand-by). Izklopite napravo in ponovno vtaknite Inteligentni ključ. Stikalo za izbiro programa nastavite na želeni program.
	Samo B 80 W Bp Dose Colruyt: Obrnite tipko za izklop v sili, da jo sprostite.
	Sprostite fiksirno zavoro.
	Preverite baterijo, po potrebi jo napolnite.
	Preverite, ali so poli baterije priključeni.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezevoar.
	Z gumbom za regulacijo količine vode povečajte količino vode.
	Odvijte zapiralo rezervoarja za svežo vodo. Snemite in očistite filter za svežo vodo. Vstavite filter in zapiralo trdno privijte.
	Snemite razdelilno letev za vodo na čistilni glavi in očistite vodni kanal (le R-čistilna glava).
	Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite.
Brez doziranja čistilnega sredstva	Povečajte količino vode, da se aktivira dozirna črpalka.
	Preverjanje stanja čistilnega sredstva
Nezadostna sesalna moč	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
	Rezervoar za umazano vodo je poln, izključite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo
	Očistite zaščitno sito turbine.
	Očistite sesalne brisalce na sesalnem nosilcu, po potrebi jih zamenjajte.
	Gibko sesalno cev preverite glede zamašitev, po potrebi jo očistite.
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
	Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt.
	Preverite nastavitev sesalnega nosilca.
Nezadosten rezultat čiščenja	Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
Vibracije pri čiščenju	Čistilna glava ima hod, odprite ekscentrično ročico in čistilno glavo povsem pritisnite proti potisnemu stremenu, ekscentrično ročico ponovno zaprite.
	Po potrebi uporabite mehkejše krtače.
Krtače se ne vrtijo	Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
	Če se je sprožilo pretokovno stikalo v elektroniki, obrnite stikalo za izbiro programa na „OFF“, nato ponovno nastavite na želeni program.
V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.	

Pribor

BR-naprave B 80 (Pribor krtačnih valjev)

Poimenovanje	Št. delov Delovna širina 650 mm	Št. delov Delovna širina 750 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Krtačni valj, rdeč (srednje trd, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Za vzdrževalno čiščenje tudi močneje umazanih tal.	1	2
Krtačni valj, bel (mehek)	6.906-981.0	6.906-985.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	2
Krtačni valj, oranžen (visok/globok)	6.906-982.0	6.906-986.0	Za drgnjenje strukturnih tal (zaščitne ploščice itd.).	1	2
Krtačni valj, zelen (trd)	6.906-983.0	6.906-987.0	Za osnovno čiščenje močno umazanih tal in za razslojevanje (npr. vosek, akril).	1	2
Krtačni valj, črn (zelo trd)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Oblazinjena valjna gred	4.762-433.0	4.762-434.0	Za nased valjne blazinice.	1	2
Valjna blazinica, rumena (mehka)	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje tal.	20	96; 106
Valjna blazinica, rdeča (srednje trda)	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čiščenje rahlo umazanih tal.	20	96; 106
Valjna blazinica, zelena (trda)	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čiščenje normalno do močno umazanih tal.	20	96; 106

BD-naprave B 80 (Pribor kolutnih krtač)

Poimenovanje	Št. delov Delovna širina 650 mm	Št. delov Delovna širina 750 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Kolutna krtača, naravna (mehka)	4.905-012.0	4.905-020.0	Za poliranje tal.	1	2
Kolutna krtačna, bela	4.905-011.0	4.905-019.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	2
Kolutna krtača, rdeča (srednje trda, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Za čiščenje manj umazanih ali občutljivih tal.	1	2
Kolutna krtača, črna (trda)	4.905-013.0	4.905-021.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	1	2
Pogonska plošča blazinice	4.762-446.0	4.762-447.0	Za nased blazinic.	1	2

BR/BD-naprave B 80 (Pribor sesalnega nosilca)

Poimenovanje	Št. delov Delovna širina 850 mm	Št. delov Delovna širina 940 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Gumijast brisalec, moder	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren, utorjen	6.273-207.0	6.273-208.0	odporno na olje	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren	6.273-229.0	6.273-205.0	Proti progam	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren	6.273-290.0	6.273-291.0	Za problematična tla	Par	1 par
Sesalni nosilec, raven	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Sesalni nosilec, zakrivljen	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tehnični podatki

		BR-naprava B 80		BD-naprava B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Zmogljivost					
Nazivna napetost	V	24			
Kapaciteta baterije	Ah (5h)	170, 180, 240			
Srednji odvzem moči	W	2200			
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	350			
Kapaciteta sesalnega motorja	W	580			
Kapaciteta krtačnega motorja	W	2 x 600			
Sesanje					
Sesalna moč, količina zraka (max.)	l/s	25			
Sesalna moč, podtlak (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Čistilne krtače					
Število obratov krtač	1/min	400 - 1550		180	
Mere in teža					
Teoretična površinska moč	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Max. naklon delovnega področja	%	2			
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	80/80			
max. temperatura vode	°C	60			
max. tlak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Masa prazne naprave (transportna masa) z baterijami 240 Ah	kg	280			
Skupna masa (pripravljenost za obratovanje) z baterijami 240 Ah	kg	370			
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72					
Skupna nihalna vrednost	m/s^2	<2,5			
Negotovost K	m/s^2	<2,5			
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	69			
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo hrupa ob obremenitviL_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	83			
Pridržana pravica do tehničnih sprememb!					

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Talni čistilnik
Tip: 1.259-xxx
Zadevne direktive EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Uporabni nacionalni standardi:
-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa . . PL 1
Funkcja . . . . . PL 1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . PL 1
Ochrona środowiska . . . . . PL 1
Gwarancja . . . . . PL 1
Elementy urządzenia . . . . . PL 2
Przed pierwszym uruchomieniem . . . . . PL 3
Działanie . . . . . PL 4
Zatrzymywanie i odstawianie . . PL 5
Szary Intelligent Key . . . . . PL 5
Transport . . . . . PL 6
Przechowywanie . . . . . PL 6
Czyszczenie i konserwacja . . . PL 6
Ochrona przeciwmrozowa . . . . PL 8
Usterki . . . . . PL 9
Akcesoria . . . . . PL 10
Dane techniczne . . . . . PL 11
Deklaracja zgodności UE . . . . PL 11
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne . . . . . PL 11

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956-251.0 i postępować według zawartych w nich wskaz
Nie używać urządzenia na powierzchniach nachylonych.

Urządzenie można uruchomić, tylko gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy wyjąć Intelligent Key (wyłącznik awaryjny).

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Dźwignia jazdy

Jeżeli zwolni się dźwignię jezdną, to napęd jezdny szczotek się wyłącza.

Przycisk wyłączenia awaryjnego (tylko w przypadku wersji B 80 W Bp Dose Colruyt)

Aby natychmiast wyłączyć wszystkie funkcje, nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Stopnie zagrożenia

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Funkcja

Maszyna ssąco-szorująca nadaje się do czyszczenia na mokro lub polerowania równych powierzchni.

– Urządzenie można w łatwy sposób dostosować do danego zadania poprzez ustawienie ilości wody, siły docisku szczotek, ilości środków czyszczących oraz prędkości jazdy.
– Urządzenie posiada zbiornik na czystą i na brudną wodę (po 80 litrów każdy z nich). Umożliwiają one wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
– Zgodnie z wybraną głowicą czyszczącą, szerokość robocza w B 80 wynosi między 650 a 750 mm.
– Urządzenie to posiada napęd jezdny; silnik trakcyjny i napęd szczotek, które zasilane są z 4 akumulatorów.
– Ładowarka jest już wbudowana. Akumulatory można wybrać w zależności od konfiguracji (patrz rozdział „Zalecane akumulatory“)

Wskazówka:

W zależności od wymaganego rodzaju czyszczenia, można urządzenie wyposażyć w różne akcesoria.

Prosimy zapytać o nasz katalog wzgl. odwiedzić stronę w internecie pod www.kaercher.com.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

– Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.
– Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
– Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamarzniętego podłoża (np. w chłodniach).
– Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
– Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
– Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników.
  Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu. Urządzenie zostało opracowane do czyszczenia podłóg we wnętrzach lub powierzchniach zadaszonych. W przypadku innego zastosowania należy sprawdzić użycie alternatywnych szczotek.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Nie używać urządzenia na powierzchniach nachylonych.

Ochrona środowiska

	Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

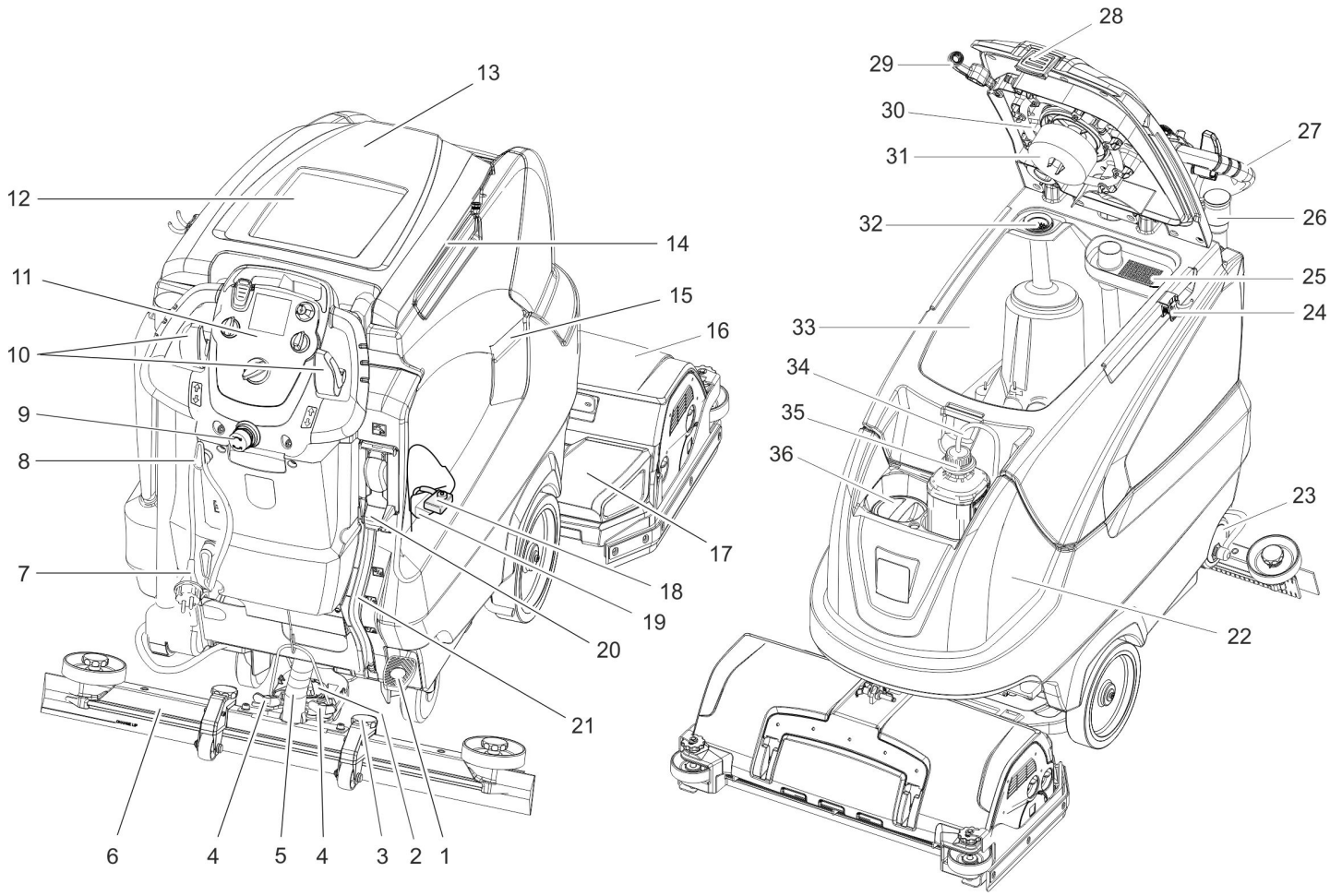
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Jakiekolwiek usterki akcesoriów usuwamy w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Elementy urządzenia



Rysunek Maszyna ssąco-szorująca

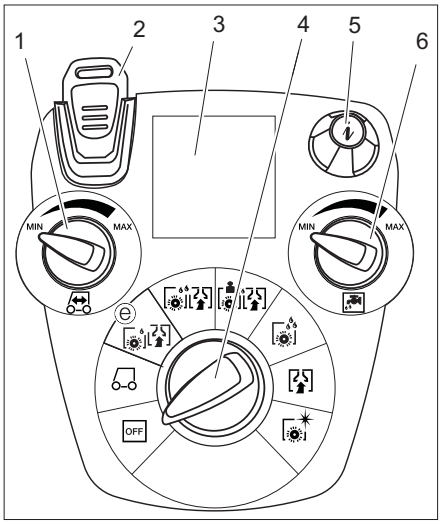
1 Hamulec postojowy
2 Pokrętło do nachylania belki ssącej
3 Regulacja wysokości belki ssącej
4 Nakrętki motylkowe do zamocowania belki ssącej
5 Wąż ssący
6 Belka ssąca *
7 Kabel przyłączeniowy ładowarki
8 Schowek na przewód zasilający
9 Przycisk wyłączenia awaryjnego (tylko w przypadku wersji B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Dźwignia jazdy
11 Pulpit sterowniczy
12 Powierzchnia do odstawiania zestawu czyszczącego „Homebase Box“
13 Pokrywa zbiornika brudnej wody
14 Szyna unieruchamiająca Homebase
15 Uchwyt
16 Głowica czyszcząca (rys. symboliczny) *
Szczotki (wariant BR), szczotki tarczowe (wariant BD) *
17 Zbiornik śmieci (tylko wersja BR)
18 Bezpiecznik bieguna akumulatora
19 Akumulator *
20 Układ automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)
21 Wskazanie poziomu czystej wody
22 Zbirnik czystej wody
23 Blokada zbiornika świeżej wody z filtrem
24 Uchwyt na akcesoria Homebase *
25 Filtr siatkowy dużych zanieczyszczeń
26 Wąż spustowy brudnej wody z urządzeniem dozującym
27 Uchwyt do prowadzenia
28 Blokada zbiornika brudnej wody
29 Elastyczna blokada systemu płukania (opcja)
30 System płukania zbiornika brudnej wody (opcja)
31 Pływak
32 Sito
33 Zbiornik brudnej wody
34 Wężyk do zasysania środka czyszczącego (tylko wariant DOSE)
35 Kanister na środek czyszczący (tylko wariant DOSE)
36 Otwór wlewu w zbiorniku czystej wodu

** Elementy nieobjęte zakresem dostawy*

Kolor oznaczenia

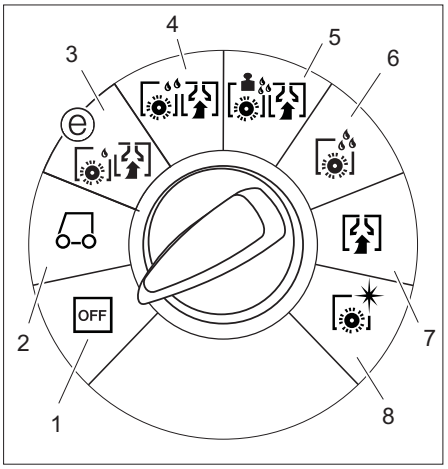
– Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
– Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Pulpit sterowniczy



1 Pokrętło prędkości jazdy
2 Intelligent Key
żółty - Operator
szary - Brygadzista
3 Wyświetlacz
4 Programator
5 Przycisk informacyjny
6 Przycisk regulujący ilość wody

Przełącznik wyboru programu



1 **OFF**
Sprzęt jest wyłączony.
2 **Tryb transportu**
Dojechać do miejsca przeznaczenia
3 **Tryb Eco**
Czyszczenie podłoża na mokro (ze zmniejszoną prędkością obrotową szczotek) i usuwanie brudnej wody (ze zmniejszoną mocą ssania).
4 **Tryb normalny**
Czyszczenie podłoża na mokro i usuwanie brudnej wody.
5 Wzmożony docisk szczotek
Podłogę czyścić na mokro (ze wzmożonym dociskiem szczotek) i zassać brudną wodę.
6 **Tryb intensywny**
Czyszczenie podłoża na mokro i działanie środka czyszczącego.
7 **Tryb zasysania**
Odciągnąć zabrudzenie.
8 **Tryb polerowania**
Polerowanie podłoża bez nakładania płynu.

Przed pierwszym uruchomieniem

Montaż szczotek

Wariant BD

Przed uruchomieniem należy zamontować szczotkę tarczową (patrz „Prace konserwacyjne“).

Wariant BR

Szczotki są zamontowane.

Montaż akumulatorów

Zamontować akumulatory (patrz „Dogląd i konserwacja / Wkładanie i podłączanie akumulatorów“).

Ustawianie charakterystyki ładowania

Przed pierwszym uruchomieniem, po resecie przeprowadzonym przez serwis lub przy przejściu na inny typ akumulatorów koniecznie należy ustawić charakterystykę ładowania.

➔ Użyć szarego Intelligent Key.
➔ Ustawianie charakterystyki ładowania (patrz rozdział „Szary Intelligent Key/ Ustawianie charakterystyki ładowania“).

Stosowanie akumulatorów innych producentów

Zaleca się stosowanie naszych akumulatorów, jak to opisano w rozdziale „Dogląd i konserwacja / Zalecane akumulatory“.

Wskazówka:
Przy użyciu innych akumulatorów (np. innych producentów), serwis firmy Kärcher musi na nowo ustawić zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem.

Ładowanie akumulatora

Wskazówka:
Urządzenie posiada zabezpieczenie przed głębokim wyładowaniem, tzn. po osiągnięciu dopuszczalnego minimalnego poziomu energii następuje wyłączenie silnika szczotek i turbiny.

➔ Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadowcze, umijając przy tym wzniesienia.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo zranienia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe i zabezpieczenie na tabliczce znamionowej urządzenia.
Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

Proces ładowania

– Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10-15 godzin.
– Wbudowana ładowarka jest regulowana elektronicznie, nadaje się do wszystkich zalecanych akumulatorów i samoczynnie kończy proces ładowania.
– Wbudowany akumulator wyświetlany jest przy ładowaniu na ekranie; jeżeli tak się nie dzieje, należy wybrać charakterystykę ładowania (patrz „Ustawianie charakterystyki ładowania“).
– W trakcie ładowania urządzenia nie można używać.

➔ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka. Rozpoczyna się proces ładowania.
Wskazówka: Wybrany akumulator jest wyświetlany przy ładowaniu.
➔ Ładować aż na ekranie pojawi się potwierdzenie pełnego naładowania.

Wskazówka dotycząca pierwszego ładowania
Przy pierwszym ładowaniu układ sterowania jeszcze nie rozpoznaje, jaki wbudowano typ akumulatora. Ładować aż do pojawienia się na ekranie potwierdzenia pełnego naładowania.

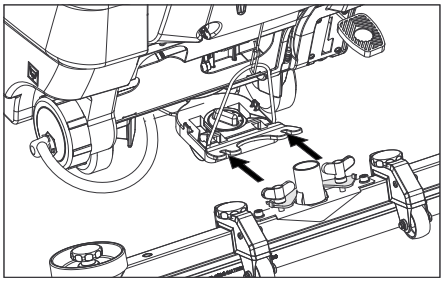
Niskoobsługowe akumulatory

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym!
– *Dolewanie wody w stanie rozładowanym akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu.*
– *Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.*
– *Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie należy natychmiast wypłukać wielką ilością wody.*

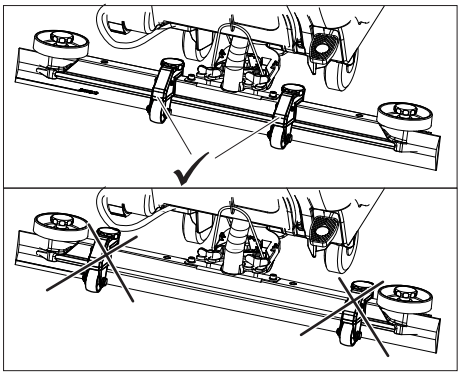
UWAGA
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
– *Do uzupełniania poziomu akumulatorów używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (EN 50272-T3).*
– *Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.*
– *Akumulatory wymieniać tylko na akumulatory tego samego typu. W przeciwnym wypadku serwis będzie musiał ponownie nastawić charakterystykę ładowania.*

Zamontować belkę ssącą

➔ Belkę ssącą umieścić w uchwycie w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się ponad uchwytem.
➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.



➔ Nałożyć wąż ssący.



➔ Sprawdzić, czy zamontowano regulator wysokości belki ssącej wewnątrz.
W przypadku regulatora wysokości zamontowanego na zewnątrz belka ssąca zahacza się na dolnej stronie urządzenia.

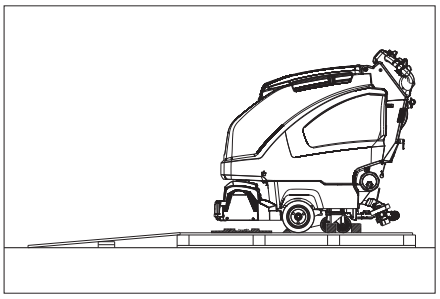
Rozładunek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia. W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy wyjąć Intelligent Key.

➔ Akumulatory włożyć i docisnąć (patrz „Przed uruchomieniem“).

➔ Długie boczne deski opakowania położyć jako rampę na paletę.



➔ Przymocować rampę gwoździami do palety.

➔ Krótkie deski położyć pod rampę jako podpory.

➔ Usunąć listwy drewniane sprzed kół.

➔ Włożyć Intelligent Key

➔ Przekręcić przełącznik wyboru programu na tryb transportu.

➔ Uruchomić przełącznik kierunku jazdy i powoli odjechać pojazdem z rampy.

➔ Wyjąć Intelligent Key.

Działanie

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

W razie zagrożenia należy zwolnić dźwignię jezdną.

Hamulec blokujący

➔ Zwolnić pedał, w tym celu nacisnąć pedał ku dołowi i poruszyć na lewo. Pozwolić na przesunięcie pedału ku górze.

➔ Użyć hamulca postojowego; w tym celu nacisnąć pedał do dołu i przesunąć w prawo w celu jego zablokowania.

Jazda

Wskazówka:

Urządzenie jest skonstruowane w taki sposób, że głowica czyszczące wystaje z prawej strony. Umożliwia to dokładne czyszczenia powierzchni przy krawędziach.

➔ Włożyć Intelligent Key

➔ Wybrać prędkość przy użyciu pokrętła prędkości jazdy.

➔ Ustawić przełącznik wyboru programu do pozycji trybu transportu.

➔ Zwolnić hamulec postojowy.

➔ Jazda pojazdem.

Do przodu:

Nacisnąć dźwignię jazdy do przodu.

Do tyłu:

Nacisnąć dźwignię jazdy do tyłu.

Wskazówka:

Urządzenie zaczyna się poruszać, gdy dźwignia jazdy zostanie przesunięta o 15°.

➔ Zatrzymywanie urządzenia: Zwolnić dźwignię jazdy.

Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

Czysta woda

➔ Otworzyć blokadę zbiornika świeżej wody.

➔ Napełnić zbiornik świeżą wodą (maksymalnie 60 °C) do krawędzi króćca wlewu.

➔ Zamknąć blokadę zbiornika świeżej wody.

Z układem automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)

➔ Połączyć wąż z układem automatycznego napełniania i otworzyć dopływ wody (maks. 60°C, maks. 5 bar).

➔ Kontrolować urządzenie układ automatycznego napełniania przerywa dopływ wody, gdy zbiornik jest pełen.

➔ Zamknąć dopływ wody i ponownie odłączyć wąż od urządzenia.

Środek czyszczący

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Używać tylko zalecanych środków czyszczących. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji oraz ryzyko wypadku.

Stosować tylko środki czyszczące nie zawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

Wskazówka:

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecana metoda czyszczenia:

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 746 RM 780
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 es
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczenaich sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np PCV)	RM 752
Odwarstwianie podłoży z linoleum	RM 754

Wariant z urządzeniem dozującym DOSE (opcja)

Do czystej wody w drodze do głowicy czyszczącej urządzenie dozujące dodaje środek czyszczący.

Wskazówka:

Urządzenie dozujące może maksymalnie dodać 3% środka czyszczącego. W przypadku większej dawki środek czyszczący musi zostać dodany do zbiornika czystej wody.

➔ Ustawić kanister ze środkiem czyszczącym w uchwycie.

➔ Odkręcić pokrywę kanistra.

➔ Włożyć wąż ssący urządzenia dozującego do kanistra.

Wskazówka:

Jeżeli zbiornik czystej wody jest pusty, dozowanie środka czyszczącego jest wstrzymane. Głowica czyszcząca pracuje dalej bez dopływu płynu.

W przypadku pustego zbiornika środka czyszczącego dozowanie również zostaje odłączone.

Warianty bez dozownika

➔ Dodać środka czyszczącego czyszczący do zbiornika czystej wody.

Ustawianie ilości wody

➔ Przyciskiem regulującym ustawić ilość wody odpowiednio do zabrudzenia podłoża.

Wskazówka:

Przeprowadzić pierwsze próby czyszczenia używając nieznacznej ilości wody. Krok po kroku zwiększać ilość wody, aż do osiągnięcia żądanego wyniku czyszczenia. Pompa środka czyszczącego urządzenia dozującego działa dopiero od określonej minimalnej ilości wody.

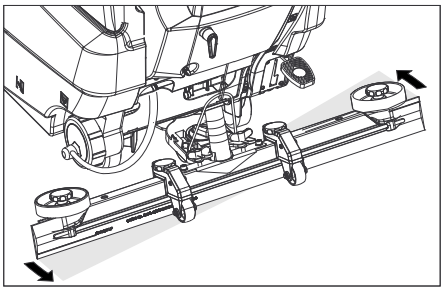
Ustawianie belki ssącej

Położenie ukośne

Aby poprawić wynik ssania na powierzchni płytek belkę ssącą można obrócić w położenie ukośne do 5°.

➔ Poluzować śrubę skrzydełkową.

➔ Obrócić belkę ssącą.



➔ Dokręcić śruby skrzydełkowe.

Przechył

W przypadku niewystarczającego efektu ssania przechył prostej belki ssącej można zmienić.

➔ Przestawić pokrętło do nachylania belki ssącej.

Ustawianie parametrów

Używając żółtego Intelligent Key

W urządzeniu ustawiono wstępnie parametry różnych programów czyszczenia.
W zależności od autoryzacji żółtego Intelligent Key, pojedyncze parametry można zmienić.
Zmiana parametru obowiązuje tylko aż do momentu wyboru przy użyciu przełącznika wyboru programu innego programu czyszczenia.
Jeżeli parametry mają ulec zmianie na stałe, do ustawiania należy użyć szarego Intelligent Key. Ustawianie opisano we fragmencie „Szary Intelligent Key“.

Wskazówka:
Prawie wszystkie teksty na wyświetlaczu, pozwalające dokonać ustawienia parametrów, są bardzo przejrzyste. Jedyny wyjątek stanowi parametr FACT:

– Fine Clean: Niska prędkość obrotowa szczotek w celu usunięcia szarego nalotu z kamionki.
– Whisper Clean: Średnia prędkość obrotowa szczotek w celu czyszczenia rutynowego z obniżonym poziomem hałasu.
– Power Clean: Wysoka prędkość obrotowa szczotek do polerowania, krystalizowania i zamiatania.

➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego parametru.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.

Czyszczenie

UWAGA
Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłoża. Nie używać urządzenia w tym miejscu.

➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.

Opuszczanie głowicy czyszczącej

➔ Urządzenie automatycznie steruje obniżaniem i podnoszeniem głowicy czyszczącej, w zależności od wybranego trybu programu. Również silnik szczotek włącza się i zatrzymuje automatycznie.

Wskazówka:
W przypadku zatrzymania maszyny lub przeciążenia, silnik szczotek się zatrzymuje.

Opuszczanie belki ssącej

➔ Urządzenie automatycznie steruje obniżaniem i podnoszeniem belki ssącej, w zależności od wybranego trybu programu.

Wskazówka:
Przy czyszczeniu podłóg z kafelkami ustawić belkę ssącą w taki sposób, by nie czyścić fug pod kątem prostym.

Do poprawy wyniku czyszczenia można ustawić pozycję poprzeczną i nachylenie belki ssącej (patrz „Ustawianie belki ssącej“).

Jeżeli zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym wypadku należy wyłączyć zasysanie i przejść do opróżniania zbiornika brudnej wody.

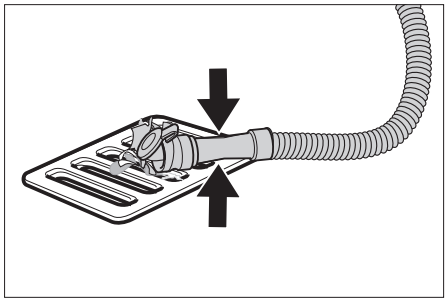
Zatrzymywanie i odstawianie

➔ Zamknąć przycisk regulacyjny do ustawiania ilości wody.
➔ Zwolnić dźwignię jazdy.
➔ Ustawić przełącznik wyboru programu na ssanie.
➔ Przejechać krótko do przodu i odessać resztę wody.
➔ Wyjąć Intelligent Key.
➔ W razie potrzeby naładować akumulator.

Spuszczanie brudnej wody

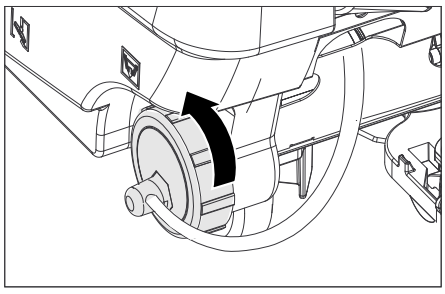
⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania ze ściekami.

➔ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.



➔ Ścisnąć lub zgiąć urządzenie dozujące.
➔ Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
➔ Wypuścić brudną wodę - regulować ilość wody przez ściśnięcie lub zgięcie.
➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą albo wyczyścić przy użyciu systemu płukania zbiornika brudnej wody (opcja).

Spuszczanie świeżej wody



➔ Poluzować pokrywę do opróżniania świeżej wody – nie zdejmować całkowicie. Spuścić wodę.
➔ W celu wypłukania zbiornika świeżej wody, całkowicie zdjąć pokrywę i wyjąć filtr czystej wody.

Szary Intelligent Key

➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Żądaną funkcję wybrać przez przekręcenie przycisku informacyjnego.

Poniżej opisano poszczególne funkcje.

Menu klucza >>

W tym menu podane są uprawnienia dot. żółtego Intelligent Key.

➔ W trakcie wyświetlania opcji „Menu klucza >>“, nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Wyjąć szary Intelligent Key i włożyć żółty Intelligent Key, który ma być programowany.
➔ Wybrać punkt menu obracając przycisk informacyjny.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.
➔ Wybrać ustawienie punktu menu obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić ustawienie naciskając punkt menu.
➔ Wybrać następny punkt menu obracając przycisk informacyjny.
➔ W celu zapisania uprawnień, wybrać menu „Zapisz ustawienia“ obracając i naciskając przycisk informacyjny.
➔ W celu opuszczenia, wybrać opcję „Opuść menu“ obracając i naciskając przycisk informacyjny.

Cleaning App >>

Parametry ustawione przy użyciu szarego Intelligent Key pozostają aż do wyboru nowego ustawienia.

➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.
➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia „Cleaning App >>“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pojawia się pierwszy ustawiony parametr.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.
➔ Wybrać następny parametr przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
➔ Po dokonaniu zmiany wszystkich żądanych parametrów, przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Opuść menu“.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – następuje opuszczenie menu.

Ustawianie języka

➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
➔ Ustawić żądany język, obracając przycisk informacyjny.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.

Zwłoka szczotek

Ustawić czas zwłoki szczotek.

➔ Ustawianie, jak w opcji „Ustawianie języka“.

Ustawianie charakterystyki ładowania

➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia menu akumulatora.

➔ Nacisnąć przycisk informacyjny – Wybrać charakterystykę ładowania zgodnie z wybranymi akumulatorami.
Wskazówka: Ustawianie charakterystyki ładowania może mieć miejsce jedynie po konsultacji z serwisem firmy Kärcher, szczególnie wtedy, gdy akumulator nie jest ujęty w menu.

➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.

LOAD DEFAULT

Przywrócić ustawienie podstawowe.

Transport

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

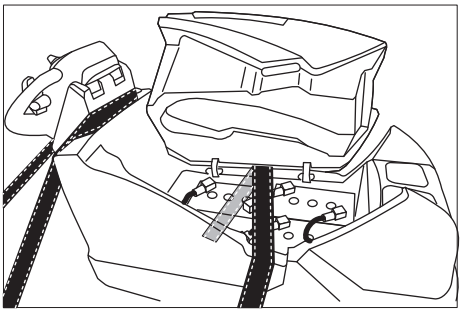
Niebezpieczeństwo zranienia! Do załadowywania i rozładowywania urządzenie może być używane na podjazdach tylko aż do wartości maksymalnej (patrz „Dane techniczne“). Jechać powoli.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

➔ Wyjąć szczotkę w celu uniknięcie uszkodzenia szczotki.

➔ Uruchomić hamulec postojowy.



➔ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć Intelligent Key i wyjąć przewód sieciowy ładowarki.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Plan konserwacji

Terminy konserwacji

➔ Po pojawieniu się wskazania należy wykonać wyznaczony rodzaj czynności konserwacyjnej.

Belka ssąca oczyścić
filtr wodny oczyścić
Listwy gumowe skontrolować
Turbina Oczyścić filtr.
Szczotka wyczyścić lub wymienić

➔ Po naciśnięciu przycisku Info nastąpi reset wskazania. W ustalonym terminie wskazanie pojawi się ponownie.

Po każdym użyciu

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.

➔ Spuścić brudną wodę.

➔ Oczyścić sito ochronne turbiny.

➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą albo wyczyścić przy użyciu systemu płukania zbiornika brudnej wody (opcja).

➔ Wyjąć i wyczyścić filtr siatkowy dużych zanieczyszczeń w zbiorniku brudnej wody.

➔ Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyconą łagodnym roztworem czyszczącym.

➔ Sprawdzić sito, wymienić, jeśli jest to konieczne.

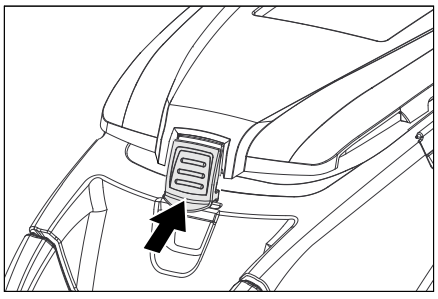
➔ Tylko wariant BR: Wyjąć pojemnik na duże śmieci i opróżnić.

➔ Tylko wariant BR: Wyczyścić rynienkę rozdzielacza wody (patrz rozdział „Prace konserwacyjne“).

➔ oczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić, czy nie są zapchane i w razie konieczności wymienić.

➔ Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.

➔ Blokadę zbiornika brudnej wody docisnąć do środka, a pokrywę zbiornika brudnej wody zamknąć w taki sposób, iż pozostanie otwarta szczelina na suszenie.



➔ Ładowanie akumulatora:
Jeżeli stan naładowania wynosi poniżej 50%, naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.
Jeżeli stan naładowania wynosi powyżej 50%, doładować akumulator tylko wtedy, gdy przy następnym użyciu konieczny będzie pełny czas pracy.

Raz na tydzień

➔ W przypadku regularnego użytkowania co najmniej raz w tygodniu ładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

Raz na miesiąc

➔ Sprawdzać bieguny akumulatora pod kątem utlenienia; w razie czego wyczyścić szczotką. Zwrócić uwagę na stabilność przewodów połączeniowych.

➔ Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.

➔ W przypadku akumulatorów, które nie należą do niskoobsługowych, sprawdzić gęstość kwasu w ogniwach.

➔ Oczyścić tunel szczotek (tylko wariant BR).

➔ W przypadku dłuższego czasu postoju odstawiać urządzenie tylko z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Co najmniej raz na miesiąc naładować akumulator ponownie do pełna.

Raz w roku

➔ Zlecić serrwisowi przepisaną kontrolę urządzenia.

Prace konserwacyjne

System płukania zbiornika brudnej wody (opcja)

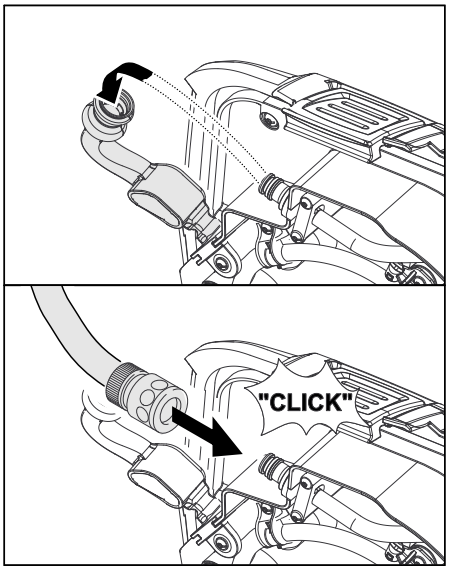
➔ Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.

➔ Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.

➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.

➔ Zdjąć elastyczną blokadę systemu płukania.

➔ Połączyć wąż do wody z systemem płukania.

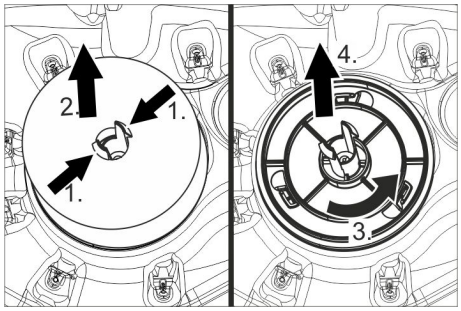


➔ Zamknąć pokrywę zbiornika brudnej wody, aż będzie spoczywać na elastycznej blokadzie.

➔ Otworzyć dopływ wody i przepłukać zbiornik brudnej wody przez ok. 30 sekund.
W razie potrzeby powtórzyć proces płukania 2 i 3.
➔ Zamknąć dopływ wody i ponownie odłączyć wąż od urządzenia.

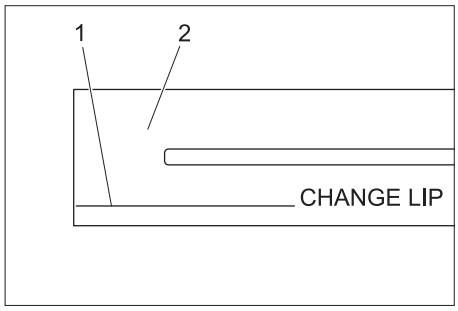
Czyszczenie sita ochronnego turbiny

➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.



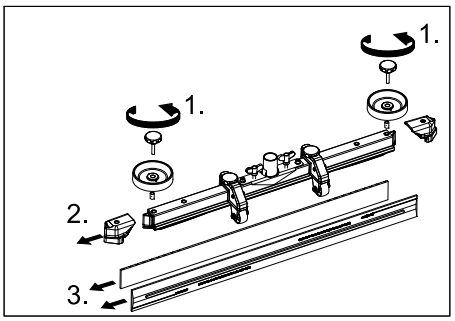
➔ Ścisnąć zatrzask.
➔ Wyjąć pływak.
➔ Przekręcić sito ochronne turbiny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
➔ Zdjąć sito ochronne turbiny.
➔ Spłukać wodą brud z sita ochronnego turbiny.
➔ Ponownie założyć sito ochronne turbiny.
➔ Nałożyć pływak.

Wymienić lub obrócić listwy gumowe



1 Znacznik zużycia
2 Listwa gumowa

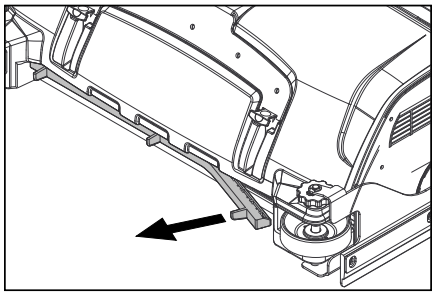
Listwy gumowe należy wymienić lub obrócić, gdy są zużyte aż do znacznika zużycia.
➔ Ściągnąć belkę ssącą.
➔ Wykręcić chwyty gwiazdowe.



➔ Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Zdjąć listwy gumowe.
➔ Wsunąć nowe listwy gumowe lub lub je obrócić.
➔ Nasunąć nowe elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Wkręcić chwyty gwiazdowe i dociągnąć.

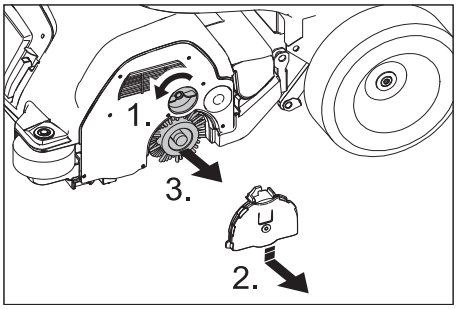
Czyszczenie rynienki rozdzielacza wody

➔ Zdjąć listwę gumową i rynienkę przetrzeć szmatką. Po czyszczeniu ponownie równomiernie założyć listwę gumową.



Wymiana szczotek

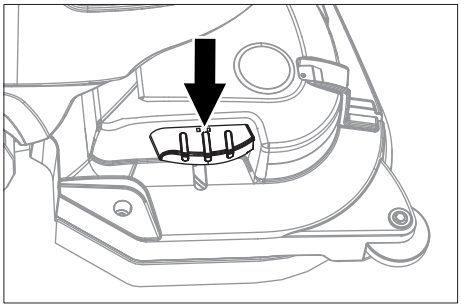
➔ Poluzować blokadę pokrywy łożyska.
➔ Pokrywę łożyska docisnąć ku dołowi i ją zdjąć.
➔ Wyjąć szczotkę.
Wskazówka: Wymienić wałki szczotek, gdy długość szczeciny osiąga 10 mm.



➔ Włożyć nowy wał szczotki.
➔ Zamontować ponownie pokrywę łożyska w odwrotnej kolejności.
➔ Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

Wymiana szczotek tarczowych

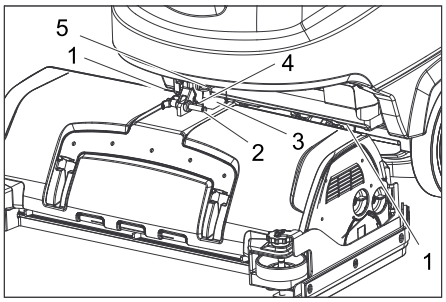
➔ Pedał wymiany szczotek mimo oporu nacisnąć w dół.



➔ Wyjąć szczotkę tarczową po boku pod głowicą czyszczącą.
➔ Przytrzymać nową szczotkę tarczowo pod głowicą czyszczącą, docisnąć ku górze i zahaczyć.

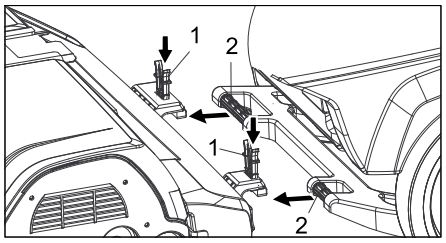
Montaż głowicy czyszczącej

➔ Przesunąć urządzenie o ok. 2 m do przodu, żeby kółka skrętne wskazywały do tyłu.



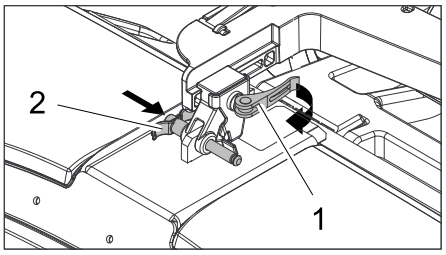
1 Element sprężynujący
2 Bolec zabezpieczający
3 Osłona skrzynki zaciskowej
4 Zatrzask bolca zabezpieczającego
5 Dźwignia mimośrodowa

➔ Zdjąć osłonę skrzynki zaciskowej.
➔ Umieścić głowicę czyszczącą w środku pod urządzeniem.
➔ Połączyć kabel zasilania głowicy czyszczącej z urządzeniem.
➔ Założyć osłonę skrzynki zaciskowej.
➔ Podłączyć złącze węża przy głowicy czyszczącej z wężem przy urządzeniu.



1 Element sprężynujący
2 Uchwyt do prowadzenia

➔ Wsunąć pałąk przesuwny do złącza głowicy czyszczącej
➔ Elementy sprężyste odchylić ku dołowi i wcisnąć.



1 Dźwignia mimośrodowa
2 Bolec zabezpieczający

➔ Otworzyć dźwignię mimośrodową przesuwnego elementu mocującego przy ramieniu podnośnika.
➔ **Ramię podnośnika urządzenia przesunąć do dołu** (tylko z szarym Intelligent Key), w tym celu:
Przekręcić przycisk informacyjny do menu „Aktywacja ręczna“, a następnie nacisnąć.
Przekręcić przycisk informacyjny i wybrać menu „Głowica szczotki“.
Nacisnąć przycisk informacyjny - ramię podnośnika opada; w celu jego zatrzy-

mania jeszcze raz nacisnąć przycisk informacyjny.

➔ Głowicę czyszczącą docisnąć do oporu do pałąka przesuwnego.
Wskazówka: im mniejszy luz posiada głowica czyszcząca po zamocowaniu, tym mniej wibracji w trakcie czyszczenia.

➔ Przesunąć element mocujący, włożyć bolec zabezpieczający i wcębić.

➔ Ponownie zamknąć dźwignię mimośrodową.

➔ **Wbudowaną głowicę czyszczącą** (R lub D) **wybrać w menu** (tylko za pomocą szarego Intelligent Key).

Demontaż głowicy czyszczącej

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności do montażu.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Przy demontażu głowicy czyszczącej maszyna może stać się niestabilna; zwrócić uwagę na stabilność maszyny.
Ewent. podłożyć z tyłu i w ten sposób zabezpieczyć przed niebezpieczeństwem przewrócenia się.

Akumulatory

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	*Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu*
	*Nosić okulary ochronne*
	*Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów*
	*Niebezpieczeństwo wybuchu*
	*Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących*
	*Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym*
	*Pierwsza pomoc*
	*Ostrzeżenie*
	*Usuwanie odpadów*
 Pb	*Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci*

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogniw, narzędzi ani podobnych przedmiotów.
Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Zalecane akumulatory B 80

Nr katalogowy	Opis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah, bezobsługowe	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, bezobsługowe	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, bezobsługowe	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, niskoobsługowe	6 V**

*** Urządzenie wymaga 4 akumulatorów*
[1)] Kompletny zestaw (24 V/240 Ah) włącznie z kablem przyłączeniowym, nr kat. 4.035-393.0
[2)] Kompletny zestaw (24 V/180 Ah) włącznie z kablem przyłączeniowym, nr kat. 4.035-387.0
[3)] Kompletny zestaw (24 V/170 Ah) włącznie z kablem przyłączeniowym, nr kat. 4.035-388.0
[4)] Kompletny zestaw (24 V/180 Ah) włącznie z kablem przyłączeniowym, nr kat. 4.035-440.0

Włożyć akumulator i podłączyć

⚠ ***OSTROŻNIE***

Przy demontażu i montażu akumulatorów maszyna może stać się niestabilna; zwrócić uwagę na stabilność maszyny.

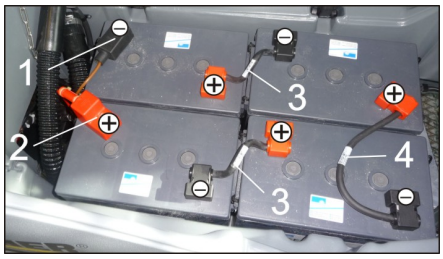
➔ Przesunąć urządzenie o ok. 2 m do przodu, żeby kółka skrętne wskazywały do tyłu.

➔ Przytrzymać zbiornik brudnej wody za uchwyt i odchylić zbiornik z boku ku górze.

➔ Włożyć wszystkie 4 akumulatory do wanny.
Akumulatory 240 Ah są ściśle osadzone w gnieździe; nie potrzeba klocków podtrzymujących.
W przypadku akumulatorów 170 Ah i 180 Ah ze względów bezpieczeństwa należy włożyć 2 klocki podtrzymujące pomiędzy akumulatory i jeden klocek podtrzymujący z tyłu po prawej stronie na dole. Dodatkowo z tyłu po lewej stronie zakleszcza się listwę piankową.

UWAGA

Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.



1 Kabel przyłączeniowy akumulatora (–)
2 Kabel przyłączeniowy akumulatora (+)
3 Krótki kabel przyłączeniowy
4 Długi kabel przyłączeniowy

➔ Połączyć akumulatory zgodnie z rysunkiem, w tym celu użyć dołączonych kabli przyłączeniowych.

➔ Kabel przyłączeniowy podłączyć do wolnych biegunów akumulatora (+) oraz (-).
Wskazówka: Czerwony kabel przyłączeniowy posiada zwiększoną osłonę ochronną. Aby zbiornik przy jego zamykaniu ściśle nie przylegał, należy podłączyć kabel przyłączeniowy w pozycji wskazanej na rysunku.

➔ Odchylić zbiornik brudnej wody na dół.

UWAGA

Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulator

Wyjmowanie akumulatorów

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez przewrócenie się urządzenia; akumulatory wymontować tylko wtedy, gdy w urządzeniu zamontowana jest głowica czyszcząca.

➔ Wyjąć Intelligent Key.

➔ Przesunąć urządzenie o ok. 2 m do przodu, żeby kółka skrętne wskazywały do tyłu.

➔ Przytrzymać zbiornik brudnej wody za uchwyt i odchylić zbiornik z boku ku górze.

➔ Kabel odłączyć od bieguna ujemnego akumulatora.

➔ Odłączyć resztę kabli od akumulatorów.

➔ Zdjąć klocki podtrzymujące.

➔ Wyjąć akumulatory.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Przy demontażu głowicy czyszczącej maszyna może stać się niestabilna; zwrócić uwagę na stabilność maszyny.
Ewent. podłożyć z tyłu i w ten sposób zabezpieczyć przed niebezpieczeństwem przewrócenia się.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Przy demontażu i montażu akumulatorów maszyna może stać się niestabilna; zwrócić uwagę na stabilność maszyny.

➔ Zużyte akumulatory poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

Ochrona przeciwmrozowa

W przypadku zagrożenia mrozem:

➔ Opróżnić zbiornik brudnej i czystej wody.

➔ Odstawić urządzenie do pomieszczenia, które jest chronione przed mrozem.

Usterki

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć Intelligent Key i wyjąć przewód sieciowy ładowarki.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Usterki pokazane na wyświetlaczu

Wskaźnik wyświetlacza	Usuwanie usterek
ERR_I_BÜRSTE_049	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
ERR_I_TURB_050	Skontrolować turbinę ssącą pod kątem zanieczyszczenia, w razie potrzeby ją wyczyścić.
ERR_U_BATT_001	Sprawdzić akumulator, w razie zpotrzeby naładować.

Gdy na wyświetlaczu pojawiają się inne komunikaty o usterkach lub nie można usunąć usterki:

➔ Wyjąć Intelligent Key.
➔ Odczekać 10 sekund.
➔ Włożyć Intelligent Key
➔ Jeżeli usterka w dalszym ciągu nie znika, wezwać serwis.

Usterki nie pokazane na wyświetlaczu

Usterka	Usuwanie usterek
Urządzneie nie jedzie	Stand-by. Wyłączyć urządzenie i ponownie włożyć Intelligent Key. Przełącznik wyboru programu ustawić na żądany program.
	Tylko wersja B 80 W Bp Dose Colruyt: odblokować przycisk wyłączenia awaryjnego przez obracanie.
	Zwolnić hamulec postojowy.
	Sprawdzić akumulator, w razie zpotrzeby naładować.
	Sprawdzić, czy podłączono bieguny akumulatorów.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom czystej wody, w razie konieczności uzupełnić zbiornik
	Zwiększyć ilość wody w przycisku regulującym jej ilość.
	Odkręcić blokadę zbiornika świeżej wody. Wyjąć i wyczyścić filtr czystej wody. Włożyć filtr i przykręcić blokadę.
	Zdjąć listwę rozdzielającą wodę przy głowicy czyszczącej i wyczyścić tunel szczotki (tylko głowica czyszcząca R).
	Sprawdzić, czy nie są zapchane węże, w razie potrzeby oczyścić.
Brak dozowania środka czyszczącego	Zwiększyć ilość wody, żeby aktywować pompę dozującą.
	Sprawdzić poziom środka czyszczącego
Nie wystarczająca moc ssania	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
	Zbiornik brudnej wody jest pełen; wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody
	Oczyścić sito ochronne turbiny.
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności wymienić.
	Sprawdzić, czy nie jest zapchany wąż ssący, w razie potrzeby oczyścić.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.
	Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.
Niezadowalający wynik czyszczenia	Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
Wibracje przy czyszczeniu	Głowica czyszcząca ma luz; otworzyć dźwignię mimośrodową i docisnąć głowicę czyszczącą do oporu do płąka przesuwnego i ponownie zamknąć dźwignię mimośrodową.
	Ewent. używać miększych szczotek.
Szczotki nie obracają się	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
	Gdy zadziałał wyłącznik nadmiarowy w układzie elektronicznym, przełącznik wyboru programu ustawić na „OFF“, a następnie ustawić na żądany program.
Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.	

Akcesoria

Urządzenia BR B 80 (wałki szczotek, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 650 mm	Nr części Szerokość robocza 750 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Szczotka, czerwona (średnia, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Do czyszczenia rutynowego także silniej zabrudzonych podłoży.	1	2
Szczotka, biała (miękka)	6.906-981.0	6.906-985.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka, pomarańczowa (góra/dół)	6.906-982.0	6.906-986.0	Do szorowania podłoży strukturalnych (płytki z zabezpieczeniem itp.).	1	2
Wałek szczotki, zielony (twardy)	6.906-983.0	6.906-987.0	Do czyszczenia podstawowego silnie zabrudzonych podłoży oraz do odwarstwiania (np wosków, akrylatów).	1	2
Wałek szczotki, czarny (bardzo twardy)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Wał z podkładkami	4.762-433.0	4.762-434.0	Do mocowania podkładek walcowych.	1	2
Podkładka walcowa, żółta (miękka)	6.369-454.0	6.369-454.0	Do polerowania podłoży.	20	96; 106
Podkładka walcowa, czerwona (średnia)	6.369-456.0	6.369-456.0	Do czyszczenia zabrudzonych podłoży.	20	96; 106
Podkładka walcowa, zielona (twarda)	6.369-455.0	6.369-455.0	Do czyszczenia normalnie i silnie zabrudzonych podłoży.	20	96; 106

Urządzenia BD B 80 (szczotki tarczowe, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 650 mm	Nr części Szerokość robocza 750 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Szczotka tarczowa, naturalna (miękka)	4.905-012.0	4.905-020.0	Do polerowania podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, biała	4.905-011.0	4.905-019.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, czerwona (średnia, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Do czyszczenia słabo zabrudzonych i delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, czarna (twarda)	4.905-013.0	4.905-021.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	1	2
Talerz napędowy	4.762-446.0	4.762-447.0	Do mocowania podkładek.	1	2

Urządzenia BR/BD B 80 (belka ssąca, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 850 mm	Nr części Szerokość robocza 940 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Uszczelka gumowa, niebieska	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty, z rowkami	6.273-207.0	6.273-208.0	odporna na smar	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty	6.273-229.0	6.273-205.0	Bez zacieków	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty	6.273-290.0	6.273-291.0	Do podłóg problematycznych	Para	1 para
Belka ssąca, prosta	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Belka ssąca, wygięta	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Dane techniczne

		Urządzenie BR B 80		Urządzenie BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Moc					
Napięcie znamionowe	V	24			
Pojemność akumulatora	Ah (5h)	170, 180, 240			
Średni pobór mocy	W	2200			
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	350			
Moc silnika ssącego	W	580			
Moc silnika szczotek	W	2 x 600			
Odkurzanie					
Wydajność ssania, obj. powietrza (maks.)	l/s	25			
Wydajność ssania, Podciśnienie (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Szczotki czyszczące					
Liczba obrotów szczotki	1/min	400 - 1550		180	
Wymiary i ciężar					
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Maks. wzniesienie w obszarze roboczym	%	2			
Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody	l	80/80			
Temperatura wody maks.	°C	60			
maks. ciśnienie wody	MPa (bar)	0,5 (5)			
Masa pusta (masa transportowa), razem z akumulatorami 240 Ah	kg	280			
Masa całkowita (urządzenie gotowe do działania), razem z akumulatorami 240 Ah	kg	370			
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72					
Łączna wartość wibracji	m/s^2	<2,5			
Niepewność pomiaru K	m/s^2	<2,5			
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	69			
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2			
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	83			
Zmiany techniczne zastrzeżone!					

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg
Typ: 1.259-xxx
Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Zastosowane normy krajowe
-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiţi acest instrucţiunil original, respectaţi instrucţiunile cuprinse în acesta şi păstraţi-l pentru întrebuinţarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Măsuri de siguranţă	RO	1
Funcţionarea	RO	1
Utilizarea corectă	RO	1
Protecţia mediului înconjurător	RO	1
Garanţie	RO	1
Elemente de utilizare şi funcţionale	RO	2
Înainte de punerea în funcţiune	RO	3
Funcţionarea	RO	3
Oprirea şi depozitarea	RO	5
Cheie inteligentă gri	RO	5
Transport	RO	5
Depozitarea	RO	5
Îngrijirea şi întreţinerea	RO	6
Protecţia împotriva îngheţului	RO	8
Defecţiuni	RO	9
Accesorii	RO	10
Date tehnice	RO	11
Declaraţie UE de conformitate	RO	11
Accesorii şi piese de schimb	RO	11

Măsuri de siguranţă

Înainte de prima utilizare a aparatului citiţi şi respectaţi indicaţiile acestui manual de utilizare, precum şi broşura anexată, Indicaţii de siguranţă pentru aparatele de curăţat cu perie şi aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 şi urmaţi indicaţiile acestuia.
Nu utilizaţi aparatul pe suprafeţe înclinate.
Aparatul trebuie folosit numai când toate capacele sunt închise.
Pentru oprirea imediată a tuturor funcţiilor scoateţi cheia inteligentă (oprire de urgenţă).

Dispozitive de siguranţă

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul şi nu trebuie scoase din funcţiune sau evitate din punct de vedere al funcţionării lor.

Manetă de conducere

Dacă eliberaţi maneta de siguranţă, mecanismul de rulare şi periile se opresc.

Buton de oprire de urgenţă (doar în cazul B 80 W Bp Dose Colruyt)

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcţiilor apăsaţi butonul de oprire de urgenţă.

Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***
Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.
⚠ ***AVERTIZARE***
Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.
⚠ ***PRECAUŢIE***
Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.
ATENŢIE
Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Funcţionarea

Acest aparat de aspirat şi lustruit poate fi utilizat pentru curăţarea umedă sau lustruirea podelelor plane.
– Aparatul poate fi adaptat uşor pentru orice operaţiune de curăţare, prin reglarea debitului de apă, a presiunii periilor, a cantităţii de soluţie de curăţat, precum şi a vitezei de deplasare.
– Aparatul este dotat cu un rezervor pentru apă proaspătă şi unul pentru apă uzată (de câte 80 litri). Astfel sunt posibile o curăţare eficientă şi o durată lungă de utilizare.
– În funcţie de capul de curăţare ales, lăţimea de lucru în cazul aparatului B 80 se află între 650 mm şi 750 mm.
– Acest aparat este dotat cu mecanism de rulare, motorul de propulsie şi cel al periilor sunt alimentate de la două baterii.
– Încărcătorul este deja montat. Bateriile pot fi alese în funcţie de configuraţie (pentru acesta vezi capitolul „Baterii recomandate“)

Indicaţie:
În funcţie de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.
Solicitaţi catalogul nostru sau vizitaţi site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

Utilizarea corectă

Utilizaţi acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucţiuni de utilizare.
– Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial şi industrial, de exemplu în hoteluri, şcoli, spitale, fabrici, magazine, birouri şi magazine de închiriat aparatură.
– Aparatul poate fi utilizat numai pentru curăţarea podelelor netede lavabile şi rezistente la lustruit.
– Aparatul nu este potrivit pentru curăţarea podelelor îngheţate (de ex. în încăperi frigorifice).
– Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
– Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.
– Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluaţi sau a solvenţilor.
Aici se include benzina, diluanţii sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiţi acetonă, acizi nediluaţi şi dizolvanţi, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.
Aparatul a fost conceput numai pentru curăţarea podelelor interioare respectiv a suprafeţelor protejate de un acoperiş.
Pentru alte domenii de utilizare posibilitatea de anexare a unor perii alternative trebuie verificată.

⚠ ***AVERTIZARE***
Nu utilizaţi aparatul pe suprafeţe înclinate.

Protecţia mediului înconjurător

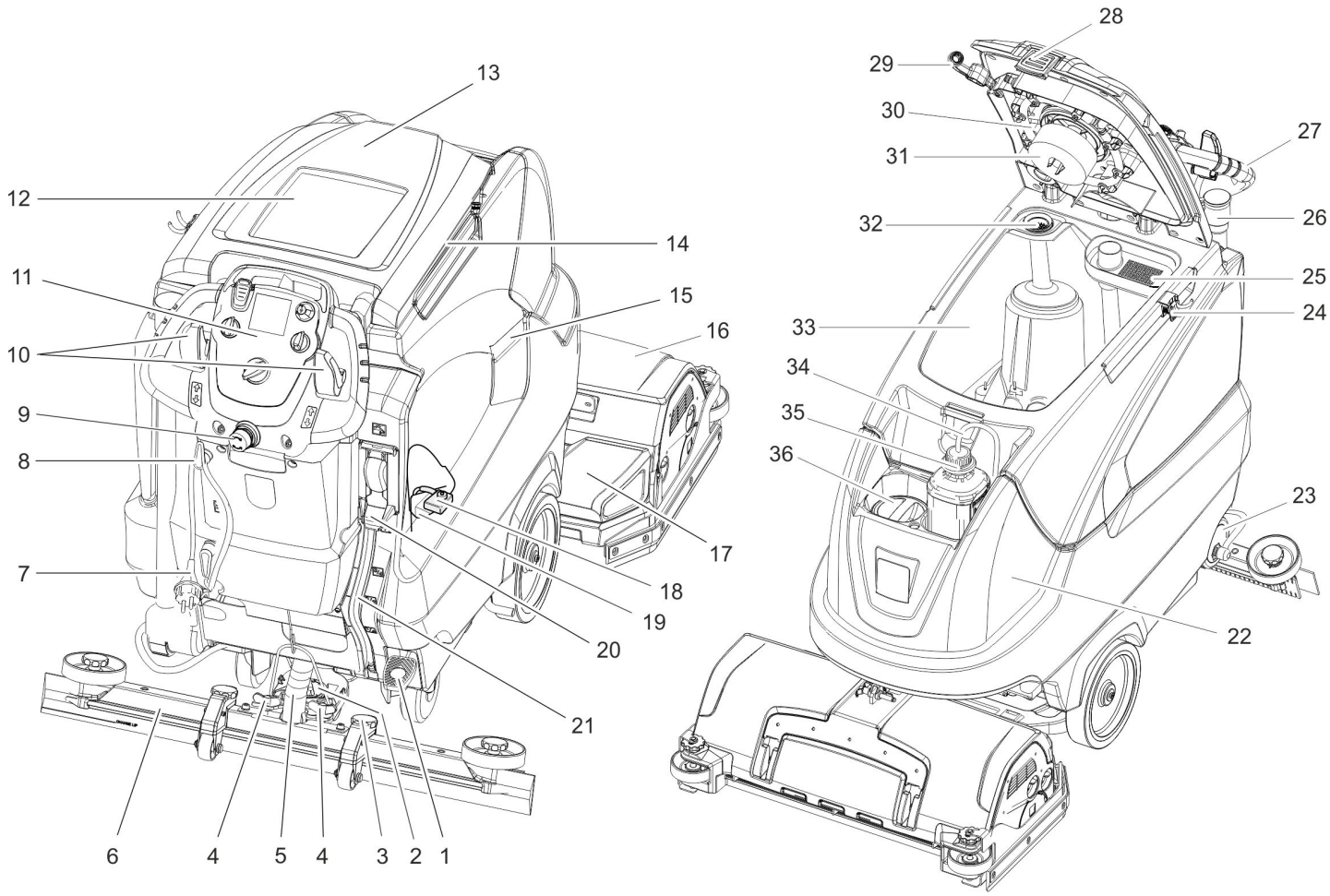
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conţin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanţele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelaţi la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale accesoriilor, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Elemente de utilizare şi funcţionale



Figură aparat de aspirat şi lustruit

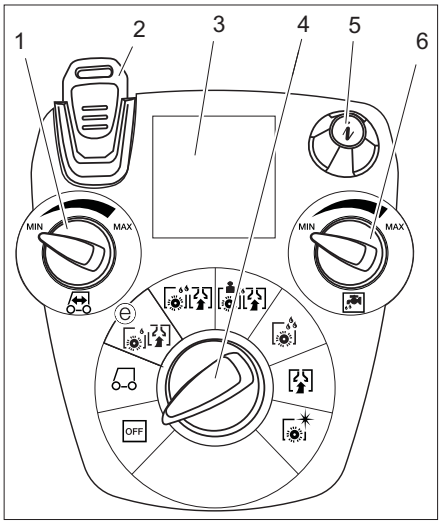
1 Frâna de imobilizare
2 Mâner rotativ pentru înclinarea tijei de aspiraţie
3 Reglarea înălţimii tijei de aspiraţie
4 Piuliţe fluture pentru fixarea tijei de aspiraţie
5 Furtun de aspirare
6 Tija de aspiraţie *
7 Cablu de conexiune pentru încărcător
8 Spaţiu de depozitare pentru cablul de alimentare
9 Buton de oprire de urgenţă (doar în cazul B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Manetă de conducere
11 Panou de comandă
12 Suprafaţă de depozitare pentru set de curăţare „Homebase Box“
13 Capac pentru rezervorul de apă uzată
14 Şină de suport pentru Homebase
15 Locaş pentru apucare
16 Cap de curăţare (figură simbolică) *
Perii cilindrice (varianta BR), perii disc (varianta BD) *
17 Rezervor pentru mizerie grosieră (numai varianta BR)
18 Siguranţa polului bateriilor
19 Baterie*
20 Automat de umplere rezervor de apă curată (opţional)
21 Indicator pentru nivelul de apă curată
22 Rezervor de apă curată
23 Închidere rezervor de apă curată cu filtru
24 Suport de accesorii Homebase *
25 Sită pentru murdărie grosieră
26 Furtun de evacuare apă uzată cu dispozitiv de dozare
27 Bară de manevrare
28 Zăvor rezervor de apă uzată
29 Închidere flexibilă sistem de spălare (opţional)
30 Sistem de spălare rezervor de apă uzată (opţional)
31 Plutitorul
32 Filtru de trecere
33 Rezervor pentru apă uzată
34 Furtun de aspiraţie soluţie de curăţat (numai varianta DOSE)
35 Flacon pentru soluţie de curăţat (numai varianta DOSE)
36 Orificiu de umplere pentru rezervorul de apă curată

** nu sunt incluse în livrare*

Cod de culori

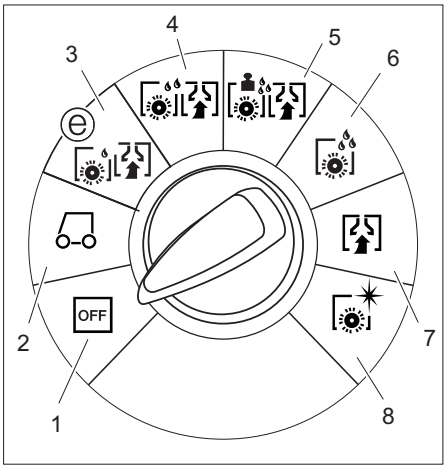
– Elementele de comandă pentru procesul de curăţare sunt de culoare galbenă.
– Elementele de comandă pentru întreţinere şi service sunt de culoare gri deschis.

Panou de comandă



1 Rozetă viteza de deplasare
2 Cheie inteligentă
galbenă - operator
gri - şef de echipă
3 Ecran
4 Comutatorul pentru selectarea programului
5 Buton informaţii
6 Buton de reglare a cantităţii de apă

Comutatorul pentru selectarea programului



1 **OFF**
Aparatul este oprit.
2 **Mod de transport**
Deplasare până în punctul de lucru.
3 **Mod economic**
Curăţare umedă a podelei (cu turaţie redusă a periilor) şi aspirarea apei uzate (cu putere redusă de aspiraţie).
4 **Mod normal**
Curăţare umedă a podelei şi aspirarea apei uzate.
5 Presiune de apăsare mărită
Curăţare umedă a podelei (cu presiune de apăsare mărită) şi aspirarea apei uzate.
6 **Mod intensiv**
Curăţare umedă a podelelor şi lăsarea soluţiei de curăţat să acţioneze.
7 **Mod de aspiraţie**
Aspirarea murdăriei.
8 **Mod de lustruire**
Lustruirea podelei fără utilizare de lichid.

Înainte de punerea în funcţiune

Montarea periilor

Varianta BD

Înainte de punerea în funcţiune trebuie montată peria disc (vezi „Lucrări de întreţinere“).

Varianta BR

Periile sunt montate.

Montarea acumulatorilor

Montarea acumulatorilor (vezi „Îngrijire şi întreţinere/Înlocuirea şi conectarea bateriilor“).

Reglarea caracteristicii de încărcare

Înainte de prima punere în funcţiune, după o resetare de service sau dacă utilizarea unui nou tip de acumulator reglaţi neapărat caracteristicile de încărcare.

➔ Utilizaţi cheia inteligentă gri.
➔ Reglaţi caracteristicile de încărcare (vezi capitolul „Cheie inteligentă gri/Reglarea caracteristicilor de încărcare“).

Utilizarea acumulatorilor de la un alt producător

Vă recomandăm să utilizaţi acumulatorii specificaţi în capitolul „Îngrijire şi întreţinere/Acumulatori recomandaţi“.

Indicaţie:

Când folosiţi alte baterii (de ex. de la alţi producători), sistemul de protecţie împotriva descărcării excesive trebuie reglat de service-ul Kärcher în funcţie de bateria respectivă.

Încărcarea acumulatorului

Indicaţie:

Aparatul are un sistem de protecţie împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, motorul periilor şi turbina sunt oprite.

➔ Duceţi aparatul direct la staţia de încărcare şi evitaţi pantele.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de rănire prin electrocutare. Ţineţi cont de tensiunea de reţea şi siguranţele specificate pe plăcuţa de tip.
Folosiţi încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!

Procesul de încărcare

– Durata de încărcare este în medie de 10-15 ore.
– Încărcătorul montat este reglat electronic şi potrivit pentru toate tipurile de baterii recomandate, astfel procesul de încărcare se opreşte automat.
– Bateria montată se afişează pe ecran în timpul încărcării, în caz contrar trebuie să reglaţi caracteristicile de încărcare (vezi „Reglarea caracteristicilor de încărcare“).
– Aparatul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare.

➔ Introduceţi ştecherul în priză. Procesul de încărcare începe.
Indicaţie: Acumulatorul selectat este afişat în timpul încărcării.
➔ Încărcaţi până când pe ecran apare Încărcat complet.

Indicaţii referitoare la prima încărcare

În cazul primei încărcări sistemul de comandă nu recunoaşte încă tipul acumulatorului montat. Încărcaţi acumulatorii până ce pe ecran apare mesajul Încărcat complet.

Acumulatori cu întreţinere scăzută (acumulatori umezi)

⚠ ***AVERTIZARE***

Pericol de arsuri cauzate de acizi!

– *Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din baterie.*
– *Când umblaţi cu acidul din acumulator, purtaţi ochelari de protecţie şi respectaţi regulile aferente pentru a evita accidentările şi distrugerea hainelor.*
– *Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălaţi imediat cu multă apă.*

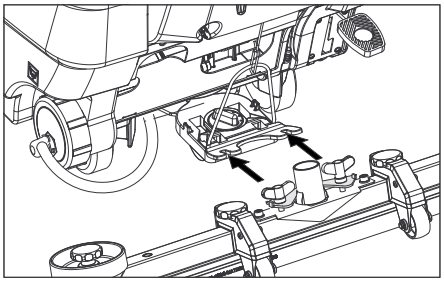
ATENŢIE

Pericol de deteriorare!

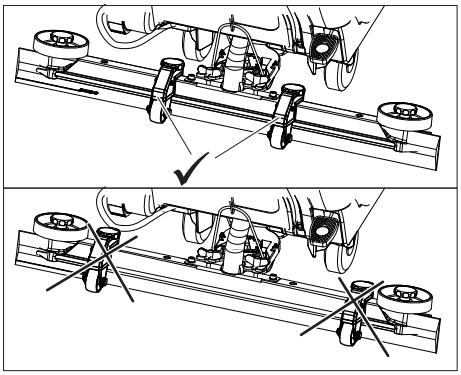
– *Pentru completarea lichidului din baterii folosiţi numai apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).*
– *Nu folosiţi aditivi (aşa-numiţi ameliboratori), deoarece garanţia îşi poate pierde valabilitatea.*
– *Înlocuiţi bateriile doar cu acelaşi tip de baterii. În caz contrar caracteristicile de încărcare trebuie reglate din nou de către serviciul pentru clienţi.*

Montarea tijei de aspiraţie

➔ Poziţionaţi tija de aspiraţie în suportul special în aşa fel încât tabla profilată să acopere suportul special.
➔ Strângeţi piuliţele fluture.



➔ Montaţi furtunul de aspiraţie.



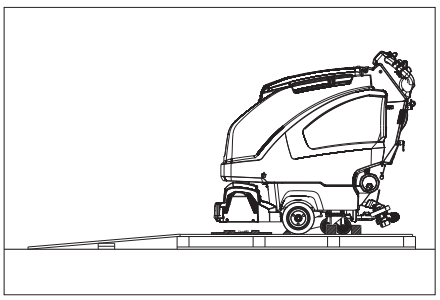
➔ Verificaţi, dacă dispozitivul de reglare a înălţimii este montat în interior la tija de aspirare.
În cazul în care acesta este montat în exterior, tija de aspirare se va agăţa de partea inferioară a aparatului.

Descărcarea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare. Pentru oprirea imediată a tuturor funcţiilor scoateţi cheia inteligentă.

➔ Introducerea şi conectarea acumulatorilor (vezi „Înainte de punerea în funcţiune”).
➔ Aşezaţi scândurile laterale lungi ale ambalajului ca rampă pe palet.



➔ Fixaţi rampa cu cuie de palet.
➔ Aşezaţi scândurile scurte ca suport sub rampă.
➔ Îndepărtaţi calapodurile din lemn de pe roţi.
➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Rotiţi selectorul de programe la modul de transport.
➔ Acţionaţi maneta şi deplasaţi aparatul încet în jos pe rampă.
➔ Scoateţi cheia inteligentă.

Funcţionarea

⚠ ***PERICOL***

În caz de pericol eliberaţi maneta.

Frâna de imobilizare

➔ Eliberaţi frâna de imobilizare prin apăsarea pedalei în jos şi mişcarea ei spre stânga. Lăsaţi apoi pedala să se deplaseze în sus.
➔ Acţionaţi frâna de imobilizare, pentru acesta apăsaţi pedala în jos şi mişcaţi-o spre dreapta pentru a o fixa.

Deplasarea

Indicaţie:
Aparatul este construit în aşa fel, încât capul de curăţare să iasă în afară în dreapta. Acest lucru permite o vizibilitatea mare, precum şi lucrul în apropierea marginilor.
➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Preselectaţi viteza la butonul rotativ pentru viteza de deplasare.
➔ Rotiţi butonul de selectare a programului în poziţia de transport.
➔ Eliberaţi frâna de imobilizare.
➔ Deplasaţi aparatul.
Înainte:
Împingeţi maneta în faţă.
Înapoi:
Împingeţi maneta în spate.

Indicaţie:
Aparatul se deplasează doar după ce maneta de conducere este mişcată cu 15°.
➔ Oprirea aparatului: Eliberaţi maneta.

Umplerea substanţelor tehnologice

Apă curată

➔ Deschideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.
➔ Adăugaţi apă curată (maxim 60 °C) până la muchia inferioară a ştuţului de umplere.
➔ Închideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.

Cu automat de umplere rezervor de apă curată (opţional)

➔ Cuplaţi furtunul cu automatul de umplere şi deschideţi sursa de apă (max. 60 °C, max. 5 bari).
➔ Supravegheaţi aparatul, automatul de umplere întrerupe alimentarea cu apă, când rezervorul se umple.
➔ Închideţi sursa de apă şi decuplaţi furtunul de aparat.

Detergent

⚠ ***AVERTIZARE***
Pericol de deteriorare. Utilizaţi numai agenţii de curăţare recomandaţi. Pentru alţi agenţi de curăţare utilizatorul îşi asumă întregul risc din punct de vedere al siguranţei în utilizare şi al pericolului de accidente. Utilizaţi numai agenţi de curăţare fără solvenţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric. Ţineţi cont de indicaţiile de siguranţă de pe soluţiile de curăţat.

Indicaţie:
Nu utilizaţi agenţi de curăţare cu spumare abundentă.

Agent de curăţare recomandat:

Domenii de utilizare	Detergent
Curăţarea de întreţinere a podelelor lavabile	RM 746 RM 780
Curăţarea de întreţinere a suprafeţelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curăţarea de întreţinere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Curăţarea şi dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu linoleum	RM 754

Variantă cu dispozitiv de dozare Dose (opţional)

Pe traseul către capul de curăţare, soluţia de curăţat este adăugată la apă printr-un dispozitiv de dozare.

Indicaţie:
Dispozitivul de dozare permite dozarea a maxim 3% soluţie de curăţat. În cazul unei dozări mai mari, soluţia de curăţat trebuie adăugată în rezervorul de apă curată.
➔ Introduceţi flaconul cu soluţia de curăţat în suport.
➔ Desfaceţi capacul flaconului.
➔ Introduceţi furtunul de aspirare al dispozitivului de dozare în flacon.

Indicaţie:
Dacă rezervorul cu apă curată este gol, dozarea soluţiei de curăţat este întreruptă. Capul de curăţare continuă să funcţioneze fără aport de lichid.
Când recipientul cu soluţie de curăţat este gol, se întrerupe şi dozarea acesteia.

Variante fără dispozitive de dozare

➔ Adăugaţi soluţia de curăţat în rezervorul pentru apă proaspătă.

Reglarea cantităţii de apă

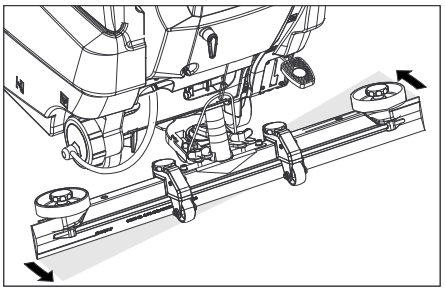
➔ Reglaţi cantitatea de apă de la butonul de reglare, în funcţie de gradul de murdărie al podelei.

Indicaţie:
Efectuaţi câteva încercări de curăţare cu o cantitate mică de apă. Creşteţi treptat cantitatea de apă, până când obţineţi rezultatul dorit.
Pompa de soluţie de curăţat a dispozitivului de dozare funcţionează doar începând de la un nivel minim de apă.

Reglarea tijei de aspiraţie

Poziţia înclinată

Pentru îmbunătăţirea rezultatului aspirării de pe suprafeţele podelelor, poziţia tijei de aspiraţie poate fi modificată cu până la 5°.
➔ Slăbiţi şurubul-fluture.
➔ Rotiţi tija de aspiraţie.



➔ Strângeţi şuruburile-fluture.

Înclinaţie

În cazul unui rezultat nesatisfăcător al aspirării, înclinaţia tijei drepte de aspiraţie poate fi modificată.
➔ Reglaţi mânerul rotativ pentru înclinarea tijei de aspiraţie

Reglarea parametrilor

Cu cheia inteligentă galbenă

Parametri pentru programele de curăţare sunt deja presetaţi în aparat.
În funcţie de nivelul de autorizare a cheii inteligente galbene puteţi schimba parametrii individuali.
Schimbarea parametrilor este valabilă până când selectaţi un alt program de curăţare cu ajutorul selectorului de programe.
Dacă vreţi să schimbaţi permanent un parametru, pentru setare trebuie să folosiţi o cheie inteligentă gri. Procedura de setare este descrisă în capitolul „Cheia inteligentă gri“.

Notă:
Aproape toate textele pentru reglarea parametrilor de pe afişaj sunt autoexplicative. Singura excepţie o constituie parametrul FACT:
– Fine Clean: Turaţie redusă a periilor pentru îndepărtarea depunerilor cenuşii de pe lucrările din piatră fină.
– Whisper Clean: Turaţie medie a periilor pentru curăţarea de întreţinere, cu nivel de zgomot redus.
– Power Clean: Turaţie mare a periilor pentru lustruire, cristalizare şi măturare.
➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.
➔ Rotiţi butonul info până ce apare parametrul dorit.
➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.
➔ Reglaţi cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informaţii.
➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

Curăţarea

ATENŢIE

Pericol de deteriorare a suprafeţei podelei. Nu utilizaţi aparatul pe loc.

➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.

Coborârea capului de curăţare

➔ Aparatul controlează automat coborârea şi ridicarea capului de curăţat, în funcţie de modul de program selectat. Şi motorul periilor funcţionează şi se opreşte automat.

Notă:

În cazul opririi maşinii şi a suprasolicitării, motorul periei se opreşte.

Coborârea tijei de aspiraţie

➔ Aparatul controlează automat coborârea şi ridicarea tijei de aspiraţie, în funcţie de modul de program selectat.

Notă:

Pentru curăţarea gresiei reglaţi tija de aspirare dreaptă în aşa fel încât curăţarea să nu se facă în unghi drept faţă de rosturi.

Pentru a îmbunătăţi rezultatele aspirării, se poate regla poziţia oblică şi înclinarea tijei de aspirare (vezi „Reglarea tijei de aspirare").

Dacă rezervorul de apă uzată este plin, plutitorul închide orificiul de aspirare şi turbina de aspirare funcţionează la o turaţie crescută. În acest caz opriţi aspirarea şi deplasaţi aparatul la locul de golire a rezervorului de apă uzată.

Oprirea şi depozitarea

➔ Închideţi butonul de reglare a cantităţii de apă.

➔ Eliberaţi maneta.

➔ Rotiţi butonul de selecţie a programului în poziţia de aspirare.

➔ Deplasaţi aparatul puţin înainte şi aspiraţi cantitatea de apă rămasă.

➔ Scoateţi cheia inteligentă.

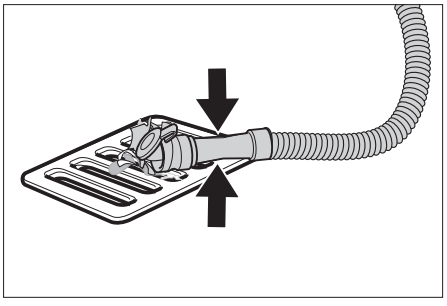
➔ Dacă este nevoie, încărcaţi acumulatorul.

Golirea apei uzate

⚠ ***AVERTIZARE***

Acordaţi atenţie reglementărilor locale privind apele uzate.

➔ Scoateţi din suport furtunul de evacuare şi goliţi într-un recipient de colectare corespunzător.



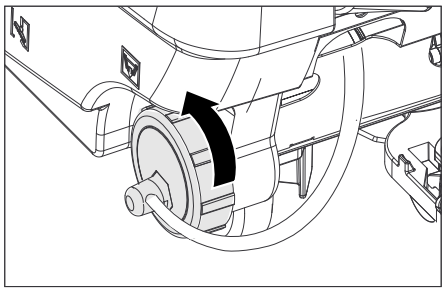
➔ Apăsaţi sau îndoiţi dispozitivul de dozare.

➔ Deschideţi capacul dispozitivului de dozare.

➔ Descărcaţi apa uzată - reglaţi cantitatea de apă prin apăsare sau îndoire.

➔ Spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată sau cu ajutorul sistemului de spălare a rezervorului (opţional).

Golirea apei curate



➔ Desfaceţi capacul pentru golirea apei curate – fără a-l îndepărta complet. Goliţi apa.

➔ Pentru spălarea rezervorului de apă curată scoateţi capacul de tot şi scoateţi filtrul de apă curată.

Cheie inteligentă gri

➔ Introduceţi cheia inteligentă.

➔ Selectaţi funcţia dorită prin rotirea butonului info.

Funcţiile individuale sunt descrise în următoarele.

Meniu cheie >>

La acest punct de meniu puteţi aproba drepturile pentru cheia inteligentă galbenă.

➔ În timpul afişării apăsaţi butonul info pentru „Meniu cheie>>".

➔ Scoateţi cheia inteligentă gri şi introduceţi cheia inteligentă galbenă pe care vreţi s-o programaţi.

➔ Selectaţi punctul de meniu pe care vreţi să schimbaţi prin rotirea butonului info.

➔ Apăsaţi butonul info.

➔ Selectaţi setarea punctului de meniu prin rotirea butonului info.

➔ Confirmaţi setarea prin apăsarea punctului de meniu.

➔ Selectaţi următorul punct de meniu pe care vreţi să schimbaţi prin rotirea butonului info.

➔ Pentru salvarea drepturilor accesaţi meniul „Salvare setări" prin rotirea butonului info şi apoi apăsaţi butonul info.

➔ Pentru părăsire accesaţi „Meniu părăsire" prin rotirea butonului info şi apoi apăsaţi butonul info.

Cleaning App >>

Parametrii care sunt setaţi cu ajutorul cheii inteligente gri se vor păstra până ce se selectează o altă valoare de setare.

➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.

➔ Rotiţi butonul info până ce apare „Cleaning App >>".

➔ Apăsaţi butonul info – apoi apare primul parametru setabil.

➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.

➔ Reglaţi cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informaţii.

➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

➔ Selectaţi următorul parametru prin rotirea butonului info.

➔ După schimbarea parametrului dorit rotiţi butonul info, până ce apare opţiunea „Ieşire din meniu„.

➔ Apăsaţi butonul info – astfel puteţi ieşi din meniu.

Reglarea limbii

➔ Apăsaţi butonul pentru informaţii - valoarea setată luminează intermitent.

➔ Reglaţi limba dorită prin rotirea butonului info.

➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

Mişcare din inerţie perie

Setaţi timpul de mişcare din inerţie a periilor.

➔ Setaţi ca şi la „Setare limbă".

Reglarea caracteristicii de încărcare

➔ Rotiţi butonul info până ce se afişează funcţia de meniu al bateriei.

➔ Apăsaţi butonul info – reglaţi caracteristicile de încărcare în funcţie de acumulatorul montat.

Indicaţie: reglarea caracteristicilor de încărcare trebuie efectuată doar după ce vă consultaţi cu serviciul pentru clienţi Kärcher. Mai ales în cazul în care acumulatorul nu apare în meniu.

➔ Confirmaţi setările modificate prin apăsarea butonului de informaţii sau aşteptaţi până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

LOAD DEFAULT

Selectarea setărilor de bază.

Transport

⚠ ***PERICOL***

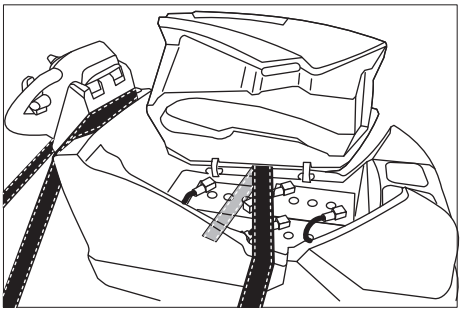
Pericol de accidentare! La încărcare şi descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe suprafeţe cu o înclnaţie maximă (vezi la „Date tehnice"). Deplasaţi aparatul încet.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

➔ Îndepărtaţi peria pentru a evita deteriorarea acesteia.

➔ Acţionaţi frâna de imobilizare.



➔ În cazul transportării în vehicule asiguraţi aparatul contra derapării şi răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spaţiile interioare.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat scoateţi cheia inteligentă şi deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică.

➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

Planul de întreţinere

Intervale de întreţinere

➔ Dacă apare afişajul corespunzător, efectuaţi lucrarea de întreţinere.

Tija de aspirare curăţare
Filtrul de apă curăţare
Lame de aspiraţie verificare
Curăţaţi Curăţarea filtrului
Perie sau schimbaţi turbina

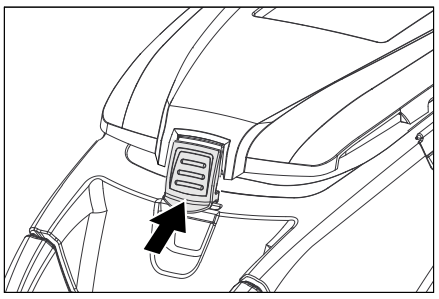
➔ Apăsaţi butonul info, afişajul este resetat. În funcţie de intervalele presetate afişajul apare din nou.

După fiecare utilizare

ATENŢIE

Pericol de deteriorare. Nu stropiţi aparatul cu apă şi nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi.

➔ Goliţi apa uzată.
➔ Curăţaţi sita de protecţie a turbinei.
➔ Spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată sau cu ajutorul sistemului de spălare a rezervorului (opţional).
➔ Scoateţi sita pentru murdărie grosieră din rezervorul de apă uzată şi curăţaţi-o.
➔ Curăţaţi aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluţie de curăţare uşoară.
➔ Verificaţi filtrul de trecere, în caz că este necesar curăţaţi-l.
➔ Numai varianta BR: Scoateţi filtrul pentru mizerie grosieră şi goliţi-l.
➔ Numai varianta BR: Curăţaţi canalul distribuitorului de apă (consultaţi capitolul „Lucrări de întreţinere”).
➔ Curăţaţi lamele de aspirare şi lamele de ştergere, verificaţi uzura şi în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Apăsaţi închizătoarea rezervorului de apă uzată înspre interior şi închideţi capacul rezervorului în aşa fel, încât să mai rămână un mic spaţiu pentru ca acesta să se poată usca.



➔ Încărcarea bateriei:
Dacă starea de încărcare este sub 50 %, lăsaţi bateria să se încarce complet şi fără întreruperi.
Dacă starea de încărcare este peste 50 %, încărcaţi bateria doar dacă la următoare utilizare este necesară întreaga durată de funcţionare.

Săptămânal

➔ În cazul utilizării regulate, încărcaţi bateria cel puţin o dată pe săptămână complet şi fără întreruperi.

Lunar

➔ Verificaţi dacă polii bateriei sunt oxidaţi, periaţi-le dacă este nevoie. Cablurile de conexiune trebuie să fie bine fixate.
➔ Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ La acumulatorii care necesită întreţinere verificaţi densitatea acidului din celule.
➔ Curăţaţi canalul periilor (numai varianta BR).
➔ În cazul unor perioade de nefuncţionare mai îndelungate, depozitaţi aparatul numai cu bateria complet încărcată. Cel puţin o dată pe lună, reîncărcaţi bateria complet.

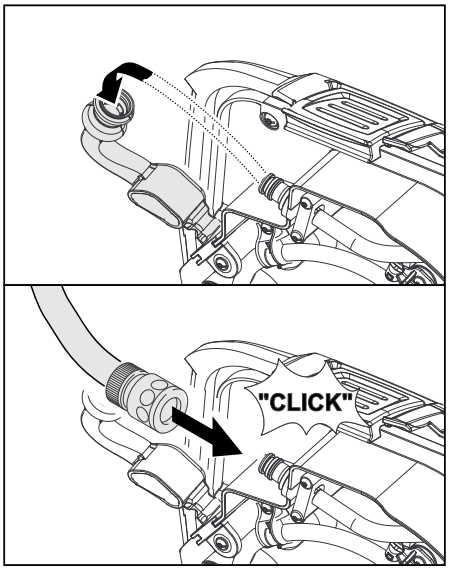
Anual

➔ Realizaţi inspecţia recomandată prin intermediul service-ului autorizat.

Lucrări de întreţinere

Sistem de spălare rezervor de apă uzată (opţional)

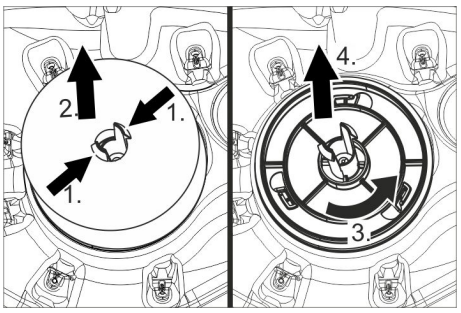
➔ Scoateţi din suport furtunul de evacuare a apei uzate şi goliţi într-un recipient de colectare corespunzător.
➔ Deschideţi capacul dispozitivului de dozare.
➔ Deschideţi capacul rezervorului de apă uzată.
➔ Scoateţi închizătoarea flexibilă a sistemului de spălare.
➔ Racordaţi furtunul de apă la sistemul de spălare.



➔ Închideţi capacul rezervorului de apă uzată, astfel încât să se aşeze pe închizătoarea flexibilă.
➔ Deschideţi sursa de apă şi clătiţi rezervorul de apă uzată timp de 30 de secunde.
Repetaţi procesul de spălare de 2 sau 3 ori, dacă este nevoie.
➔ Închideţi sursa de apă şi decuplaţi furtunul de aparat.

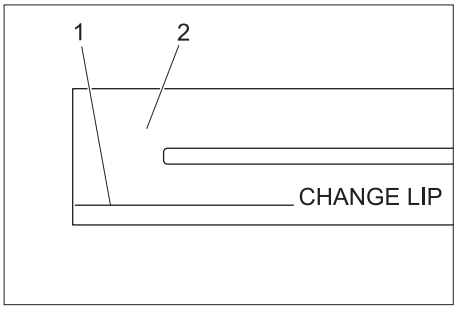
Curăţarea sitei de protecţie a turbinei

➔ Deschideţi capacul rezervorului de apă uzată.



➔ Apăsaţi cârligul de blocare.
➔ Desprindeţi plutitorul.
➔ Rotiţi sita de protecţie a turbinei în sensul invers al acelor de ceasornic.
➔ Scoateţi sita.
➔ Spălaţi murdăria de pe sită cu apă.
➔ Apoi montaţi sita de protecţie la loc.
➔ Montaţi plutitorul.

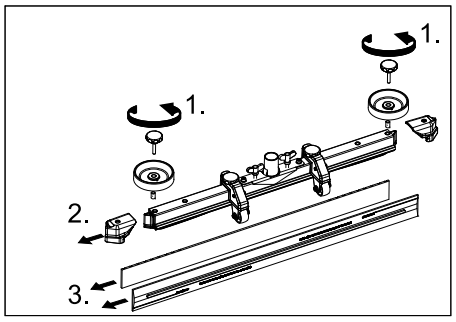
Înlocuirea sau întoarcerea lamelor de aspirare



1 Semn de uzură
2 Lamă de aspirare

Lamele de aspiraţie trebuie schimbate sau întoarse, dacă acestea s-au uzat până la semnul de uzură.

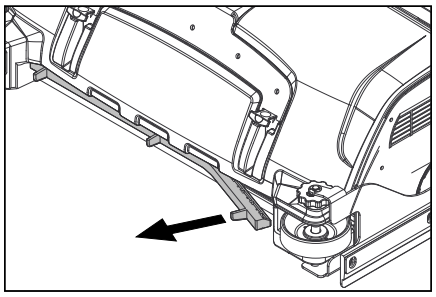
➔ Îndepărtaţi tija de aspiraţie.
➔ Deşurubarea mânerelor stea.



➔ Îndepărtaţi piesele din material plastic.
➔ Îndepărtaţi lamele de aspiraţie.
➔ Introduceţi lamele de aspiraţie noi sau întoarse.
➔ Montaţi piesele din material plastic.
➔ Înşurubaţi mânerele stea şi strângeţi-le.

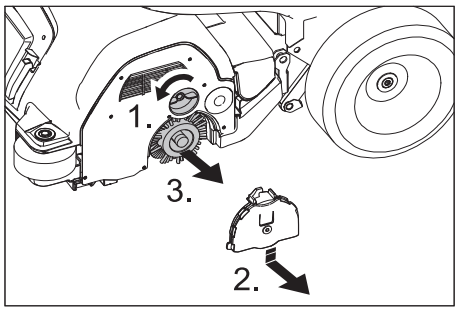
Curăţarea canalului de la distribuitorul de apă

➔ Scoateţi lama de cauciuc şi curăţaţi canalul cu ajutorul unei cârpe. După curăţare aplicaţi din nou uniform lama de cauciuc.



Înlocuirea periilor cilindrice

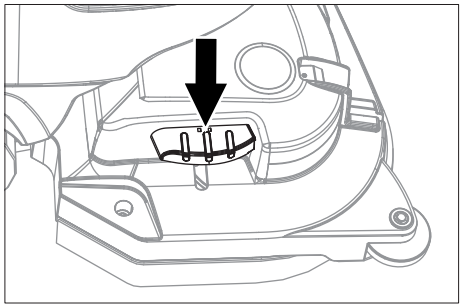
➔ Deblocaţi închizătoarea capacului de lagăr.
➔ Apăsaţi în jos capacul de lagăr şi scoateţi-l.
➔ Trageţi afară periile cilindrice.
Indicaţie: Schimbaţi periile cilindrice, dacă lungimea perilor atinge lungimea de 1 mm.



➔ Introduceţi noua perie cilindrică.
➔ Fixaţi capacul lagărului în ordine inversă.
➔ Repetaţi procedeul pe cealaltă parte.

Înlocuirea periei disc

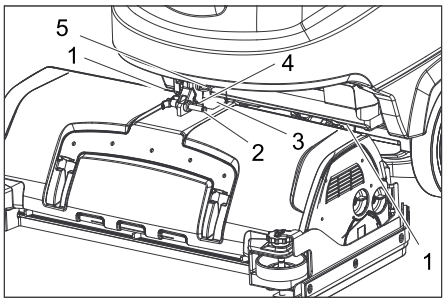
➔ Apăsaţi în jos pedala pentru înlocuirea periei, dincolo de punctul de rezistenţă.



➔ Trageţi afară peria disc în lateral, sub capul de curăţare.
➔ Ţineţi noua perie disc sub capul de curăţare, împingeţi-l în sus şi fixaţi-o.

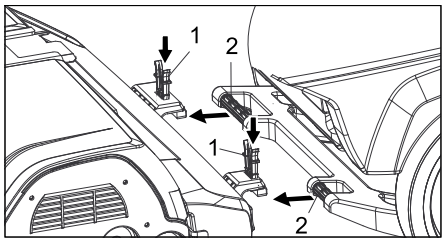
Montarea capului de curăţare

➔ Împingeţi aparatul cu cca. 2 m în faţă, astfel încât rolele de ghidare să arate în spate.



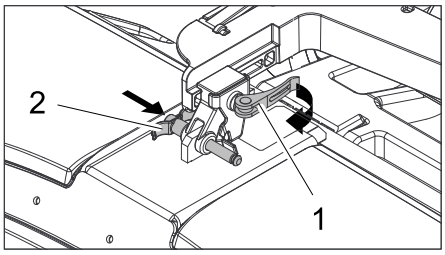
1 Element de arc
2 Bolţ de siguranţă
3 Capac cutie de cleme
4 Element de prindere ştift de siguranţă
5 Manetă excentrică

➔ Scoateţi capacul cutiei de cleme.
➔ Aşezaţi capul de curăţare centric în faţa aparatului.
➔ Conectaţi cablul de alimentare a capului de curăţare la aparat.
➔ Puneţi la loc capacul cutiei de cleme.
➔ Conectaţi racordul de furtun de la capul de curăţare cu furtunul de la aparat.



1 Element de arc
2 Bară de manevrare

➔ Introduceţi mânerul de deplasare în locaşul capului de curăţare.
➔ Apăsaţi elementele de arc în jos şi fixaţi-l în locaş.



1 Manetă excentrică
2 Bolţ de siguranţă

➔ Deschideţi maneta excentrică a locaşului deplasabil la braţul de ridicare.
➔ **Coborâţi braţul de ridicare a aparatului** (numai cu cheia inteligentă gri), pentru acesta:
rotiţi butonul info până la meniul „Comandă manuală“ apoi apăsaţi-l.
Rotiţi butonul info şi selectaţi meniul "Cap perie".
Apăsaţi butonul info - braţul de ridicare coboară, pentru oprire apăsaţi butonul încă o dată.
➔ Apăsaţi capul de curăţare până la mânerul de deplasare.
Indicaţie: cu cât jocul capului de curăţare este mai mic după fixare, cu atât mai reduse vor fi vibraţiile în timpul curăţării.
➔ Împingeţi suportul şi introduceţi ştiftul de asigurare, apoi blocaţi-l.
➔ Închideţi la loc maneta excentrică.
➔ Selectaţi **capul de curăţare montat** (R sau D) **în meniu** (doar cu cheia inteligentă gri).

Demontarea capului de curăţare

Demontarea se efectuează în ordinea inversă a montării.

⚠ ***PRECAUŢIE***
La demontarea capului de curăţare poziţia aparatului poate deveni instabilă, asiguraţi poziţia astabilă a acestuia.
Eventual spirjiniţi-l în spate, asigurându-l contra răsturnării.

Acumulatorii

Când umblaţi cu acumulatorii, respectaţi neapărat următoarele avertismente:

	*respectaţi indicaţiile de pe acumulator, din instrucţiunile de utilizare şi din manualul de utilizare ale vehiculului*
	*purtaţi protecţie pentru ochi*
	*ţineţi copiii departe de acizi şi acumulatori*
	*Pericol de explozie*
	*Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei şi fumatul.*
	*Pericol de accidentare*
	*Prim ajutor*
	*Simbol de avertizare*
	*Scoaterea din uz*
	*Nu aruncaţi acumulatorii în gunoiul menajer*

⚠ ***PERICOL***
Pericol de explozie. Nu aşezaţi unelte sau alte obiecte similare pe acumulator, adică pe polii acesteia şi pe conexiunile dintre celule.
Pericol de rănire. Nu lăsaţi să ajungă plumb pe răni. După ce lucraţi cu acumulatori, spălaţi-vă mereu pe mâini.

Baterii recomandate B 80

Nr. de comandă	Descriere	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - nu necesită întreţinere	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - nu necesită întreţinere	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - nu necesită întreţinere	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - necesită întreţinere uşoară	6 V**

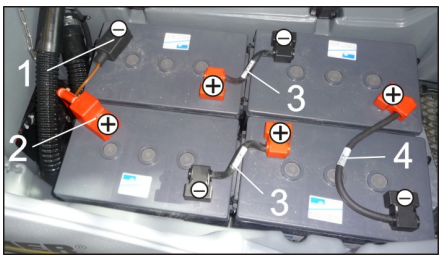
*** aparatul trebuie prevăzut cu 4 baterii*
[1)] Set complet (24 V/240 Ah) incl. cablu de conexiune, nr. de comandă 4.035-393.0
[2)] Set complet (24 V/180 Ah) incl. cablu de conexiune, nr. de comandă 4.035-387.0
[3)] Set complet (24 V/170 Ah) incl. cablu de conexiune, nr. de comandă 4.035-388.0
[4)] Set complet (24 V/180 Ah) incl. cablu de conexiune, nr. de comandă 4.035-440.0

Introducerea şi conectarea acumulatorului

⚠ ***PRECAUŢIE***
La demontarea şi ontarea acumulatorilor poziţia aparatului poate deveni instabilă, asiguraţi poziţia stabilă a acestuia.

➔ Împingeţi aparatul cu cca. 2 m în faţă, astfel încât rolele de ghidare să arate în spate.
➔ Ţineţi rezervorul de apă uzată de locaşul de apucare şi rabataţi rezervorul în sus în lateral.
➔ Introduceţi toate cele patru baterii în cuvă. Bateriile 240 Ah se aşează compact în suportul acestora, nu este nevoie de utilizarea unor butuci de suport.
La bateriile 170 Ah şi 180 Ah trebuie să introduceţi din motive de siguranţă 2 butuci de suport în faţă şi 1 butuc de suport în spate la dreapta. În plus în spate la stânga trebuie să prindeţi o bandă din cauciuc.

ATENŢIE
Atenţie la polaritatea corectă.



1 Cablu de conexiune baterie (–)
2 Cablu de conexiune baterie (+)
3 Cablu de conexiune scurt
4 Cablu de conexiune lung

➔ Conectaţi bateriile conf. imaginii, pentru acesta utilizaţi cablul de conexiune anexat.
➔ Conectaţi cablul la polii liberi ai acumulatorilor (+) şi (-).
Indicaţie: Cablul de conexiune roşu este prevăzut cu un capac de protecţie mai înalt. Pentru ca rezervorul să se aşeze etanş la închidere, cablul de conexiune trebuie conectat exact în poziţia ilustrată în imagine.
➔ Rabataţi rezervorul de apă uzată în jos.

ATENŢIE
Înainte de utilizare încărcaţi bateria.

Demontarea bateriilor

⚠ ***PRECAUŢIE***
Pericol de deteriorare prin răsturnarea aparatului, scoateţi bateriile doar dacă aparatul este prevăzut cu un cap de curăţare.

➔ Scoateţi cheia inteligentă.
➔ Împingeţi aparatul cu cca. 2 m în faţă, astfel încât rolele de ghidare să arate în spate.
➔ Ţineţi rezervorul de apă uzată de locaşul de apucare şi rabataţi rezervorul în sus în lateral.
➔ Deconectaţi cablul de la borna negativă a acumulatorului.
➔ Deconectaţi restul de cabluri de la baterii.
➔ Scoateţi butucii de suport.
➔ Scoateţi bateriile.

⚠ ***PRECAUŢIE***
La demontarea capului de curăţare poziţia aparatului poate deveni instabilă, asiguraţi poziţia astabilă a acestuia.
Eventual spirjiniţi-l în spate, asigurându-l contra răsturnării.

⚠ ***PRECAUŢIE***
La demontarea şi ontarea acumulatorilor poziţia aparatului poate deveni instabilă, asiguraţi poziţia stabilă a acestuia.

➔ Îndepărtaţi bateriile uzate conform reglementărilor legale.

Contractul de întreţinere

Pentru asigurarea disponibilităţii în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreţinere.

Protecţia împotriva îngheţului

În caz de pericol de îngheţ:

➔ Goliţi rezervoarele pentru apă uzată şi curată.
➔ Depozitaţi aparatul în spaţii ferite de îngheţ.

Defecţiuni

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat scoateţi cheia inteligentă şi deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică.

➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

Erori cu afişaj pe ecran

Afişare pe ecran	Remedierea
ERR_I_BÜRSTE_049	Verificaţi existenţa corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtaţi corpurile străine.
ERR_I_TURB_050	Verificaţi gradul de murdărire a turbinei aspiratoare şi curăţaţi-o, dacă este nevoie.
ERR_U_BATT_001	Verificaţi acumulatorul, în caz că este necesar încărcaţi-l.

Dacă pe afişaj apar alte mesaje de eroare sau dacă nu puteţi înlătura eroarea:

➔ Scoateţi cheia inteligentă.
➔ aşteptaţi 10 secunde.
➔ Introduceţi cheia inteligentă.
➔ Dacă eroarea apare totuşi, apelaţi la service-ul autorizat.

Erori fără afişaj pe ecran

Defecţiunea	Remedierea
Aparatul nu se deplasează	Mod de aşteptare Opriţi aparatul şi introduceţi din nou cheia inteligentă. Reglaţi selectorul de programe la programul dorit.
	Doar în cazul B 80 W Bp Dose Colruyt: Deblocaţi butonul de oprire de urgenţă prin rotire.
	Eliberaţi frâna de imobilizare.
	Verificaţi acumulatorul, în caz că este necesar încărcaţi-l.
	Verificaţii, dacă polii bateriei să fie conectate.
Cantitate de apă insuficientă	Verificaţi nivelul apei curate, în caz că este necesar umpleţi rezervorul.
	Măriţi cantitatea de apă la butonul de reglare a cantităţii de apă.
	Deşurubaţi închizătoarea rezervorului de apă curată. Scoateţi şi curăţaţi filtrul pentru apa curată. Introduceţi filtrul şi strângeţi închizătoarea.
	Scoateţi bara de distribuire a apei de pe capul de curăţare şi curăţaţi canalul de apă (numai la cap de curăţare R).
	Verificaţi dacă furtunurile sunt înfundate, dacă este nevoie curăţaţi-le.
Nu se dozează soluţie de curăţat	Ridicaţi cantitatea de apă, ca să activaţi pompa de dozare.
	Verificarea nivelului de soluţie de curăţat
Putere de aspiraţie insuficientă	Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
	Rezervorul de apă uzată este plin, opriţi aparatul şi goliţi rezervorul de apă uzată
	Curăţaţi sita de protecţie a turbinei.
	Curăţaţi lamele de aspiraţie de pe tija de aspiraţie, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este înfundat, dacă este nevoie curăţaţi-l.
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este etanş, în caz că este necesar înlocuiţi-l.
	Verificaţi dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate.
	Verificaţi reglajul tijei de aspiraţie.
Rezultat nesatisfăcător după curăţare	Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
Vibraţii în timpul curăţării	Capul de curăţare dispune de un joc, deschideţi maneta excentrică şi împingeţi capul de curăţare până la mânerul de deplasare, apoi închideţi la loc maneta excentrică.
	Eventual utilizaţi perii mai moi.
Periile nu se rotesc	Verificaţi existenţa corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtaţi corpurile străine.
	Dacă a fost declanşat comutatorul pentru supracurenţi din partea electronică, aduceţi selectorul de programe în poziţia „OFF“, apoi selectaţi din nou programul dorit.
În cazul defecţiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunţaţi serviciul pentru clienţi.	

Accesorii

Aparate BR B 80 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 650 mm	Nr. piesă Lăţime de lucru 750 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Perie cilindrică, roşie (medie, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Pentru curăţarea de întreţinere chiar şi a podelelor cu un grad mai înalt de murdărire.	1	2
Perie cilindrică, albă (moale)	6.906-981.0	6.906-985.0	Pentru lustruire şi pentru curăţarea de întreţinere a podelelor sensibile.	1	2
Perie cilindrică, portocaliu (înalt/scăzut)	6.906-982.0	6.906-986.0	Pentru frecarea podelelor structurate (gresie etc.).	1	2
Perie cilindrică, verde (dură)	6.906-983.0	6.906-987.0	Pentru curăţarea profundă a podelelor puternic murdare şi pentru exfoliere (ex. ceară, acrilaţi).	1	2
Perie cilindrică, neagră (foarte dură)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Arbore pentru tambur de curăţat	4.762-433.0	4.762-434.0	Ca suport pentru tamburul de curăţat	1	2
Tambur de curăţat, galben (moale)	6.369-454.0	6.369-454.0	Pentru lustruirea podelelor.	20	96; 106
Tambur de curăţat, roşu (mediu)	6.369-456.0	6.369-456.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire scăzut.	20	96; 106
Tambur de curăţat, verde (dur)	6.369-455.0	6.369-455.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire normal sau ridicat.	20	96; 106

Aparate BD B 80 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 650 mm	Nr. piesă Lăţime de lucru 750 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Perie disc, natur (moale)	4.905-012.0	4.905-020.0	Pentru lustruirea podelelor.	1	2
Perie disc, albă	4.905-011.0	4.905-019.0	Pentru lustruire şi pentru curăţarea de întreţinere a podelelor sensibile.	1	2
Perie disc, roşie (medie, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Pentru curăţarea podelelor sensibile sau uşor murdare.	1	2
Perie disc, neagră (dură)	4.905-013.0	4.905-021.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	1	2
Sistem de acţionare al discului	4.762-446.0	4.762-447.0	Ca suport pentru piesa de curăţat	1	2

Aparate BR/BD B 80 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 850 mm	Nr. piesă Lăţime de lucru 940 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Lame de cauciuc, albastre	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă, cu canal	6.273-207.0	6.273-208.0	rezistente la ulei	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă	6.273-229.0	6.273-205.0	nu lasă dungi	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă	6.273-290.0	6.273-291.0	Pentru podele problematice	pereche	1 pereche
Tijă de aspirare, dreaptă	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Tijă de aspirare, curbată	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Date tehnice

		Aparat BR B 80		Aparat BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Putere					
Tensiunea nominală	V	24			
Capacitatea acumulatorului	Ah (5h)	170, 180, 240			
Putere absorbită medie	W	2200			
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	350			
Puterea motorului de aspiraţie	W	580			
Puterea motorului periilor	W	2 x 600			
Aspirare					
Capacitate de aspiraţie, cantitate de aer (max.)	l/s	25			
Puterea de aspiraţie, subpresiune (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Perii de curăţat					
Turaţia periei	1/min	400 - 1550		180	
Dimensiuni şi masa					
Capacitatea teoretică de suprafaţă	m²/h	3900	4500	3900	4500
Înclinaţie max. zonă de lucru	%	2			
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	80/80			
Temperatura maximă a apei	°C	60			
Presiune de apă max.	MPa (bar)	0,5 (5)			
Greutate fără încărcătură (greutate de transport), cu baterii 240 Ah	kg	280			
Greutate totală (greutate de transport), cu baterii 240 Ah	kg	370			
Valori determinate conform EN 60335-2-72					
Valoare totală oscilaţii	m/s²	<2,5			
Nesiguranţă K	m/s²	<2,5			
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	69			
Nesiguranţă K_{pA}	dB(A)	2			
Nivelul puterii energiei L_{WA} + nesiguranţă K_{WA}	dB(A)	83			
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!					

Declaraţie UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aparat pentru curăţat podele
Tip: 1.259-xxx
Directive UE respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Norme armonizate utilizate:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Norme de aplicare naţionale:
-

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Accesorii şi piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.
Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Bezpečnostné pokyny . . . . . SK 1
Funkcia . . . . . SK 1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . . SK 1
Ochrana životného prostredia . SK 1
Záruka . . . . . SK 1
Ovládacie a funkčné prvky . . . SK 2
Pred uvedením do prevádzky . SK 3
Prevádzka . . . . . SK 3
Zastavenie a odstavenie . . . . . SK 5
Šedý Intelligent Key . . . . . SK 5
Transport . . . . . SK 5
Uskladnenie . . . . . SK 5
Starostlivosť a údržba . . . . . SK 5
Ochrana proti zamrznutiu . . . . SK 8
Poruchy . . . . . SK 9
Príslušenstvo . . . . . SK 10
Technické údaje . . . . . SK 11
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . . SK 11
Príslušenstvo a náhradné diely SK 11

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251.0 a podľa toho aj jednajte.
Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

Zariadenie sa smie prevádzkovať len vtedy, keď je uzatvorený kryt a všetky kryty.

Na okamžité vypojenie z prevádzky všetkých funkcií vytiahnite Intelligent Key (núdzové vypnutie).

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyraďovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Plynový pedál

Ak sa uvoľní plynová páčka, vypne sa hnací mechanizmus a pohon kefiek.

Tlačidlo núdzového vypnutia (len pri B 80 W Bp Dose Colruyt)

K okamžitému uvedeniu všetkých funkcií mimo prevádzku stlačte tlačidlo Núdzové vypnutie.

Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Funkcia

Tento zametací a odsávací stroj sa používa na čistenie alebo leštenie rovných podláh za mokra.

– Zariadenie sa môže nastavením množstva vody, prítlaku kief, množstvom čistiaceho prostriedku ako aj rýchlosťou jazdy ľahko prispôsobiť príslušným čistiacim úlohám.
– Prístroj má nádrž na čerstvú vodu a nádrž na znečistenú vodu (každá 80 litrov). Umožňujú tak efektívne čistenie pri vysokej dobe používania.
– Podľa zvolenej čistiacej hlavy je pracovná šírka u B 80 pri 650 mm alebo 750 mm.
– Tento typ prístroja má hnací mechanizmus, hnací motor a pohon kefiek napájaný 4 batériami.
– Nabíjačka je už namontovaná. Batérie sa dajú vybrať podľa konfigurácie (pozri k tomu kapitolu "Odporúčané batérie")

Upozornenie:

Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

– Toto zariadenie je vhodné na podnikateľské a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a v požičovniach.
– Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlostivé na vlhkosť a leštenie.
– Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
– Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
– Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
– Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá.
  K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.
  Stroj bol vyvinutý na čistenie podláh vnútorných priestorov popr. zastrešených plôch. Pri iných oblastiach použitia musí byť preskúšané použitie alternatívnych kief.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

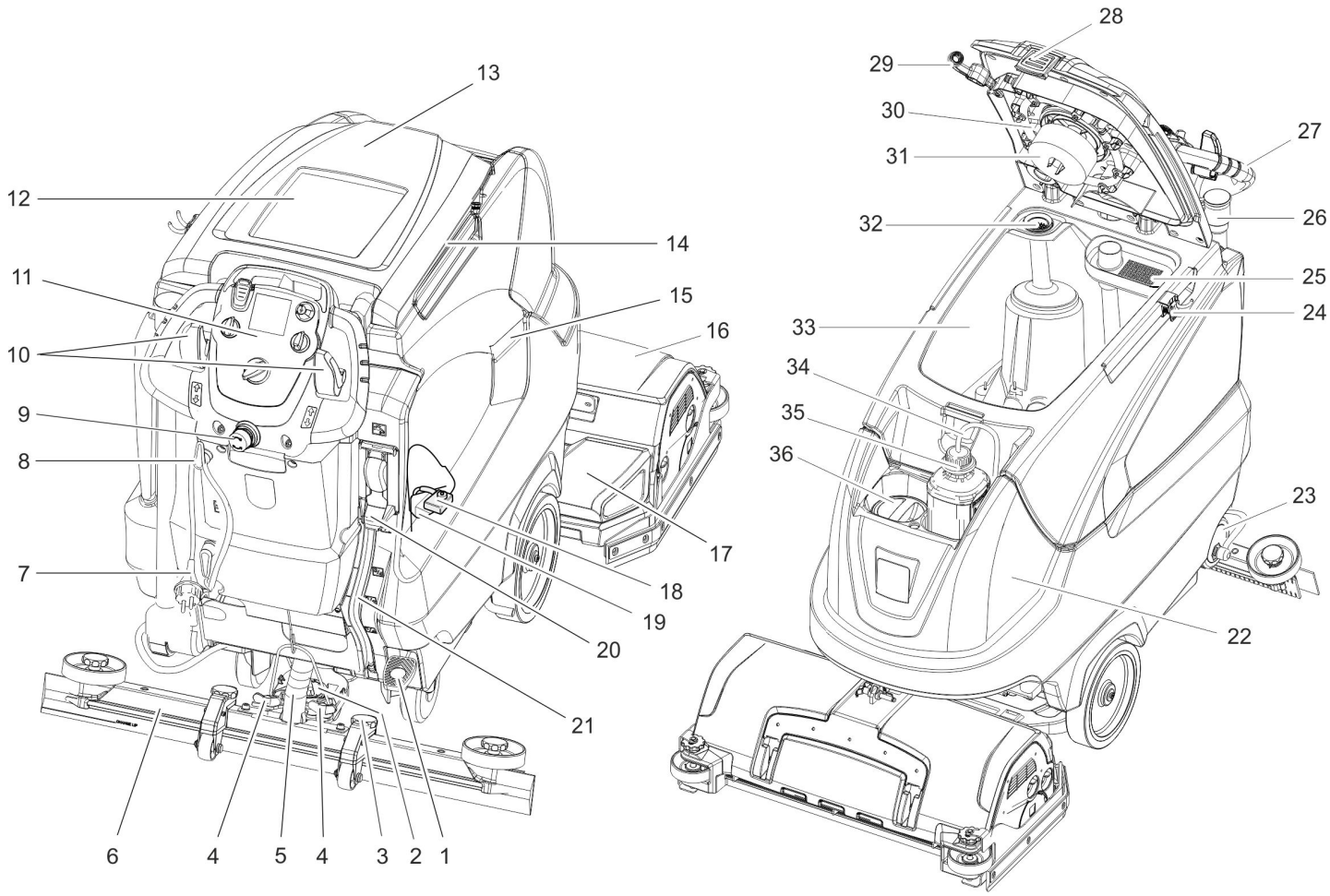
Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: ***www.kaercher.com/REACH***

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Ovládacie a funkčné prvky



Obrázok zametacieho a odsávacieho stroja

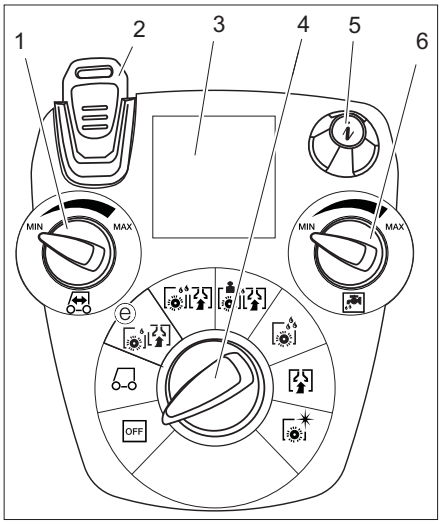
1 Parkovacia brzda
2 Otočná rukoväť na sklonenie nasávacieho nosníka
3 Výškovo nastaviteľný nasávací nadstavec
4 Krídlové matice na upevnenie sacej nadstavby
5 Vysávacia hadica
6 Sací nadstavec *
7 Spojovací kábel nabíjačky
8 Priestor pre uloženie kábla elektrickej siete
9 Tlačidlo núdzového vypnutia (len pri B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Plynový pedál
11 Ovládací panel
12 Odstavná plocha pre čistiacu súpravu „Homebase Box“
13 Kryt nádrže znečistenej vody
14 Upevňovacia lišta pre Homebase
15 Žliabok rukoväte
16 Čistiaca hlava (symbolický obrázok) * Valcové kefy (variant BR), kotúčové kefy (variant BD) *
17 Nádrž na hrubé nečistoty (iba BR)
18 Poistka pólu batérie
19 Batéria *
20 Automatické plnenie nádrže na čerstvú vodu (voľba)
21 Zobrazenie stavu naplnenia čistou vodou
22 Nádrž na čistú vodu
23 Uzáver nádrže na čistú vodu s filtrom
24 Držiak na príslušenstvo Homebase *
25 Sitko na hrubú načistotu
26 Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu s dávkovacím zariadením
27 Posuvná rukoväť
28 Zablokovanie nádrže na znečistenú vodu
29 Pružný uzáver vyplachovacieho systému (voľba)
30 Nádrž na znečistenú vodu vyplachovací systém (voľba)
31 Plavák
32 Filtračné sito
33 Nádrž znečistenej vody
34 Vysávacia hadica na čistiaci prostriedok (len variant DOSE)
35 Fľaša na čistiaci prostriedok (len variant DOSE)
36 Plniaci otvor nádrže na čistú vodu

** nie je v rozsahu dodávky*

Farebné označenie

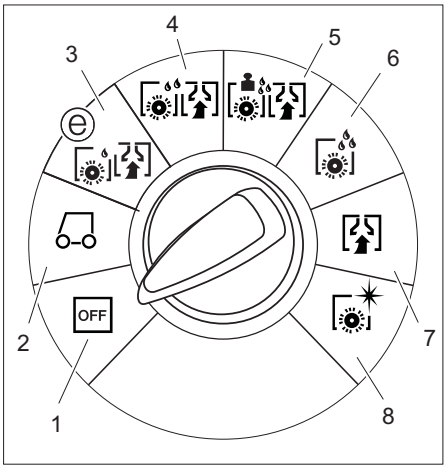
– Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
– Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Ovládací panel



1 Otočný prepínač rýchlosti pojazdu
2 Intelligent Key
žltá - obsluha
šedá - predák
3 Displej
4 Prepínač výberu programu
5 Informačné tlačidlo
6 Regulačná hlava množstva vody

Prepínač výberu programu



1 **OFF**
Prístroj je vypnutý.
2 **Prepravný režim**
Príchod na miesto použitia.
3 **Režim Eco**
Mokré čistenie podlahy (so zníženým počtom otáčok kefiek) a nasávanie znečistenej vody (so zníženým vysávacím výkonom).
4 **Normálny režim**
Podlaha sa čistí za mokra a nasáva sa znečistená voda.
5 Zvýšený prítlak kefiek
Podlaha sa čistí za mokra (so zvýšeným prítlakom kefiek) a nasáva sa znečistená voda.
6 **Intenzívny režim**
Podlaha sa čistí za mokra a nechá sa pôsobiť čistiaci prostriedok.
7 **Vysávací režim**
Odsávanie znečistenej vody.
8 **Leštiaci režim**
Leštenie podlahy bez nanášania kvapaliny.

Pred uvedením do prevádzky

Namontovanie kief

BD variant

Pred uvedením do prevádzky sa musí namontovať kotúčová kefka (pozri “Údržbárske práce”).

BR variant

Kefy sú namontované.

Montáž batérie

Vložte batérie (pozri "Ošetrovanie a údržba / Vloženie a pripojenie batérií").

Nastavte nabíjaciu charakteristiku

Pred prvým spustením do prevádzky, po vynulovaní servisom alebo zmene na iný druh batérie sa musí bezpodmienečne nastaviť nabíjacia charakteristika.

➔ Požite sivý Intelligent Key.
➔ Nastavte nabíjaciu charakteristiku (pozri kapitolu „Sivý Intelligent Key/Nastavenie nabíjacej charakteristiky“).

Používanie batérií iných výrobcov

Odporúčame používanie našich batérií tak, ako je to uvdeneé v kapitole "Ošetrovanie a údržba / Odporúčané batérie".

Upozornenie:
Pri použití iných batérií (napr. batérie iného výrobcu) musí byť pre použitú batériu servisnou službou firmy Kärcher nanovo nastavená ochrana proti hlbokému vybitiu.

Nabite batériu

Upozornenie:
Prístroj je vybavený ochranou proti úplnému vybitiu, to znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, budú motor kefiek a turbína vypnuté.

➔ Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhnite sa pritom stúpaniu.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dodržiavajte sieťové napätie a zabezpečenie uvedené na výrobnom štítku prístroja.
Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

Postup nabíjania

– Doba nabíjania je v priemere cca 10-15 hodín.
– Integrovaná nabíjačka je regulovaná elektronicky a je vhodná pre všetky odporúčané batérie, ukončí nabíjací proces samostatne.
– Vložená batéria sa zobrazuje pri nabíjaní na displeji, ak to tak nie je, musí sa zvoliť nabíjacia charakteristika (pozri "Nastavenie nabíjacej charakteristiky").
– Prístroj sa počas nabíjania nesmie používať.

➔ Zastrčte sieťovú zástrčku pripojovacieho kábla do zásuvky. Nabíjací proces začne.
Upozornenie: Pri nabíjaní sa zobrazí zvolená batéria.
➔ Nabíjajte dovtedy, kým nezobrazuje displej kompletné nabitie batérie.

Pokyny k prvému nabíjaniu
Pri prvom nabíjaní nedokáže ešte identifikovať riadenie, ktorý druh batérií je integrovaný. Nabíjajte batérie, kým sa na displeji nezobrazí úplné nabitie.

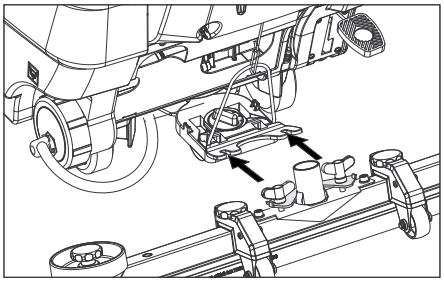
Batérie nenáročné na údržbu (mokré batérie)

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nebezpečenstvo poleptania!
– *Doplňovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.*
– *Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.*
– *Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.*

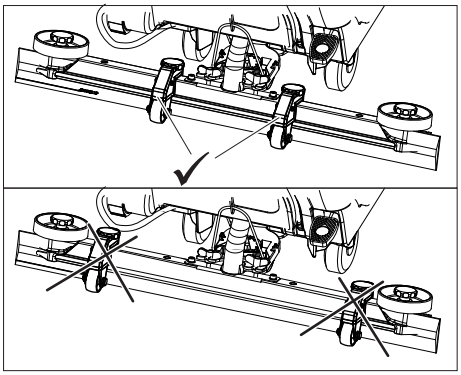
POZOR
Nebezpečenstvo poškodenia!
– *Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).*
– *Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.*
– *Batérie sa môžu vymeniť iba za batérie rovnakého typu. V opačnom prípade musí zákaznícky servis nanovo nastaviť nabíjaciu charakteristiku.*

Namontovanie sacieho nadstavca

➔ Sací nadstavec nasaďte do zavesenia nadstavca tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
➔ Dotiahnite krídlové matice.



➔ Nasaďte saciu hadicu.

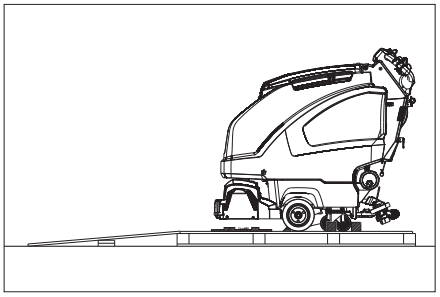


➔ Skontrolujte, či je vnútri na na vysávacom nadstavci namontované prestavenie výšky.
Pri prestavení výšky, ktoré je namontované zvonka, sa zahákne vysávací nadstavec na dolnej strane prístroja.

Vyloženie

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo zranenia. Pre okamžité vypojenie z prevádzky všetkých funkcií vytiahnite Intelligent Key.

➔ Vložte a pripojte batérie (viď „Pred uvedením do prevádzky“).
➔ Dlhé bočné dosky balenia položte ako rampu na paletu.



➔ Rampu upevnite s klincami na paletu.
➔ Krátke dosky položte k podopretiu pod rampu.
➔ Odstráňte drevené lišty pred kolesami.
➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Otočte vypínač s voľbou programov do prepravného režimu.
➔ Stlačte páku smeru pojazdu a pomaly zíďte so zariadením dolu z rampy.
➔ Vytiahnite Intelligent Key.

Prevádzka

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Pri vzniku nebezpečenstva uvoľnite spúšťaciu páčku.

Parkovacia brzda

➔ Povoľte parkovaciu brzdu, pre tento účel stlačte pedál smerom nadol a pohybujte ním smerom doľava. Potom pedál nechajte vrátiť nahor.
➔ Stlačte parkovaciu brzdu, pedál stlačte smerom dole a na upevnenie pohybujte smerom doprava.

Jazda

Upozornenie:
Prístroj je skonštruovaný tak, aby čistiaca hlava presahovala vpravo. To umo□ňuje prehľadnejší spôsob práce v blízkosti okraja.
➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Zvoľte si vopred rýchlosť na potenciometri rýchlosti.
➔ Prepínač programu nastavte do polohy Prepravný režim.
➔ Povoľte parkovaciu brzdu.
➔ Jazda so strojom.
Dopredu:
Stlačte páku pojazdu smerom dopredu.
Dozadu:
Stlačte páku pojazdu smerom dozadu.

Upozornenie:
Stroj sa začne pohybovať až vtedy, keď pohnete plynovým pedálom o15°.
➔ Zastavenie zariadenia: Uvoľnite páku pojazdu.

Doplnenie prevádzkových látok

Čistá voda

➔ Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.
➔ Naplňte čistou vodou (maximálne 60 °C) až po spodnú hranu plniaceho hrdla.
➔ Uzavrite uzáver nádrže na čerstvú vodu.

S automatickým plnením nádrže na čerstvú vodu (voľba)
➔ Spojte hadicu s plniacou automatikou a otvorte prítok vody (maximálne 60 °C, max. 5 bar).
➔ Kontrolujte prístroj, plniaca automatika preruší prívod vody, ak je nádrž plná.
➔ Uzavrite prívod vody a odpojte opäť hadicu od prístroja.

Čistiaci prostriedok

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť a nebezpečenstvo poranenia. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlórovodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie:
Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podlách s odolnosťou voči vode	RM 746 RM 780
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

Variant s dávkovacím zariadením DOSE (voľba)

Do čistej vody sa na ceste k čistiacej hlave pridáva čistiaci prostriedok pomocou dávkovacieho zariadenia.

Upozornenie:
Pomocou dávkovacieho zariadenia môžete pridať maximálne 3% čistiaceho prostriedku. Pri vyššom dávkovaní sa musí dať čistiaci prostriedok do nádrže na čistú vodu.
➔ Fľašu s čistiacim prostriedkom postavte do stojana.
➔ Odskrutkujte kryt fľaše.
➔ Do fľaše zasuňte nasávaciu hadicu dávkovacieho zariadenia.

Upozornenie:
V prípade prázdnej nádrže na čistú vodu sa preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pracuje ďalej aj bez prívodu kvapaliny.
V prípade prázdneho kanistra na čistiaci prostriedok sa tiež preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku.

Varianty bez dávkovacieho zariadenia

➔ Čistiaci roztok pridajte do nádrže na čistú vodu.

Nastavenie množstva vody

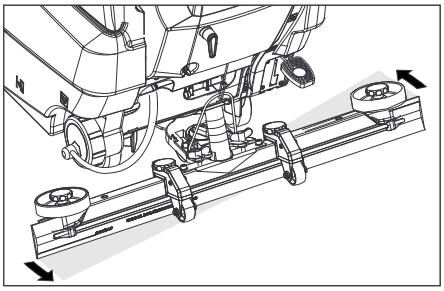
➔ Množstvo vody nastavte na regulačnom gombíku primerane k znečisteniu podláh.

Upozornenie:
Prvé čistiace pokusy vykonávajte s malým množstvom vody. Mno□stvo vody po krokoch zväčšujte, a□ dosiahnete po□adovaný čistiaci výsledok.
Čerpadlo na čistiaci prostriedok dávkovacieho zariadenia pracuje až od minimálneho množstva vody.

Nastavenie sacieho nadstavca

Šikmá poloha

Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné sací nadstavec pootočiť o 5° šikmej polohy.
➔ Uvoľnite krídlové skrutky.
➔ Pootočte sací nadstavec.



➔ Namontujte krídlové skrutky.

Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priameho sacieho nadstavca.
➔ Nastavte otočnú rukoväť na sklonenie nasávacieho nosníka.

Nastavenie parametrov

So žltým Intelligent Key

V prístroji sú vopred nastavené parametre pre rôzne čistiace programy.
Vždy podľa autorizácie žltého Intelligent Key sa dajú zmeniť jednotlivé parametre. Zmena parametrov je účinná iba dovtedy, kým sa nezvolí pomocou vypínača s voľbami programov iný čistiaci program.
Ak sa majú trvale zmeniť parametre, musíte používať na nastavenie šedý Intelligent Key. Nastavenie je popísané v kapitole "Šedý Intelligent Key".

Upozornenie:
Takmer všetky texty na displeji o nastavení parametrov majú samostatné vysvetlenie. Jedinou výnimkou je parameter FACT:
– Fine Clean: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého závoja na jemnej kamenine.
– Whisper Clean: Stredné otáčky kefy na generálne čistenie so zníženým hlukom.
– Power Clean: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.
➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.
➔ Stláčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.

Čistenie

POZOR
Nebezpečenstvo poškodenia povrchu podlahy. Zariadenie neprevádzkujte na mieste.
➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.

Spustenie čistiacej hlavy

➔ Prístroj automaticky riadi spúšťanie a zdvíhanie čistiacej hlavy, vždy podľa zvoleného programu. Tiež motor kefiek sa spúšťa a zastavuje automaticky.

Upozornenie:
Pri zastavení stroja a preťažení zostanú motory kefiek stáť.

Spustenie sacieho nadstavca

➔ Prístroj automaticky riadi spúšťanie a zdvíhanie nasávacieho nadstavca, vždy podľa zvoleného programu.

Upozornenie:
Na čistenie dlaždičkových podláh nastavte priamy sací nadstavec tak, aby čistenie nebolo vykonávané vpravom uhle ku špáram. Na zlepšenie výsledku odsávania je možné nastaviť šikmú polohu a sklon sacieho nadstavca (pozri “Nastavenie sacieho nadstavca”).

Ak je nádrž na znečistenú vodu, uzatvorí plavák sací otvor a sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami. Vypnite v tomto prípade vysávanie a presuňte nádrž na znečistenú vodu na vyprázdnenie.

Zastavenie a odstavenie

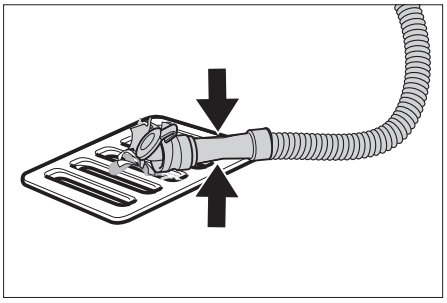
➔ Uzatvorte regulačný gombík množstva vody.
➔ Uvoľnite páku pojazdu.
➔ Prepínač voľby programu prepnite do polohy vysávania.
➔ Prejdite krátku vzdialenosť smerom dopredu a vysajte zvyšné množstvo vody.
➔ Vytiahnite Intelligent Key.
➔ Prípadne nabite batériu.

Vypustenie špinavej vody

⚠ ***VÝSTRAHA***

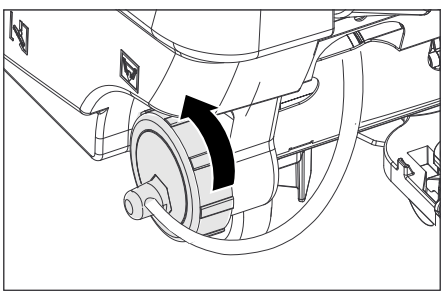
Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



➔ Stlačte alebo prelomte dávkovacie zariadenie.
➔ Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
➔ Vypustite znečistenú vodu - množstvo vody regulujte prostredníctvom stlačenia alebo prelomenia.
➔ Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou alebo vyčistite nádrž na znečistenú vodu vyplachovacieho systému (voľba).

Vypustenie čistej vody



➔ Uvoľnite kryt na vypustenie čistej vody - neodoberte celkom. Vodu vypustite.
➔ Na vypláchnutie nádrže na čerstvú vodu úplne odstráňte kryt a vytiahnite filter na čerstvú vodu.

Šedý Intelligent Key

➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Požadovanú funkciu nastavte otáčaním informačného tlačidla.

Jednotlivé funkcie sú popísané v nasledujúcej časti.

Kľúčové menu >>

V tomto bode menu sa aktivujú oprávnenia pre žlté Intelligent Keys.

➔ Počas zobrazenia "Kľúčového menu >>"“ stlačte informačné tlačidlo.
➔ Vytiahnite šedý Intelligent Key a zasuňte žltý Intelligent Key, ktorý chcete naprogramovať.
➔ Zvoľte bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo.
➔ Zvoľte nastavenie bodu menu otáčaním informačného tlačidla.
➔ Potvrďte nastavenie stlačením bodu menu.
➔ Zvoľte ďalší bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
➔ Na uloženie oprávnení vyvolajte otáčaním informačného tlačidla menu "Uložiť nastavenia" a stlačte informačné tlačidlo.
➔ Na opustenie menu vyvolajte otáčaním informačného tlačidla menu "Opustiť menu" a stlačte informačné tlačidlo.

Cleaning App >>

Parametre, ktoré boli nastavené šedým Intelligent Key, zostávajú zachované, kým sa nezvolí iné nastavenie.

➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.
➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Cleaning App >>".
➔ Stlačte informačné tlačidlo - zobrazí sa prvý nastavený parameter.
➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.
➔ Vyberte ďalší parameter otočením informačného tlačidla.
➔ Po zmene všetkých požadovaných parametrov otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí menu "Opustiť menu".
➔ Stlačte informačné tlačidlo - opustíte menu.

Nastavenie jazyka

➔ Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
➔ Požadovaný jazyk nastavte otáčaním informačného tlačidla.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.

Dobeh kefiek

Nastavte dobu dobehu kefiek.

➔ Nastavenie ako pri "Nastavení jazyka".

Nastavte nabíjaciu charakteristiku

➔ Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí funkcia Menu batérie.
➔ Stlačte informačné tlačidlo - zvoľte nabíjaciu charakteristiku podľa vložených batérií.
Upozornenie: Nastavenie nabíjacej charakteristiky by sa malo vykonať iba po konzultácii so zákazníckym servisom firmy Kärcher. Hlavne vtedy, ak nie je typ batérie uvedený v menu.
➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.

LOAD DEFAULT

Obnovte základné nastavenie.

Transport

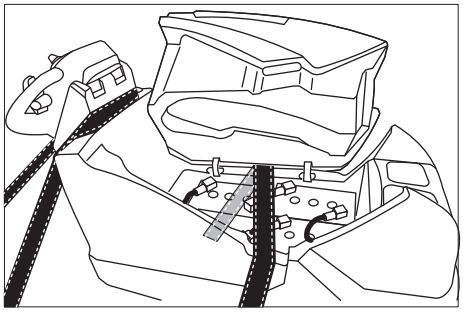
⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prístroj prevádzkovať len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozuri "Technické údaje"). Choďte pomaly.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

➔ Aby ste zabránili poškodeniu kefky, musíte odstrániť kefku.
➔ Zatiahnite parkovaciu brzdu.



➔ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite Intelligent Key a sieťovú zástrčku nabíjačky.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Plán údržby

Intervaly údržby

➔ Ak sa objaví príslušné zobrazenie, vykonajte údržbu.

Vysávacie rameno čistenie
Vodný filter čistenie
Nasávacie stierky preskúšanie
Turbína Čistenie filtra
Kefa vyčistiť alebo vymeniť

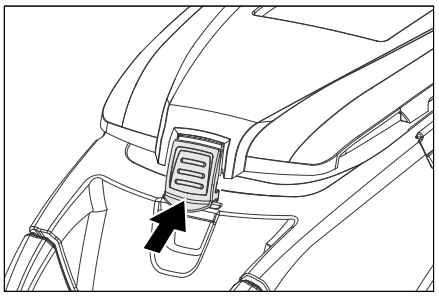
➔ Stlačte informačné tlačidlo, zobrazenie sa vynuluje. Podľa predvolených časových intervalov sa opäť objaví obrázok.

Po každom použití

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj neostrekujte vodou a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

➔ Vypustite znečistenú vodu.
➔ Čistenie ochranného sitka turbíny.
➔ Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou alebo vyčistite nádrž na znečistenú vodu vyplachovacieho systému (voľba).
➔ Vyberte sitko na hrubú nečistotu z nádrže na znečistenú vodu a vyčistite ho.
➔ Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
➔ Skontrolujte sitko na chlpy, v prípade potreby ho vyčistite.
➔ Iba variant BR: Vyberte a vypustite nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Iba variant BR: Vyčistite žľab rozdeľovača vody (pozri kapitola „Údržbárske činnosti“).
➔ Vyčistite sacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Zatlačte uzáver nádrže na znečistenú vodu dole a uzavrite kryt nádrže na znečistenú vodu tak, aby zostala otvorená medzera na vyschnutie.



➔ Dobite batériu:
Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabite kompletne a bez prerušenia.
Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabite až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

Týždenne

➔ Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabite.

Mesačne

➔ Skontrolujte póly batérie na možnú oxidáciu, v prípade potreby vyčistite póly kefkou. Dbajte na pevné usadenie prepojovacích káblov.
➔ Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
➔ U batérií nevyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny článkov.
➔ Vyčistite tunel kief (len variant BR).
➔ Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Minimálne raz do mesiaca batériu kompletne nabite.

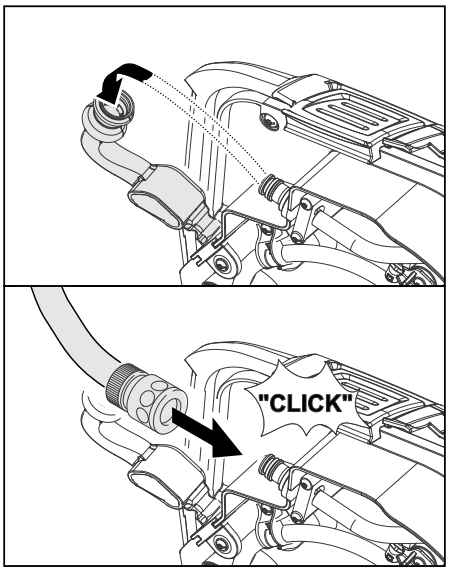
Ročne

➔ Nechajte vykonať servisnú službu predpísanú inšpekciu.

Údržbárske práce

Nádrž na znečistenú vodu vyplachovací systém (voľba)

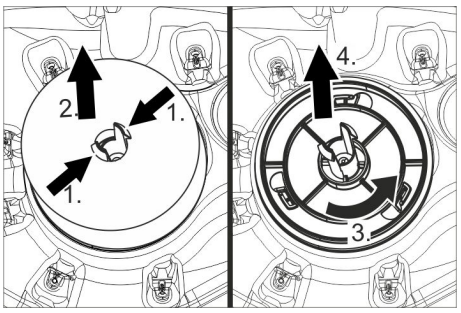
➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu na znečistenú vodu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.
➔ Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
➔ Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.
➔ Vytiahnite pružný uzáver z vyplachovacieho systému.
➔ Spojte hadicu na vodu s vyplachovacím systémom.



➔ Uzatvárajte kryt nádrže na znečistenú vodu, kým nebude riadne priliehať na pružný uzáver.
➔ Otvorte prívod vody a vyplachujte nádrž na znečistenú vodu cca 30 sekúnd. Zopakujte vyplachovanie podľa potreby 2 až 3 krát.
➔ Uzavrite prívod vody a odpojte opäť hadicu od prístroja.

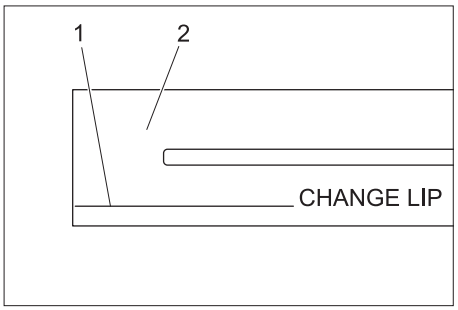
Čistenie ochranného sitka turbíny

➔ Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.



➔ Stlačte upevňovací hák.
➔ Vytiahnite plavák.
➔ Otáčajte ochranné sitko turbíny v protismere hodinových ručičiek.
➔ Odstráňte ochranné sitko turbíny.
➔ Opláchnite nečistotu z ochranného sitka turbíny vodou.
➔ Namontujte späť ochranné sitko turbíny.
➔ Nasaďte plavák.

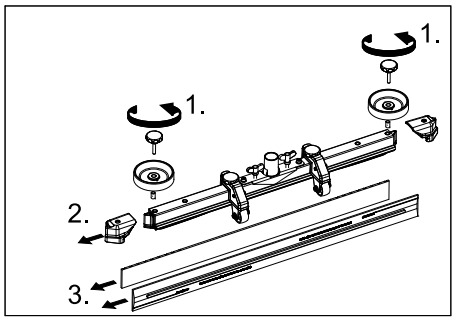
Výmena alebo otočenie sacích stierok



1 Značka opotrebenia
2 Vysávacia hubica

Nasávacie prísavky sa musia vymeniť alebo otočiť, ak sú opotrebované až po značku opotrebenia.

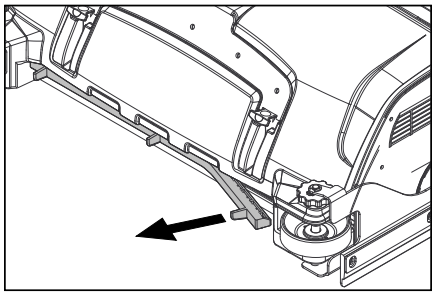
➔ Zložte sací nadstavec.
➔ Vyskrutkujte hviezdicový držiak.



➔ Stiahnite umelohmotné diely.
➔ Stiahnite sacie stierky.
➔ Nasuňte nové alebo otočené nasávacie prísavky.
➔ Nasuňte umelohmotné diely.
➔ Zaskrutkujte a pevne dotiahnite krížové rukoväte.

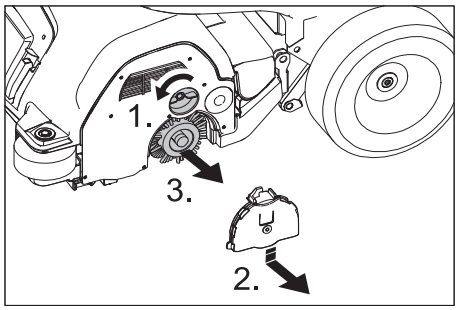
Vyčistite žľab rozdeľovača vody

➔ Vytiahnite gumenú lištu a vyčistite žľab pomocou handričky. Po čistení zatlačte gumenú lištu rovnomerne späť.



Výmena valcových kief

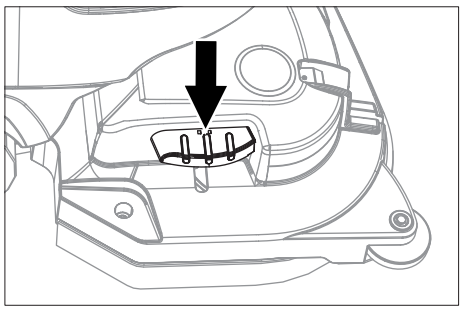
➔ Uvoľnite sponu ložiskového veka.
➔ Ložiskové veko zatlačte smerom dole a stiahnite.
➔ Vytiahnite valcové kefy.
Upozornenie: Vymeňte valce s kefkami, ak budú mať štetiny dĺžku 10 mm.



➔ Nasaďte novú valcovú kefu.
➔ Ložiskové veko opäť upevnite v opačnom poradí.
➔ Zopakujte postup na protiľahlej strane.

Výmena kotúčovej kefy

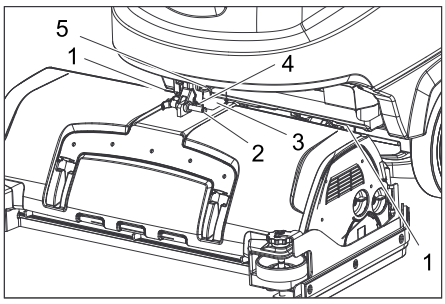
➔ Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.



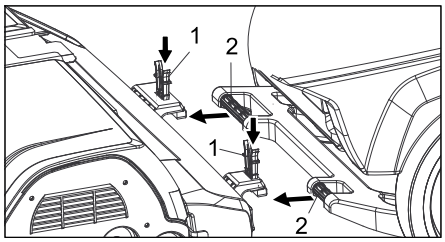
➔ Kotúčovú kefu vytiahnite bočne pod čistiacu hlavu.
➔ Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.

Montáž čistiacej hlavy

➔ Posuňte prístroj o cca 2 m dopredu, aby ukazovali kolieska smerom dozadu.

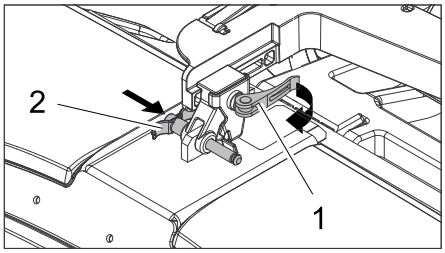


1 Pružný prvok
2 Bezpečnostný kolík
3 Kryt svorkovnice
4 Blokovací bezpečnostný kolík
5 Páčka výstredníka
➔ Odstráňte kryt svorkovnice.
➔ Čistiacu hlavu zasuňte v strede pod stroj.
➔ Zapojte kábel napájania elektrickým prúdom do prístroja.
➔ Namontujte kryt svorkovnice.
➔ Hadicovú spojku na čistiacej hlave spojte s hadicou stroja.



1 Pružný prvok
2 Posuvná rukoväť

➔ Nasuňte posuvnú rukoväť do upevňovacieho mechanizmu čistiacej hlavy.
➔ Nasuňte pružné prvky smerom dole a zaklapnite.



1 Páčka výstredníka
2 Bezpečnostný kolík

➔ Otvorte páčku výstredníka na posuvnom upevnení zdvíhacieho ramena.
➔ **Presuňte zdvíhacie rameno prístroja smerom dole** (iba šedé Intelligent Key), k tomu:
Otáčajte informačné tlačidlo po menu "Manuálne riadenie", potom ho stlačte.
Otáčajte informačné tlačidlo a zvoľte menu "Hlava kefky".
Stlačte informačné tlačidlo - zdvíhacie rameno klesne, na zastavenie stlačte ešte raz informačné tlačidlo.
➔ Natočte čistiacu hlavu úplne oproti posuvnej rukoväti.
Upozornenie: čím menej vôle bude mať čistiaca hlava po upevnení, tým menej vibrácií vznikne pri čistení.
➔ Presuňte upnutie, nasaďte bezpečnostný kolík a zaklapnite ho.
➔ Opäť uzavrite páčku výstredníka.
➔ **Zvoľte namontovanú čistiacu hlavu** (R alebo D) **v menu** (iba šedým Intelligent Key).

Demontáž čistiacej hlavy

Demontáž sa vykoná v opačnom poradí ako montáž.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Pri demontáži čistiacej hlavy môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.
Prípadne podložte vzadu stroj a zabezpečte ho tak proti prevráteniu.

Batérie

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	*Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.*
	*Používajte ochranné okuliare*
	*Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií*
	*Nebezpečenstvo explózie*
	*Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané*
	*Nebezpečenstvo poleptania*
	*Prvá pomoc*
	*Výstražné upozornenie*
	*Likvidácia*
	*Nehádžte batérie do domového odpadu*

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobné predmety, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov.
Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

Odporúčané batérie B 80

Objednávacie číslo	Popis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - nevyžaduje údržbu	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - nevyžaduje údržbu	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - nevyžaduje údržbu	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - nevyžaduje údržbu	6 V**

*** Prístroj potrebuje 4 batérie*

[1)] Kompletná súprava (24 V/240 Ah) vrát. spojovacieho kábla, objednávka č. 4.035-393.0

[2)] Kompletná súprava (24 V/180 Ah) vrát. spojovacieho kábla, objednávka č. 4.035-387.0

[3)] Kompletná súprava (24 V/170 Ah) vrát. spojovacieho kábla, objednávka č. 4.035-388.0

[4)] Kompletná súprava (24 V/180 Ah) vrát. spojovacieho kábla, objednávka č. 4.035-440.0

Nasadenie a pripojenie batérií

⚠ ***UPOZORNENIE***

Pri montáži a demontáži batérií môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.

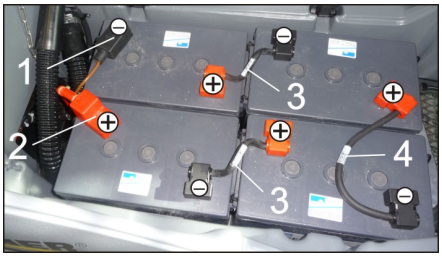
➔ Posuňte prístroj o cca 2 m dopredu, aby ukazovali kolieska smerom dozadu.

➔ Podržte nádrž na znečistenú vodu za žliabok rukoväte a vyklopte nádrž na bočnej strane smerom hore.

➔ Vložte všetky 4 batérie do vane.
Batérie 240 Ah sú upevnené v jednej rovine v držiaku na batérie, nie sú potrebné žiadne upevňovacie kliny.
U batérií 170 Ah a180 Ah sa musia kvôli bezpečnosti zasunúť 2 upevňovacie kliny vpredu a jeden klin vpravo vzadu na podlahe. Okrem toho sa musí prilepiť vľavo vzadu ešte penová lišta.

POZOR

Dbajte na správnu polaritu.



1 Spojovací kábel batérie (-)
2 Spojovací kábel batérie (+)
3 krátky spojovací kábel
4 dlhý spojovací kábel

➔ Zapojte batérie podľa obrázku, použite pritom priložené spojovacie káble.

➔ Prípojný kábel pripojte na ešte voľné póly batérie (+) a (-).
Upozornenie: Červený spojovací kábel má zvýšený ochranný kryt. Aby neprilie-hala nádrž pri uzatváraní, musí sa spojovací kábel zapojiť v takej polohe, ako je to znázornené na obrázku.

➔ Sklopte nádrž na znečistenú vodu smerom dole.

POZOR

Pred uvedením stroja do prevádzky batérie nabite.

Vybratie batérií

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené prevrátením prístroja, demontujte batérie iba vtedy, ak je na prístroji namontovaná čistiaca hlava.

➔ Vytiahnite Intelligent Key.

➔ Posuňte prístroj o cca 2 m dopredu, aby ukazovali kolieska smerom dozadu.

➔ Podržte nádrž na znečistenú vodu za žliabok rukoväte a vyklopte nádrž na bočnej strane smerom hore.

➔ Kábel odpojte od mínus pólu batérie.

➔ Zvyšný kábel odpojte od batérií.

➔ Vytiahnite upevňovacie kliny.

➔ Vyberte batérie.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Pri demontáži čistiacej hlavy môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.
Prípadne podložte vzadu stroj a zabezpečte ho tak proti prevráteniu.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Pri montáži a demontáži batérií môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.

➔ Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärchen zmluvy o údržbe.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:

➔ Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.

➔ Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Poruchy

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite Intelligent Key a sieťovú zástrčku nabíjačky.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Poruchy s indikáciou na displeji

Hlásenie na displeji	Odstránenie
ERR_I_BÜRSTE_049	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
ERR_I_TURB_050	Skontrolujte vysávaciu turbínu na znečistenie, v prípade potreby ju vyčistite.
ERR_U_BATT_001	Skontrolujte batérie, v prípade potreby nabite.

Displej zobrazuje iné hlásenia porúch alebo sa porucha nedá odstrániť:

➔ Vytiahnite Intelligent Key.
➔ Počkajte 10 sekúnd.
➔ Zasuňte Intelligent Key.
➔ Ak sa chyba vyskytuje naďalej, zavolajte servisnú slu□bu.

Poruchy bez zobrazenia na displeji

Porucha	Odstránenie
Stroj sa nerozbehne.	Pohotovostný režim. Vypnite prístroj a znovu zasuňte Intelligent Key. Nastavte vypínač s voľbami programov na požadovaný program.
	Len B 80 W Bp Dose Colruyt: Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
	Povoľte parkovaciu brzdu.
	Skontrolujte batérie, v prípade potreby nabite.
	Skontrolujte pripojenie pólov batérie.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte stav čistej vody, v prípade potreby doplňte nádrž.
	Zvýšte množstvo vody regulačným tlačidlom Zvýšenie množstva vody.
	Odskrutkujte uzáver nádrže na čerstvú vodu. Vyberte a vyčistite filter čerstvej vody. Nasaďte filter a riadne zaskrutkujte kryt.
	Vytiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistite vodný kanál (len u čistiacej hlavy R).
	Hadice skontrolujte, či nie sú upchaté. V prípade potreby vyčistite.
Žiadne prídavné dávkovanie čistiaceho prostriedku	Zvýšte množstvo vody, aby sa aktivovalo dávkovacie čerpadlo.
	Skontrolujte stav čistiaceho prostriedku.
Nedostatočný sací výkon	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
	Nádrž na znečistenú vodu je plná, odstavte prístroj a vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.
	Čistenie ochranného sitka turbíny.
	Vyčistite sacie prúžky na sacej lište a v prípade potreby ich vymeňte.
	Skontrolujte saciu hadicu, či nie je upchatá. V prípade potreby vyčistite.
	Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
	Skontrolujte, či je zavreté veko na vypúšťacej hadici z nádrže na špinavú vodu.
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
Nedostatočný výsledok čistenia	Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
Vibrácie pri čistení	Čistiaca hlava má vôľu, otvorte páčku výstredníka a zatlačte čistiacu hlavu úplne oproti posuvnej rukoväti, opäť uzavrite páčku výstredníka.
	Prípadne použite mäkšie kefky.
Kefy sa neotáčajú	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
	Ak sa aktivuje v elektronike spínač nadprúdu, otočte vypínač s voľbami programov do polohy "OFF". potom nastavte opäť na požadovaný program.
Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.	

Príslušenstvo

Prístroje BR B 80 (valce s kefkami príslušenstvo)

Označenie	**Čís. dielu** Pracovná šírka 650 mm	**Čís. dielu** Pracovná šírka 750 mm	**Popis**	**Obalová jednotka**	**Prístroj potrebuje**
Valcová kefa, červená (stredná, štandard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Na udržiavacie čistenie aj veľmi znečistených podláh.	1	2
Valcová kefa, biela (mäkká)	6.906-981.0	6.906-985.0	Na leštenie a udržiavace čistenie chúlostivých podláh.	1	2
Valcová kefa, oranžová (vysoká/hlboká)	6.906-982.0	6.906-986.0	Na kefovanie štruktúrovaných podláh (bezpečnostných dlaždíc atď.)	1	2
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	6.906-983.0	6.906-987.0	Na základné čistenie veľmi znečistených podláh a odstraňovanie vrstiev (napr. voskov, akrylátov).	1	2
Valcová kefa, čierna (veľmi tvrdá)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Hriadeľ valcových vložiek	4.762-433.0	4.762-434.0	Na uloženie valcových vložiek.	1	2
Valcová vložka, žltá (mäkká)	6.369-454.0	6.369-454.0	Na leštenie podláh.	20	96; 106
Valcová vložka. červená (stredná)	6.369-456.0	6.369-456.0	Na čistenie ľahko znečistených podláh.	20	96; 106
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	6.369-455.0	6.369-455.0	Na čistenie normálne až veľmi znečistených podláh.	20	96; 106

Prístroje BD B 80 (kotúčové kefky príslušenstvo)

Označenie	**Čís. dielu** Pracovná šírka 650 mm	**Čís. dielu** Pracovná šírka 750 mm	**Popis**	**Obalová jednotka**	**Prístroj potrebuje**
Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)	4.905-012.0	4.905-020.0	Na leštenie podláh.	1	2
Kotúčová kefa, biela	4.905-011.0	4.905-019.0	Na leštenie a udržiavace čistenie chúlostivých podláh.	1	2
Kotúčová kefa, červená (stredná, štandard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Na čistenie málo znečistených alebo chúlostivých podláh.	1	2
Kotúčová kefa, čierna (tvrdá)	4.905-013.0	4.905-021.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	1	2
Rotačný tanier s tlmičom	4.762-446.0	4.762-447.0	Na uloženie vložiek.	1	2

Prístroje BR/BD B 80 (sací nadstavec príslušenstvo)

Označenie	**Čís. dielu** Pracovná šírka 850 mm	**Čís. dielu** Pracovná šírka 940 mm	**Popis**	**Obalová jednotka**	**Prístroj potrebuje**
Gumenná stierka, modrá	6.273-214.0	6.273-213.0	Štandard	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná, s drážkami	6.273-207.0	6.273-208.0	odolná voči oleju	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná	6.273-229.0	6.273-205.0	proti šmuhám	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná	6.273-290.0	6.273-291.0	Pre problematické podlahy	pár	1 pár
Sací nadstavec, priamy	4.777-401.0	4.777-402.0	Štandard	1	1
Sací nadstavec, zahnutý	4.777-411.0	4.777-412.0	Štandard	1	1

Technické údaje

		Prístroj BR B 80		Prístroj BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Výkon					
Menovité napätie	V	24			
Kapacita batérie	Ah (5h)	170, 180, 240			
Stredný príkon	W	2200			
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W	350			
Výkon sacieho motora	W	580			
Výkon motorov kief	W	2 x 600			
Sanie					
Sací výkon, množstvo vzduchu (max.)	l/s	25			
Sací výkon, podtlak (max.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Čistiace kefy					
Počet otáčok kefy	1/min	400 - 1550		180	
Rozmery a hmotnosť					
Teoretický plošný výkon	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Max. pracovná oblasť stúpanie	%	2			
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	80/80			
max. teplota vody	°C	60			
max. tlak vody	MPa (bar)	0,5 (5)			
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť), s batériami 240 Ah	kg	280			
Celková hmotnosť (pripravené na prevádzku), s batériami 240 Ah	kg	370			
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72					
Celková hodnota vibrácií	m/s^2	<2,5			
Nebezpečnosť K	m/s^2	<2,5			
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	69			
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	2			
Hlučnosť L_{WA} + nebezpečnosť K_{WA}	dB(A)	83			
Technické zmeny vyhradené!					

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čistič podláh
Typ: 1.259-xxx
Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
Uplatňované harmonizované normy:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Uplatňované národné normy:
-

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke www.kaercher.com.

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci . . . . . HR 1
Funkcija . . . . . HR 1
Namjensko korištenje . . . . . HR 1
Zaštita okoliša . . . . . HR 1
Jamstvo . . . . . HR 1
Komandni i funkcijski elementi HR 2
Prije prve uporabe . . . . . HR 3
U radu . . . . . HR 4
Zaustavljanje i odlaganje . . . . . HR 5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . HR 5
Transport . . . . . HR 5
Skladištenje . . . . . HR 5
Njega i održavanje . . . . . HR 5
Zaštita od smrzavanja . . . . . HR 8
Smetnje . . . . . HR 9
Pribor . . . . . HR 10
Tehnički podaci . . . . . HR 11
EU izjava o usklađenosti . . . . . HR 11
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . . HR 11

Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.

Ne rabite uređaj na površinama pod nagibom.

Uređaj smije raditi samo ako su svi poklopci zatvoreni.

Za trenutačno isključivanje svih funkcija izvucite ključ "Intelligent Key" (isključenje u nuždi)

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Vozna poluga

Puštanjem vozne poluge isključuju se vozni pogon i pogon četki.

Tipka za isključivanje u nuždi (Samo kod B 80 W Bp Dose Colruyt)

Za trenutno deaktiviranje svih funkcija pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

Stupnjevi opasnosti

⚠ ***OPASNOST***

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***UPOZORENJE***

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***OPREZ***

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja namijenjen je za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

- Podešavanjem količine vode, tlaka nalijeganja četki, količine sredstva za pranje kao i brzine kretanja uređaj se lako može prilagoditi tako da udovoljava različitim zahtjevima čišćenja.
- Uređaj ima spremnike za svježu i prljavu vodu (od po 80 litara). Na taj način je omogućeno efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.
- Ovisno o odabranom bloku čistača, radni zahvat kod B 80 iznosi 650 mm ili 750 mm.
- Ovaj uređaj ima vozni pogon, a vozni motor i pogon četki napajaju se iz četiri akumulatora.
- Punjač je već ugrađen. Ovisno o konfiguraciji uređaja, postoji mogućnost izbora akumulatora (više o tome pročitajte u poglavlju "Preporučeni akumulatori").

Napomena:

Ovisno o zahtjevima stroj se može opremiti različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.
- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se smije opremati isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
  U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese.
  Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.
  Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih područja primjene mora se provjeriti primjena zamjenskih četki.

⚠ ***UPOZORENJE***

Ne rabite uređaj na površinama pod nagibom.

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

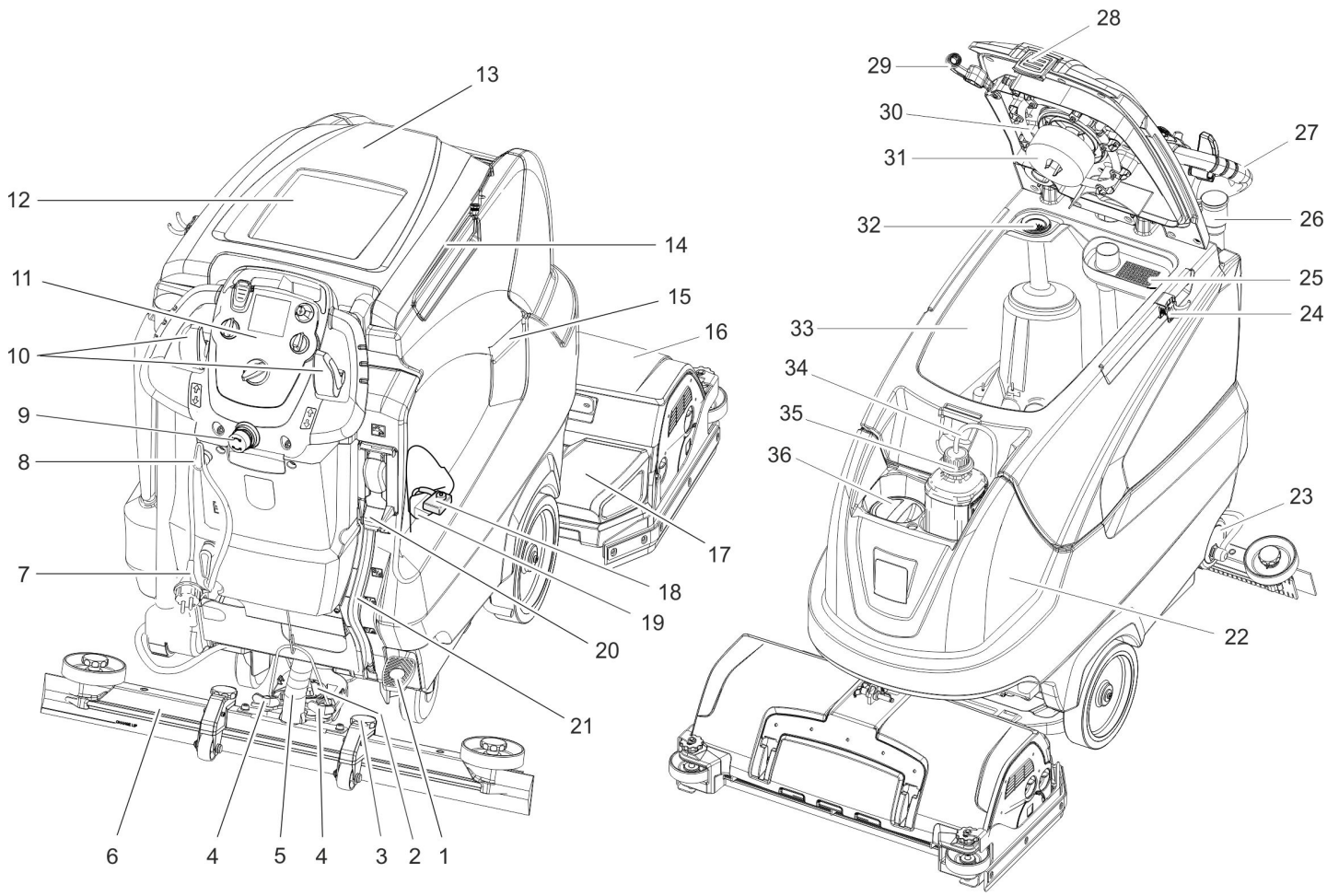
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Komandni i funkcijski elementi



Slika usisavača s funkcijom ribanja

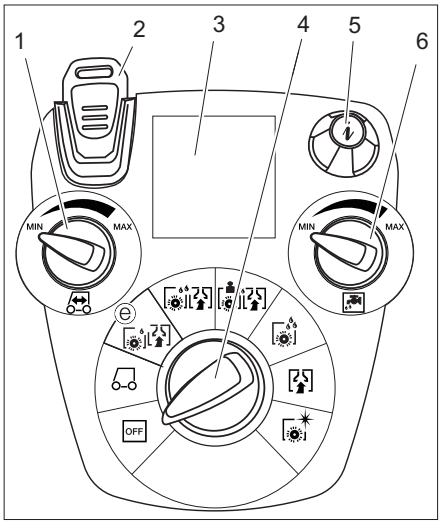
1 Pozicijska (ručna) kočnica
2 Okretna ručka za naginjanje usisne konzole
3 Namještanje visine usisne konzole
4 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
5 Usisno crijevo
6 Usisna konzola *
7 Priključni kabel punjača
8 Prihvatni držač priključnog kabela
9 Tipka za isključivanje u nuždi (samo kod B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Vozna poluga
11 Komandni pult
12 Mjesto za odlaganje kompleta za čišćenje "Homebase Box"
13 Poklopac spremnika prljave vode
14 Potporna tračnica za Homebase
15 Udubljenje za držanje
16 Blok čistača (simbolički prikaz) *
Valjkasta četka (izvedba BR), pločaste četke (izvedba BD) *
17 Spremnik za grubu prljavštinu (samo BR)
18 Osigurač akumulatora
19 Akumulator *
20 Automatika za punjenje spremnika svježe vode (opcija)
21 Pokazivač napunjenosti spremnika svježe vode
22 Spremnik svježe vode
23 Zatvarač spremnika svježe vode s filtrom
24 Homebase držača pribora *
25 Mrežica za grubu prljavštinu
26 Crijevo za ispuštanje prljave vode s dozatorom
27 Potisna ručica
28 Bravica spremnika prljave vode
29 Savitljivi zatvarač sustava za ispiranje (opcija)
30 Sustav za ispiranje spremnika prljave vode (opcija)
31 Plovak
32 Mrežica za skupljanje vlakana
33 Spremnik prljave vode
34 Usisno crijevo sredstva za pranje (samo izvedba DOSE)
35 Boca sa sredstvom za pranje (samo izvedba DOSE)
36 Otvor za punjenje spremnika svježe vode

** nije u opsegu isporuke*

Oznaka u boji

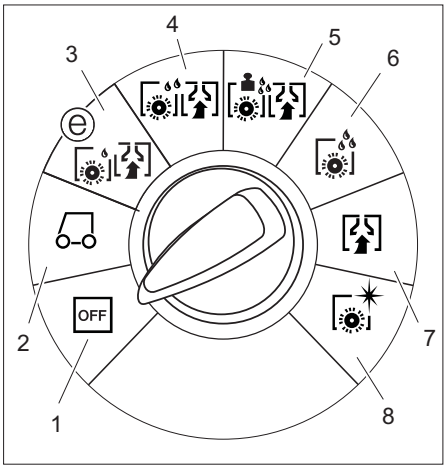
– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Komandni pult



1 Podešivač brzine vožnje
2 Ključ "Intelligent Key"
žuto - rukovatelj
sivo - predradnik
3 Zaslon
4 Sklopka za odabir programa
5 Gumb za poziv informacija
6 Gumb za regulaciju količine vode

Sklopka za odabir programa



1 **OFF**
Uređaj je isključen.
2 **Transportni način rada**
Vožnja do mjesta čišćenja.
3 **Ekonomični način rada**
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem okretaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom usisnom snagom).
4 **Normalni način rada**
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
5 **Povišeni tlak nalijeganja četki**
Mokro čišćenje poda (s povišenim tlakom nalijeganja četki) i usisavanje prljave vode.
6 **Intenzivni način rada**
Mokro čišćenje poda i čekanje da sredstvo za pranje djeluje.
7 **Usisavanje**
Usisavanje nastale prljavštine.
8 **Poliranje**
Poliranje poda bez nanošenja tekućine.

Prije prve uporabe

Montiranje četki

BD izvedba

Prije puštanja u rad mora se montirati pločasta četka (vidi pod "Radovi na održavanju").

BR izvedba

Četke su montirane.

Umetanje akumulatora

Ugradite akumulatore (vidi "Njega i održavanje / Ugradnja i priključivanje akumulatora").

Namještanje karakteristične krivulje punjenja

Prije prvog puštanja u rad, nakon servisnog poništavanja ili prilikom prelaska na drugi tip akumulatora, neophodno je namjestiti karakterističnu krivulju punjenja.

➔ Koristite sivi ključ "Intelligent Key".
➔ Namjestite karakterističnu krivulju punjenja (vidi poglavlje „Sivi ključ "Intelligent Key"/Namještanje karakteristične krivulje punjenja“).

Primjena akumulatora drugih proizvođača

Preporučujemo korištenje naših akumulatora onako kako je to navedeno u poglavlju "Njega i održavanje / Preporučeni akumulatori".

Napomena:
Pri korištenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

Punjenje akumulatora

Napomena:
Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta motor za četke i turbina isključuju.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od strujnog udara. Imajte u vidu napon električne mreže i osigurače navedene na natpisnoj pločici uređaja.
Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

Postupak punjenja

– Baterije se u prosjeku pune oko 10-15 sati.
– Ugrađeni punjač je opremljen elektroničkom regulacijom i prikladan je za sve preporučene akumulatore, tako da samostalno okončava postupak punjenja.
– Tijekom punjenja na zaslonu se prikazuje akumulator, a ako to nije slučaj, potrebno je odabrati karakterističnu krivulju punjenja (vidi „Namještanje karakteristične krivulje punjenja“).
– Uređaj se tijekom punjenja ne može koristiti.

➔ Strujni utikač na priključnom kabelu utaknite u utičnicu. Punjenje otpočinje.
Napomena: Tijekom punjenja prikazuje se odabrani akumulator.
➔ Punite sve dok se na zaslonu ne prikaže stanje pune napunjenosti.

Napomena o prvom punjenju

Prilikom prvog punjenja upravljačka jedinica još ne prepoznaje koji je tip akumulatora ugrađen. Punite akumulatore sve dok se na zaslonu ne prikaže stanje pune napunjenosti.

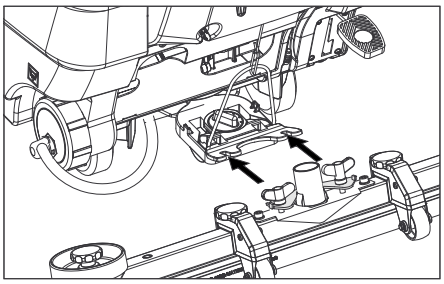
Elektrolitski akumulatori s malom potrebom za održavanjem

⚠ ***UPOZORENJE***
Opasnost od ozljeda kiselinom!
– *Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.*
– *Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.*
– *Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.*

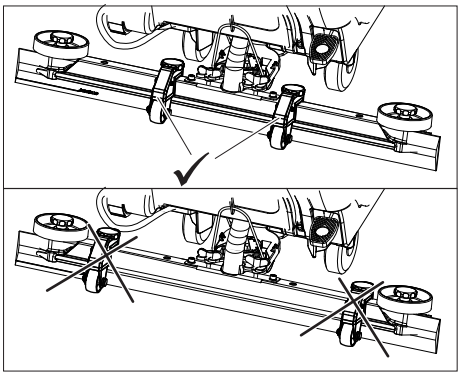
PAŽNJA
Opasnost od oštećenja!
– *Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).*
– *Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.*
– *Prilikom zamjene akumulatora koristite isti tip. U suprotnom servisna služba mora iznova podesiti karakteristike punjenja.*

Montiranje usisne konzole

➔ Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.
➔ Zategnite leptir matice.



➔ Nataknite usisno crijevo.

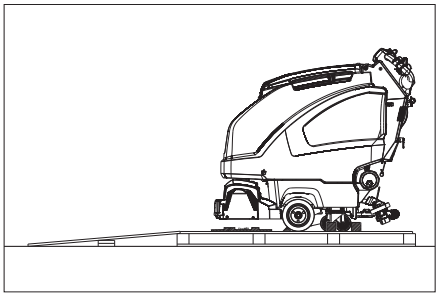


➔ Provjerite je li sklop za namještanje visine montiran s unutarnje strane usisne konzole.
Ako je sklop za namještanje visine montiran s vanjske strane, usisna konzola može zapinjati o donju stranu uređaja.

Istovar

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od ozljeda. Za trenutačno isključivanje svih funkcija izvucite ključ "Intelligent Key".

➔ Ugradite i priključite akumulatore (vidi "Prije prve uporabe").
➔ Dugačke bočne daske paketa postavite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu).



➔ Rampu pričvrstite na paletu čavlima.
➔ Kratke daske postavite ispod rampe kao potporu.
➔ Uklonite drvene letvice ispred kotača.
➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Okrenite sklopku za odabir programa na transportni način rada.
➔ Pritisnite voznu polugu pa uređaj lagano svezite niz rampu.
➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".

U radu

⚠ ***OPASNOST***
U slučaju opasnosti pustite voznu polugu.

Pozicijska kočnica

➔ Otpustite pozicijsku kočnicu tako što ćete papučicu pritisnuti prema dolje i pomaknuti u lijevo. Potom pustite papučicu da se podigne.
➔ Zakočite pozicijsku kočnicu tako što ćete pritisnuti papučicu prema dolje i aretirati prema desno.

Vožnja

Napomena:
Uređaj je tako konstruiran da blok čistača izviruje s desne strane. To omogućava pregledan rad i čišćenje uz rubove.
➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Odaberite brzinu na podešivaču brzine vožnje.
➔ Sklopku za odabir programa postavite u položaj za transport.
➔ Otpustite pozicijsku kočnicu.
➔ Vozite uređaj.
Prema naprijed:
Pritisnite voznu polugu prema naprijed.
Unatrag:
Pritisnite voznu polugu unatrag.

Napomena:
Uređaj se pokreće tek kad se vozna poluga pomakne za 15°.
➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne poluge.

Punjenje radnih medija

Svježa voda

➔ Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
➔ Dolijte svježu vodu (maksimlno 60°C) do donjeg ruba nastavka za punjenje.
➔ Zatvorite zatvarač spremnika svježe vode.

Sa automatikom za punjenje spremnika svježe vode (opcija)
➔ Spojite crijevo s automatikom za punjenje i otvorite dotok vode (maksimalno 60 °C, maks. 5 bara).
➔ Nadzirite uređaj. Automatika za punjenje prekida dotok vode kada se spremnik napuni.
➔ Zatvorite dotok vode i crijevo ponovno odvojite od uređaja.

Sredstvo za pranje

⚠ ***UPOZORENJE***
Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.
Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.
Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

Napomena:
Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.
Preporučena sredstva za pranje:

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Izvedba s dozatorom DOSE (opcija)

Svježoj se vodi na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje sredstvo za pranje.
Napomena:
Dozatorom se može dodati maksimalno 3% sredstva za pranje. Pri jakom doziranju se sredstvo za pranje mora dodati u spremnik svježe vode.
➔ Stavite bocu sa sredstvom za pranje u držač.
➔ Odvijte poklopac boce.
➔ Usisno crijevo dozatora ugurajte u bocu.

Napomena:
Ako je spremnik svježe vode prazan, prekida se dodavanje sredstva za pranje. Blok čistača nastavlja raditi bez dovoda tekućine.
Pri praznom spremniku sredstva za pranje doziranje se također prekida.

Izvedbe bez dozatora

➔ Dodajte sredstvo za pranje u spremnik svježe vode.

Podešavanje količine vode

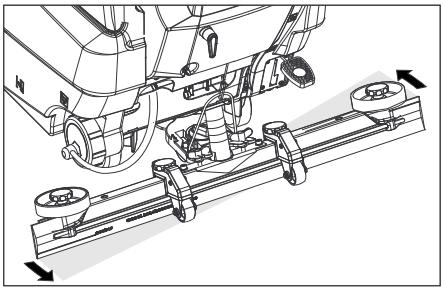
➔ Odgovaraućim gumbom podesite količinu vode ovisno o zaprljanju podne obloge.

Napomena:
Prve pokušaje čišćenja izvedite s malom količinom vode. Postupno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.
Pumpa za sredstvo za pranje na dozatoru počinje s radom tek od određene minimalne količine vode.

Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.
➔ Otpustite krilne vijke.
➔ Okrenite usisnu konzolu.



➔ Zategnite krilne vijke.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.
➔ Namjestite okretnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Namještanje parametara

Žutim ključem "Intelligent Key"

U uređaju su tvornički namješteni parametri za različite programe čišćenja.
Pojedinačni parametri mogu se mijenjati ovisno o ovlaštenju žutog ključa "Intelligent Key".
Promjena parametara važi samo dok se sklopkom za odabir programa ne odabere neki drugi program za čišćenje.
U slučaju da želite trajno promijeniti parametre, za namještanje morate koristiti sivi ključ "Intelligent Key". Namještanje je opisano u odlomku "Sivi ključ Intelligent Key".
Napomena:
Gotovo svi tekstovi na zaslonu koji služe za namještanje parametara mogu se intuitivno shvatiti. Izuzetak je parametar FACT:
– Fine Clean: Nizak broj okretaja četki za uklanjanje zamagljenja s predmeta od fine keramike.
– Whisper Clean: Srednji broj okretaja četki za redovito čišćenje uz smanjeno stvaranje buke.
– Power Clean: Visok broj okretaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.
➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.

Čišćenje

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dopustite da uređaj radi u mjestu.
➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.

Spuštanje bloka čistača

➔ Uređaj automatski upravlja spuštanjem i podizanjem bloka čistača, ovisno o odabranom programu. I motor četki se automatski pokreće i zaustavlja.

Napomena:
U slučaju zaustavljanja uređaja i preopterećenja, motor za četke se zaustavlja.

Spuštanje usisne konzole

➔ Uređaj automatski upravlja spuštanjem i podizanjem usisne konzole, ovisno o odabranom programu.

Napomena:
Za čišćenje popločanih površina ravnu usisnu konzolu namjestite tako da se ne čisti pod pravim kutom u odnosu na spojeve između pločica.
Za poboljšanje rezultata usisavanja usisna se konzola može nagnuti odnosno zakrenuti u odgovarajući položaj (vidi "Podešavanje usisne konzole").
Ako je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja. U tom slučaju isključite usisavanje i ispraznite spremnik prljave vode.

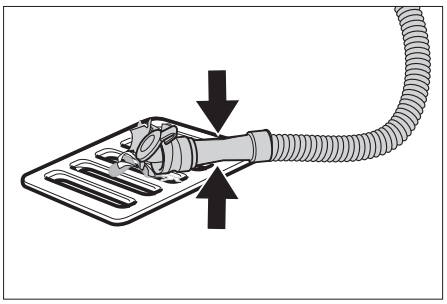
Zaustavljanje i odlaganje

➔ Zatvorite gumb za regulaciju količine vode.
➔ Pustite voznu polugu.
➔ Sklopku za odabir programa prebacite na "Usisavanje".
➔ Pomaknite uređaj malo prema naprijed i usisajte preostalu vodu.
➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Eventualno napunite akumulator.

Ispuštanje prljave vode

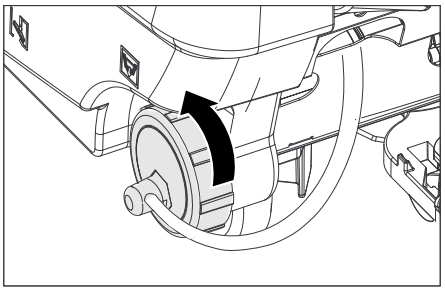
⚠ ***UPOZORENJE***
Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

➔ Izvadite ispusno crijevo iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



➔ Sabijte ili preklopite dozator.
➔ Otvorite poklopac dozatora.
➔ Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem ili presavijanjem prilagođavajte količinu vode.
➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primjenom sustava za ispiranje (opcija).

Ispuštanje svježe vode



➔ Otvorite poklopac za pražnjenje spremnika svježe vode, ali ga nemojte skidati. Ispustite vodu.
➔ Radi ispiranja spremnika svježe vode, potpuno skinite poklopac i izvadite filtar za svježu vodu.

Sivi ključ "Intelligent Key"

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

Izbornik ključa >>

U ovoj točki izbornika odobravaju se ovlasti za žute ključeve "Intelligent Key".

➔ Pritišćite gumb za poziv informacija dok traje prikaz "Izbornik ključa >>".
➔ Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite točku izbornika koju treba promijeniti.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite postavku točke izbornika
➔ Potvrdite postavku pritišćući točku izbornika.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite narednu točku izbornika koju treba promijeniti.
➔ Za spremanje ovlasti pozovite izbornik "Spremanje postavki" okretanjem i pritiskom gumba za poziv informacija.
➔ Za izlazak odaberite "Napuštanje izbornika", također okretanjem i pritiskanjem gumba za poziv informacija.

Cleaning App >>

Parametri namješteni pomoću sivog ključa "Intelligent Key" zadržavaju se sve dok se ne odaberu druge postavke.

➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže "Cleaning App >>".
➔ Pritisnite gumb - prikazuje se prvi parametar koje se može prilagoditi.
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.
➔ Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite sljedeći parametar.
➔ Kada izmijenite sve željene parametre, okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne pojavi "Napuštanje izbornika".
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija i izađite iz izbornika.

Namještanje jezika

➔ Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
➔ Postavite željeni jezik okretanjem gumba za poziv informacija.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.

Zaustavni hod četki

Postavite zaustavno vrijeme četki.

➔ Namještanje isto kao što je "Namještanje jezika".

Namještanje karakteristične krivulje punjenja

➔ Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže funkcija "Izbornik akumulatora".
➔ Pritisnite gumb za poziv informacija i odaberite karakterističnu krivulju punjenja u skladu s ugrađenim akumulatorima.
Napomena: Karakterističnu krivulju punjenja namjestite samo nakon konzultacije s Kärcherovom servisnom službom. Posebno ako akumulator nije naveden u izborniku.
➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.

LOAD DEFAULT

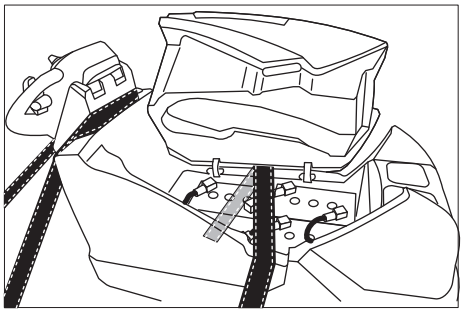
Vratite osnovne postavke.

Transport

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti samo na nagibima manjim od dozvoljenog maksimuma (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

➔ Izvadite četku kako biste spriječili njezino oštećenje.
➔ Zakočite pozicijsku kočnicu.



➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od ozljeda! Prije bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" te utikač punjača.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Plan održavanja

Intervali održavanja

➔ Provedite onaj postupak održavanja koji je prikazan na zaslonu.

Usisna konzola čistiti
Filter za vodu čistiti
Gumice za usisavanje ispitati
Turbina Čišćenje filtra
Četka čišćenje ili zamjena

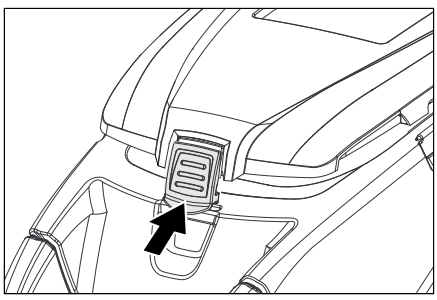
➔ Pritisnite gumb za pozivanje informacija i prikaz će se poništiti. Prikaz će se opet pojaviti nakon zadanog vremenskog intervala.

Nakon svake primjene

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Stroj ne prskajte vodom i ne primjenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primjenom sustava za ispiranje (opcija).
➔ Izvadite i očistite mrežicu za grubu prljavštinu iz spremnika prljave vode.
➔ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
➔ Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana te je po potrebi očistite.
➔ Samo BR izvedba: Izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.
➔ Samo BR izvedba: Očistite žlijeb razdjelnika vode (vidi poglavlje "Radovi na održavanju").
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, provjerite im pohabanost te ih po potrebi zamijenite.
➔ Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
➔ Zatvarač spremnika prljave vode pritisnite prema unutra pa poklopac zatvorite tako da ostane procijep za sušenje.



➔ Punjenje baterije:
Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % bateriju bez prekida napunite do kraja.
Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, bateriju samo dopunite pri sljedećem korištenju kada vam bude potrebno puno trajanje rada.

Tjedno

➔ Pri redovitom korištenju bateriju najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

Mjesečno

➔ Provjerite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kabela.
➔ Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati provjerite koncentraciju kiseline u ćelijama.
➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR izvedba).
➔ U slučaju duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite samo s do kraja napunjenim baterijama. Bateriju najmanje jednom mjesečno ponovno napunite do kraja.

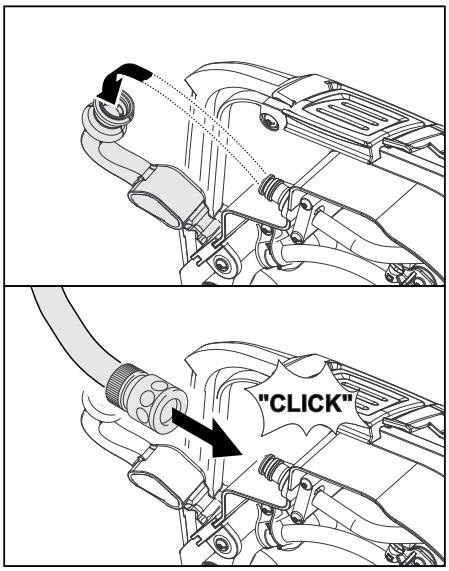
Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi na održavanju

Sustav za ispiranje spremnika prljave vode (opcija)

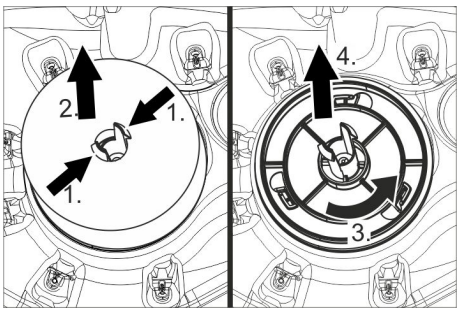
➔ Izvadite crijevo za ispuštanje prljave vode iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.
➔ Otvorite poklopac dozatora.
➔ Otvorite poklopac spremnika prljave vode.
➔ Skinite savitljivi zatvarač sa sustava za ispiranje.
➔ Spojite crijevo za vodu sa sustavom za ispiranje.



➔ Zatvorite poklopac spremnika prljave vode tako da naliježe na savitljivi zatvarač.
➔ Otvorite dovod vode i isperite spremnik prljave vode tijekom oko 30 sekundi. Prema potrebi, isperite još 2 do 3 puta.
➔ Zatvorite dotok vode i crijevo ponovno odvojite od uređaja.

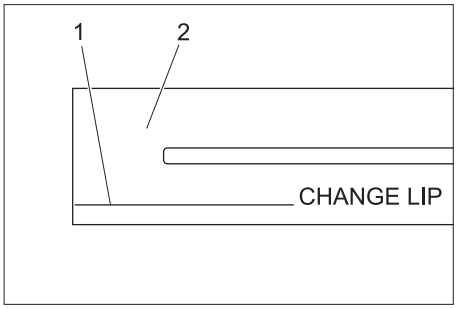
Čišćenje zaštitne mrežice turbine

➔ Otvorite poklopac spremnika prljave vode.



➔ Stisnite uskočnu kuku.
➔ Skinite plovak.
➔ Okrenite zaštitnu mrežicu turbine ulijevo.
➔ Skinite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Vodom isperite prljavštinu sa zaštitne mrežice turbine.
➔ Ponovo postavite zaštitnu mrežicu turbine.
➔ Nataknite plovak.

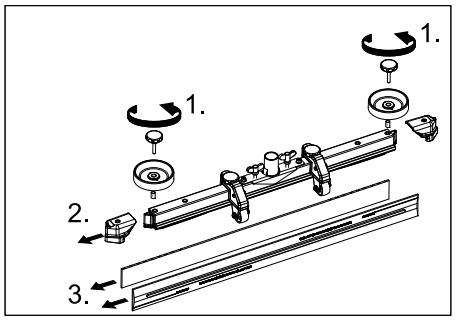
Zamjena ili prevrtanje gumica za usisavanje prljavštine



1 Oznaka pohabanosti
2 Gumica za usisavanje

Gumice za usisavanje moraju se zamijeniti ili izvrnuti onda kada su istrošene do oznake pohabanosti.

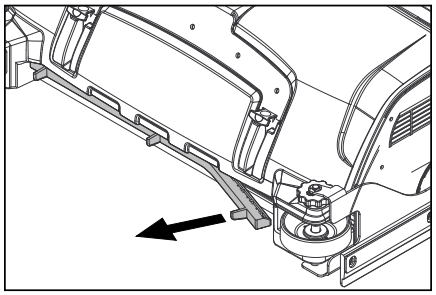
➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvijte zvjezdaste pričvrsnike.



➔ Skinite plastične dijelove.
➔ Skinite gumice za usisavanje prljavštine.
➔ Umetnite nove ili prevrnute gumice za usisavanje.
➔ Nataknite plastične dijelove.
➔ Umetnite i zategnite zvjezdaste pričvrsnike.

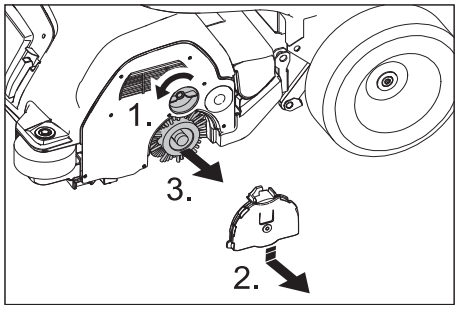
Čišćenje žlijeba razdjelnika vode

➔ Skinite gumenu letvicu pa prebrišite žlijeb krpom. Nakon čišćenja ponovo ravnomjerno utisnite gumenu letvicu.



Zamjena valjkaste četke

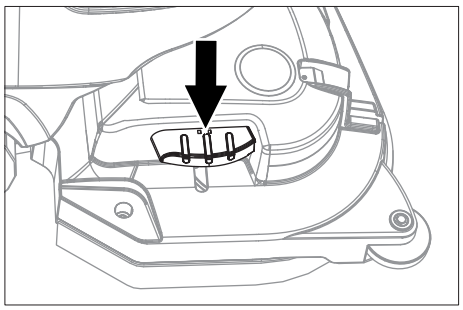
➔ Otpustite zapor poklopca ležaja.
➔ Poklopac ležaja pritisnite prema dolje i skinite.
➔ Izvucite valjkastu četku.
Napomena: Zamijenite valjkaste četke kada se čekinje skrate na 10 mm.



➔ Umetnite novu valjkastu četku.
➔ Poklopac ležaja ponovo pričvrstite obrnutim redoslijedom.
➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamjena pločaste četke

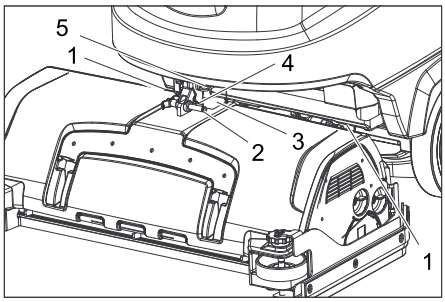
➔ Pedalu za zamjenu četke pritisnite prema dolje prelazeći pritom preko osjetnog otpora.



➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača te ju pritisnite prema gore da dosjedne.

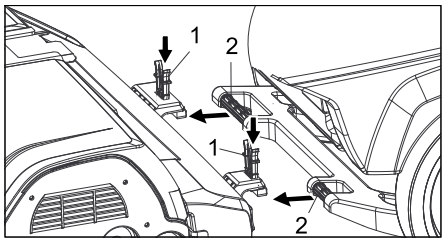
Ugradnja bloka čistača

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unaprijed tako da upravljački kotačići budu okrenuti prema natrag.



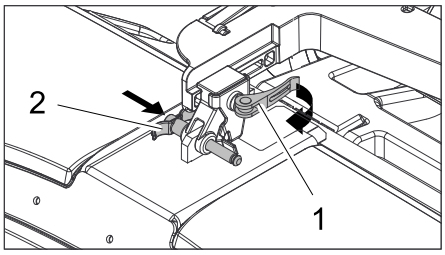
1 Opružni element
2 Sigurnosni zatik
3 Poklopac priključne kutije
4 Reza sigurnosnog zatika
5 Ekscentarska poluga

➔ Skinite poklopac priključne kutije.
➔ Položite blok čistača po sredini ispred uređaja.
➔ Kabel za električno napajanje bloka čistača spojite s uređajem.
➔ Postavite poklopac priključne kutije.
➔ Spojite crijevni priključak bloka čistača sa crijevom na uređaju.



1 Opružni element
2 Potisna ručica

➔ Ugurajte potisnu ručicu u prihvatnik bloka čistača.
➔ Opružne elemente gurnite prema dolje i uglavite.



1 Ekscentarska poluga
2 Sigurnosni zatik

➔ Otvorite ekscentarsku polugu pomičnog prihvatnika na podiznom kraku.
➔ **Spustite podizni krak uređaja** (samo sivim ključem Intelligent Key), a u tu svrhu:
gumb za poziv informacija okrenite u izbornik "Ručno upravljanje", te ga pritisnite.
Okrenite gumb za poziv informacija i odaberite izbornik "Blok četki".
Pritisnite gumb za poziv informacija i podizni će se krak spustiti, a za zaustavljanje pritisnite gumb još jednom.
➔ Blok čistača pritisnite sasvim prema potisnoj ručici.
Napomena: što je zazor bloka čistača nakon učvršćivanja manji, to će prilikom čišćenja biti manje vibracija.
➔ Pomaknite prihvatnik pa utaknite u sigurnosni klin i uglavite.
➔ Ponovo zatvorite ekscentarsku polugu.
➔ **Ugrađeni blok čistača** (R ili D) **odaberite u izborniku** (samo sivim ključem Intelligent Key).

Demontaža bloka čistača

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom od ugradnje.

⚠ ***OPREZ***
Prilikom demontaže bloka čistača uporište stroja može postati nestabilno te se stoga pobrinite da on stabilno stoji.
Prema potrebi ga poduprite odostraga i osigurajte ga od naginjanja.

Akumulatori

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	*Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila*
	*Nosite zaštitne naočale*
	*Kiseline i akumulatore držite van domašaja djece*
	*Opasnost od eksplozije*
	*Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje*
	*Opasnost od ozljeda kiselinom*
	*Prva pomoć*
	*Upozorenje*
	*Zbrinjavanje u otpad*
	*Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće*

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.
Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

Preporučeni akumulatori B 80

kataloški br.	Opis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, laki za održavanje	6 V**

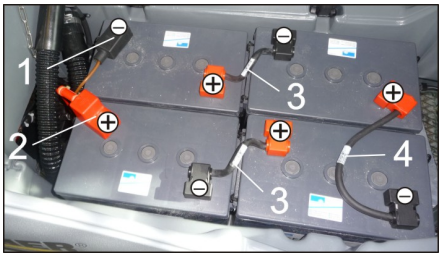
*** uređaju su potrebna 4 akumulatora*
[1)] Komplet (24 V/240 Ah) s priključnim kabelom, kataloški br. 4.035-393.0
[2)] Komplet (24 V/180 Ah) s priključnim kabelom, kataloški br. 4.035-387.0
[3)] Komplet (24 V/170 Ah) s priključnim kabelom, kataloški br. 4.035-388.0
[4)] Komplet (24 V/180 Ah) s priključnim kabelom, kataloški br. 4.035-440.0

Ugradnja i priključivanje akumulatora

⚠ ***OPREZ***
Prilikom montaže i demontaže akumulatora uporište stroja može postati nestabilno te se stoga pobrinite da on stabilno stoji.

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unaprijed tako da upravljački kotačići budu okrenuti prema natrag.
➔ Spremnik prljave vode držite za odgovarajuće udubljenje pa ga zakrenite bočno prema gore.
➔ Postavite sva 4 akumulatora u korito. Akumulatori od 240 Ah smješteni su u prihvatniku u istoj ravnini, tako da im nisu potrebni pridržni podmetači. Kod akumulatora od 170 Ah i 180 Ah radi osiguranja se sprijeda moraju postaviti 2 pridržna podmetača i jedan na dno sa stražnje desne strane. Dodatno je još na stražnjem lijevom dijelu potrebno uglaviti spužvastu letvicu.

PAŽNJA
Pazite na pravilno spajanje polova.



1 Priključni kabel za akumulator (–)
2 Priključni kabel za akumulator (+)
3 Kratki spojni kabel
4 Dugi spojni kabel

➔ Spojite akumulatore kao što je prikazano na slici, koristeći pritom priložene spojne kabele.
➔ Priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
Napomena: Crveni priključni kabel ima povišenu zaštitnu oplatu. Kako spremnik prilikom zatvaranja ne bi mogao da naliježe, priključni se kabel mora priključiti u položaju kao što je to prikazano na slici.
➔ Zakrenite spremnik prljave vode prema dolje.

PAŽNJA
Napunite akumulator prije puštanja uređaja u rad.

Vađenje akumulatora

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od oštećenja uslijed prevrtanja uređaja; izvadite akumulatore samo ako je na uređaju postavljen blok čistača.

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Gurnite uređaj oko 2 m unaprijed tako da upravljački kotačići budu okrenuti prema natrag.
➔ Spremnik prljave vode držite za odgovarajuće udubljenje pa ga zakrenite bočno prema gore.
➔ Odvojite kabel od minus pola akumulatora.
➔ Odvojite preostali kabel s akumulatora.
➔ Skinite pridržne podmetače.
➔ Izvadite akumulatore.

⚠ ***OPREZ***
Prilikom demontaže bloka čistača uporište stroja može postati nestabilno te se stoga pobrinite da on stabilno stoji.
Prema potrebi ga poduprite odostraga i osigurajte ga od naginjanja.

⚠ ***OPREZ***
Prilikom montaže i demontaže akumulatora uporište stroja može postati nestabilno te se stoga pobrinite da on stabilno stoji.

➔ Prazne akumulatore zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
➔ Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda! Prije bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" te utikač punjača.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Smetnje koje se prikazuju na zaslonu

Prikaz na zaslonu	Otklanjanje
ERR_I_BÜRSTE_049	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
ERR_I_TURB_050	Provjerite zaprljanost usisne turbine, po potrebi ih očistite.
ERR_U_BATT_001	Provjerite i po potrebi napunite akumulator.

Ako se na zaslonu prikazuju druge smetnje ili ako se smetnja ne može otkloniti:

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Pričekajte 10 s.
➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Pojavljuje li se pogreška i dalje, nazovite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza na zaslonu

Smetnja	Otklanjanje
Stroj se ne kreće	Stand-by. Isključite uređaj i ponovo utaknite ključ Intelligent Key. Sklopku za odabir programa namjestite na željeni program.
	Samo B 80 W Bp Dose Colruyt: Tipku za isključivanje u nuždi deblokirajte okretanjem.
	Otpustite pozicijsku kočnicu.
	Provjerite i po potrebi napunite akumulator.
	Provjerite jesu li priključeni polovi akumulatora.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode i po potrebi dopunite spremnik.
	Gumbom za regulaciju povisite količinu vode.
	Odvijte zatvarač spremnika svježe vode. Izvadite i očistite filtar za svježu vodu. Umetnite filtar i čvrsto zavijte zatvarač.
	Skinite letvicu za distribuciju vode s bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
	Provjerite da crijeva nisu začepljena te ih po potrebi očistite.
Bez doziranja sredstva za čišćenje	Povisite količinu vode kako bi se aktivirala dozirna pumpa.
	Provjera razine sredstva za pranje
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
	Spremnik prljave vode je pun: isključite uređaj i ispraznite spremnik
	Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite.
	Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno te ga po potrebi očistite.
	Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
	Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Provjerite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
Vibracije prilikom čišćenja	Blok čistača ima zazor, otvorite ekscentarsku polugu pa blok čistača pritisnite sasvim prema potisnoj ručici te ekscentarsku polugu opet zatvorite.
	Koristite eventualno mekše četke.
Četke se ne vrte	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
	Ako se aktivirala nadstrujna zaštitna sklopka elektronike, sklopku za odabir programa okrenite na "OFF", pa ponovo vratite na željeni program.
U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.	

Pribor

Uređaji BR B 80 (pribor za valjkaste četke)

Oznaka	Br. dijela Radni zahvat 650 mm	Br. dijela Radni zahvat 750 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	6.906-935.0	6.906-936.0	Za redovito čišćenje također i jače zaprljanih podova.	1	2
bijela (mekana) valjkasta četka	6.906-981.0	6.906-985.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	2
narančasta (visoka/duboka) valjkasta četka	6.906-982.0	6.906-986.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	6.906-983.0	6.906-987.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
osovina za spužvasti valjak	4.762-433.0	4.762-434.0	Za postavljanje spužvastog valjka.	1	2
žuti (mekani) spužvasti valjak	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje podova.	20	96; 106
crveni (srednje mekani) spužvasti valjak	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	20	96; 106
zeleni (tvrdi) spužvasti valjak	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	20	96; 106

Uređaji BD B 80 (pribor za pločaste četke)

Oznaka	Br. dijela Radni zahvat 650 mm	Br. dijela Radni zahvat 750 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
prirodna (meka) pločasta četka	4.905-012.0	4.905-020.0	Za poliranje podova.	1	2
bijela pločasta četka	4.905-011.0	4.905-019.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	2
crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-010.0	4.905-018.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osjetljivih podova.	1	2
crna (tvrda) pločasta četka	4.905-013.0	4.905-021.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
Noseći kotur sa spužvastim diskom	4.762-446.0	4.762-447.0	Za postavljanje spužvastog diska.	1	2

Uređaji BR/BD B 80 (pribor za usisne konzole)

Oznaka	Br. dijela Radna širina 850 mm	Br. dijela Radni zahvat 940 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
plavi gumeni nastavak	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	par	1 par
Užlijebljena providna gumena traka	6.273-207.0	6.273-208.0	otporan na ulje	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-229.0	6.273-205.0	Protiv brazdi	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-290.0	6.273-291.0	Za problematične podove	par	1 par
ravna usisna konzola	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
zakrivljena usisna konzola	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tehnički podaci

		Uređaj BR B 80		Uređaj BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Snaga					
Nazivni napon	V	24			
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	170, 180, 240			
Prosječna potrošnja energije	W	2200			
Snaga voznog motora (nazivna snaga)	W	350			
Snaga usisnog motora	W	580			
Snaga motora za četke	W	2 x 600			
Usisivanje					
Maksimalna usisna snaga, protok zraka	l/s	25			
Maksimalan učinak usisavanja, podtlak	mbar / kPa	167 / 16,7			
Četke za čišćenje					
Broj okretaja četki	1/min	400 - 1550		180	
Dimenzije i težine					
Teoretski površinski učinak	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Maks. nagib radnog područja	%	2			
Zapremnina spremnika svježe/prljave vode	l	80/80			
Maks. temperatura vode	°C	60			
maks. tlak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Prazna težina (težina za transport), s baterijama 240 Ah	kg	280			
Ukupna težina (uređaja spremnog za rad), s baterijama 240 Ah	kg	370			
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-72					
Ukupna vrijednost oscilacija	m/s^2	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s^2	<2,5			
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	69			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Razina zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	83			
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!					

EU izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: čistač podova
Tip: 1.259-xxx
Odgovarajuće smjernice EU:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
Primijenjene usklađene norme:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Primijenjeni nacionalni standardi:
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.
Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene . . . . . SR 1
Funkcija . . . . . SR 1
Namensko korišćenje . . . . . SR 1
Zaštita životne sredine. . . . . SR 1
Garancija . . . . . SR 1
Komandni i funkcioni elementi . SR 2
Pre upotrebe . . . . . SR 3
Rad . . . . . SR 4
Zaustavljanje i odlaganje . . . . . SR 5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . SR 5
Transport . . . . . SR 6
Skladištenje . . . . . SR 6
Nega i održavanje . . . . . SR 6
Zaštita od smrzavanja . . . . . SR 8
Smetnje . . . . . SR 9
Pribor . . . . . SR 10
Tehnički podaci . . . . . SR 11
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . . SR 11
Pribor i rezervni delovi . . . . . SR 11

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima.
Nemojte upotrebljavati uređaj na terenima pod nagibom.
Uređaj sme raditi samo ako su svi poklopci zatvoreni.
Za momentalno isključivanje svih funkcija izvucite ključ "Intelligent Key" (isključenje u nuždi).

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Vozna poluga

Puštanjem vozne poluge isključuju se vozni pogon i pogon četki.

Taster za isključivanje u nuždi (samo kod B 80 W Bp Dose Colruyt)

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Stepeni opasnosti

⚠ ***OPASNOST***
Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.
⚠ ***UPOZORENJE***
Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.
⚠ ***OPREZ***
Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.
PAŽNJA
Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje upotrebljava se za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.
– Podešavanjem količine vode, pritiska naleganja četki, količine deterdženta kao i brzine kretanja uređaj lako može da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.
– Uređaj ima rezervoare za svežu i prljavu vodu (od po 80 litara). Na taj način omogućava efikasno čišćenje uz dugotrajnu primenu.
– Zavisno od odabranog bloka čistača, radni zahvat kod B 80 iznosi 650 mm ili 750 mm.
– Ovaj uređaj ima vozni pogon, a vozni motor i pogon četki se napajaju iz četiri akumulatora.
– Punjač je već ugrađen. Zavisno od konfiguracije uređaja, postoji mogućnost izbora akumulatora (više o tome pročitajte u poglavlju "Preporučeni akumulatori").

Napomena:
Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.
Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.
– Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.
– Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
– Uređaj se sme opremati isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
– Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.
– Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači.
U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.
Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih oblasti primene mora se proveriti primena alternativnih četki.

⚠ ***UPOZORENJE***
Nemojte upotrebljavati uređaj na terenima pod nagibom.

Zaštita životne sredine

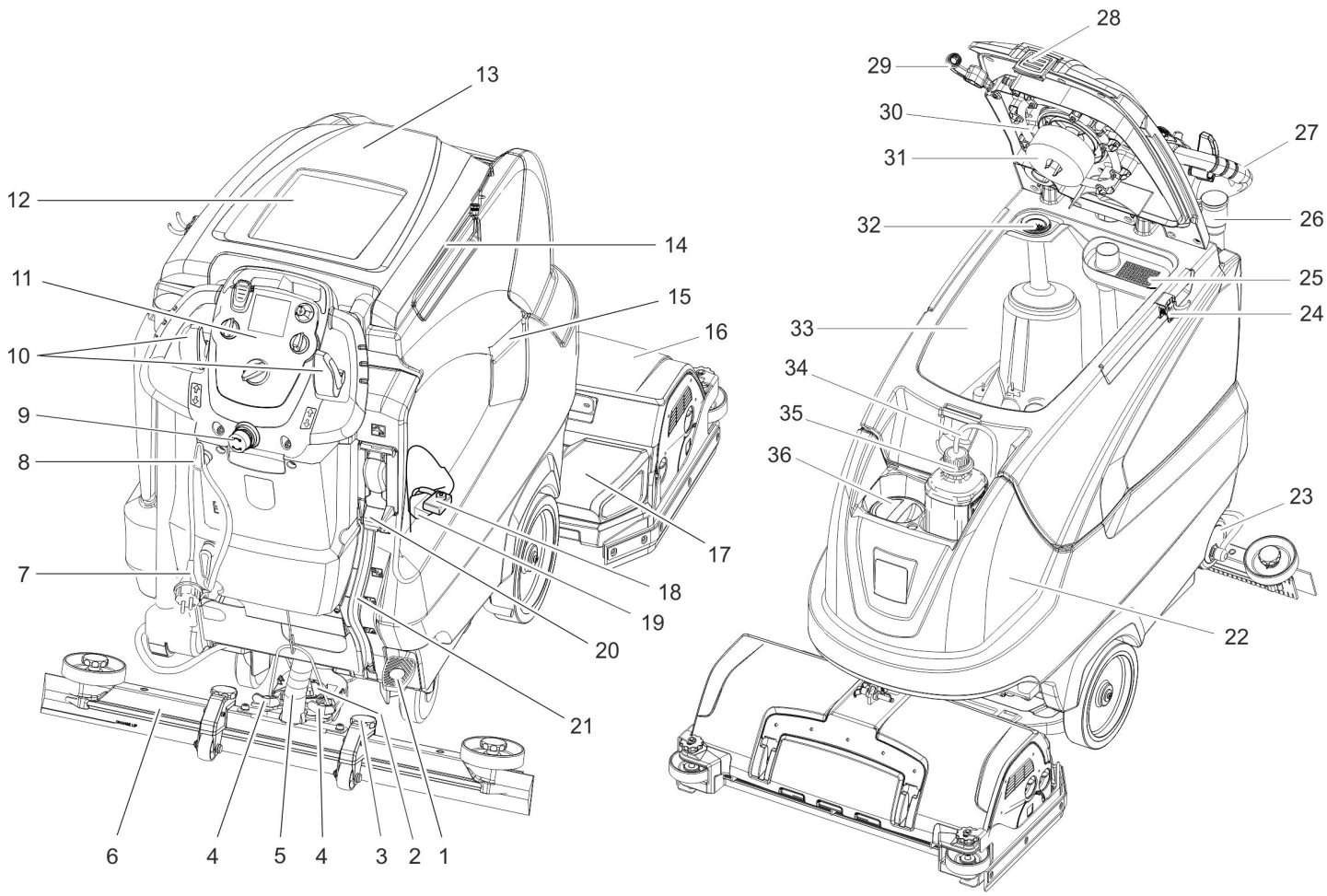
	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na priboru za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Komandni i funkcioni elementi



Slika mašine za ribanje i usisavanje

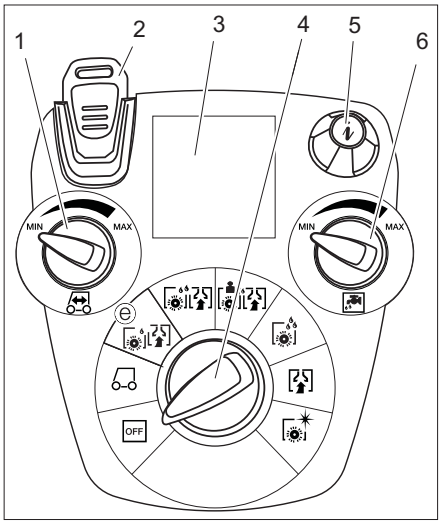
1 Poziciona (ručna) kočnica
2 Obrtna ručka za naginjanje usisne konzole
3 Podešavanje visine usisne konzole
4 Leptir navrtke za pričvršćenje usisne konzole
5 Usisno crevo
6 Usisna konzola *
7 Priključni kabl punjača
8 Prihvatni držač priključnog kabla
9 Taster za isključivanje u nuždi (samo kod B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Vozna poluga
11 Komandni pult
12 Mesto za odlaganje kompleta za čišćenje "Homebase Box"
13 Poklopac rezervoara za prljavu vodu
14 Potporna šina za Homebase
15 Udubljenje za držanje
16 Blok čistača (simbolički prikaz) * Valjkasta četka (verzija BR), pločaste četke (verzija BD) *
17 Rezervoar za grubu prljavštinu (samo BR)
18 Osigurač akumulatora
19 Akumulator*
20 Automatika za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)
21 Indikator napunjenosti rezervoara sveže vode
22 Rezervoar za svežu vodu
23 Zatvarač rezervoara sveže vode sa filterom
24 Homebase držača pribora *
25 Mrežica za grubu prljavštinu
26 Crevo za ispuštanje prljave vode sa dozatorom
27 Potisna ručica
28 Bravica rezervoara za prljavu vodu
29 Savitljivi zatvarač sistema za ispiranje (opcija)
30 Sistem ispiranja rezervoara za prljavu vodu (opcija)
31 Plovak
32 Mrežica za skupljanje vlakana
33 Rezervoar za prljavu vodu
34 Crevo za usisavanje deterdženta (samo kod verzije Dose)
35 Boca sa deterdžentom (samo kod verzije Dose)
36 Otvor za punjenje rezervoara za svežu vodu

** nije u obimu isporuke*

Oznaka u boji

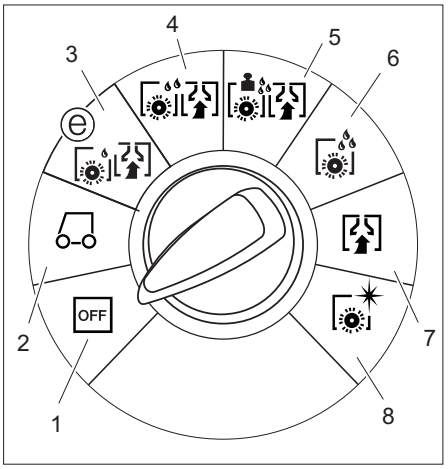
– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Komandni pult



1 Podešivač brzine vožnje
2 Ključ "Intelligent Key"
žuto - korisnik
sivo - predradnik
3 Ekran
4 Prekidač za izbor programa
5 Dugme za poziv informacija
6 Dugme za regulisanje količine vode

Prekidač za izbor programa



1 **OFF**
Uređaj je isključen.
2 **Transport**
Vožnja do mesta čišćenja.
3 **Ekonomični način rada**
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem obrtaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom nagom usisavanja).
4 **Normalni način rada**
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
5 **Povišeni pritisak naleganja četki**
Mokro čišćenje poda (uz povišeni pritisak naleganja četki) i usisavanje prljave vode.
6 **Intenzivno čišćenje**
Mokro čišćenje poda i čekanje da deterdžent deluje.
7 **Usisavanje**
Usisavanje nastale prljavštine.
8 **Poliranje**
Poliranje poda bez nanošenja tečnosti.

Pre upotrebe

Montiranje četki

BD varijanta

Pre puštanja u rad mora se montirati pločasta četka (vidi pod "Radovi na održavanju").

BR varijanta

Četke su montirane.

Ugradnja akumulatora

Ugradite akumulatore (vidi "Nega i održavanje / Ugradnja i priključivanje akumulatora").

Podešavanje karakteristične krive punjenja

Pre prvog puštanja u rad, nakon servisnog resetovanja ili u slučaju prelaska na drugi tip akumulatora, neophodno je podesiti karakterističnu krivu punjenja.

➔ Koristite sivi ključ "Intelligent Key".
➔ Podesite karakterističnu krivu punjenja (vidi poglavlje "Sivi ključ "Intelligent Key"/Podešavanje karakteristične krive punjenja").

Primena akumulatora drugih proizvođača

Preporučujemo Vam da koristite naše akumulatore kao što je navedeno u poglavlju "Nega i održavanje / Preporučeni akumulatori".

Napomena:
Pri korišćenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

Punjenje akumulatora

Napomena:
Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta isključuju motor za četke i turbina.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od strujnog udara. Imajte u vidu napon električne mreže i osigurače navedene na natpisnoj pločici uređaja. Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama!

Postupak punjenja

– Baterije se u proseku pune oko 10-15 sati.
– Ugrađeni punjač poseduje elektronsku regulaciju tako da samostalno završava punjenje svih preporučenih akumulatora.
– Prilikom punjenja se na ekranu prikazuje umetnuti akumulator, a ukoliko to nije slučaj, potrebno je odabrati karakterističnu krivu punjenja (vidi "Podešavanje karakteristične krive punjenja").
– Za vreme punjenja uređaj ne može da se koristi.

➔ Strujni utikač na priključnom kablu utaknite u utičnicu. Punjenje započinje.
Napomena: Prilikom punjenja se prikazuje odabrani akumulator.
➔ Punite sve dok se na ekranu ne prikaže stanje potpune napunjenosti.

Napomena za prvo punjenje
Prilikom prvog punjenja upravljačka jedinica još ne prepoznaje koji je tip akumulatora ugrađen. Akumulatore punite dok se na ekranu ne prikaže stanje potpune napunjenosti

Elektrolitski akumulatori sa malom potrebom za održavanjem

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od povreda kiselinom!

– *Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.*
– *Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.*
– *Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.*

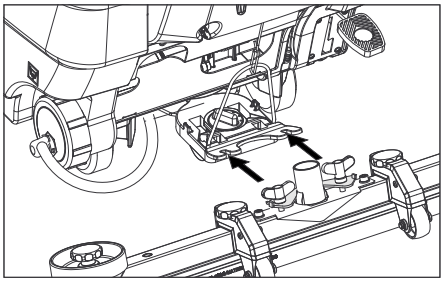
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

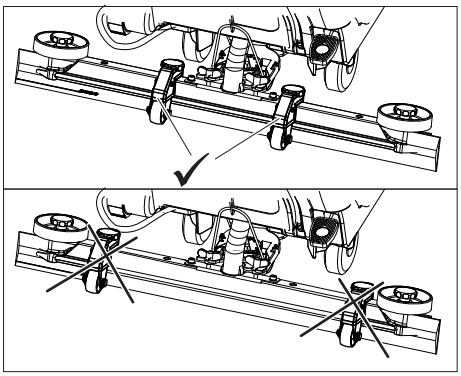
– *Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).*
– *Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.*
– *Prilikom zamene akumulatora koristite isti tip. U suprotnom servisna služba mora iznova podesiti karakteristike punjenja.*

Montiranje usisne konzole

➔ Usisnu konzolu postavite u njen nosač tako da se limeni profil nalazi iznad nosača.
➔ Zategnite leptir matice.



➔ Nataknite usisno crevo.



➔ Proverite da li je sklop za nameštanje visine montiran s unutrašnje strane usisne konzole.
Ako je sklop za podešavanje visine montiran sa spoljašnje strane, usisna konzola može da se zakačinje za donji deo uređaja.

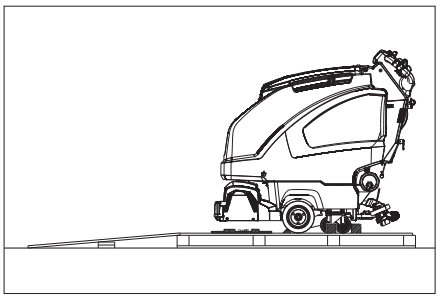
Istovar

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda. Za momentalno isključivanje svih funkcija izvucite ključ "Intelligent Key".

➔ Ugradite i priključite akumulatore (vidi "Pre upotrebe").

➔ Dugačke bočne daske paketa postavite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu).



➔ Rampu pričvrstite na paletu ekserima.

➔ Kratke daske postavite ispod rampe kao potporu.

➔ Uklonite drvene letvice ispred točkova.

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Okrenite prekidač za izbor programa na transport.

➔ Pritisnite voznu polugu pa uređaj polako svezite niz rampu.

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".

Rad

⚠ ***OPASNOST***

U slučaju opasnosti pustite voznu polugu.

Poziciona kočnica

➔ Otkočite pozicionu kočnicu tako što ćete kočnu pedalu pritisnuti na dole i pomeriti u levo. Zatim pustite pedalu da se podigne.

➔ Da biste zakočili pozicionu kočnicu pritisnite pedalu na dole i aretirajte u desno.

Vožnja

Napomena:

Uređaj je tako konstruisan da blok čistača izviruje sa desne strane. To omogućava pregledan rad i čišćenje uz ivice.

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".

➔ Odaberite brzinu na podešivaču brzine vožnje.

➔ Prekidač za izbor programa postavite u položaj za transport.

➔ Otkočite pozicionu kočnicu.

➔ Vozite uređaj.

Prema napred:

Pritisnite voznu polugu prema napred.

Unazad:

Pritisnite voznu polugu unazad.

Napomena:

Uređaj se pomera tek kada se vozna poluga pomeri za 15°.

➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne poluge.

Punjenje radnih medija

Sveža voda

➔ Otvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

➔ Dolijte svežu vodu (najviše 60°C) do donje ivice nastavka za punjenje.

➔ Zatvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

Sa automatikom za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)

➔ Spojite crevo sa automatikom za punjenje i otvorite dovod vode (najviše 60 °C, maks. 5 bara).

➔ Nadgledajte uređaj. Automatika za punjenje prekida dovod vode kada se rezervoar napuni.

➔ Zatvorite dovod vode i crevo ponovo odvojite od uređaja.

Deterdžent

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.

Upotrebljavajte samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

Napomena:

Ne primenjujte deterdžente koji jako pene.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Verzija sa dozatorom DOSE (opcija)

Svežoj vodi se na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje deterdžent.

Napomena:

Dozatorom se može dodati maksimalno 3% deterdženta. Pri jakom doziranju deterdžent se mora sipati u rezervoar sveže vode.

➔ Stavite bocu sa deterdžentom u držač.

➔ Odvijte poklopac flaše.

➔ Usisno crevo dozatora ugurajte u bocu.

Napomena:

Ako je rezervoar sveže vode prazan, prekida se dodavanje deterdženta. Blok čistača nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.

Ako je rezervoar deterdženta takođe prazan, obustavlja se i dodatno doziranje.

Verzije bez dozatora

➔ Sipajte deterdžent u rezervoar sa svežom vodom.

Podešavanje količine vode

➔ Odgovaraućim dugmetom podesite količinu vode u zavisnosti od zaprljanja podne obloge.

Napomena:

Prve pokušaje čišćenja izvedite sa malom količinom vode. Postepeno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

Pumpa za deterdžent na dozatoru počinje s radom tek kada postoji minimalna količina vode.

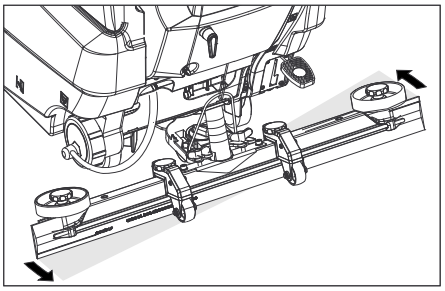
Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna konzola može da se nakrivi do najviše 5°.

➔ Otpustite leptir zavrtnje.

➔ Okrenite usisnu konzolu.



➔ Zategnite leptir zavrtnje.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promeniti nagib ravne usisne konzole.

➔ Namestite obrtnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Podešavanje parametara

Žutim ključem "Intelligent Key"

U uređaju su fabrički podešeni parametri za različite programe čišćenja.

Pojedinačni parametri se mogu menjati zavisno od ovlašćenja žutog ključa "Intelligent Key".

Promena parametara važi samo dok se prekidačem za izbor programa ne odabere neki drugi program za čišćenje.

U slučaju da želite trajno promeniti parametre, za podešavanje morate koristiti sivi ključ "Intelligent Key". Podešavanje je opisano u odlomku "Sivi ključ "Intelligent Key"".

Napomena:

Nije potrebno tumačenje za gotovo nijedan tekst na displeju za podešavanje parametara. Izuzetak je parametar FACT:

– Fine Clean: Nizak broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja sa predmeta od fine keramike.

– Whisper Clean: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa umanjenim stvaranjem buke.
– Power Clean: Visok broj obrtaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni parametar.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
➔ Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dozvolite da uređaj radi u mestu.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.

Spuštanje bloka čistača

➔ Uređaj automatski upravlja podizanjem i spuštanjem bloka čistača, zavisno od odabranog programa. I motor četki se pokreće i zaustavlja automatski.

Napomena:

U slučaju zaustavljanja uređaja i preopterećenja, motor za četke se zaustavlja.

Spuštanje usisne konzole

➔ Uređaj automatski upravlja podizanjem i spuštanjem usisne konzole, zavisno od odabranog programa.

Napomena:

Za čišćenje popločanih površina ravnu usisnu konzolu namestite tako da se ne čisti pod pravim uglom u odnosu na spojeve između pločica.

Za poboljšanje rezultata usisavanja usisna konzola može da se nagne odnosno zakrene u odgovarajući položaj (vidi "Podešavanje usisne konzole").

Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi uz povećan broj obrtaja. U tom slučaju isključite usisavanje i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Zaustavljanje i odlaganje

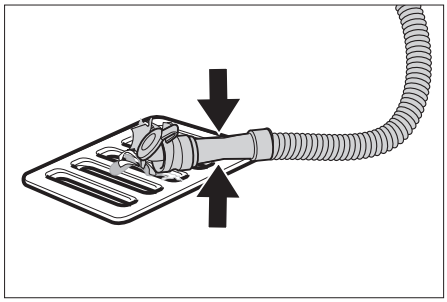
➔ Zatvorite dugme za regulisanje količine vode.
➔ Pustite voznu polugu.
➔ Prekidač za izbor programa prebacite na "Usisavanje".
➔ Pomerite uređaj malo prema napred i usisajte preostalu vodu.
➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Eventualno napunite akumulator.

Ispuštanje prljave vode

⚠ ***UPOZORENJE***

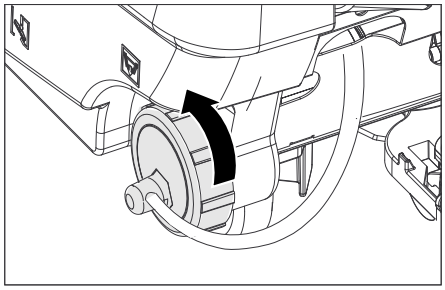
Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Izvadite ispusno crevo iz držača pa ga spustite nad prikladni sabirnik.



➔ Sabijte ili preklopite dozator.
➔ Otvorite poklopac dozatora.
➔ Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem ili presavijanjem prilagođavajte količinu vode.
➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primenom sistema za ispiranje (opcija).

Ispuštanje sveže vode



➔ Otvorite poklopac za pražnjenje rezervoara sveže vode, ali ga nemojte skidati. Ispustite vodu.
➔ Da biste isprali rezervoar sveže vode skinite ceo poklopac i izvadite filter za svežu vodu.

Sivi ključ "Intelligent Key"

➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

Meni ključa >>

U ovoj tački menija odobravaju se ovlašćenja za žute ključeve "Intelligent Key".

➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija dok traje prikaz "Meni ključa >>".
➔ Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
➔ Drugu tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Pritisnite dugme za poziv informacija.
➔ Podešavanje tačke menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Potvrdite podešavanje pritiskom na tačku menija.
➔ Sledeću tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Kako biste memorisali ovlašćenje, odaberite meni "Memorisanje podešavanja" tako što ćete dugme za pozivanje informacija okrenuti i pritisnuti.
➔ Za napuštanje, odaberite meni "Napuštanje menija" tako što ćete dugme za pozivanje informacija okrenuti i pritisnuti.

Cleaning App >>

Parametri podešeni uz pomoć sivog ključa "Intelligent Key" se zadržavaju sve dok se ne odaberu druge postavke.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
➔ Okrenite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne pojavi "Cleaning App >>".
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - prikazuje se prvi podesivi parametar.
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
➔ Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.
➔ Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite sledeći parametar.
➔ Posle menjanja svih željenih parametara, okrenite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne pojavi "Napuštanje menija".
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - meni se napušta.

Podesiti jezik

➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
➔ Podesite željeni jezik okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.

Zaustavni hod četki

Podesite zaustavno vreme četki.

➔ Postavka kao što je "Podešavanje jezika".

Podešavanje karakteristične krive punjenja

➔ Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne pojavi funkcija "Meni akumulatora".
➔ Pritisnite dugme za pozivanje informacija i odaberite karakterističnu krivu punjenja u skladu sa ugrađenim akumulatorima.
Napomena: Karakterističnu krivu punjenja podešavajte samo nakon konsultacije sa servisnom službom kompanije Kärcher. Naročito ako baterija nije navedena u meniju.
➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.

LOAD DEFAULT

Vratite osnovne postavke.

Transport

⚠ ***OPASNOST***

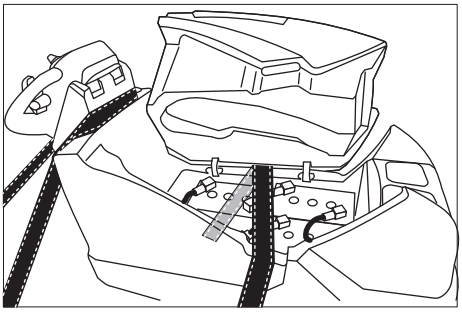
Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti samo na nagibima manjim od dozvoljenog maksimuma (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

➔ Izvadite četku da se ne bi oštetila.

➔ Zakočite pozicionu kočnicu.



➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda! Pre bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" kao i utikač punjača.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

Plan održavanja

Intervali održavanja

➔ Obavite prikazani postupak održavanja.

Usisna konzola čistiti
Filter za vodu čistiti
Gumice za usisavanje pregledati
Turbina Čišćenje filtera
Četka čišćenje ili zamena

➔ Pritisnite li dugme za pozivanje informacija, prikaz će se poništiti i ponovo pojaviti nakon prethodno određenog vremenskog intervala.

Posle svake primene

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

➔ Ispustite prljavu vodu.

➔ Očistite zaštitnu mrežicu turbine.

➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primenom sistema za ispiranje (opcija).

➔ Izvadite i očistite mrežicu za grubu prljavštinu iz rezervoara za prljavu vodu.

➔ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.

➔ Proverite mrežicu za skupljanje vlakana i po potrebi je očistite.

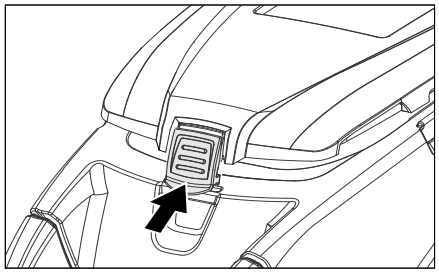
➔ Samo BR varijanta: Izvadite i ispraznite rezervoar grube prljavštine.

➔ Samo verzija BR: Očistite kanal razdelnika vode (vidi poglavlje "Radovi na održavanju").

➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, proverite im pohabanost i po potrebi ih zamenite.

➔ Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.

➔ Zatvarač rezervoara za prljavu vodu pritisnite prema unutra pa poklopac zatvorite tako da ostane zazor za sušenje.



➔ Punjenje akumulatora:
Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, akumulator napuniti u potpunosti i bez prekida.
Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, akumulator dopuniti samo ako je prilikom sledećeg korišćenja neophodno puno trajanje rada.

Sedmično

➔ Kod redovnog korišćenja, akumulator najmanje jednom sedmično napuniti u potpunosti i bez prekida.

Mesečno

➔ Proverite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kablova.

➔ Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.

➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati proverite koncentraciju kiseline u ćelijama.

➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR varijanta).

➔ Kod dužeg perioda mirovanja, uređaj odložiti samo sa potpuno napunjenim akumulatorom. Najmanje jednom mesečno akumulator ponovo u potpunosti napuniti.

Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi sprovođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi na održavanju

Sistem ispiranja rezervoara za prljavu vodu (opcija)

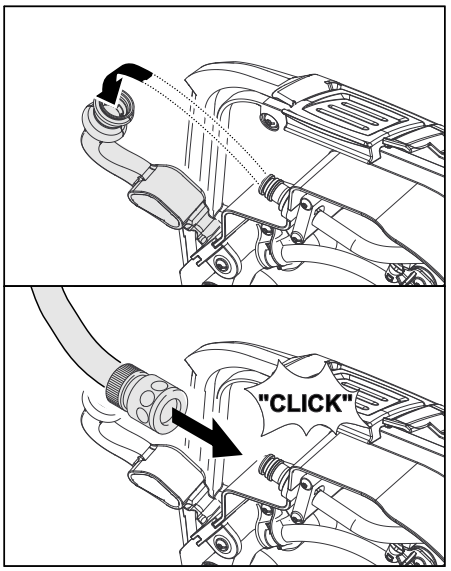
➔ Crevo za ispuštanje prljave vode skinite sa držača i spustite nad prikladan sabirni sud.

➔ Otvorite poklopac dozatora.

➔ Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.

➔ Skinite savitljivi zatvarač sa sistema za ispiranje.

➔ Spojite crevo za vodu sa sistemom za ispiranje.



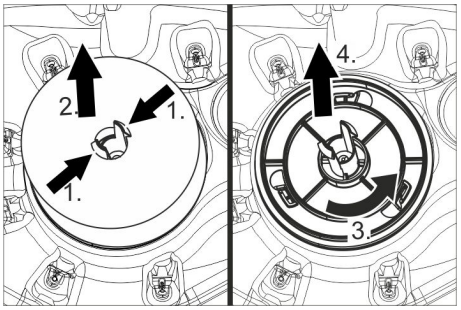
➔ Zatvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu tako da naleže na savitljivi zatvarač.

➔ Otvorite dovod vode i isperite rezervoar za prljavu vodu u trajanju od 30 sekundi.
Prema potrebi, isperite još 2 do 3 puta.

➔ Zatvorite dovod vode i crevo ponovo odvojite od uređaja.

Čišćenje zaštitne mrežice turbine

➔ Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.



➔ Pritisnite uskočnu kuku.

➔ Skinite plovak.

➔ Okrenite zaštitnu mrežicu turbine ulevo.

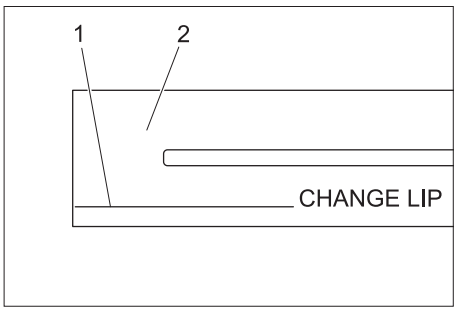
➔ Skinite zaštitnu mrežicu turbine.

➔ Vodom isperite prljavštinu sa zaštitne mrežice turbine.

➔ Ponovo postavite zaštitnu mrežicu turbine.

➔ Nataknite plovak.

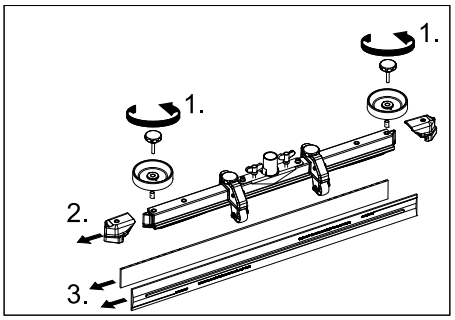
Zamena ili prevrtanje gumica za usisavanje prljavštine



1 Oznaka pohabanosti
2 Gumica za usisavanje

Gumice za usisavanje se moraju zameniti ili prevrnuti naopako onda kada su istrošene do oznake pohabanosti.

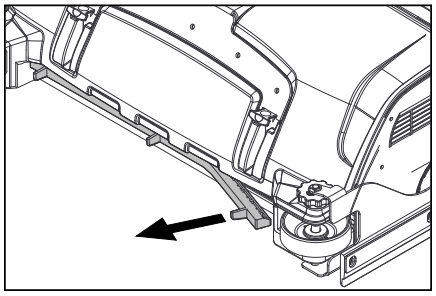
➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvrnite zvezdaste pričvrsnike.



➔ Skinite plastične delove.
➔ Skinite gumice za usisavanje.
➔ Umetnite nove ili prevrnute gumice za usisavanje.
➔ Nataknite plastične delove.
➔ Zavijte i zategnite zvezdaste pričvrsnike.

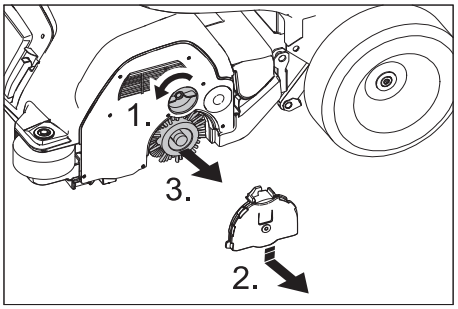
Čišćenje kanala razdelnika vode

➔ Skinite gumenu letvu pa kanal prebrišite krpom. Nakon čišćenja ponovo ravnomerno utisnite gumenu letvu.



Zamena valjkaste četke

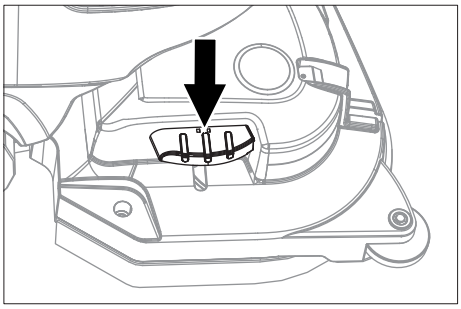
➔ Otpustite bravicu poklopca ležaja.
➔ Poklopac ležaja pritisnite na dole i skinite.
➔ Izvucite valjkastu četku.
Napomena: Zamenite valjkaste četke kada se čekinje skrate na 10 mm.



➔ Umetnite novu valjkastu četku.
➔ Poklopac ležaja ponovo pričvrstite obrnutim redosledom.
➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamena pločaste četke

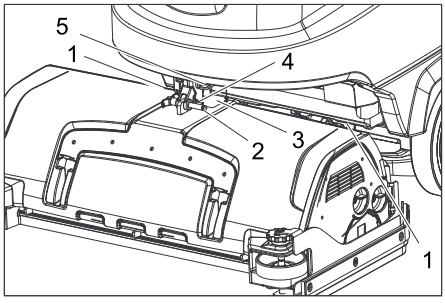
➔ Pedalu za zamenu četke pritisnite na dole prelazeći pritom preko osetnog otpora.



➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača pa je pritisnite na gore da se uglavi.

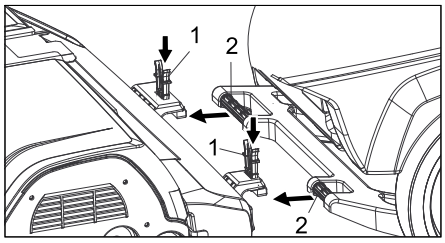
Ugradnja bloka čistača

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unapred tako da upravljački točkići budu okrenuti unazad.



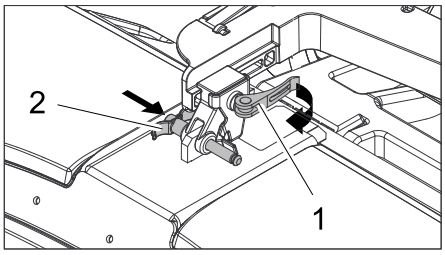
1 Opružni element
2 Sigurnosni klin
3 Poklopac priključne kutije
4 Reza sigurnosnog klina
5 Ekscentarska poluga

➔ Skinite poklopac priključne kutije.
➔ Položite blok čistača po sredini ispred uređaja.
➔ Kabl za električno napajanje bloka čistača spojite sa uređajem.
➔ Postavite poklopac priključne kutije.
➔ Spojite crevni priključak bloka čistača sa crevom na uređaju.



1 Opružni element
2 Potisna ručica

➔ Ugurajte potisnu ručku u prihvatnik bloka čistača.
➔ Opružne elemente gurnite na dole i uglavite.



1 Ekscentarska poluga
2 Sigurnosni klin

➔ Otvorite ekscentarsku polugu pomičnog prihvatnika na podiznom kraku.
➔ **Podizni krak uređaja spustite prema dole** (samo sivim ključem Intelligent Key), tako što ćete:
dugme za pozivanje informacija okrenuti u položaj menija "Ručno upravljanje", pa ga onda pritisnuti.
Okrenite dugme za pozivanje informacija pa odaberite meni "Blok četki".
Za spuštanje podiznog kraka pritisnite dugme za pozivanje informacija, a za zaustavljanje ga pritisnite još jednom.
➔ Pritisnite blok čistača prema potisnoj ručki.
Napomena: što manje zazora ima blok čistača nakon učvršćivanja, utoliko će prilikom čišćenja biti manje vibracija.
➔ Gurnite prihvatnik pa utaknite i uglavite sigurnosni klin.
➔ Ponovo zatvorite ekscentarsku polugu.
➔ **Ugrađeni blok čistača** (R ili D) **odaberite u meniju** (samo sivim ključem Intelligent Key).

Demontaža bloka čistača

Demontaža se vrši obrnutim redosledom od ugradnje.

⚠ ***OPREZ***

Prilikom demontaže bloka čistača stabilnost mašine se može ugroziti pa zato pazite na njeno stabilno uporište.
Po potrebi poduprite mašinu i tako je osigurajte od prevrtanja.

Akumulatori

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	*Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila*
	*Nosite zaštitne naočare*
	*Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece*
	*Opasnost od eksplozije*
	*Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje*
	*Opasnost od povreda kiselinom*
	*Prva pomoć*
	*Upozorenje*
	*Otklanjanje u otpad*
 Pb	*Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće*

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

Preporučeni akumulatori B 80

kataloški br.	Opis	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, bez potrebe za održavanjem	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, laki za održavanje	6 V**

*** uređaju su potrebna 4 akumulatora*

[1)] Komplet (24 V/240 Ah) zajedno sa priključnim kablom, kataloški br. 4.035-393.0

[2)] Komplet (24 V/180 Ah) zajedno sa priključnim kablom, kataloški br. 4.035-387.0

[3)] Komplet (24 V/170 Ah) zajedno sa priključnim kablom, kataloški br. 4.035-388.0

[4)] Komplet (24 V/180 Ah) zajedno sa priključnim kablom, kataloški br. 4.035-440.0

Ugradnja i priključivanje akumulatora

⚠ ***OPREZ***

Prilikom montaže i demontaže akumulatora stabilnost mašine se može ugroziti pa zato pazite na njeno stabilno uporište.

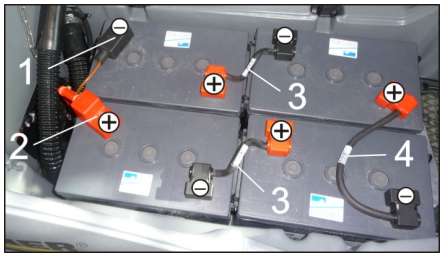
➔ Gurnite uređaj oko 2 m unapred tako da upravljački točkići budu okrenuti unazad.

➔ Rezervoar za prljavu vodu držite za predviđeno udubljenje pa ga zakrenite bočno prema gore.

➔ Sva 4 akumulatora postavite u korito. Akumulatori od 240 Ah su u prihvatniku usmereni u jednoj ravni, pa stoga pridržni podmetač nije potreban. Kod akumulatora od 170 Ah i 180 Ah je radi osiguranja potrebno utaknuti 2 pridržna podmetača s prednje strane i jedan sa zadnje desne strane na dnu. Dodatno na zadnjoj levoj strani treba uglaviti još jednu sunđerastu letvicu.

PAŽNJA

Pazite na pravilno spajanje polova.



1 Priključni kabl za akumulator (–)
2 Priključni kabl za akumulator (+)
3 Kratki spojni kabl
4 Dugi spojni kabl

➔ Povežite akumulatore kao što je prikazano na slici, koristeći pritom priložene spojne kablove.

➔ Priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
Napomena: Crveni priključni kabl ima povišenu zaštitnu oplatu. Kako rezervoar prilikom zatvaranja ne bi nalegao, priključni kabl mora da se priključi u položaju kao što je prikazano na slici.

➔ Rezervoar za prljavu vodu zakrenite prema dole.

PAŽNJA

Napunite akumulator pre puštanja uređaja u rad.

Vađenje akumulatora

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od oštećenja usled prevrtanja uređaja; izvadite akumulatore samo ako je na uređaju postavljen blok čistača.

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unapred tako da upravljački točkići budu okrenuti unazad.

➔ Rezervoar za prljavu vodu držite za predviđeno udubljenje pa ga zakrenite bočno prema gore.

➔ Odvojite kabl od minus pola akumulatora.

➔ Odvojite preostali kabl sa akumulatora.

➔ Skinite pridržne podmetače.

➔ Izvadite akumulatore.

⚠ ***OPREZ***

Prilikom demontaže bloka čistača stabilnost mašine se može ugroziti pa zato pazite na njeno stabilno uporište.

Po potrebi poduprite mašinu i tako je osigurajte od prevrtanja.

⚠ ***OPREZ***

Prilikom montaže i demontaže akumulatora stabilnost mašine se može ugroziti pa zato pazite na njeno stabilno uporište.

➔ Prazne akumulatore odložite u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.

➔ Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda! Pre bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" kao i utikač punjača.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

Smetnje koje se prikazuju na ekranu

Prikaz na ekranu	Otklanjanje
ERR_I_BÜRSTE_049	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
ERR_I_TURB_050	Proverite zaprljanost usisne turbine, po potrebi očistite.
ERR_U_BATT_001	Proverite i po potrebi napunite akumulator.

Ako se na ekranu prikazuju druge smetnje ili ako se smetnja ne može otkloniti:

➔ Izvucite ključ "Intelligent Key".
➔ Sačekajte 10 s.
➔ Utaknite ključ "Intelligent Key".
➔ Ako se greška pojavljuje i dalje, pozovite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza na ekranu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj ne vozi	Stand-by. Isključite uređaj i ponovo utaknite ključ Intelligent Key. Prekidač za izbor programa prebacite na željeni program.
	Samo kod B 80 W Bp Dose Colruyt: Taster za isključivanje u nuždi deblokirati okretanjem.
	Otkočite pozicionu kočnicu.
	Proverite i po potrebi napunite akumulator.
	Proverite da li su priključeni polovi akumulatora.
Nedovoljna količina vode	Proverite nivo sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar.
	Dugmetom za regulisanje povisite količinu vode.
	Odvijte zatvarač rezervoara sveže vode. Izvadite i očistite filter za svežu vodu. Umetnite filter i čvrsto zavijte zatvarač.
	Skinite letvicu za distribuciju vode sa bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
	Proverite da creva nisu začepljena i po potrebi ih očistite.
Bez doziranja deterdženta	Povisite količinu vode kako bi se aktivirala dozirna pumpa.
	Provera nivoa deterdženta
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun: isključite uređaj i ispraznite rezervoar za prljavu vodu
	Očistite zaštitnu mrežicu turbine.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamenite.
	Proverite da usisno crevo nije začepljeno i po potrebi ga očistite.
	Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite.
	Proverite da li je poklopac creva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Proverite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
Vibracije prilikom čišćenja	Blok čistača ima zazor, otvorite ekscentarsku polugu pa blok čistača pritisnite sasvim prema potisnoj ručki i ponovo zatvorite ekscentarsku polugu.
	Prema potrebi koristite mekše četke.
Četke se ne vrte	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
	Ukoliko se aktivirala nadstrujna zaštitna sklopka elektronike, okrenite prekidač za izbor programa na "OFF", pa ponovo vratite na željeni program.
U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.	

Pribor

Uređaji BR B 80 (pribor za valjkaste četke)

Oznaka	**Br. dela** Radni zahvat 650 mm	**Br. dela** Radni zahvat 750 mm	**Opis**	**Jedinica pakovanja**	**Uređaju je potrebno**
Crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	6.906-935.0	6.906-936.0	Za redovno čišćenje takođe i jače zaprljanih podova.	1	2
Bela (mekana) valjkasta četka	6.906-981.0	6.906-985.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	2
Narandžasta (visoka/duboka) valjkasta četka	6.906-982.0	6.906-986.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	6.906-983.0	6.906-987.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Osovina za sunđerasti valjak	4.762-433.0	4.762-434.0	Za postavljanje sunđerastog valjka.	1	2
Žuti (mekani) sunđerasti valjak	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje podova.	20	96; 106
Crveni (srednje mekani) sunđerasti valjak	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	20	96; 106
Zeleni (tvrdi) sunđerasti valjak	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	20	96; 106

Uređaji BD B 80 (pribor za pločaste četke)

Oznaka	**Br. dela** Radni zahvat 650 mm	**Br. dela** Radni zahvat 750 mm	**Opis**	**Jedinica pakovanja**	**Uređaju je potrebno**
Prirodna (meka) pločasta četka	4.905-012.0	4.905-020.0	Za poliranje podova.	1	2
Bela pločasta četka	4.905-011.0	4.905-019.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	2
Crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-010.0	4.905-018.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osetljivih podova.	1	2
Crna (tvrda) pločasta četka	4.905-013.0	4.905-021.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
Noseći kotur sa sunđerastim diskom	4.762-446.0	4.762-447.0	Za postavljanje sunđerastog diska.	1	2

Uređaji BR/BD B 80 (pribor za usisne konzole)

Oznaka	**Br. dela** Radna širina 850 mm	**Br. dela** Radni zahvat 940 mm	**Opis**	**Jedinica pakovanja**	**Uređaju je potrebno**
Plavi gumeni nastavak	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	par	1 par
Užlebljena providna gumena traka	6.273-207.0	6.273-208.0	otporan na ulje	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-229.0	6.273-205.0	Protiv brazdi	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-290.0	6.273-291.0	Za problematične podove	par	1 par
Ravna usisna konzola	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Zakrivljena usisna konzola	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tehnički podaci

		Uređaj BR B 80		Uređaj BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Snaga					
Nominalni napon	V	24			
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	170, 180, 240			
Prosečna potrošnja energije	W	2200			
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	350			
Snaga usisnog motora	W	580			
Snaga motora za četke	W	2 x 600			
Usisivanje					
Maksimalna usisna snaga, protok vazduha	l/s	25			
Maksimalan učinak usisavanja, podpritisak	mbar / kPa	167 / 16,7			
Četke za čišćenje					
Broj obrtaja četki	1/min	400 - 1550		180	
Dimenzije i težine					
Teoretski površinski učinak	m^2/h	3900	4500	3900	4500
Maks. nagib radne oblasti	%	2			
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l	80/80			
Maks. temperatura vode	°C	60			
maks. pritisak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Prazna težina (transportna težina), sa baterijama 240 Ah	kg	280			
Ukupna težina (spremnost za rad), sa baterijama 240 Ah	kg	370			
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72					
Ukupna vrednost oscilacija	m/s^2	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s^2	<2,5			
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	69			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	83			
Zadržavamo pravo na tehničke promene!					

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: mašina za pranje podova
Tip: 1.259-xxx
Odgovarajuće EU-direktive:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
Primenjene usklađene norme:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Primenjeni nacionalni standardi:
-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Указания за безопасност	BG	1
Функция	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Опазване на околната среда	BG	1
Гаранция	BG	1
Обслужващи и функционални елементи	BG	2
Преди пускане в експлоатация	BG	3
Експлоатация	BG	4
Спиране и изключване	BG	5
Сив интелигентен ключ	BG	5
Транспорт	BG	6
Съхранение	BG	6
Грижи и поддръжка	BG	6
Защита от замръзване	BG	9
Повреди	BG	10
Принадлежности	BG	11
Технически данни	BG	12
ЕС Декларация за съответствие	BG	12
Принадлежности и резервни части	BG	12

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте.

Не използвайте уреда по наклонени повърхности.

Уредът може да се експлоатира само, когато са затворени главният капак и всички останали капаци.

За незабавно изключване на всички функции изтеглете интелигентния ключ (аварийно изключване).

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Лост за движение

Ако се пусне лоста за движение, задвижването за движение и задвижването на четките се изключват.

Бутон за аварийно изключване (само при B 80 W Bp Dose Colruyt)

За незабавно изключване от експлоатация на всички функции натиснете бутона за аварийно изключване.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Функция

Търкащата изсмукваща машина се използва за мокро почистване или за полиране на равни подове.

- Посредством настройка на количеството на водата, налягането на притискане на четките, на количеството на почистващото средство както и на скоростта на движение лесно уредът може да се настрои към съответната задача за почистване.
- Уредът притежава резервоар за чиста и за мръсна вода (съответно 80 литра). Това позволява ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
- В съответствие с избраната почистваща глава работната ширина при B 80 е 650 мм или 750 мм.
- Този уред притежава задвижване за движение, тяговият мотор и задвижването на четките се захранват от 4 акумулиращи батерии.
- Зарядното устройство е интегрирано. Акумулиращите батерии се избират в зависимост от конфигурацията (за целта вижте глава "Препоръчани акумулиращи батерии")

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Този уред е подходящ за промишлена и индустриална употреба, напр.в хотели, училища, болници, фабрики, офиси и помещения под наем
- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
- С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители.

  Към тях спадат бензин, разредители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

  Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности.

  При други области на приложение да се провери използването на алтернативни четки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда по наклонени повърхности.

Опазване на околната среда

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

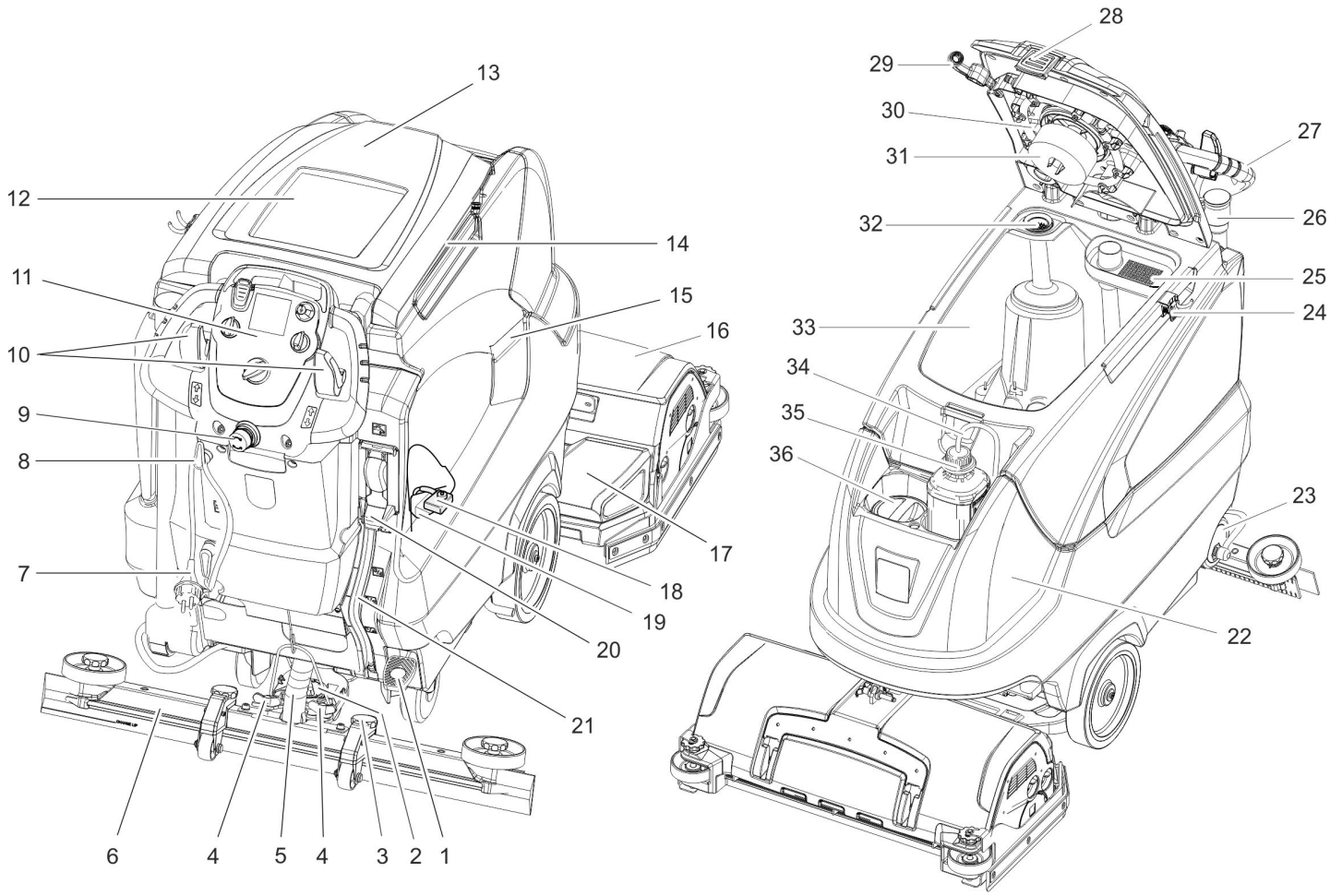
Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Обслужващи и функционални елементи



Изображение на търкащата изсмукваща машина

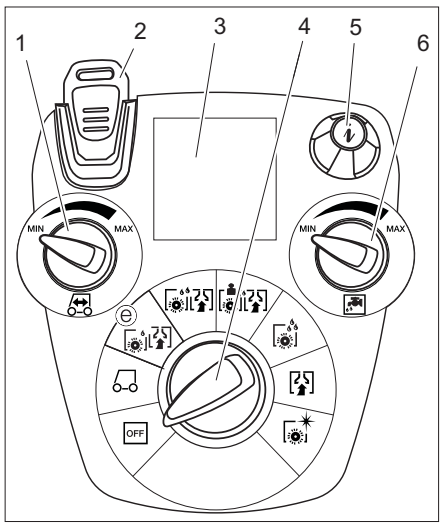
1 Застопоряваща спирачка
2 Въртяща се ръчка за накланяне на лента засмукване
3 Регулиране на височината на лента засмукване
4 Крилчати гайки за закрепване на лента засмукване
5 Всмукателен маркуч
6 Лента засмукване *
7 Присъединителен кабел за зарядното устройство
8 Място за съхранение на захранващия кабел
9 Бутон за аварийно изключване (само при B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Лост за движение
11 Обслужващ пулт
12 Повърхност за поставяне на комплекта за почистване „Homebase Box“
13 Капак резервоар мръсна вода
14 Придържаща шина за Homebase
15 Удълбочение за хващане
16 Почистваща глава (изображение със символ) *
Валяци на четките (вариант BR), дискови четки (вариант BD) *
17 Резервоар за едри отпадъци (само BR)
18 Предпазител полюс акумулатор
19 Акумулатор *
20 Автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция)
21 Индикация за нивото на чистата вода
22 Резервоар чиста вода
23 Тапа на резервоара за чиста вода с филтър
24 Държач за принадлежности Homebase *
25 Цедка за груба мръсотия
26 Изпускателен маркуч за мръсна вода с приспособление за дозиране
27 Плъзгаща скоба
28 Блокировка на резервоара за мръсна вода
29 Гъвкава тапа система за миене 1 (опция)
30 Резервоар за мръсна вода система за миене (опция)
31 Поплавък
32 Цедка за власинки
33 Резервоар мръсна вода
34 Всмукващ маркуч за бутилка с почистващ препарат (само при вариант DOSE)
35 Бутилка с почистващ препарат (само при вариант DOSE)
36 Отвор за пълнене резервоар чиста вода

** не е в обема на доставка*

Цветно обозначение

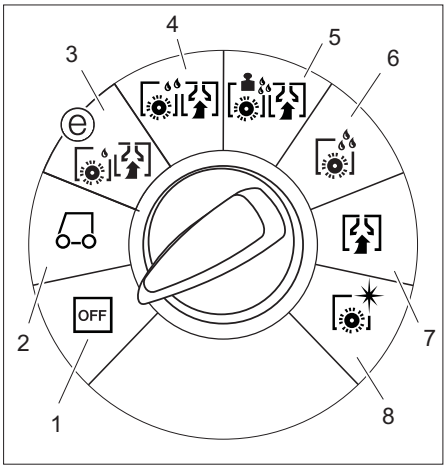
– Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
– Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Обслужващ пулт



1 Копче скорост на движение
2 Интелигентен ключ
жълто - обслужващ
сиво - предварителна обработка
3 Дисплей
4 Прекъсвач за избор на програма
5 Информационен бутон
6 Регулиращо копче количество на водата

Прекъсвач за избор на програма



1 **OFF**
Уредът е изключен.
2 **Режим на транспортиране**
Пътуване до мястото на приложение.
3 **Екологичен режим**
Мокро почистване на пода (с намалени обороти на четката) и засмукване на мръсната вода (с намалена мощност на засмукване).
4 **Нормален режим**
Почистете пода мокро и изсмучете мръсната вода.
5 Повишено налягане на притискане на четките
Почистете пода мокро (с повишено налягане на притискане на четките) и изсмучете мръсната вода.
6 **Интензивен режим**
Почистете пода мокро и оставете почистващото средство да подейства.
7 **Режим на засмукване**
Изсмукване на мръсната течност.
8 **Режим на полиране**
Полиране на подове без нанасяне на течности.

Преди пускане в експлоатация

Монтирайте четките

Вариант BD

Преди пускане в експлоатация трябва да се монтира дисковата четка (вижте „Дейности по поддръжката“).

Вариант BR

Четките са монтирани.

Монтиране на акумулаторите

Монтирайте акумулаторните батерии (вижте "Грижи и поддръжка / Поставяне и свързване на акумулаторните батерии").

Настройка на характеристиката на зареждане

Преди първоначалното пускане в експлоатация, след reset на сервиза или при преминаване към друг тип акумулаторни батерии непременно трябва да се настрои характеристиката на зареждане.

➔ Използвайте сивия интелигентен ключ.

➔ Настройка на характеристиката на зареждане (вижте глава „Настройка на сив интелигентен ключ/характеристика на зареждане“).

Използване на акумулаторни батерии на други производители

Препоръчваме Ви използването на нашите акумулаторни батерии, както е описано в глава „Грижи и поддръжка/Препоръчителни акумулаторни батерии“.

Указание:

При използване на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане за съответния акумулатор трябва да се настрои отново от съответния сервиз на Kärcher.

Заредете акумулатора

Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, моторът на четките и турбината се изключват.

➔ Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване поради електрически удар. Вземете под внимание напрежението от мрежата и предпазителя от фирмената табелка на уреда.

Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветрение!

Процес зареждане

– Времето за зареждане възлиза средно на ок. 10-15 часа.
– Вграденото зарядно устройство е електронно регулирано и подходящо за всички препоръчани акумулаторни батерии, то приключва автоматично процеса на зареждане.
– Поставената акумулаторна батерия при зареждане се показва на дисплея, ако това не е така, характеристиката на зареждане трябва да бъде избрана (вижте „Настройка на характеристиката на зареждане“).
– По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

➔ Включете щепсела на присъединителния кабел в контакта. Процесът на зареждане започва.
Указание: Избраната акумулаторна батерия се показва при зареждането.

➔ Зареждайте, докато дисплеят покаже пълно зареждане.

Указание при първо зареждане

При първоначалното зареждане управлението още не разпознава, кой тип акумулирища батерия е вграден. Зареждайте акумулиращите батерии, докато дисплеят покаже пълно зареждане.

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасност от разяждане!

– *Доливането на вода в разредено състояние на батерията може да доведе до изтичане на киселина.*
– *При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.*
– *Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.*

ВНИМАНИЕ

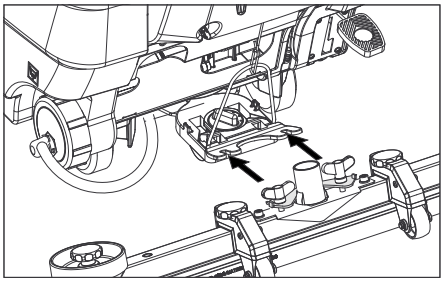
Опасност от увреждане!

– *За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).*
– *Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрение), в противен случай се отменя всякаква гаранция.*
– *Сменяйте акумулаторните батерии само с такива от същия тип. В противен случай характеристиката на зареждане трябва отново да бъде настроена от сервиза.*

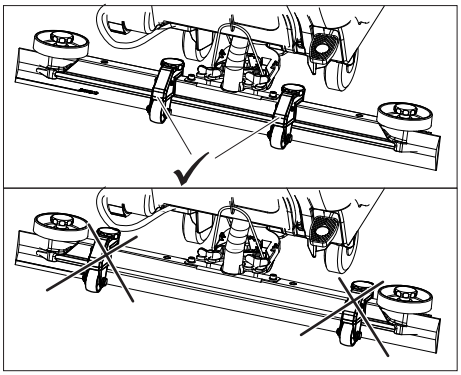
Монтирайте лента засмукване

➔ Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.

➔ Затегнете крилчатите гайки.



➔ Поставете маркуча за всмукване.



➔ Проверете, дали регулирането на височината е монтирано отвътре на лентата за засмукване.
При монтирано отвън регулиране на височината лентата за засмукване се закача на долната страна на уреда.

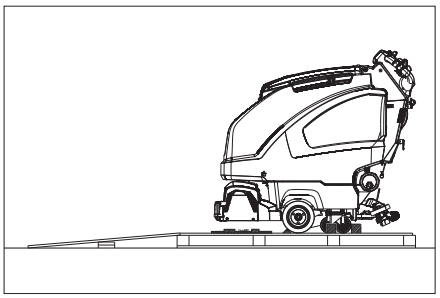
Разреждане

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване. За незабавно изключване на всички функции изтеглете интелигентния ключ.

➔ Поставете акумулатора и затворете (вижте "Преди пускане в експлоатация").

➔ Дългите странични дъски на опаковката положете като рампа до палета.



➔ Закрепете рампата с гвоздеи за палета.

➔ Поставете късите летви за укрепване под рампата.

➔ Отстранете дървените летви пред колелата.

➔ Поставете интелигентния ключ.

➔ Завъртете прекъсвача за избор на програма на транспортен режим.

➔ Задействайте лоста за движение и бавно подкарайте уреда в посока от рампата надолу.

➔ Изтеглете интелигентния ключ.

Експлоатация

⚠ ***ОПАСНОСТ***

При опасност пуснете лоста за движение.

Застопоряваща спирачка

➔ Освободете застопоряващата спирачка, за целта натиснете педала надолу и след това го задвижете наляво. След това оставете педала да се придвижи нагоре.

➔ Задействайте застопоряващата спирачка, за целта натиснете педала надолу и за да го фиксирате, го задвижете надясно.

Пътуване

Указание:

Уредът е изграден така, че почистващата глава да стърчи отдясно. Това дава възможност за прегледна работа в близост до колелата.

➔ Поставете интелигентния ключ.

➔ Скоростта да се избира предварително от копчето за скоростта на движение.

➔ Поставете прекъсвача за избор на програма на положение Режим на транспортиране.

➔ Освобождаване на застопоряващата спирачка.

➔ Пътуване на уреда.
Напред:
Лоста за движение да се натисне напред.
Назад:
Лоста за движение да се натисне назад.

Указание:

Уредът се задвижва едва когато лостът за движение бъде изместен с 15°.

➔ Спиране на уреда: Пуснете лоста за движение.

Напълнете горивни материали

Прясна вода

➔ Отворете закопчалката на резервоара за чиста вода.

➔ Напълнете чиста вода (максимално 60 °C) до долния ръб на гърловината за пълнене.

➔ Затворете закопчалката на резервоара за чиста вода.

С автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция)

➔ Свържете маркуча с автоматиката на пълнене и отворете подаването на вода (максимум 60 °C, макс. 5 bar).

➔ Наблюдавайте уреда, автоматиката на пълнене прекъсва подаването на вода, когато резервоарът е пълен.

➔ Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

Почистващ препарат

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасност от увреждане. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск по отношение на производствената безопасност и опасността от злополуки. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

Указание:

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

Вариант с приспособление за дозиране DOSE (опция)

Към чистата вода по пътя към почистващата глава едно приспособление за дозиране добавя почистващо средство.

Указание:

С приспособлението за дозиране могат да се дозират максимално 3% почистващ препарат. При по-високо дозиране почистващият препарат трябва да се налее в резервоара за чиста вода.

➔ Поставете бутилка с почистващ препарат в носача.

➔ Да се развие капака на бутилката.

➔ Смукателния маркуч на приспособлението за дозиране да се постави в бутилката.

Указание:

При празен резервоар за чиста вода се преустановява дозирането на почистващо средство. Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

При празен резервоар за почистващ препарат дозирането също прекъсва.

Варианти без приспособление за дозиране

➔ Почистващото средство да се добави в резервоара за чиста вода.

Настройка на количеството вода

➔ Да се настрои количество вода в съответствие със замърсяването на пода от копчето за регулиране.

Указание:

Първите опити за почистване изпълнете с малко количество вода. Повишавайте количеството на водата, докато се постигне желания резултат на почистване. Помпата за почистващ препарат на приспособлението за дозиране работи едва след минимално количество вода.

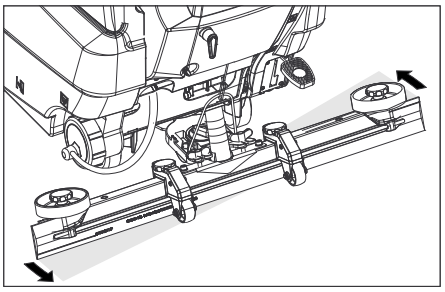
Настройка лента засмукване

Наклонено положение

За подобрение на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.

➔ Освобождаване на крилчатите винтове.

➔ Завъртане на лента засмукване.



➔ Затегнете крилчатите винтове.

Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

➔ Регулирайте въртящата се ръчка за накланяне на лента засмукване.

Настройка на параметрите

С жълтия интелигентен ключ

Параметрите за различните почистващи програми са настроени в уреда.
В зависимост от авторизирането на жълтия интелигентен ключ могат да бъдат променяни отделни параметри.
Промяната на параметрите са ефективни само дотогава, докато с прекъсвача за избор на програма бъде избрана друга почистваща програма.
Ако параметрите бъдат променени трайно, за настройката трябва да бъде избран сив интелигентен ключ. Настройката е описана в раздел „Сив интелигентен ключ".

Указание:
Почти всички текстове на дисплея за настройка на параметри са самопояснителни. Единственото изключение е параметър FACT:

– Fine Clean: Ниски обороти на четките за отстраняване на сиви петна от фини предмети от камък.
– Whisper Clean: Средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.
– Power Clean: Високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.

➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният параметър.
➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
➔ Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.

Почистване

ВНИМАНИЕ
Опасност от увреждане на подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.

Спускане на почистващата глава

➔ Уредът управлява спускането и повдигането на почистващата глава, в зависимост от избрания режим на програмата. Моторът на четките също потегля и спира автоматично.

Указание:
При стоп на машината и претоварване моторът на четките спира.

Сваляне на смукателната греда

➔ Уредът управлява спускането и повдигането на лента засмукване, в зависимост от избрания режим на програмата.

Указание:
За почистване на подове с плочки настройте правата лента за всмукване така, че да не се почиства под прав ъгъл към фугите.
За подобрение на резултата от всмукването наклоненото положение и наклона на лентата за всмукване могат да се настроят (вижте „Настройка на лентата за всмукване“).

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря всмукателния отвор и всмукателната турбина работи с повишени обороти. В такъв случай изключете всмукването и приминети към изпразване на резервоара за мръсна вода.

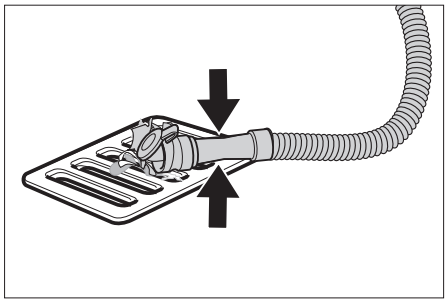
Спиране и изключване

➔ Затворете регулиращото копче за настройка на количеството на водата.
➔ Пуснете лоста за движение.
➔ Поставете програматора на изсмукване.
➔ За кратко да се пътува напред и да се изсмуче количеството на останалата вода.
➔ Изтеглете интелигентния ключ.
➔ При необходимост заредете акумулатора.

Изпуснете мръсната вода

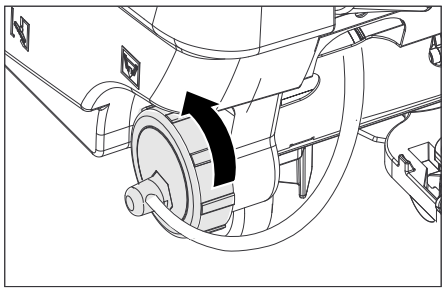
⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

➔ Изпускателният маркуч да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.



➔ Натиснете или прегънете приспособлението за дозиране.
➔ Отворете капака на приспособлението за дозиране.
➔ Изпуснете мръсната вода - регулирайте количеството на водата посредством натискане и прегъване.
➔ Изплакнете резервоара за мръсна вода или го почистете със системата за миене на резервоара за мръсна вода (опция).

Да се изпусне чистата вода



➔ Освободете капака за изпразване на чистата вода – не го сваляйте съвсем. Продухайте водата.
➔ За изплакване на резервоара за чиста вода свалете изцяло капака и извадете филтъра за чиста вода.

Сив интелигентен ключ

➔ Поставете интелигентния ключ.
➔ Изберете желаната функция посредством завъртане на информационния бутон.

Отделните функции са описани по-долу.

Меню ключове >>

В тази точка от менюто се дават правомощия за жълтия интелигентен ключ.

➔ По време на индикацията „Меню ключове >>“ натиснете информационния бутон.
➔ Изтеглете сивия интелигентен ключ и за програмиране поставете жълтия интелигентен ключ.
➔ Изберете точката от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Натиснете информационния бутон.
➔ Изберете настройката на точката от менюто посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Потвърдете настройката посредством натискане на точката от менюто.
➔ Изберете следващата точка от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
➔ За запаметяване на правомощията извикайте меню „Запаметяване на настройките“ посредством завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.
➔ За напускане извикайте „Излизане от менюто“ посредством завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.

Cleaning App >>

Параметрите, които се настройват със сивия интелигентен ключ, се запазват, докато бъде избрана друга настройка.

➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Cleaning App >>“.
➔ Натиснете информационния бутон – показва се първият настроен параметър.
➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.

➔ Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.
➔ Изберете следващия параметър посредством завъртане на информационния бутон.
➔ След промяна на всички желани параметри завъртете информационния бутон, докато се покаже „Излизане от менюто„.
➔ Натиснете информационния бутон – излиза се от менюто.

Настройка на езика

➔ Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
➔ Настройте желания език посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.

Движение на четките по инерция

Настройте времето за движение по инерция на четките.
➔ Настройка като „Настройка на езика“.

Настройка на характеристиката на зареждане

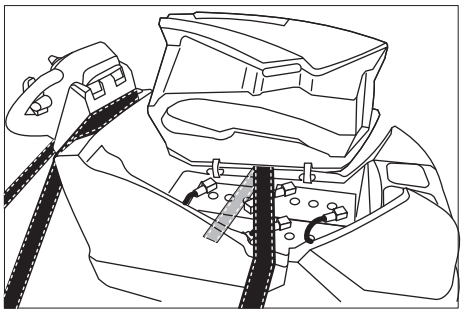
➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже менюто за акумулаторни батерии.
➔ Натиснете информационния бутон – изберете характеристика на зареждане в съответствие с поставените акумулаторни батерии.
Указание: Настройката на характеристиката на зареждане трябва да се извършва само след консултация със сервизната служба на Kärcher. Особено ако акумулаторната батерия не е посочена в менюто.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.

LOAD DEFAULT

Възстановяване на основната настройка.

Транспорт

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до максималната стойност (вижте "Технически данни"). Движете се бавно.
⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.
➔ Повдигнете четката, за да избегнете увреждането ѝ.
➔ Задействайте застопоряващата спирачка.



➔ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.
Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда изваждайте интелигентния ключ и мрежовия щепсел на зарядното устройство.
➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

План по поддръжка

Интервали на поддръжка

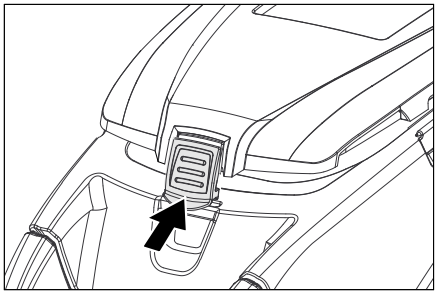
➔ Щом се покаже съответната индикация, изпълнете работата по почистването.

Лента засмукване почистване
Воден филтър почистване
Засмукващи езичета да се провери
Турбина Почистване на филтъра
Четка почистване или смяна

➔ Натиснете информационния бутон, индикацията се нулира. След зададените интервали от време индикацията се показва отново.

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ
Опасност от увреждане. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.
➔ Изпуснете мръсната вода.
➔ Почистете цедката за защита на турбината.
➔ Изплакнете резервоара за мръсна вода или го почистете със системата за миене на резервоара за мръсна вода (опция).
➔ Свалете цедката за груба мръсотия от резервоара за мръсна вода и я почистете.
➔ Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
➔ Проверете цедката за власинки, при необходимост я почистете.
➔ Само вариант BR: Резервоара за груби отпадъци да се свали и да се изпразни.
➔ Само вариант BR: Почистване на разпределителния улей за вода (вижте глава „Дейности по поддръжката“).
➔ Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.
➔ Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
➔ Натиснете закопчалката на резервоара за мръсна вода навътре и затворете капака на резервоара за мръсна вода така, че да остане процеп за изсъхване.



➔ Зареждане на батерията:
Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване батерията.
Ако състоянието на зареждане е над 50%, само дозаредете батерията, когато е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Ежеседмично

➔ При редовна употреба зареждайте батерията напълно и без прекъсване поне един път седмично.

Ежемесечно

➔ Проверете полюсите на акумулиращата батерия за оксидация, при нужда ги изчеткайте. Внимавайте за правилното положение на свързващия кабел.
➔ Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
➔ При акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка да се провери плътността на киселината на клетките.
➔ Да се почисти тунела на четките (само вариант BR).
➔ В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

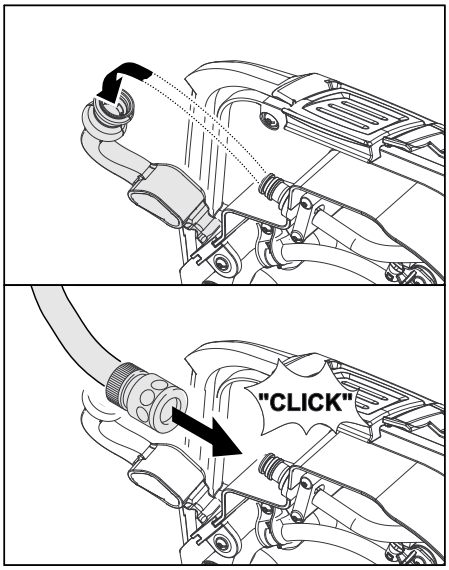
Ежегодно

➔ Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Дейности по поддръжката

Резервоар за мръсна вода система за миене (опция)

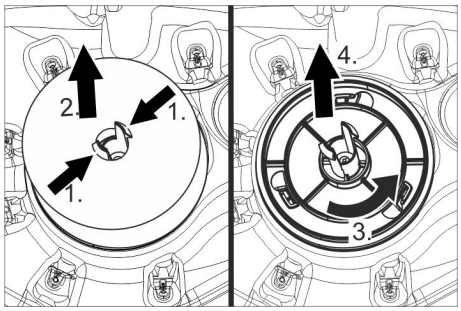
➔ Свалете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.
➔ Отворете капака на приспособлението за дозиране.
➔ Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
➔ Изтеглете гъвкавата закопчалка на системата за миене.
➔ Свържете маркуча за вода със системата за миене.



➔ Затворете капака на резервоара за мръсна вода, докато застане върху гъвката закопчалка.
➔ Отворете подаването на вода и изплакнете резервоара за мръсна вода за ок. 30 секунди.
При нужда повторете процеса на изплакване 2 до 3 пъти.
➔ Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

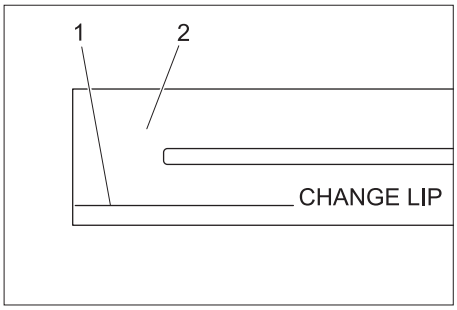
Почистване на цедката за защита на турбината

➔ Отворете капака на резервоара за мръсна вода.



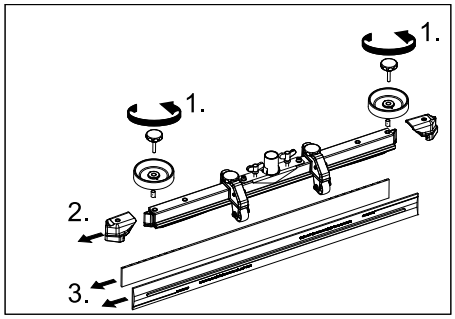
➔ Притиснете блокиращите приспособления едно към друго.
➔ Изтеглете поплавъка.
➔ Завъртете цедката за защита на турбината в посока обратна на часовниковата стрелка.
➔ Свалете цедката за защита на турбината.
➔ Промийте мръсотията от цедката за защита на турбината с вода.
➔ Отново поставете цедката за защита на турбината.
➔ Поставете поплавъка.

Сменете или обърнете засмукващите езичета



1 Марка за износване
2 Смукателен накрайник

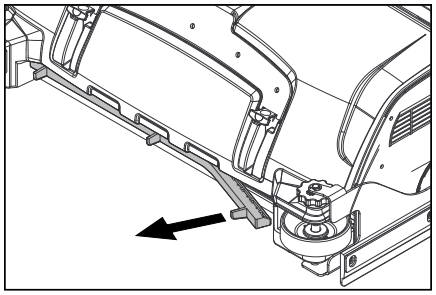
Засмукващите езичета трябва да бъдат сменени или обърнати, ако са износени до марката за износване.
➔ Да се свали засмукващата лента.
➔ Да се развият звездообразните дръжки.



➔ Да се извадят пластмасовите части.
➔ Да се извадят засмукващите езичета.
➔ Поставете новите или обърнатите засмукващи езичета.
➔ Да се вкарат нови пластмасови части.
➔ Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

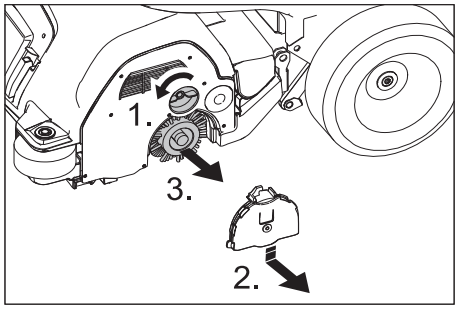
Почистване на разпределителния улей за вода

➔ Изтеглете гумената лайсна и почистете улея с парцал. След почистването отново притиснете равномерно гумената лайсна.



Да се сменят валовете на четките

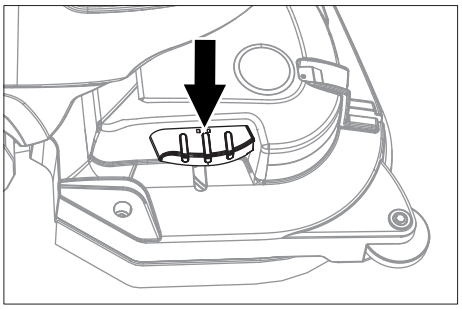
➔ Освободете блокировката на капака на лагера.
➔ Натиснете капака на лагера надолу и го извадете.
➔ Да се извади вала на четките.
Указание: Сменете валовете на четките, щом дължината на четината достигне 10 мм.



➔ Поставете нов валяк на четките.
➔ Отново закрепете капака на лагера в обратна последователност.
➔ Процеса да се повтори на противоположната страна.

Смяна на дискова четка

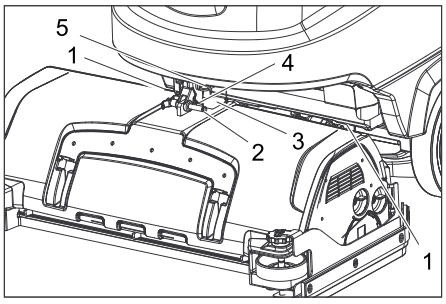
➔ Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.



➔ Извадете четката с шайби отстрани под почистващата глава.
➔ Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

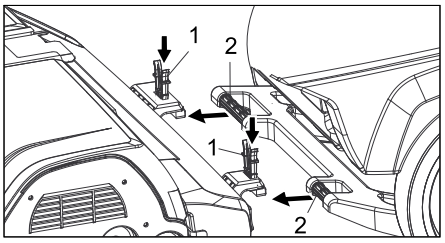
Монтаж на почистващата глава

➔ Избутайте уреда ок. 2 м напред, за да сочат водещите колела напред.



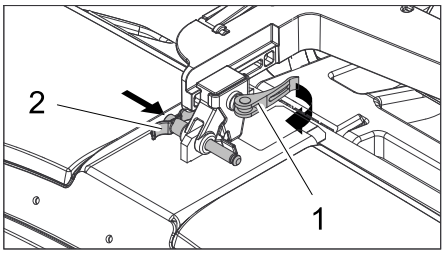
1 Пружиниращ елемент
2 Обезопасяващ щифт
3 Капак на клемната кутия
4 Фиксатор обезопасяващ щифт
5 Ексцентричен лост

➔ Свалете капака на клемната кутия.
➔ Избутайте почистващата глава в средата пред уреда.
➔ Свържете захранващия кабел на почистващата глава с уреда.
➔ Поставете капака на клемната кутия.
➔ Куплунга на маркуча на почистващата глава с маркуча поставете на уреда.



1 Пружиниращ елемент
2 Плъзгаща скоба

➔ Избутайте плъзгащата скоба в поемането на почистващата глава.
➔ Избутайте пружиниращите елементи надолу и фиксирайте.



1 Ексцентричен лост
2 Обезопасяващ щифт

➔ Отворете ексцентричния лост на подвижното поемане на подемното рамо.
➔ **Придвижете подемното рамо на уреда надолу** (само със сив интелигентен ключ), за целта:
Завъртете бутона за информация до меню „Ръчно задействане“, след това го натиснете.
Завъртете бутона за информация и изберете меню „Глава на четката“.
Натиснете бутона за информация - подемното рамо се спуска, за спиране натиснете още веднъж бутона за информация.
➔ Натиснете почистващата глана напълно към плъзгащата скоба.
Указание: колкото по-малка е хлабината на почистващата глава след закрепването, толкова по-малко вибрации ще настъпват при почистването.
➔ Изместете поемането, поставете обезопасяващия щифт и го фиксирайте.
➔ Затворете отново ексцентричния лост.
➔ Изберете **монтираната почистваща глава** (R или D) **в менюто** (само със сив интелигентен ключ).

Демонтаж на почистващата глава

Демонтажът се извършва в обратна последователност на монтажа.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

При демонтаж на почистващата глава положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за сигурното положение.
Евент. подложете отдолу и така го осигурете против преобръщане.

Акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрани от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
Pb	*Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук*

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от експлозия. Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни. Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Препоръчителни акумулиращи батерии B 80

№ за поръчка	Описание	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - без поддръжка	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - без поддръжка	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - без поддръжка	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - с малка поддръжка	6 V**

*** Уредът има нужда от 4 акумулиращи батерии*
[1)] Комплект (24 V/240 Ah) вкл. присъединителен кабел, № за поръчка 4.035-393.0
[2)] Комплект (24 V/180 Ah) вкл. присъединителен кабел, № за поръчка 4.035-387.0
[3)] Комплект (24 V/170 Ah) вкл. присъединителен кабел, № за поръчка 4.035-388.0
[4)] Комплект (24 V/180 Ah) вкл. присъединителен кабел, № за поръчка 4.035-440.0

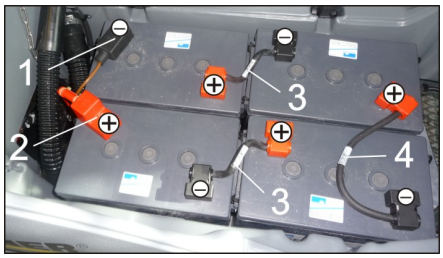
Поставете акумулатора и го подвържете

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

При демонтаж и монтаж на акумулиращите батерии положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за сигурното положение.
➔ Избутайте уреда ок. 2 м напред, за да сочат водещите колела напред.
➔ Хванете резервоара за мръсна вода за удълбочението за хващане и наклонете резервоара странично нагоре.
➔ Поставете всичките 4 акумулатора във ваната.
240 Ah акумулатори стоят плътно в отделението за батериите, не са необходими придържащи трупчета.
При акумулатори 170 Ah и 180 Ah като предпазител трябва да се поставят 2 придържащи трупчета отпред и едно придържащо трупче отзад вдясно на пода. Допълнително отзад вляво се поставя и една лайсна от пенопласт.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.



1 Присъединителен кабел към акумулатора (–)
2 Присъединителен кабел към акумулатора (+)
3 къс свързващ кабел
4 дълъг свързващ кабел

➔ Свържете акумулаторите съгласно изображението, за целта използвайте приложените свързващи кабели.
➔ Закачете присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).
Указание: Червеният присъединителен кабел има по-високо защитно покритие. За да не го затисне резервоарът при затваряне, присъединителният кабел трябва да бъде свързан в позицията, която е показана на изображението.
➔ Наклонете надолу резервоара за мръсна вода.

ВНИМАНИЕ

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторната батерия.

Демонтаж на акумулаторите

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от увреждане поради преобръщащ се уред, демонтирайте акумулиращите батерии, когато на уреда е поставена почистваща глава.

➔ Изтеглете интелигентния ключ.
➔ Избутайте уреда ок. 2 м напред, за да сочат водещите колела напред.
➔ Хванете резервоара за мръсна вода за удълбочението за хващане и наклонете резервоара странично нагоре.
➔ Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
➔ Откачете останалите кабели от акумулаторите.
➔ Изтеглете придържащите трупчета.
➔ Извадете акумулаторите.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

При демонтаж на почистващата глава положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за сигурното положение.
Евент. подложете отдолу и така го осигурете против преобръщане.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

При демонтаж и монтаж на акумулиращите батерии положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за сигурното положение.

➔ Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:

➔ Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
➔ Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда изваждайте интелигентния ключ и мрежовия щепсел на зарядното устройство.

➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

Повреди с показание на дисплея

Отчитане на дисплея	Отстраняване
ERR_I_BÜRSTE_049	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
ERR_I_TURB_050	Проверете всмукателната турбина за замърсяване, почистете я.
ERR_U_BATT_001	Проверете акумулатора, при необходимост го заредете.

Ако уредът показва други съобщения за неизправности или ако неизправността на може да бъде отстранена:

➔ Изтеглете интелигентния ключ.
➔ Изчакайте 10 секунди.
➔ Поставете интелигентния ключ.
➔ Ако грешката продължава да се появява, извикайте сервиза.

Повреди без показание на дисплея

Неизправност	Отстраняване
Уредът не потегля	Stand-by. Изключете уреда и поставете отново интелигентния ключ. Настройте прекъсвача за избор на програма на желаната програма.
	Само при B 80 W Bp Dose Colruyt: Деблокирайте бутона за аварийно изключване чрез завъртане.
	Освобождаване на застопоряващата спирачка.
	Проверете акумулатора, при необходимост го заредете.
	Проверете, дали всички полюси на акумулиращите батерии са свързани.
Недостатъчно количество на водата	Да се провери нивото на чистата вода, при необходимост да се допълни резервоара.
	Повишете количеството на водата от копчето за регулиране на количеството на водата.
	Развийте закопчалката на резервоара за чиста вода. Свалете филтъра за чиста вода и го почистете. Поставете филтъра и завинтете закопчалката.
	Извадете водоразпределителната лайсна на почистващата глава и почистете водния канал (само R-почистваща глава).
	Маркучите да се проверят за запушване, при необходимост да се почистят.
Без допълнително дозиране на почистващ препарат	Повишете количеството на водата, за да се активира дозиращата помпа.
	Проверка на нивото на почистващия препарат
Недостатъчна мощност на изсмукване	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен, изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода
	Почистете цедката за защита на турбината.
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се сменят.
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен.
	Проверете настройката на лента засмукване.
Недостатъчен резултат от почистването	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
Вибрации при почистване	Почистващата глава има хлабина, отворете ексцентричния лост и притиснете почистващата глава напълно към плъзгащата скоба, затворете отново ексцентричния лост.
	Евент. използвайте по-меки четки.
Четките не се въртят	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
	Ако е бил задействан максималнотоковият прекъсвач, завъртете прекъсвача за избор на програма на „OFF“, след това отново настройте желаната програма.
При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.	

Принадлежности

Уреди BR B 80 (принадлежности валяци на четките)

Обозначение	Част № Работна ширина 650 мм	Част № Работна ширина 750 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Валяк на четката, червен (среден, Standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	За поддържащо почистване също и на посилно замърсени подове.	1	2
Валяк на четката, бял (мек)	6.906-981.0	6.906-985.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	2
Валяк на четката, оранжев (висок/дълбок)	6.906-982.0	6.906-986.0	За стъргане на структурни подове (предпазен фаянс и т.н.).	1	2
Валяк с четки, зелен (твърд)	6.906-983.0	6.906-987.0	За основно почистване на силно замърсени подове и за премахване на покривен слой (напр. восък, акрилати).	1	2
Валяк с четки, черен (много твърд)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Вал на подложката на валяка	4.762-433.0	4.762-434.0	За поемане на подложката на валяка.	1	2
Подложка на валяка, жълта (мека)	6.369-454.0	6.369-454.0	За полиране на подове.	20	96; 106
Подложка на валяка, червена (средна)	6.369-456.0	6.369-456.0	За почистване на леко замърсени подове.	20	96; 106
Подложка на валяка, зелена (твърда)	6.369-455.0	6.369-455.0	За почистване на нормално до силно замърсени подове.	20	96; 106

Уреди BD B 80 (принадлежности дискови четки)

Обозначение	Част № Работна ширина 650 мм	Част № Работна ширина 750 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Четка с шайби, натур (мека)	4.905-012.0	4.905-020.0	За полиране на подове.	1	2
Четка с шайби, бяла	4.905-011.0	4.905-019.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	2
Четка с шайба, червена (средна, Standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	2
Четка с шайба, черна (твърда)	4.905-013.0	4.905-021.0	За почистване на силно замърсени подове.	1	2
Възбуждащи дискове с подложки	4.762-446.0	4.762-447.0	За поемане на подложки.	1	2

Уреди BR/BD B 80 (принадлежности ленти засмукване)

Обозначение	Част № Работна ширина 850 мм	Част № Работна ширина 940 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Гумен маншон, син	6.273-214.0	6.273-213.0	стандартен	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна, с глъбове	6.273-207.0	6.273-208.0	маслоустойчива	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна	6.273-229.0	6.273-205.0	Анти-ивици	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна	6.273-290.0	6.273-291.0	За проблемни подове	Чифт	1 чифт
Лента засмукване, права	4.777-401.0	4.777-402.0	стандартен	1	1
Лента засмукване, огъната	4.777-411.0	4.777-412.0	стандартен	1	1

Технически данни

		Уред BR B 80		Уред BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Мощност					
Номинално напрежение	V	24			
Капацитет на акумулатора	Ah (5h)	170, 180, 240			
Средна консумирана мощност	W	2200			
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	350			
Мощност на смукателния мотор	W	580			
Мощност на мотора на четките	W	2 x 600			
Изсмукване					
Мощност на засмукване, количество въздух (макс.)	л/сек	25			
Мощност на засмукване, вакуум (макс.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Почистващи четки					
Обороти на четките	1/мин	400 - 1550		180	
Мерки и тегла					
Теоретична повърхностна мощност	m²/h	3900	4500	3900	4500
Макс. наклон на диапазона на работа	%	2			
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	80/80			
макс. температура на водата	°C	60			
макс. налягане на водата	MPa (bar)	0,5 (5)			
Собствено тегло (транспортно тегло), с батерии 240 Ah	кг	280			
Общо тегло (в готовност за експлоатация), с батерии 240 Ah	кг	370			
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72					
Обща стойност вибрации	м/сек²	<2,5			
Несигурност K	м/сек²	<2,5			
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	69			
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2			
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	dB(A)	83			
Запазваме си правото на технически изменения!					

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под
Тип: 1.259-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕС:
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC

Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти
-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

Ohutusalased märkused	ET	1
Funktsioon	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	1
Keskkonnakaitse	ET	1
Garantii	ET	1
Teenindus- ja funktsioonielemendid	ET	2
Enne seadme kasutuselevõttu	ET	3
Käitamine	ET	4
Peatumine ja seiskamine	ET	5
Hall Intelligent Key	ET	5
Transport	ET	5
Hoiulepanek	ET	5
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	5
Jäätumiskaitse	ET	8
Rikked	ET	9
Tarvikud	ET	10
Tehnilised andmed	ET	11
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	11
Lisavarustus ja varuosad	ET	11

Ohutusalased märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri “Harjadega puhastusseadmete ja pihustusekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded”, nr. 5.956-251, ning järgige neid.

Ärge kasutage seadet kaldpindadel.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kate ja kõik kaaned on suletud.

Kõigei funktsioonide viivitamatuks katkestamiseks tõmmake ära Intelligent Key (nutikas võti) (avariiseiskamine)

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Sõiduhoob

Kui sõiduhoob lahti lasta, lülituvad veoajam ja harjaajam välja.

Avariilüliti nupp (ainult B 80 W Bp Dose Colruyt puhul)

Kõigi funktsioonide koheseks katkestamiseks vajutage avariilülitile.

Ohuastmed

⚠ ***OHT***

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***HOIATUS***

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse märgpuhastuseks või tasaste pindade poleerimiseks.

– Seadet on kerge kohandada konkreetse puhastamistööga, reguleerides veekogust, harjade survet, puhastusaine kogust ning liikumiskiirust.
– Seadmel on puhta vee ja musta vee pakk (kumbki 80 l). Seega on võimalik tõhus puhastamine ja pikk kasutusiga.
– Olenevalt valitud puhastuspeale on B 80 töölaius 650 mm või 750 mm.
– Seadmel on veoajam, veomootor ja harjaajam, mis saavad toite 4 akult.
– Laadimisseade on integreeritud. Akud tuleb valida olenevalt konfiguratsioonist (vt selle kohta ptk „soovitatavad akud“)

Märkus:

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega.

Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

– Käesolev seade sobib professionaalseks ja tööstuslikuks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.
– Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledate põrandate puhastamiseks.
– Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
– Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
– Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
– Seadmega ei tohi käidelda kergestisüttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.
  Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.
  Seade on välja töötatud põrandate puhastamiseks siseruumides või katusealuste pindade puhastamiseks. Muude rakendusvaldkondade puhul tuleb kontrollida vajadust kasutada alternatiivseid harju.

⚠ ***HOIATUS***

Ärge kasutage seadet kaldpindadel.

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

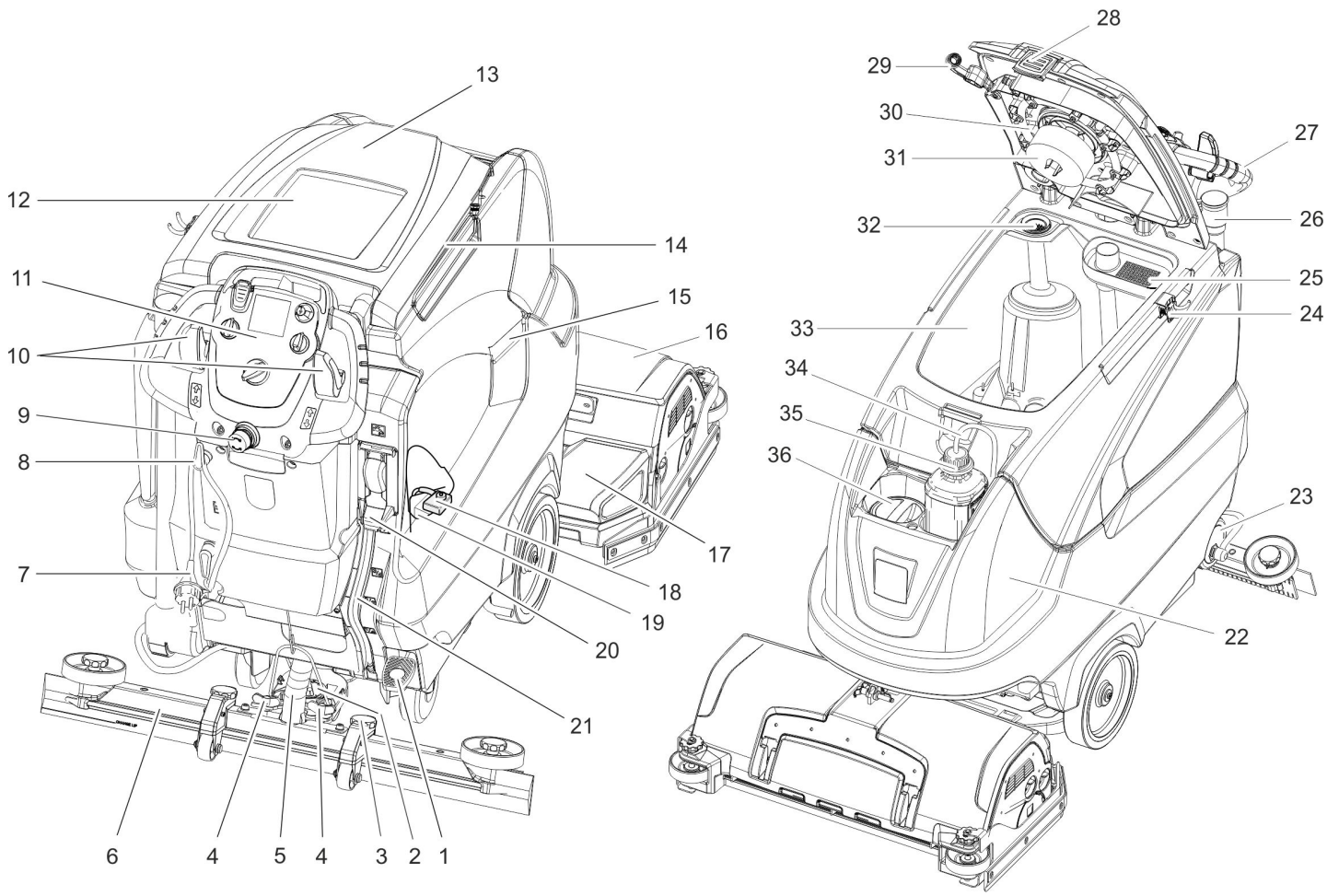
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Tarvikutel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Teenindus- ja funktsioonielemendid



Küürimisimuri pilt

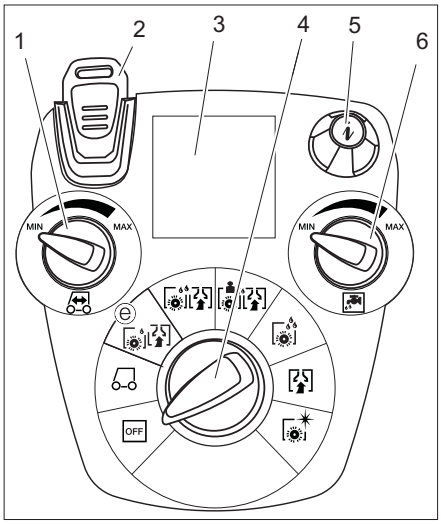
1 Seisupidur
2 Pöördkäepide imiotsaku kallutamiseks
3 Imiotsaku kõrguse reguleerimine
4 Tiibmutrid imivarva kinnitamiseks
5 Imivoolik
6 Imivarb *
7 Laadimisseadme ühenduskaabel
8 Koht toitekaabli hoidmiseks
9 Avariilüliti nupp (ainult B 80 W Bp Dose Colruyt puhul)
10 Gaasikang
11 Juhtimispult
12 Puhastuskomplekti „Homebase Box“ paigutamise koht
13 Musta vee paagi kaas
14 Siin Homebase'i kinnitamiseks
15 Tõstmissüvend
16 Puhastuspea (joonis sümboolne) * Harjavaltsid (BR-variant), ketasharjad (BD-variant) *
17 Prahimahuti (ainult BR)
18 Aku klkemmikaitse
19 Aku *
20 Puhta vee paagi täiteautomaatika (lisavarustus)
21 Puhta vee täituvusnäit
22 Puhta vee paak
23 Puhta vee paagi lukk filtriga
24 Homebase tarvikute hoidik *
25 Jämeda mustuse sõel
26 Doseerimisseadisega musta vee väljalaskevoolik
27 Tõukesang
28 Musta vee paagi lukk
29 Painduva luku pesemise süsteem (lisavarustus)
30 Musta vee paagi pesemise süsteem (lisavarustus)
31 Ujuk
32 Ebemesõel
33 Musta vee paak
34 Puhastusvahendi sissevõtuvoolik (ainult versioon DOSE)
35 Puhastusvahendi voolik (ainult versioon DOSE)
36 Puhta vee paagi täiteava

** ei kuulu tarnekomplekti*

Värvitde tähendus

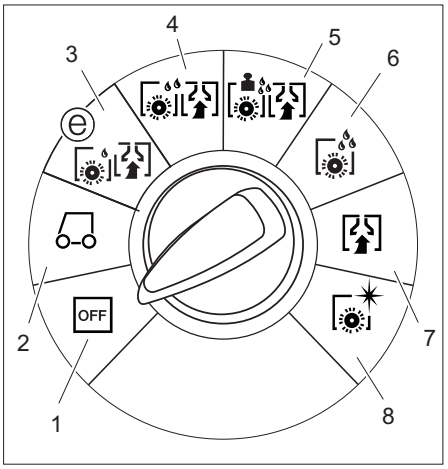
– Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
– Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Juhtimispult



1 Sõidukiiruse pöördnupp
2 Intelligent Key
kollane - operaator
hall - töödejuhataja
3 Ekraan
4 Programmi valikulüliti
5 Infonupp
6 Veekoguse reguleerimispea

Programmi valikulüliti



1 **VÄLJA**
Masin on välja lülitatud.
2 **Transpordirežiim**
Kasutuskohta sõitmine.
3 **Säästurežiim**
Puhastage põrandat märjalt (harja vähendatud pööretel) ja imege must vesi ära (vähendatud imivõimsus).
4 **Normaalne töörežiim**
Puhastage põrandat märjalt ja tõmmake must vesi masinasse.
5 Suurem harjasurve
Puhastage põrandat märjalt (suurema harjasurvega) ja tõmmake must vesi masinasse.
6 **Intensiivne töörežiim**
Puhastage põrandat märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.
7 **Imirežiim**
Tõmmake mustus imurisse.
8 **Poleerimisrežiim**
Põranda poleerimine ilma vedelikuta.

Enne seadme kasutuselevõttu

Harjade paigaldamine

BD-variant

Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada ketashari (vt "Hooldustööd").

BR-variant

Harjad on paigaldatud.

Akude paigaldamine

Paigaldage akud (vt „Puhastamine ja hooldus / akude paigaldamine ja ühendamine“).

Laadimiskarakteristiku seadistamine

Enne esmakordset kasutuselevõttu, pärast teenindusega seotud lähtestamist või aku asendamise korral teist tüüpi akuga tuleb kindlasti teostada laadimiskarakteristiku seadistamine.

➔ Kasutage halli Intelligent-klahvi.
➔ Seadistage laadimiskarakteristik (vt osa „Hall Intelligent-klahv/laadimiskarakteristiku seadistamine“).

Teiste tootjate akude kasutamine

Soovitame kasutada meie akusid nagu loetletud osas „Puhastamine ja hooldus/ soovitatud akud“.

Märkus:
Muid akusid kasutades (näit. teiste tootjate omi) peab Kärcheri klienditeenindus iga patarei süvatühjenemiskaitse uuesti seadistama.

Aku laadimine

Märkus:
Seadmel on süvatühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse veel lubatud minimaalne võimsus, lülitatakse harjamootor ja turbiin välja.

➔ Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.

⚠ ***OHT***

Elektrilöögist lähtuv vigastusoht. Pidage silmas seadme tüübisildil toodud toitepinget ja kaitset.

Kasutage laadimisseadet ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!

Laadimisprotsess

– Laadimisaeg on keskmiselt ca. 10-15 tundi.
– Integreeritud akulaadurit reguleeritakse elektrooniliselt, see sobib kõigile soovitatud akudele ja lõpetab laadimisprotsessi automaatselt.
– Paigaldatud aku kuvatakse laadimisel ekraanile. Kui seda ei juhtu, tuleb valida laadimise indikaatorjoon (vt „Laadimise indikaatorjoone seadistamine“).
– Laadimise ajal ei saa seadet kasutada.

➔ Torgake ühenduskaabli võrgupistik seinakontakti. Laadimine algab.
Märkus: Laadimisel kuvatakse valitud aku.
➔ Laadige, kuni ekraanil kuvatakse täielik laadimine.

Juhis esmase laadimise kohta

Esmasel laadimisel ei tuvasta juhtsüsteem veel, millist tüüpi aku on paigaldatud. Laadige akusid, kuni ekraanil kuvatakse täislaadimist.

Vähest hooldust nõudvad akud (märgakud)

⚠ ***HOIATUS***

Happepõletuse oht!

– *Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.*
– *Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.*
– *Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.*

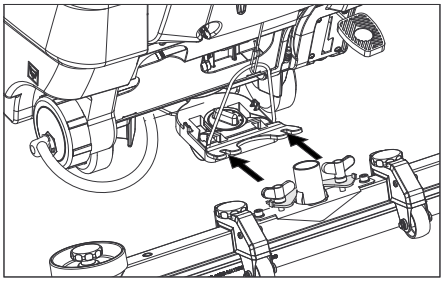
TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

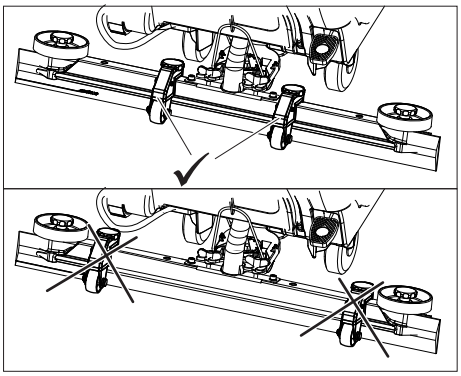
– *Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatustatud vett (EN 50272-T3).*
– *Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.*
– *Asendage akud ainult sama tüüpi akudega. Vastasel korral peab klienditeenindus laadimistunnuse uuesti seadistama.*

Imivarva paigaldamine

➔ Pange imivarb selliselt kinnitusse, et plekkdetail oleks kinnituse kohal.
➔ Keerake tiibmutrid kinni.



➔ Pange imivoolik kohale.



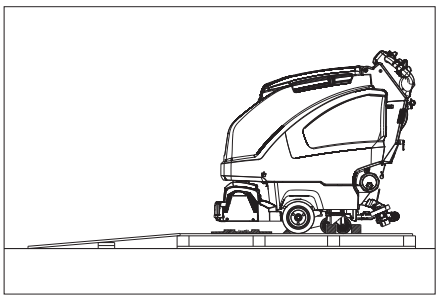
➔ Kontrollige, kas imiotsaku siseküljele on paigaldatud kõrgusse regulaator. Kui kõrguse regulaator paigaldada välisküljele, jääb imiotsak seadme alla kinni.

Mahalaadimine

⚠ ***OHT***

Vigastusoht. Kõigi funktsioonide koheseks seiskamiseks tõmmakve välja Intelligent Key.

➔ Pange akud kohale ja ühendage (vt "Enne kasutuselevõttu").
➔ Asetage pikad külgmised pakendi plangud kaldteena kaubaaluse juurde.



➔ Kinnitage kaldtee naeltega kaubaaluse külge.
➔ Asetage lühikesed plangud toeks kaldtee alla.
➔ Eemaldage puitliistud rataste eest.
➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake programmi valikulüliti transpordirežiimile.
➔ Vajutage gaasihooba ja sõitke seade aeglaselt aluselt maha.
➔ Tõmmake Intelligent Key välja.

Käitamine

⚠ ***OHT***

Ohu korral vabastage sõiduhoob.

Seisupidur

➔ Vabastage seisupidur. Selleks suruge pedaal alla ja viige vasakule. Seejärel laske pedaalil liikuda üles.

➔ Rakendage seisupidur. Selleks suruge pedaal alla ja liigutage fikseerimiseks paremale.

Sõitmine

Märkus:

Seade on üles ehitatud selliselt, et puhastuspea on paremalt üle. See võimaldab ülevaatlikku töötamist serva lähedal.

➔ Torgake Intelligent Key sisse.

➔ Valige sõidukiiruse pöördnupuga kiirus ette.

➔ Seadke programmi valikulüliti transporditeljele asendisse.

➔ Vabastage seisupidur.

➔ Masinaga sõitmine.
Edasi:
Suruge gaasikang ette.
Tagasi:
Suruge gaasikang taha.

Märkus:

Seade hakkab liikuma alles siis, kui sõiduhooba liigutatakse 15° võrra.

➔ Peatage masin: Vabastage gaasikang.

Käitusainete sissevalamine

Puhas vesi

➔ Avage puhta vee paak.

➔ Valage sisse puhast vett (maksimaalselt 60 °C) kuni täitetutsi alaservani.

➔ Sulgege puhta vee paagi lukk.

Puhta vee paagi täiteautomaatikaga (lisavarustus)

➔ Ühendage voolik täiteautomaatikaga ja avage vee pealevool (maksimaalselt 60 °C ja 5 baari).

➔ Jälgige seadet, täiteautomaatika katkestab vee pealevoolu, kui paak on täis.

➔ Sulgege vee pealevool ja võtke voolik jälle seadme küljest ära.

Puhastusvahend

⚠ ***HOIATUS***

Kahjustusoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Muude puhastusainete eest on käitajal kõrgendatud risk tööohutuse ja õnnetusohu suhtes.

Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabad lahustitest, soolast ja jõehappest.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.

Märkus:

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Soovitatavad puhastusained:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 746 RM 780
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 es
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

Variant doseerimisseadisega DOSE (lisavarustus)

Puhtale veele lisatakse teel puhastuspea juurde doseerimisseadise abil puhastusainet.

Märkus:

Dosaatoriga saab lisada maksimaalselt 3% puhastusvahendit. Kui soovitakse lisada rohkem puhastusvahendit, tuleb puhastusvahend valada puhta vee paaki.

➔ Pange puhastusvahendi pudel hoidikusse.

➔ Kruvige pudeli kaas maha.

➔ Torgake doseerimisseadise imivoolik pudelisse.

Märkus:

Kui puhta vee paak on tühi, lülitatakse puhastusvahendi lisamine välja. Puhastuspea töötab ilma vedeliku pealevooluta edasi.

Kui puhastusaine kanister on tühi, seiskub ka puhastusaine juurdedoseerimine.

Ilma doseerimisseadiseta variandid

➔ Valage puhastusvahendit puhta vee paaki.

Veekoguse reguleerimine

➔ Vastavalt põrandakatte määrdumisele valida veekoguse reguleerimispea abil veekogus.

Märkus:

Viige esimesed puhastuskatsed läbi vähese koguse veega. Suurendage veekogust järkjärgult, kuni on saavutatud vajalik puhastustulemus.

Doseerimisseadise puhastusvahendi pump töötab, kui on olemas teatud minimaalne veekogus.

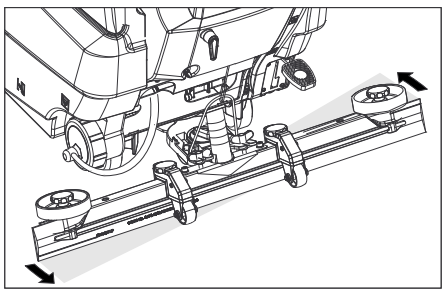
Imiotsaku reguleerimine

Kaldasend

Puhastustulemuse parandamiseks plaatidega kaetud põrandal võib imivarva kuni 5° kaldu keerata.

➔ Vabastage tiibkruvid.

➔ Keerake imivarba.



➔ Pingutage tiibmutreid.

Kalle

Ebarahuldava puhastustulemuse korral võib sirge imivarva kallet muuta.

➔ Imiotsaku kallutamiseks reguleerige pöördpidet

Parameetrite reguleerimine

Kollase Intelligent Key'ga

Seadmes on erinevate puhastusprogrammide parameetrid eelseadistatud.

Olenevalt kollase Intelligent Keys autoriseeringust võib muuta üksikuid parameetreid.

Parameetrite muutmine toimib vaid niikaua, kuni programmi valikulülitist valitakse mõni teine puhastusprogramm.

Kui parameetreid on vaja püsivalt muuta, tuleb seadistamiseks kasutada halli Intelligent Key'd. Seadistamist kirjeldatakse osas „Hall Intelligent Key“.

Märkus:

Peaaegu kõik parameetrite seadistamist puudutavad ekraanitekstid on iseenesest arusaadavad. Ainsaks erandiks on parameeter FACT:

– Fine Clean: madal harjade pöörlemiskiirus halli kile eemaldamiseks kivikeraamikalt.
– Whisper Clean: keskmine harjade pöörlemiskiirus madala müratasemega jooksvaks puhastuseks.
– Power Clean: kõrge harjade kiirus poleerimiseks, kristalliseerimiseks ja pühkimiseks.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.

➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameeter.

➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.

➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.

➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.

Puhastamine

TÄHELEPANU

Põrandakatte vigastamise oht. Ärge käitage seadet ühel kohal.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.

Puhastuspea langetamine

➔ Seade juhib puhastuspea langetamist ja tõstmist automaatselt olenevalt valitud programmist. Ka harja mootor töötab ja seiskub automaatselt.

Märkus:

Masina seiskamise ja ülekoormuse korral jääb harjamootor seisma.

Imiotsaku langetamine

➔ Seade juhib imiotsaku langetamist ja tõstmist automaatselt olenevalt valitud programmist.

Märkus:

Põrandaplaatide puhastamiseks seadke sirge imiotsak nii, et ei puhastataks vuukide suhtes täisnurga all.

Parema imemistulemuse saavutamiseks võib reguleerida imiotsaku asendit ja kaldenurka (vt „Imiotsaku reguleerimine“).

Kui musta vee paak on täis, sulgeb ujuk sissevõtuava ja imiturbiin töötab suurema pöörete arvuga. Sel juhul lülitabe sissevõtt välja ja sõitke musta vee paagi tühjenduskohta.

Peatumine ja seiskamine

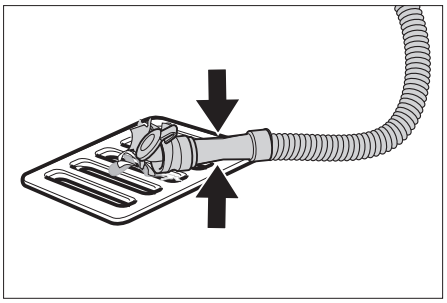
➔ Sulgege veekoguse reguleerimisnupp.
➔ Vabastage gaasikang.
➔ Seadke programmi valikulüliti imemisele.
➔ Sõitke pisut maad edasi ja imige ülejäänud vesi ära.
➔ Tõmmake Intelligent Key välja.
➔ Vajadusel laadige akut.

Musta vee väljalaskmine

⚠ ***HOIATUS***

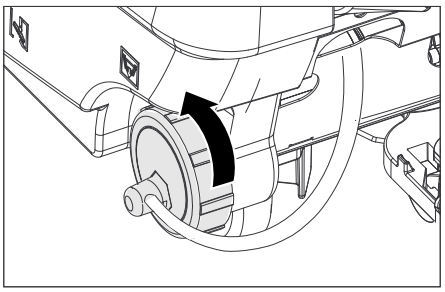
Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

➔ Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja pangetage sobivasse kogumisanumasse.



➔ Suruge või murdke doseerimisseadis kokku.
➔ Avage doseerimisseadise kaas.
➔ Laske must vesi välja - veekoguse reguleerimiseks suruge või murdke.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega või puhastage lisavarustusse kuuluva musta vee paagi puhastussüsteemi abil.

Puhta vee väljalaskimine



➔ Puhta vee väljalaskmiseks tehke kaas lahti - ärge võtke täiesti ära. Lasta vesi välja.
➔ Puhta vee paagi loputamiseks eemaldage täiesti kaas ja võtke välja puhta vee filter.

Hall Intelligent Key

➔ Torgake Intelligent Key sisse.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud funktsioon.

Üksikuid funktsioone kirjeldatakse alljärgnevalt.

Võtmemenüü >>

Selles menüüpunktis antakse vabaks kollase Itelligent Key õigused.

➔ Kuni kuvatakse näit „Võtmemenüü>>“, vajutage infonupule.
➔ Tõmmake hall Intelligent Key välja ja ühendage programmeeritav kollane Intelligent Key.
➔ Muudetav menüüpunkt valige infonuppu keerates.
➔ Vajutage infonupule.
➔ Valige menüüpunkti seadistamine infonuppu keerates.
➔ Kinnitage seadistust menüüpunktile vajutades.
➔ Valige infonuppu keerates järgmine muudetav menüüpunkt.
➔ Õiguste salvestamiseks avage infonuppu keerates menüü „Seadistuste salvestamine“ ja vajutage infonupule.
➔ Menüüst väljumiseks avage infonuppu keerates „Menüüst väljumine“ ja vajutage infonupule.

Cleaning App >>

Parameetrid, mis on seadistatud halli Intelligent Key'ga, säilivad, kuni valitakse mõni muu seadistus.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.
➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Cleaning App >>“.
➔ Vajutage infonupule – kuvatakse esimene seadistatav parameeter.
➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.
➔ Keerake infonuppu ja valige järgmine parameeter.
➔ Pärast kõigi soovitud parameetrite muutmist keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Menüüst väljumine„.
➔ Vajutage infonupule – menüüst väljutakse.

Keele valimine

➔ Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud keel.
➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.

Harjade järelliikumine

Seadistage harjade järelliikumise aeg.

➔ Seadistamine nagu „Keele seadistamine“.

Laadimiskarakteristiku seadistamine

➔ Keerake infonuppu, kuni kuvatakse aku menüü funktsioon.
➔ Vajutage infonupule - valige välja laadimiskarakteristik vastavalt paigaldatud akudele.

Märkus: Laadimiskarakteristiku seadistamine peaks toimuma vaid pärast konsulteerimist Kärcheri klienditeenindusega. Eriti juhul, kui akut ei ole menüüs loetletud.

➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.

LOAD DEFAULT

Põhiseadete taastamine.

Transport

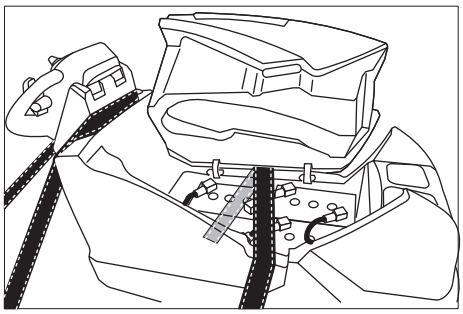
⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel, mille kaldenurk ei ületa teatud väärtust (vt "Tehnilised andmed"). Sõitke aeglaselt.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

➔ Võtke hari välja, et vältida harja vigastamist.
➔ Vajutage seisupidurile.



➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Enne kõiki seadme juures teostatavaid töid tuleb Intelligent Key ära võtta ja laadija toitepistik välja tõmmata.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Hooldusplaan

Hooldusvälp

➔ Vastava näidu ilmudes tuleb hooldustöö läbi viia.

Imiotsak puhastada
veefilter puhastada
Imihuuled kontrollida
Turbiini Filtri puhastamine
Hari puhastamine või vahetamine

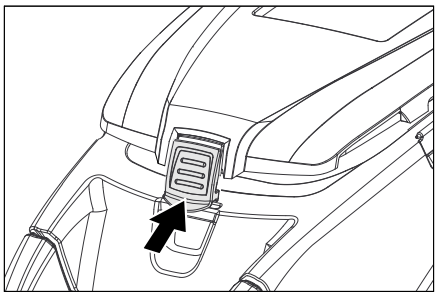
➔ Vajutage Infonupule, näit lähtestatakse. Etteantud ajavahemike järel kuvatakse näit uuesti.

Pärast iga kasutamist

TÄHELEPANU

Vigastamisoht. Ärge pritsige seadet veega ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

- ➔ Laske must vesi välja.
- ➔ Puhastage turbiini kaitsesõela.
- ➔ Loputage musta vee paaki puhta veega või puhastage lisavarustusse kuuluva musta vee paagi puhastussüsteemi abil.
- ➔ Võtke jämeda mustuse sõel musta vee paagist välja ja puhastage seda.
- ➔ Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- ➔ Kontrollige ebemefiltrit, vajadusel puhastage.
- ➔ Ainult BR variant: võtke jämeda mustuse paak välja ja tühjendage.
- ➔ Ainult BR variant: Veejaotusrenni puhastamine (vt osa „Hooldustööd“).
- ➔ Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- ➔ Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
- ➔ Vajutage musta vee paagi lukk sisse ja sulgege musta vee paagi kate nii, et jääks väike pragu kuivamiseks.



- ➔ Laadige akut:
  Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.
  Kui laadimisseisund on üle 50%, järellaadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskestust.

Kord nädalas

- ➔ Regulaarsel kasutamisel laadige akut vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

Kord kuus

- ➔ Kontrollide akupooluste oksüdeerumist, vajadusel puhastage. Jälgige ühenduskaablite kinniolekut.
- ➔ Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
- ➔ Mitte-hooldusvabade akude puhul kontrollige elementide happetihedust.
- ➔ Puhastage harjatunnelit (ainult variant BR).
- ➔ Pikema seisuaja korral seisake seade ainult täielikult laetud akuga. Laadige aku uuesti vähemalt kord kuus täielikult täis.

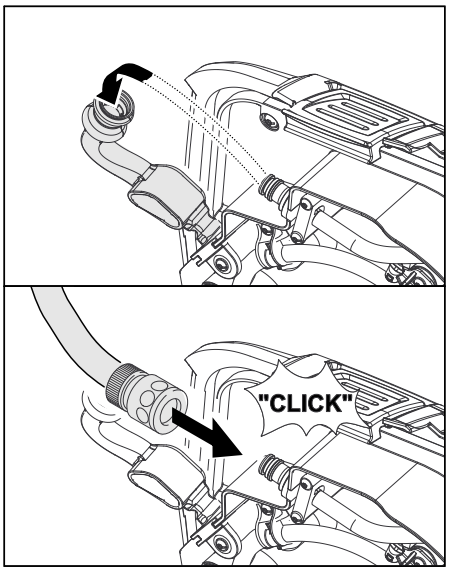
Kord aastas

- ➔ Laske ettenähtud ülevaatused läbi viia klienditeenindusel.

Hooldustööd

Musta vee paagi pesemise süsteem (lisavarustus)

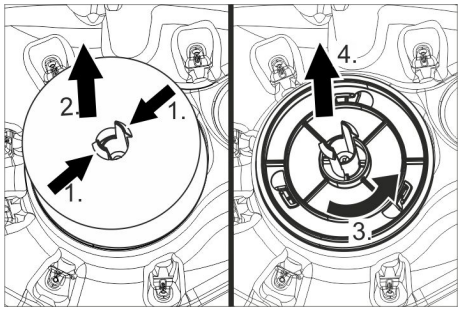
- ➔ Võtke musta vee väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal alla.
- ➔ Avage doseerimisseadise kaas.
- ➔ Avage musta vee paagi kaas.
- ➔ Tõmmake painduv lukk loputussüsteemilt ära.
- ➔ Ühendage veevoolik loputussüsteemiga.



- ➔ Pange musta vee paagi kaas kinni, kuni see on vastu elastset lukku.
- ➔ Avage vee pealevool ja peske musta vee paaki u. 30 sekundit.
  Loputamists võib vajadusel 2 - 3 korda korrata.
- ➔ Sulgege vee pealevool ja võtke voolik jälle seadme küljest ära.

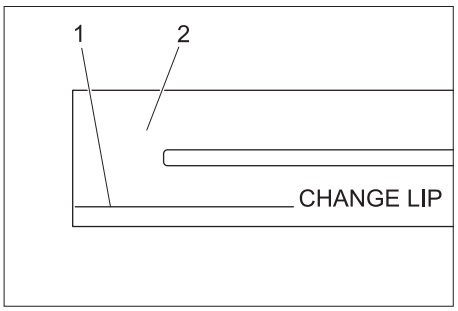
Turbiini kaitsesõela puhastamine

- ➔ Avage musta vee paagi kaas.



- ➔ Suruge kremoon kokku.
- ➔ Tõmmake ujuk pealt maha.
- ➔ Keerake turbiini kaitsesõela vastupäeva.
- ➔ Võtke turbiini kaitsesõel pealt ära.
- ➔ Peske turbiini kaitsesõelalt mustus veega maha.
- ➔ Pange turbiini kaitsesõel jälle tagasi.
- ➔ Torgake ujuk kohale.

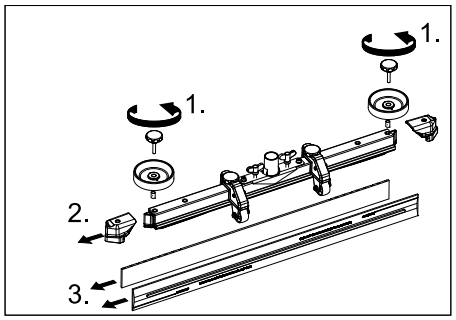
Vahetage imihuuled välja või pöörake need ümber



1 Kulumistähis
2 Imihuul

Imihuuled tuleb välja vahetada või ümber pöörata, kui need on kulumismärgini kulunud.

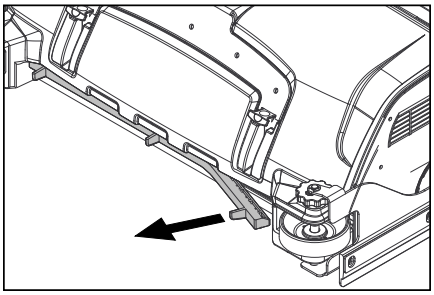
- ➔ Imivarb maha võtta.
- ➔ Tähtnupud välja kruvida.



- ➔ Tõmmake plastmassist osad maha.
- ➔ Tõmmake imihuuled maha.
- ➔ Lükake kohale uued või ümberpööratud imihuuled.
- ➔ Lükake peale plastmassist osad.
- ➔ Kruvige sisse tähtnupud ja keerake kinni.

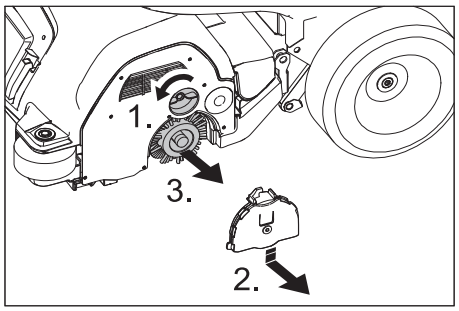
Veejaotusrenni puhastamine

- ➔ Tõmmake ära kummist liist ja puhastage renni lapiga. Pärast puhastamist suruge kummist liist jälle peale.



Harjavaltside väljavahetamine

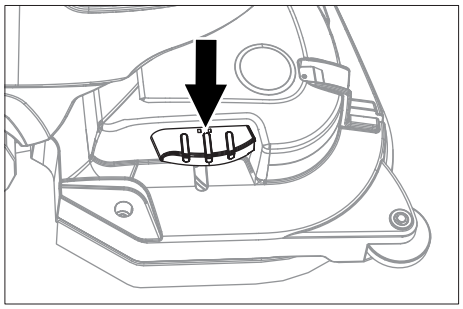
- ➔ Vabastage laagrikaane lukustus.
- ➔ Suruge laagrikaant alla ja tõmmake ära.
- ➔ Tõmmake harjavaltsid välja.
  Märkus: Vahetage harjavalts välja, kui harjased on veel 10 mm pikkused.



➔ Pange kohale uus harjavalts.
➔ Kinnitage laagri kaas uuesti vastupidises järjekorras.
➔ Korrake protsessi teisel küljel.

Ketasharja vahetamine

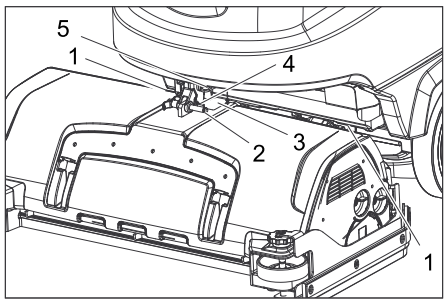
➔ Suruge harjavaltsi pedaal üle takistuse alla.



➔ Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
➔ Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.

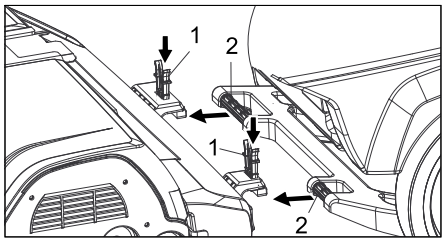
Puhastuspea paigaldamine

➔ Lükake seadet u. 2 m ette, et juhtrullid oleksid suunatud taha.



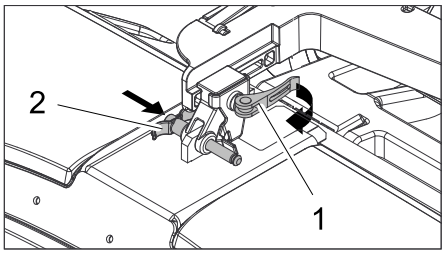
1 Vedruelement
2 Kinnitustihvt
3 Klemmikasti kate
4 Kinnitustihvti riiv
5 Ekstsenterhoob

➔ Võtke ära klemmikasti kate.
➔ Pange puhastusnupp seadme ette keskele.
➔ Ühendage puhastuspea toitekaabel seadmega.
➔ Paigaldage klemmikasti kate.
➔ Ühendage puhastuspea voolikuühendus masina voolikuga.



1 Vedruelement
2 Tõukesang

➔ Lükake tõukesang puhastuspeal olevasse pessa.
➔ Lükake vedruelemendid alla ja laske asendisse fikseeruda.



1 Ekstsenterhoob
2 Kinnitustihvt

➔ Avage tõstehooval oleva liigutatava kinnituskoha ekstsenterhoob.
➔ **Viige seadme tõstehoob taha** (ainult halli Intelligent Key olemasolul), selleks: Keerake infonuppu kuni menüüni „Käsitsi juhtimine“, seejärel vajutage. Keerake infonuppu ja valige menüü „Harjapea“. Vajutage infonupule - tõstehoob langeb alla, peatamiseks vajutage veelkord infonupule.
➔ Suruge puhastuspea täiesti vastu tõukesanga.
Märkus: mida väiksem on puhastuspea lõtk pärast kinnitamist, seda väiksem on puhastamisel vibratsioon.
➔ Nihutage kinnituskohta, torgake kinnitustihvt kohale ja laske fikseeruda.
➔ Sulgege ekstsenter-hoob uuesti.
➔ **Valige menüüst paigaldatud puhastuspea** (R või D), (ainult halli Intelligent Key olemasolul).

Puhastusnupu mahamonteerimine

Mahamonteerimine toimub paigaldamisele vastupidises järjekorras.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Puhastuspead maha monteerides võib masina asend muutuda ebastabiilseks, jälgige, et asend oleks stabiilne.
Vajadusel toestage tagant ja kaitske nii ümberminekuohu vastu.

Akud

Akusid käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud
	Happepõletuse oht
	Esmaabi
	Hoiatus
	Utiliseerimine
Pb	*Ärge visake akut prügikonteinerisse*

⚠ ***OHT***

Plahvatusoht. Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid.
Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

Soovitatakse akusid B 80

Tellimisnr.	Kirjeldus	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - hooldusvaba	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - hooldusvaba	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - hooldusvaba	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - vähest hooldust vajav	6 V**

*** seade vajab 4 akut*
[1)] Täielik komplekt (24 V/240 Ah), sh ühenduskaabel, tell-nr 4.035-393.0
[2)] Täielik komplekt (24 V/180 Ah), sh ühenduskaabel, tell-nr 4.035-387.0
[3)] Täielik komplekt (24 V/170 Ah), sh ühenduskaabel, tell-nr 4.035-388.0
[4)] Täielik komplekt (24 V/180 Ah), sh ühenduskaabel, tell-nr 4.035-440.0

Aku paigaldamine ja ühendamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Akusid maha monteerides ja paigaldades võib masina asend muutuda ebastabiilseks, jälgige, et masina asend oleks stabiilne.

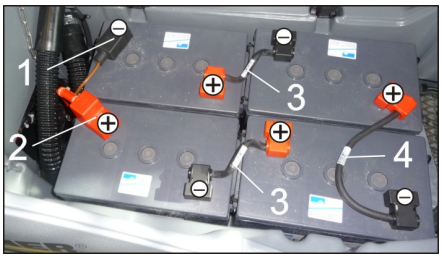
➔ Lükake seadet u. 2 m ette, et juhtrullid oleksid suunatud taha.

➔ Hoidke kinni musta vee paagi käepidemest süvendist ja keerake paaki küljelt üles.

➔ Pange kõik 4 akut vanni.
240 Ah akud on akupesas (aku serv pesa ülemise äärega ühekõrgusel), kinnituskklotse ei ole vaja.
170 Ah ja 180 Ah akude puhul tuleb kinnituseks kasutada 2 klotsi ees ja ühte taga paremal põhjas. Lisaks kiilutakse taha vasakule veel üks vahtkummist liist.

TÄHELEPANU

Järgige õiget polaarsust.



1 Aku ühenduskaabel (–)
2 Aku ühenduskaabel (+)
3 lühike ühenduskaabel
4 pikk ühenduskaabel

➔ Ühendage akud nagu joonisel kujutatud, kasutage selleks juuresolevaid ühenduskaableid.

➔ Klemmige ühenduskaabel veel vabade akupooluste (+) ja (-) külge.
Märkus: Punasel ühenduskaablil on kõrgem kaitsekate. Et paak ei oleks sulgemisel peal ei oleks, tuleb ühenduskaabel ühendada joonisel kujutatud asendis.

➔ Keerake musta vee paak alla.

TÄHELEPANU

Enne seadme kasutuselevõttu tuleb akut laadida.

Akude mahamonteerimine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Ümberkukkuvast seadmest lähtub vigastusoht. Monteerige akud maha vaid juhul, kui seadmele on paigaldatud puhastuspea.

➔ Tõmmake Intelligent Key välja.

➔ Lükake seadet u. 2 m ette, et juhtrullid oleksid suunatud taha.

➔ Hoidke kinni musta vee paagi käepidemest süvendist ja keerake paaki küljelt üles.

➔ Lahutage kaabel aku miinuspooluselt.

➔ Lahutage ülejäänud kaablid akudest.

➔ Tõmmake kinnitusklotsid maha.

➔ Võtke akud välja.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Puhastuspead maha monteerides võib masina asend muutuda ebastabiilseks, jälgige, et asend oleks stabiilne.
Vajadusel toestage tagant ja kaitske nii ümberminekuohu vastu.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Akusid maha monteerides ja paigaldades võib masina asend muutuda ebastabiilseks, jälgige, et masina asend oleks stabiilne.

➔ Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hooldusleping.

Jäätumiskaitse

Külmumisohu korral:

➔ Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.

➔ Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Rikked

⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Enne kõiki seadme juures teostatavaid töid tuleb Intelligent Key ära võtta ja laadija toitepistik välja tõmmata.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Rikked näiduga ekraanil

Ekraaninäit	Kõrvaldamine
ERR_I_BÜRSTE_049	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
ERR_I_TURB_050	Kontrollige imiturbiini määrdumist, vajadusel puhastage.
ERR_U_BATT_001	Kontrollige akut, vajadusel laadige.

Kui ekraanile kuvatakse muid rikketeateid või kui riket ei õnnestu kõrvaldada:

➔ Tõmmake Intelligent Key välja.

➔ Oodake 10 sekundit.

➔ Torgake Intelligent Key sisse.

➔ Kui viga esineb jätkuvalt, pöörduge klienditeenindusse.

Rikked ilma näiduta ekraanil

Rike	Kõrvaldamine
Masin ei liigu	Ooterežiim. Lülitage seade välja ja pange Intelligent Key uuesti sisse. Seadke programmi valikulüliti soovitud programmile.
	Ainult B 80 W Bp Dose Colruyt puhul: Vabastage avariilüliti nupp keeramisega.
	Vabastage seisupidur.
	Kontrollige akut, vajadusel laadige.
	Kontrollige, kas aku poolused on ühendatud.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak.
	Tõstke veekoguse reguleerimisnupust veekogust.
	Kruvige maha puhta vee paagi lukk. Võtke välja puhta vee filter ja puhastage seda. Pange filter kohale ja keerake lukk kinni.
	Tõmmake veejagaja liist puhastuspealt maha ja puhastage veekanalit (ainult R-puhastuspea).
	Kontrollige voolikuid ummistuste osas, vajadusel puhastage.
Puudub puhastusvahendi lisamine	Suurendage veekogust, et aktiveerida doseerimispump.
	Kontrollige puhastusvahendi taset
Ebapiisav imivõimsus	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
	Musta vee paak on täis, seisake seade ja tühjendage musta vee paak
	Puhastage turbiini kaitsesõela.
	Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige imivoolikut ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on kinni.
	Kontrollige imipalgi seadistust
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
Vibratsioon puhastamisel	Puhastuspeal on lõtk, avage ekstsenter-hoob ja suruge puhastuspea täiesti vastu tõukesanga, pange ekstsenter-hoob uuesti kinni.
	Vajadusel kasutage pehmeid harju.
Harjad ei pöörle	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
	Kui elektroonika vallandas ülevoolulüliti, keerake programmi valikulüliti asendisse „OFF“,seejärel seadke uuesti soovitud programmile.
Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.	

Tarvikud

BR-seadmed B 80 (harjarulli tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 650 mm	Detaili nr.: Töölaius 750 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Harjavalts, punane (keskmine, standard)	6.906-935.0	6.906-936.0	Ka rohkem määrdunug põrandate igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, valge (pehme)	6.906-981.0	6.906-985.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, oranž (kõrge/madal)	6.906-982.0	6.906-986.0	Struktuursete põrandate küürimiseks (turvaplaadid jne).	1	2
Harjavalts, roheline (kõva)	6.906-983.0	6.906-987.0	Tugevasti määärdunug põrandate põhipuhastuseks ning kihtide (nt vahad, akrülaadid) eemaldamiseks).	1	2
Harjavalts, must (väga kõva)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Padjandvaltsi võll	4.762-433.0	4.762-434.0	Valtsipadjandi kinnitamiseks.	1	2
Valtsipadjand, kollane (pehme)	6.369-454.0	6.369-454.0	Põrandate poleerimiseks.	20	96; 106
Valtsipadjand, punane (keskmine)	6.369-456.0	6.369-456.0	Kergelt määrdunu põrandate puhastamiseks.	20	96; 106
Valtsipadjand, roheline (kõva)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normaalselt kuni tugevasti määrdunug põrandate puhastamiseks.	20	96; 106

BD-seadmed B 80 (ketasharjade tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 650 mm	Detaili nr.: Töölaius 750 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Ketashari, looduslik valge (pehme)	4.905-012.0	4.905-020.0	Põrandate poleerimiseks.	1	2
Ketashari, valge	4.905-011.0	4.905-019.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Ketashari, punane (keskmine, standard)	4.905-010.0	4.905-018.0	Vähe määrdunud või tundlike põrandate puhastamiseks.	1	2
Ketashari, must (kõva)	4.905-013.0	4.905-021.0	Tugevasti määrdunud põrandate puhastamiseks.	1	2
Padjandialus	4.762-446.0	4.762-447.0	Padjandite kinnitamiseks.	1	2

BR/BD-seadmed B 80 (imiotsaku tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 850 mm	Detaili nr.: Töölaius 940 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Kummihuul, sinine	6.273-214.0	6.273-213.0	Standard	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev, soontega	6.273-207.0	6.273-208.0	õlikindel	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev	6.273-229.0	6.273-205.0	Triipude vastane	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev	6.273-290.0	6.273-291.0	Probleemsetele pindadele	Paar	1 paar
Imiotsak, sirge	4.777-401.0	4.777-402.0	Standard	1	1
Imiotsak, kaarjas	4.777-411.0	4.777-412.0	Standard	1	1

Tehnilised andmed

		BR-seade B 80		BD-seade B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Võimsus					
Nominaalpinge	V	24			
Aku võimsus	Ah (5h)	170, 180, 240			
Keskmine võimsustarbimine	W	2200			
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	350			
Imimootori võimsus	W	580			
Harja mootori võimsus	W	2 x 600			
Imemine					
Imivõimsus, õhukogus (maks.)	l/s	25			
Imivõimsus, alarõhk (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Puhastusharjad					
Harjade pöörlemisarv	1/min	400 - 1550		180	
Mõõtmed ja kaalud					
Teoreetiline pinnavõimsus	m²/h	3900	4500	3900	4500
Maks. tööala Tõus	%	2			
Puhta-/musta vee paagi maht	l	80/80			
maks. veetemperatuur	°C	60			
maks. veesurve	MPa (baar)	0,5 (5)			
Tühikaal (transpordikaal), akudega 240 Ah	kg	280			
Kogukaal (käitusvalmis), akudega 240 Ah	kg	370			
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72					
Võnkumise koguväärtus	m/s^2	<2,5			
Ebakindlus K	m/s^2	<2,5			
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	69			
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2			
Müratase L_{WA} + ebakindlus K_{WA}	dB(A)	83			
Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!					

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: põrandapuhastaja
Tüüp: 1.259-xxx
Asjakohased EL direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2014/30/EL
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Kohaldatud riiklikud standardid
-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

Drošības norādījumi . . . . . LV 1
Darbība . . . . . LV 1
Noteikumiem atbilstoša lietošana. . . . . LV 1
Vides aizsardzība . . . . . LV 1
Garantija . . . . . LV 1
Vadības un funkcijas elementi . LV 2
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas. . . . . LV 3
Darbība . . . . . LV 4
Apturēšana un izslēgšana . . . . LV 5
Pelēkā Intelligent Key . . . . . LV 5
Transportēšana . . . . . LV 5
Glabāšana . . . . . LV 6
Kopšana un tehniskā apkope . LV 6
Aizsardzība pret aizsalšanu. . . LV 8
Traucējumi. . . . . LV 9
Piederumi . . . . . LV 10
Tehniskie dati . . . . . LV 11
ES Atbilstības deklarācija . . . . LV 11
Piederumi un rezerves daļas . . LV 11

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūklas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956-251.
Nelietojiet aparātu uz slīpām virsmām.
Aparātu drīkst lietot tikai tad, ja ir aizvērts pārsegs un visi vāki.
Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, izņemiet Intelligent Key (avārijas izslēgšana).

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Braukšanas svira

Ja atlaiž braukšanas sviru, braukšanas un suku piedziņa izslēdzas.

Avārijaptures taustiņš (tikai B 80 W Bp Dose Colruyt)

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, nospiediet avārijas slēdzi.

Riska pakāpes

⚠ ***BĪSTAMI***
Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.
⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
⚠ ***UZMANĪBU***
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.
IEVĒRĪBAI
Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Darbība

Šo grīdas slaucīšanas mašīnu lieto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai vai pulēšanai.

– Noregulējot ūdens daudzumu, suku piespiešanas spēku, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu, aparātu var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.
– Aparātam ir tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertne (katra ar 80 litru tilpumu). Tādējādi ir iespējama efektīva tīrīšana ilgu darbības laiku.
– Atkarībā no izvēlētās tīrīšanas galviņas B 80 darba platums ir 650 mm vai 750 mm.
– Šim aparātam ir braukšanas piedziņa, braukšanas motors un suku piedziņa, kurus baro 4 akumulatori.
– Lādētājs jau ir iebūvēts. Akumulatorus var izvēlēties atkarībā no konfigurācijas (par to lasiet nodaļā "Ieteicamie akumulatori").

Norādījums:
Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.
Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

– Šis aparāts ir piemērots komerciālai un industriālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un nomas uzņēmumos.
– Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
– Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
– Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģinālie piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
– Aparāts nav paredzēts izmantošnai sprādzienbīstamās vidēs.
– Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojušas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.
  Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrais kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.
  Aparāts ir paredzēts grīdu tīrīšanai iekštelpās vai segtās platībās. Pielietošanai citās jomās ir jāpārbauda alternatīvu suku izmantošana.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Nelietojiet aparātu uz slīpām virsmām.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



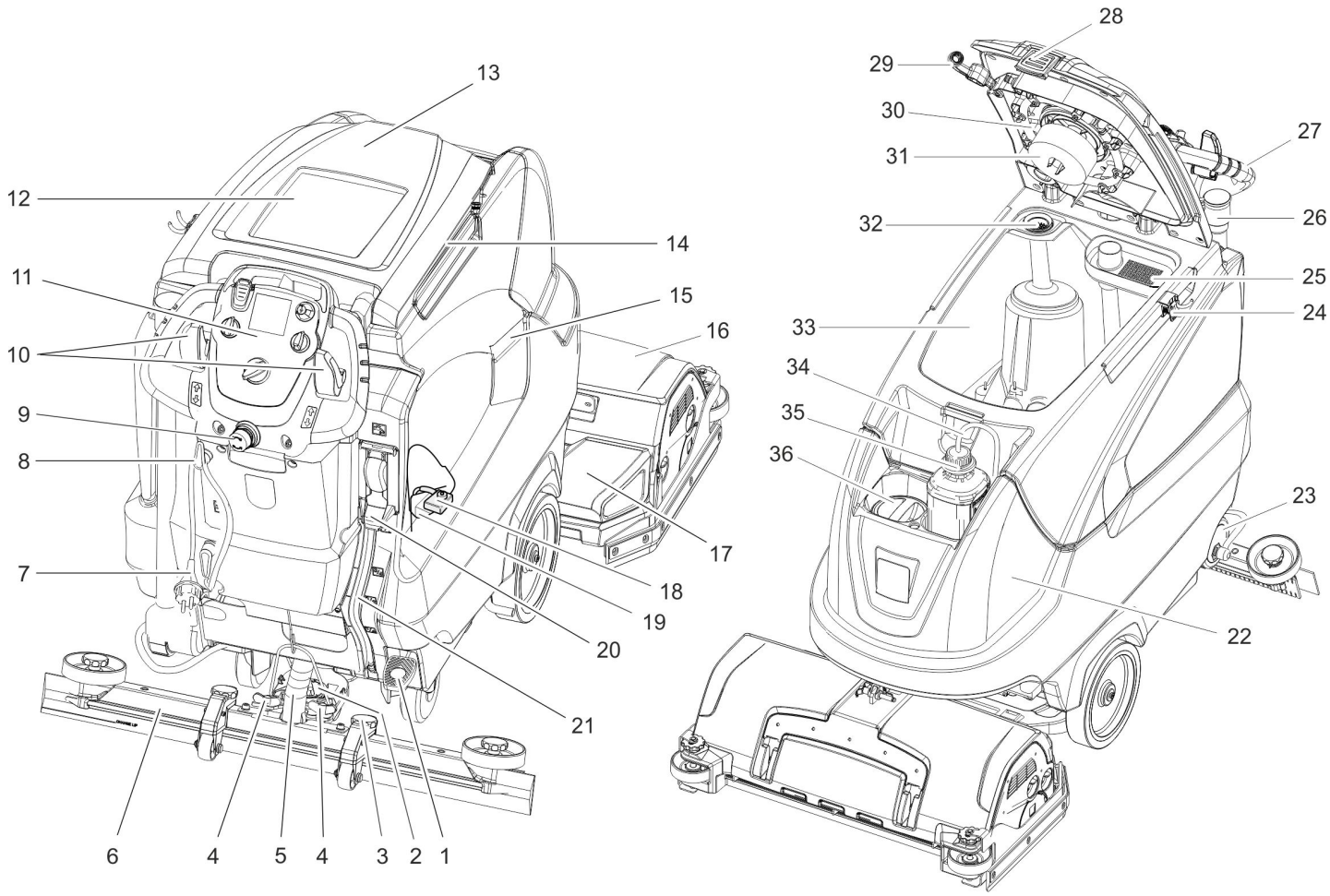
Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
www.kaercher.com/REACH

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtie garantijas noteikumi ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības traucējumus Jūsu piederumos, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu tirdzniecības pārstāvja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.

Vadības un funkcijas elementi



Attēls Tīrīšanas-sūkšanas iekārta

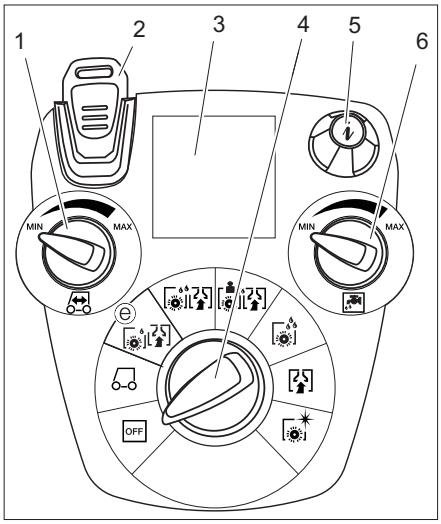
1 Stāvbremze
2 Grozāmrokturis sūkšanas stieņa sasvēršanai
3 Sūkšanas stieņa augstuma regulēšana
4 Uzgriežņi sūkšanas stieņa nostiprināšanai
5 Sūkšanas šļūtene
6 Sūkšanas stienis *
7 Lādētāja pieslēguma kabelis
8 Nodalījums tīkla pieslēguma kabeļa uzglabāšanai
9 Avārijaptures taustiņš (tikai B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Braukšanas svira
11 Vadības pults
12 Novietne tīrīšanas komplektam "Homebase Box"
13 Netīrā ūdens tvertnes vāks
14 Homebase turētājsliede
15 Roktura padziļinājums
16 Tīrīšanas galviņa (simbolisks attēls) * Suku veltņi (BR variants), diskveida sukas (BD variants) *
17 Lielo netīrumu tvertne (tikai BR)
18 Bateriju polu drošinātāji
19 Akumulators *
20 Tīrā ūdens tvertnes automātiskā uzpildes sistēma (opcija)
21 Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija
22 Tīrā ūdens tvertne
23 Tīrā ūdens tvertnes un filtra noslēgs
24 Homebase piederumu turētājs *
25 Lielo netīrumu siets
26 Netīrā ūdens tvertnes noteces šļūtene ar dozētāju
27 Vadāmais rokturis
28 Netīrā ūdens tvertnes fiksators
29 Skalošanas sistēmas elastīgais noslēgs (opcija)
30 Skalošanas sistēmas netīrā ūdens tvertne (opcija)
31 Pludiņš
32 Šķiedru filtrs
33 Netīrā ūdens tvertne
34 Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtene (tikai variantam DOSE)
35 Tīrīšanas līdzekļa pudele (tikai variantam DOSE)
36 Tīrā ūdens tvertnes iepildīšanas atvērums

** neietilpst piegādes komplektā*

Krāsu marķējums

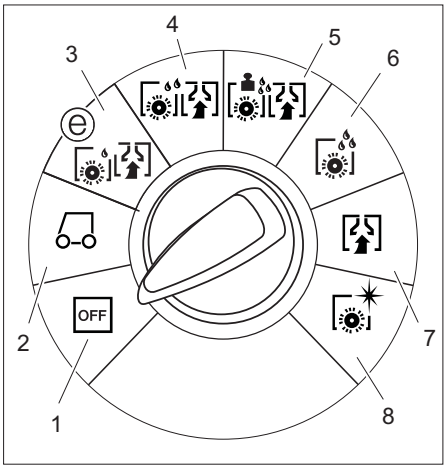
– Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
– Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Vadības pults



1 Braukšanas ātruma grozāmpoga
2 Intelligent Key
dzeltena - lietotājs
pelēka - meistars
3 Displejs
4 Programmas izvēles slēdzis
5 Informācijas taustiņš
6 Ūdens daudzuma regulēšanas poga

Programmas izvēles slēdzis



1 **OFF**
Aparāts ir izslēgts.
2 **Transportēšanas režīms**
Aizbraukšana uz darba vietu.
3 **Eco režīms**
Grīdas mitrā tīrīšana (ar samazinātu suku griešanās ātrumu) un netīrā ūdens uzsūkšana (ar samazinātu sūkšanas jaudu).
4 **Normālais režīms**
Grīdas mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
5 Palielināts suku piespiešanas spēks
Veiciet grīdas mitro tīrīšanu (ar palielinātu suku piespiešanas spēku) un uzsūciet netīro ūdeni.
6 **Intensīvais režīms**
Grīdas mitrā tīrīšana, ļaujot iedarboties tīrīšanas līdzekļiem.
7 **Sūkšanas režīms**
Netīrumu šķidruma uzsūkšana.
8 **Pulēšanas režīms**
Grīdas un šķidruma klājuma pulēšana.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Suku piestiprināšana

BD variants

Pirms nodošanas ekspluatācijā ir jāuzstāda diskveida suka (skat. „Tehniskās apkopes darbi“).

BR variants

Sukas ir uzmontētas.

Baterijas ievietošana

Ielieciet akumulatorus (skatīt "Kopšana un tehniskā apkope / Akumulatoru ievietošana un pieslēgšana").

Uzlādes raksturlīknes iestatīšana

Pirms pirmās ekspluatācijas reizes, pēc servisa atiestates (service reset) vai pēc pārejas uz cita veida akumulatoriem, noteikti jāiestata uzlādes raksturlīkne.

➔ Izmantojiet pelēko Intelligent Key.
➔ Iestatiet uzlādes raksturlīkni (skatīt nodaļu "Pelēkā Intelligent Key/Uzlādes raksturlīknes iestatīšana").

Citu ražotāju akumulatoru izmantošana

Mēs iesakām izmantot mūsu akumulatorus, kā aprakstīts nodaļā "Kopšana un tehniskā apkope/Ieteicamie akumulatori".

Norādījums:

Pielietojot citus akumulatorus (piemēram, citu ražotāju), Kärcher klientu servisam no jauna jāiestata pilnīgas izlādēšanās aizsardzība atbilstoši akumulatoram.

Akumulatora uzlāde

Norādījums:

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka, sasniedzot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, tiek izslēgts suku motors un turbīna.

➔ Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.

⚠ ***BĪSTAMI***

Elektriskās strāvas trieciena risks. Ievērojiet aparāta datu plāksnītē norādīto tīkla spriegumu un drošinātāju stiprumu. Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!

Uzlādes process

– Uzlādes laiks vidēji sasniedz apm. 10-15 stundas.
– Iebūvētais lādētājs tiek elektroniski regulēts un ir piemērots visiem ieteiktajiem akumulatoriem, uzlādes procesu tas pabeidz automātiski.
– Iebūvētais akumulators uzlādes laikā tiek parādīts displejā; ja tā nenotiek, ir jāizvēlas uzlādes raksturlīkne (skatīt "Uzlādes raksturlīknes iestatīšana").
– Uzlādes laikā ierīci nevar lietot.

➔ Iespraudiet pieslēguma kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdā. Sākas uzlādes process.
Norāde: uzlādes laikā tiek parādīts izvēlētais akumulators.
➔ Uzlāde notiek, kamēr displejs attēlo pilnu uzlādes līmeni.

Norādījumi par pirmo uzpildi

Pirmajā uzlādes reizē vadības sistēma vēl neatpazīst, kāda tipa akumulators ir iebūvēts. Lādējiet akumulatorus, līdz displejs attēlo pilnu uzlādes līmeni.

Baterijas, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

– *Ja akumulators ir izlādējies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.*
– *Rīkojoties ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.*
– *Iespējami radušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.*

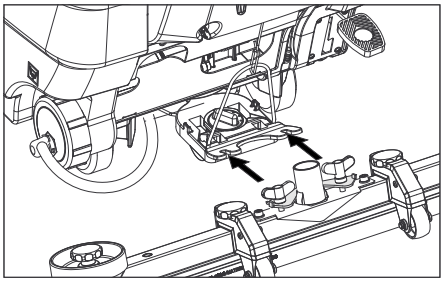
IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

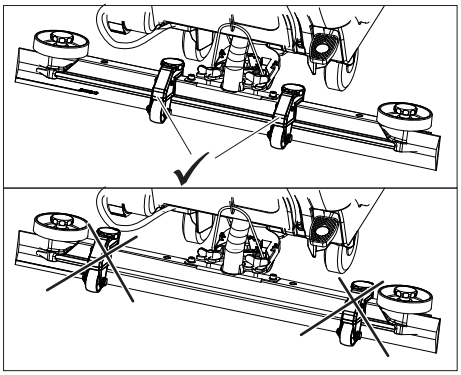
– *Bateriju piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).*
– *Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.*
– *Akumulatorus aizvietojiet tikai ar tāda paša tipa akumulatoriem. Citādi klientu servisam uzlādes raksturlīkne jāiestata no jauna.*

Sūkšanas stieņa montāža

➔ Sūkšanas stieni iestipriniet sūkšanas stieņa piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.
➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.



➔ Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.



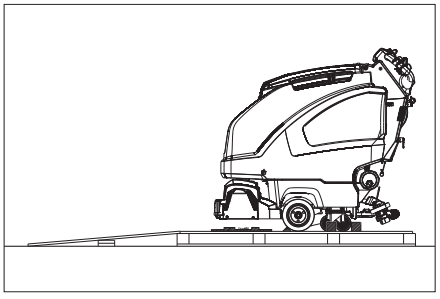
➔ Pārbaudiet, vai augstuma regulēšanas mehānisms ir piemontēts sūkšanas stieņa iekšpusē.
Ja augstuma regulēšanas mehānisms ir piemontēts ārpusē, sūkšanas stienis aizāķējas aiz aparāta apakšmalas.

Izkraušana

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks. Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, izņemiet Intelligent Key.

➔ Ievietojiet bateriju un pieslēdziet (skatīt "Pirms ekspluatācijas sākšanas").
➔ Garos iepkojuma sānu dēļus pielieciet pie paletes kā rampu.



➔ Piestipriniet rampu pie paletes ar naglām.
➔ Atbalstam zem rampas novietojiet īsus dēlīšus.
➔ Noņemiet no riteņiem koka līstes.
➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi uz transportēšanas režīmu.
➔ Nospiediet braukšanas rokturi un lēnām nobrauciet ierīci lejā no rampas.
➔ Izņemiet Intelligent Key.

Darbība

⚠ ***BĪSTAMI***

Briesmu gadījumā atlaidiet braukšanas sviru.

Stāvbremze

➔ Atbrīvojiet stāvbremzi, šim nolūkam nospiežot pedāli uz leju un pavirzot uz kreiso pusi. Pēc tam ļaujiet pedālim atgriezties augšējā stāvoklī.

➔ Aktivizējiet stāvbremzi, nospiežot pedāli uz leju, un, lai to nofiksētu, pavirziet pa labi.

Braukšana

Norādījums:

Aparāts ir konstruēts tā, ka tīrīšanas galviņa labajā pusē atrodas pāri aparāta malai. Tādēļ ir iespējams strādāt pārskatāmi un tuvu malai.

➔ Ievietojiet Intelligent Key.

➔ Ar grozāmpogu izvēlieties braukšanas ātrumu.

➔ Programmu izvēles slēdzi pārslēdziet uz transportēšanas režīmu.

➔ Atlaidiet stāvbremzi.

➔ Brauciet ar aparātu.
Uz priekšu:
Spiediet braukšanas sviru uz priekšu.
Atpakaļ:
Spiediet braukšanas sviru atpakaļ.

Norādījums:

Iekārta uzsāk pārvietošanos brīdī, kad braukšanas svira ir pārvietota par 15°.

➔ Aparāta kustības apturēšana: Atlaidiet braukšanas sviru.

Izejvielu iepildīšana

saldūdens

➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.

➔ Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 60 °C) līdz uzpildīšanas uzgaļa apakšmalai.

➔ Aizveriet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.

Ar tīrā ūdens tvertnes automātisko uzpildes sistēmu (opcija)

➔ Savienojiet šļūteni ar automātisko uzpildīšanas sistēmu un atveriet ūdens pievadu (maksimāli 60 °C, maks. 5 bar).

➔ Kontrolējiet aparātu; kad tvertne ir pilna, automātiskā uzpildīšanas sistēma pārtrauc ūdens padevi.

➔ Noslēdziet ūdens pievadu un atvienojiet šļūteni no aparāta.

Mazgāšanas līdzekļi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un nelaimes gadījumu briesmām.

Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņraža skābi.

Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

Norādījums:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis:

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 746 RM 780
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 es
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmizturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

Variants ar dozētāju DOSE (opcija)

Pa ceļam uz tīrīšanas galviņu cauri dozētājam tīram ūdenim tiek pievienots tīrīšanas līdzeklis.

Norādījums:

Ar dozētāju var pievienot maksimāli 3% tīrīšanas līdzekļa. Ja nepieciešama lielāka deva, tīrīšanas līdzeklis jāpievieno tīrā ūdens tvertnē.

➔ Ievietojiet pudeli ar tīrīšanas līdzekli turētājā.

➔ Noskrūvējiet pudeles vāciņu.

➔ Ievietojiet dozētāja sūkšanas šļūteni pudelē.

Norādījums:

Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, tīrīšanas līdzekļa dozēšana tiek apturēta. Tīrīšanas galviņa turpina darboties bez šķidruma padeves.

Ja tīrīšanas līdzekļa tvertne ir tukša, tiek pārtraukta arī dozēšana.

Varianti bez dozētāja

➔ Pielejiet tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnē.

Ūdens daudzuma iestatīšana

➔ Ar regulēšanas pogu iestatiet ūdens daudzumu atbilstoši grīdas klājuma netīrības pakāpei.

Norādījums:

Pirmos tīrīšanas mēģinājumus veiciet ar mazāku ūdens daudzumu. Pakāpeniski palieliniet ūdens daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais tīrīšanas rezultāts.

Dozētāja tīrīšanas līdzekļa sūknis darbojas tikai tad, ja ir minimālais ūdens daudzums.

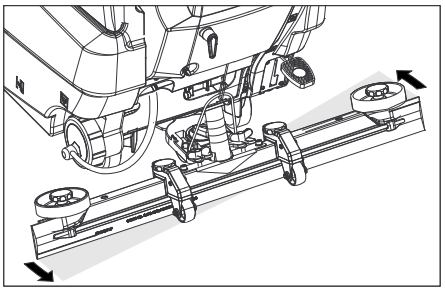
Sūkšanas stieņa iestatīšana

Ieslīps stāvoklis

Nosūkšanas rezultātu uzlabošanai uz flīžu virsmām sūkšanas stieni var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.

➔ Atskrūvējiet spārnskrūvi.

➔ Pagrieziet sūkšanas stieni.



➔ Pievelciet spārnskrūves.

Slīpums

Ja nav pietiekošs nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnā sūkšanas stieņa slīpumu.

➔ Pārregulējiet grozāmrokturi sūkšanas stieņa sasvēršanai.

Parametru iestatīšana

Ar dzelteno Intelligent Key

Aparātā jau ir iestatīti dažādu tīrīšanas programmu parametri.

Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key autorizācijas, atsevišķus parametrus var izmainīt.

Parametru izmaiņas ir spēkā tikai tik ilgi, līdz ar programmu izvēles slēdzi tiek izvēlēta cita tīrīšanas programma.

Ja parametru izmaiņas paredzēts saglabāt pastāvīgi, iestatīšanai ir jāizmanto pelēkā Intelligent Key. Iestatīšana ir aprakstīta sadaļā "Pelēkā Intelligent Key".

Norāde:

Gandrīz visi programmas iestatījumu displeja teksti sniedz skaidrojumu. Vienīgais izņēmums ir parametrs FACT:

– Fine Clean: zems suku apgriezienu skaits pelēka aizplīvurojuma noņemšanai akmens-keramikas flīzēm.
– Whisper Clean: vidējs suku apgriezienu skaits regulārai tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.
– Power Clean: augsts suku apgriezienu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.

➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.

➔ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.

➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.

Tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Risks sabojāt grīdas segumu. Nedarbiniet aparātu, stāvot uz vietas.

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.

Tīrīšanas galviņas nolaišana

➔ Aparāts kontrolē tīrīšanas galviņas nolaišanos un pacelšanos automātiski atkarībā no izvēlētā programmas režīma. Arī suku motors sāk darboties un apstājas automātiski.

Norāde:
Mašīnas apstāšanās un pārslodzes gadījumā suku motors apstājas.

Sūkšanas stieņa nolaišana

➔ Aparāts kontrolē sūkšanas stieņa nolaišanos un pacelšanos automātiski atkarībā no izvēlētā programmas režīma.

Norāde:
Lai tīrītu flīzētas grīdas, taisno sūkšanas stieni noregulējiet tā, lai tīrīšana nenotiktu ar labo leņķi pret šuvēm.
Lai uzlabotu nosūkšanas rezultātu, iespējams noregulēt sūkšanas stieņa sānsveri un slīpumu (skat. "Sūkšanas stieņa iestatīšana").
Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz iesūkšanas atveri un sūkšanas turbīna darbojas ar palielinātu apgriezienu skaitu. Šādā gadījumā izslēdziet sūkšanas funkciju un brauciet iztukšot netīrā ūdens tvertni.

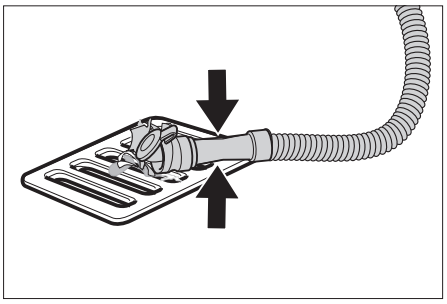
Apturēšana un izslēgšana

➔ Noslēdziet regulēšanas pogu ūdens daudzuma iestatīšanai.
➔ Atlaidiet braukšanas sviru.
➔ Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz "Sūkšana".
➔ Pabrauciet nedaudz uz priekšu un uzsūciet atlikušo ūdens daudzumu.
➔ Izņemiet Intelligent Key.
➔ Nepieciešamības gadījumā uzlādējiet bateriju.

Netīrā ūdens izlaišana

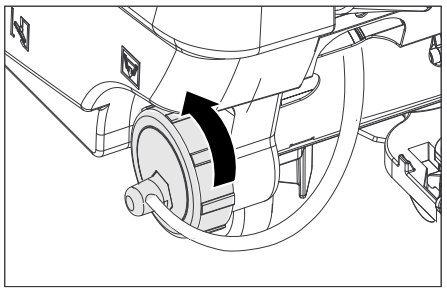
⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

➔ Izņemiet noteces šļūteni no turētāja un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



➔ Dozētāju saspiediet kopā vai salociet.
➔ Atveriet dozētāja vāku.
➔ Izlejiet netīro ūdeni - regulējiet ūdens daudzumu ar spiedienu vai salocīšanu.
➔ Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni vai iztīriet to ar netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmu (opcija).

Tīrā ūdens izliešana



➔ Atveriet vāciņu tīrā ūdens izliešanai, bet nenoņemiet to pilnībā. Izlaidiet ūdeni.
➔ Lai izskalotu tīrā ūdens tvertni, pilnībā noņemiet vāku un izņemiet tīrā ūdens filtru.

Pelēkā Intelligent Key

➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Izvēlieties vajadzīgo funkciju, pagriežot informācijas pogu.

Detalizēts funkciju apraksts ir sniegts turpinājumā.

Atslēgu izvēlne >>

Šajā izvēlnes punktā tiek piešķirta dzelteno Intelligent Key autorizācija.

➔ Kamēr redzams rādījums "Atslēgu izvēlne >>", nospiediet informācijas pogu.
➔ Izņemiet pelēko Intelligent Key un ievietojiet ieprogrammējamo dzelteno Intelligent Key.
➔ Izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Nospiediet informācijas pogu.
➔ Izvēlnes punkta iestatījumu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Apstipriniet iestatījumu, uzspiežot uz izvēlnes punkta.
➔ Nākamo izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
➔ Lai saglabātu autorizāciju, pagriežot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Saglabāt iestatījumus" un nospiediet informācijas pogu.
➔ Lai izietu no izvēlnes, pagriežot informācijas pogu, atveriet "Iziet no izvēlnes" un nospiediet informācijas pogu.

Cleaning App >>

Parametri, kas ir iestatīti ar pelēko Intelligent Key, saglabājas, līdz tiek izvēlēts cits iestatījums.

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.
➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Cleaning App >>".
➔ Nospiediet informācijas pogu - tiek parādīts pirmais iestatāmais parametrs.
➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
➔ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.
➔ Izvēlieties nākamo parametru, griežot informācijas pogu.
➔ Pēc vajadzīgo parametru izmainīšanas grieziet informācijas pogu, līdz parādās "Iziet no izvēlnes".
➔ Nospiediet informācijas pogu - izvēlne tiek aizvērta.

Valodas iestatīšana

➔ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
➔ Iestatiet vajadzīgo valodu, pagriežot informācijas pogu.
➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.

Suku inerces darbība

Iestata suku inerces darbību.

➔ Iestatījumu veic tāpat kā "Iestatīt valodu" gadījumā.

Uzlādes raksturlīknes iestatīšana

➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās akumulatoru izvēlne.
➔ Nospiediet informācijas pogu - atbilstoši iebūvētajam akumulatoram izvēlieties uzlādes raksturlīkni.
Norāde: Uzlādes raksturlīknes iestatīšanu vēlam veikt tikai pēc konsultācijas ar Kärcher klientu dienestu. Īpaši tad, ja akumulators nav ietverts izvēlnē.
➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.

LOAD DEFAULT

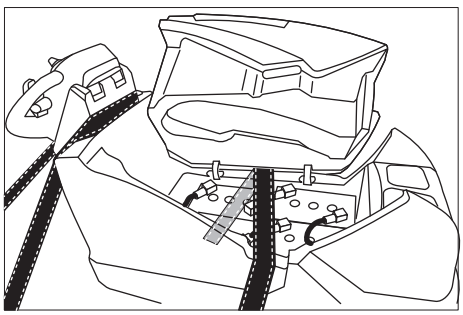
Atjauno pamatiestatījumu.

Transportēšana

⚠ ***BĪSTAMI***
Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt "Tehniskie dati"). Brauciet lēnām.

⚠ ***UZMANĪBU***
Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

➔ Izņemiet suku, lai novērstu tās bojājumus.
➔ Aktivizējiet stāvbremzi.



➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks! Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izņemiet Intelligent Key un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Apkopes grafiks

Apkopes veikšanas intervāli

➔ Kad parādās attiecīgā indikācija, veiciet apkopes darbus.

Sūkšanas stienis notīrīt
Ūdensfiltrs notīrīt
Sūkšanas mēlītes pārbaudīt
Turbīna Filtra tīrīšana
Suka iztīrīt vai nomainīt

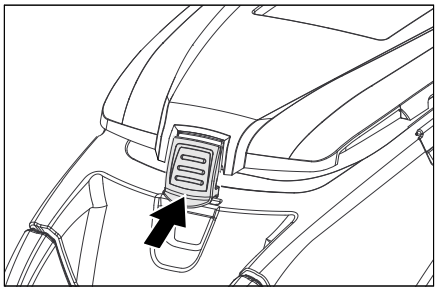
➔ Nospiediet informācijas pogu: indikācija tiks atiestatīta. Pēc noteiktiem laika intervāliem indikācija parādīsies no jauna.

Pēc katras lietošanas

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Aparātu neapsmidziniet ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

➔ Izlejiet netīro ūdeni.
➔ Iztīriet turbīnas aizsargsietu.
➔ Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni vai iztīriet to ar netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmu (opcija).
➔ Izņemiet un iztīriet lielo netīrumu sietu netīrā ūdens tvertnē.
➔ No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
➔ Pārbaudiet sietu diega gabaliņu aizturēšanai, vajadzības gadījumā iztīriet to.
➔ Tikai BR variantam: Izņemiet un iztukšojiet lielo netīrumu tvertni.
➔ Tikai BR variantam: iztīriet ūdens sadales tekni (skatiet nodaļu "Apkopes darbi").
➔ Notīriet sūkšanas mēlītes un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
➔ Paspiediet netīrā ūdens tvertnes noslēgu uz iekšu un aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku tā, lai žūšanas nolūkos paliktu sprauga.



➔ Akumulatora uzlāde:
Ja uzlādes stāvoklis ir zem 50%, akumulatora uzlādi veikt pilnībā un bez pārtraukuma.
Ja uzlādes stāvoklis ir virs 50%, akumulatora uzlādi veikt tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē tiek patērēts pilns darbības laiks.

Ik nedēļu

➔ Regulāri lietojot, akumulatoru nepieciešams vismaz vienreiz nedēļā uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

Reizi mēnesī

➔ Pārbaudiet, vai nav oksidējušies akumulatora poli, vajadzības gadījumā notīriet. Pievērsiet uzmanību savienojuma kabeļu fiksācijai.
➔ Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Ja ierīcē ir baterijas, kurām jāveic apkope, pārbaudiet elementu elektrolīta blīvumu.
➔ Iztīriet suku tuneli (tikai BR variants).
➔ Ja ilgāku laiku netiek izmantota, ierīci novietot uzglabāšanai tikai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vismaz reizi mēnesī pilnībā uzlādēt akumulatoru.

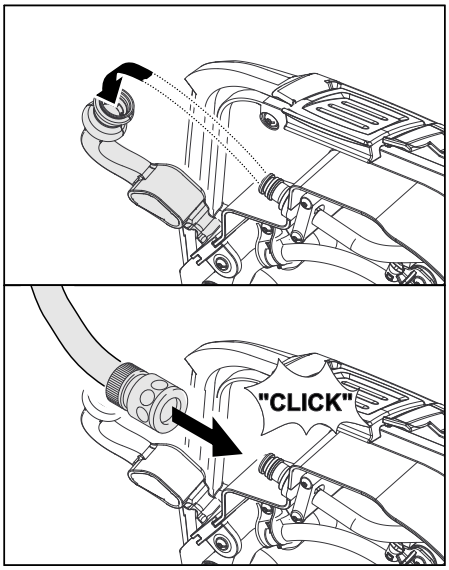
Ik gadu

➔ Ļaujiet klientu apkalpošanas dienestam veikt priekšrakstos noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēma (opcija)

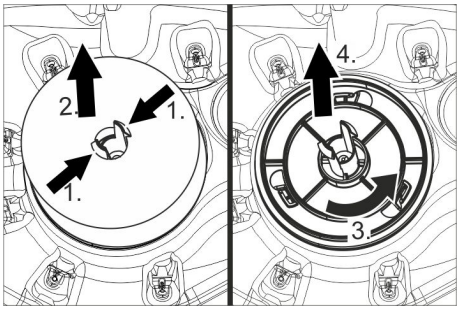
➔ Paņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni un ievietojiet to piemērotā savākšanas iekārtā.
➔ Atveriet dozētāja vāku.
➔ Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.
➔ Noņemiet no skalošanas sistēmas elastīgo noslēgu.
➔ Savienojiet ūdens šļūteni ar skalošanas sistēmu.



➔ Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku, līdz tas uzguļ uz elastīgā noslēga.
➔ Atveriet ūdens pievadu un skalojiet netīrā ūdens tvertni apm. 30 sekundes. Nepieciešamības gadījumā skalošanu atkārtojiet 2 līdz 3 reizes.
➔ Noslēdziet ūdens pievadu un atvienojiet šļūteni no aparāta.

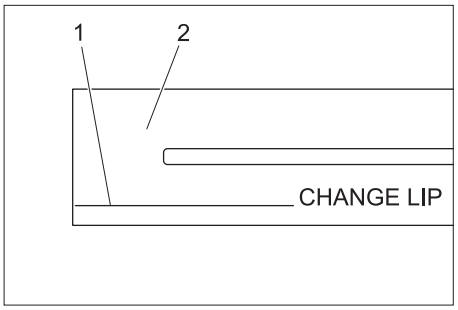
Turbīnas aizsargsieta tīrīšana

➔ Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.



➔ Saspiediet fiksācijas āķus.
➔ Noņemiet pludiņu.
➔ Grieziet turbīnas aizsargsietu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
➔ Noņemiet turbīnas aizsargsietu.
➔ Ar ūdeni izskalojiet netīrumus no turbīnas aizsargsieta.
➔ Iemontējiet turbīnas aizsargsietu atpakaļ.
➔ Uzspraudiet pludiņu.

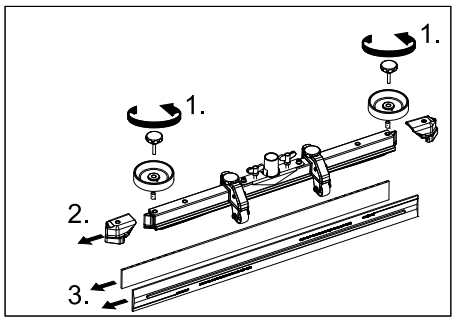
Sūkšanas mēlīšu nomaiņa vai apgriešana



1 Nodiluma atzīme
2 Sūkšanas mēlīte

Sūkšanas mēlītes ir jānomaina vai jāapgriež, ja tās ir nolietotas līdz nodiluma atzīmei.

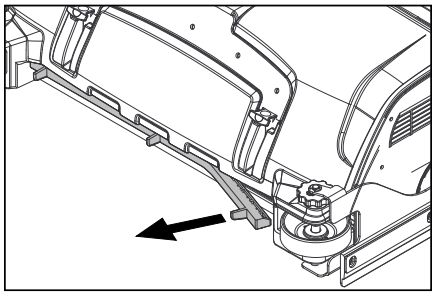
➔ Noņemiet sūkšanas stieni.
➔ Izskrūvējiet rokturus.



➔ Izņemiet plastmasas detaļas.
➔ Izņemiet sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet jaunas vai otrādi apgrieztas sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet plastmasas detaļas.
➔ Ieskrūvējiet rokturus un pievelciet.

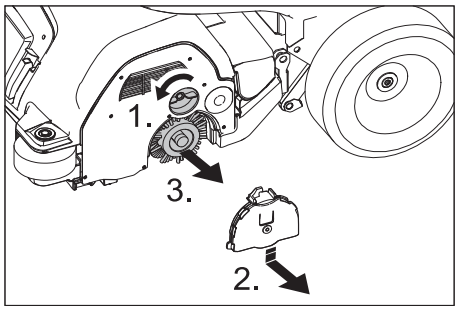
Ūdens sadales teknes tīrīšana

➔ Noņemiet gumijas līsti un iztīriet tekni ar lupatiņu. Pēc tīrīšanas uzspiediet gumijas līsti vienmērīgi atpakaļ.



Suku veltnīšu nomaiņa

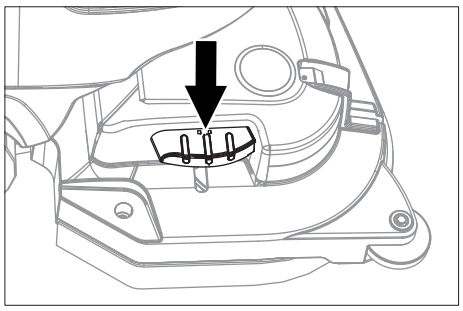
➔ Atbrīvojiet gultņa korpusa vāka fiksāciju.
➔ Nospiediet gultņa korpusa vāku uz leju un izņemiet.
➔ Izņemiet suku veltnīšus.
Norāde: Nomainiet suku veltņus, kad saru garums sasniedzis 10 mm.



➔ Ievietojiet jaunu suku veltnīti.
➔ Nostipriniet gultņa korpusa vāku apgrieztā secībā.
➔ Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Diskveida sukas nomaiņa

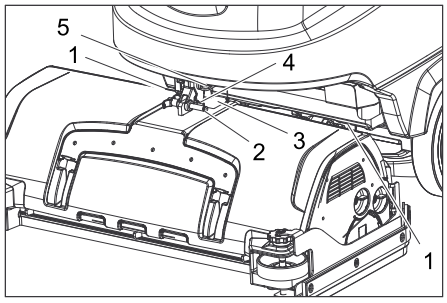
➔ Nospiediet suku nomaiņas pedāli uz leju, pārvarot pretestību.



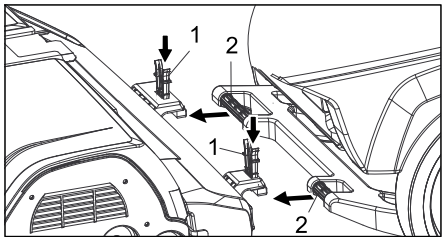
➔ Izņemiet diskveida suku sānos zem tīrīšanas galviņas.
➔ Turiet jaunu diskveida suku zem tīrīšanas galviņas, paspiediet uz augšu un nofiksējiet.

Tīrīšanas galviņas montāža

➔ Pastumiet aparātu apm. 2 m uz priekšu, lai vadrullīši būtu vērsti atpakaļ.

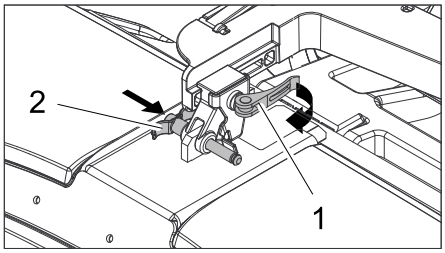


1 Atsperes elements
2 Drošības tapa
3 Spaiļu kārbas pārsegs
4 Fiksācijas tapas ierobs
5 Ekscentra svira
➔ Noņemiet spaiļu kārbas pārsegu.
➔ Novietojiet tīrīšanas galviņu pa vidu priekšā aparātam.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas strāvas apgādes kabeli ar aparātu.
➔ Uzlieciet spaiļu kārbas pārsegu.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas šļūtenes uzmavu ar aparāta šļūteni.



1 Atsperes elements
2 Vadāmais rokturis

➔ Lebīdiet stumšanas rokturi tīrīšanas galviņas stiprinājumā.
➔ Pabīdiet atsperes elementus uz leju un nofiksējiet.



1 Ekscentra svira
2 Drošības tapa

➔ Atveriet pacelšanas sviras pārbīdāmā stiprinājuma ekscentra sviru.
➔ **Nolaidiet aparāta pacelšanas sviru uz leju** (tikai ar pelēko Intelligent Key), šim nolūkam:
Pagrieziet informācijas pogu līdz izvēlnei "Manuālā vadība", tad nospiediet.
Pagrieziet informācijas pogu un izvēlieties izvēlni "Sukas galviņa".
Nospiediet informācijas pogu - pacelšanas svira nolaižas; lai to apturētu, nospiediet informācijas pogu vēlreiz.
➔ Aizspiediet tīrīšanas galviņu līdz galam pret stumšanas rokturi.
Norāde: jo mazāka ir tīrīšanas galviņas brīvkustība pēc nostiprināšanas, jo mazāk vibrāciju ir tīrīšanas laikā.
➔ Pārbīdiet aptveri un ielieciet un nofiksējiet drošības tapu.
➔ Noslēdziet ekscentra sviru.
➔ **Izvēlnē izvēlieties iebūvēto tīrīšanas galviņu** (R vai D) (tikai ar pelēko Intelligent Key).

Tīrīšanas galviņas demontāža

Demontāža notiek kā montāža, tikai apgrieztā secībā.

⚠ ***UZMANĪBU***

Demontējot tīrīšanas galviņu, mašīna var kļūt nestabila, tādēļ raugiet, lai tiktu saglabāta stabilitāte.
Vajadzības gadījumā aizmugurē palieciet paliktņus, tādējādi to nodrošinot pret apgāšanos.

Akumulatori

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	*Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā*
	*Valkāt aizsargbrilles*
	*Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem*
	*Sprādzienbīstamība*
	*Uguns, dzirksteles, atklātā gaisma un smēķēšana ir aizliegti*
	*Ķīmisko apdegumu bīstamība*
	*Pirmā palīdzība*
	*Brīdinājuma piezīme*
	*Utilizācija*
	*Nemest akumulatoru atkritumu kastē*

⚠ ***BĪSTAMI***

Sprādzienbīstamība. Nelieciet uz akumulatora, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotājiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.
Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

Ieteicamie akumulatori B 80

Pasūtījuma Nr.	Apraksts	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah - apkope nav nepieciešama	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah - apkope nav nepieciešama	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah - apkope nav nepieciešama	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah - nav nepieciešama īpaša apkope	6 V**

*** Aparātam nepieciešami 4 akumulatori*
[1)] Pilnais komplekts (24 V/240 Ah) ar pieslēguma kabeli, pasūt. Nr. 4.035-393.0

[2] Pilnais komplekts (24 V/180 Ah) ar pieslēguma kabeli, pasūt. Nr. 4.035-387.0
[3] Pilnais komplekts (24 V/170 Ah) ar pieslēguma kabeli, pasūt. Nr. 4.035-388.0
[4] Pilnais komplekts (24 V/180 Ah) ar pieslēguma kabeli, pasūt. Nr. 4.035-440.0

Baterijas ievietošana un pieslēgšana

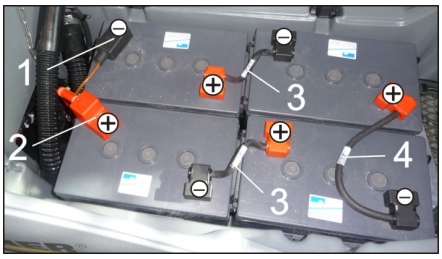
⚠ ***UZMANĪBU***

Veicot akumulatoru demontāžu un montāžu, mašīna var kļūt nestabila, tādēļ raugiet, lai tiktu saglabāta stabilitāte.

➔ Pastumiet aparātu apm. 2 m uz priekšu, lai vadrullīši būtu vērsti atpakaļ.
➔ Turiet netīrā ūdens tvertni aiz roktura padziļinājuma un sasveriet tvertni sāņus uz augšu.
➔ Ievietojiet visus 4 akumulatorus padziļinājumā.
240 Ah akumulatori cieši ieguļ turētājā, atbalsta klucīši nav nepieciešami.
Izmantojot 170 Ah un 180 Ah akumulatorus, to nostiprināšanai priekšpusē ir jāievieto 2 atbalsta klucīši, bet viens atbalsta klucītis jāieliek pamatnē aizmugurē pa labi. Papildus aizmugurē pa kreisi vēl tiek ielikta putuplasta strēmele.

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet pareizu polaritāti.



1 Akumulatora pieslēguma kabelis (–)
2 Akumulatora pieslēguma kabelis (+)
3 īsais savienojuma kabelis
4 garais savienojuma kabelis

➔ Akumulatorus savienojiet atbilstoši attēlam, tam izmantojot komplektā piegādātos savienojuma kabeļus.
➔ Savienojiet pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) und (-).
Norāde: sarkanajam pieslēguma kabelim ir paaugstināts aizsargapvalks. Lai, aizverot tvertni, tā neiespiestu kabeli, pieslēguma kabelim jābūt pieslēgtam attēlā parādītajā pozīcijā.
➔ Sasveriet netīrā ūdens tvertni virzienā uz leju.

IEVĒRĪBAI

Pirms aparāta ekspluatācijas uzlādējiet akumulatoru.

Bateriju demontāža

⚠ ***UZMANĪBU***

Apgāžoties aparātam, pastāv bojājumu risks; akumulatorus izbūvējiet tikai tad, ja aparātam ir uzstādīta tīrīšanas galviņa.

➔ Izņemiet Intelligent Key.
➔ Pastumiet aparātu apm. 2 m uz priekšu, lai vadrullīši būtu vērsti atpakaļ.
➔ Turiet netīrā ūdens tvertni aiz roktura padziļinājuma un sasveriet tvertni sāņus uz augšu.
➔ Atvienojiet kabeli no baterijas negatīvā pola.
➔ Atvienojiet atlikušos kabeļus no baterijām.
➔ Izņemiet atbalsta klucīšus.
➔ Izņemiet baterijas.

⚠ ***UZMANĪBU***

Demontējot tīrīšanas galviņu, mašīna var kļūt nestabila, tādēļ raugiet, lai tiktu saglabāta stabilitāte.

Vajadzības gadījumā aizmugurē palieciet paliktņus, tādējādi to nodrošinot pret apgāšanos.

⚠ ***UZMANĪBU***

Veicot akumulatoru demontāžu un montāžu, mašīna var kļūt nestabila, tādēļ raugiet, lai tiktu saglabāta stabilitāte.

➔ Izlietotās baterijas utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

➔ Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
➔ Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

Traucējumi

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks! Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izņemiet Intelligent Key un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Traucējumi ar indikāciju displejā

Displeja indikācija	Traucējuma novēršana
ERR_I_BÜRSTE_049	Pārbaudiet vai sukas nebloķē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
ERR_I_TURB_050	Pārbaudiet, vai nav netīra sūkšanas turbīna, ja nepieciešams, iztīriet.
ERR_U_BATT_001	Pārbaudīt akumulatoru, pēc vajadzības uzlādēt.

Ja displejā parādās citi traucējumu paziņojumi vai traucējumu nevar novērst:

➔ Izņemiet Intelligent Key.
➔ Pagaidiet 10 sekundes.
➔ Ievietojiet Intelligent Key.
➔ Ja kļūda atkārtojas, izsauciet klientu dienestu.

Traucējumi bez indikācijas displejā

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Aparāts nebrauc	Gaidīšanas režīms (stand-by). Izslēdziet aparātu un no jauna ielieciet Intelligent Key. Iestatiet programmu izvēles slēdzi uz vēlamo programmu.
	Tikai B 80 W Bp Dose Colruyt: atbloķējiet avārijaptures taustiņu, to pagriežot.
	Atlaidiet stāvbremzi.
	Pārbaudīt akumulatoru, pēc vajadzības uzlādēt.
	Pārbaudiet, vai ir pieslēgtas akumulatora spailes.
Nepietiekošs ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens daudzumu, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni.
	Ar ūdens daudzuma regulēšanas pogu palieliniet ūdens daudzumu.
	Noskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu. Izņemiet un iztīriet tīrā ūdens filtru. Ielieciet filtru un uzskrūvējiet aizslēgu.
	Izņemiet no tīrīšanas galviņas ūdens sadales līsti un iztīriet ūdens kanālu (tikai R tīrīšanas galviņai).
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
Netiek dozēts tīrīšanas līdzeklis	Palieliniet ūdens daudzumu, lai tiktu aktivizēts dozēšanas sūknis.
	Tīrīšanas līdzekļa līmeņa pārbaude
Nepietiekoša sūkšanas jauda.	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
	Pilna netīrā ūdens tvertne, apturiet aparātu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni
	Iztīriet turbīnas aizsargsietu.
	Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens noteces šļūtenes vāks.
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
Vibrācijas tīrīšanas laikā	Tīrīšanas galviņai ir brīvkustība; atveriet ekscentra sviru un aizspiediet tīrīšanas galviņu līdz galam pret stumšanas rokturi, noslēdziet ekscentra sviru.
	Iespējams, ka jāizmanto mīkstākas sukas.
Sukas negriežas	Pārbaudiet vai sukas nebloķē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
	Ja ir nostrādājis elektronikas pārsprieguma slēdzis, pagrieziet programmu izvēles slēdzi uz "OFF", pēc tam no jauna iestatiet vajadzīgo programmu.
Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.	

Piederumi

BR aparāti B 80 (suku veltņu piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 650 mm	Daļas Nr. Darba platums 750 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Suku veltnis, sarkans (vidējs, standarta)	6.906-935.0	6.906-936.0	Arī netīrāku grīdu tīrīšanai.	1	2
Suku veltnis, balts (mīksts)	6.906-981.0	6.906-985.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	2
Suku veltnis, oranžs (augsts/zems)	6.906-982.0	6.906-986.0	Strukturēto grīdas virsmu (aizsargflīzes utt.) beršanai.	1	2
Suku veltnis, zaļš (ciets)	6.906-983.0	6.906-987.0	Ļoti netīru grīdu pamattīrīšanai un slāņa noņemšanai (piem., vasks, akrilāti).	1	2
Suku veltnis, melns (ļoti ciets)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Veltņa uzlika	4.762-433.0	4.762-434.0	Veltņu uzliku uztveršanai.	1	2
Veltņa uzlika, dzeltena (mīksta)	6.369-454.0	6.369-454.0	Grīdu pulēšanai.	20	96; 106
Veltņa uzlika, sarkana (vidēja)	6.369-456.0	6.369-456.0	Viegli netīru grīdu tīrīšanai.	20	96; 106
Veltņa uzlika, zaļa (cieta)	6.369-455.0	6.369-455.0	Vidēji līdz ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	20	96; 106

BD aparāti B 80 (diskveida suku piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 650 mm	Daļas Nr. Darba platums 750 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Diskveida suka, dabiska (mīksta)	4.905-012.0	4.905-020.0	Grīdu pulēšanai.	1	2
Diskveida suka, balta	4.905-011.0	4.905-019.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	2
Diskveida suka, sarkana (vidēja, standarta)	4.905-010.0	4.905-018.0	Mēreni netīru un jutīgu grīdu tīrīšanai.	1	2
Diskveida suka, melna	4.905-013.0	4.905-021.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	1	2
Uzliku šķīvis	4.762-446.0	4.762-447.0	Uzliku uztveršanai.	1	2

BR/BD aparāti B 80 (sūkšanas stieņa piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 850 mm	Daļas Nr. Darba platums 940 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Gumijas uzgalis, zils	6.273-214.0	6.273-213.0	Standarts	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga, rievota	6.273-207.0	6.273-208.0	noturīgs pret eļļām	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga	6.273-229.0	6.273-205.0	Neveido strīpas	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga	6.273-290.0	6.273-291.0	Problemātiskām grīdām	Pāris	1 pāris
Sūkšanas stienis, taisns	4.777-401.0	4.777-402.0	Standarts	1	1
Sūkšanas stienis, liekts	4.777-411.0	4.777-412.0	Standarts	1	1

Tehniskie dati

		BR aparāts B 80		BD aparāts B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Jauda					
Nominālais spriegums	V	24			
Akumulatora kapacitāte	Ah (5h)	170, 180, 240			
Vidējā uzņemšanas jauda	W	2200			
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)	W	350			
Sūkšanas motora jauda	W	580			
Sukas motora jauda	W	2 x 600			
Sūkšana					
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums (maks.)	l/s	25			
Sūkšanas jauda, zemspiediens (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Tīrīšanas sukas					
Sukas apgriezienu skaits	1/min	400 - 1550		180	
Izmēri un svars					
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m²/h	3900	4500	3900	4500
Maks. pieļaujamais kāpums	%	2			
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	80/80			
Maks. ūdens temperatūra	°C	60			
Maks. ūdens spiediens	MPa (bar)	0,5 (5)			
Pašmasa (transportēšanas svars), ar akumulatoriem, 240 Ah	kg	280			
Kopējā masa (darbgatavībā), ar akumulatoriem, 240 Ah	kg	370			
Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības					
Kopējā svārstību vērtība	m/s^2	<2,5			
Nenoteiktība K	m/s^2	<2,5			
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	69			
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	2			
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} + nenoteiktība K_{WA}	dB(A)	83			
Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!					

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas mazgāšanas iekārta
Padomi: 1.259-xxx
Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/ES
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Izmantotie valsts standarti:
-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

Saugos reikalavimai	LT	1
Veikimas	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Garantija	LT	1
Valdymo ir funkciniai elementai	LT	2
Prieš pradedant naudoti	LT	3
Naudojimas	LT	4
Sustojimas ir palikimas stovėti	LT	5
Pilkas išmanusis raktas	LT	5
Transportavimas	LT	5
Laikymas	LT	5
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	5
Apsauga nuo šalčio	LT	8
Gedimai	LT	9
Dalys	LT	10
Techniniai duomenys	LT	11
ES atitikties deklaracija	LT	11
Priedai ir atsarginės dalys	LT	11

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956-251) ir laikykitės jo reikalavimų.

Įrenginio nenaudokite nuolaidžiose vietose

Naudokite prietaisą tik, jei uždaryti visi gaubtai ir dangčiai.

Norėdami tuoj pat išjungti visas prietaiso funkcijas, ištraukite išmanųjį raktą (avarinis išjungimas).

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Važiavimo svirtis

Atleidus važiavimo svirtį, įrenginys nustoja važiuoti ir išjungiami šepečiai.

Avarinio išjungimo jungiklis (tik tuo atveju, jei tai B 80 W Bp „Dose Colruyt“)

Norėdami nedelsdami išjungti visas prietaiso funkcija, paspauskite avarinį išjungiklį.

Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ATSARGIAI***

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Veikimas

Šis šveitimo siurbimo prietaisas skirtas lygaus paviršiaus drėgnam valymui arba poliravimui.

– Nustačius vandens kiekį, šepečių prispaudimo slėgį, valiklio kiekį ir važiavimo greitį, prietaisą galima lengvai pritaikyti pageidaujamai valymo užduočiai.
– Įrenginys turi švaraus vandens ir užteršto vandens talpyklas (po 80 l talpos). Tai užtikrina ilgalaikį ir efektyvų valymą.
– Priklausomai nuo pasirinktos valymo galvos, B 80 darbinis plotis siekia 650 mm arba 750 mm.
– Šis įrenginys turi važiavimo pavarą, variklis ir šepečių pavara maitinama 4 baterijomis.
– Įkroviklis jau sumontuotas. Baterijos pasirenkamos priklausomai nuo konfigūracijos (žr. skyrių „Rekomenduojamos baterijos“)

Pastaba:

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.

Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

– Šis prietaisas tinka pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.
– Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrio drėgmei ir poliravimui.
– Prietaisas netinka valyti apšalusiems paviršiams (pvz., šaldyklose).
– Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
– Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
– Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinas, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogius mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.
  Prietaisas yra skirtas valyti uždarų patalpų arba stogu uždengtų zonų grindis. Naudojant kitose vietose, reikia įmontuoti kitokius šepečius.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Įrenginio nenaudokite nuolaidžiose vietose

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

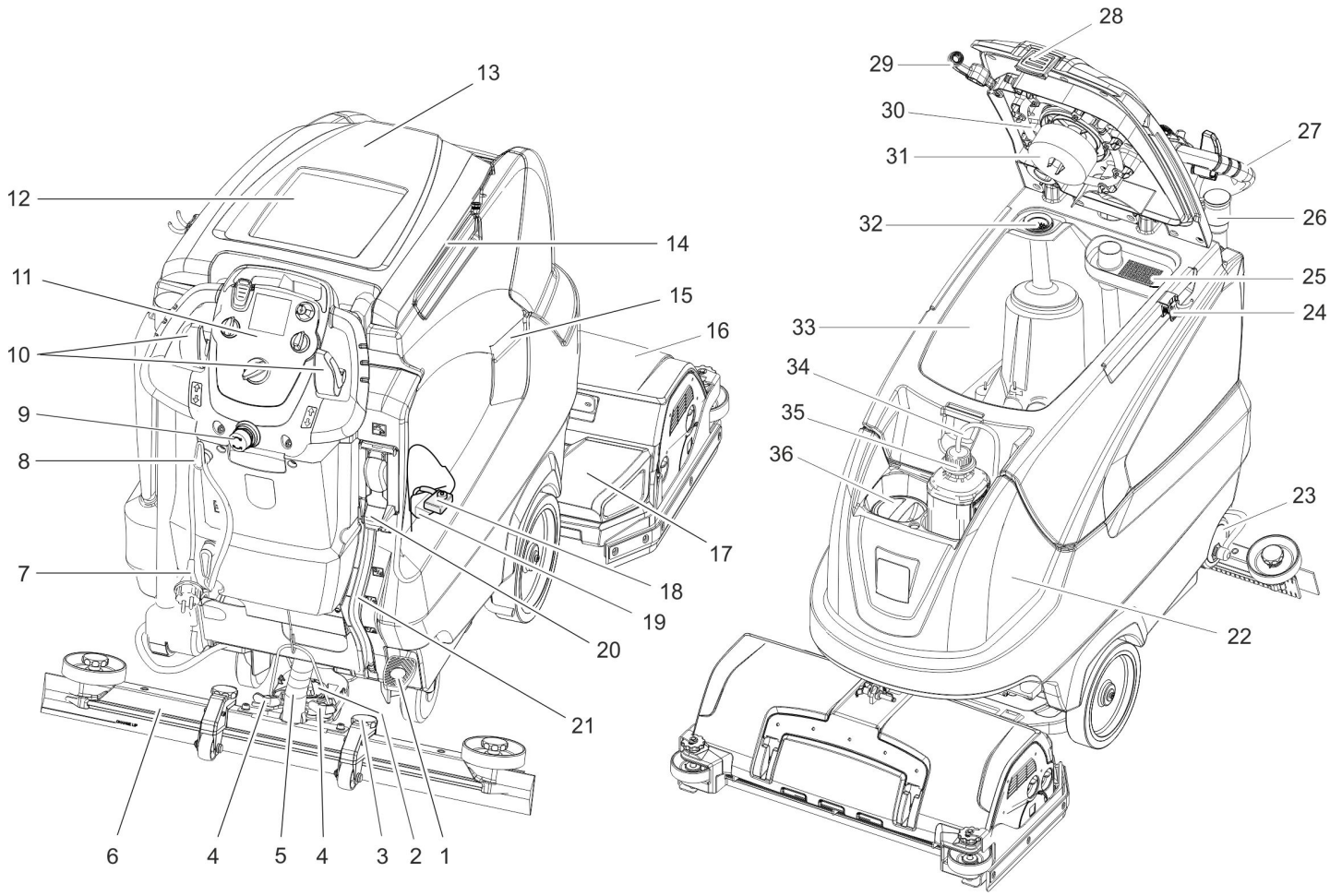
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Valdymo ir funkciniai elementai



Šveitimo siurbimo įrenginio paveikslas

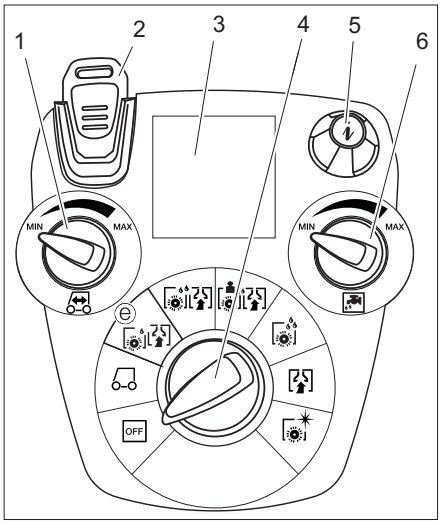
1 Stovėjimo stabdys
2 Sukamoji rankena, skirta siurbimo rėmeliui pakreipti
3 Siurbimo rėmelio aukščio reguliavimas
4 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
5 Siurbimo žarna
6 Siurbimo rėmelis*
7 Įkroviklio elektros laidas
8 Elektros laido laikiklis
9 Avarinio išjungimo jungiklis (tik tuo atveju, jei tai B 80 W Bp „Dose Colruyt“)
10 Važiavimo svirtis
11 Valdymo pultas
12 Valymo rinkinio „Homebase Box“ pastatymo vieta
13 Užteršto vandens bako dangtis
14 Homebase laikomasis bėgelis
15 Rankenos įduba
16 Valymo galva (simbolinis paveikslas) * Šepečių velenai (BR modelio), diskiniai šepečiai (BD modelio) *
17 Stambių atliekų talpykla (tik BR)
18 Baterijos polių saugiklis
19 Baterija *
20 Švaraus vandens talpyklos automatinė užpildymo sistema (papildoma įranga)
21 Švaraus vandens lygio indikatorius
22 Švaraus vandens bakas
23 Švaraus vandens talpyklos dangtelis su filtru
24 Homebase priedų laikiklis *
25 Stambių nešvarumų filtras
26 Nešvaraus vandens išleidimo žarna su dozatoriumi
27 Stūmimo rankena
28 Užteršto vandens talpyklos fiksatorius
29 Skalavimo sistemos mobili uždanga (papildoma įranga)
30 Užteršto vandens talpyklos skalavimo sistema (papildoma įranga)
31 Plūduras
32 Filtro tinklelis
33 Užteršto vandens bakas
34 Valomųjų priemonių siurbimo žarna (tik modelyje DOSE)
35 Valomųjų priemonių talpykla (tik modelyje DOSE)
36 Švaraus vandens bako pildymo anga

** netiekiama kartu su prietaisu*

Spalvinis ženklinimas

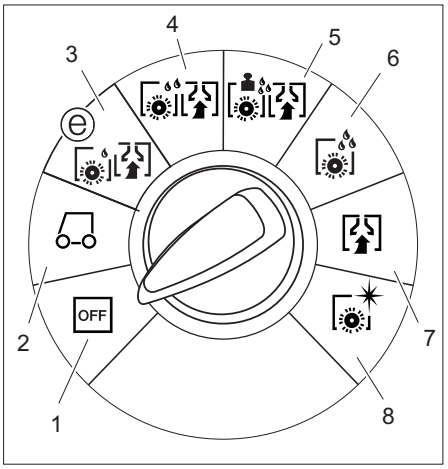
– Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
– Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Valdymo pultas



1 Važiavimo greičio reguliatorius
2 Išmanusis raktas
geltona spalva - operatorius
pilka spalva - paruošėjas
3 Ekranas
4 Programos parinkimo jungiklis
5 Informacinis mygtukas
6 Vandens kiekio reguliavimo mygtukas

Programos parinkimo jungiklis



1 **OFF (išjungta)**
Prietaisas yra išjungtas.
2 **Transportavimo režimas**
Vežimas į naudojimo vietą.
3 **Taupusis režimas**
Drėgnai išvalykite grindis (sumažintomis šepečio apsukomis) ir susiurbkite nešvarų vandenį (sumažinta siurbimo galia).
4 **Įprastinis režimas**
Drėgnas grindų valymas ir purvino vandens susiurbimas.
5 Didesnė šepečių prispaudimo jėga
Drėgnai išvalykite grindis (stipriau prispaustais šepečiais) ir nusiurbkite purviną vandenį.
6 **Intensyvusis režimas**
Drėgnas grindų valymas valymo priemonei leidžiant įsigerti.
7 **Siurbimo režimas**
Purvo sluoksnio susiurbimas.
8 **Poliravimo režimas**
Grindų poliravimas nenaudojant skysčių.

Prieš pradedant naudoti

Šepečių montavimas

BD modelio

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, sumontuokite diskinį šepetį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

BR modelio

Šepečiai jau sumontuoti.

Baterijų įdėjimas

Sumontuokite baterijas (žr. „Įprastinė ir techninė priežiūra / baterijų įdėjimas ir prijungimas“).

Įkrovos charakteristikos nustatymas

Prieš pirmąjį naudojimą, po aptarnavimo darbų arba keičiant baterijų tipą, būtina nustatyti įkrovos charakteristiką.

➔ Naudokite pilką išmanųjį raktą.
➔ Nustatykite įkrovos charakteristiką (žr. skyrių „Pilkas išmanusis raktas / įkrovos charakteristikos nustatymas“)

Kitų gamintojų baterijų naudojimas

Rekomenduojame naudoti mūsų baterijas, nurodytas skyriuje „Įprastinė ir techninė priežiūra / rekomenduojamos baterijos“).

Pastaba:
Naudojant kitokias baterijas (pvz., kitų gamintojų), šių baterijų apsaugą nuo per didelės iškrovos turi nustatyti Kärcher klientų aptarnavimo tarnyba.

Baterijų įkrovimas

Pastaba:
Prietaise įrengta apsauga nuo per didelės iškrovos, t.y. baterijoms išsikrovus iki nustatytos mažiausios ribos, išjungiamas šepečio variklis ir turbina.

➔ Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.

⚠ ***PAVOJUS***
Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio. Atkreipkite dėmesį į įrenginio lentelėje pateiktą informaciją dėl tinklo įtampos ir saugiklio. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!

Įkrovimo procesas

– Įkrovimas vidutiniškai trunka apie 10-15 valandų.
– Visoms rekomenduojamoms baterijoms tinkantis sumontuotas įkroviklis valdomas elektronine įranga ir automatiškai užbaigia įkrovimo procesą.
– Informacija apie sumontuotą bateriją įkraunant rodoma ekrane. Jei taip nėra, pasirinkite įkrovos charakteristiką (žr. „Įkrovos charakteristikos nustatymas“).
– Įkraunant, įrenginio naudoti negalima.

➔ Maitinimo laido kištuką įjunkite į tinklo lizdą. Pradedama įkrovos procedūra.
Pastaba: įkraunant ekrane rodoma informacija apie pasirinktą bateriją.
➔ Kraukite tol, kol ekrane pasirodys visiškos įkrovos indikacija.

Pastaba dėl pirmojo įkrovimo
Per pirmąjį įkrovimą valdymo sistema dar neatpažįsta, kokio tipo baterija įdėta. Kraukite tol, kol ekrane pasirodys visiškos įkrovos indikacija.

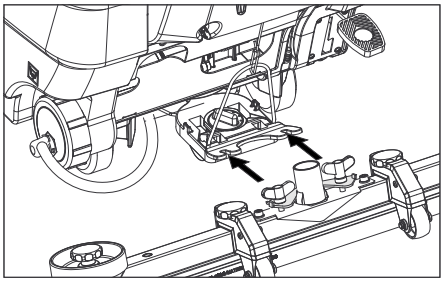
Mažai priežiūros reikalaujančios baterijos (skystinės)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Išėsdinimo pavojus!
– *Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekėti rūgštis.*
– *Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinius ir laikykitės reikalavimų, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių drabužių.*
– *Ant odos ar rūbų užtiškus rūgšties, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.*

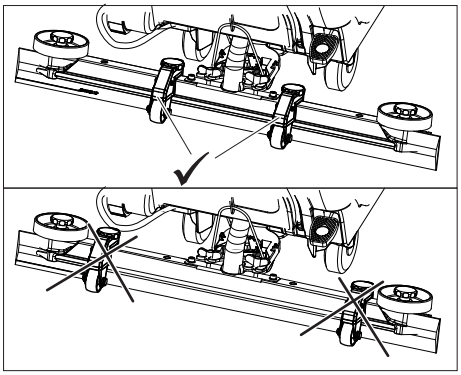
DĖMESIO
Pažeidimo pavojus!
– *Baterijoms užpildyti naudokite tik distiliuotą arba bedruskį vandenį (EN 50272-T3).*
– *Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.*
– *Baterijas keiskite tik to paties tipo baterijomis. Kitu atveju klientų aptarnavimo tarnyba turi iš naujo nustatyti įkrovos charakteristiką.*

Siurbimo rėmelio įmontavimas

➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.



➔ Įkiškite siurbimo žarną.

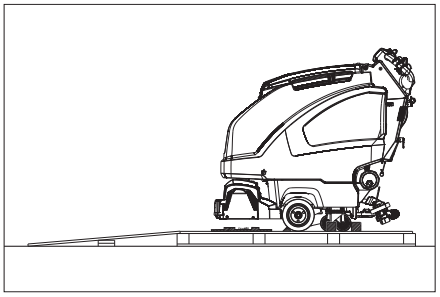


➔ Patikrinkite, ar siurbimo rėmelio vidinėje pusėje sumontuotas aukščio reguliatorius.
Jei aukščio reguliatorius sumontuotas išorėje, siurbimo rėmelis gali įstrigti prietaiso apačioje.

Iškrovimas

⚠ ***PAVOJUS***
Sužalojimų rizika. Norėdami nedelsiant išjungti visas funkcijas, ištraukite išmanųjį raktą.

➔ Įdėkite ir prijunkite baterijas (žr. „Prieš naudojimo pradžią“).
➔ Ilgą šoninę pakuotės dalį (lentą) panaudokite kaip paletės rampą.



➔ Rampą prie paletės pritvirtinkite vinimis.
➔ Trumpąją dalį, pakišę po rampa, panaudokite kaip atramą.
➔ Iš po ratų pašalinkite medines kaladėles.
➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite transportavimo režimą.
➔ Paspauskite važiavimo rankeną ir iš lėto nuvežkite prietaisą nuo pakylos.
➔ Ištraukite išmanųjį raktą.

Naudojimas

⚠ ***PAVOJUS***

Kilus pavojui, atleiskite važiavimo svirtį.

Stovėjimo stabdis

➔ Paspaudę pedalą žemyn ir į kairę, atleiskite stovėjimo stabdį. Po to leiskite pedalui pakilti aukštyn.

➔ Paspaudę pedalą žemyn ir užfiksavę jį į dešinę, įjunkite stovėjimo stabdį.

Važiavimas

Pastaba:

Įrenginys sukonstruotas taip, kad valymo galva yra išsikišusi dešinėje pusėje. Tai leidžia patogiai išvalyti pakraščius.

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.

➔ Sukamuoju reguliatoriumi nustatykite važiavimo greitį.

➔ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite transportavimo režimą.

➔ Atleiskite stovėjimo stabdį.

➔ Važiuokite prietaisu.

Pirmyn:

Važiavimo svirtį paspauskite pirmyn.

Atgal:

Važiavimo svirtį paspauskite atgal.

Pastaba:

Prietaisas pajuda tik, kai važiavimo svirtis pajuda 15° kampu.

➔ Prietaiso sustabdymas: atleiskite važiavimo svirtį.

Eksploatacinių medžiagų papildymas

Švarus vanduo

➔ Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 60 °C) iki pildymo vamzdžio apatinio krašto.

➔ Uždėkite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

Su švaraus vandens talpyklos automatine užpildymo sistema (papildoma įranga)

➔ Sujunkite žarną su pildymo automatika ir atidarykite vandens tiekimą (maks. 60 °C, maks. 5 bar).

➔ Stebėkite prietaisą, pildymo automatika nutraukia vandens tiekimą, kai bakas yra pilnas.

➔ Uždarykite vandens tiekimą ir vėl atskirkite žarną nuo prietaiso.

Valymo priemonės

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik rekomenduojamas valomąsias priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, išskyla pavojus naudojimo saugumui ir padidėja nelaimingų atsitikimų rizika.

Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

Pastaba:

Nenaudokite stipriai putojančių valomųjų priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės:

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutininiam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 746 RM 780
Rutininiam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 es
Rutininiam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutininiam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutininiam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Sanitarinių mazgų rutininiam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

Prietaisas su dozatoriumi DOSE (papildoma įranga)

Į link valymo galvos tekantį vandenį dozatoriumi įpilama valomųjų priemonių.

Pastaba:

Dozatoriumi gali būti įpilta iki 3% valomosios priemonės. Didesnė valomosios priemonės dozė turi būti pilama į švaraus vandens baką.

➔ Valomųjų priemonių talpyklą įstatykite į laikiklį.

➔ Atsukite talpos dangtį.

➔ Įkiškite į talpą dozatoriaus siurbimo žarną.

Pastaba:

Švaraus vandens bakui ištuštėjus, dozavimas sustabdomas. Valymo galva toliau veikia netiekiant skysčio.

Ištuštėjus valomųjų priemonių kanistrui, dozavimas sustabdomas.

Modeliai be dozatoriaus

➔ Į švaraus vandens baką įpilkite valomosios priemonės.

Vandens kiekio nustatymas

➔ Atsižvelgdami į grindų užterštumą, vandens kiekio reguliatoriumi nustatykite reikiamą vandens kiekį.

Pastaba:

Iš pradžių pamėginkite valyti nustatę mažesnį vandens kiekį. Palaipsniui didinkite vandens kiekį, kol pasieksite norimą efektą. Dozatoriaus valomųjų priemonių siurblys veikia tik esant reikiamam minimaliam vandens kiekiui.

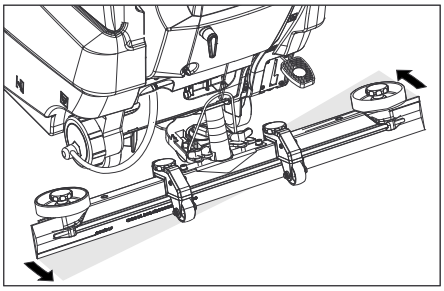
Siurbimo rėmelio reguliavimas

Skersinis pasukimas

Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.

➔ Atsukite sparnuotuosius varžtus.

➔ Pasukite siurbimo rėmelį.



➔ Atsukite sparnuotąsias veržles.

Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

➔ Pasukite rankeną, skirtą siurbimo rėmeliui pakreipti.

Parametrų nustatymas

Geltonu išmaniuoju raktu

Įrenginyje nustatyti įvairių valymo programų parametrai.

Priklausomai nuo geltono išmaniojo rakto autorizavimo, gali būti keičiami atskiri parametrai.

Parametrų pakeitimas galioja, kol programos pasirinkimo jungikliu nustatoma kita valymo programa.

Pakeisti parametrus ilgam laikui galite pilku išmaniuoju raktu. Nustatymas aprašytas skyriuke „Pilkas išmanusis raktas“.

Pastaba:

Beveik visi parametrų nustatymo tekstai ekrane yra suprantami be papildomo paaiškinimo. Vienintelė išimtis yra parametras FACT:

– Fine Clean: nedidelis apsukų kiekis pilkėjimo žymėms nuo apdailos plytelių šalinti.

– Whisper Clean: vidutinis apsukų kiekis rutininiam valymui sukeliant mažesnį triukšmą.

– Power Clean: didelis apsukų kiekis poliravimui, kristalizavimui ir šlavimui.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol nustatysite norimą parametrą.

➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

Valymas

DĖMESIO

Kyla pavojus pažeisti grindų dangą. Prietaisu negali stovėti vienoje vietoje.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

Valymo galvos nuleidimas

➔ Įrenginys valymo galvą nuleidžia ir pakelia automatiškai priklausomai nuo pasirinktos programos. Šepečių variklis veikia ir sustoja taip pat automatiškai.

Pastaba:

Sustabdžius prietaisą ir dėl perkrovos šepečio variklis sustoja.

Siurbimo rėmelio nuleidimas

➔ Įrenginys siurbimo rėmelį nuleidžia ir pakelia automatiškai priklausomai nuo pasirinktos programos.

Pastaba:

Norėdami valyti plytelėmis klotas grindis, siurbimo rėmelį nustatykite taip, kad nebūtų valoma stačiu kampu siūlių atžvilgiu.

Norėdami pagerinti siurbimą, galite nustatyti siurbimo rėmelio įstrižinį ilgį ir polinkį (žr. „Siurbimo rėmelio reguliavimas“).

Kai užteršto vandens talpykla užsipildo,

, plūdė uždaro siurbimo angą, todėl padidėja variklio sūkių skaičius. Tokiu atveju nutraukite siurbimą ir važiuokite ištuštinti užteršto vandens talpyklos.

Sustojimas ir palikimas stovėti

➔ Užsukite vandens kiekio reguliatorių.

➔ Atleiskite važiavimo svirtį.

➔ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į siurbimo padėtį.

➔ Pavažiuokite šiek tiek pirmyn ir susiurbkite likusį vandenį.

➔ Ištraukite išmanųjį raktą.

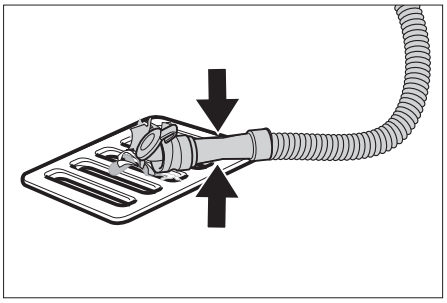
➔ Jei reikia, įkraukite bateriją.

Išleiskite užterštą vandenį

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

➔ Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite ją virš tinkamos gaudyklės.



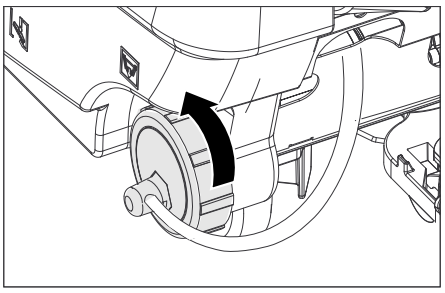
➔ Suspauskite arba sulenkite dozatorių.

➔ Atidarykite dozatoriaus dangtį.

➔ Išleiskite vandenį spaudimo arba lenkimu reguliuodami vandens kiekį.

➔ Užteršto vandens talpyklą išplaukite švariu vandeniu arba išvalykite užteršto vandens talpyklos valymo sistema (papildoma įranga).

Švaraus vandens išleidimas



➔ Atleiskite švaraus vandens bako ištuštinimo dangtį, tačiau visiškai jo nenuimkite. Išleiskite vandenį.

➔ Norėdami išplauti, visiškai nuimkite švaraus vandens talpyklos dangtelį ir išimkite švaraus vandens filtrą.

Pilkas išmanusis raktas

➔ Įkiškite išmanųjį raktą.

➔ Sukdami informacinį mygtuką pasirinkite norimą funkciją.

Toliau atskirai aprašomos funkcijos.

Rakto meniu >>

Šiame meniu punkte galite paskirti teisę naudoti geltoną išmanųjį raktą.

➔ Kai rodomas užrašas „Schlüsselmenü >>“ (rakto meniu), paspauskite informacinį mygtuką.

➔ Ištraukite pilką išmanųjį raktą ir įkiškite programuojamą geltoną išmanųjį raktą.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti meniu punktą.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.

➔ Nustatymą patvirtinkite spausdami meniu punktą.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti kitą meniu punktą.

➔ Norėdami išsaugoti teises, sukdami informacinį mygtuką pasirinkite meniu punktą „Einstellungen speichern“ (išsaugoti nustatymus) ir paspauskite informacinį mygtuką.

➔ Norėdami išeiti, sukdami informacinį mygtuką pasirinkite meniu punktą „Menü Verlassen“ (išeiti iš meniu) ir paspauskite informacinį mygtuką.

Cleaning App >>

Pilku išmaniuoju raktu nustatyti parametrai išlieka tol, kol nėra naujų nustatymų.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol pasirodys užrašas „Cleaning App >>“.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką; rodomas pirmas nustatomas parametras.

➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite kitą parametrą.

➔ Pakeitę visus norimus parametrus, sukite informacinį mygtuką, kol bus rodoma „Menü verlassen“ (išeiti iš meniu).

➔ Paspauskite informacinį mygtuką; išeinama iš meniu.

Kalbos nustatymas

➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą kalbą.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

Šepečio inercinio veikimo laikas

Nustatykite šepečio inercinio veikimo laiką.

➔ Nustatymas aprašytas skyriuje „Kalbos nustatymas“.

Įkrovos charakteristikos nustatymas

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol pasirodys baterijų meniu.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką ir pagal sumontuotas baterijas pasirinkite įkrovos charakteristiką.

Pastaba: Įkrovos charakteristiką nustatykite tik pasitarę su „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba. Ypač, jei baterija nepateikta meniu.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

LOAD DEFAULT

Atkurti pradinį nustatymą.

Transportavimas

⚠ ***PAVOJUS***

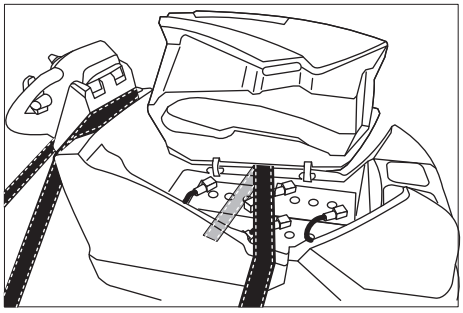
Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne statesnėse nei nurodyta įkalnėse (žr. „Techniniai duomenys“). Važiuokite lėtai.

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.

➔ Siekdami nepažeisti šepečio, išimkite jį.

➔ Įjunkite stovėjimo stabdį.



➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus! Prieš visus įrenginio priežiūros darbus ištraukite išmanųjį raktą ir įkroviklio maitinimo kabelio kištuką.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Aptarnavimo planas

Priežiūros intervalai

➔ Jei atsiranda atitinkamas rodmuo, atlikite techninę priežiūrą.

Siurbimo rėmelis Išvalyti
Vandens filtras Išvalyti
Siurbimo juostelė Patikrinti
Turbina Filtro valymas
Šepetys išvalyti arba pakeisti

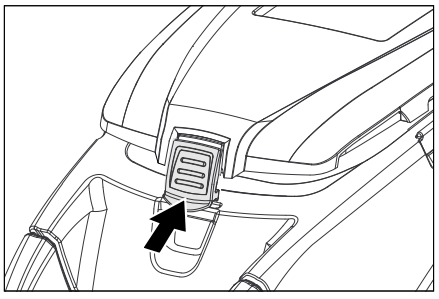
➔ Paspauskite informacinį mygtuką – rodmuo atstatomas. Po nustatyto laiko rodmuo pasirodo vėl.

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Nepurkškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite itin stipriai veikiančių valymo priemonių.

➔ Išleiskite užterštą vandenį.
➔ Išvalykite turbinos apsauginį sietą.
➔ Užteršto vandens talpyklą išplaukite švariu vandeniu arba išvalykite užteršto vandens talpyklos valymo sistema (papildoma įranga).
➔ Išimkite ir išvalykite stambių nešvarumų filtrą užteršto vandens talpykloje.
➔ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
➔ Patikrinkite filtro tinklelį, jei reikia, išvalykite jį.
➔ Tik BR modeliui: Išimkite ir ištuštinkite stambių atliekų talpyklą.
➔ Tik BR modeliui: išvalykite vandens skirstytuvo griovelį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).
➔ Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
➔ Paspauskite į vidų užteršto vandens talpyklos dangtelį ir uždarykite jį taip, kad liktų tarpelis džiūvimui.



➔ Baterijos įkrovimas:
Jeigu baterijos įkrova mažesnė kaip 50 proc., baterija nepertraukiamai įkraunama iki galo.
Jeigu baterijos įkrova didesnė kaip 50 proc., baterija įkraunama tik tuo atveju, jei kitas artimiausias baterijos naudojimas apims visą jos eksploatavimo trukmę.

Kas savaitę

➔ Jeigu baterija naudojama reguliariai, ne rečiau kaip kartą per savaitę ji įkraunama nepertraukiamai ir visiškai.

Kas mėnesį

➔ Patikrinkite, ar nesioksidavę baterijos poliai ir, jei reikia, nuvalykite šepečiu. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi jungiamasis kabelis.
➔ Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar sandarios aptarnaujamų baterijų rūgščių sekcijos.
➔ Išvalykite tarpus tarp šepečių.
➔ Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, jis laikomas tik su iki galo įkrauta baterija. Ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį baterija turi būti visiškai įkraunama.

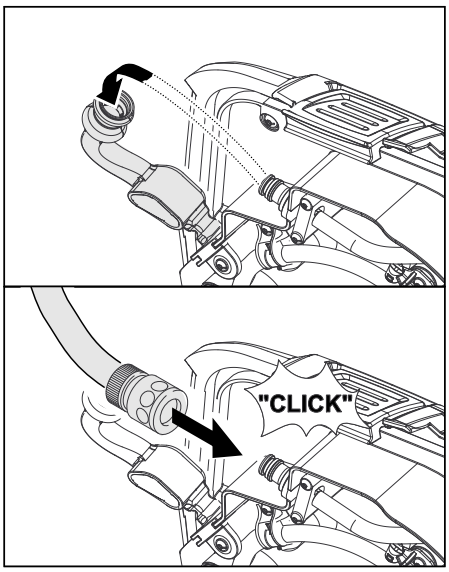
Kasmet

➔ Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Aptarnavimo darbai

Užteršto vandens talpyklos skalavimo sistema (papildoma įranga)

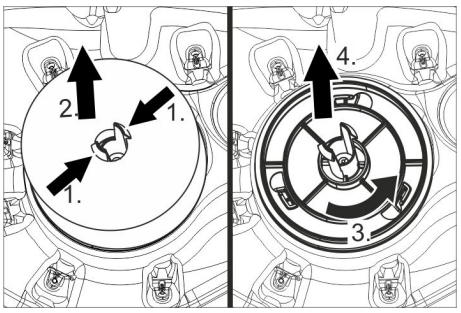
➔ Purvinam vandeniui išleisti skirtą žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.
➔ Atidarykite dozatoriaus dangtį.
➔ Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.
➔ Nuimkite skalavimo sistemos mobilią uždangą.
➔ Sujunkite vandens žarną su skalavimo sistema.



➔ Nešvaraus vandens talpyklą uždarykite taip, kad dangtis būtų uždėtas ant mobilios uždangos.
➔ Atsukite čiaupą ir maždaug 30 s skalaukite nešvaraus vandens baką.
Jei reikia, skalavimą pakartokite 2-3 kartus.
➔ Uždarykite vandens tiekimą ir vėl atskirkite žarną nuo prietaiso.

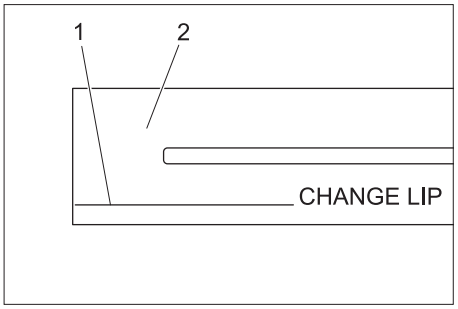
Turbinos apsauginio sieto valymas

➔ Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.



➔ Suspauskite fiksatorių.
➔ Nutraukite plūdę.
➔ Pasukti prieš laikrodžio rodyklę turbinos apsauginį sietą.
➔ Nuimkite turbinos apsauginį sietą.
➔ Vandeniu nuplaukite nešvarumus nuo turbinos apsauginio sieto.
➔ Vėl sumontuokite turbinos apsauginį sietą.
➔ Užmaukite plūdę.

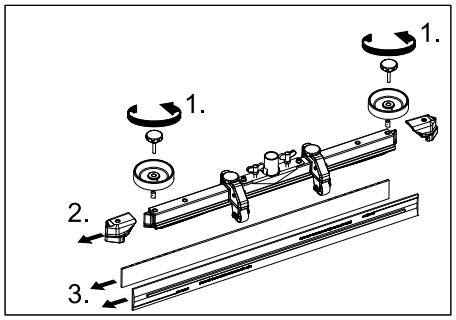
Siurbimo juostelės keitimas arba apvertimas



1 Nusidėvėjimo ribos žymė
2 Siurbimo juostelė

Siurbimo juostelė turi būti pakeista, jei ji nusidėvėjusi iki žymės.

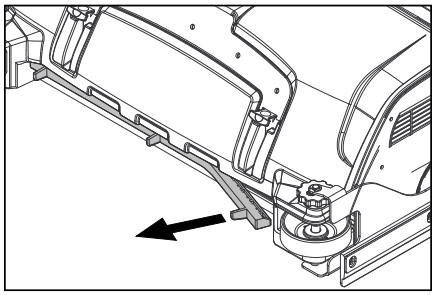
➔ Nuimkite siurbimo rėmelį.
➔ Atsukite žvaigždines rankenėles.



➔ Nuimkite apdailą.
➔ Ištraukite siurbimo juostelę.
➔ Įstumkite naują arba apverstą siurbimo juostelę.
➔ Uždėkite apdailą.
➔ Įsukite ir tvirtai užveržkite žvaigždines rankenėles.

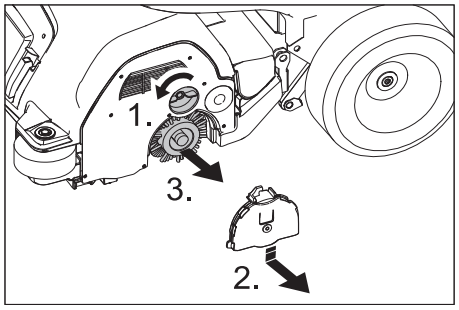
Vandens skirstytuvo griovelio valymas

➔ Nutraukite gumos juostą ir šluoste išvalykite griovelį. Išvalę vėl tolygiai įspauskite gumos juostą.



Šepečių volo keitimas

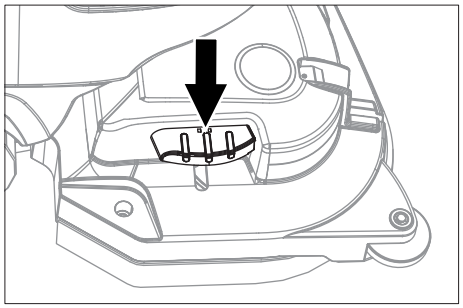
➔ Atleiskite guolių dangtelio fiksatorių.
➔ Guolių dangtelį paspauskite žemyn ir ištraukite.
➔ Ištraukite šepečių velenus.
Pastaba: Jei šerių ilgis pasiekė 10 mm, pakeiskite šepečių velenų.



➔ Įdėkite naują šepečio veleną.
➔ Guolių dangtelį pritvirtinkite atvirkštine tvarka.
➔ Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

Diskinio šepečio keitimas

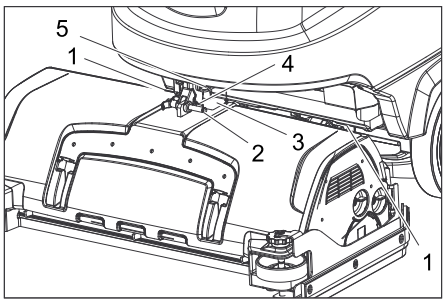
➔ Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepečio keitimo pedalą žemyn.



➔ Ištraukite diskinį šepetį, esantį šone po valymo galvą.
➔ Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.

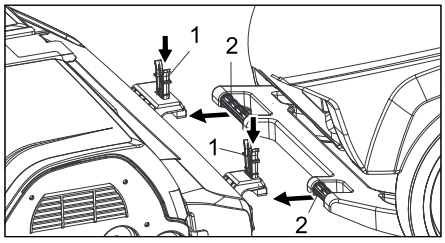
Valymo galvos sumontavimas

➔ Pastumkite įrenginį maždaug 2 m pirmyn, kad ratukai būtų nukreipti atgal.



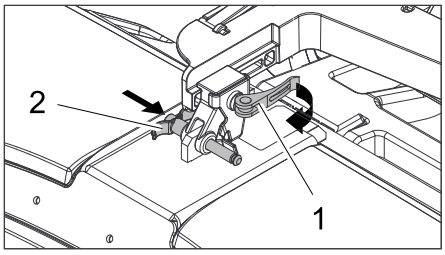
1 Spyruoklinis elementas
2 Apsauginis kaištis
3 Gnybtų dėžės dangtelis
4 Apsauginio kaiščio fiksatorius
5 Ekscentrinė svirtis

➔ Nuimkite gnybtų dėžės dangtelį.
➔ Valymo galvą padėkite prieš prietaisą centre.
➔ Prijunkite prie prietaiso valymo galvos maitinimo kabelį.
➔ Uždėkite gnybtų dėžės dangtelį.
➔ Valymo galvos žarnos jungtį sujunkite su prietaiso žarna.



1 Spyruoklinis elementas
2 Stūmimo rankena

➔ Stūmimo ranką įstumkite į valymo galvos angą.
➔ Spyruoklinį elementą pastumkite žemyn ir užfiksuokite.



1 Ekscentrinė svirtis
2 Apsauginis kaištis

➔ Atverkite strėlės perstumiamo laikiklio ekscentrinę svirtį.
➔ **Įrenginio strėlę nuleiskite žemyn** (tik pilku išmaniuoju raktu):
informacinį mygtuką pasukite iki meniu punkto „rankinis jungimas“ ir paspauskite.
Pasukite informacinį mygtuką ir pasirinkite meniu punktą „šepečio galva“.
Paspaudus informacinį mygtuką, strėlė nuleidžiama. Jei norite pakelti strėlę, paspauskite informacinį mygtuką dar kartą.
➔ Valymo galvą paspauskite iki galo prieš stūmimo rankeną.
Pastaba: kuo mažesnis valymo galvos laisvumas pritvirtinus, tuo mažesnį vibracija valant.
➔ Pastumkite laikiklį, įkiškite ir užfiksuokite apsauginį kaištį.
➔ Vėl uždarykite fiksuojamąją svirtį.
➔ **Meniu pasirinkite sumontuotą valymo galvą** (R arba D) (tik su pilku išmaniuoju raktu).

Išmontuokite valymo galvą

Išmontuojama atvirkščiai nei buvo montuojama.

⚠ ***ATSARGIAI***
Išmontuojant valymo galvą, įrenginys gali tapti nestabilus, todėl užtikrinkite, kad jis stovėtų tvirtai.
Jei reikia, padėkite ką nors apačioje, kad neapvirstų.

Baterijos

Naudodami baterijas būtinai laikykitės šių nurodymų:

	Laikykitės nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.
	Išėsdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Įspėjimas
	Atliekų tvarkymas
Pb	*Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį*

⚠ ***PAVOJUS***
Sprogimo pavojus. Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.
Sužalojimų pavojus. Švinas jokiu būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtinai nusiplaukite rankas.

Rekomenduojamos baterijos B 80

Užsakymo Nr.	Aprašymas	
6.654-119.0 [1)]	240 Ah, neaptarnaujamos	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 Ah, neaptarnaujamos	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 Ah, neaptarnaujamos	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 Ah, neaptarnaujamos	6 V**

*** įrenginiui reikalingos 4 baterijos*

[1)] Visas komplektas (24 V/240 Ah) su prijungiamuoju kabeliu, užsakymo Nr. 4.035-393.0

[2)] Visas komplektas (24 V/180 Ah) su prijungiamuoju kabeliu, užsakymo Nr. 4.035-387.0

[3)] Visas komplektas (24 V/170 Ah) su prijungiamuoju kabeliu, užsakymo Nr. 4.035-388.0

[4)] Visas komplektas (24 V/180 Ah) su prijungiamuoju kabeliu, užsakymo Nr. 4.035-440.0

Įdėkite bateriją ir prijunkite

⚠ ***ATSARGIAI***

Išmontuojant ir sumontuojant baterijas, įrenginys gali tapti nestabilus, todėl užtikrinkite, kad jis stovėtų tvirtai.

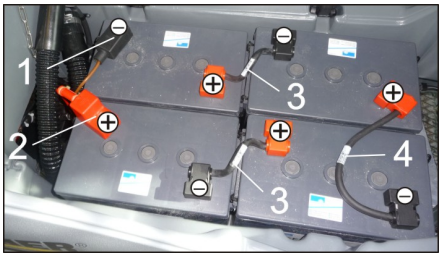
➔ Pastumkite įrenginį maždaug 2 m pirmyn, kad ratukai būtų nukreipti atgal.

➔ Užteršto vandens talpyklą laikykite už rankenos įdubos ir talpyklą paverskite šone aukštyn.

➔ Įdėkite į vonelę visas 4 baterijas.
240 Ah talpos baterijos tvirtai laikosi dėkle, todėl nereikalingi laikikliai.
170 Ah ir 180 Ah talpos baterijoms papildomai reikia įkišti du laikiklius priekyje ir vieną laikiklį dešinėje gale.
Papildomai gale kairėje įspauskite plastikinę juostą.

DĖMESIO

Patikrinkite poliškumą.



1 Baterijos jungiamasis kabelis (–)
2 Baterijos jungiamasis kabelis (+)
3 Trumpas jungiamasis kabelis
4 Ilgas jungiamasis kabelis

➔ Kaip parodyta paveiksle, pridėtais jungiamaisiais kabeliais sujunkite baterijas.

➔ Maitinimo laidus prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.
Pastaba: raudonas jungiamasis kabelis turi paaukštintą apsauginį gaubtelį. Kad kabelis nebūtų prispaustas uždarant talpyklą, jungiamasis kabelis turi būti prijungtas tokioje vietoje, kaip parodyta paveiksle.

➔ Užteršto vandens talpyklą paverskite žemyn.

DĖMESIO

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

Išmontuokite baterijas

⚠ ***ATSARGIAI***

Apvirtęs prietaisas gali būti pažeistas, todėl baterijas išimkite tik, jei sumontuota įrenginio valymo galva.

➔ Ištraukite išmanųjį raktą.

➔ Pastumkite įrenginį maždaug 2 m pirmyn, kad ratukai būtų nukreipti atgal.

➔ Užteršto vandens talpyklą laikykite už rankenos įdubos ir talpyklą paverskite šone aukštyn.

➔ Atjunkite kabelį nuo akumuliatorių baterijos neigiamo poliaus.

➔ Likusius laidus atjunkite nuo baterijos.

➔ Ištraukite laikiklius.

➔ Išimkite baterijas.

⚠ ***ATSARGIAI***

Išmontuojant valymo galvą, įrenginys gali tapti nestabilus, todėl užtikrinkite, kad jis stovėtų tvirtai.

Jei reikia, padėkite ką nors apačioje, kad neapvirstų.

⚠ ***ATSARGIAI***

Išmontuojant ir sumontuojant baterijas, įrenginys gali tapti nestabilus, todėl užtikrinkite, kad jis stovėtų tvirtai.

➔ Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:

➔ ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.

➔ Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Gedimai

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus! Prieš visus įrenginio priežiūros darbus ištraukite išmanųjį raktą ir įkroviklio maitinimo kabelio kištuką.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Ekrane rodomi sutrikimai

Ekrano rodmuo	Šalinimas
ERR_I_BÜRSTE_049	Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
ERR_I_TURB_050	Patikrinkite, ar švari siurbimo turbina, jei reikia, ją nuvalykite.
ERR_U_BATT_001	Patikrinkite bateriją ir, jei reikia, ją įkraukite.

Jei ekrane rodomas kitoks pranešimas apie sutrikimą arba sutrikimo nepavyksta pašalinti:

➔ Ištraukite išmanųjį raktą.
➔ palaukite 10 sekundžių.
➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
➔ Jei sutrikimas išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą

Ekrane nerodomi sutrikimai

Gedimas	Šalinimas
Prietaisas nevažiuoja	Parengties režimas. Išjunkite įrenginį ir iš naujo įkiškite išmanųjį raktą. Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos programos padėtį.
	Tik „B 80 W Bp Dose Colruyt“: Avarinio išjungimo mygtuko blokavimas panaikinamas jį sukant.
	Atleiskite stovėjimo stabdį.
	Patikrinkite bateriją ir, jei reikia, ją įkraukite.
	Patikrinkite, ar prijungti baterijos poliai.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite švaraus vandens kiekį, jei reikia, papildykite
	Vandens kiekio reguliatoriumi padidinkite vandens kiekį.
	Nusukite švaraus vandens talpyklos dangtelį. Išimkite ir išvalykite švaraus vandens filtrą. Įdėkite filtrą ir tvirtai užveržkite dangtelį.
	Ištraukite valymo galvos vandens skirstytuvą ir išvalykite vandens kanalą (tik R valymo galvos).
	Patikrinkite, ar neužsikišo žarnos ir, jei reikia, išvalykite.
Neįpilama valomosios priemonės dozė	Padidinkite vandens kiekį, kad įsijungtų dozavimo siurblys.
	Patikrinkite valomosios priemonės kiekį
Nepakankama siurbimo galia	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
	Užsipildė užteršto vandens talpykla, išjunkite įrenginį ir ištuštinkite užteršto vandens talpyklą
	Išvalykite turbinos apsauginį sietą.
	Išvalykite ir, jei reikia, pakeiskite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę.
	Patikrinkite, ar neužsikišo siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite.
	Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir , jei reikia, jį pakeiskite.
	Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš užteršto vandens išleidimo žarnos.
	Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
Vibracija valant	Yra valymo galvos laisvumas, atverkite ekscentrinę svirtį ir paspauskite valymo galvą iki galo prieš stūmimo rankeną, vėl užverkite ekscentrinę svirtį.
	Jei reikia, naudokite minkštesnius šepečius.
Šepečiai nesisuka	Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
	Jei suveikė elektroninės sistemos maksimalios srovės automatinis jungiklis, programos pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (išjungti) ir iš vėl nustatykite norimą programą.
Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.	

Dalys

BR serijos įrenginiai B 80 (šepečio veleno priedas)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 650 mm	Dalies Nr.: Darbinis plotis 750 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Šepečio velenas, raudonas (vidutinis, įprastinis)	6.906-935.0	6.906-936.0	Valyti ir labiau užterštas grindis.	1	2
Šepečio velenas, baltas (minkštas)	6.906-981.0	6.906-985.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	2
Šepečio velenas, oranžinis (aukštas / gilus)	6.906-982.0	6.906-986.0	Struktūrinėms (apsauginėms ir pan.) grindims šveisti.	1	2
Šepečio velenas, žalias (kietas)	6.906-983.0	6.906-987.0	Pirminiam labai užterštų grindų valymui ir jų viršutinio sluoksnio nuvalymui (pvz., vaškas, akrilatas).	1	2
Šepečio velenas, juodas (labai kietas)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Pado velenas	4.762-433.0	4.762-434.0	Padui tvirtinti.	1	2
Padas, geltonas (minkštas)	6.369-454.0	6.369-454.0	Grindims poliruoti.	20	96; 106
Padas, raudonas (vidutinio kietumo)	6.369-456.0	6.369-456.0	Lengvai užterštoms grindims valyti.	20	96; 106
Padas, žalias (kietas)	6.369-455.0	6.369-455.0	Vidutiniškai ir stipriai užterštoms grindims valyti.	20	96; 106

BD serijos įrenginiai B 80 (diskinių šepečių priedas)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 650 mm	Dalies Nr.: Darbinis plotis 750 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)	4.905-012.0	4.905-020.0	Grindims poliruoti.	1	2
Baltas diskinis šepetys	4.905-011.0	4.905-019.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	2
Diskinis šepetys, raudonas (vidutinis, įprastinis)	4.905-010.0	4.905-018.0	Lengvai užterštoms ir jautrioms grindims valyti.	1	2
Diskinis šepetys, juodas	4.905-013.0	4.905-021.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	1	2
Valymo pado diskas	4.762-446.0	4.762-447.0	Padams tvirtinti.	1	2

BR/BD serijos įrenginiai B 80 (siurbimo rėmelio priedas)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 850 mm	Dalies Nr.: Darbinis plotis 940 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Guminis apvadėlis, mėlynas	6.273-214.0	6.273-213.0	Įprastos	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama, su išpjovomis	6.273-207.0	6.273-208.0	atsparios alyvai	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama	6.273-229.0	6.273-205.0	Apsauginė juostelė	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama	6.273-290.0	6.273-291.0	Probleminėms grindims	Pora	1 pora
Siurbimo rėmelis, tiesus	4.777-401.0	4.777-402.0	Įprastos	1	1
Siurbimo rėmelis, lenktas	4.777-411.0	4.777-412.0	Įprastos	1	1

Techniniai duomenys

		BR serijos įrenginys B 80		BD serijos įrenginys B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Galia					
Nominali įtampa	V	24			
Baterijų talpa	Ah (5h)	170, 180, 240			
Vidutinis galingumas	W	2200			
Važiavimo variklio (nominalioji) galia	W	350			
Siurbimo variklio galingumas	W	580			
Šepečių variklio galingumas	W	2 x 600			
Siurbimas					
Siurbimo galia, oro kiekis (maks.)	l/s	25			
Siurbimo galia, subatmosferinis slėgis (maks.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Valomieji šepečiai					
Šepečio sūkių skaičius	1/min	400 - 1550		180	
Matmenys ir masė					
Teorinis našumas	m²/h	3900	4500	3900	4500
Maksimalus darbo vietos nuolydis	%	2			
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l	80/80			
Aukščiausia vandens temperatūra	°C	60			
Maksimalus vandens slėgis	MPa (barai)	0,5 (5)			
Tuščio įrenginio svoris (gabenimo svoris), su 240 Ah baterija	kg	280			
Visas įrenginio svoris (parengto eksploatuoti įtaiso svoris), su 240 Ah baterija	kg	370			
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72					
Bendroji virpesių vertė	m/s^2	<2,5			
Nesaugumas K	m/s^2	<2,5			
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	69			
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2			
Garantuotas triukšmo lygis L_{WA} + neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	83			
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!					

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Grindų valiklis
Tipas: 1.259-xxx
Specialios ES direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES
Taikomi darnieji standartai:
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Taikomi nacionaliniai standartai:
-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsarginės dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: www.kaercher.com.

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Перелік

Правила безпеки . . . . . UK 1
Призначення. . . . . UK 1
Правильне застосування. . . . UK 1
Захист навколишнього середовища . . . . . UK 1
Гарантія . . . . . UK 1
Елементи управління і функціональні вузли. . . . . UK 2
Перед початком роботи. . . . . UK 3
Експлуатація. . . . . UK 4
Зупинка та паркування . . . . . UK 5
Сірий чіп-ключ . . . . . UK 5
Транспортування . . . . . UK 6
Зберігання . . . . . UK 6
Догляд та технічне обслуговування. . . . . UK 6
Захист від морозів . . . . . UK 9
Неполадки . . . . . UK 9
Аксесуари . . . . . UK 10
Технічні характеристики . . . . UK 11
Заява при відповідність Європейського співтовариства . . . UK 11
Приладдя й запасні деталі . . UK 11

Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956-251.0.
Не допускається використання пристрою на похилих поверхнях.
Приладом дозволяється користуватися, якщо всі кришки приладу закриті.
Для негайного відключення всіх функцій слід витягнути чіп-ключ (аварійне відключення).

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Пусковий важіль

Якщо відпустити важіль ходу, то станеться відключення ходового та щіткового приводу.

Аварійний вимикач (лише в моделі B 80 W Bp Dose Colruyt)

Для негайного вимикання всіх функцій пристрою нажати аварійний вимикач.

Рівень небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.
⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.
⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.
УВАГА
Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Призначення

Ця підмітальна машина призначена для вологого прибирання або полірування рівної підлоги.
– При цьому вона може бути легко пристосована до конкретного завдання шляхом встановлення параметрів кількості води, величини притискування і частоти обертання щіток, кількості миючого засобу, а також швидкості руху.
– Пристрій оснащений резервуарами для свіжої та брудної води (об'єм кожного резервуару 80 літрів). Вони забезпечують ефективне миття при тривалому використанні пристрою.
– Відповідно до вибраної очищувальної голівки робоча ширина для B 80 складе 650 або 750 мм.
– Цей пристрій оснащений приводом руху, тяговим двигуном та щітковим приводом, що працює від 4 акумуляторів.
– Зарядний пристрій вже встановлений. Акумулятори вибираються залежно від конфігурації (див. главу „Рекомендовані акумулятори“)

Вказівка:
Відповідно до кожного із завдань по очищенню пристрій можливо оснащувати різним обладнанням.
Запитуйте за нашим каталогом або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Правильне застосування

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.
– Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.
– Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
– Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
– У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
– Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.
– Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників.
До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.
Прилад розроблений для чищення підлоги всередині приміщень і перекритих поверхонь. В інших сферах застосування слід перевірити використання альтернативних щіток.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Не допускається використання пристрою на похилих поверхнях.

Захист навколишнього середовища

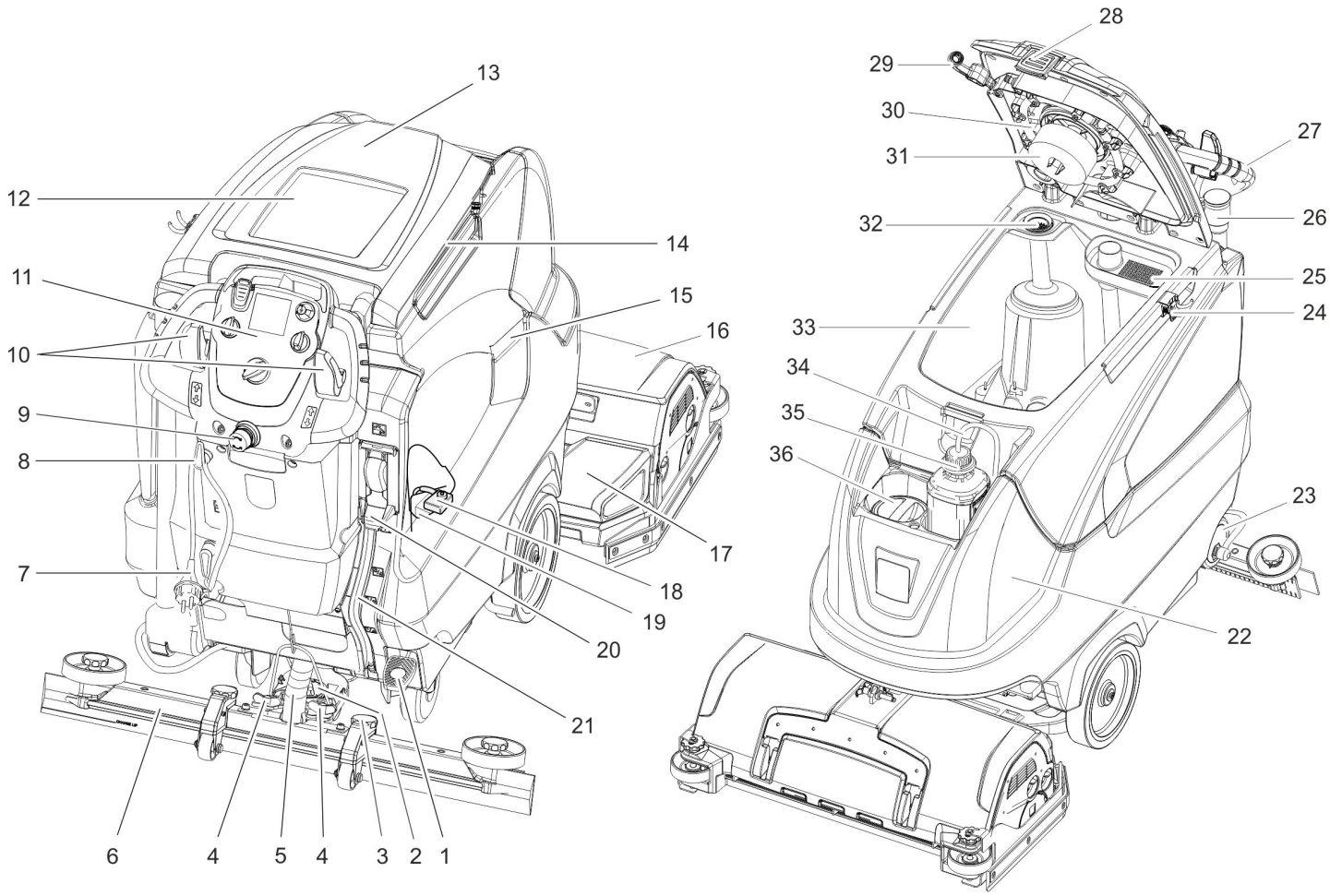
	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
www.kaercher.com/REACH

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, що надається нашою відповідальною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У гарантійному випадку звертайтесь, будь ласка, з документами, що підтверджують покупку пристрою, до вашого торгового агента або до наведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Елементи управління і функціональні вузли



Зображення машини для догляду за підлогою

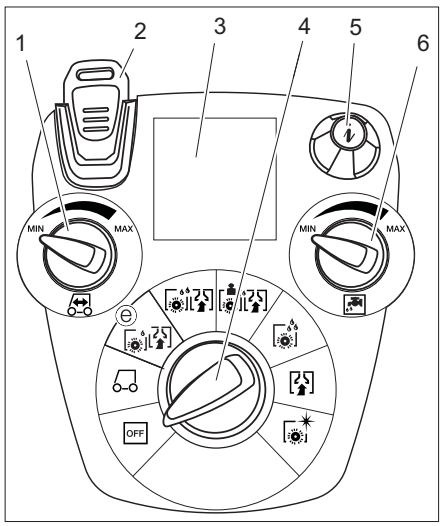
1 Стояночні гальма
2 Ручка, що обертається, для нахилу всмоктувальної планки
3 Регулювання всмоктувальних планок по висоті
4 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної планки
5 Всмоктуючий шланг
6 Всмоктувальна планка *
7 З'єднальний кабель для зарядного пристрою
8 Зберігання, Кабель для приєднання до мереж
9 Аварійний вимикач (лише в моделі B 80 W Bp Dose Colruyt)
10 Важіль ходу
11 Панель управління
12 Приймальний майданчик для миючого комплекту „Homebase Box"
13 Кришка резервуару брудної води
14 Опорна напрямна для бази
15 Заглиблення для ручок
16 Очищувальна голівка (умовне позначення) *
Щіткові вали (варіант BR), дискові щітки (варіант BR) *
17 Резервуар для великих часток бруду (тільки в BR)
18 Запобіжник на полюсі акумулятора
19 Акумулятор *
20 Повністю автоматичний резервуар для свіжої води (опція)
21 Покажчик рівня чистої води
22 Резервуар чистої води
23 Замок резервуару для свіжої води з фільтром
24 База тримача для приладдя *
25 Сито для крупної грязі
26 Зливний шланг для забрудненої води з дозуючим пристроєм
27 Тягова ручка
28 Блокування резервуару для забрудненої води
29 Гнучкий замковий елемент системи промивання (опція)
30 Система промивання резервуару для забрудненої води (опція)
31 Поплавок
32 Фільтр для затримування волокон
33 Резервуар брудної води
34 Всмоктувальний шланг засобу для чищення (тільки варіант DOSE)
35 Пляшка із засобом для чищення (тільки варіант DOSE)
36 Заливний отвір бака чистої води

** не входить до комплекту постачання*

Кольорове маркування

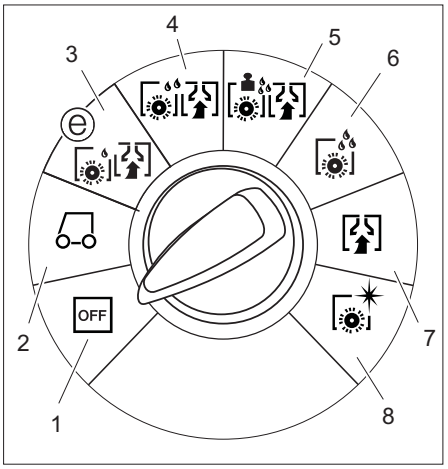
– Органи управління для процесу чищення є жовтими.
– Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Панель управління



1 Ручка регулятора швидкості руху
2 Чіп-ключ
жовтий – Оператор
сірий – Майстер
3 Дисплей
4 Перемикач вибору програм
5 Інформаційна кнопка
6 Регулятор об'єму води

Перемикач вибору програм



1 **OFF (ВИМИКН)**
Пристрій вимкнено.
2 **Режим транспортування**
Під'їхати до місця роботи.
3 **Режим Еко**
Вологе прибирання підлоги (із зниженим числом зворотів щітки) та збір забрудненої води (із зниженою потужністю всмоктування).
4 **Звичайний режим**
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.
5 Підвищений тиск притискання щіток
Вологе прибирання підлоги (при підвищеному тиску притискання щіток) й збір брудної води.
6 **Інтенсивний режим**
Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.
7 **Режим всмоктування**
Зібрати бруд.
8 **Режим полірування**
Полірування підлоги без нанесення рідини.

Перед початком роботи

Встановлення щіток

Варіант BD

Перед пуском в експлуатацію потрібно встановити дискову щітку (див. "Роботи з технічного обслуговування").

Варіант BR

Щітки встановлені.

Установити акумулятори

Встановити акумулятори (див. "Догляд та технічне обслуговування/Встановлення та підключення акумуляторних батарей).

Вибір зарядної кривої

Перед першим введенням в експлуатацію, після обнуління лічильника сервісного обслуговування або при заміні встановленого акумулятора на акумулятор іншого типа слід обов'язково вибрати зарядну криву.

➔ Використовувати сірий чіп-ключ.
➔ Зарядна крива вибрана (див. главу „Сірий чіп-ключ/Вибір зарядної кривої“).

Використання акумуляторів іншого виробника

Ми рекомендуємо використовувати акумулятори, перераховані в главі „Догляд та технічне обслуговування/Рекомендовані акумулятори“.

Вказівка:
При використанні інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) захист від надмірної розрядки повинен бути налаштованим заново для відповідного типу акумулятора службою сервісного обслуговування фірми Kärcher.

Зарядити акумулятор

Вказівка:
Пристрій оснащений захистом від глибокої розрядки, тобто, якщо досягається припустиме найменше значення ємності, двигун щітки та турбіна вимикаються.

➔ Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека поранення при ударі електричним струмом. Звернути увагу на напругу в мережі та запобіжники, вказані на типовій табличці пристрою. Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!

Процес зарядки

– Час заряджання акумулятора складає у середньому прибл. 10-15 годин.
– Електронна система управляє вбудованим зарядним пристроєм і автоматично завершує процес заряджання. Зарядний пристрій підходить для всіх рекомендованих батарей.
– Вбудована батарея відображується на дисплеї під час заряджання. В разі відсутності індикації слід вибрати зарядну характеристику (див. «Налаштування зарядної характеристики»).
– Експлуатація пристрою під час заряджання забороняється.

➔ Вставте мережевий штекер з'єднального кабелю у розетку. Починається процес заряджання.
Вказівка: Характеристики обраних акумуляторів відображуються під час заряджання.
➔ Процес заряджання продовжується, поки на екрані не відображуватиметься повний рівень заряду.

Вказівка щодо першого заряджання
В процесі першого заряджання система управління не може визначити, який тип акумулятора був встановлений. Проводити заряджання акумуляторів, поки на екрані не відображуватиметься повний рівень заряду.

Акумуляторна батарея, що не потребує техобслуговування (рідкі акумулятори)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Небезпека хімічних опіків!

– *Доливання води в розряджений акумулятор може призвести до виливання електроліту.*
– *При поводженні з акумуляторним електролітом слід носити захисні окуляри та дотримувати приписання для запобігання травм і пошкоджень одягу.*
– *При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.*

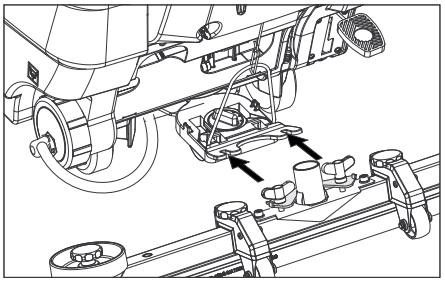
УВАГА

Небезпека ушкодження!

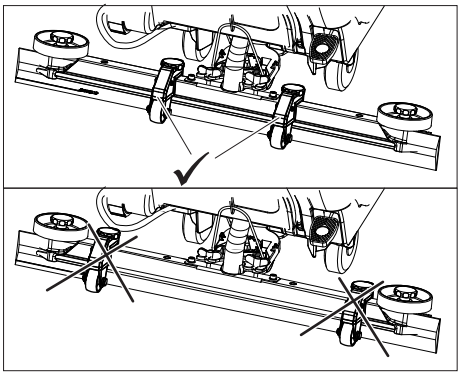
– *Для заливання в акумулятор використовувати лише дистильовану або знесолену воду (відповідну Європейському стандарту EN 50272-T3).*
– *Ні в якому разі не використовувати жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.*
– *Для заміни використовувати аналогічний тип батарей. В противному разі зарядна характеристика повинна знову налаштовуватись сервісною службою.*

Установка усмоктувальної планки

➔ Установити усмоктувальну планку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
➔ Затягти смушкові гайки



➔ Насадити усмоктувальний шланг



➔ Перевірити, чи встановлений пристрій регулювання по висоті усередині всмоктувальної планки.
В разі зовнішнього встановлення пристрою регулювання по висоті, необхідно з'єднати всмоктувальну планку з нижньою стороною пристрою.

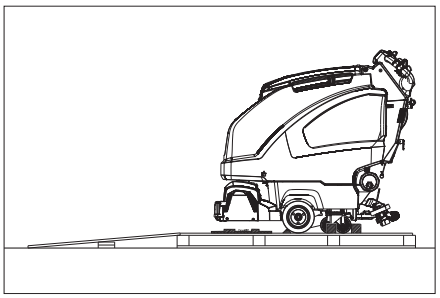
Вивантаження приладу

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека поранення. Для негайного відключення всіх функцій слід витягнути чіп-ключ.

➔ Установити та підключити акумулятори (див. розділ "Перед введенням пристрою в експлуатацію").

➔ Довгі бокові дошки упаковки покласти на піддон у вигляді похилої рампи.



➔ Рампу прибити до піддону гвіздками.

➔ Короткі дошки підкласти під рампу для додаткової опори.

➔ Забрати з-під коліс приладу дерев'яні рейки.

➔ Вставити чіп-ключ.

➔ Перевести перемикач вибору програм в положення "Режим транспортування".

➔ Привести в дію регулятор руху та повільно звезти прилад з рампи.

➔ Витягнути чіп-ключ.

Експлуатація

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

В разі небезпеки слід звільнити перемикач напряму руху.

Стояночна гальмівна система

➔ Відпустити стоянкове гальмо, для цього натиснути педаль вниз та зсунути вліво. Потім дати педалі піднятися наверх.

➔ Привести в дію стоянкове гальмо, для цього натиснути педаль вниз та змістити праворуч для фіксації.

Експлуатація

Вказівка:

Пристрій зроблено таким чином, що очищувальна голівка виступає праворуч. Це надає можливість працювати з гарним оглядом в місцях поруч із краями.

➔ Вставити чіп-ключ.

➔ Вибрати швидкість використовуючи поворотну ручку вибору швидкості руху.

➔ Перемикач вибору програм перевести в положення "Режим транспортування".

➔ Відпустите стоянкове гальмо

➔ Їзда на апараті.
Вперед:
Натиснути важіль ходу вперед.
Назад:
Натиснути важіль ходу назад.

Вказівка:

Пристрій починає рухатися, лише якщо пусковий важіль відхилено на 15°.

➔ Зупинка апарату: Відпустити важіль ходу.

Заливання застосовуваних речовин

Чиста вода

➔ Відкрити замок резервуара для свіжої води.

➔ Налити чисту воду (макс. температура 60 °C) до нижнього краю заливного патрубка.

➔ Закрити замок резервуару для свіжої води.

З повністю автоматичним резервуаром для свіжої води (опція)

➔ Підключити шланг до пристрою автоматичного заповнення та відкрити подачу води (максимальна температура 60 °C, макс. тиск 5 бар).

➔ Слідкувати за пристроєм, автоматика наповнення зупиняє подачу води, якщо бак повний.

➔ Закрити подачу води і від'єднати шланг від приладу.

Засіб для чищення

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Небезпека ушкодження. Застосовувати тільки рекомендовані засоби для чищення. У випадку використання інших засобів для чищення експлуатуюча особа бере на себе підвищений ризик з погляду безпеки роботи й небезпеки одержання травм.

Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавікову (фторидну) кислоту. Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі засоби для чищення.

Рекомендовані миючі засоби:

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 746 RM 780
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 es
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

Варіант з дозуючим пристроєм DOSE (опція)

На шляху до миючої голівки чистої води через дозуючий пристрій додається мийний засіб.

Вказівка:

Дозатор може додавати максимально 3% мийного засобу. Для більшого дозування мийний засіб має додаватися в бак для свіжої води.

➔ Встановити в тримач пляшку з засобом для чищення.

➔ Відкрутити кришку пляшки.

➔ Вставити в пляшку усмоктувальний шланг дозуючого пристрою.

Вказівка:

При порожньому резервуарі для чистої води добавка мийного засобу припиняється. Очищувальна голівка продовжує працювати без подачі рідини.
Якщо каністра для мийного засобу порожня, доливання мийного засобу припиняється.

Варіант без дозуючого пристрою

➔ Додати мийний засіб у резервуар для чистої води.

Настроювання кількості води

➔ Встановити відповідно до забруднення покриття підлоги кількість подаваної на голівку води

Вказівка:

Перші спроби чищення проводити при невеликій кількості води. Збільшувати кількість води крок за кроком, поки буде досягнуто бажаного результату чищення.
Насос мийного засобу дозуючого пристрою працює тільки, починаючи з мінімальної кількості води.

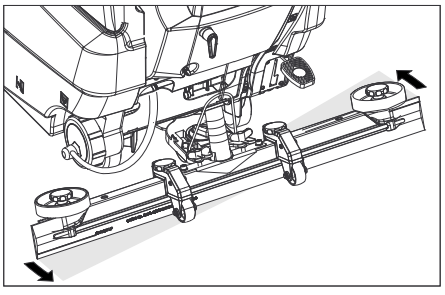
Встановлення всмоктувальної пластини

Косе розташування

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, усмоктувальна планка може бути повернена до 5°

➔ Послабити гвинти-баранці

➔ Повернути усмоктувальну планку



➔ Затягнути смушкові гвинти.

Нахил

При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил вартої вертикально усмоктувальної планки

➔ Переставити ручку, що обертається, для нахилу всмоктувальної крайки.

Встановити параметр

З жовтим чіп-ключем

У пам'ять пристрою записані заздалегідь задані параметри для всіляких програм очищення.
Залежно від повноважень, жовтий чіп-ключ можна використовувати для зміни окремих параметрів.
Змінений параметр дійсний, поки за допомогою перемикача вибору програм не буде вибрана інша програма очищення.
Якщо параметр слід змінити на тривалі-ший час, потрібно вставити сірий чіп-ключ. Встановлення описано в розділі „Сірий чіп-ключ".

Вказівка:

Майже всі тексти на екрані встановлення параметрів зрозумілі без пояснень. Єдине виключення представляє параметр FACT:

– Fine Clean: Низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту із дрібнозернистого каменю.
– Whisper Clean: Середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі зниженим рівнем шуму.
– Power Clean: Висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.
➔ Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибраний бажаний параметр.
➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.

Миття

УВАГА

Небезпека ушкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на одному місці.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.

Опускання очищувальної голівки

➔ Пристрій автоматично управляє опусканням та підніманням очищувальної голівки залежно від вибраного режиму програми. Двигун щітки також запускається і зупиняється автоматично.

Вказівка:

При зупинці машини та перевантаженні двигун щітки зупиняється.

Опускання всмоктувальної трубки.

➔ Пристрій автоматично управляє опусканням та підніманням всмоктувальних планок залежно від вибраного режиму програми.

Вказівка:

Для мийки кахельних підлог пряму всмоктувальну планку встановити так, щоб чищення відбувалося під прямим кутом до стиків.

Для поліпшення ефективності всмоктування можна встановити нахил всмоктувальної планки (див. "Регулювання всмоктувальної планки").

Якщо резервуар для брудної води заповнений, поплавець закриває отвір для всмоктування та всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів. В цьому випадку слід припинити всмоктування та попрямувати в місце спорожнення резервуару для брудної води.

Зупинка та паркування

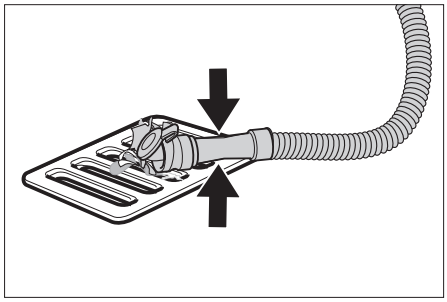
➔ Закрити регулятор подачі води для установки подачі води.
➔ Відпустити важіль ходу.
➔ Встановити перемикач вибору програм у положення „Всмоктування".
➔ Провезти прилад трохи вперед та відкачати з нього залишок води.
➔ Витягнути чіп-ключ.
➔ При необхідності зарядити акумулятор.

Злити забруднену воду

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

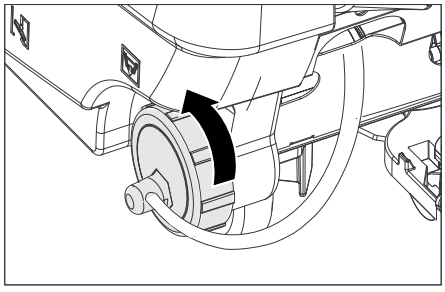
Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Вийміть із тримача зливний шланг й помістить його в призначений для цього збірник води.



➔ Дозатор стиснути або перегнути.
➔ Відкрити кришку дозатора.
➔ Спустити брудну воду - регулювати витік води стисненням чи перегинанням.
➔ Промити резервуар для забрудненої води чистою водою або за допомогою системи промивання резервуару для забрудненої води (опція).

Спускання чистої води



➔ Зняти кришку для зливу чистої води - повністю не знімати. Злийте воду.
➔ Для здійснення промивання резервуару для свіжої води слід повністю зняти кришку резервуару та витягнуть фільтр для свіжої води.

Сірий чіп-ключ

➔ Вставити чіп-ключ.
➔ Вибрати бажану функцію шляхом повороту інформаційної кнопки.

Нижче указаний опис окремих функцій.

Меню ключа >>

За допомогою цього пункту меню задаються права для жовтого чіп-ключа.

➔ Натиснути інформаційну кнопку під час відображення індикації „Меню ключа >>".
➔ Витягнути сірий чіп-ключ та вставити жовтий чіп-ключ для проведення програмування.
➔ Вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Натиснути інформаційну кнопку.
➔ Вибрати регулювання пункту меню шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Підтвердити регулювання шляхом натиснення на пункт меню.
➔ Потім вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Для збереження прав викликати меню „Збереження налаштувань" шляхом повороту інформаційної кнопки та натиснуть на інформаційну кнопку.
➔ Для виходу викликати „Вихід з меню" шляхом повороту інформаційної кнопки та натиснуть на інформаційну кнопку.

Cleaning App >>

Параметр, який встановлюється за допомогою сірого чіп-ключа, зберігається до вибору іншого налаштування.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.
➔ Повертати інформаційну кнопку до відображення „Cleaning App >>".
➔ Натиснути інформаційну кнопку – відображуватиметься раніше встановлений параметр.
➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.
➔ Вибрати наступний параметр шляхом повороту інформаційної кнопки.
➔ Після зміни всіх бажаних параметрів слід повертати інформаційну кнопку до відображення „Вихід з меню".
➔ Натиснути інформаційну кнопку – вихід з меню здійсниться.

Встановити мову

➔ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажану мову.
➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.

Холостий хід щіток

Встановити холостий хід щіток.

➔ Встановлення здійснюється аналогічно „Встановити мову".

Вибір зарядної кривої

➔ Повертати інформаційну кнопку до відображення функції "Меню акумулятора".

➔ Натиснути інформаційну кнопку – вибрати зарядну криву, відповідну типові вбудованих акумуляторів.
Вказівка: Вибір зарядної кривої слід здійснювати тільки після консультації з сервісною службою Kärcher. Особливо це необхідно у тому випадку, коли акумулятор не відображується в меню.

➔ Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.

LOAD DEFAULT

Відновлення налаштувань за умовчанням.

Транспортування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

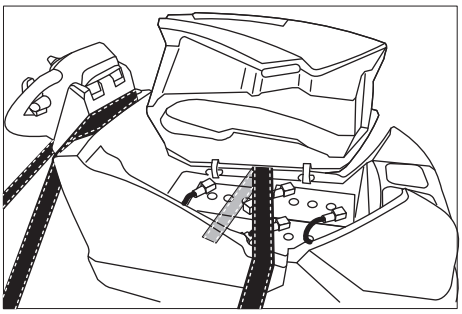
Небезпека травмування! Для завантаження або вивантаження пристрій може пересуватися тільки на схилах, кут яких не перевищує максимального значення (див. «Технічні характеристики»). Пересуватися повільно.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

➔ Вийняти щітку, щоб уникнути ушкодження щіток.

➔ Задіяти стояночну гальмівну систему.



➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з пристроєм слід витягнути чіп-ключ, а також вийняти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

План техогляду

Періодичність технічного обслуговування

➔ Після появи відповідної індикації необхідно провести роботи по технічному обслуговуванню.

Всмоктувальна пластина очистити
Водяний фільтр очистити
Всмоктуючи крайки перевіряти
Турбіна Очистка фільтра
Щітка очистити або замінити

➔ Натиснути інформаційну кнопку, індикація буде скинута. Через вказаний проміжок часу індикація відображуватиметься знов.

Після кожного використання

УВАГА

Небезпека ушкодження. Не обприскуйте пристрій водою та не використовуйте агресивні засоби для чищення.

➔ Злити забруднену воду

➔ Очистити сітчастий фільтр турбіни.

➔ Промити резервуар для забрудненої води чистою водою або за допомогою системи промивання резервуару для забрудненої води (опція).

➔ Вийняти сито для крупної грязі з резервуару для забрудненої води та очистити.

➔ Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.

➔ перевірити сітчастий фільтр, при необхідності - зробити чищення.

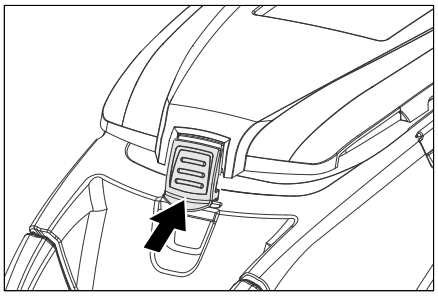
➔ Тільки варіант BR: Вийняти й спорожнити резервуар для великих часток бруду

➔ Тільки варіант BR: Очистити жолобок розподільника води (див. главу «Роботи по технічному обслуговуванню»).

➔ Очистити всмоктувальні та з'ємні язички, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Натиснути всередину замок резервуару для забрудненої води та закрити кришку резервуару для забрудненої води так, щоб між кришкою і резервуаром залишався зазор для висихання.



➔ Заряджання акумулятора
Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50%, зарядити його повністю й без перерв.
Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50%, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повної тривалості роботи пристрою.

Кожного тижня

➔ За регулярної експлуатації заряджати акумулятор повністю й без перерв щонайменше один раз на тиждень.

Щомісяця

➔ Перевірити окислення полюсних виводів акумуляторів, очистити при необхідності. Перевірити міцність кріплення з'єднальних кабелів.

➔ Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.

➔ В разі використання акумуляторів, які потребують технічного обслуговування, перевірити щільність електроліту.

➔ Прочистити тунель щіток (тільки для варіанта BR).

➔ Поміщати пристрій на тривале зберігання лише з повністю зарядженими акумуляторами. Повторно повністю заряджати акумулятор щонайменше один раз на місяць.

Щорічно

➔ Проводити рекомендовану перевірку у сервісному центрі.

Профілактичні роботи

Система промивання резервуару для забрудненої води (опція)

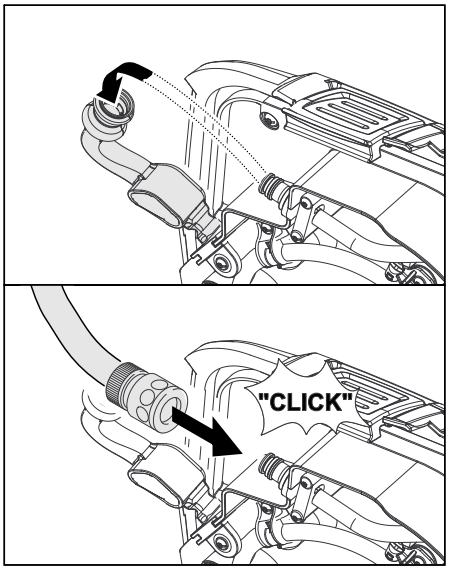
➔ Вийміть із тримача зливний шланг для забрудненої води та помістить його в призначений для цього збірник води.

➔ Відкрити кришку дозатора.

➔ Відкрити кришку резервуару для забрудненої води.

➔ Видалити гнучкий замок з системи промивання.

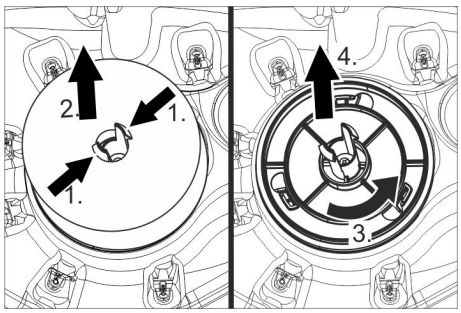
➔ Підключити шланг для води до системи промивання.



➔ Закрити кришку резервуару для забрудненої води так, щоб вона лягла на гнучкий замок.
➔ Відкрити подачу води та прополоскати резервуар для забрудненої води протягом прибл. 30 секунд.
При необхідності повторити полоскання 2-3 рази.
➔ Закрити подачу води і від'єднати шланг від приладу.

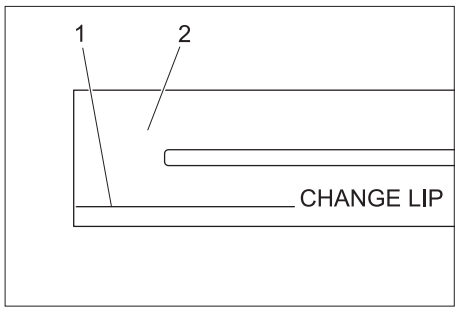
Очистити сітчастий фільтр турбіни

➔ Відкрити кришку резервуару для забрудненої води.



➔ Здавити фіксувальні крюки.
➔ Вийняти поплавець.
➔ Повернути сітчастий фільтр турбіни проти годинникової стрілки.
➔ Зняти сітчастий фільтр турбіни.
➔ Змити водою бруд з сітчастого фільтру турбіни.
➔ Знову встановити сітчастий фільтр.
➔ Надіти поплавець.

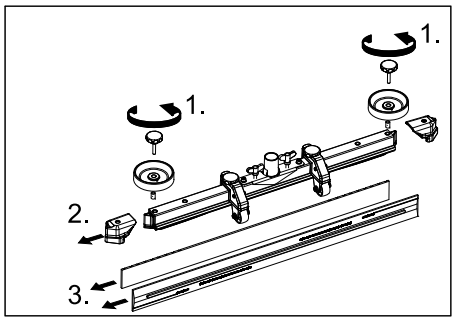
Замінити або перевернути всмоктувальні язички



1 Відмітки зносу
2 Всмоктувальний язичок

Всмоктувальні крайки слід повертати та міняти, якщо вони зношені аж до відміток зносу.

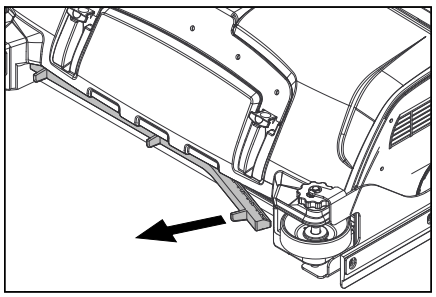
➔ Зніміть усмоктувальну планку
➔ Виверніть грибкові рукоятки



➔ Зніміть пластмасові деталі
➔ Вставити крайки
➔ Вставити нові або перевернуті всмоктувальні крайки.
➔ Вставити пластмасові деталі
➔ Вставте й затягніть грибкові рукоятки

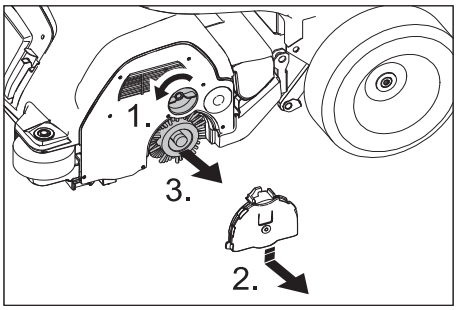
Очищення жолобка розподільника води

➔ Видалити гумову накладку та очистити жолобок за допомогою ганчірки. Після очищення встановити гумову накладку на місце.



Замінити валики щіток

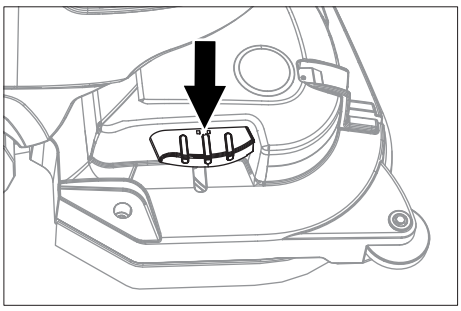
➔ Послабити блокування кришки підшипника
➔ Пригорнути кришку підшипника долілиць і зняти
➔ Вийняти вал, що мете.
Вказівка: Замінити щіткові валики, коли довжина щетини досягне 10 мм.



➔ Установити новий щітковий вал
➔ Знову зафіксувати кришку підшипника у зворотній послідовності.
➔ Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

Заміна дискових щіток

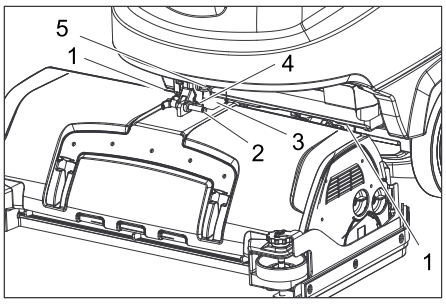
➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір



➔ Витягтися дискову щітку з боку під голівкою, що чистить
➔ Помістити нову дискову щітку під голівку, що чистить, нажати нагору й застопорити.

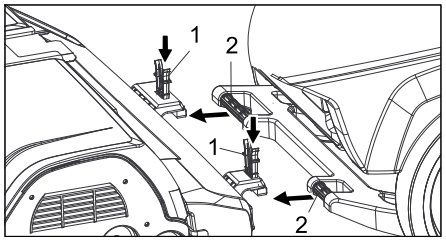
Установити очисну голівку

➔ Пересунути пристрій вперед, прибл. на 2 м, щоб поворотні коліщата були обернені назад.



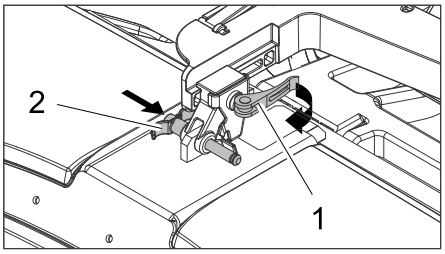
1 Пружний елемент
2 Запобіжний штифт
3 Кожух коробки затисків
4 Фіксатор запобіжного штифта
5 Ексцентриковий затиск

➔ Зняти кожух коробки затисків.
➔ Покласти очищувальну головку посередині перед пристроєм.
➔ З'єднати кабель електроживлення очищувальної голівки з пристроєм.
➔ Надягнути кожух коробки затисків.
➔ З'єднати шлангове з'єднання очисної голівки зі шлангом приладу



1 Пружний елемент
2 Тягова ручка

➔ Пересунути буксирну скобу в затиск для очищувальної голівки.
➔ Натиснути на пружний елемент, перемістити його вниз та зафіксувати.



1 Ексцентриковий затиск
2 Запобіжний штифт

➔ Відкрити ексцентриковий затиск рухливого приймального пристрою, розташованого на підіймальному важелі.
➔ **Перемістити вниз підіймальний важіль пристрою** (тільки за допомогою сірого чіп-ключа), для цього:
Перевести інформаційну кнопку в положення „Ручне налаштування“, потім натиснути.
Обернути інформаційну кнопку та вибрати меню „Щіткова голівка“.
Натиснути інформаційну кнопку - підіймальний важіль опускається.
Для його зупинки слід ще раз натиснути інформаційну кнопку.
➔ Натиснути на очищувальну голівку до упору у напрямі буксирної скоби.
Вказівка: чим менше люфт очищувальної голівки після закріплення, тим менше вібрацій виникає в процесі чищення.
➔ Пересунути приймальний пристрій, вставити запобіжний штифт та зафіксувати.
➔ Знову закрити ексцентриковий затиск.
➔ **Вибрати в менюбудовану очищувальну голівку** (R або D) (тільки за допомогою сірого чіп-ключа).

Зняти очищувальну головку

Витяг виробляється у зворотному порядку

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

При знятті очищувальної голівки стан машини стає нестабільним. Необхідно прийняти стійке положення.
По можливості відхилитися назад і таким чином уникнути небезпеки перекидання.

Акумулятори

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.
	Небезпека вибуху
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
Pb	*Не викидати акумулятор у контейнер для сміття*

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів і міжелементне з'єднання.
Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів. Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

Акумулятори B 80, що рекомендуються

№ замовлення	Характеристика	
6.654-119.0 [1)]	240 А/ч - не обслуговується	6 V**
6.654-124.0 [2)]	180 А/ч - не обслуговується	6 V**
6.654-242.0 [3)]	170 А/ч - не обслуговується	6 V**
6.654-086.0 [4)]	180 А/ч - не обслуговується	6 V**

*** для роботи пристрою необхідно 4 акумулятори*
[1)] Комплект в зборі (24 В/240 А/ч), включаючи з'єднальний кабель, № для замовлення 4.035-393.0
[2)] Комплект в зборі (24 В/180 А/ч), включаючи з'єднальний кабель, № для замовлення 4.035-387.0
[3)] Комплект в зборі (24 В/170 А/ч), включаючи з'єднальний кабель, № для замовлення 4.035-388.0
[4)] Комплект в зборі (24 В/180 А/ч), включаючи з'єднальний кабель, № для замовлення 4.035-440.0

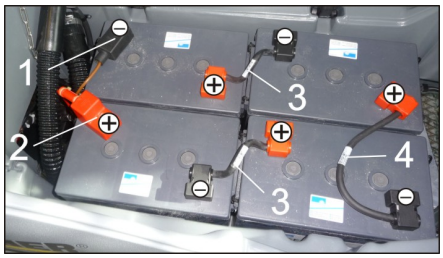
Установити та підключити акумулятор

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

При витяганні та встановленні акумуляторів стан машини стає нестабільним. Необхідно прийняти стійке положення.
➔ Пересунути пристрій вперед, прибл. на 2 м, щоб поворотні коліщата були обернені назад.
➔ Відкинути убік та наверх резервуар для брудної води, притримуючи його за захватний паз.
➔ Встановити у ванну все 4 акумулятори.
Акумулятори ємкістю 240 А/ч встановити урівень в тримач, кронштейни для кріплення не потрібні.
Для захисту акумуляторів ємкістю 170 та 180 А/ч необхідно вставити 2 кронштейни для кріплення в передню та один кронштейн в задню праву частину днища. Додатково в задній частині зліва слід затиснути планку з пінопласту.

УВАГА

Дотримуватись правильної полярності



1 З'єднальний кабель для акумулятора (–)
2 З'єднальний кабель для акумулятора (+)
3 короткий з'єднальний кабель
4 довгий з'єднальний кабель

➔ Підключити акумулятори відповідно до малюнка, використовуючи з'єднальний кабель, що входить до комплекту постачання.
➔ Затиснути сполучний кабель на ще вільних полюсах акумулятора (+) і (-).
Вказівка: Червоний з'єднальний кабель оснащений посиленим захисним покриттям. Тому, щоб резервуар при закритті ставав на місце, з'єднальний кабель потрібно підключати в тому положенні, яке вказане на малюнку.
➔ Відкинути резервуар для брудної води вниз.

УВАГА

Перед введенням пристрою в експлуатацію зарядити батарею.

Вийняти акумулятори

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека пошкодження в результаті перекидання пристрою, здійснювати демонтаж акумуляторів тільки коли на пристрій встановлена очищувальна голівка.
➔ Витягнути чіп-ключ.
➔ Пересунути пристрій вперед, прибл. на 2 м, щоб поворотні коліщата були обернені назад.
➔ Відкинути убік та наверх резервуар для брудної води, притримуючи його за захватний паз.
➔ Від'єднати затискач кабелю від клеми негативного полюса акумулятора.
➔ Від'єднати затискачі кабелів, що залишилися, від акумуляторів
➔ Видалити кронштейни для кріплення.
➔ Вийняти акумулятори.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

При знятті очищувальної голівки стан машини стає нестабільним. Необхідно прийняти стійке положення.

По можливості відхилитися назад і таким чином уникнути небезпеки перекидання.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

При витяганні та встановленні акумуляторів стан машини стає нестабільним. Необхідно прийняти стійке положення.

➔ Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписань.

Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

Захист від морозів

В разі небезпеки замерзання:

➔ Звільнити резервуари чистої та брудної води.

➔ Зберігайте прилад в захищеному від морозу приміщенні.

Неполадки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з пристроєм слід витягнути чіп-ключ, а також вийняти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

Несправності, що показуються на дисплеї

Індикація дисплея	Усунення
ERR_I_BÜRSTE_049	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідности видалити сторонні предмети
ERR_I_TURB_050	Перевірити всмоктувальну турбіну на наявність забруднень, при необхідності очистити.
ERR_U_BATT_001	Перевірити акумулятор, при потребі зарядити.

Якщо на дисплеї відображуються інші повідомлення про неполадки або неполадку не удається усунути:

➔ Витягнути чіп-ключ.

➔ Виждати 10 секунд.

➔ Вставити чіп-ключ.

➔ При залишенні збою звернутися в сервісну службу.

Несправності без вказівки на дисплеї

Несправність	Усунення
Апарат не рухається	Режим очікування. Вимкнути пристрій і знову вставити чіп-ключ. Встановити бажану програму за допомогою перемикача вибору програм.
	Лише для моделі B 80 W Bp Dose Colruyt: Повернувши аварійний вимикач, розблокувати його.
	Відпустите стоянкове гальмо
	Перевірити акумулятор, при потребі зарядити.
	Перевірити підключення полюсів акумуляторів.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, при необхідності долити
	Збільшити кількість води за допомогою кнопки регулювання кількості води.
	Закрити замок резервуару для свіжої води. Вийняти та почистити фільтр для свіжої води. Встановити фільтр та загвинтити замок.
	Зняти планку розподілу води на очисній голівці й прочистити водний канал (тільки очисна голівка R)
	Перевірити засмічення шлангів, при необхідності зробити чищення
Засіб для чищення не доданий	Збільшити кількість води для активації дозувального насоса.
	Перевірити стан засобу для чищення
Недостатня потужність всмоктування	Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
	Резервуар для брудної води заповнений, вимкнути пристрій та випорожнити резервуар для брудної води.
	Очистити сітчастий фільтр турбіни.
	Прочистити всмоктувальни язички на всмоктувальній трубці, при необхідності замінити
	Перевірити шланг на предмет забруднення, при необхідності почистити.
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
	Перевірити, чи закрита кришка зливу брудної води.
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.
Недостатній результат очищення	Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
Вібрації при очищенні	Люфт очищувальної голівки, відкрити ексцентриковий затиск та натиснути на очищувальну голівку до упору у напрямі буксирної скоби, знову закрити ексцентриковий затиск.
	Можливо застосування м'яких щіток.
Щітки не повертаються	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідности видалити сторонні предмети
	Коли спрацювало реле перенапруження в електроніці, обернути перемикач вибору програм в положення „OFF“, а потім знову вибрати бажану програму.
В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.	

Аксесуари

Пристрій BR B 80 (додаткове обладнання - щітковий вал)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 650 мм	№ деталі Ширина робочої поверхні 750 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Вал щітки, червоний (середній, стандарт)	6.906-935.0	6.906-936.0	Для підтримуючого чищення також сильніше забрудненої підлоги.	1	2
Вал щітки, білий (середній, стандарт)	6.906-981.0	6.906-985.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	2
Вал щітки, оранжевий (високий, глибокий)	6.906-982.0	6.906-986.0	Для мийки структурних підлог (протиковзний кахель і т. п.)	1	2
Щітковий вал, зелений (жорсткий)	6.906-983.0	6.906-987.0	Для грунтовного чищення сильно забрудненої підлоги і зняття шарів (наприклад, макстика, акрилат і т. д.)	1	2
Щітковий вал, чорний (дуже жорсткий)	6.906-984.0	6.906-988.0		1	2
Вал для вальцьових накладок	4.762-433.0	4.762-434.0	Для кріплення вальцьових накладок.	1	2
Вальцьова накладка, жовта (м'яка)	6.369-454.0	6.369-454.0	Для полірування підлог.	20	96; 106
Вальцьова накладка, червона (середня)	6.369-456.0	6.369-456.0	Для очищення мало забруднених підлог.	20	96; 106
Вальцьова накладка, зелена (груба)	6.369-455.0	6.369-455.0	Для чищення нормально та сильно забруднених підлог.	20	96; 106

Пристрій BD B 80 (додаткове обладнання - дискові щітки)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 650 мм	№ деталі Ширина робочої поверхні 750 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Дискова щітка, природній колір (м’яка)	4.905-012.0	4.905-020.0	Для полірування підлог.	1	2
Щіткова пластина, біла	4.905-011.0	4.905-019.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	2
Дискова щітка, червона (середній, стандарт)	4.905-010.0	4.905-018.0	Для очищення делікатних або малозабруднених підлог.	1	2
Дискова щітка, чорна (тверда)	4.905-013.0	4.905-021.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	1	2
Привідна тарілка для накладок	4.762-446.0	4.762-447.0	Для збору щіток.	1	2

Пристрій BR/BD B 80 (додаткове обладнання – всмоктувальні крайки)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 850 мм	№ деталі Ширина робочої поверхні 940 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Гумові крайки, сині	6.273-214.0	6.273-213.0	Стандартні	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора, з пазами	6.273-207.0	6.273-208.0	маслостійкий	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора	6.273-229.0	6.273-205.0	Антистатик	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора	6.273-290.0	6.273-291.0	Для підлоги з проблемним покриттям	пара	1 пара
Всмоктувальна трубка, пряма	4.777-401.0	4.777-402.0	Стандартні	1	1
Всмоктувальна трубка, зігнута	4.777-411.0	4.777-412.0	Стандартні	1	1

Технічні характеристики

		Пристрій BR B 80		Пристрій BD B 80	
		R 65	R 75	D 65	D 75
Потужність					
Номінальна напруга	В	24			
Потужність акумуляторної батареї	А-г(5г)	170, 180, 240			
Середнє споживання потужності	Вт	2200			
Потужність приводного двигуна (номінальна потужність)	Вт	350			
Потужність всмоктування двигуна	Вт	580			
Потужність всмоктування щіток	Вт	2 x 600			
Всмоктування					
Потужність всмоктування, кількість повітря (макс.)	л/с	25			
Потужність всмоктування, нижній тиск (макс.)	mbar / kPa	167 / 16,7			
Щітки для чищення					
Кількість обертів щітки	1/хв.	400 - 1550		180	
Розміри та вага					
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/г	3900	4500	3900	4500
Макс. ухил робочої зони	%	2			
Місткість резервуару чистої/брудної води	l	80/80			
макс. температура води	°C	60			
макс. тиск води	мРа (бар)	0,5 (5)			
Власна маса (транспортна маса), з акумуляторами 240 А·год	кг	280			
Загальна маса (у стані готовності до експуатації), з акумуляторами 240 А·год	кг	370			
Значення встановлене згідно EN 60335-2-72					
Загальне значення коливань	м/с²	<2,5			
Небезпека K	м/с²	<2,5			
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	69			
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	2			
Рівень потужності шуму L_{WA} + небезпека K_{WA}	дБ(А)	83			
Можливі зміни у конструкції пристрою!					

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач підлоги
Тип: 1.259-xxx
Відповідна директива ЄС
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2014/30/EU
Прикладні гармонізуючі норми
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–6–2: 2005
EN 62233: 2008
Запропоновані національні норми
-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документообігу:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.
Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті www.kaercher.com.



http://www.kaercher.com/dealersearch

